

# BELGISCH STAATSBLAD

# MONITEUR BELGE

Publicatie overeenkomstig artikelen 472 tot 478 van de programmawet van 24 december 2002, gewijzigd door de artikelen 4 tot en met 8 van de wet houdende diverse bepalingen van 20 juli 2005.

Dit *Belgisch Staatsblad* kan geconsulteerd worden op :  
[www.staatsblad.be](http://www.staatsblad.be)

Bestuur van het Belgisch Staatsblad, Leuvenseweg 40-42,  
1000 Brussel - Adviseur : A. Van Damme

**Gratis tel. nummer : 0800-98 809**

180e JAARGANG



**N. 270**

Publication conforme aux articles 472 à 478 de la loi-programme du 24 décembre 2002, modifiés par les articles 4 à 8 de la loi portant des dispositions diverses du 20 juillet 2005.

Le *Moniteur belge* peut être consulté à l'adresse :  
[www.moniteur.be](http://www.moniteur.be)

Direction du Moniteur belge, rue de Louvain 40-42,  
1000 Bruxelles - Conseiller : A. Van Damme

**Numéro tél. gratuit : 0800-98 809**

180e ANNEE

DINSDAG 7 SEPTEMBER 2010

MARDI 7 SEPTEMBRE 2010

## INHOUD

### Wetten, decreten, ordonnanties en verordeningen

#### *Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken*

28 APRIL 2010. — Wet houdende diverse bepalingen. Duitse vertaling van uittreksels, bl. 56622.

#### *Föderaler Öffentlicher Dienst Inneres*

28. APRIL 2010 — Gesetz zur Festlegung verschiedener Bestimmungen. Deutsche Übersetzung von Auszügen, S. 56622.

#### *Federale Overheidsdienst Mobiliteit en Vervoer*

30 JULI 2010. — Ministerieel besluit tot aanneming van de van toepassing zijnde vereisten op het rollend materieel voor het gebruik van rijpaden, bl. 56623.

#### *Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg*

8 MAART 2009. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 26 juni 1997, gesloten in het Paritair Comité voor de diamantnijverheid en -handel, tot uitvoering van het protocol van 15-16 mei 1997 houdende het sectoraal akkoord 1997-1998 in de diamantnijverheid, bl. 56697.

30 JULI 2010. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 12 januari 2010, gesloten in het Paritair Subcomité voor de beschutte werkplaatsen gesubsidieerd door de Vlaamse Gemeenschap of door de Vlaamse Gemeenschapscommissie en de sociale werkplaatsen erkend en/of gesubsidieerd door de Vlaamse Gemeenschap, betreffende de verlenging van de anti-crisismaatregelen voor de sector van de beschutte werkplaatsen, bl. 56706.

## SOMMAIRE

### Lois, décrets, ordonnances et règlements

#### *Service public fédéral Intérieur*

28 AVRIL 2010. — Loi portant des dispositions diverses. Traduction allemande d'extraits, p. 56622.

#### *Service public fédéral Mobilité et Transports*

30 JUILLET 2010. — Arrêté ministériel portant adoption des exigences applicables au matériel roulant pour l'utilisation des sillons, p. 56623.

#### *Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale*

8 MARS 2009. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 26 juin 1997, conclue au sein de la Commission paritaire de l'industrie et du commerce du diamant, portant exécution du protocole des 15-16 mai 1997 contenant l'accord sectoriel 1997-1998 dans l'industrie du diamant, p. 56697.

30 JUILLET 2010. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 12 janvier 2010, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour les entreprises de travail adapté subsidiées par la Communauté flamande ou par la Commission communautaire flamande et les ateliers sociaux agréés et/ou subsidiés par la Communauté flamande, relative à la prolongation des mesures anti-crise pour le secteur des entreprises de travail adapté, p. 56706.

30 JULI 2010. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 22 juni 2009, gesloten in het Paritair Comité voor de diamantnijverheid en -handel, houdende instelling van een aanvullende werkloosheidsuitkering aan bepaalde werknemers van de diamantnijverheid en -handel, bl. 56707.

30 JULI 2010. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 19 november 2009, gesloten in het Paritair Comité voor het drukkerij-, grafische kunst- en dagbladbedrijf, tot wijziging van de collectieve arbeidsovereenkomst van 18 oktober 2007 tot vaststelling van de arbeidsvoorwaarden in de dagbladpersondernemingen, bl. 56709.

30 JULI 2010. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 13 januari 2010, gesloten in het Paritair Subcomité voor de edele metalen, betreffende de syndicale premie voor 2009, bl. 56710.

30 JULI 2010. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 3 juli 2009, gesloten in het Paritair Subcomité voor het bedrijf der grind- en zandgroeven welke in openlucht geëxploiteerd worden in de provincies Antwerpen, West-Vlaanderen, Oost-Vlaanderen, Limburg en Vlaams-Brabant, betreffende het toekennen van ecocheques in de grind- en zandexploitaties, de witzandexploitaties uitgezonderd, bl. 56711.

30 JULI 2010. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 4 mei 2009, gesloten in het Paritair Subcomité voor het bedrijf der hardsteen-groeven en der groeven van uit te houwen kalksteen in de provincies Luik en Namen, betreffende de loonvoorwaarden, bl. 56712.

30 JULI 2010. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 28 september 2009, gesloten in het Paritair Comité voor het hotelbedrijf, betreffende de toekenning van het conventioneel brugpensioen op 56 jaar, bl. 56725.

30 JULI 2010. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 6 oktober 2009, gesloten in het Paritair Comité voor de maatschappijen voor hypothecaire leningen, sparen en kapitalisatie, betreffende het akkoord 2009-2010, bl. 56726.

30 JULI 2010. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 3 december 2009, gesloten in het Paritair Comité voor het kappersbedrijf en de schoonheidszorgen, betreffende de toekenning van aanvullende werkloosheidsuitkeringen aan de werknemers uit het kappersbedrijf, de schoonheidszorgen en de fitness, bl. 56732.

30 JULI 2010. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 27 januari 2010, gesloten in het Paritair Subcomité voor het koetswerk, betreffende de syndicale premie voor 2009, bl. 56734.

30 JULI 2010. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 16 december 2009, gesloten in het Paritair Comité voor de koopvaardij, betreffende de klachtenprocedure aan boord van koopvaardijsschepen die Belgische vlag voeren, bl. 56735.

30 JULI 2010. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 16 december 2009, gesloten in het Paritair Comité voor de koopvaardij, betreffende de goedkeuring van de bedragen vastgesteld in uitvoering van artikel 13 van de collectieve arbeidsovereenkomsten van 18 oktober 2004 en 20 april 2005 tot wijziging en coördinatie van de statuten van het "Bedrijfsfonds voor de koopvaardij" en tot vaststelling van de bedragen van de tewerkstellingspremies en de te innen werkgeversbijdragen in uitvoering van de collectieve arbeidsovereenkomst van 20 april 2005 betreffende de uitbetaling van tewerkstellingspremies voor de tewerkstelling van scheepsgezellen ingeschreven in de Belgische Pool der zeelieden, bl. 56737.

30 JULI 2010. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 13 november 2009, gesloten in het Paritair Comité voor de landbouw, betreffende de toekenning van een bestaanszekerheidsvergoeding, bl. 56740.

30 JUILLET 2010. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 22 juin 2009, conclue au sein de la Commission paritaire de l'industrie et du commerce du diamant, portant instauration d'une allocation de chômage complémentaire octroyée à certains travailleurs de l'industrie et du commerce du diamant, p. 56707.

30 JUILLET 2010. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 19 novembre 2009, conclue au sein de la Commission paritaire de l'imprimerie, des arts graphiques et des journaux, modifiant la convention collective de travail du 18 octobre 2007 fixant les conditions de travail dans les entreprises de presse quotidienne, p. 56709.

30 JUILLET 2010. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 13 janvier 2010, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour les métaux précieux, relative à la prime syndicale pour 2009, p. 56710.

30 JUILLET 2010. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 3 juillet 2009, conclue au sein de la Sous-commission paritaire de l'industrie des carrières de gravier et de sable exploitées à ciel ouvert dans les provinces d'Anvers, de Flandre occidentale, de Flandre orientale, de Limbourg et du Brabant flamand, relative à l'octroi d'éco-chèques dans les exploitations de gravier et de sable, les exploitations de sable blanc exceptées, p. 56711.

30 JUILLET 2010. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 4 mai 2009, conclue au sein de la Sous-commission paritaire de l'industrie des carrières de petit granit et de calcaire à tailler des provinces de Liège et de Namur, relative aux conditions de rémunérations, p. 56712.

30 JUILLET 2010. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 28 septembre 2009, conclue au sein de la Commission paritaire de l'industrie hôtelière, relative à l'octroi de la prépension conventionnelle à 56 ans, p. 56725.

30 JUILLET 2010. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 6 octobre 2009, conclue au sein de la Commission paritaire pour les sociétés de prêts hypothécaires, d'épargne et de capitalisation, relative à l'accord 2009-2010, p. 56726.

30 JUILLET 2010. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 3 décembre 2009, conclue au sein de la Commission paritaire de la coiffure et des soins de beauté, relative à l'octroi d'allocations complémentaires de chômage aux travailleurs de la coiffure, des soins de beauté et du fitness, p. 56732.

30 JUILLET 2010. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 27 janvier 2010, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour la carrosserie, relative à la prime syndicale pour 2009, p. 56734.

30 JUILLET 2010. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 16 décembre 2009, conclue au sein de la Commission paritaire pour la marine marchande, relative à la procédure de réclamation à bord des navires marchands battant pavillon belge, p. 56735.

30 JUILLET 2010. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 16 décembre 2009, conclue au sein de la Commission paritaire pour la marine marchande, relative à l'approbation des montants fixés en exécution de l'article 13 des conventions collectives de travail du 18 octobre 2004 et du 20 avril 2005 modifiant et coordonnant les statuts du "Fonds professionnel de la marine marchande" et fixant les montants des primes à l'emploi et les cotisations patronales à percevoir en exécution de la convention collective de travail du 20 avril 2005 relative au paiement de primes à l'emploi pour l'emploi de marins subalternes inscrits au Pool belge des marins, p. 56737.

30 JUILLET 2010. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 13 novembre 2009, conclue au sein de la Commission paritaire de l'agriculture, relative à l'octroi d'une indemnité de sécurité d'existence, p. 56740.

30 JULI 2010. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 24 november 2009, gesloten in het Paritair Subcomité voor de socio-culturele sector van de Vlaamse Gemeenschap, betreffende de vaststelling van het bedrag van een eindejaarspremie, bl. 56742.

30 JULI 2010. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 24 november 2009, gesloten in het Paritair Subcomité voor de socio-culturele sector van de Vlaamse Gemeenschap, tot vaststelling van het bedrag van een eindejaarspremie in het sociaal-cultureel werk, bl. 56743.

26 AUGUSTUS 2010. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 20 november 1990 betreffende de toelage voor sociaal onderzoek en voor vorming van de werknemersvertegenwoordigers in de onderneming, bl. 56745.

#### *Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid*

26 AUGUSTUS 2010. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 21 december 1992 tot uitvoering van artikel 50, § 2, eerste lid, van de wet van 6 augustus 1990 betreffende de ziekenfondsen en de landsbonden van ziekenfondsen, bl. 56746.

26 AUGUSTUS 2010. — Koninklijk besluit tot uitvoering van artikelen 2, § 3, tweede lid, 14, § 3, en 19, derde en vierde lid, van de wet van 6 augustus 1990 betreffende de ziekenfondsen en de landsbonden van ziekenfondsen, wat de maatschappijen van onderlinge bijstand betreft bedoeld in artikel 43bis, § 5, en in artikel 70, § 7, van dezelfde wet, bl. 56748.

26 AUGUSTUS 2010. — Koninklijk besluit tot uitvoering van artikelen 2, § 3, tweede lid, 14, § 3, en 19, derde en vierde lid, van de wet van 6 augustus 1990 betreffende de ziekenfondsen en de landsbonden van ziekenfondsen, wat de maatschappijen van onderlinge bijstand betreft bedoeld in artikel 70, §§ 6 en 8, van dezelfde wet, bl. 56751.

26 AUGUSTUS 2010. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 5 oktober 2000 tot uitvoering van artikelen 2, §§ 2 en 3, tweede lid, 14, § 3, en 19, derde en vierde lid, van de wet van 6 augustus 1990 betreffende de ziekenfondsen en de landsbonden van ziekenfondsen, wat de maatschappijen van onderlinge bijstand bedoeld in artikel 43bis van dezelfde wet betreft, bl. 56754.

26 AUGUSTUS 2010. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 7 maart 1991 tot uitvoering van artikel 2, §§ 2 en 3, artikel 14, § 3, en artikel 19, derde lid, van de wet van 6 augustus 1990 betreffende de ziekenfondsen en de landsbonden van ziekenfondsen, bl. 56756.

26 AUGUSTUS 2010. — Koninklijk besluit tot uitvoering van artikel 60quater, eerste lid, en artikel 62octies, van de wet van 6 augustus 1990 betreffende de ziekenfondsen en de landsbonden van ziekenfondsen, bl. 56757.

26 AUGUSTUS 2010. — Koninklijk besluit tot uitvoering van de artikelen 61, § 1, en 62bis, 3°, van de wet van 6 augustus 1990 betreffende de ziekenfondsen en de landsbonden van ziekenfondsen, bl. 56759.

#### *Gemeenschaps- en Gewestregeringen*

##### *Waals Gewest*

##### *Waalse Overheidsdienst*

26 AUGUSTUS 2010. — Besluit van de Waalse Regering tot vastlegging van de organieke personeelsformatie van het "Agence wallonne pour l'Intégration des Personnes handicapées" (Waals agentschap voor de integratie van gehandicapte personen), bl. 56762.

26 AUGUSTUS 2010. — Besluit van de Waalse Regering tot wijziging van het besluit van de Waalse Regering van 1 maart 2007 tot uitvoering van het decreet van 7 juli 1994 betreffende de erkenning van instellingen voor schuldbemiddeling, bl. 56765.

30 JUILLET 2010. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 24 novembre 2009, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour le secteur socio-culturel de la Communauté flamande, relative à la fixation du montant d'une prime de fin d'année, p. 56742.

30 JUILLET 2010. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 24 novembre 2009, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour le secteur socio-culturel de la Communauté flamande, fixant le montant d'une prime de fin d'année dans le travail socio-culturel, p. 56743.

26 AOUT 2010. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 20 novembre 1990 relatif à la subvention destinée à la recherche sociale et à la formation des représentants des travailleurs dans l'entreprise, p. 56745.

#### *Service public fédéral Sécurité sociale*

26 AOUT 2010. — Arrêté royal portant modification de l'arrêté royal du 21 décembre 1992 portant exécution de l'article 50, § 2, alinéa 1<sup>er</sup>, de la loi du 6 août 1990 relative aux mutualités et aux unions nationales de mutualités, p. 56746.

26 AOUT 2010. — Arrêté royal portant exécution des articles 2, § 3, alinéa 2, 14, § 3, et 19, alinéas 3 et 4, de la loi du 6 août 1990 relative aux mutualités et aux unions nationales de mutualités, en ce qui concerne les sociétés mutualistes visées aux articles 43bis, § 5, et 70, § 7, de cette même loi, p. 56748.

26 AOUT 2010. — Arrêté royal portant exécution des articles 2, § 3, alinéa 2, 14, § 3, et 19, alinéas 3 et 4, de la loi du 6 août 1990 relative aux mutualités et aux unions nationales de mutualités, en ce qui concerne les sociétés mutualistes visées à l'article 70, §§ 6 et 8, de cette même loi, p. 56751.

26 AOUT 2010. — Arrêté royal portant modification de l'arrêté royal du 5 octobre 2000 portant exécution des articles 2, §§ 2 et 3, alinéa 2, 14, § 3, et 19, alinéas 3 et 4, de la loi du 6 août 1990 relative aux mutualités et aux unions nationales de mutualités en ce qui concerne les sociétés mutualistes visées à l'article 43bis de cette même loi, p. 56754.

26 AOUT 2010. — Arrêté royal portant modification de l'arrêté royal du 7 mars 1991 portant exécution de l'article 2, §§ 2 et 3, article 14, § 3, et article 19, alinéa 3, de la loi du 6 août 1990 relative aux mutualités et aux unions nationales de mutualités, p. 56756.

26 AOUT 2010. — Arrêté royal portant exécution de l'article 60quater, alinéa 1<sup>er</sup>, et de l'article 62octies, de la loi du 6 août 1990 relative aux mutualités et aux unions nationales de mutualités, p. 56757.

26 AOUT 2010. — Arrêté royal portant exécution des articles 61, § 1<sup>er</sup>, et 62bis, 3°, de la loi du 6 août 1990 relative aux mutualités et aux unions nationales de mutualités, p. 56759.

#### *Gouvernements de Communauté et de Région*

##### *Région wallonne*

##### *Service public de Wallonie*

26 AOUT 2010. — Arrêté du Gouvernement wallon fixant le cadre organique du personnel de l'Agence wallonne pour l'Intégration des Personnes handicapées, p. 56760.

26 AOUT 2010. — Arrêté du Gouvernement wallon modifiant l'arrêté du Gouvernement wallon du 1<sup>er</sup> mars 2007 portant exécution du décret du 7 juillet 1994 concernant l'agrément des institutions pratiquant la médiation de dettes, p. 56764.

**Andere besluiten***Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken*

Korpschef van de lokale politie. Aanstelling, bl. 56766. — Korpschef van de lokale politie. Aanstelling, bl. 56766. — Raad van State. Onverenigbaarheden. Afwijking, bl. 56766.

*Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid*

Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering. Gewestelijke commissie van de Geneeskundige raad voor invaliditeit van de provincie Limburg, ingesteld bij de Dienst voor uitkeringen. Ontslag en benoeming van leden, bl. 56766. — Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering. Gewestelijke commissie van de Geneeskundige raad voor invaliditeit van de provincie Limburg, ingesteld bij de Dienst voor uitkeringen. Ontslag en benoeming van leden, bl. 56767.

*Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu*

5 MAART 2007. — Ministerieel besluit houdende benoeming van een lid van de Erkenningscommissie van geneesheren-specialisten in de Heelkunde, bl. 56767.

19 JULI 2007. — Ministerieel besluit houdende benoeming van een lid van de Erkenningscommissie van geneesheren-specialisten in de Pathologische anatomie, bl. 56768.

26 OKTOBER 2007. — Ministerieel besluit houdende benoeming van een lid van de Erkenningscommissie van geneesheren-specialisten in de Anesthesie-reanimatie, bl. 56768.

7 DECEMBER 2007. — Ministerieel besluit houdende benoeming van een lid van de Erkenningscommissie van geneesheren-specialisten in de Dermato-venereologie, bl. 56769.

7 MAART 2008. — Ministerieel besluit houdende benoeming van een lid van de Erkenningscommissie van geneesheren-specialisten in de Anesthesie-reanimatie, bl. 56770.

22 APRIL 2008. — Ministerieel besluit houdende benoeming van een lid van de Erkenningscommissie van geneesheren-specialisten in de Pathologische anatomie, bl. 56770.

29 APRIL 2008. — Ministerieel besluit houdende benoeming van een lid van de Erkenningscommissie van geneesheren-specialisten in de Pathologische anatomie, bl. 56771.

30 SEPTEMBER 2008. — Ministerieel besluit houdende benoeming van een lid van de Erkenningscommissie van geneesheren-specialisten in de Heelkunde, bl. 56772.

*Federale Overheidsdienst Justitie*

Rechterlijke Orde, bl. 56772.

*Gemeenschaps- en Gewestregeringen**Vlaamse Gemeenschap**Vlaamse overheid**Welzijn, Volksgezondheid en Gezin*

Zorg en Gezondheid, bl. 56773.

*Franse Gemeenschap**Ministerie van de Franse Gemeenschap*

1 JULI 2010. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap tot wijziging van het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 10 november 2006 houdende benoeming van de leden van de Paritaire Commissie van het niet-confessioneel vrij secundair onderwijs, bl. 56804.

**Autres arrêtés***Service public fédéral Intérieur*

Chef de corps de la police locale. Désignation, p. 56766. — Chef de corps de la police locale. Désignation, p. 56766. — Conseil d'Etat. Incompatibilités. Dérogation, p. 56766.

*Service public fédéral Sécurité sociale*

Institut national d'assurance maladie-invalidité. Commission régionale du Conseil médical de l'invalidité de la province du Limbourg, institué auprès du Service des indemnités. Démission et nomination de membres, p. 56766. — Institut national d'assurance maladie-invalidité. Commission régionale du Conseil médical de l'invalidité de la province du Limbourg, institué auprès du Service des indemnités. Démission et nomination de membres, p. 56767.

*Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement*

5 MARS 2007. — Arrêté ministériel portant nomination d'un membre de la Commission d'agrégation des médecins spécialistes en Chirurgie, p. 56767.

19 JUILLET 2007. — Arrêté ministériel portant nomination d'un membre de la Commission d'agrégation des médecins spécialistes en Anatomie pathologique, p. 56768.

26 OCTOBRE 2007. — Arrêté ministériel portant nomination d'un membre de la Commission d'agrégation des médecins spécialistes en Anesthésie-réanimation, p. 56768.

7 DECEMBRE 2007. — Arrêté ministériel portant nomination d'un membre de la Commission d'agrégation des médecins spécialistes en Dermato-vénérologie, p. 56769.

7 MARS 2008. — Arrêté ministériel portant nomination d'un membre de la Commission d'agrégation des médecins spécialistes en Anesthésie-réanimation, p. 56770.

22 AVRIL 2008. — Arrêté ministériel portant nomination d'un membre de la Commission d'agrégation des médecins spécialistes en Anato-pathologie, p. 56770.

29 AVRIL 2008. — Arrêté ministériel portant nomination d'un membre de la Commission d'agrégation des médecins spécialistes en Anato-pathologie, p. 56771.

30 SEPTEMBRE 2008. — Arrêté ministériel portant nomination d'un membre de la Commission d'agrégation des médecins spécialistes en Chirurgie, p. 56772.

*Service public fédéral Justice*

Ordre judiciaire, p. 56772.

*Gouvernements de Communauté et de Région**Communauté française**Ministère de la Communauté française*

1<sup>er</sup> JUILLET 2010. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française modifiant l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 10 novembre 2006 portant nomination des membres de la Commission paritaire de l'enseignement secondaire libre non confessionnel, p. 56803.

**Officiële berichten***Parlementaire vergadering van de Raad van Europa*

Europees Comité ter voorkoming van foltering en onmenselijke of vernederende behandeling of bestraffing (CPT). Oproep tot kandidaten (m/v), bl. 56806.

*SELOR. — Selectiebureau van de Federale Overheid*

Werving. Uitslag, bl. 56807.

**De Wettelijke Bekendmakingen en Verschillende Berichten worden niet opgenomen in deze inhoudsopgave en bevinden zich van bl. 56808 tot bl. 56848.**

*Région wallonne**Service public de Wallonie*

9 AOÛT 2010. — Arrêté ministériel reprenant au Port autonome de Liège la gestion d'une parcelle de terrain située rive droite de la Meuse, le long de la voirie régionale 90 sur le territoire de la commune de Seraing, p. 56805.

**Avis officiels***Assemblée parlementaire du Conseil de l'Europe*

Comité européen pour la prévention de la torture et des peines ou traitements inhumains ou dégradants. Appel aux candidats (h/f), p. 56806.

*SELOR. — Bureau de Sélection de l'Administration fédérale*

Recrutement. Résultat, p. 56807.

**Les Publications légales et Avis divers ne sont pas repris dans ce sommaire mais figurent aux pages 56808 à 56848.**

## WETTEN, DECRETEN, ORDONNANTIES EN VERORDENINGEN LOIS, DECRETS, ORDONNANCES ET REGLEMENTS

### FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

N. 2010 — 3102

[C – 2010/00491]

#### 28 APRIL 2010. — Wet houdende diverse bepalingen Duitse vertaling van uittreksels

De hierna volgende tekst is de Duitse vertaling van titel 12 hoofdstuk 8 van de wet van 28 april 2010 houdende diverse bepalingen (*Belgisch Staatsblad* van 10 mei 2010).

Deze vertaling is opgemaakt door de Centrale Dienst voor Duitse vertaling in Malmédy.

### SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

F. 2010 — 3102

[C – 2010/00491]

#### 28 AVRIL 2010. — Loi portant des dispositions diverses Traduction allemande d'extraits

Le texte qui suit constitue la traduction en langue allemande du titre 12 chapitre 8 de la loi du 28 avril 2010 portant des dispositions diverses (*Moniteur belge* du 10 mai 2010).

Cette traduction a été établie par le Service central de traduction allemande à Malmédy.

### FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST INNERES

D. 2010 — 3102

[C – 2010/00491]

#### 28. APRIL 2010 — Gesetz zur Festlegung verschiedener Bestimmungen — Deutsche Übersetzung von Auszügen

Der folgende Text ist die deutsche Übersetzung von Titel 12 Kapitel 8 des Gesetzes vom 28. April 2010 zur Festlegung verschiedener Bestimmungen.

Diese Übersetzung ist von der Zentralen Dienststelle für Deutsche Übersetzungen in Malmédy erstellt worden.

### FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST KANZLEI DES PREMIERMINISTERS

#### 28. APRIL 2010 — Gesetz zur Festlegung verschiedener Bestimmungen

ALBERT II., König der Belgier,  
Allen Gegenwärtigen und Zukünftigen, Unser Gruß!

Die Kammern haben das Folgende angenommen und Wir sanktionieren es:

(...)

#### TITEL 12 — *Beschäftigung*

(...)

**KAPITEL 8** — *Abänderung des Gesetzes vom 22. Dezember 2009 zur Einführung einer allgemeinen Regelung zum Rauchverbot in den für die Öffentlichkeit zugänglichen geschlossenen Räumlichkeiten und zum Schutz der Arbeitnehmer vor Tabakrauch*

**Art. 129.** - Artikel 15 des Gesetzes vom 22. Dezember 2009 zur Einführung einer allgemeinen Regelung zum Rauchverbot in den für die Öffentlichkeit zugänglichen geschlossenen Räumlichkeiten und zum Schutz der Arbeitnehmer vor Tabakrauch wird wie folgt ersetzt:

«Art. 15 - Der Arbeitgeber ist für die Einhaltung der Bestimmungen des vorliegenden Gesetzes und seiner Ausführungserlasse verantwortlich.

Mit den in Artikel 81 des Gesetzes vom 4. August 1996 über das Wohlbefinden der Arbeitnehmer bei der Ausführung ihrer Arbeit erwähnten Strafen werden der Arbeitgeber, seine Beauftragten oder Angestellten belegt, die gegen die Bestimmungen des vorliegenden Gesetzes oder seiner Ausführungserlasse verstoßen haben.»

**Art. 130** - In dasselbe Gesetz wird ein Artikel 15/1 mit folgendem Wortlaut eingefügt:

«Art. 15/1 - Die aufgrund von Artikel 80 des Gesetzes vom 4. August 1996 über das Wohlbefinden der Arbeitnehmer bei der Ausführung ihrer Arbeit bestimmten Beamten sind mit der Überwachung der Einhaltung der Bestimmungen des vorliegenden Gesetzes beauftragt, und dies gemäß den Bestimmungen des Gesetzes vom 16. November 1972 über die Arbeitsinspektion.»

(...)

Wir fertigen das vorliegende Gesetz aus und ordnen an, dass es mit dem Staatssiegel versehen und durch das *Belgische Staatsblatt* veröffentlicht wird.

Gegeben zu Brüssel, den 28. April 2010

## ALBERT

Von Königs wegen:

Der Premierminister

Y. LETERME

Die Ministerin der Sozialen Angelegenheiten und der Volksgesundheit,  
beauftragt mit der Sozialeingliederung

Frau L. ONKELINX

Die Ministerin der Beschäftigung,  
beauftragt mit der Migrations- und Asylpolitik

Frau J. MILQUET

Der Minister der Pensionen

M. DAERDEN

Die Ministerin der K.M.B. und der Selbständigen

Frau S. LARUELLE

Der Minister des Klimas und der Energie

P. MAGNETTE

Die Ministerin des Öffentlichen Dienstes

Frau I. VERVOTTE

Der Minister für Unternehmung

V. VAN QUICKENBORNE

Die Ministerin des Innern

Frau A. TURTELBOOM

Der Staatssekretär für Mobilität

E. SCHOUPPE

Der Staatssekretär für Migrations- und Asylpolitik

M. WATHELET

Der Staatssekretär für Sozialeingliederung

Ph. COURARD

Mit dem Staatssiegel versehen:

Der Minister der Justiz

S. DE CLERCK

### FEDERALE OVERHEIDSDIENST MOBILITEIT EN VERVOER

N. 2010 — 3103

[C — 2010/14184]

**30 JULI 2010.** — Ministerieel besluit tot aanneming van de van toepassing zijnde vereisten op het rollend materieel voor het gebruik van rijpaden

De Eerste Minister en de Staatssecretaris voor Mobiliteit,

Gelet op de wet van 19 december 2006 betreffende de exploitatieveiligheid van de spoorwegen, artikel 6, § 2, derde lid;

Gelet op het koninklijk besluit van 16 januari 2007 houdende veiligheidsvereisten en -procedures van toepassing op de spoorweginfrastructuurbeheerder en de spoorwegondernemingen, artikel 16, 1°;

Gelet op het ministerieel besluit van 20 juni 2008 tot aanneming van het bestek van het rollend materieel;

Gelet op het gemotiveerde en uitvoerig advies van de spoorweginfrastructuurbeheerder gegeven op 16 oktober 2009;

Gelet op de betrokkenheid van de gewestregeringen;

Gelet op advies nr. 48.388/4 van de Raad van State, gegeven op 5 juli 2010, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1°, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Besluiten :

**Artikel 1.** Aangenomen als veiligheidsvoorschrift worden de van toepassing zijnde vereisten op het rollend materieel voor het gebruik van rijpaden. Deze vereisten worden vastgesteld volgens de als bijlage bij dit besluit gevoegde tekst.

### SERVICE PUBLIC FEDERAL MOBILITE ET TRANSPORTS

F. 2010 — 3103

[C — 2010/14184]

**30 JUILLET 2010.** — Arrêté ministériel portant adoption des exigences applicables au matériel roulant pour l'utilisation des sillons

Le Premier Ministre et le Secrétaire d'Etat à la Mobilité,

Vu la loi du 19 décembre 2006 relative à la sécurité d'exploitation ferroviaire, l'article 6, § 2, alinéa 3;

Vu l'arrêté royal du 16 janvier 2007 portant des exigences et procédures de sécurité applicables au gestionnaire de l'infrastructure ferroviaire et aux entreprises ferroviaires, l'article 16, 1°;

Vu l'arrêté ministériel du 20 juin 2008 portant adoption du cahier des charges du matériel roulant;

Vu l'avis circonstancié et motivé du gestionnaire de l'infrastructure ferroviaire, donné le 16 octobre 2009;

Vu l'association des gouvernements de région;

Vu l'avis n° 48.388/4 du Conseil d'Etat donné le 5 juillet 2010, en application de l'article 84, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 1° des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;

Arrêtent :

**Article 1<sup>er</sup>.** Les exigences applicables au matériel roulant pour l'utilisation des sillons sont adoptées en tant que règle de sécurité. Ces exigences sont établies conformément au texte annexé au présent arrêté.

**Art. 2.** Het ministerieel besluit van 20 juni 2008 tot aanneming van het bestek voor het rollend materieel wordt opgeheven.

Brussel, 30 juli 2010.

De Eerste Minister,  
Y. LETERME

De Staatssecretaris voor Mobiliteit,  
E. SCHOUPPE

**Art. 2.** L'arrêté ministériel du 20 juin 2008 portant adoption du cahier des charges du matériel roulant est abrogé.

Bruxelles, le 30 juillet 2010.

Le Premier Ministre,  
Y. LETERME

Le Secrétaire d'Etat à la Mobilité,  
E. SCHOUPPE

Bijlage bij het ministerieel besluit tot aanneming  
van de van toepassing zijnde vereisten op het rollend materieel voor het gebruik van rijpaden

### **Van toepassing zijnde vereisten op het rollend materieel voor gebruik van rijpaden**

Deze vereisten bestaan uit 3 delen :

Deel A : Toepassingsgebied en overgangsmaatregelen

Deel B : Technische vereisten

Deel C : Generieke beschrijving MEMOR

#### **Deel A - Toepassingsgebied en overgangsmaatregelen**

§ 1. Onverminderd de toepassing van de technische specificaties voor interoperabiliteit (TSI), is onderhavig veiligheidsvoorschrift van toepassing voor elke aanvraag voor toelating tot ingebruikname van rollend materieel dat gebruik moet maken van rijpaden om op de Belgische spoorweginfrastructuur te rijden, rekening houdend met de beschikkingen van het artikel 4 van de wet van 19 december 2006 betreffende de exploitatieveiligheid van de spoorweginfrastructuur.

§ 2. Bij uitzondering op § 1 kan de aanvrager, voor projecten die het onderwerp uitmaken van een getekend contract of een toegewezen markt, ervoor kiezen om de nationale reglementering die van kracht is op de datum van ondertekening van het contract of op toewijzing van de markt toe te passen. Om op geldige wijze gebruik te maken van deze mogelijkheid moet de aanvrager hiervan de veiligheidsinstantie informeren ten laatste 6 maanden na het van kracht worden van onderhavig ministerieel besluit. Deze informatie wordt per aangetekende brief met ontvangstbewijs gestuurd naar de veiligheidsinstantie.

§ 3. Onverminderd de toepassing van de technische specificaties voor interoperabiliteit (TSI), zijn alle vereisten hernomen in het hoofdstuk 12 van deel B van onderhavig veiligheidsvoorschrift ook verplicht voor lopende projecten op het moment van het van kracht worden van onderhavig besluit.

§ 4. De vereisten hernomen in de voetnoot 1 van punt 9.1.h.1 alsook de vereisten hernomen in de punten 12.1.b, 12.1.c, 12.1.d, 12.2.a, 12.2.b, 12.2.c, 12.2.d, 12.2.e, 12.2.f, 12.2.g, 12.2.h, 12.2.i en 12.2.r van deel B van onderhavig veiligheidsvoorschrift zijn van toepassing voor het rollend materieel dat reeds toegelaten is op het net voor het van kracht worden van onderhavig ministerieel besluit en dit in functie van de te berijden lijnen.

§ 5. Onverminderd de toepassing van de technische specificaties voor interoperabiliteit (TSI) moeten, in geval van vernieuwing of aanpassing van materieel in dienst en/of toegelaten op het Belgische spoorwegnet, enkel de onderdelen, het geheel van onderdelen of de delen van de subsystemen die betrokken zijn in de vernieuwing of aanpassing van het rollend materieel voldoen aan de relevante vereisten van dit veiligheidsvoorschrift.

§ 6. Onverminderd de toepassing van de technische specificaties voor interoperabiliteit, (TSI) kan de veiligheidsinstantie echter eisen dat aan de vereisten van dit veiligheidsvoorschrift wordt voldaan in geval dat rollend materieel dat buiten dienst werd gesteld terug in gebruik wordt genomen op de Belgische spoorweginfrastructuur.

§ 7. Het voldoen aan de vereisten opgenomen in deel B van onderhavig veiligheidsvoorschrift moet aangetoond worden door middel van een technisch dossier opgesteld door een aangewezen instantie.

§ 8. Indien er verschillen ten opzichte van de vereisten opgenomen in deel B van onderhavig veiligheidsvoorschrift denkbaar zijn, moet het technische dossier bedoeld in § 7 een analyse van deze verschillen bevatten alsook de uitgevoerde studies betreffende de werkingsveiligheid en de risicoanalyses in toepassing van de algemene en nationale veiligheidsmethodes.

#### **Bijlage B - technische vereisten**

Het document bestaat uit verschillende velden

- Het veld « Hoofdstuk » bevat de behandelde materie;
- Het veld « Aan te tonen vereiste » bevat de vereisten waaraan moet worden voldaan (aan te tonen d.m.v. technisch dossier, PV en/of testen);
- Het veld « betrokken materieel »;
- Het veld « Normen » bevat een niet exhaustieve lijst van normen, UIC fiches en andere referentiedocumenten die kunnen worden aangewend om de vereisten aan te tonen waaraan moet worden voldaan. Deze normen, UIC fiches en andere referentiedocumenten moeten op coherente wijze gebruikt worden voor de meetmethodes, berekeningsmethodes en in voorkomend geval voor het aantonen van de vereisten. Onverminderd de toepassing van § 8 van deel A van dit veiligheidsvoorschrift kunnen andere dan de vermelde referentiedocumenten aangewend worden voor zover de conformiteit met de vereisten wordt aangetoond.



## 1. Algemene documentatie

N°	Te verifiëren parameters	Aan te tonen vereiste (technisch dossier, PV, proef)	Betrokken materieel : (L - Locomotieven, V - rijtuigen, M - gemotoriseerd reizigersmaterieel, W - Wagens, OTM - voertuigen voor bouw, herstel en onderhoud van de infrastructuur)	Normen
1	Algemene documentatie	Algemene documentatie waaronder de beschrijving van een nieuw, vernieuwd of aangepast voertuig en het beoogde gebruik daarvan, het ontwerp, de reparatie, informatie over exploitatie, beheer van de noodtoestanden (o.a. bevrijding en nooduitgangen, ...) en onderhoud, het technische dossier enz.	L, V, M, W, OTM	

## 2. Structuur en mechanische onderdelen

N°	Te verifiëren parameters	Aan te tonen vereiste (technisch dossier, PV, proef)	Betrokken materieel : (L - Locomotieven, V - rijtuigen, M - gemotoriseerd reizigersmaterieel, W - Wagens, OTM - voertuigen voor bouw, herstel en onderhoud van de infrastructuur)	Normen
2.1.a	Weerstand en integriteit	Voertuigstructuur : Een technisch dossier met de beschrijving van de voertuigstructuur moet afgeleverd worden	L, V, M, W, OTM	
2.1.b	Weerstand en integriteit	De weerstand van de structuur van de voertuigkast moet aangetoond worden in functie van het gebruik van het voertuig. Toepassing van de categorieën voorgesteld in de norm EN 12663. In geval de voertuigkast dateert van vóór genoemde vereisten zal de aanvrager moeten aantonen dat zijn voertuig een gelijkwaardig veiligheidsniveau waarborgt.	L, V, M, W	UIC 651, UIC 660, UIC 577, ERRI B12 RP 17 (v8) EN 12663 (P-I, P-II, F-I, F-II)
2.1.c	Weerstand en integriteit - OTM	De weerstand van de voertuigkast moet aangetoond worden in functie van het gebruik van het voertuig. De § 6,2 en 6,3 van de norm EN 14033-1 :2009 zijn van toepassing	OTM	EN 14033-1
2.1.d	Bevestiging van onderdelen aan de voertuigkast	Bevestiging Veiligheidsvoorzieningen voor onderdelen die kunnen loskomen, moeten worden voorzien.	L, V, M, W, OTM	EN 12663 UIC 566 De bevestiging moet gebeuren volgens versnellingscriteria van de norm EN 12663 in functie van de categorie van voertuig.
2.1.e	Bevestiging van onderdelen aan de voertuigkast	De werkorganen vallen niet onder de voorschriften van 2.1.d. De voorschriften van 3.1.c zijn echter wel van toepassing	OTM	
2.1.f	Weerstand en integriteit	Weerstand van de bodem alsook de verbindingselementen.	W	UIC 577 ERRI B12 RP 17 (v8) UIC 581

N°	Te verifiëren parameters	Aan te tonen vereiste (technisch dossier, PV, proef)	Betrokken materieel : (L - Locomotieven, V - rijtuigen, M - gemotoriseerd reizigersmaterieel, W - Wagens, OTM - voertuigen voor bouw, herstel en onderhoud van de infrastructuur)	Normen
2.1.g	Verbinding tussen verschillende delen van het voertuig	Constructie van de verbindingen tussen draaistel en kast van het voertuig.	L, V, M, W, OTM	EN 12663 UIC 515-4, UIC 615 - 1 UIC 615 - 4
2.1.h	Aslast en last op wielstel	Massabalans en bepaling van het zwaartepunt De infrastructuurbeheerder bepaalt op basis van de massabalans van het voertuig en de opstelling van de wielstellen de eventuele beperking tot rit in functie van de karakteristieken van het spoor, spoortoestellen en/of kunstwerken. De locomotieven, rijtuigen, gemotoriseerd reizigersmaterieel en OTM worden op dezelfde manier geëvalueerd als de goederenwagens	L, V, M, W, OTM	UIC 700 UIC 518 EN 15663 EN 15528 prEN15654-1
2.1.i	Bevestigings-technologie	Lassen : kwaliteitsborging (uitvoering) weerstand dynamische belastingen De bevestigingen worden uitgevoerd volgens de voorschriften van de leverancier (het produkt, de bevestigde materialen en de bevestigingsmethode zullen aangepast zijn aan de vereisten voor de spoorweg - stabiliteit, mechanische weerstand, elektrische eigenschappen, ...) waarbij tenminste gelijkwaardige weerstandseigenschappen moeten bekomen worden als vooropgesteld in de normen EN 12663, EN 15227 en EN 13797 en dit in functie van de beoogde toepassing.	L, V, M, W, OTM	EN 15085 - 1 t.e.m. -5
2.1.j	Bevestigings-technologie	Lijmverbindingen : kwaliteitsborging (uitvoering) De bevestigingen worden uitgevoerd volgens de voorschriften van de leverancier (het produkt, de bevestigde materialen en de bevestigingsmethode zullen aangepast zijn aan de vereisten voor de spoorweg - stabiliteit, mechanische weerstand, elektrische eigenschappen, ...) waarbij tenminste gelijkwaardige weerstandseigenschappen moeten bekomen worden als vooropgesteld in de normen EN 12663, EN 15227 en EN 13797 en dit in functie van de beoogde toepassing.	L, V, M, W, OTM	EN 12663 EN 13797 EN 15227
2.1.k	Bevestigings-technologie	Lijmverbindingen : weerstand dynamische belastingen De bevestigingen worden uitgevoerd volgens de voorschriften van de leverancier (het produkt, de bevestigde materialen en de bevestigingsmethode zullen aangepast zijn aan de vereisten voor de spoorweg - stabiliteit, mechanische weerstand, elektrische eigenschappen, ...) waarbij tenminste gelijkwaardige weerstandseigenschappen moeten bekomen worden als vooropgesteld in de normen EN 12663, EN 15227 en EN 13797 en dit in functie van de beoogde toepassing.	L, V, M, W, OTM	EN 12663 EN 13797 EN 15227
2.1.l	Bevestigings-technologie	Mechanische bevestigingen : belastingssterkte (blinde klinknagels) De bevestigingen worden uitgevoerd volgens de voorschriften van de leverancier (het produkt, de bevestigde materialen en de bevestigingsmethode zullen aangepast zijn aan de vereisten voor de spoorweg - stabiliteit, mechanische weerstand, elektrische eigenschappen, ...) waarbij tenminste gelijkwaardige weerstandseigenschappen moeten bekomen worden als vooropgesteld in de normen EN 12663, EN 15227 en EN 13797 en dit in functie van de beoogde toepassing.	L, V, M, W, OTM	EN 12663 EN 13797 EN 15227

N°	Te verifiëren parameters	Aan te tonen vereiste (technisch dossier, PV, proef)	Betrokken materieel : (L - Locomotieven, V - rijkundigen, M - gemotoriseerd reizigersmaterieel, W - Wagens, OTM - voertuigen voor bouw, herstel en onderhoud van de infrastructuur)	Normen
2.1.m	Bevestigings-technologie	Mechanische bevestigingen : belastingssterkte (blinde klinknagels met schroefdraad) De bevestigingen worden uitgevoerd volgens de voorschriften van de leverancier (het produkt, de bevestigde materialen en de bevestigingsmethode zullen aangepast zijn aan de vereisten voor de spoorweg - stabiliteit, mechanische weerstand, elektrische eigenschappen, ...) waarbij tenminste gelijkwaardige weerstandseigenschappen moeten bekomen worden als vooropgesteld in de normen EN 12663, EN 15227 en EN 13797 en dit in functie van de beoogde toepassing.	L, V, M, W, OTM	EN 12663 EN 13797 EN 15227
2.1.n	Bevestigings-technologie	Mechanische bevestigingen : belastingssterkte (veiligheidsbouten) De bevestigingen worden uitgevoerd volgens de voorschriften van de leverancier (het produkt, de bevestigde materialen en de bevestigingsmethode zullen aangepast zijn aan de vereisten voor de spoorweg - stabiliteit, mechanische weerstand, elektrische eigenschappen, ...) waarbij tenminste gelijkwaardige weerstandseigenschappen moeten bekomen worden als vooropgesteld in de normen EN 12663, EN 15227 en EN 13797 en dit in functie van de beoogde toepassing.	L, V, M, W, OTM	EN 12663 EN 13797 EN 15227
2.2.a	Stootorganen, interne koppeling, componenten trekorganen	Stootinrichting : Bewijs van de aanvaarding (oplevering)	L, V, M, W, OTM	UIC 526-1 UIC 526-3 UIC 527-1 UIC 528 EN 15551
2.2.b	Stootorganen, interne koppeling, componenten trekorganen	Stootinrichting : Beschrijving van de componenten	L, V, M, W, OTM	UIC 526-1 UIC 526-3 UIC 527-1 UIC 528 EN 15551
2.2.c	Stootorganen, interne koppeling, componenten trekorganen	Stootinrichting : Karakteristieken van de veerinrichting	L, V, M, W, OTM	UIC 526-1 UIC 526-3 UIC 527-1 UIC 528 EN 15551
2.2.d	Opschriften buffer	Stootinrichting : Merking van de buffers	L, V, M, W, OTM	UIC 526-1 UIC 526-3 EN 15551
2.2.e	Stootorganen, interne koppeling, componenten trekorganen	Stootinrichting : Speciale kenmerken	L, V, M, W, OTM	ERRI B12 DT 85 Fig B.7.1
2.2.f	Stootorganen, interne koppeling, componenten trekorganen	Stootinrichting : Berekening breedte van de bufferplaat	L, V, M, W, OTM	UIC 527-1 EN 15551

N°	Te verifiëren parameters	Aan te tonen vereiste (technisch dossier, PV, proef)	Betrokken materieel : (L - Locomotieven, V - rijtuigen, M - gemotoriseerd reizigersmaterieel, W - Wagens, OTM - voertuigen voor bouw, herstel en onderhoud van de infrastructuur)	Normen
2.2.g	Stootorganen, interne koppeling, componenten trekorganen	Stootinrichting : Synergie tussen stoot -en trekinrichting	L, V, M, W, OTM	ERRI B36 rapport n°32 EN 15551
2.2.h	Stootorganen, interne koppeling, componenten trekorganen	Stootinrichting : Concept van de bufferplaten	L, V, M, W, OTM	ERRI B12 DT 85 EN 15551
2.2.i	Trekhaak	Trekkinrichting : aanvaarding (oplevering)	L, V, M, W, OTM	UIC 520 EN 15566
2.2.j	Automatische koppeling	Automatische koppelingen : beschrijving	L, V, M	
2.2.k	Automatische koppeling	Automatische koppelingen : mechanische weerstand, energie absorptie. De automatische koppeling moet zodanig ontworpen zijn dat de mechanische weerstand en energie-absorptie verenigbaar zijn met het gebruik ervan.	L, V, M	EN 12663
2.2.l	Automatische koppeling	Automatische koppelingen : integriteit Voertuigen met automatische koppelingsinrichting moeten zodanig ontworpen zijn dat bij oneigenlijke ontkoppeling of breuk van de koppelingsinrichting er een noodremming plaatsvindt op alle treingedeelten	L, V, M	TSI OPE CR : § 4.2.2.6.1
2.2.m	Interne koppeling	Bij voertuigen bestaande uit meerdere - tijdens de exploitatie - onafscheidelijk met elkaar verbonden elementen moet de weerstand van de onderlinge verbindingorganen hoger zijn dan deze aan de uiteinden.	W, OTM	
2.2.n	Trekhaak	Trekkinrichting : Beschrijving	L, V, M, W, OTM	UIC 520 EN 15566
2.2.o	Trekhaak	Trekkinrichting : Karakteristieken van de veerinrichting	L, V, M, W, OTM	UIC 520 EN 15566
2.2.p	Trekhaak	Trekhaak : Weerstand	L, V, M, W, OTM	UIC 825 EN 15566
2.2.q	Schroefkoppeling	Schroefkoppeling : Weerstand	L, V, M, W, OTM	UIC 826 EN 15566
2.2.r	Overgangsinrichtingen	Overgangsinrichtingen : beschrijving	V, M	UIC 561
2.2.s	Overgangsinrichtingen	Overgangsinrichtingen : Bedieningsbeveiliging / gebruiksbeveiliging	V, M	UIC 561.

N°	Te verifiëren parameters	Aan te tonen vereiste (technisch dossier, PV, proef)	Betrokken materieel : (L - Locomotieven, V - rijtuigen, M - gemotoriseerd reizigersmaterieel, W - Wagens, OTM - voertuigen voor bouw, herstel en onderhoud van de infrastructuur)	Normen
2.3.a	Passieve veiligheid	Vereisten betreffende de passieve veiligheid De aanvrager moet een dossier indienen met de genomen maatregelen : - Voertuigen gebouwd voor het van kracht worden van onderhavig ministerieel besluit kunnen worden aangenomen op basis van de van kracht zijnde criteria op het moment van de constructie - Voor de nieuwe voertuigen moeten de botsings-scenario's gedefinieerd worden door de aanbestedende entiteit en/of de spoorwegonderneming.	L, V, M	EN 15227 UIC 651
2.3.b	Passieve veiligheid	Hindernisruimer. De voorste wielassen van krachtvoertuigen en stuurrijtuigen moeten beschermd worden door een hindernisruimer. De hindernisruimer moet bestand zijn tegen : - een samendrukking in de langsrichting van 300 kN uitgeoefend in het midden over een breedte van 500 mm in een vlak op 500 mm boven de spoorstaaf; - een samendrukking in de langsrichting van 250 kN uitgeoefend op de dwarsuiteinden over een breedte van 500 mm in een vlak op 500 mm boven de spoorstaaf.	L, V, M	UIC 505-1 (voor het door-gangsprofiel) EN 15227

## 3. Wisselwerking voertuig-spoor en omgrenzingsprofiel

N°	Te verifiëren parameters	Aan te tonen vereiste (technisch dossier, PV, proef)	Betrokken materieel : (L - Locomotieven, V - rijtuigen, M - gemotoriseerd reizigersmaterieel, W - Wagens, OTM - voertuigen voor bouw, herstel en onderhoud van de infrastructuur)	Normen
3.1.a	Profiel van het voertuig	Vrijruimteprofiel : Voldoen aan het opgelegde vrijruimteprofiel van de gebruikte infrastructuur De overschrijdingen die toegestaan zijn volgens de UIC fiche 560 moeten beperkt zijn tot 50mm t.o.v. het maximale constructieprofiel Voor kantelbakmaterieel moet een studie uitgevoerd waarbij de risico's van indringen van het vrijruimteprofiel geëvalueerd worden in geval van defect van het pendelsysteem.	L, V, M, W, OTM	UIC 505-1 UIC 505-5 UIC 506 EN 15273-1 t.e.m. -3 Infrastructuurregister
3.1.b	Profiel van het voertuig	Vrijruimteprofiel : Algemeen plan	L, V, M, W, OTM	UIC 505-1 UIC 505-5 UIC 506 EN 15273-1 t.e.m. 3

N°	Te verifiëren parameters	Aan te tonen vereiste (technisch dossier, PV, proef)	Betrokken materieel : (L - Locomotieven, V - rijtuigen, M - gemotoriseerd reizigersmaterieel, W - Wagens, OTM - voertuigen voor bouw, herstel en onderhoud van de infrastructuur)	Normen
3.1.c	Profiel van het voertuig	<p>Voorwaarden voor OTM en in verband met het vrijruimteprofiel : De voorschriften van § 5.2 van de norm EN 14033-1 : 2009 zijn van toepassing.</p> <p>Een wagen, opgehangen met een kniegewricht, is niet toegelaten behalve indien deze ontdubbeld is door een ketting, een kabel of een leng.</p> <p>Eender wie, die de buitenkant van het krachtvoertuig naziet, moet visueel kunnen vaststellen dat de werkorganen goed vergrendeld zijn en dit zonder zich in het tussenspoor te moeten bevinden.</p> <p>In het geval van krachtvoertuigen moet een controlesysteem toelaten na te gaan of de werkorganen zich in ritpositie bevinden en dat de vergrendelingen geactiveerd zijn. Een centraal lichtsignaal moet in elke stuurcabine de verzekering geven dat de vergrendeling effectief is.</p> <p>Het commando voor het vergrendelen en ontgrendelen moet gebeuren vanuit de cabine of uitzonderlijk vanaf het voetpad, maar in dat laatste geval moeten de bedieningsorganen ontdubbeld zijn.</p> <p>Het krachtvoertuig is uitgerust met veiligheidsdispositieven die, om het krachtvoertuig in ritstand te brengen, het manueel herpositioneren, van elk werkorgaan mogelijk maakt in geval van schade aan de organen voor in- of uitplooiën.</p> <p>De singuliere punten van het voertuig die zich dicht bij de toegelaten grenzen van het kinematisch doorgangprofiel bevinden, moeten zijn opgenomen in de gebruikershandleiding van het voertuig.</p>	OTM	EN 14033-1
3.1.d	Profiel van het voertuig	Interface tussen de looporganen en de voertuigkast De afstand in lengterichting (overbouw) tussen de eerste as en het dichtstbijzijnde uiteinde van een voertuig mag de 3500 mm niet overschrijden.	L, V, M, W, OTM	TSI CCS RC (appendix 1 van bijlage A) STI CCS GV (appendix 1 van bijlage A)
3.2.a	Dynamica van het voertuig - beveiliging tegen het ontsporen	<p>Het voldoen aan de vereisten i.v.m. : - rijveiligheid; - belasting van het spoor; - het dynamisch gedrag moet aangetoond worden voor de maximale snelheid waaraan het materieel zal rijden (volgens EN 14363 :2005 of UIC 518) De proeven met het materieel moeten succesvol zijn voor en dit voor de geometrie van de sporen van de spoorweginfrastructuur waarop deze zal rijden.</p>	L, V, M, W	UIC 432 UIC 513 UIC 518 of EN 14363
3.2.b	Dynamica van het voertuig - beveiliging tegen het ontsporen	Voor de OTM zijn de voorschriften van § 8 van de norm EN 14033-1 :2009 van toepassing.	OTM	EN 14033-1 EN 14363

N°	Te verifiëren parameters	Aan te tonen vereiste (technisch dossier, PV, proef)	Betrokken materieel : (L - Locomotieven, V - rijtuigen, M - gemotoriseerd reizigersmaterieel, W - Wagens, OTM - voertuigen voor bouw, herstel en onderhoud van de infrastructuur)	Normen
3.2.c	Dynamica van het voertuig - beveiliging tegen het ontsporen Bochten - spoorschelluwten	Veiligheid bij het rijden over spoorschelluwten	L, V, M, W	RP8 ERRI B55 (enkel wagens) EN 14363.
3.2.d	Dynamica van het voertuig - beveiliging tegen het ontsporen Bochten - spoorschelluwten	Voor de OTM zijn de voorschriften van § 8 van de norm EN 14033-1 :2009 van toepassing.	OTM	EN14363 EN14033-2
3.2.e	Dynamica van het voertuig - beveiliging tegen het ontsporen -Bochten	Veiligheid bij het rijden in bogen (enkel langsdrukkrachten)	L, V, M	UIC 645
3.2.f	Dynamica van het voertuig - beveiliging tegen het ontsporen - Bochten	Voor de OTM zijn de voorschriften van § 7.7 van de norm EN 14033-1 :2009 van toepassing. Voor wagens kan verwezen worden naar de UIC fiche 530-2	OTM, W	EN 14033-1 : § 7.7 UIC 530-2
3.2.g	Dynamica van het voertuig - beveiliging tegen het ontsporen -Bochten - spoorschelluwten	Veiligheid bij het rijden in spoor kruisingen door voertuigen met een wieldiameter kleiner dan $d = 840$ mm	L, V, M, W, OTM	UIC 510-2 EN 13715
3.2.h	Bediening pendelsysteem van kantelbakmaterieel	Sturing voertuigkast (techniek van de kantelkast-voertuigen)	Voertuigen met kantelkast	EN 14363 UIC 518 EN 15686
3.3.a	Draai-stellen	Draaistelraam met verbindingen naar de voertuigkast, wielstellen, rem- en traktieinrichting. Bemerking : Wanneer de draaistellen dateren van vóór de voornoemde documenten, moet de betrouwbaarheid ervan aangetoond worden aan de hand van voldoende eerdere ervaringen met inbegrip van de controle op barsten en een onderhoudscyclus waarmee minstens hetzelfde veiligheidsniveau wordt gehaald als het gelijkwaardige materieel dat voldoet aan de normatieve referenties.	L, V, M, W, OTM	UIC 510-3 UIC 515-4 UIC 615-4 UIC 840-2 of EN 13749
3.3.b	Draai-stellen	Werkingsveiligheid door het respecteren van de wielmaten en hun toleranties.	W	UIC 510-2 UIC 660 Of EN 15528 EN 15654 EN 13715 EN 50215

N°	Te verifiëren parameters	Aan te tonen vereiste (technisch dossier, PV, proef)	Betrokken materieel : (L - Locomotieven, V - rijtuigen, M - gemotoriseerd reizigersmaterieel, W - Wagens, OTM - voertuigen voor bouw, herstel en onderhoud van de infrastructuur)	Normen
3.3.c	Draai-stellen	Draaistel met wielbalk ter hoogte van de secundaire ophanging alsook de ondersteuning van de voertuigkast.	L, V, M, OTM	UIC 615-4 UIC 515-4 ou EN 12663 EN 13749
3.3.d	Draai-stellen	Werkingsveiligheid door het respecteren van de wielmaten en hun toleranties.	L, V, M, W, OTM	UIC 510-2 UIC 660 of EN 15528 EN 15654 EN 13715 EN 50215
3.3.e	Wielstellen (wielas en wielen)	Volledig wielstel : beschrijvend dossier Opm. : een specifieke bescherming tegen atmosferische corrosie van de wielstellen is niet vereist voor zover het onderhoudsplan hieraan is aangepast en dat de dimensionering bekrachtigd is door de ervaring van de aanvrager.	L, V, M, W, OTM	UIC 510-1 UIC 510-2 fiches UIC reeks 81X of EN 12080 EN 12081 EN 12082 EN 13260 EN 13261 EN 13262
3.3.f	Wielstellen (wielas en wielen)	Overloop en verhouding van de wieldiameters	L, V, M, W, OTM	EN 13103 EN 13104 EN 15663
3.3.g	Wielstellen (wielas en wielen)	Veiligheid geleiding in spoor	L, V, M, W, OTM	EN 13260 EN 13715
3.3.h	Wielstellen (wielas en wielen)	As dragend wielstel	L, V, M, W, OTM	EN 13103 EN 13261
3.3.i	Wielstellen (wielas en wielen)	Bewijs van vermoeiingsvastheid van de as dragend wielstel	L, V, M, W, OTM	EN 13103 EN 13261
3.3.j	Wielstellen (wielas en wielen)	As drijvend wielstel	L, M, OTM	EN 13104 EN 13261
3.3.k	Wielstellen (wielas en wielen)	Bewijs van vermoeiingsvastheid van de as drijvend wielstel	L, M, OTM	EN 13104 EN 13261
3.3.l	Wiel	Beschrijving monobloc wiel	L, V, M, W, OTM	UIC 510-2 UIC 510-5 EN 13262 EN 13715 EN 13979-1
3.3.m	Wiel	Bewijs van vermoeiingsvastheid monobloc wiel	L, V, M, W, OTM	UIC 510-2 UIC 510-5 EN 13262 EN 13715 EN 13979-1
3.3.n	Wiel	Geband wiel : beschrijving	L, V, M, W, OTM	UIC 510-2 UIC 810 - 1 t.e.m. -3 UIC 812 - 1, -4 en 5 EN 13715
3.3.o	wiel	Op de as toegevoegde elementen	L, V, M, W, OTM	
3.3.p	Lagering	Lagers : beschrijving	L, V, M, W, OTM	UIC 515-5 EN 12080 EN 12081



N°	Te verifiëren parameters	Aan te tonen vereiste (technisch dossier, PV, proef)	Betrokken materieel : (L - Locomotieven, V - rijtuigen, M - gemotoriseerd reizigersmaterieel, W - Wagens, OTM - voertuigen voor bouw, herstel en onderhoud van de infrastructuur)	Normen
3.3.q	Lagering	Asbussen : weerstand	L, V, M, W, OTM	UIC515-1 UIC515-5 UIC615-1 EN 12082 EN 13749
3.3.r	Interface wiel - spoor (zanden en wielkranssmering)	Wielkranssmering De gemotoriseerde voertuigen en de stuurrijtuigen moeten voorzien worden van automatische wielkranssmeringsinrichtingen (olie, stick).	L, V stuurrijtuigen, M	
3.3.s	Interface wiel - spoor (zanden en wielkranssmering)	Zandstrooi-inrichting De zandstrooi-inrichting mag niet automatisch werken maar enkel werken op bevel van de bestuurder. Het debiet van de zandstrooiers moet conform zijn met het document ORE B44/RP7.	L, V stuurrijtuigen, M, OTM	
3.3.t	Spoorstaafruimer	Spoorstaafruimer. De voorste wielassen van krachtvoertuigen en stuurrijtuigen moeten beschermd worden door een spoorstaafruimer.	L, V, M	UIC 505-1 (voor het doorgangsprofiel)
3.3.u	Spoorstaafruimer	Spoorstaafruimer. Voor de OTM is hoofdstuk 7.8 van de Norm EN 14033-1 :2009 van toepassing	OTM	EN 14033-1 : § 7.8
3.4.a	Max vertraging en versnelling	De maximale versnellings- en vertragingwaarden moeten lager zijn dan $\dot{a} 2,5\text{m/s}^2$ . De prestaties van de treinen moeten verenigbaar zijn met de aankondigingsafstanden van de signalisatie	L, M, V, W, OTM	

## 4. Remsysteem

N°	Te verifiëren parameters	Aan te tonen vereiste (technisch dossier, PV, proef)	Betrokken materieel : (L - Locomotieven, V - rijtuigen, M - gemotoriseerd reizigersmaterieel, W - Wagens, OTM - voertuigen voor bouw, herstel en onderhoud van de infrastructuur)	Normen
4.1.a	Functionele vereisten voor de remming op treinniveau	Documentatie en technische verificatie : Het bereik van de homologatie moet duidelijk gedefinieerd worden, maximale snelheid, remprestatie, betrokken lijnen en hun karakteristieken. Studies en proeven volgens de UIC fiches 540 en UIC 541 à 549.	L, V, M, W, OTM	UIC 540 UIC 541 - 549
4.1.b	Functionele vereisten voor de remming op treinniveau	Exploitatie De verdeling van de voertuigen die geremd worden met de automatische rem, moet het mogelijk maken de verschillende treindelen bij een koppelingsbreuk te stoppen en te immobiliseren, in het geval alle remmen in dienst zijn.	L, V, M, W, OTM	Veiligheidsvoorschriften voor de exploitatie van de spoorweginfrastructuur bundel 4.2 (VVESI 4.2)
4.1.c	Functionele vereisten voor de remming op treinniveau	Automaticiteit	L, V, M, W, OTM	TSI OPE CR : § 4.2.2.6 (Nota : de TSI regel bevat ook de besturingsfouten)
4.1.d	Functionele vereisten voor de remming op treinniveau	Gebruik van de lucht voor het remsysteem  De lucht van de leiding van de automatische rem, de remcircuits en de remreservoirs mag niet voor andere doeleinden worden gebruikt.	L, V, M, W, OTM	TSI Wagens : § 4.2.4.1.1

N°	Te verifiëren parameters	Aan te tonen vereiste (technisch dossier, PV, proef)	Betrokken materieel : (L - Locomotieven, V - rijtuigen, M - gemotoriseerd reizigersmaterieel, W - Wagens, OTM - voertuigen voor bouw, herstel en onderhoud van de infrastructuur)	Normen
4.1.e	Functionele vereisten voor de remming op treinniveau	Remregimes  De locomotieven moeten uitgerust zijn met de regimes G (goederen) en P (reizigers) of R (hoog vermogen) die overeenstemmen met het voorziene gebruik.	L	
4.1.f	Functionele vereisten voor de remming op treinniveau	Onafhankelijkheid van de rem per draaistel  Alle gemotoriseerde voertuigen met enkele kast en locomotieven moeten voorzien zijn van een onafhankelijke remuitrusting per draaistel ofwel moet het remsysteem over een fall-back systeem beschikken waarbij, in geval van panne aan het remsysteem nog 50 % van de remming van het voertuig gegarandeerd is.	L, M (enkele kast)	
4.2.a	Veiligheidsvereisten voor de remming op treinniveau	Werking van de automatische veiligheidsinrichtingen  Werking van de automatische veiligheidsinrichtingen op de remming en de uitrustingen : Onmiddellijke verbreking van de tractie Lediging automatische remleiding Noodremming Lichtalarmsignaal met de koplichten	L, M	
4.2.b	Bepaling remprestaties	Bepaling van de rempresaties Stop -en vertragingsremming  Bij om het even welke samenstelling en lading die de SO voorziet en voor de gevraagde categorie van maximumsnelheid moeten de remprestaties, gemeten volgens UIC-fiche 544-1, de trein in staat stellen te voldoen aan de eisen van de opgestelde seinen.	L, M, V, W, OTM	VVESI 4.2 UIC 544-1
4.2.c	Veiligheidsvereisten voor de remming op treinniveau	Stop -en vertragingsremming  Een technisch dossier met remprestaties in geval van gedegradeerde mode met veiligheidsstudie in voorkomend geval (een of meerdere remuitrustingen buiten dienst) moet worden opgesteld.	L, M, V, W, OTM	VVESI 4.2
4.2.d	Veiligheidsvereisten voor de remming op treinniveau	Stop -en vertragingsremming  Teneinde de regelmaat van het treinverkeer te garanderen moet de betrouwbaarheid van het remsysteem voldoende zijn. Een technisch dossier met een veiligheidsstudie in voorkomend geval moet worden opgesteld.	L, M, V, W, OTM	VVESI 4.2
4.2.e	Veiligheidsvereisten voor de remming op treinniveau	Stop -en vertragingsremming  Veiligheidsdossier met werkingszekerheid	L, M, V, W, OTM	VVESI 4.2

N°	Te verifiëren parameters	Aan te tonen vereiste (technisch dossier, PV, proef)	Betrokken materieel : (L - Locomotieven, V - rijkundigen, M - gemotoriseerd reizigersmaterieel, W - Wagens, OTM - voertuigen voor bouw, herstel en onderhoud van de infrastructuur)	Normen
4.2.f	Veiligheidsvereisten voor de remming op treinniveau	<p>Onderbreken van de tractie door de remming :</p> <p>Locomotieven en motorvoertuigen moeten over een inrichting beschikken die de tractie onderbreekt bij remming.</p> <p>De tractieonderbreking kan pas ongedaan gemaakt worden indien het bevel tot tractie geannuleerd wordt.</p> <p>De snelheid/remkracht waarbij er onderbreking van de tractie/annulatie van de onderbreking van de tractie optreedt, moet bepaald worden in functie van het ontwerp en het gebruik van het materieel.</p>	L, M, OTM	<p>Richtwaarden :</p> <p>Tractieonderbreking : wanneer een remkracht groter dan 50 % van de nominale remkracht wordt gevraagd. (UIC-rem : zodra de druk in de leiding van de automatische rem onder de <math>4,1 \pm 0,2</math> bar daalt).</p> <p>De tractie mag ten vroegste worden toegelaten als de gevraagde remkracht lager is dan 30 % van de nominale. (UIC-rem : tractie wordt opnieuw toegelaten zodra de druk in de leiding van de automatische rem meer dan <math>4,6 \pm 0,2</math> bar bedraagt).</p> <p>Zie ook : prTSI RST CR § 4.2.4.4.1 TSI RST HS § 4.2.4.3</p>
4.2.g	Veiligheidsvereisten voor de remming op treinniveau	<p>Beveiliging tegen de uitputting van de rem</p> <p>De motorvoertuigen moeten uitgerust zijn met een systeem dat op zijn minst een maximum dienstremming beveelt wanneer de druk in de voedingsleiding onder de 5,5 bar daalt, of een noodremming als de druk in de automatische remleiding onder de 2,5 bar daalt. In dit laatste geval moet minstens 50 % van het normale remgewicht gegarandeerd zijn.</p> <p>Voor niet UIC-remsystemen zal deze functie op een andere wijze worden gerealiseerd. In dit geval wordt er een fiabiliteitsstudie opgesteld.</p>	L, M, OTM	
4.3.a	Architectuur en aanverwante normen	<p>Conventioneel concept van de rem</p> <p>De treinen moeten uitgerust zijn met een luchtdrukrem zoals gedefinieerd in de UIC fiches reeks 540.</p> <p>De afwijkingen ten opzichte van de UIC referentie moeten behandeld worden volgens EN 50126. Een equivalente veiligheid ten opzichte van het UIC systeem moet worden aangetoond</p>	L, V, M, W, OTM	UIC fiches reeks 540
4.3.b	Architectuur en aanverwante normen	<p>Componenten</p> <p>De verschillende onderdelen van het remsysteem moeten in overeenstemming zijn met de UIC-fiches 540 tot 547 en gehomologeerd zijn door de UIC of door een erkend organisme.</p> <p>Niet UIC componenten kunnen aanvaard worden indien een veiligheidsanalyse hun gelijkwaardigheid aantoont t.o.v. UIC aantoont</p>	L, V, M, W, OTM	UIC fiches reeks 540
4.3.c	Architectuur en aanverwante normen	<p>Pakwagens (transport van auto's...) die in een reizigerstrein kunnen gevoegd worden</p> <p>Wagens met een snelheid &gt; 140 km/h moeten uitgerust zijn volgens UIC 567-4.</p>	V	UIC 567-4

N°	Te verifiëren parameters	Aan te tonen vereiste (technisch dossier, PV, proef)	Betrokken materieel : (L - Locomotieven, V - rijkundigen, M - gemotoriseerd reizigersmaterieel, W - Wagens, OTM - voertuigen voor bouw, herstel en onderhoud van de infrastructuur)	Normen
4.4.a	Gebruik - rembevel - dynamische rem	Dynamische rem bij dienstremming en noodremming.  De dynamische remmen zijn toegestaan voor dienst- en noodremmingen.	L, M	veiligheidsanalyse
4.4.b	Bediening dynamische rem	Elektrische uitrusting  De elektrische uitrusting moet een normale werking mogelijk maken van de trein, bij tractie en bij remming, voor alle waarden van de lijnspanning die vallen binnen de grenzen die bepaald zijn in de normen.	L, M, V	EN 50163 UIC 600
4.4.c	Rembediening	Rembevel  De remkraan van de automatische rem moet in overeenstemming zijn met UIC-fiche 541-03. Indien het debiet van de automatische remkraan groter is dan deze voorzien in de UIC fiche 541-03 moet een lekdetectiesysteem voorzien worden.	L, M, V, OTM	UIC 541-03
4.4.d	Rembediening	Vulstoot  De remkraan van de automatische rem moet conform zijn aan de UIC-voorwaarden van de UIC fiche 541-03.). Alle functies van de remkraan moeten gebruikt kunnen worden zonder vulstoot.	L, M, V, OTM	UIC 541-03
4.4.e	Rembediening	Lijnen met sterke helling  De dynamische rem moet onafhankelijk van de automatische rem kunnen worden bediend.	L, M, V	
4.4.f	Rembediening	Bediening rechtstreekse rem  De locomotieven (behalve deze die deel uitmaken van een meerledig motorrijtuig) moeten uitgerust zijn met een bediening waarmee de koplocomotief of de koplocomotieven onafhankelijk van de rest van de trein geremd kan of kunnen worden (rechtstreekse rem).	L, OTM	prTSI RST CR § 4.2.4.4.3. UIC 612
4.4.g	Rembediening	Stuurrijtuigen  De stuurrijtuigen (uitgerust met stuurpost) moet voldoen aan de vereisten voor de toelating van de rijtuigen alsook de vereisten voor de stuurcabines van gemotoriseerde voertuigen.	V stuurrijtuigen	
4.4.h	Bediening dynamische rem	Dynamische rem bij dienstremming en noodremming.  De dynamische remmen zijn toegestaan voor dienst- en noodremmingen.	L, M	
4.4.i	Bediening Immobilisatierem	Immobilisatierem.  De voertuigen moeten over een immobilisatierem beschikken. De immobilisatierem van de kracht- en motorvoertuigen moet voldoende kracht ontwikkelen om een immobilisatie op een helling van 35 % te waarborgen	L, M, OTM	

N°	Te verifiëren parameters	Aan te tonen vereiste (technisch dossier, PV, proef)	Betrokken materieel : (L - Locomotieven, V - rijtuigen, M - gemotoriseerd reizigersmaterieel, W - Wagens, OTM - voertuigen voor bouw, herstel en onderhoud van de infrastructuur)	Normen
4.4.j	Dienstremming	Maximale krachten  De maxima en de gradiënten van de dynamische rem mogen geen langskrachten en/of schokken voortbrengen die een ontsporing veroorzaken.	L, M	
4.4.k	Noodremprestatie	Noodrembedieningen  De bestuurder moet over twee noodrembedieningen beschikken, waarvan 1 de uiterste remstand van de remkraan is. Minstens één bediening moet direct mechanisch inwerken op de algemene leiding; de andere moet dezelfde bedrijfszekerheid hebben. De algemene leiding moet aan de atmosfeer gesteld worden via een opening met een diameter $\geq 25$ mm.	L, M, V, OTM	UIC 541 UIC 612
4.5.a	Remprestatie	Prestaties in losse rit van locomotieven en treinen samengesteld uit locomotieven.	L	VVESI 4.2
4.5.b	Remprestatie	Remprestaties van de treinen  De motorvoertuigen met een lengte groter dan 250 m moeten uitgerust zijn met een elektropneumatische rem.  Het materieel dat gebruikt wordt in onveranderlijke samenstelling mag hiervan afwijken op voorwaarde dat een veiligheidsstudie aantoont dat het systeem een zelfde veiligheidsniveau bereikt als het UIC systeem.	M	UIC 541-5
4.5.c	Remprestatie	Prestatie van de treinen  De locomotieven die reizigerstreinen trekken met een snelheid groter dan 140 km/h moeten uitgerust zijn met een bediening van de elektropneumatische rem. In elk geval moet tenminste voldaan worden aan de voorwaarden van het VVESI 4.2.	L	VVESI 4.2
4.5.d	Remprestatie	Prestatie van de treinen  De reizigerstreinen met een snelheid $> 140$ km/h doch $< 200$ km/h moeten uitgerust zijn met de elektropneumatische rem volgens UIC - fiche 541-5 (2e uitgave, het controlesysteem niet inbegrepen). In elk geval moet tenminste voldaan worden aan de voorwaarden van het VVESI 4.2.	V	VVESI 4.2
4.5.e	Remprestatie	Dynamische rem, pneumatische rem en prestaties  De pneumatische rem moet volstaan om aan de remprestaties te voldoen.	L, M, V, W	UIC 544-1 UIC 544-2

N°	Te verifiëren parameters	Aan te tonen vereiste (technisch dossier, PV, proef)	Betrokken materieel : (L - Locomotieven, V - rijtuigen, M - gemotoriseerd reizigersmaterieel, W - Wagens, OTM - voertuigen voor bouw, herstel en onderhoud van de infrastructuur)	Normen
4.5.f	Thermische capaciteit	Thermische capaciteit van de remuitrusting (Klassiek materieel)  De rem moet de treinsnelheid op de hellingen kunnen aanhouden en de stopremmingen kunnen uitvoeren zonder de grenzen van de belastingen van het rem- en loopwerk te overschrijden En dit voor de lijnen waarop de trein voorzien wordt te rijden.	L, M, V, W, OTM	Het referentieprofiel voor de studie van de thermische capaciteit is deze van L162 Aarlen → Namen (aangeduide richting)
4.5.g	Thermische capaciteit	HST-materieel (enkel voor lijn 3 via Soumagne) Dynamische rem en sterke helling  Als er een dynamische rem bestaat die bovenleidingafhankelijk is moet het mogelijk zijn om een helling af te dalen van 20 ‰ over 11 km aan 200 km/h en de trein te stoppen met een noodremming met de pneumatische rem aan het einde van de afdaling, zonder de uitrusting van de pneumatische rem te beschadigen.	L, M	
4.5.h	Thermische capaciteit	Thermische capaciteit HST materieel voor de lijn 3 (Tunnel Soumagne)  Als er een dynamische rem bestaat die bovenleidingonafhankelijk is moet het mogelijk zijn om dezelfde helling af te dalen over 11 km aan 200 km/h en de trein te stoppen met een noodremming met 50 % van de dynamische rem buiten dienst, aan het einde van de afdaling, zonder de uitrusting van de pneumatische rem te beschadigen.	L, M	
4.6.a	Adhesiegrenzen	Adhesie bij remming  De adhesiebelasting bij het remmen mag niet meer bedragen dan 0,15. Bij hogere adhesiebelastingen bij dienstremmingen moet een technisch dossier opgesteld worden.	L, M, V, W, OTM	Adhesie wiel rail is vastgelegd op 0,15 in de TSI HS RST § 4.2.4.2 $V \leq 200 \text{ km/h}$  Zie ook : prTSI RST CR : § 4.2.4.6.1
4.6.b	Adhesiegrenzen	Niet-rotatie wielstel  Anti-blokkeersysteem	L, M, V	UIC 541-05 prTSI RST CR 4.2.4.6.2
4.7.a	Luchtproductie	Luchtproductie  De productie- en opslagcapaciteit van de perslucht moet toereikend zijn om de uitrustingen van het krachtvoertuig en de getrokken voertuigen te voeden.	L, M, OTM	Voor een baanlocomotief moet het luchtdebiet 1.900 l/min. bedragen. De opslagcapaciteit van perslucht moet zodanig zijn dat $[P_{\text{min}} - 5.5]$ (in bar) x V (in liter) = 2000 avec : V : volume hoofdreservoir(s); Pmin : druk waarbij de compressor aanslaat Anders kan het aantal geremde getrokken assen overeenkomen met de criteria van tabel 6 van de norm EN 14033-1.
4.7.b	Recuperatieremming	De recuperatieremming is toegelaten maar ze mag niet tot gevolg hebben dat de spanning van de bovenleiding de toegelaten grenzen overschrijdt. Bovendien moeten de vereisten van de normatieve referenties nageleefd worden in geval van verdwijning van de bovenleidingspanning.	L, M	EN 50163 EN 50388 UIC 600

N°	Te verifiëren parameters	Aan te tonen vereiste (technisch dossier, PV, proef)	Betrokken materieel : (L - Locomotieven, V - rijtuigen, M - gemotoriseerd reizigersmaterieel, W - Wagens, OTM - voertuigen voor bouw, herstel en onderhoud van de infrastructuur)	Normen
4.7.c	Elektromagnetische rem	Elektromagnetische rem - gebruik  De elektromagnetische rem of andere remmen die door wrijving op de spoorstaven werken, mogen alleen bij een noodremming werken.	L, M, V	
4.7.d	Elektromagnetische rem	Elektromagnetische rem - andere beschikkingen  Elektromagnetische remmen volgens UIC-fiche 541-06. De remschoenen van een draaistel moeten asymmetrisch gepolariseerd zijn : de Noordpool aan de buitenzijde van het spoor voor de ene remschoen en de Zuidpool aan de buitenzijde van het spoor voor de andere.	L, M, V	EN 50238 UIC 541-06
4.7.e	Wervelstroomrem	Wervelstroomremmen  De wervelstroomremmen zijn in principe verboden. Hun gebruik kan enkel toegelaten worden na studie van het technisch dossier en ondersteund door proeven die de compatibiliteit met de spoorweginfrastructuur moeten aantonen	L, M, V	
4.7.f	Wrijvingsrem	Automatische spelingcompensatie remblokken-sleet.  De remorganen moeten uitgerust zijn met een inrichting die automatisch de speling compenseert die te wijten is aan de sleet van remblokken en -voeringen; de enkelvoudige werking is verplicht op locomotieven en motorvoertuigen met enkele kast.	L,V,M, W	
4.7.g	Wrijvingsrem	Automatische spelingcompensatie remblokken-sleet  § 9.2.2 van de norm EN 14033-1 :2009 is van toepassing	OTM	EN 14033-1
4.7.h	Immobilisatierem	Verdeling van de voertuigen die uitgerust zijn met een immobilisatierem  Het aantal en de verdeling van de voertuigen die uitgerust zijn met de immobilisatierem moeten het mogelijk maken de treindelen vast te zetten bij een koppelingsbreuk. Indien de voertuigen van een motorstel of motorwagen uitgerust zijn met een vaste koppeling waarvan de weerstand groter is dan de koppelingen op de uiteinden is er geen immobilisatierem vereist op de voertuigen van het uiteinde. Indien de voertuigen van een motorstel of motorwagen uitgerust zijn met een vaste klassieke koppeling is er een geheel of gedeeltelijke immobilisatierem vereist op de voertuigen van het uiteinde. In elk geval moet tenminste voldaan worden aan de voorwaarden van het VVESI 4.2.	L, M	UIC 543 UIC 535-3
4.7.i	Immobilisatierem	Immobilisatierem.  Voor het getrokken materieel zijn de voorschriften van UIC-fiche 543 van toepassing.	V, W, OTM	UIC 543
4.8.a	Vereisten rem i.v.m. evacuatie	Geschiktheid om te depanneren of gedepanneerd te worden (enkel rem)	L, M, V, W	UIC 627-4 UIC 648 prTSI RST CR

## 5 Passagiergerelateerde aspecten

N°	Te verifiëren parameters	Aan te tonen vereiste (technisch dossier, PV, proef)	Betrokken materieel : (L - Locomotieven, V - rijtuigen, M - gemotoriseerd reizigersmaterieel, W - Wagens, OTM - voertuigen voor bouw, herstel en onderhoud van de infrastructuur)	Normen
5.1.a	Toegang : Buiten- deuren	Toegangsdeuren : beschrijving  Materieel moet verenigbaar zijn met de te gebruiken perrons.	M, V	UIC 560 UIC 660 EN 14752 Bestaande perronhoogtes :280, 550 en 760 mm
5.1.b	Toegang : Buiten- deuren	Toegangsdeuren : De bedieningsbeveiliging, de gebruiksbeveiliging, het gebruik in noodsituaties moet worden aangetoond.  Het is aanbevolen dat de constructeur van het materieel waar de deuren kunnen geopend worden gedurende de rit zich verzekerd van de mechanische bevestiging van de deurvleugels van de deuren.	M, V	UIC 566 EN 14752 RIC
5.1.c	Toegang : Buiten- deuren	Toegangsdeuren : Mechanische weerstand	M, V	UIC 566 EN 12663 EN 14752
5.1.d	Toegang : Buiten- deuren	Toegangsdeuren : Exploitatiemodaliteiten	M, V	UIC 566 EN 12663 EN 14752
5.1.e	Toegang : Binnen- deuren	Overgangsdeuren : Beschrijving	M, V	UIC 560 UIC 561 UIC 565-1à UIC 565-3 TSI PMR, TSI OPE TSI OPE
5.1.f	Overgangs- inrichtingen	Overgangsdeuren : Mechanische weerstand	M, V	UIC 560 UIC 566 EN 12663
5.1.g	Overgangs- inrichtingen	Overgangsdeuren : Gebruiksveiligheid	M, V	UIC 560 UIC 561 UIC 565-1à UIC 565-3 STI PMR STI OPE EN 14752
5.1.h	Toegang : Binnen- deuren	Coupédeuren, zaaldeuren, deuren laterale gangen, WC deuren : beschrijving	M, V	UIC 560 UIC 561 UIC 565-1t.e.m. UIC 567-2 STI PMR STI OPE
5.2.a	Zijruiten - andere ruiten	Zijruiten : documentatie  Voor het geval de zijruiten van het materieel gebruikt kunnen worden als nooduitgang, wordt er gerefereerd naar hoofdstuk 10.	L, M, V, OTM	UIC 560 UIC 564-1 UIC 651



N°	Te verifiëren parameters	Aan te tonen vereiste (technisch dossier, PV, proef)	Betrokken materieel : (L - Locomotieven, V - rijtuigen, M - gemotoriseerd reizigersmaterieel, W - Wagens, OTM - voertuigen voor bouw, herstel en onderhoud van de infrastructuur)	Normen
5.2.b	Zijruiten - andere ruiten	Zijruiten : Mechanische eigenschappen  Beperkingen en voorwaarden kunnen opgelegd worden in functie van de exploitatieomstandigheden indien de relatieve snelheid van 2 kruisende treinen hoger is dan 320 km/h.	L, M, V	UIC 560 UIC 564-1 UIC 651 UIC 566 EN 12663 EN 15152
5.2.c	Zijruiten - andere ruiten	Zijruiten : Mechanische eigenschappen	OTM	EN 14033-1
5.2.d	Zijruiten - andere ruiten	Andere ruiten  Voor de binnenbeglazing wordt veiligheidsglas vereist.	L, M, V, OTM	UIC 560 UIC 564-1 UIC 651 EN 12663
5.3	—	Bewust opengelaten		
5.4.a	Omroepsysteem	Het reizigersmaterieel moet uitgerust zijn met een omroep- en intercominstallatie (UIC-fiches 558 en 568).	M, V	UIC 558 UIC 568
5.5.a	—	Bewust opengelaten		
5.6.a	Installaties die een opvolging vereisen - Andere	Conformiteit van de drankautomaten.	L, V, M	Voor de producten en de toestellen zijn de vereisten van de Europese richtlijnen en aanverwante Euronormen betreffende veiligheid en hygiëne van toepassing.
5.6.b	Installaties die een opvolging vereisen - Liften	Conformiteit van de liften	M, V	TSI PMR
5.6.c	Drinkwatersystemen en afvalwaterbeheer	Drinkwatersystemen : vereisten i.v.m veiligheid, hygiëne	M, V	Geldende wetgeving

## 6. Milieuvorschriften en aerodynamische aspecten

N°	Te verifiëren parameters	Aan te tonen vereiste (technisch dossier, PV, proef)	Betrokken materieel : (L - Locomotieven, V - rijkundigen, M - gemotoriseerd reizigersmaterieel, W - Wagens, OTM - voertuigen voor bouw, herstel en onderhoud van de infrastructuur)	Normen
6.1.a	Zijwind	<p>Gedrag van voertuigen i.v.m. zijwind</p> <p>Voor de kop- of staartvoertuigen met een aslast &lt; 20 ton RVV (VOM) moet de gecombineerde invloed van de rijsnelheid van het voertuig en de snelheid van de zijwind worden aangetoond.</p> <p>Voor voertuigen die met een snelheid = 220 km/h rijden, moeten vergelijkende metingen en berekeningen uitgevoerd worden t.o.v. de referentievoertuigen.</p> <p>De metingen in de windtunnel moeten uitgevoerd worden zonder ballast. Quasi statische berekeningen met een 90 % ontlasting van het wiel moeten uitgevoerd worden voor bogen van lijnen met als referentie lijn 75. Een analyse in rechte lijn met een verkantingsstekort van 30, 60 en 90 mm moet uitgevoerd worden</p> <p>Technisch dossier met PV van de proeven in de windtunnel moet worden voorgelegd. De keuze van de windtunnel moet vooraf goedgekeurd zijn door de aangewezen of aangemelde instantie.</p> <p>Een berekeningsnota door middel van geldige software kan in plaats van de proefneming worden uitgevoerd indien deze geldigheid wordt aangetoond door een vergelijkende berekening met bestaande referentievoertuigen.</p> <p>Andere reglementen kunnen aanvaard worden voor zover de methode voor goedkeuring van voertuigen gelijkaardig is aan de hierboven beschreven methode.</p>	L, V, M	<p>EN 14067-1,-2,-4 en 6</p> <p>Ter hoogte van de kast mag de kritische windsnelheid niet lager zijn dan deze voorzien op volgende referentievoertuigen :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Dubbeldekvoertuigen, stuurrijtuig type NMBS-M6Bx dubbeldek (of equivalent voertuig) : snelheid 160 km/h;</li> <li>• Enkeldek : type NMBS I11 BDX (of equivalent voertuig), snelheid 200 km/h</li> </ul>
6.1.b	Drukvariatie in tunnels	De drukvariaties aan boord van hogesnelheidsmaterieel moeten voldoen aan de criteria van de UIC fiche 660 (hoofdstuk 4.6)	M, V	UIC 660
6.2.a	Invloed aerodynamica	<p>Het aerodynamisch effect van de trein moet verenigbaar zijn met de aanwezigheid van reizigers op de perrons alsook het personeel op de dienstpaden langs de sporen alsook voor kruisende treinen</p> <p>De reizigerstreinen waarvan de snelheid hoger ligt dan 200 km/h, de goederentreinen waarvan de snelheid hoger ligt dan 160 km/h alsook treinen met bijzondere aerodynamische karakteristieken moeten het onderwerp uitmaken van beproevingen.</p>	L, V, M	<p>EN 14067-1 t.e.m. -6</p> <p>Karakteristiek van de invloed van de zijwaartse drukgolf bij kruisingen bij snelheden &gt; 160 km/h op een klassieke lijn : de waarde <math>\Delta c_p</math> moet = 0,4 zijn voor een drukmeter geplaatst op een zijwand op een hoogte van 2,7 m boven het loopvlak en op 2,125 m van de aslijn van het spoor.</p>
6.2.b	Emissie toiletten	Installaties voor afvalwaterbeheer : vereisten i.v.m veiligheid, hygiëne	M, V	prTSI RST CR UIC 563 (RIC)
6.2.c	Impact op het milieu	Bescherming van het milieu	L, V, M, W, OTM	Europese van kracht zijnde reglementering en aanverwante normen (aanbeveling van de UIC fiche 345)
6.2.d	Impact op het milieu	Stoomketelinstallaties	L, M, V, OTM	Conformiteit aan de vereisten van de Europese richtlijn alsook de aanverwante Euro-normen. Normen. (KB, MB)

N°	Te verifiëren parameters	Aan te tonen vereiste (technisch dossier, PV, proef)	Betrokken materieel : (L - Locomotieven, V - rijtuigen, M - gemotoriseerd reizigersmaterieel, W - Wagens, OTM - voertuigen voor bouw, herstel en onderhoud van de infrastructuur)	Normen
6.2.e	Impact op het milieu	Reservoirs en leidingen voor brandbare vloeistoffen	L, V, M, OTM	Conformiteit aan de vereisten van de Europese richtlijn alsook de aanverwante Euro-normen.
6.2.f	Impact op het milieu	Installaties voor vloeibaar gas	L, V, M, OTM	UIC 564-2 Euronormen
6.2.g	Uitlaatgas-sen	Vervuilende uitstoot in de uitlaatgassen	L, V, M, OTM	Conformiteit aan de Europese richtlijnen 97/68/EG geamendeerd door 2004/26/EG.
6.2.h	Geluids-emissie	Geluidsemissie	L, V, M, W	UIC 660 NFS 31-019 CEN 16SE richtlijn 96/48 TSI RST HS TSI geluid conventioneel spoor
6.2.i	Emissie toilet-ten	Watervoorzieningsystemen en systemen voor afvalwaterbeheer  De toegang tot de toiletten moet kunnen worden afgesloten. De toiletinstallaties moeten van het gesloten type zijn.	M, V	Conformiteit aan de vereisten van de Europese richtlijn alsook de aanverwante Euro-normen.

## 7. Tyfoon, merking, functies en eisen inzake software-integriteit

N°	Te verifiëren parameters	Aan te tonen vereiste (technisch dossier, PV, proef)	Betrokken materieel : (L - Locomotieven, V - rijtuigen, M - gemotoriseerd reizigersmaterieel, W - Wagens, OTM - voertuigen voor bouw, herstel en onderhoud van de infrastructuur)	Normen
7.1.a	Integriteit van de software voor veiligheidsgebonden functies	Classificatie  De classificatie van de software en de toepassing van de norm EN 50128 is de verantwoordelijkheid van de aanbestedende entiteit.  In geval van wijziging van software informeert de aanbestedende entiteit de veiligheidsinstantie over de wijzigingen van de software en de eventuele betrokkenheid van de veiligheidsfuncties	L, V, M, OTM	EN 50128
7.1.b	Integriteit van de software voor veiligheidsgebonden functies	De toepassing van de norm EN 50128 is vereist voor de delen van de software die een invloed hebben op de volgende functies :  - Bediening van het remsysteem - Onderbreking van de tractie - Ritstabiliteit (vb. bij kantelbakmaterieel) - Interface tussen voertuig en de systemen voor hulp bij besturen en/of cabinesignalisatiesystemen - Systeem voor automatische snelheidsregeling - De interfaces mens-machine die betrekking hebben op de snelheidsaanduiding, persluchtsystemen en bovenleidinsspanning - Branddetectiesystemen - Systemen voor detectie van ontsporing en/of rit-instabiliteit	L, V, M, OTM	EN 50128

N°	Te verifiëren parameters	Aan te tonen vereiste (technisch dossier, PV, proef)	Betrokken materieel : (L - Locomotieven, V - rijtuigen, M - gemotoriseerd reizigersmaterieel, W - Wagens, OTM - voertuigen voor bouw, herstel en onderhoud van de infrastructuur)	Normen
7.1.c	Integriteit van de software voor veiligheidsgebonden functies	Software : Voldoen aan de norm	L, V, M, OTM	EN 50128
7.1.d	Integriteit van de software voor veiligheidsgebonden functies	Software : Ontwikkelingsprocedure van de software	L, V, M, OTM	EN 50128
7.2.a	Opschrift	Markering	L, V, M, W, OTM	UIC série 540 UIC 545 UIC 640 TSI CR OPE (annexe P)
7.2.b	Geluidsignalen	Inrichtingen voor geluidsignalen (claxon)	L, V, M, OTM	UIC 644 Toepassing van de draft van de TSI CR RST (frequentie en akoestische druk)
7.2.c	Buitenverlichting	Verlichting Kop- en staartlichten volgens UIC-fiches 532, 534, 651  De andere rode, gele of groene lichten aan de uiteinden of aan weerskanten van het materieel moeten gedoofd zijn.  Lichtalarmsignaal dat de koplichten 30 tot 40 keer per minuut laat knipperen. De rode lichten moeten gedoofd zijn.	L, M, V	UIC 532 UIC 534 UIC 651 STI OPE
7.2.d	Opschrift	Markering en opschriften voor exploitatie, onderhoud en arbeidsveiligheid.	L, V, M, W, OTM	UIC 438-3 UIC 545 UIC 552 UIC 640 Richtlijn 89/391/EG TSI SRT TSI OPE

## 8. Stroom- en besturingssystemen aan boord

N°	Te verifiëren parameters	Aan te tonen vereiste (technisch dossier, PV, proef)	Betrokken materieel : (L - Locomotieven, V - rijtuigen, M - gemotoriseerd reizigersmaterieel, W - Wagens, OTM - voertuigen voor bouw, herstel en onderhoud van de infrastructuur)	Normen
8.1.a		Bewust opengelaten		
8.2.a	Elektrisch hoofdcircuit	Om redenen van bedrijfszekerheid wordt de richting van het door de tractiemotoren uitgeoefende koppel (zowel bij tractie als bij dynamische remming) gecontroleerd en vergeleken met de door de bestuurder gevraagde rijrichting. Als er geen overeenstemming is, wordt het koppel onmiddellijk geannuleerd.	L, V, M, OTM	

N°	Te verifiëren parameters	Aan te tonen vereiste (technisch dossier, PV, proef)	Betrokken materieel : (L - Locomotieven, V - rijtuigen, M - gemotoriseerd reizigersmaterieel, W - Wagens, OTM - voertuigen voor bouw, herstel en onderhoud van de infrastructuur)	Normen
8.2.b	Elektrisch hoofdcircuit	De uitvoering van de commando's voor het verbreken van de tractie van de vermogensuitrusting, de opening van de stroomonderbreker en het neerlaten van de stroomafnemers (bevolen door de bestuurder of eender welk automatisme) moet gegarandeerd zijn en dit in alle configuraties en zelfs in geval van storing van eender welke uitrusting van de locomotief of het krachtvoertuig.	L, V, M	
8.2.c	Elektrisch hoofdcircuit	Lijnvoltmeter.	L, M	
8.2.d	Functionele technische specificaties betreffende de levering van elektrisch vermogen	Energievoorziening : elektrische uitrusting, elektrische remming, vermogensregeling.  De elektrische uitrusting moet een normale werking mogelijk maken van de trein, bij tractie en bij remming, voor alle waarden van de lijnspanning die vallen binnen de grenzen die bepaald zijn in de normen.	L, M	EN 50163 UIC 600 UIC 660 UIC 611 UIC 627-1 UIC 797 EN 50388
8.2.e	Functionele technische specificaties betreffende de levering van elektrisch vermogen	De treinen moeten uitgerust zijn met een automatisch systeem dat het gevraagde vermogen regelt volgens de lijnspanning. Op het 3 kV net moeten bovendien de treinen met een vermogen groter dan 4 MW uitgerust zijn met een vermogenkiezer die de bestuurder tijdens het rijden kan bedienen en waarmee hij het door de trein opgenomen vermogen kan beperken tot een waarde kleiner dan 4 MW. De van de bovenleiding afgenomen nominale stroomsterkte mag niet hoger liggen dan 2400 A per trein	L, M	
8.2.f	Functionele technische specificaties betreffende de levering van elektrisch vermogen	Om zonder beperking toegang te hebben tot het 25 kV-net, moet de trein een arbeidsfactor hebben conform de bepalingen van de norm EN 50388. In geval van niet conformiteit zijn de toelatingen onderworpen aan voorwaarden (lijn, dienstregeling, tarifiering, ...) die aan elk geval zijn aangepast.	L, M	EN 50388
8.2.g	Functionele technische specificaties betreffende de levering van elektrisch vermogen	De maximaal toegelaten piekspanning resulterend uit de werking van de hoogspanningsuitrusting van de locomotief of het krachtvoertuig mag in de meest kritische gevallen 3800 V niet overschrijden op het 3 kV net en mag de spanning van 50 kV niet overschrijden op het 25 kV net.	L, M	
8.2.h	Functionele technische specificaties betreffende de levering van elektrisch vermogen	Bij een elektrische storing in de trein afwaarts moet de uitschakelaar, deze trein kunnen beveiligen (meer bepaald uitschakelvermogen en vertraagd opengaan door afwezigheid van lijnspanning) overeenkomstig de voorschriften van de norm EN 50388.	L, M	
8.2.i	Functionele technische specificaties betreffende de levering van elektrisch vermogen	De dakleidingen 25 kV- 15 kV en/of 3 kV van de krachtvoertuigen moeten tegen atmosferische ontladingen beveiligd zijn door een niet-capacitieve bliksemafleider.	L, M	

N°	Te verifiëren parameters	Aan te tonen vereiste (technisch dossier, PV, proef)	Betrokken materieel : (L - Locomotieven, V - rijtuigen, M - gemotoriseerd reizigersmaterieel, W - Wagens, OTM - voertuigen voor bouw, herstel en onderhoud van de infrastructuur)	Normen
8.2.j	Functionele technische specificaties betreffende de levering van elektrisch vermogen	De elektrische werking van de trein moet verenigbaar zijn met de karakteristieken van de foutdetectietoestellen van de vaste installaties en mag geen overspanningen of transitoire piekstromen opwekken volgens de norm.	L, M	EN 50388
8.2.k	Functionele technische specificaties betreffende de levering van elektrisch vermogen	Materieel dat op de HSL moet rijden, moet uitgerust zijn met hulpinrichtingen voor het rijden door scheidingssecties.	L, M	
8.2.l	Functionele technische specificaties betreffende de levering van elektrisch vermogen	De kracht- en motorvoertuigen moeten zo gedimensioneerd zijn dat het versnellingsvermogen bij het aanzetten onder maximumbelasting voldoende is, rekening houdend met de lastigste helling op de voorziene reisweg of van de omleidingstrajecten.	L, M	
8.2.m	Functionele technische specificaties betreffende de levering van elektrisch vermogen	De adhesie bij het aanzetten mag niet meer bedragen dan . voor locomotieven : 32 %; . ander gemotoriseerd materieel : 20 %	L, M	
8.2.n	Elektrische bescherming	Elektromagnetische verenigbaarheid en het voldoen aan de grenswaarden van het document II 01 EMC 75.2.0. V1.2	L, V, M	II 01 EMC 75.2.0. V1.2 (beschikbaar bij de IB) UIC 797 EN 50238
8.2.o	Stroomafnemers - Algemeen concept	Ontwerp, beschrijving, weerstand tegen belasting.  De stroomafnemers moeten gehomologeerd zijn volgens EN 50206-1  Een hulpinrichting moet helpen bij het opzetten van de stroomafnemer als er geen of onvoldoende lucht in het hoofdreservoir is.  De stroomafnemers op de HSL moeten uitgerust zijn met een inrichting die beschadigingen van de beugel opspoort en die de stroomafnemer automatisch neerlaat.	L, M	UIC608-O EN 50206-1 UIC 794-0 UIC 794-1OR De stroomafnemers moeten voldoen aan de UIC fiches 608 OR en de EN 50367 De profielen van de toegelaten beugels onder 3kV zijn : • Bijlage D1 en D2 van de UIC fiche 608-OR; • Plan C/A 02.01.02 NMBS profiel met lengte 1760 mm; • Bijlage B van de norm EN 50367 De profielen van de toegelaten beugels onder 25kV zijn : • Bijlage B en C van UIC fiche 608 OR • Bijlage B van de norm EN 50367
8.2.p	Stroomafnemers - Functionele parameters - Interactie bovenleiding/ stroomafnemer	De kwaliteit van de stroomafname moet gegarandeerd worden. De NQ-waarde moet voldoen aan de bepalingen uit de EN 50367.	L, M	UIC 608 UIC 611 UIC 794-1 EN 50405 EN 50367 EN 50318 EN 50388

N°	Te verifiëren parameters	Aan te tonen vereiste (technisch dossier, PV, proef)	Betrokken materieel : (L - Locomotieven, V - rijkundigen, M - gemotoriseerd reizigersmaterieel, W - Wagens, OTM - voertuigen voor bouw, herstel en onderhoud van de infrastructuur)	Normen
8.2.q	Stroomafnemers Functionele parameters - Interactie bovenleiding/ stroomafnemer	Alle stroomafnemers van de trein moeten door de bestuurder bediend kunnen worden (of door de bestuurders bij dubbele tractie of bij opduwbewegingen).	L, M	
8.2.r	Stroomafnemers - Functionele parameters - Interactie bovenleiding/ stroomafnemer	Bij werking met meerdere opgezette stroomafnemers moet de afstand tussen die stroomafnemers verenigbaar zijn met de plaats van de spanning / fasescheidingsecties.	L, M	
8.2.s	Stroomafnemers - Functionele parameters - Interactie bovenleiding/ stroomafnemer	De tijden voor het neerlaten van de stroomafnemers de statische krachten moeten in overeenstemming zijn met de EN 50367	L, M	EN 50367
8.2.t	Stroomafnemers - Functionele parameters - Interactie bovenleiding/ stroomafnemer	De gemiddelde contactkracht stroomafnemer -bovenleiding en de standaard spreiding op deze contactkracht moeten voldoen aan de bepalingen van EN 50367	L, M	EN 50367
8.2.u	Stroomafnemers - Functionele parameters - Interactie bovenleiding/ stroomafnemer	De meerspanningslocomotieven of meerspanningskrachtvoertuigen moeten voorzien zijn van spanningsaftastinrichtingen voor de bovenleidingspanning teneinde de bovenleiding, de stroomafnemer en de tractieuitrusting te vrijwaren indien de gekozen spanning niet overeenkomt met de gemeten bovenleidingspanning	L, M	
8.2.v	Stroomafnemers - Functionele parameters - Interactie bovenleiding/ stroomafnemer	In alle situaties (inbegrepen de stroomafname bij stilstand en onder de meest kritische omstandigheden) mag de temperatuur van het contactpunt niet hoger worden dan de temperaturen opgenomen in bijlage B van de norm EN50119 :2003	L, M	EN 50119
8.2.w	Stroomafnemers - Functionele parameters - Interactie bovenleiding/ stroomafnemer	In het bijzonder moet elke onder 3kV gebruikte stroomafnemer aan voorgaande eis voldoen voor een stroomafname van de trein bij stilstand onder een spanning van 2700 V en dit onder de meest kritische omstandigheden en rekening houdend met de toegelaten samenstellingen in dienst van de trein.	L, M	

N°	Te verifiëren parameters	Aan te tonen vereiste (technisch dossier, PV, proef)	Betrokken materieel : (L - Locomotieven, V - rijkundigen, M - gemotoriseerd reizigersmaterieel, W - Wagens, OTM - voertuigen voor bouw, herstel en onderhoud van de infrastructuur)	Normen
8.2.x	Stroomafnemers - Functionele parameters - Interactie bovenleiding / stroomafnemer	De nodige maatregelen moeten genomen worden teneinde de rijdraad te vrijwaren van de uitlaatgassen van de thermische motoren.	L, M	
8.2.y	Stroomafnemers - Functionele parameters - Interactie bovenleiding / stroomafnemer	De breedte van de stroomafnemers en de soepelheidscoëfficiënt ( $\delta$ ) van het voertuig moeten verenigbaar zijn met elkaar.	L, M	3kV : Breedte stroomafnemer / $\phi$ 1950 mm / 0,225 1760 mm / 0,4 1600 mm / 0,225 25kV : Breedte stroomafnemer / $\phi$ 1600 mm / 0,225 1450 mm / 0,225
8.3.a	Massaverbinding	Massaverbinding van het gehele voertuig - preventie risico elektrische systemen	L, V, M, OTM	UIC 533 EN 50153 UIC 550 UIC 552
8.4.a	Elektromagnetische compatibiliteit	Het materieel moet verenigbaar zijn met de infrastructuur waarop deze zal rijden volgens het document. II 01 EMC 75.2.0. V1.2 De grenswaarden moeten worden gerespecteerd.	L,V,M	II 01 EMC 75.2.0. V1.2 (beschikbaar bij de IB) UIC794-OR EN 50238
8.4.b	Elektromagnetische compatibiliteit	Systemen borstel-krokodil (seinherhaling) : de karakteristieken van de contactborstel moeten in overeenstemming zijn met het plan C-3-114M. De gelijkstroomweerstand tussen borstel en massa moet gelegen zijn tussen 250 en 80 ohm.	L, V, M, OTM	
8.4.c	Elektromagnetische compatibiliteit	Er is geen enkele storing toegelaten van de systemen voor informatie-overdracht tussen het spoor en het rollend materieel.	L, V, M, OTM	
8.4.d	EMC	Elektromagnetische verenigbaarheid en het voldoen aan de grenswaarden van het document MI 01 EMC 75.2.0. V1.2	L, V, M	II 01 EMC 75.2.0. V1.2 (beschikbaar bij de IB) UIC 797 EN 50238
8.5.a		Bewust opengelaten		
8.6.a		Bewust opengelaten		
8.7.a	Druksystemen	Luchtreservoirs Conformiteit	L, V, M, W, OTM	EN 286-3 EN 286-4 richtlijn 87/404/EEG
8.7.b	Druksystemen	Conformiteit van de uitrustingen met drukketels / toestellen onder druk.	L, V, M, OTM	UIC 541-07 EN 286-3 EN 286-4 van kracht zijnde Europese richtlijnen



N°	Te verifiëren parameters	Aan te tonen vereiste (technisch dossier, PV, proef)	Betrokken materieel : (L - Locomotieven, V - rijkundigen, M - gemotoriseerd reizigersmaterieel, W - Wagens, OTM - voertuigen voor bouw, herstel en onderhoud van de infrastructuur)	Normen
8.7.c	reservoirs en de leidingen voor brandbare vloeistoffen	Conformiteit van de reservoirs en de leidingen voor brandbare vloeistoffen.	L, V, M, OTM	TSI RST HS § 4.2.7.2.5, vereisten van de Europese richtlijnen en aanverwante Euronormen.
8.7.d	Stoomketelinstallaties	Conformiteit van de stoomketelinstallaties.	L, V, M, OTM	vereisten van de Europese richtlijnen en aanverwante Euronormen.
8.7.e	Uitrustingen die gesitueerd zijn in de zones die blootgesteld zijn aan explosiegevaar	Conformiteit van de uitrustingen die gesitueerd zijn in de zones die blootgesteld zijn aan explosiegevaar (installaties voor LPG, aardgasinstallaties en batterij installaties).	L, V, M, OTM	UIC 564-2
8.7.f	Ionisatiedetectoren	Conformiteit van ionisatiedetectoren (bescherming tegen straling)	L, V, M, OTM	EN 54-7 EN 50155

## 9. faciliteiten voor het personeel, interfaces en werkomgeving

N°	Te verifiëren parameters	Aan te tonen vereiste (technisch dossier, PV, proef)	Betrokken materieel : (L - Locomotieven, V - rijkundigen, M - gemotoriseerd reizigersmaterieel, W - Wagens, OTM - voertuigen voor bouw, herstel en onderhoud van de infrastructuur)	Normen
9.1.a	Frontruit	Frontruiten : documentatie	L, M, V, OTM	EN 12663 EN 15152 EN 15227 UIC 651
9.1.b	Frontruit - Mechanische karakteristieken	Frontruiten : mechanische eigenschappen	L, M, V, OTM	EN 12663 EN 15152 EN 15227 UIC 651
9.1.c	Frontruit - Optische karakteristieken	Frontruiten : Optische eigenschappen	L, M, V, OTM	EN 12663 EN 15152 EN 15227 UIC 651
9.1.d	Toegangsdeuren	Deuren stuurposten : beschrijving	L, M, OTM	UIC 651
9.1.e	Toegangsdeuren	Deuren stuurposten : gebruiksveiligheid	L, M, OTM	UIC 560 UIC 651
9.1.f	Concept bestuurderscabine	Veiligheidsconcept stuurcabines en werkplekken	L, V, M, W, OTM	UIC 651 EN 13272 UIC 555 EN 50153 89/391/EG UIC 612

N°	Te verifiëren parameters	Aan te tonen vereiste (technisch dossier, PV, proef)	Betrokken materieel : (L - Locomotieven, V - rijtuigen, M - gemotoriseerd reizigersmaterieel, W - Wagens, OTM - voertuigen voor bouw, herstel en onderhoud van de infrastructuur)	Normen
9.1.g	Verboden stoffen	Algemene verklaringen/rechtvaardigingen  Voor het rollend materieel moet er een verklaring afgeleverd worden die de afwezigheid van verboden stoffen garandeert.	L, V, M, W, OTM	Van kracht zijnde wetten en reglementeringen
9.1.h.1	Registratie-toestel	<p>Verplicht te registreren gebeurtenissen met het registratietoestel (1) :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Tenminste conform § 4.2.3.5 van de van kracht zijnde TSI "OPE";</li> <li>- Voor de voertuigen, uitgerust met een MEMOR-systeem of met een STM MEMOR moet de registratie ook conform zijn met de beschrijving weergegeven in punt C van onderhavig veiligheidsreglement;</li> <li>- Voor de voertuigen uitgerust met TBL1+ of een STM TBL1+ moet de registratie conform zijn met de algemene specificatie van TBL 1+;</li> <li>- Op de voertuigen uitgerust met een TBL2 systeem of een STM TBL 2 dienen de TBL2-gegevens volgens de productspecificaties te worden geregistreerd;</li> <li>- Op de voertuigen uitgerust met ERTMS/ETCS moet de registratie conform zijn met de van kracht zijnde specificaties van bijlage A (4, 5, 41, 55) aan de TSI « CCS »;</li> <li>- Op de voertuigen uitgerust met TVM430 of met STM RVM 430 dienen de TVM430-gegevens volgens de productspecificaties worden geregistreerd.</li> </ul> <p>Opm. Indien het uur opgenomen wordt en deze niet automatisch wordt geüpdatet moet het uur permanent als GMT (Universele tijd) + 1 uur ingesteld zijn.</p>	L, V stuurrijtuigen, M, OTM	
9.1.h.2	Registratie-toestel	<p>Indien een voertuig met meer dan één registratietoestel voor ritgegevens is uitgerust, vb. Een JRU en een registreertoestel verbonden met een bestaand nationaal systeem, moet er noodzakelijk een middel bestaan om de gegevens te synchroniseren. Dit kan gebeuren door een technische voorziening aan boord (synchronisatie van alle gegevens d.m.v. Horloge GPS of JRU) of door middel van de herinitialisatie op basis van registratie items die gemeenschappelijk zijn aan de verschillende registratietoestellen.</p> <p>De SO moet te allen tijde de geregistreerde gegevens kunnen ter beschikking stellen van de gemandateerde openbare autoriteit. De SO moet de gemandateerde openbare autoriteit ook de nodige informatie en uitleg en eventuele middelen verschaffen i.v.m. het uitlezen en interpreteren van de geregistreerde gegevens.</p>	L, V, M, OTM	

N°	Te verifiëren parameters	Aan te tonen vereiste (technisch dossier, PV, proef)	Betrokken materieel : (L - Locomotieven, V - rijkundigen, M - gemotoriseerd reizigersmaterieel, W - Wagens, OTM - voertuigen voor bouw, herstel en onderhoud van de infrastructuur)	Normen
9.1.i	Aandacht bestuurder	Automatische waakinrichting volgens UIC 641.  De automatische waakinrichting wordt geactiveerd bij een snelheid die niet hoger mag zijn dan een waarde 5 km/h en blijft geactiveerd zolang de snelheid hoger is dan deze waarde.	L, V, M, OTM	UIC641 UIC643 UIC651 TSI OPE § 4.3.3.7
9.1.j	Toegangsdeuren personeel en goederen	Laterale laaddeuren pakwagens : beschrijving	M, V	UIC 560 UIC 561 UIC 565-1 t.e.m. UIC 567-2 STI PMR STI OPE EN 14752
9.1.k	Toegangsdeuren personeel en goederen	Laterale laaddeuren pakwagens : gebruiksveiligheid	M, V	UIC 560 UIC 561 UIC 565-1t.e.m. UIC 567-2 STI PMR STI OPE EN 14752
9.1.l	Toegangsdeuren personeel en goederen	Laterale laaddeuren voor restauratierijkundigen	V	UIC 560 UIC 561 UIC 565-1t.e.m. UIC 567-2 STI PMR STI OPE EN 14752
9.1.m	Uitrusingen aan boord voor het personeel	Veiligheid van de opstaptreden  In het dossier van het materieel moeten de perronhoogtes vermeld worden waarmee het materieel verenigbaar is.  In functie van het gebruik moet er verenigbaarheid zijn met de perronhoogtes 280, 550 et 760 mm.	M, V	UIC651 UIC560 STI
9.1.n	Toegang personeel voor koppelen -ontkoppelen	Veiligheid bediening en behandeling van voertuigen.  Voldoen aan vrijruimte voertuigen (rechthoek van Bern)	L, V, M, W, OTM	UIC 521 UIC 644 UIC 532 UIC 534 UIC 571-3 UIC 651
9.1.o	Radiobesturing	Radiobesturing  De radiobesturing moet zodanig ontworpen zijn dat het beoogde veiligheidsniveau gegarandeerd is. De radiobesturingen moeten voorzien zijn van een automatische waakinrichting alsook een kantelbeveiligingssysteem.	L	EN 50239

## 10. Brandbeveiliging en ontruiming

N°	Te verifiëren parameters	Aan te tonen vereiste (technisch dossier, PV, proef)	Betrokken materieel : (L - Locomotieven, V - rijkundigen, M - gemotoriseerd reizigersmaterieel, W - Wagens, OTM - voertuigen voor bouw, herstel en onderhoud van de infrastructuur)	Normen
10.1.a	Brandbeveiliging	<p>Evaluatie van de brandbeveiligingssystemen. Beveiligingsmiddelen.</p> <p>Een coherente toepassing van de verschillende nationale en/of Europese regelgevingen moet worden aangetoond.</p> <p>Voor elektrische kabels is de toepassing van de betreffende Europese normen toegestaan.</p> <p>Indien het voertuig is uitgerust met een brandblussysteem moet deze voldoen aan de geldende wetgeving.</p> <p>De locomotieven en motorrijtuigen van de HST's moeten uitgerust zijn met een branddetectie- en waarschuwingssysteem waarmee tenminste de betrokken tractie-uitrustingen kunnen worden afgezonderd zonder de werking van de andere uitrustingen te wijzigen.</p>	L, M, V, W	<p>NF F16-101 NF F16-103 NF F16-103 UIC 564-2 UIC 642 UIC 895 UIC 543 (vonkenplaten) of andere nationale regelgeving TS 45545 Voor de kabels : EN 50264 of EN 50306 UIC 538 TSI Tunnels</p>
10.1.b	Brandbeveiliging	Voor de OTM moeten aan de voorschriften van de norm EN 14033-1 :2009 voldaan worden	OTM	EN 14033-1
10.1.c	Brandbeveiliging	De vermogenstransformatoren (25 kV) moeten uitgerust zijn met een klep of een ontploffingsmembraan om de gevolgen van een interne ontploffing te voorkomen. Als die inrichting in werking treedt, moet de afvoer van de olie zo gebeuren dat er geen risico's zijn op spatten en brand.	L, V, M	
10.1.d	Brandbeveiliging	<p>Alarmsignalen</p> <p>De alarmsignalen moet ontworpen zijn volgens TSI RST HS, TSI Tunnels en TSI OPE, UIC 541 -5, UIC 545 en UIC 541-6</p>	L, V, M	<p>TSI HS RST TSI OPE UIC 541 -5 UIC 541-6 UIC 545</p>
10.2.a	Lichting - evacuatie	Het rollend materieel moet kunnen worden gelicht met behulp van de hersporingstrein overeenkomstig de veiligheidsvoorschriften voor de exploitatie van de spoorweginfrastructuur	L, V, M	
10.2.b	Lichting - evacuatie	Wanneer speciaal gereedschap vereist is, moet dit beschikbaar zijn op de treinen of door de SO geleverd worden en in de herspoortrein ter beschikking gesteld zijn.	L, V, M	
10.2.c	Lichting - evacuatie	De trein moet pneumatisch kunnen worden gekoppeld (algemene leiding en hoofdleiding) met een voertuig of met een stel dat is uitgerust met verbindingen volgens UIC-fiche 648.	L, V, M	UIC 648
10.2.d	Lichting - evacuatie	De rem van de gedepanneerde trein moet kunnen werken als de hulp wordt geboden door een trein met een luchtdrukrem volgens UIC-fiche 540 en 541-03.	L, V, M	<p>UIC 540 UIC 541-03</p>

N°	Te verifiëren parameters	Aan te tonen vereiste (technisch dossier, PV, proef)	Betrokken materieel : (L - Locomotieven, V - rijtuigen, M - gemotoriseerd reizigersmaterieel, W - Wagens, OTM - voertuigen voor bouw, herstel en onderhoud van de infrastructuur)	Normen
10.2.e	Lichting evacuatie -	De trein moet de remuitrusting van een trein met analoge samenstelling kunnen voeden (aantal assen).	L, M	
10.2.f	Lichting evacuatie -	De trein moet een andere trein met een minstens even grote massa kunnen laten aanzetten op een helling van 18 ‰ en een zodanige snelheid kunnen halen dat hij de hoofdsporen kan vrijmaken.	L, M	
10.2.g	Lichting evacuatie -	Als de trein niet is uitgerust met een normaal stoot- en trekwerk (haak en buffers) overeenkomstig UIC-fiche 520, moet hij worden uitgerust met noodkoppelingen zodat hij treinen kan trekken of duwen die een stoot- en trekwerk hebben overeenkomstig UIC-fiche 520.	L, V, M	UIC 520

## 11. Onderhoudsbeurten

N°	Te verifiëren parameters	Aan te tonen vereiste (technisch dossier, PV, proef)	Betrokken materieel : (L - Locomotieven, V - rijtuigen, M - gemotoriseerd reizigersmaterieel, W - Wagens, OTM - voertuigen voor bouw, herstel en onderhoud van de infrastructuur)	Normen
11.1.a	Bevoorrading	De spoorwegonderneming treft de nodige maatregelen en voorziet de nodige uitrustingen teneinde aan de wettelijke bepalingen te voldoen bij het reinigen en bevoorraden van de trein.	L, V, M, OTM, W	

## 12. Besturing en seingeving aan boord

N°	Te verifiëren parameters	Aan te tonen vereiste (technisch dossier, PV, proef)	Betrokken materieel : (L - Locomotieven, V - rijtuigen, M - gemotoriseerd reizigersmaterieel, W - Wagens, OTM - voertuigen voor bouw, herstel en onderhoud van de infrastructuur)	Normen
12.1.a	Radio Alarm automatische waakinrichting -	In geval de treinbestuurder als enig personeelslid aan boord is van de trein, moet de radio beschikken over een alarm automatische waakinrichting	L, V stuurrijtuigen	Art 54 quater (ARAB)
12.1.b	GSM-R	Inrichtingen radio GSM-R  GSM-R De stuurposten van de voertuigen die voor het eerst worden toegelaten op het Belgische spoorweginet moeten beschikken over GSM-R, volgens de EIRENE specificaties. De GSM-R boorduitrusting moet verenigbaar zijn met de gronduitrusting van het Belgische GSM-R netwerk  Vanaf 1 januari 2011 moeten de stuurposten van alle voertuigen beschikken over een GSM-R.	L, V stuurrijtuigen, M, OTM	EIRENE specificaties volgens de van kracht zijnde uitgaven op basis van de TSI CCS CR en HS

N°	Te verifiëren parameters	Aan te tonen vereiste (technisch dossier, PV, proef)	Betrokken materieel : (L - Locomotieven, V - rijtuigen, M - gemotoriseerd reizigersmaterieel, W - Wagens, OTM - voertuigen voor bouw, herstel en onderhoud van de infrastructuur)	Normen
12.1.c	GSM-R	Inrichtingen radio GSM-R  Indien virtuele kanalen gebruikt worden mogen deze de functionaliteiten van de GSM-R niet verstoren.	L, V stuurrijtuigen, M, OTM	
12.1.d	Radio andere dan GSM-R	Inrichtingen grond-trein radio UIC  Tot 01 januari 2011 mag geen enkele grond-trein radio buiten dienst gesteld worden zonder vervangen te worden door GSM-R.	L, V stuurrijtuigen, M, OTM	
12.2.a	Boord-systemen signalisatie	Contrôle en bediening treinen  De stuurposten van de voertuigen moeten over een systeem voor hulp bij besturen of cabinesignalisatiesysteem beschikken dat in staat is de signalisatie van de bereden lijnen op te vangen en correct te behandelen alsook het bijbehorende registratiesysteem. (Technisch dossier met rapport van de integratieproeven - homologatieproef uit te voeren in samenwerking met de IB)	L, V stuurrijtuigen, M, OTM	EN 50126 EN 50128 EN 50129
12.2.b	Boord-systemen signalisatie	Zonder afbreuk te doen aan 12.2.c, 12.2.d, 12.2.e moeten de in 12.2.a bedoelde voertuigen, om op conventionele lijnen te rijden, tenminste beschikken over een MEMOR systeem. De systemen TBL1, TBL1+ en TBL2 die ook een MEMOR-functie bevatten, worden evenwel toegelaten.  De functionele beschrijving van dit systeem is weergegeven in deel C van dit veiligheidsvoorschrift (2)  Voor het rijden op de conventionele lijnen moeten de voertuigen uitgerust met ETCS beschikken over tenminste één van volgende systemen (3) • een STM MEMOR (NID_STM 18 (decimale waarde)); • een MEMOR of een TBL1+ systeem waarbij de werking gecontroleerd wordt door het ETCS (werkend, in voorkomend geval op niveau 0) en waarbij de integriteit van het geheel tenminste evenwaardig is aan de integriteit van het MEMOR of het TBL1+ systeem; • een STM TBL1 (NID€STM 5 (decimale waarde)); • een STM TBL1+ (NID€STM 28 (decimale waarde)); • een STM TBL2 (NID€STM 7 (decimale waarde)).	L, V stuurrijtuigen, M, OTM	
12.2.c	Boord-systemen signalisatie	Volgende vier punten 12.2.d, 12.2.e, 12.2.f, 12.2.g bevatten de aanvullende eisen voor de te installeren systemen in functie van de te berijden conventionele of hoge snelheidslijnen :	L, V stuurrijtuigen, M, OTM	

N°	Te verifiëren parameters	Aan te tonen vereiste (technisch dossier, PV, proef)								Betrokken materieel : (L - Locomotieven, V - rijkundigen, M - gemotoriseerd reizigersmaterieel, W - Wagens, OTM - voertuigen voor bouw, herstel en onderhoud van de infrastructuur)	Normen
		infra	Croco	Croco en TBL1	Croco en TBL1+	TBL2	Croco en TBL1 en TBL1+ (L96N)	Croco en ETCS 1 en TBL1+	ETCS 2		
12.2.d	Boord-systemen signalisatie	boord								L, V stuurrijtuigen, M, OTM	
		Memor <sup>(4), (5)</sup>	OK	IB	IB	NOK	IB	IB	NOK		
		TBL1	OK	OK	IB	NOK	OK	IB	NOK		
		TBL1 +	OK	IB	OK	NOK	OK	OK	NOK		
		TBL2	OK	OK	IB	OK	OK	IB	NOK		
		TBL2 AD	OK	OK	IB	NOK	OK	IB	NOK		
		TBL2 en TBL1+	OK	OK	OK	OK	OK	OK	NOK		
		ETCS1 en STM TBL1+ en STM TBL2	OK	OK	OK	OK	OK	OK	OK*		
		ETCS2 en STM TBL1+ en STM TBL2	OK	OK	OK	OK	OK	OK	OK		
		ETCS 1 en STM Memor	OK	IB	IB	NOK	IB	OK	OK*		
		ETCS 2 en STM Memor	OK	IB	IB	NOK	IB	OK	OK		
		ETCS 1 en STM TBL1 +	OK	IB	OK	NOK	OK	OK	OK*		
		ETCS 2 en STM TBL1 +	OK	IB	OK	NOK	OK	OK	OK		
		ETCS 1 en STM TBL1	OK	OK	IB	NOK	OK	OK	OK*		
		ETCS 2 en STM TBL1	OK	OK	IB	NOK	OK	OK	OK		
ETCS 1 en STM TBL2	OK	OK	IB	OK	OK	OK	OK*				
ETCS 2 en STM TBL2	OK	OK	IB	OK	OK	OK	OK				
12.2.e	Boord-systemen signalisatie - verklaring bij 12.2.d	- OK : geen beperkingen met betrekking tot de signalisatie; - NOK : rit verboden; - IB : de infrastructuurbeheerder kan, mits motivatie ritbeperkingen opleggen vanaf 01 januari 2015 - OK* : snelheid beperkt tot 160 km/h; - Voertuigen die op L1 rijden moeten uitgerust zijn met het systeem TVM 430 of ETCS + STM TVM 430 of bistandard ETCS-TVM 430; - TBL2 bevat de functies TBL2, TBL1 en Memor; - TBL2 (AD) bevat de functies TBL1 en Memor; - TBL1+ bevat de functies TBL1+ en Memor; - TBL1 bevat de functies TBL1 en Memor; - De boorduitrusting ETCS 2 bevat ook de functies van ETCS 1; - De lijnen uitgerust met ETCS 2 zijn ook uitgerust met ETCS 1 in fall-back;								L, V stuurrijtuigen, M, OTM	
12.2.f	Boord-systemen signalisatie	Voor voertuigen, uitgerust met ETCS moet het systeem zodanig ontworpen zijn dat selecties van onaangepaste modes of niveaus tijdens de Start of Mission voorkomen gemeld of gecorrigeerd worden. Voor non-leading mode is de CR 513 van de subset 108 (V1.2.0) van toepassing								L, V stuurrijtuigen, M, OTM	
12.2.g	Boord-systemen signalisatie	De ETCS boorduitrusting moet zodanig ontworpen zijn dat in geval van averij van de aankondigingsbakens of uitvoeringsbakens de transitie correct worden uitgevoerd.								L, V stuurrijtuigen, M, OTM	
12.2.h	Compatibiliteit	De door de cabinesignalisatie berekende rempresaties mogen niet hoger zijn dan de reële rempresaties van de trein.								L, V stuurrijtuigen, M, OTM	

N°	Te verifiëren parameters	Aan te tonen vereiste (technisch dossier, PV, proef)	Betrokken materieel : (L - Locomotieven, V - rijkstrijtuigen, M - gemotoriseerd reizigersmaterieel, W - Wagens, OTM - voertuigen voor bouw, herstel en onderhoud van de infrastructuur)	Normen
12.2.i	Boord-systemen signalisatie	Het ETCS systeem (of bistaandaard ETCS -TVM 430) met eventueel STM TVM 430 en/of STM TBL 2 moet een SIL 4 waarde hebben volgens de normen EN 50126, EN 50128 en EN50129. De systemen TVM430 en TBL 2 moeten een waarde equivalent aan SIL 4 hebben volgens de normen EN 50126, EN 50128 en EN50129.	L, V stuurrijtuigen, M, OTM	
12.2.j	Boord-systemen signalisatie	De seinherhalingsystemen, cabinesignalisatiesystemen en seinregistratiesystemen alsook hun installatie en werking op het materieel moeten goedgekeurd zijn volgens de geldende wetgeving. (Studie en PV van de proeven voor het desbetreffende materieel - in samenwerking met de IB.)	L, V stuurrijtuigen, M, OTM	
12.2.k	Boord-systemen signalisatie - Ergonomie stuurtafel	Voor de voertuigen die met ETCS zijn uitgerust (al dan niet de niveaus 0, 1,2 en 3 beherend), mag de snelheidsaanduiding alsook de eventuele aanduidingen van de cabinesignalisatie enkel en alleen gebeuren via de DMI interface van het ETCS systeem. Deze vereiste is van toepassing op het geheel van de Belgische spoorweginfrastructuur, en dit voor om het even welk seinherhalingssysteem of cabine signalisatiesysteem die gebruikt wordt op de te berijden lijnen. Indien een andere snelheidsaanduiding geïnstalleerd is, moet deze inactief zijn op de Belgische spoorweginfrastructuur en dit teneinde een dubbele weergave van de snelheid te voorkomen.	L, V stuurrijtuigen, M, OTM	TSI CCS (CR et HS) alsook de wetgeving betreffende het welzijn op het werk
12.2.l	Vrije ruimte - wieldetectie	Elektronische wieldetectoren  Behalve de wielflenzen, mag het rollend materieel geen metalen delen omvatten in de gevoeligheidszone van de wieldetectoren.  De minimumwieldiameter en de minimum radstand moet zodanig gekozen zijn dat de assentellerfunctie gewaarborgd is.	L, V, M, W, OTM	UIC 790
12.2.m	Detectie warme asbussen - grond	Detectie warme asbussen  De geometrie van de draagpotten en de draaistellen moet zo zijn dat de detectoren van warmlopers de warme onderdelen van de draagpotten goed kunnen waarnemen, rekening houdend met de richtassen van de detectoren.  Speciale maatregelen moeten worden genomen indien er geen verenigbaarheid is met het temperatuursinterval van de detectoren	L, V, M, W, OTM	UIC 515-1 plaat 4
12.2.n	Detectie warme asbussen - boord	Detectie warme asbussen  Een veiligheidsstudie voor de het detectiesysteem moet worden bijgeleverd	L, M, OTM	prEN15237-2



N°	Te verifiëren parameters	Aan te tonen vereiste (technisch dossier, PV, proef)	Betrokken materieel : (L - Locomotieven, V - rijtuigen, M - gemotoriseerd reizigersmaterieel, W - Wagens, OTM - voertuigen voor bouw, herstel en onderhoud van de infrastructuur)	Normen
12.2.o	Shunting spoorstroomkringen	<p>Wielstellen en hun positionering onder de voertuigkast.</p> <p>Shuntering van de spoorstroomkringen, elektrische weerstand tussen de wielen, maximale afstand tussen de wielstellen.</p> <p>De afstand tussen de opeenvolgende assen moet kleiner zijn dan 27 m.</p> <p>Materieel dat bestemd is om op de HSL te rijden, is onderworpen aan bijzondere voorwaarden betreffende het elektrisch contact spoorstaaf-wiel, de minimumafstand tussen het voorste en achterste wielstel en de minimummassa per as.</p> <p>Rollend materieel dat afzonderlijk moet rijden en waarvan de tarra lager is dan 30 t, moet uitgerust zijn met een hulpinrichting voor het shunten. Wanneer er zich bovendien geregeld problemen met het shunten voordoen in bepaalde geografische zones of bij bepaalde types van materieel, kan de moeten hulp- shuntinrichtingen geïnstalleerd worden op materieel waarvan de tarra hoger is dan de bovenvermelde tarra.</p>	L, V, M, W, OTM	<p>UIC 790R UIC 512 of EN 13260</p> <p>Register van de infrastructuur</p>
12.2.p	Doorgangsprofiel	Interface tussen de looporganen en de voertuigkast De minimale afstand tussen de uiterste assen van een voertuig die alleen rijdt mag niet kleiner zijn dan 6000 mm.	L, V, M, W, OTM	<p>TSI CCS CR (appendix 1 van bijlage A) TSI CCS HS (appendix 1 van bijlage A)</p>
12.2.q	Compatibiliteit rollend materieel met infrastructuur	<p>Shuntering</p> <p>De looporganen alsook het gebruikte wrijvingsmaterieel (rem) moeten zodanig ontworpen zijn dat de werking van de spoorstroomkringen gewaarborgd zijn.</p>	L, M, V, W, OTM	<p>UIC 541-4 UIC 512</p>
12.2.r	ETCS	Cabinesignalisatie ETCS : parametrisering. Het CCS-boordsysteem moet verenigbaar zijn met het CCS-systeem van de infrastructuur.	L, V, M, OTM	Parameters ETCS (TSI CCS) in het infrastructuurregister
12.3.a	Snelheidsmeting	<p>Tachymetrie</p> <p>Snelheidsmeting : = meten en tonen van de snelheid met de volgende nauwkeurigheid : - <math>\pm 3</math> km/h <math>\pm 1,5</math> % van de waarde van de maximumsnelheid indien <math>V_{max} &gt; 160</math> km/h : - <math>\pm 3</math> km/h <math>\pm 2,5</math> % van de maximumsnelheid indien <math>V_{max} &lt; 160</math> km/h.</p>	L, V, M, OTM	STI CCS (RC et GV) voor de voertuigen uitgerust met ETCS

## 13. Specifieke exploitatievereisten

N°	Te verifiëren parameters	Aan te tonen vereiste (technisch dossier, PV, proef)	Betrokken materieel : (L - Locomotieven, V - rijtuigen, M - gemotoriseerd reizigersmaterieel, W - Wagens, OTM - voertuigen voor bouw, herstel en onderhoud van de infrastructuur)	Normen
13.1.a	Veiligheidsmiddelen	Veiligheidsmiddelen	L, M	VVESI 7.1
13.2.b	Veiligheidsmiddelen	Veiligheidsmiddelen	OTM	Bijlage K EN 14033-1

## 14 Vereisten betreffende goederenvervoer

N°	Onderwerp	Aan te tonen vereiste (technisch dossier, PV, proef)	Betrokken materieel : (L - Locomotieven, V - rijtuigen, M - gemotoriseerd reizigersmaterieel, W - Wagens, OTM - voertuigen voor bouw, herstel en onder- houd van de infrastructuur)	Normen
14.1.a	RID	Ketelwagens voor vervoer van gevaarlijke goederen : belastingssterkte van de ketel moet voldoen aan de RID voorschriften.	W	RID voorschriften Koninklijk besluit dd 28 juni 2009 betreffende het vervoer via de weg of per spoor van gevaarlijke stoffen met uitzondering van ontplofbare en radioactieve stoffen.
14.2.a	Specificatie wagens	Wagens uitgerust met losinrichtingen werkend onder druk : belastingssterkte	W	
14.2.b	Vastzetten - ladingseenheden	Vastzetten van de lading Laadeenheden	W	UIC 591 t.e.m. 599 UIC 571-4
14.3.a	Deuren en laadvoorzieningen	Wagendeuren	W	UIC 576 TSI Wagens

## Nota's

(1) OTM's die toegelaten zijn op het Belgische spoorwegennetwerk voor het van kracht worden van onderhavig ministerieel besluit moeten uitgerust zijn met een registratietoestel voor 30 september 2012. Het systeem moet de gegevens volgens 9.1.h.1 registreren.

(2) De functionele beschrijving van de systemen TBL1, TBL1+, TBL2 alsook de parameters voor ETCS op de Belgische spoorweginfrastructuur kan bekomen worden bij de IB evenals de functionele beschrijving van het systeem TVM 430 voor de lijn L1.

(3) N.B.: De hierboven vermelde NID\_STM nummers zijn overgenomen uit de lijst die officieel door de ERA wordt gepubliceerd.

(4) Motorstellen, toegelaten voor het in voege treden van dit ministerieel besluit, die nog uitgerust zijn met « gong-fluit » - systeem moeten ten laatste tegen 31/03/2011 uitgerust zijn met een visueel memorisatiesysteem. Overig materieel, toegelaten voor het in voege treden van dit ministerieel besluit, dat nog uitgerust is met « gong-fluit » - systeem moet ten laatste tegen 30/09/2011 uitgerust zijn met een visueel memorisatiesysteem;

(5) Materieel, toegelaten voor het in voege treden van dit ministerieel besluit, dat uitgerust is met een seinherhalingsysteem dat niet beschikt over de functie « geanticiperde bediening » blijft toegelaten.

**Bijlage C generieke beschrijving van het « MEMOR » Systeem****1. Doel**

Door de plaatsing in de trein van een hulp- en bewakingsinrichting voor de besturing, de gevaren verminderen, als gevolg van een eventuele vermindering van de waakzaamheid van de bestuurder van een spoorvoertuig m.b.t. het naleven van de consignes die hij van de laterale seininrichting krijgt.

**2. Aangewende middelen :**

Als een stuurpost « in dienst » is, m.a.w. als de « sleutelkast » ontgrendeld is, moet het « MEMOR »-systeem :

a. controleren of de bestuurder met een drukknop bevestigt dat hij bepaalde beperkende seinbeelden heeft gezien die door de laterale seingeving worden getoond;

b. in de stuurpost bepaalde seinbeelden herhalen die door de laterale seingeving worden getoond.

**3. Veiligheidsdoelstelling**

Als er door de infrastructuurbeheerders geen beperkender voorschrift wordt opgelegd, wordt een percentage storingen in strijd met de veiligheid van minder dan 10 E- 4 per uur als aanvaardbaar beschouwd.

Voor het « MEMOR »-systeem is een storing in strijd met de veiligheid als er geen noodremming gevraagd wordt, hoewel de omstandigheden het vereisen.

**4. Functionele definitie van de herhaling van de seinbeelden van de laterale seingeving en van de hulp- en bewakingsfuncties voor de besturing van het « MEMOR »-systeem****4.1 Inleiding**

De informatie die vereist is voor het herhalen, in de stuurpost, van de seinbeelden van de laterale seingeving en voor de hulp- en bewakingsfuncties voor de besturing (opslaan van het beperkende seinbeeld van de laterale seingeving en controle van de bevestiging door de bestuurder) die erop betrekking hebben, wordt verkregen door de binaire informatie te gebruiken afkomstig van de polariteitsdetectie van de elektrische spanning die door de « krokodillen » van het systeem « BORSTEL - KROKODIL » wordt geleverd.

**4.2 Herhaling van de seinen spoor vrij****4.2.1 algemene bepalingen**

Heeft de betekenis « seinen spoor vrij », de informatie die wordt gegeven door detectie van een negatieve polariteit van de elektrische spanning die door een « krokodil » wordt geleverd.

**4.2.2 Normale werking****4.2.2.1 Door een sein spoor vrij' te overschrijden :**

- a. weerklinkt het geluid van de « gong spoor vrij' » in de stuurpost;
- b. dooft de geheugenlamp LGLJM (op de stuurtafel) als ze vast brandde;
- c. wordt de informatie « sein spoor vrij' » naar het registreertoestel voor voorvallen gezonden.

**4.2.2.2 opmerking****Bij het achtereenvolgens overschrijden van verscheidene seinen spoor vrij' moet :**

1. het geluid van de « gong spoor vrij' » bij elk sein weerklinken
2. de informatie « sein spoor vrij' » naar het registreertoestel voor voorvallen worden gezonden.

**4.3 Herhaling en opslag van het beperkende seinbeeld dat door de laterale seinginging wordt getoond****4.3.1 Algemene bepalingen**

Heeft de betekenis « sein dat een beperkend seinbeeld toont », de informatie die wordt gegeven door detectie van een positieve polariteit van de elektrische spanning die door een « krokodil » wordt geleverd.

**4.3.2 Dit heeft tot gevolg dat :****4.3.2.1 Algemene bepalingen****De overschrijding van een « sein dat een beperkend seinbeeld toont » heeft als gevolg :**

- a. différentes een meldlampje LGLJM op de stuurtafel verscheidene keren na elkaar oplicht en dooft (volgens de bediening door de treinbestuurders, zie hierna);
- b. de informatie « sein dat een beperkend seinbeeld toont » naar het registreertoestel voor voorvallen wordt gezonden;
- c. er een verzoek tot noodremming is als de informatie « sein dat een beperkend seinbeeld toont » niet behoorlijk door de bestuurder wordt bevestigd.

**4.3.2.2 Opmerkingen**

**4.3.2.2.1** Bij het opstarten van het « MEMOR »-systeem, als de stuurpost in dienst wordt gesteld, gaat de gele LGLJM-lamp (vast) branden.

**4.3.2.2.2** Als die lamp vast brandt, kan ze worden gedoofd met de drukknop BPGLJM (die met de lamp een geheel vormt of zich eronder bevindt).

**4.3.2.2.3** Als hij dat wenst, kan de bestuurder op ieder moment de gele lamp LGLJM (vast) laten branden door de kwiteerdrukknop BPVG te activeren (in te drukken).

**4.3.3 Controle van de « waakzaamheid » van de bestuurder bij het overschrijden van de seinen die een beperkend seinbeeld vertonen****4.3.3.1 Algemene bepalingen**

Bij het naderen van een sein dat een beperkend seinbeeld toont, bewijst de bestuurder zijn « waakzaamheid » door de drukknop BPVG in te drukken.

**4.3.3.2 Geanticiperde bediening**

**4.3.3.2.1** Bij het naderen van een sein dat een beperkend seinbeeld toont, laat de bestuurder zijn waakzaamheid blijken door de kwiteerdrukknop BPVG in te drukken voordat hij het sein voorbijrijdt. Daardoor gaat de gele lamp LGLJM vast branden. De bestuurder moet kwiteerknop BPVG ingedrukt houden tot de informatie « beperkend seinbeeld » wordt opgevangen

**4.3.3.2.2** Als de informatie « beperkend seinbeeld » wordt opgevangen

- a. dooft de gele lamp LGLJM;
  - b. wordt die informatie naar het registreertoestel voor voorvallen gezonden
- 4.3.3.2.3** De bestuurder moet dan de knop binnen 4(+ 0,2; - 0,8) seconden loslaten.

**4.3.3.2.4** Als men de knop BPVG loslaat :

- a. gaat de gele lamp opnieuw (vast) branden
- b. de informatie « bevestiging door de bestuurder » wordt naar het registreertoestel voor voorvallen gezonden

**4.3.3.3 Uitgestelde bediening**

**4.3.3.3.1** De bestuurder drukt de drukknop BPVG niet in bij nadering van het sein dat een beperkend seinbeeld toont.

**4.3.3.3.2** Als de informatie « beperkend seinbeeld » wordt opgevangen :

- a. gaat de LGLJM-lamp knipperen;
  - b. wordt die informatie naar het registreertoestel voor voorvallen gezonden.
- 4.3.3.3.3** De bestuurder moet dan binnen 4(+0,2; -0,8) seconden de drukknop BPVG indrukken :

**4.3.3.3.4** Door het indrukken van de knop BPVG :

- a. gaat de LGLJM-lamp vast branden
- b. wordt de informatie « bevestiging door de bestuurder » naar het registreertoestel voor voorvallen gezonden.

**4.3.3.4 Foute bediening of geen bediening**

**4.3.3.4.1** Als de bestuurder een sein tegenkomt dat een beperkend seinbeeld toont en als hij de drukknop BPVG niet of pas na 4(+0,2; -0,8) seconde indrukt blijft :

- a. gaat de gele LGLJM-lamp knipperen;
- b. wordt na 4 seconden een verzoek tot noodremming gelanceerd.

**4.3.3.4.2** Bij een foute bediening of als er geen bediening is, wordt enkel de informatie « beperkend seinbeeld » (zodra ze wordt opgevangen) naar het registreertoestel voor voorvallen gezonden.

**4.3.3.4.3** Het verzoek tot noodremming wordt dan via de drukknop BPVG geannuleerd met een volledige cyclus indrukken / lossen van die knop, op voorwaarde dat die cyclus na 20 seconden wordt uitgevoerd (te rekenen vanaf het ogenblik waarop het verzoek tot noodremming verschijnt).

**4.3.3.4.4** Die volledige cyclus indrukken / lossen van die knop :

- a. zorgt ervoor dat de LGLJM-lamp stopt met knipperen en vast gaat branden;
- b. geeft de toestemming om de remmen te lossen (door de omgekeerde elektropneumatische klep opnieuw te voeden);
- c. geeft de toestemming om de LGLJM-lamp te doven (brandt vast) door de drukknop BP GLJM in te drukken (die met de lamp een geheel vormt of zich eronder bevindt).

**4.3.3.4.5** Na annulatie van het verzoek tot noodremming blijft de LGLJM-lamp vast branden (het doven ervan kan dan worden bevolen door de drukknop BP LRLM in te drukken).

**4.3.4 Verzoek om noodremming uit te voeren**

Het verzoek om de noodremming uit te voeren, geschiedt door de elektrische voeding van de (omgekeerde) elektropneumatische klep van de pneumatische sturing van de rem te verbreken.

### 4.3.5 Buitendienststelling en/of uitschakeling van de « MEMOR » uitrusting

#### 4.3.5.1 Uitschakeling ten gevolge van storing / beschadiging :

4.3.5.1.1 En Als het « MEMOR »-systeem beschadigd is (defecte elektronische uitrusting en/of elektropneumatische klep van de remsturing die een ontijdige remming veroorzaken), kunnen de « MEMOR »-functies met elektrische en/of pneumatische afzonderingsuitrustingen geblokkeerd worden. Die afzondering wordt tot stand gebracht met een verloodbare schakelaar (in de stand « Normaal ») wat het elektrische gedeelte betreft, en met een afzonderingskraan wat het pneumatische gedeelte betreft.

4.3.5.1.2 Om te melden dat eventueel enkel het pneumatische gedeelte is afgezonderd (m.a.w. als het elektrische gedeelte niet is afgezonderd), moet men er in een dergelijke situatie voor zorgen dat de « buzzer » van de automatische waakinrichting in de stuurpost permanent gevoed wordt.

#### 4.3.5.2 Buitendienststelling bij dubbele tractie :

4.3.5.2.1 In de stuurpost in dienst van een locomotief die bij dubbele tractie de tweede plaats inneemt, moet het seinherhalingssysteem « MEMOR » buiten dienst worden gesteld. Dat systeem wordt buiten dienst gesteld als de rembedieningskraan in de stand "NEUTRAAL" staat (die stand wordt aan het « MEMOR »-systeem gemeld als een contact van de schakelaar "DIENST/NEUTRAAL" sluit. Schakelaar die wordt gestuurd door een nok van de remkraan).

4.3.5.2.2 Het systeem wordt opnieuw in dienst gesteld als het contact van de schakelaar "DIENST / NEUTRAAL" opnieuw open is, d.w.z. als de remsturing in de stand "DIENST" staat.

### 5 Beschrijving van de ingangen en de uitgangen

#### 5.1 Ingangen :

##### 5.1.1 Ingang "handelingen van een bestuurder"

###### 5.1.1.1 Ingang « Tijdelijke buitendienststelling bij « dubbele tractie » » (MHSDT)

Het verzoek tot tijdelijke buitendienststelling wegens « dubbele tractie » geschiedt zoals hiervoor vermeld.

###### 5.1.1.2 Ingang « Drukknop "TEST MEMOR" » (BP DTJ)

Via die ingang kan de bestuurder de testcyclus sturen met de drukknop BP DTJ in een stabiele stand.

#### Opmerking

Die ingang « TEST » mag slechts actief zijn als er geen enkele rijrichting gekozen is. Bovendien moet de testprocedure worden onderbroken zodra er een rijrichting verschijnt. In dat geval moet het « MEMOR »-systeem in staat zijn om onmiddellijk al zijn functies uit te voeren.

###### 5.1.1.3 Ingang « Kwiteerdrukknop » (BPVG)

Met die ingang kan de bestuurder zijn waakzaamheid bewijzen op het ogenblik dat hij de seinen voorbijrijdt die een beperkend seinbeeld tonen en de door het « MEMOR »-systeem bevolen noodremming opnieuw activeren.

###### 5.1.1.4 Ingang « Drukknop om de gele lamp te doven » (BPGLJM)

Met die ingang kan de bestuurder de gele LGLJM-lamp doven als ze vast brandt. In zijn standaarduitvoering wordt de drukknop BPGLJM, geactiveerd door op het kapje van de LGLJM te drukken.

##### 5.1.2 Ingangen "BORSTEL / KROKODIL"

Met een klem van de « MEMOR »-uitrusting kan de verbinding met de "opneemborstel" voor polariteitsdetectie van de "krokodillen" tot stand worden gebracht.

Via een tweede klem kan de verbinding met de massa (het onderstel) van het voertuig worden gemaakt.

#### Opmerking

Op de locomotieven kan met een contact van de sturing van de rijrichtingkeuze de borstel worden gekozen die op de gekozen rijrichting betrekking heeft.

#### 5.2 Uitgangen :

##### 5.2.1 Uitgangen stuurtafel

###### 5.2.1.1 "Gele" geheugenlamp van het beperkende seinbeeld van de seinen (LGLJM).

Die lamp knippert of brandt vast al naar het verloop van de voorvallen (de verschillende mogelijkheden zijn hiervoor beschreven).

###### 5.2.1.2 Uitgang akoestische informatie « DING » (gong spoor vrij)

Het betreft een uitgang die de « DING »-toon kan genereren in de stuurpost waarvan de grondfrequentie begrepen is tussen 600 en 1300 Hz en waarvan de tijdsconstante van de afname van de amplitude begrepen is tussen 0,2 sec en 1,3 sec.

##### 5.2.2 Verbindingen met het registreertoestel

Via die verbindingen kan het registreertoestel voor voorvallen correct worden gestuurd.

De volgende informatie wordt geregistreerd :

« sein spoor vrij »;

« sein dat een beperkend seinbeeld toont »;

« bevestiging door de bestuurder ».

##### 5.2.3 Uitgang « automatische rem »

Die uitgang beveelt de uitschakeling van de noodremming door de voeding van de omgekeerde elektropneumatische klep te verbreken.

#### Opmerkingen

Om veiligheidsredenen en bij het ontbreken van voedingsspanning van de « MEMOR »-uitrusting, moeten de contacten van alle uitgangsrelais open zijn (met name de « werkcontacten »).

Gezien om gevoegd te worden bij het ministerieel besluit van 30 juli 2010 tot aanneming van de van toepassing zijnde vereisten op het rollend materieel voor het gebruik van rijpaden.

De Eerste Minister,

Y. LETERME

De Staatssecretaris voor Mobiliteit,

E. SCHOUPPE

Annexe à l'arrêté ministériel portant adoption  
des exigences applicables au matériel roulant pour l'utilisation des sillons

**Exigences applicables au matériel roulant pour l'utilisation des sillons**

Ces exigences sont constituées de 3 parties :

Partie A : Champ d'application et mesures transitoires

Partie B : Exigences techniques

Partie C : Description générique du MEMOR

**Partie A - Champ d'application et mesures transitoires**

§ 1. Sans préjudice de l'application des spécifications techniques d'interopérabilité (STI), la présente règle de sécurité s'applique pour toute demande d'autorisation de mise en service de matériel roulant devant utiliser des sillons pour circuler sur l'infrastructure ferroviaire belge, en tenant compte des dispositions de l'article 4 de la loi du 19 décembre 2006 relative à la sécurité d'exploitation ferroviaire.

§ 2. Par dérogation au § 1, pour les projets faisant l'objet d'un contrat signé ou d'un marché déjà attribué au moment de l'entrée en vigueur du présent arrêté ministériel, le demandeur peut choisir d'appliquer la réglementation nationale en vigueur à la date de la signature du contrat ou à celle de l'attribution du marché. Pour faire valablement usage de cette possibilité, le demandeur doit en informer l'autorité de sécurité au plus tard 6 mois après l'entrée en vigueur du présent arrêté ministériel. Cette information doit être communiquée à l'autorité de sécurité par lettre recommandée avec accusé de réception.

§ 3. Sans préjudice de l'application des spécifications techniques d'interopérabilité (STI), toutes les exigences reprises dans le chapitre 12 de la partie B de la présente règle de sécurité s'appliquent également pour les projets en cours, à la date d'entrée en vigueur de l'arrêté ministériel adoptant la présente règle de sécurité.

§ 4. Les exigences reprises dans le renvoi 1 du point 9.1.h.1, ainsi que les exigences reprises aux points 12.1.b, 12.1.c, 12.1.d, 12.2.a, 12.2.b, 12.2.c, 12.2.d, 12.2.e, 12.2.f, 12.2.g, 12.2.h, 12.2.i et 12.2.r de la partie B de la présente règle de sécurité sont également d'application pour le matériel roulant déjà admis sur le réseau avant la mise en vigueur du présent arrêté et ceci en fonction des lignes à parcourir.

§ 5. Sans préjudice de l'application des spécifications techniques d'interopérabilité (STI), en cas de renouvellement ou de réaménagement de matériel roulant en service ou admis à circuler sur le réseau ferroviaire belge, seuls les constituants ou ensemble de constituants ou partie de sous-systèmes concernés par les opérations de renouvellement ou de réaménagement doivent satisfaire aux exigences de la présente règle de sécurité.

§ 6. Sans préjudice de l'application des spécifications techniques d'interopérabilité (STI), l'autorité nationale de sécurité peut imposer la mise en conformité vis-à-vis des exigences de la présente règle de sécurité en cas de remise en service sur l'infrastructure ferroviaire belge de matériel roulant mis hors service.

§ 7. La satisfaction aux exigences énumérées dans la partie B de la présente règle de sécurité doit être démontrée par un dossier technique établi par un organisme désigné.

§ 8. Lorsque des écarts par rapport aux exigences énumérées dans la partie B de la présente règle de sécurité sont envisagés, le dossier technique visé au § 7 comporte une analyse de ces écarts, ainsi que les études de sécurité de fonctionnement et les analyses de risque qui ont été menées en application des méthodes communes et nationales de sécurité.

**Partie B - Exigences techniques**

Le document est composé de plusieurs champs.

- Le champ « Paramètres à contrôler »;
- Le champ « Exigences » décrit l'exigence à démontrer sur base de dossier technique, PV et/ou essais;
- Le champ « Matériel concerné »;

- Le champ « Références normatives » reprend une liste non exhaustive de normes, fiches UIC ou autres documents de référence à utiliser afin de démontrer de la satisfaction aux exigences. Ces normes, fiches UIC et les documents de références sont à utiliser de façon cohérente pour les méthodes de mesure, de calcul et la démonstration de la satisfaction des exigences. Sans préjudice de l'application du § 8 de la partie A de la présente règle de sécurité, d'autres documents de référence peuvent être utilisés pour autant qu'ils permettent d'apporter la preuve que l'exigence est satisfaite.

1. Documentation générale

N°	Paramètres à contrôler	Exigences (à démontrer sur base de dossier technique, PV ou essais)	Matériel concerné : (L - locomotives V - voitures M - matériel automoteur voyageurs, W - wagons, OTM - véhicules pour la construction, la réparation et l'entretien de l'infrastructure)	Références normatives
1	Documentation générale	Documentation générale comprenant la description du véhicule neuf, renouvelé ou réaménagé et son usage prévu, les informations sur la conception, la réparation, l'exploitation, la gestion des situations de détresse (e.a. désincarcération et sorties de secours) et l'entretien, le dossier technique, etc.	L, V, M, W, OTM	

## 2. Structure et parties mécaniques

N°	Paramètres à contrôler	Exigences (à démontrer sur base de dossier technique, PV ou essais)	Matériel concerné : (L - locomotives V - voitures M - matériel automoteur voyageurs, W - wagons, OTM - véhicules pour la construction, la réparation et l'entretien de l'infrastructure)	Références normatives
2.1.a	Résistance et intégrité	Structure de véhicule : Un dossier technique avec la description de la structure doit être fourni	L, V, M, W, OTM	
2.1.b	Résistance et intégrité	La résistance de la structure de caisse du véhicule aux sollicitations doit être démontrée et ceci en fonction de l'utilisation du véhicule. Application des catégories de la norme EN 12663.  Au cas où la structure de caisse est antérieure aux prescriptions ci-dessus, le demandeur devra démontrer que son véhicule permet de garantir un niveau de sécurité équivalent.	L, V, M, W	UIC 651 UIC 660 UIC 577 ERRI B12 RP 17 (v8) EN 12663 (P-I, P-II, F-I et F-II).
2.1.c	Résistance et intégrité-OTM	La résistance de la structure de caisse du véhicule aux sollicitations doit être démontrée et ceci en fonction de l'utilisation du véhicule.  Les § 6.2, 6.3 de la norme EN 14033-1 :2009 sont d'application	OTM	EN 14033-1
2.1.d	Fixation d'organes au châssis du véhicule	Fixations  Des dispositifs de sécurité doivent être prévus pour les organes susceptibles de se désolidariser.	L, V, M, W, OTM	EN 12663 UIC 566  Fixation suivant critères accélérométriques de la norme EN 12663 en fonction des catégories de véhicules.
2.1.e	Fixation d'organes au châssis du véhicule	Les organes de travail ne tombent pas sous les prescriptions du point 2.1.d. Cependant, les prescriptions du point 3.1.c sont d'application.	OTM	
2.1.f	Résistance et intégrité	Résistance aux sollicitations du plancher et de ses éléments de liaison.	W	UIC 577 ERRI B12 RP 17 (v8) UIC 581
2.1.g	Connexion entre différentes parties du véhicule	Construction de la liaison entre les bogies et la caisse du véhicule	L, V, M, W, OTM	EN 12663 UIC 515-4 UIC 615-1 UIC 615-4
2.1.h	Charge à l'essieu et à la roue	Bilan de masse et détermination du centre de gravité.  Le gestionnaire d'infrastructure détermine, sur base du bilan de masse et de la disposition des essieux, les éventuelles restrictions de circulation applicables au véhicule en fonction des caractéristiques de la voie, des appareils de voie et des ouvrages d'art.  Les locomotives, voitures, matériel voyageurs motorisé et OTM sont évalués de la même manière que les wagons.	L, V, M, W, OTM	UIC 700 UIC 518 EN 15663 EN 15528 prEN 15654-1
2.1.i	Technologie d'assemblage	Soudures : Assurance qualité (réalisation) et résistance aux sollicitations dynamiques  Les assemblages réalisés selon les prescriptions du fournisseur (le produit, les matériaux assemblés et les techniques d'assemblage) seront adaptés aux contraintes ferroviaires (stabilité, résistance mécaniques, et/ou électriques...) et devront permettre d'obtenir des performances de résistance au moins équivalentes à celles des normes EN 12663, EN 15227 et EN 13749 en fonction de l'application spécifique.	L, V, M, W, OTM	EN 15085-1 à -5

N°	Paramètres à contrôler	Exigences (à démontrer sur base de dossier technique, PV ou essais)	Matériel concerné : (L - locomotives V - voitures M - matériel automoteur voyageurs, W - wagons, OTM - véhicules pour la construction, la réparation et l'entretien de l'infrastructure)	Références normatives
2.1.j	Technologie d'assemblage	Collage : Assurance qualité (réalisation)  Les assemblages réalisés selon les prescriptions du fournisseur (le produit, les matériaux assemblés et les techniques d'assemblage) seront adaptés aux contraintes ferroviaires (stabilité, résistance mécaniques, et/ou électriques...) et devront permettre d'obtenir des performances de résistance au moins équivalentes à celles des normes EN 12663, EN 15227 et EN 13749 en fonction de l'application spécifique.	L, V, M, W, OTM	EN 12663 EN 13749 EN 15227
2.1.k	Technologie d'assemblage	Collage : Résistance des assemblages collés aux sollicitations  Les assemblages réalisés selon les prescriptions du fournisseur (le produit, les matériaux assemblés et les techniques d'assemblage) seront adaptés aux contraintes ferroviaires (stabilité, résistance mécaniques, et/ou électriques...) et devront permettre d'obtenir des performances de résistance au moins équivalentes à celles des normes EN 12663, EN 15227 et EN 13749 en fonction de l'application spécifique.	L, V, M, W, OTM	EN 12663 EN 13749 EN 15227
2.1.l	Technologie d'assemblage	Assemblages mécaniques : Résistance aux sollicitations (rivets aveugles)  Les assemblages réalisés selon les prescriptions du fournisseur (le produit, les matériaux assemblés et les techniques d'assemblage) seront adaptés aux contraintes ferroviaires (stabilité, résistance mécaniques, et/ou électriques...) et devront permettre d'obtenir des performances de résistance au moins équivalentes à celles des normes EN 12663, EN 15227 et EN 13749 en fonction de l'application spécifique.	L, V, M, W, OTM	EN 12663 EN 13749 EN 15227
2.1.m	Technologie d'assemblage	Assemblages mécaniques : Résistance aux sollicitations (rivets aveugles filetés)  Les assemblages réalisés selon les prescriptions du fournisseur (le produit, les matériaux assemblés et les techniques d'assemblage) seront adaptés aux contraintes ferroviaires (stabilité, résistance mécaniques, et/ou électriques...) et devront permettre d'obtenir des performances de résistance au moins équivalentes à celles des normes EN 12663, EN 15227 et EN 13749 en fonction de l'application spécifique.	L, V, M, W, OTM	EN 12663 EN 13749 EN 15227
2.1.n	Technologie d'assemblage	Assemblages mécaniques : Résistance aux sollicitations (boulons freinés)  Les assemblages réalisés selon les prescriptions du fournisseur (le produit, les matériaux assemblés et les techniques d'assemblage) seront adaptés aux contraintes ferroviaires (stabilité, résistance mécaniques, et/ou électriques...) et devront permettre d'obtenir des performances de résistance au moins équivalentes à celles des normes EN 12663, EN 15227 et EN 13749 en fonction de l'application spécifique.	L, V, M, W, OTM	EN 12663 EN 13749 EN 15227

N°	Paramètres à contrôler	Exigences (à démontrer sur base de dossier technique, PV ou essais)	Matériel concerné : (L - locomotives V - voitures M - matériel automoteur voyageurs, W - wagons, OTM - véhicules pour la construction, la réparation et l'entretien de l'infrastructure)	Références normatives
2.2.a	Organes de choc, attelage interne, composant des organes de traction	Dispositif de choc : Justification de réception	L, V, M, W, OTM	UIC 526-1 UIC 526-3 UIC 527-1 UIC 528 EN 15551
2.2.b	Organes de choc, attelage interne, composant des organes de traction	Dispositif de choc : Description des composants	L, V, M, W, OTM	UIC 526-1 UIC 526-3 UIC 527-1 UIC 528 EN 15551
2.2.c	Organes de choc, attelage interne, composant des organes de traction	Dispositif de choc : Caractéristiques du dispositif élastique	L, V, M, W, OTM	UIC 526-1 UIC 526-3 UIC 527-1 UIC 528 EN 15551
2.2.d	Marquage de tampon	Dispositif de choc : Marquage des tampons	L, V, M, W, OTM	UIC 526-1 UIC 526-3 EN 15551
2.2.e	Organes de choc, attelage interne, composant des organes de traction	Dispositif de choc : Caractéristiques spéciales	L, V, M, W, OTM	ERRI B12 DT 85 Fig B.7.1
2.2.f	Organes de choc, attelage interne, composant des organes de traction	Dispositif de choc : Justification de la largeur du plateau de tampon	L, V, M, W, OTM	UIC 527-1 EN 15551
2.2.g	Organes de choc, attelage interne, composant des organes de traction	Dispositif de choc : Synergie des organes de traction et de choc	L, V, M, W, OTM	ERRI B36 rapport n°32 EN 15551
2.2.h	Organes de choc, attelage interne, composant des organes de traction	Dispositif de choc : Conception des plateaux de tampons	L, V, M, W, OTM	ERRI B12 DT 85 EN 15551
2.2.i	Crochet de traction	Dispositif de traction : Réception	L, V, M, W, OTM	UIC 520 EN 15566
2.2.j	Attelage automatique	Attelages automatiques : Description	L, V, M	
2.2.k	Attelage automatique	Attelages automatiques : résistance mécanique, absorption d'énergie. L'attelage automatique doit être conçu de telle façon que la résistance mécanique ainsi que l'absorption d'énergie soient compatibles avec son utilisation.	L, V, M	EN 12663



N°	Paramètres à contrôler	Exigences (à démontrer sur base de dossier technique, PV ou essais)	Matériel concerné : (L - locomotives V - voitures M - matériel automoteur voyageurs, W - wagons, OTM - véhicules pour la construction, la réparation et l'entretien de l'infrastructure)	Références normatives
2.2.l	Attelage automatique	<p>Attelages automatiques : intégrité</p> <p>Les véhicules équipés d'attelage automatique doivent être conçus de telle façon qu'un découplage intempestif ou une rupture de l'attelage provoque un freinage d'urgence sur toutes les parties du train.</p>	L, V, M	STI OPE RC : § 4.2.2.6.1
2.2.m	Couplage interne	Pour les véhicules composés d'éléments indissociables en exploitation, les organes de liaison doivent avoir une résistance supérieure à celle des organes de choc et de traction situés aux deux extrémités.	W, OTM	
2.2.n	Crochet de traction	Dispositif de traction : Description des composants	L, V, M, W, OTM	UIC 520 EN 15566
2.2.o	Crochet de traction	Dispositif de traction : Caractéristiques du dispositif élastique	L, V, M, W, OTM	UIC 520 EN 15566
2.2.p	Crochet de traction	Crochet de traction : Résistance aux sollicitations	L, V, M, W, OTM	UIC 825 EN 15566
2.2.q	Attelage à vis	Attelage à vis : Résistance aux sollicitations	L, V, M, W, OTM	UIC 825 EN 15566
2.2.r	Intercirculation	Dispositifs d'intercirculation : description	V, M	UIC 561
2.2.s	Intercirculation	<p>Dispositifs d'intercirculation : Sécurité de manipulation/d'utilisation</p> <p>Les principes de sécurité de manipulation/d'utilisation de l'intercirculation doivent être basés sur les principes de la fiche UIC 561</p>	V, M	UIC 561
2.3.a	Sécurité passive	<p>Exigences concernant la sécurité passive</p> <p>Le demandeur doit fournir un dossier décrivant les mesures prises :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Les véhicules construits avant la mise en vigueur du présent arrêté ministériel peuvent être admis sur base de critères en vigueur lors de leur construction.</li> <li>• Pour les nouveaux véhicules, les scénarios de collision doivent être définis par l'entité adjudicatrice et/ou l'entreprise ferroviaire.</li> </ul>	L, V, M	EN 15227 UIC 651
2.3.b	Sécurité passive	<p>Chasse-obstacles</p> <p>Les essieux de tête des engins moteurs et des voitures pilotes doivent être protégés par un chasse-obstacles. Le chasse-obstacles doit résister :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• A un effort longitudinal de compression de 300 kN appliqué au milieu sur une largeur de 500 mm dans un plan situé à 500 mm au-dessus du rail.</li> <li>• A un effort longitudinal de compression de 250 kN appliqué aux extrémités latérales sur une largeur de 500 mm dans un plan situé à 500 mm au-dessus du rail.</li> </ul>	L, V, M	UIC 505-1 (pour le gabarit) EN 15227

## 3. Interactions véhicule/voie et gabarit

N°	Paramètres à contrôler	Exigences (à démontrer sur base de dossier technique, PV ou essais)	Matériel concerné : (L - locomotives V - voitures M - matériel automoteur voyageurs, W - wagons, OTM - véhicules pour la construction, la réparation et l'entretien de l'infrastructure)	Références normatives
3.1.a	Gabarit du véhicule	<p>Gabarit : Respect du gabarit imposé de l'infrastructure utilisée</p> <p>Toutefois, l'engagement autorisé par la fiche UIC 560 doit être limité à une valeur maximum de 50 mm par rapport au gabarit maximal de construction du matériel.</p> <p>Les matériels à caisse inclinable doivent faire l'objet d'une étude de sécurité de fonctionnement évaluant les risques d'engagement du gabarit en cas de défaillance du système de pendulation.</p>	L, V, M, W, OTM	<p>UIC 505-1 UIC 505-5 UIC 506 EN 15273-1 à -3 Registre de l'infrastructure</p>
3.1.b	Gabarit du véhicule	Gabarit : Dessin d'ensemble	L, V, M, W, OTM	<p>UIC 505-1 UIC 505-5 UIC 506 EN 15273-1 à -3</p>
3.1.c	Gabarit du véhicule	<p>Conditions particulières relatives aux OTM afin de respecter le gabarit :</p> <p>Les prescriptions du § 5.2 de la norme EN 14033-1 :2009 sont d'application.</p> <p>Un chariot suspendu par une rotule unique n'est pas admis sauf si elle est dédoublée par une chaîne, un câble ou une élingue de sécurité.</p> <p>Chaque personne vérifiant la machine doit pouvoir contrôler que les organes de travail de cette machine sont bien verrouillés en position de circulation et ceci sans devoir pénétrer dans l'entrevoie.</p> <p>Dans le cas d'engins motorisés, un système de contrôle doit permettre de vérifier si tous les organes de travail se trouvent en position de circulation et que le verrouillage est activé. Un témoin central lumineux doit, dans chaque cabine, donner l'assurance que le verrouillage est efficace.</p> <p>La commande de mise en place ou de retrait de ces verrous des organes de travail doit être possible depuis l'intérieur des cabines ou, exceptionnellement, de la piste; mais dans ce dernier cas les commandes doivent être dédoublées.</p> <p>L'OTM est équipé de dispositifs de secours permettant la remise manuelle en position de circulation de chaque organe de travail afin de couvrir une avarie quelconque à l'un des organes utilisés normalement au dépliage et au repliage.</p> <p>Les points singuliers de la machine, proche des limites permises du gabarit cinématique doivent être représentées dans le manuel d'utilisation de la machine.</p>	OTM	EN 14033-1
3.1.d	Gabarit du véhicule	<p>Interface entre les essieux et la caisse du véhicule</p> <p>La distance longitudinale entre le premier essieu et l'extrémité la plus proche du véhicule (nez ou tampons) ne peut pas dépasser 3500 mm.</p>	L, V, M, W, OTM	<p>STI CCS RC (appendice 1 à l'annexe A) STI CCS GV (appendice 1 à l'annexe A)</p>

N°	Paramètres à contrôler	Exigences (à démontrer sur base de dossier technique, PV ou essais)	Matériel concerné : (L - locomotives V - voitures M - matériel automoteur voyageurs, W - wagons, OTM - véhicules pour la construction, la réparation et l'entretien de l'infrastructure)	Références normatives
3.2.a	Comportement dynamique/ protection contre le déraillement	Le respect des exigences relatives : - à la sécurité de marche; - à la sollicitation de la voie; - au comportement dynamique. doit être démontré pour la vitesse maximale à laquelle le matériel circulera (selon 14363 :2005 ou UIC 518). Le matériel devra avoir subi avec succès les essais correspondant à la pose de voies des infrastructures ferroviaires sur lesquelles il circulera.	L, V, M, W	UIC 432 UIC 513 UIC 518 ou EN 14363
3.2.b	Comportement dynamique/ protection contre le déraillement	Pour les OTM, les prescriptions stipulées dans le § 8 de la norme EN 14033-1 sont d'application	OTM	EN 14033-1 EN 14363
3.2.c	Comportement dynamique/ protection contre le déraillement Courbes - Gauches des voies	Sécurité de franchissement des gauches de voie.	L, V, M, W	RP8 ERRI B55 (seulement pour les wagons) EN 14363
3.2.d	Comportement dynamique/ protection contre le déraillement Courbes - Gauches des voies	Pour les OTM, les prescriptions stipulées dans le § 8 de la norme EN 14033-1 sont d'application	OTM	EN 14033-1 EN 14363
3.2.e	Comportement dynamique/ protection contre le déraillement - Courbes	Sécurité de franchissement des courbes (efforts longitudinaux de compression uniquement)	L, V, M	UIC 645
3.2.f	Comportement dynamique/ protection contre le déraillement - Courbes	Pour les OTM, les prescriptions stipulées dans le § 7.7 de la norme EN 14033-1 :2009 sont d'application. Pour les wagons, il peut être référé à la fiche UIC 530-2	OTM, W	EN 14033-1 : § 7.7 UIC 530-2
3.2.g	Comportement dynamique/ protection contre le déraillement	Sécurité de franchissement des cœurs de traversée par des véhicules à roues de diamètre inférieur à $d = 840$ mm	L, V,M,W,OTM	UIC 510-2 EN 13715
3.2.h	Commande des caisses des trains pendulaires	Commande de caisse de véhicule (technique de caisse inclinable)	Véhicules à caisse inclinable	EN 14363 UIC 518 EN 15686

N°	Paramètres à contrôler	Exigences (à démontrer sur base de dossier technique, PV ou essais)	Matériel concerné : (L - locomotives V - voitures M - matériel automoteur voyageurs, W - wagons, OTM - véhicules pour la construction, la réparation et l'entretien de l'infrastructure)	Références normatives
3.3.a	Bogies	Châssis de bogie avec liaisons à la caisse du véhicule, aux essieux, au frein et à la traction.  Remarque : En cas de réalisation antérieure aux documents mentionnés, le demandeur devra démontrer la fiabilité de ses bogies par un retour d'expérience suffisant, incluant la surveillance des fissurations, et par un dispositif de maintenance permettant d'atteindre un niveau de sécurité au moins équivalent à celui des matériels équivalents en service qui satisfont aux références normatives	L, V, M, W, OTM	UIC 510-3 UIC 515-4 UIC 615-4 UIC 840-2 ou EN 13749
3.3.b	Bogies	Sécurité de fonctionnement par respect des cotes avec les tolérances autorisées.	W	UIC 510-2 UIC 660 ou EN 15528 EN 15654 EN 13715 EN 50215
3.3.c	Bogies	Bogies avec traverse danseuse au niveau de la suspension secondaire et appui de la caisse sur celle-ci.	L, V, M, OTM	UIC 615-4 UIC 515-4 ou EN 12663 EN 13749
3.3.d	Bogies	Sécurité de fonctionnement par respect des cotes avec les tolérances autorisées.	L, V, M, W, OTM	UIC 510-2 UIC 660 ou EN 15528 EN 15654 EN 13715 EN 50215
3.3.e	Essieux montés (essieu axe - roues)	Essieu monté complet : Dossier descriptif  Remarque : les essieux montés sans protection contre la corrosion atmosphérique sont autorisés pour autant que leur plan de maintenance soit approprié et que leur dimensionnement soit validé par l'expérience du demandeur.	L, V, M, W, OTM	UIC 510-1 UIC 510-2 Fiches UIC série 81x ou EN 12080 EN 12081 EN 12082 EN 13260 EN 13261 EN 13262
3.3.f	Essieux montés (essieu axe - roues)	Débordement et rapport des diamètres	L, V, M, W, OTM	EN 13103 EN 13104 EN 15663
3.3.g	Essieux montés (essieu axe - roues)	Sécurité du guidage en voie	L, V, M, W, OTM	EN 13260 EN 13715
3.3.h	Essieux montés (essieu axe - roues)	Axe d'essieu porteur	L, V, M, W, OTM	EN 13103 EN 13261
3.3.i	Essieux montés (essieu axe - roues)	Justification de l'endurance de l'axe d'essieu porteur	L, V, M, W, OTM	EN 13103 EN 13261
3.3.j	Essieux montés (essieu axe - roues)	Axe d'essieu moteur	L, M, OTM	EN 13104 EN 13261

N°	Paramètres à contrôler	Exigences (à démontrer sur base de dossier technique, PV ou essais)	Matériel concerné : (L - locomotives V - voitures M - matériel automoteur voyageurs, W - wagons, OTM - véhicules pour la construction, la réparation et l'entretien de l'infrastructure)	Références normatives
3.3.k	Essieux montés (essieu axe - roues)	Justification de l'endurance de l'axe d'essieu moteur	L, M, OTM	EN 13104 EN 13261
3.3.l	Roues	Description de la roue monobloc	L, V, M, W, OTM	UIC 510-2 UIC 510-5 EN 13262 EN 13715 EN 13979-1
3.3.m	Roues	Justification de la résistance de la roue monobloc	L, V, M, W, OTM	UIC 510-2 UIC 510-5 EN 13262 EN 13715 EN 13979-1
3.3.n	Roues	Description de la roue bandagée	L, V, M, W, OTM	UIC 510-2 UIC 810-1 à -3 UIC 812-1, -4 et -5 EN 13715
3.3.o	Roues	Eléments accessoires rapportés	L, V, M, W, OTM	
3.3.p	Roulements	Roulements : Descriptif	L, V, M, W, OTM	UIC 515-5 EN 12080 EN 12081
3.3.q	Roulements - Boîtes d'essieux	Corps de boîtes d'essieux : Résistance aux sollicitations	L, V, M, W, OTM	UIC 515-1 UIC 515-5 UIC 615-1 EN 12082 EN 13749
3.3.r	Interface roue-rail (sablage et lubrification)	Graissage de boudin  Les engins moteurs, automoteurs ainsi que les voitures pilotes doivent être équipées de graisseurs de boudins automatiques (huile ou stick).	L, V pilotes, M	
3.3.s	Interface roue-rail (sablage et lubrification)	Dispositif de sablage  Le dispositif de sablage ne peut agir qu'à l'initiative du conducteur. Le débit des sablières doit être conforme aux prescriptions du document ORE B44/RP7.	L, V pilotes, M, OTM	
3.3.t	Chasse-pierres	Les essieux de tête des engins moteurs et des voitures pilotes doivent être protégés par des chasse-pierres.	L, V, M	UIC 505-1 (pour le gabarit)
3.3.u	Chasse-pierres	Chasse-pierres	OTM	EN 14033-1 : § 7.8
3.4.a	Limites d'accélération et de décélération longitudinale	Les valeurs maximales d'accélération et de décélération longitudinales doivent être inférieures à 2,5m/s <sup>2</sup> . Les performances des trains doivent être compatibles avec les délais d'annonce des dispositifs de signalisation.	L, M, V, W, OTM	

## 4. Equipements de freinage

N°	Paramètres à contrôler	Exigences (à démontrer sur base de dossier technique, PV ou essais)	Matériel concerné : (L - locomotives V - voitures M - matériel automoteur voyageurs, W - wagons, OTM - véhicules pour la construction, la réparation et l'entretien de l'infrastructure)	Références normatives
4.1.a	Requis fonctionnel pour le freinage au niveau du train	Documentation et vérifications techniques  Documentation et vérifications techniques : La portée de la demande de mise en service devra être clairement définie, vitesse maximale, performance de freinage, lignes concernées et leurs caractéristiques.  Etudes et essais selon les fiches UIC 540 et UIC 541 à 549.	L, V, M, W, OTM	UIC 540 UIC 541 à 549
4.1.b	Requis fonctionnel pour le freinage au niveau du train	Exploitation  La répartition des véhicules freinés au frein automatique doit permettre d'arrêter et d'immobiliser les différentes parties du train en cas de désaccouplement intempestif ou rupture d'attelage, dans le cas où tous les freins sont en service.	L, V, M, W, OTM	RSEIF 4.2
4.1.c	Requis fonctionnel pour le freinage au niveau du train	Automaticité	L, V, M, W, OTM	STI OPE RC : § 4.2.2.6 (Nota : la règle STI inclut aussi les erreurs de conduite.)
4.1.d	Requis fonctionnel pour le freinage au niveau du train	Utilisation de l'air du système de frein  L'utilisation de l'air de la conduite générale, des circuits de frein et des réservoirs de commande de frein pour d'autres usages que le freinage est interdit.	L, V, M, W, OTM	STI Wagons : § 4.2.4.1.1
4.1.e	Requis fonctionnel pour le freinage au niveau du train	Régimes de frein  Les locomotives doivent être dotées des régimes G (marchandises) et P (voyageurs) ou R (haute puissance) correspondant à l'utilisation envisagée.	L	
4.1.f	Requis fonctionnel pour le freinage au niveau du train	Indépendance du frein par bogie  Tous les engins automoteurs mono caisse et locomotives doivent être conçus avec un équipement de frein indépendant par bogie. A défaut, ils doivent disposer d'un système fall-back qui, en cas de défaillance du système de frein, assure 50 % de freinage du véhicule.	L, M (mono caisse)	
4.2.a	Requis de sécurité pour le freinage au niveau du train	Action des automatismes de sécurité  Modalité d'action des automatismes de sécurité sur le freinage et sur les équipements, en particulier : - Interruption immédiate de la traction - Vidange de la conduite de frein automatique - Freinage d'urgence - Signal d'alerte lumineux	L, M	
4.2.b	Détermination de la performance de freinage	Détermination des performances de freinage  Freinage d'arrêt et de ralentissement  Dans toutes les conditions de composition et de charge envisagées par l'EF, et pour la catégorie de vitesse limite demandée, les performances de freinage, mesurées selon la fiche UIC 544-1, doivent permettre au train de respecter les exigences liées à l'implantation des signaux.	L, M, V, W, OTM	RSEIF 4.2 UIC 544-1

N°	Paramètres à contrôler	Exigences (à démontrer sur base de dossier technique, PV ou essais)	Matériel concerné : (L - locomotives V - voitures M - matériel automoteur voyageurs, W - wagons, OTM - véhicules pour la construction, la réparation et l'entretien de l'infrastructure)	Références normatives
4.2.c	Requis de sécurité pour le freinage au niveau du train	Freinage d'arrêt et de ralentissement.  Un dossier technique reprenant les performances de freinage en cas de mode dégradé avec étude de sécurité de fonctionnement le cas échéant (un ou plusieurs équipements de frein hors service) doit être établi.	L, M, V, W, OTM	RSEIF 4.2
4.2.d	Requis de sécurité pour le freinage au niveau du train	Freinage d'arrêt et de ralentissement  Afin de garantir la régularité des circulations, la fiabilité des équipements ou le niveau de redondance du système de freinage, doivent être suffisants.  Un dossier technique avec étude de sécurité de fonctionnement sera établi.	L, M, V, W, OTM	RSEIF 4.2
4.2.e	Requis de sécurité pour le freinage au niveau du train	Freinage d'arrêt et de ralentissement  Dossier de sécurité avec étude de sûreté de fonctionnement	L, M, V, W, OTM	RSEIF 4.2
4.2.f	Requis de sécurité pour le freinage au niveau du train	Dispositif de coupure de traction en cas de freinage, asservissement traction - freinage  Les locomotives et engins moteurs doivent être munis d'un dispositif qui coupe la traction en cas de freinage. La coupure de traction ne peut être annulée que quand la commande de traction est annulée. La vitesse et/ou l'effort de freinage à laquelle la coupure traction / annulation de la coupure de traction doit être effectuée est à déterminer en fonction de la conception et de l'utilisation du matériel.	L, M, OTM	Valeurs indicatives Coupure de traction si l'effort de freinage est supérieur à 50 % de l'effort de freinage nominal (pour un frein UIC : si la pression dans la conduite de frein automatique est inférieure à $4,1 \pm 0,2$ bar). La traction peut être autorisée au plus tôt quand la demande de freinage devient inférieure à 30 % de la force de freinage nominale (pour un frein UIC : si la pression dans la conduite de frein automatique est supérieure à $4,6 \pm 0,2$ bar). Voir également : pr STI MR RC : § 4.2.4.4.1 STI MR GV : § 4.2.4.3
4.2.g	Requis de sécurité pour le freinage au niveau du train	Protection contre l'épuisement du frein.  Les engins moteurs doivent être équipés d'un système qui effectue un freinage de service maximal lorsque la pression dans la conduite d'alimentation (ou à défaut le réservoir principal) descend en dessous de 5,5 bar ou un freinage d'urgence lorsque la pression dans la conduite de frein automatique descend en dessous de 2,5 bar. Dans ce dernier cas, au moins 50 % du poids frein normal doit être garanti. Pour les systèmes non UIC, cette fonction sera réalisée d'une autre manière. Son évaluation tombe sous l'étude de fiabilité.	L, M, OTM	

N°	Paramètres à contrôler	Exigences (à démontrer sur base de dossier technique, PV ou essais)	Matériel concerné : (L - locomotives V - voitures M - matériel automoteur voyageurs, W - wagons, OTM - véhicules pour la construction, la réparation et l'entretien de l'infrastructure)	Références normatives
4.3.a	Architecture reconnue et standards y associés	<p>Conception conventionnelle du frein</p> <p>Les trains doivent être équipés du frein à air comprimé tel que défini dans les fiches UIC série 540.</p> <p>Les écarts par rapport au référentiel UIC sont traités selon l'EN 50126. La démonstration que le système est au même niveau de sécurité que le système UIC doit être faite.</p>	L, V, M, W, OTM	UIC série 540
4.3.b	Architecture reconnue et standards y associés	<p>Composants</p> <p>Les différents éléments composant le système de freinage doivent aussi être conformes aux fiches UIC de la série 540 à 547 et homologués par l'UIC ou par un organisme reconnu.</p> <p>Des composants non UIC peuvent être acceptés pour autant qu'une analyse de sécurité démontre l'équivalence par rapport à l'UIC.</p>	L, V, M, W, OTM	UIC série 540
4.3.c	Architecture reconnue et standards y associés	<p>Fourgons (transport automobiles...) destinés à être incorporés dans un train voyageurs.</p> <p>Les wagons à vitesse &gt; 140 km/h doivent être équipés selon la fiche UIC 567-4</p>	V	UIC 567-4
4.4.a	Utilisation - commande du frein - frein dynamique	<p>Freins dynamiques en freinage de service et en freinage d'urgence.</p> <p>Les freins dynamiques sont autorisés pour les freinages de service et d'urgence.</p>	L, M	Analyse de sécurité
4.4.b	Frein dynamique	<p>Équipement électrique</p> <p>L'équipement électrique doit permettre un fonctionnement normal du train, en traction et en freinage, pour toutes les valeurs de la tension ligne situées dans les limites spécifiées par les références normatives.</p>	L, M, V	EN 50163 UIC 600
4.4.c	Commande du frein	<p>Commande du frein</p> <p>Le robinet du frein automatique doit être conforme à la fiche UIC 541-03. Si le débit du frein automatique est plus important que celui prévu dans la fiche UIC 541-03, un dispositif de détection de fuite doit être prévu.</p>	L, M, V, OTM	UIC 541-03
4.4.d	Commande de frein	<p>A-coup de remplissage</p> <p>Le robinet du frein automatique doit être conforme à la fiche UIC 541-03 (dispositif de détection de fuites). Toutes les fonctions doivent être possibles sans utilisation de l'à-coup de remplissage.</p>	L, M, V, OTM	UIC 541-03
4.4.e	Commande de frein	<p>Ligne à forte pente</p> <p>La commande du frein dynamique doit pouvoir être assurée indépendamment de la commande du frein automatique.</p>	L, M, V	



N°	Paramètres à contrôler	Exigences (à démontrer sur base de dossier technique, PV ou essais)	Matériel concerné : (L - locomotives V - voitures M - matériel automoteur voyageurs, W - wagons, OTM - véhicules pour la construction, la réparation et l'entretien de l'infrastructure)	Références normatives
4.4.f	Commande de frein	Commande de frein direct :  Les locomotives (excepté celles qui font partie d'un engin automoteur composé de plusieurs voitures) doivent être dotées d'une commande permettant au moins de freiner la locomotive de tête indépendamment du reste du train (frein direct).	L, OTM	pr STI MR RC : § 4.2.4.4.3 UIC 612
4.4.g	Commande de frein	Voitures pilotes  Les voitures pilotes (équipées de cabine de réversibilité) doivent respecter les exigences d'admission des voitures et celles liées à la cabine de conduite d'un engin automoteur.	V pilotes	
4.4.h	Commande de frein dynamique	Freins dynamiques en freinage de service et en freinage d'urgence.  Les freins dynamiques sont autorisés pour les freinages de service et d'urgence.	L, M	
4.4.i	Commande du frein d'immobilisation	Frein d'immobilisation.  Tous les véhicules doivent avoir un frein d'immobilisation de stationnement. Le frein d'immobilisation des engins moteurs et automoteurs doit développer un effort suffisant pour permettre une immobilisation certaine sur une pente de 35 %.	L, M, OTM	UIC 543 RSEIF 4.2
4.4.j	Freinage de service	Limites d'effort  Les valeurs maximales et les gradients du frein dynamique ne peuvent pas provoquer des efforts ou des chocs provoquant un déraillement.	L, M	
4.4.k	Commande de frein d'urgence	Commandes de freinage d'urgence  Le conducteur doit avoir deux commandes de frein d'urgence à sa disposition, dont une obtenue par la position extrême de serrage du robinet du frein automatique. Au moins une commande doit être à action mécanique directe sur la conduite générale; l'autre doit avoir un niveau de sûreté de fonctionnement équivalent. La mise à l'atmosphère de la conduite générale doit se faire par un orifice de diamètre supérieur ou égal à 25 mm.	L, M, V, OTM	UIC 541 UIC 612
4.5.a	Performance de frein	Performances des locomotives et train de locomotives.	L	RSEIF 4.2
4.5.b	Performances de frein	Performances des trains  Les automoteurs d'une longueur supérieure à 250 m doivent être équipés du frein électropneumatique. Le matériel exploité en composition indéformable peut s'en écarter à condition qu'une étude de fiabilité démontre que le système atteint le même niveau de fiabilité que le système UIC.	M	UIC 541-5
4.5.c	Performances de frein	Performances des trains  Les locomotives remorquant des trains de voyageurs à une vitesse supérieure à 140 km/h doivent disposer de la commande du frein électropneumatique. Dans tous les cas, les conditions du RSEIF 4.2 doivent être satisfaites.	L	RSEIF 4.2

N°	Paramètres à contrôler	Exigences (à démontrer sur base de dossier technique, PV ou essais)	Matériel concerné : (L - locomotives V - voitures M - matériel automoteur voyageurs, W - wagons, OTM - véhicules pour la construction, la réparation et l'entretien de l'infrastructure)	Références normatives
4.5.d	Performances de frein	Performances des trains  Les voitures à voyageurs à vitesse > 140 km/h mais < 200 km/h doivent être équipées du frein électropneumatique selon fiche UIC 541-5 (2e édition, sans toutefois le système de surveillance).  Dans tous les cas, les conditions du RSEIF 4.2 doivent être satisfaites.	V	RSEIF 4.2
4.5.e	Performances de frein	Frein dynamique, frein pneumatique et performance.  Le frein pneumatique seul doit suffire à respecter les distances d'arrêt.	L, M, V, W	UIC 544-1 UIC 544-2
4.5.f	Capacité thermique	Capacité thermique de l'équipement de frein. (Matériel classique)  Le frein doit être apte à maintenir la vitesse du train dans les pentes et être capable d'assurer les freinages à l'arrêt sans dépasser les limites de sollicitations des organes de frein et de roulement.	L, M, V, W, OTM	Le profil de référence pour la capacité thermique est celui de la ligne 162 Arlon - Namur (sens indiqué)
4.5.g	Capacité thermique	Frein dynamique et forte pente (Matériel TGV (seulement pour la ligne 3 via Soumagne))  En cas de présence d'un frein dynamique qui dépend de la caténaire, il doit être possible de descendre une pente de 11 km à 20 ‰ à 200 km/h et d'arrêter le train par un freinage d'urgence au bas de la pente, avec le frein pneumatique seul, sans endommager l'équipement du frein pneumatique.	L, M	
4.5.h	Capacité thermique	Capacité thermique de l'équipement de frein. (Matériel TGV (seulement pour la ligne 3 via Soumagne))  En cas de présence d'un frein dynamique qui ne dépend pas de la caténaire, il doit être possible de descendre sur cette même pente de 11 km à 200 km/h ainsi que de s'arrêter au bas de cette pente par un freinage d'urgence, avec 50 % des freins dynamiques hors service, sans endommager l'équipement du frein pneumatique.	L, M	
4.6.a	Limite d'adhérence	Sollicitation de l'adhérence en freinage  La sollicitation de l'adhérence au freinage ne doit pas dépasser la limite de 0,15. Les sollicitations de l'adhérence pour le freinage de service plus importantes seront accompagnées d'un dossier démontrant leur équivalence.	L, M, V, W	Adhérence roue rail en freinage est fixé à 0,15 dans la STI MR GV pt 4.2.4.2 V<= 200 km/h Voir aussi : pr STI MR RC : § 4.2.4.6.1
4.6.b	Anti-patinage	Non-rotation d'essieu  Système anti-enrayeur	L, M, V	UIC 541-05 pr STI MR RC : § 4.2.4.6.2

N°	Paramètres à contrôler	Exigences (à démontrer sur base de dossier technique, PV ou essais)	Matériel concerné : (L - locomotives V - voitures M - matériel automoteur voyageurs, W - wagons, OTM - véhicules pour la construction, la réparation et l'entretien de l'infrastructure)	Références normatives
4.7.a	Production d'air	Production d'air  La capacité de production et de stockage d'air comprimé doit être suffisante pour alimenter les équipements de l'engin et des véhicules remorqués.	L, M, OTM	Pour une locomotive de ligne, le débit du compresseur doit être de 1.900 l/min. La capacité de stockage d'air comprimé doit être de sorte que $[P_{min} - 5.5]$ (en bar) x V (en litres) = 2000 avec : - V : volume du ou des réservoirs principaux; - P <sub>min</sub> : la pression à laquelle réenclenche le compresseur.  Si cette condition n'est pas satisfaite, le nombre d'essieux à remorquer pourra être fixé selon le tableau 6 de la norme EN 14033-1.
4.7.b	Freinage à récupération	Le freinage à récupération est accepté mais ne doit pas pouvoir conduire la tension à la caténaire de dépasser les limites prévues. En outre, les exigences des références normatives en cas de disparition de tension à la caténaire doivent être respectées.	L, M	EN 50163  EN 50388  UIC 600
4.7.c	Frein électromagnétique	Frein électromagnétique - utilisation  Le frein électromagnétique ou autres freins agissant par frottement sur le rail ne doivent fonctionner qu'en freinage d'urgence.	L, M, V	
4.7.d	Frein électromagnétique	Frein électromagnétique - autres dispositions  Freins électromagnétiques selon fiche UIC 541-06. Les patins de frein équipant un bogie doivent être polarisés asymétriquement : le pôle nord à l'extérieur de la voie pour l'un, le pôle sud pour l'autre.	L, M, V	EN 50238 UIC 541-06
4.7.e	Freins à courant de Foucault	Freins à courants de Foucault.  Sauf mention contraire dans le registre de l'infrastructure, les freins à courants de Foucault sont, en principe, interdits. En outre, leur utilisation ne peut être autorisée qu'après examen d'un dossier technique appuyé par des essais en ligne permettant de prouver sa compatibilité avec l'infrastructure.	L, M, V	
4.7.f	Frein à friction	Rattrapage automatique du jeu lié à l'usure des semelles et garnitures  Les organes de freinage doivent être équipés d'un dispositif de rattrapage automatique du jeu lié à l'usure des semelles et garnitures, la simple action est obligatoire sur les locomotives et automoteurs simple caisse.	L, V, M, W	
4.7.g	Frein à friction	Rattrapage automatique du jeu lié à l'usure des semelles et garnitures  Le § 9.2.2 de la EN 14033-1 :2009 est d'application	OTM	EN 14033-1

N°	Paramètres à contrôler	Exigences (à démontrer sur base de dossier technique, PV ou essais)	Matériel concerné : (L - locomotives V - voitures M - matériel automoteur voyageurs, W - wagons, OTM - véhicules pour la construction, la réparation et l'entretien de l'infrastructure)	Références normatives
4.7.h	Frein d'immobilisation	Répartition des véhicules équipés de frein d'immobilisation.  Le nombre et la répartition des véhicules équipés du frein d'immobilisation doivent permettre l'immobilisation des tronçons en cas de rupture d'attelage.  Sur les engins automoteurs dont les voitures sont accouplées avec un accouplement fixe de résistance à la traction supérieure à celui des extrémités, il n'y a pas de frein d'immobilisation exigé sur les voitures d'extrémité. Sur les engins automoteurs composés de plusieurs véhicules dont les voitures sont accouplées par un accouplement classique, les freins d'immobilisation doivent être présents entièrement ou partiellement sur les voitures d'extrémité.  Dans tous les cas, les conditions du RSEIF 4.2 doivent être satisfaites.	L, M	UIC 543 UIC 535-3
4.7.i	Frein d'immobilisation	Frein d'immobilisation.  Pour le matériel remorqué, les prescriptions de la fiche UIC 543 sont d'application.	V, W, OTM	UIC 543
4.8.a	Requis frein pour l'évacuation	Aptitude à porter secours ou à être secouru (frein uniquement)	L, M, V, W	UIC 627-4 UIC 648 pr STI MR RC

## 5. Dispositifs associés aux passagers

N°	Paramètres à contrôler	Exigences (à démontrer sur base de dossier technique, PV ou essais)	Matériel concerné : (L - locomotives V - voitures M - matériel automoteur voyageurs, W - wagons, OTM - véhicules pour la construction, la réparation et l'entretien de l'infrastructure)	Références normatives
5.1.a	Accès : portes extérieures	Portes d'accès : description  Le matériel doit être compatible avec les quais qui sont prévus dans le service.	M, V	EN 14752 UIC 560 UIC 660 STI OPE RC : § 4.3.3.3  Hauteur des quais existants : 200, 550 et 760 mm.
5.1.b	Accès : portes extérieures	Portes d'accès : Démonstration de : Sécurité de manipulation, sécurité d'utilisation, utilisation en cas de détresse.  Il est recommandé que le constructeur d'un matériel dont les portes d'accès peuvent s'ouvrir en marche s'assure de la résistance mécanique des fixations du vantail pour éviter qu'il ne soit arraché.	M, V	EN 14752 UIC 566 RIC
5.1.c	Accès : portes extérieures	Portes d'accès : Résistance mécanique	M, V	UIC 566 EN 12663 EN 14752

N°	Paramètres à contrôler	Exigences (à démontrer sur base de dossier technique, PV ou essais)	Matériel concerné : (L - locomotives V - voitures M - matériel automoteur voyageurs, W - wagons, OTM - véhicules pour la construction, la réparation et l'entretien de l'infrastructure)	Références normatives
5.1.d	Accès : portes extérieures	Portes d'accès : Modes d'exploitation	M, V	UIC 566 EN 12663 EN 14752 STI OPE RC : § 4.3.3.3
5.1.e	Intercirculation	Porte d'intercirculation : Description	M, V	UIC 560 UIC 561 UIC 565-1 à -3 STI PMR
5.1.f	Intercirculation	Porte d'intercirculation : Résistance mécanique	M, V	UIC 560 UIC 566 EN 12663
5.1.g	Intercirculation	Porte d'intercirculation : Sécurité d'utilisation	M, V	UIC 560 UIC 561 UIC 565-1 à -3 STI PMR EN 14752
5.1.h	Accès : portes intérieures	Portes de compartiments, de grande salle, de couloirs latéraux, portes de WC et de toilettes	M, V	UIC 560 UIC 561 UIC 565-1 à UIC 567-2 STI PMR
5.2.a	Vitres latérales	Vitres latérales : documentation  Dans le cas où les baies du matériel sont considérées comme issues de secours, il convient de se référer au chapitre 10.	L, M, V, OTM	UIC 560 UIC 564-1 UIC 651 EN 15152
5.2.b	Vitres latérales	Vitres latérales : Caractéristiques mécaniques  Des restrictions et des conditions peuvent être apportées suivant les conditions d'exploitation si la vitesse relative de 2 trains croiseurs est supérieure à 320 km/h.	L, M, V, OTM	UIC 560 UIC 564-1 UIC 651 UIC 566 EN 12663 EN 15152
5.2.c	Vitres latérales	Vitres latérales : Caractéristiques mécaniques	OTM	EN 14033-1
5.2.d	Vitres latérales	Autres vitres  Verre de sécurité exigé pour les vitres intérieures	L, M, V, OTM	UIC 560 UIC 564-1 UIC 651 EN 12663
5.3	—	Item laissé intentionnellement ouvert.		
5.4.a	Système d'information du public	Le matériel voyageurs doit être équipé de sonorisation (UIC 558 et 568)	M, V	UIC 558 UIC 568
5.5.a	—	Item laissé intentionnellement ouvert.		
5.6.a	Installations nécessitant une surveillance - Autres	Conformité des équipements de distribution de boissons	L, V, M	Pour les produits et les appareils, les normes européennes en matière de sécurité et d'hygiène sont à respecter
5.6.b	Installations nécessitant une surveillance - Ascenseurs	Conformité des équipements d'ascenseurs	M, V	STI PMR
5.6.c	Installations d'eau potable et d'eaux usées	Installations d'alimentation en eau potable : exigences en matière de sécurité et d'hygiène	M, V	Législation en vigueur

## 6. Conditions environnementales et effets aérodynamiques

N°	Paramètres à contrôler	Exigences (à démontrer sur base de dossier technique, PV ou essais)	Matériel concerné : (L - locomotives V - voitures M - matériel automoteur voyageurs, W - wagons, OTM - véhicules pour la construction, la réparation et l'entretien de l'infrastructure)	Références normatives
6.1.a	Vents traversiers	<p>Comportement en présence de vents traversiers.</p> <p>Pour les véhicules d'extrémité d'un train avec une charge par essieu &lt; 20 tonnes en VOM, l'effet combiné de la vitesse de marche du véhicule et de la vitesse des vents latéraux doit être démontrée.</p> <p>Pour les véhicules circulant à une vitesse = 220 km/h, des mesures en soufflerie et des calculs comparatifs doivent être réalisés avec les véhicules de référence. Les essais en soufflerie seront réalisés sans ballast. Des calculs quasi statiques avec un délestage de 90 % de la charge de la roue doivent être réalisés pour les courbes de la ligne 75 (ligne de référence en Belgique). L'analyse en alignement droit, avec insuffisance de dévers de 30, 60 et 90 mm doit également être réalisée.</p> <p>Dossier technique avec PV d'essais en soufflerie. Le choix de soufflerie doit être préalablement approuvé par l'organisme notifié ou l'organisme désigné.</p> <p>Une note de calcul avec un logiciel validé peut être réalisée à la place d'un essai en soufflerie si cette validation est démontrée par un calcul comparatif avec les véhicules de références.</p> <p>D'autres règlements peuvent également être acceptés pour autant que la méthode d'approbation de ces véhicules soit similaire à celle décrite ci-dessus.</p>	L, V, M	<p>EN 14067-1, -2, -4 et -6</p> <p>Au niveau de la caisse, la vitesse de vent critique sur les voies à parcourir ne peut pas être inférieure à celle des véhicules de référence suivants :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Véhicules à deux niveaux : voiture-pilote type SNCB M6 Bx (ou véhicule équivalent), vitesse : 160 km/h;</li> <li>• Véhicules à un niveau : voiture-pilote type SNCB I11 BDx (ou véhicule équivalent), vitesse : 200 km/h</li> </ul>
6.1.b	Variation de pression dans les tunnels	Les variations de pression à bord des matériels à grande vitesse doivent respecter les critères de la fiche UIC 660 (chapitre 4.6)	M, V	UIC 660
6.2.a	Limites d'impact aérodynamique	<p>L'effet aérodynamique du train (souffle) doit être compatible avec la présence des voyageurs sur les quais et du personnel sur les pistes latérales aux voies ainsi que pour les trains croiseurs.</p> <p>Les trains de voyageurs dont la vitesse maximum est supérieure à 200 km/h, les trains de marchandises dont la vitesse maximum est supérieure à 160 km/h, ainsi que les trains présentant des caractéristiques aérodynamiques particulières doivent faire l'objet d'essais.</p>	L, V, M	<p>EN 14067-1 à -6</p> <p>Caractéristique d'agressivité de l'onde de pression latérale lors de croisements à des vitesses &gt; 160 km/h sur ligne classique : la valeur <math>\zeta_{cp}</math> doit être = 0,4 pour un capteur de pression placé sur une paroi verticale situé à une hauteur de 2,7 m au-dessus du plan de roulement et à 2,125 m de l'axe de la voie.</p>
6.2.b	Emissions des toilettes	Installations d'élimination des eaux usées	M, V	prSTI RST RC UIC 563 (RIC)
6.2.c	Impact du véhicule sur l'environnement	Protection de l'environnement	L, V, M, W, OTM	Réglementation européenne en vigueur et normes relatives (recommandation de la fiche UIC 345)
6.2.d	Emissions chimiques et particules	Installations de chaudières à vapeur	L, M, V, OTM	Conformité aux stipulations des directives CE et des EN y relatives, AR, AM
6.2.e	Emissions chimiques et particules	Réservoirs et canalisations pour liquides inflammables	L, V, M, OTM	Conformité aux stipulations des directives CE et des EN y relatives, AR, AM

N°	Paramètres à contrôler	Exigences (à démontrer sur base de dossier technique, PV ou essais)	Matériel concerné : (L - locomotives V - voitures M - matériel automoteur voyageurs, W - wagons, OTM - véhicules pour la construction, la réparation et l'entretien de l'infrastructure)	Références normatives
6.2.f	Emission chimiques et particules	Installations à gaz liquéfié	L, V, M, OTM	UIC 564-2 euronormes
6.2.g	Gaz d'échappement	Rejets polluants dans les gaz d'échappement	L, V, M, OTM	Directive européenne 97/68/CE amendée par la 2004/26/CE
6.2.h	Limites d'émission de bruit	Emissions de bruit	L, V, M, W	UIC 660 NFS 31-019 CEN 16SE STI MR GV STI bruit pour rail conventionnel
6.2.i	Emission des toilettes	Modalités sanitaires d'alimentation en eau et d'élimination des eaux usées  L'accès aux WC doit pouvoir être condamné. Les WC doivent être étanches.	M, V	Conformité aux stipulations des directives CE et des EN y relatives

## 7. Avertisseur extérieur, signalétique, exigences en matière d'intégrité du logiciel

N°	Paramètres à contrôler	Exigences (à démontrer sur base de dossier technique, PV ou essais)	Matériel concerné : (L - locomotives V - voitures M - matériel automoteur voyageurs, W - wagons, OTM - véhicules pour la construction, la réparation et l'entretien de l'infrastructure)	Références normatives
7.1.a	Intégrité des logiciels pour des fonctions touchant à la sécurité	Logiciel : Classification  La classification des logiciels ainsi que l'application de la norme EN 50128 est la responsabilité de l'entité adjudicatrice.  En cas de modification de logiciel, l'entité adjudicatrice informe l'instance de sécurité des modifications du logiciel ainsi que de l'éventuel impact sur les fonctions sécuritaires.	L, V, M, OTM	EN 50128
7.1.b	Intégrité des logiciels pour des fonctions touchant à la sécurité	L'application de la norme EN 50128 est exigée pour les parties du logiciel ayant une influence sur les fonctions suivantes :  - Commande du système de frein; - Interruption de la traction; - Stabilité de marche (p.ex. matériel à caisse inclinable); - Interface entre le véhicule et les systèmes d'aide à la conduite et/ou les systèmes de signalisation de cabine; - Système de vitesse imposée; - Interfaces homme-machine en ce qui concerne l'indication de vitesse, systèmes à air comprimé, tension à la caténaire; - Systèmes de détection incendie; - Systèmes de détection de déraillement et/ou d'instabilité de marche	L, V, M, OTM	EN 50128
7.1.c	Intégrité des logiciels pour des fonctions touchant à la sécurité.	Logiciel : Satisfaction de la norme	L, V, M, OTM	EN 50128

N°	Paramètres à contrôler	Exigences (à démontrer sur base de dossier technique, PV ou essais)	Matériel concerné : (L - locomotives V - voitures M - matériel automoteur voyageurs, W - wagons, OTM - véhicules pour la construction, la réparation et l'entretien de l'infrastructure)	Références normatives
7.1.d	Intégrité des logiciels pour des fonctions touchant à la sécurité.	Logiciel : Processus de développement du logiciel	L, V, M, OTM	EN 50128
7.2.a	Marquage	Marquage	L, V, M, W, OTM	UIC série 540 UIC 545 UIC 640 STI OPE CR : annexe P
7.2.b	Avertisseur sonore	Dispositifs d'émission de signaux sonores	L, V, M, OTM	UIC 644 ou application du projet de STI matériel roulant rail conventionnel (fréquence et pression acoustique)
7.2.c	Eclairage extérieur	Signaux présents sur les trains Signalisation d'extrémité selon fiches UIC 532, 534, 651  Les autres dispositifs lumineux, situés sur les extrémités ou sur les faces des matériels, de couleur rouge, jaune et vert doivent être éteints.  Signal d'alerte lumineux donnant 30 à 40 clignotements des projecteurs par minute. Les feux rouges doivent être éteints.	L, M, V, OTM	UIC 532 UIC 534 UIC 651 STI OPE
7.2.d	Marquage véhicule	Marques et inscriptions pour l'exploitation, la maintenance et la sécurité au travail	L, V, M, W, OTM	UIC 438-3 UIC 545 UIC 552 UIC 640 Directive 89/391/CEE STI Tunnels STI OPE

## 8. Systèmes d'alimentation en énergie et de commande à bord

N°	Paramètres à contrôler	Exigences (à démontrer sur base de dossier technique, PV ou essais)	Matériel concerné : (L - locomotives V - voitures M - matériel automoteur voyageurs, W - wagons, OTM - véhicules pour la construction, la réparation et l'entretien de l'infrastructure)	Références normatives
8.1.a		Item laissé intentionnellement ouvert		
8.2.a	Circuit électrique principal	Pour des raisons de fiabilité, le sens du couple exercé par les moteurs de traction (que ce soit en traction ou en freinage dynamique) sera contrôlé et comparé au sens de marche demandé par le conducteur. En cas de discordance, le couple sera annulé immédiatement.	L, V, M, OTM	
8.2.b	Circuit électrique principal	L'exécution des ordres de coupure de la traction, d'ouverture du disjoncteur et d'abaissement des pantographes (commandés soit par le conducteur soit par un quelconque automatisme) devra être garantie dans toutes les configurations, même en cas de défaillance d'un quelconque équipement de la locomotive ou de l'engin moteur.	L, V, M	
8.2.c	Circuit électrique principal	Voltmètre ligne.	L, M	



N°	Paramètres à contrôler	Exigences (à démontrer sur base de dossier technique, PV ou essais)	Matériel concerné : (L - locomotives V - voitures M - matériel automoteur voyageurs, W - wagons, OTM - véhicules pour la construction, la réparation et l'entretien de l'infrastructure)	Références normatives
8.2.d	Spécification fonctionnelle et technique relative à la fourniture de puissance électrique	Alimentation en énergie : équipement électrique, freinage électrique, régulation de puissance.  L'équipement électrique doit permettre un fonctionnement normal du train, en traction et en freinage, pour toutes les valeurs de la tension ligne situées dans les limites spécifiées par les références normatives.	L, M	EN 50163 UIC 600 UIC 660 UIC 611 UIC 627-1 UIC 797 EN 50388
8.2.e	Spécification fonctionnelle et technique relative à la fourniture de puissance électrique	Les trains doivent être équipés d'un système automatique de régulation de la puissance appelée en fonction de la tension ligne. En outre, sous 3 kV les trains d'une puissance supérieure à 4 MW doivent être équipés d'un sélecteur de puissance manœuvrable en marche par le conducteur qui permet de réduire la puissance absorbée par le train à une valeur inférieure à 4 MW. Le courant nominal absorbé à la caténaire ne peut pas dépasser 2400 A par train.	L, M	
8.2.f	Spécification fonctionnelle et technique relative à la fourniture de puissance électrique	Pour avoir accès sans restriction au réseau 25 kV, le train devra avoir un facteur de puissance conforme aux spécifications de la norme EN 50388. En cas de non conformité, les admissions seront assorties de conditions (ligne, plage horaire, tarification...) adaptées à chaque cas.	L, M	EN 50388
8.2.g	Spécification fonctionnelle et technique relative à la fourniture de puissance électrique	La tension de crête maximale autorisée résultant du fonctionnement des équipements H.T. de la locomotive ou de l'engin automoteur ne peut dépasser, dans les conditions les plus sévères, 3800 V sur le réseau 3 kV et 50 kV sur le réseau 25 kV.	L, M	
8.2.h	Spécification fonctionnelle et technique relative à la fourniture de puissance électrique	En cas d'avarie électrique sur le train en aval du disjoncteur, celui-ci doit être capable d'assurer la protection du train (notamment pouvoir de coupure et temporisation d'ouverture par absence de tension ligne) conformément aux prescriptions de la norme EN 50388.	L, M	
8.2.i	Spécification fonctionnelle et technique relative à la fourniture de puissance électrique	Les lignes de toiture en 25 kV - 15 kV et/ou en 3 kV des engins de traction doivent être protégées des décharges atmosphériques par un parafoudre non capacitif.	L, M	
8.2.j	Spécification fonctionnelle et technique relative à la fourniture de puissance électrique	Le fonctionnement électrique du train doit être compatible avec les caractéristiques des équipements de détection de défauts des installations fixes et ne pas générer de surtensions ni de pointes de courant transitoires.	L, M	EN 50388
8.2.k	Spécification fonctionnelle et technique relative à la fourniture de puissance électrique	Les matériels destinés à circuler sur LGV doivent être équipés de dispositifs d'aide au franchissement des sections de séparation.	L, M	

N°	Paramètres à contrôler	Exigences (à démontrer sur base de dossier technique, PV ou essais)	Matériel concerné : (L - locomotives V - voitures M - matériel automoteur voyageurs, W - wagons, OTM - véhicules pour la construction, la réparation et l'entretien de l'infrastructure)	Références normatives
8.2.l	Spécification fonctionnelle et technique relative à la fourniture de puissance électrique	Les engins moteurs et automoteurs doivent être dimensionnés de telle sorte que la capacité d'accélération au démarrage à charge maximale soit suffisante compte tenu de la rampe la plus difficile des itinéraires envisagés ou des itinéraires de détournement.	L, M	
8.2.m	Spécification fonctionnelle et technique relative à la fourniture de puissance électrique	La sollicitation de l'adhérence au démarrage ne doit pas dépasser : . pour les locomotives : 32 %; . pour les automoteurs : 20 %	L, M	
8.2.n	Protection électrique	Compatibilité électromagnétique et respect des valeurs limites selon le document MI 01 EMC 75.2.0 - V1.2.	L, V, M	MI 01 EMC 75.2.0 - V1.2. (disponible auprès du GI) UIC 797 EN 50238
8.2.o	Pantographe : Conception générale	Description, conception, résistance aux sollicitations  Les pantographes doivent être homologués selon EN 50206-1  Un dispositif de secours doit permettre la montée du pantographe en l'absence ou insuffisance d'air dans le réservoir principal.  Les pantographes utilisés sur LGV doivent être munis d'un dispositif de détection d'avaries d'archet provoquant l'abaissement automatique du pantographe.	L, M	UIC 608 EN 50206-1 UIC 794 UIC 794-1 Les pantographes doivent satisfaire aux fiches UIC 608 et EN 50367. Les profils des archets admis sous 3kV sont : • Annexes D1 et D2 de la fiche UIC 608; • Plan C/A 02.01.02 SNCB profil avec longueur 1760 mm; • Annexe B de la norme EN 50367 Les profils des archets admis sous 25kV sont : • Annexe B et C de la fiche UIC 608 OR • Annexe B de la norme EN 50367
8.2.p	Pantographes Paramètres fonctionnels - Interaction caténaire / pantographe	La qualité du captage doit être démontrée. La valeur NQ doit satisfaire les exigences de la norme EN 50388.	L, M	UIC 608 UIC 611 UIC 794-1 EN 50405 EN 50367 EN 50318 EN 50388
8.2.q	Pantographes Paramètres fonctionnels Interaction caténaire / pantographe	Tous les pantographes du train doivent pouvoir être commandés par le conducteur (ou les conducteurs en cas de double traction ou de pousse)	L, M	
8.2.r	Pantographes Paramètres fonctionnels Interaction caténaire / pantographe	En cas de fonctionnement avec plusieurs pantographes levés, l'espacement de ceux-ci doit être compatible avec l'implantation des sections de séparation de phase/tension.	L, M	

N°	Paramètres à contrôler	Exigences (à démontrer sur base de dossier technique, PV ou essais)	Matériel concerné : (L - locomotives V - voitures M - matériel automoteur voyageurs, W - wagons, OTM - véhicules pour la construction, la réparation et l'entretien de l'infrastructure)	Références normatives
8.2.s	Pantographes Paramètres fonctionnels Interaction caténaire / pantographe	L'effort statique et les temps de montée et descente doivent être conformes à la norme EN 50367	L, M	EN 50367
8.2.t	Pantographes Paramètres fonctionnels Interaction caténaire / pantographe	L'effort moyen de contact pantographe - caténaire et la déviation standard de cet effort doivent satisfaire les prescriptions de la norme EN 50367	L, M	EN 50367
8.2.u	Pantographes Paramètres fonctionnels Interaction caténaire / pantographe	Les locomotives et engins automoteurs polytension seront pourvus d'un dispositif de palpement de la tension caténaire afin de protéger la caténaire, le pantographe ainsi que l'équipement de traction au cas où la tension choisie ne correspond pas à la tension caténaire mesurée.	L, M	
8.2.v	Pantographes Paramètres fonctionnels Interaction caténaire / pantographe	En toute circonstance (y compris le captage à l'arrêt dans les conditions les plus sévères), la température de la caténaire ne pourra dépasser les valeurs reprises dans l'annexe B de la norme EN 50119 :2003	L, M	EN 50119
8.2.w	Pantographes Paramètres fonctionnels Interaction caténaire / pantographe	En particulier, chacun des pantographes utilisés sur le réseau 3 kV devra respecter l'exigence précédente pour un captage à l'arrêt du courant maximal susceptible d'être absorbé par le train sous 2700 V dans les conditions les plus sévères en tenant compte de toutes les compositions du train autorisées en service.	L, M	
8.2.x	Pantographes Paramètres fonctionnels Interaction caténaire / pantographe	Des mesures doivent être prises pour que les gaz d'échappement des machines à moteurs thermique ne détériorent pas la caténaire	L, M	
8.2.y	Pantographes Paramètres fonctionnels Interaction caténaire / pantographe	La largeur du pantographe ainsi que le coefficient de souplesse doivent être mutuellement compatibles	L, M	3kV : Largeur pantographe/φ 1950 mm/0.225 1760 mm/0.4 1600 mm/0.225 25kV : Largeur pantographe/φ 1600 mm/0.225 1450 mm/0.225
8.3.a	Mise à la terre	Mise à la terre de l'ensemble du véhicule et prévention des risques électriques	L, V, M, OTM	UIC 533 EN 50153 UIC 550 UIC 552
8.4.a	Compatibilité électromagnétique	Le matériel doit être compatible avec l'infrastructure sur lequel il est amené à circuler selon le document MI 01 EMC 75.2.0 - V1.2. Essai sous tension maximum. Respect des valeurs-limites	L, V, M	MI 01 EMC 75.2.0 - V1.2. (disponible auprès du GI) UIC 794

N°	Paramètres à contrôler	Exigences (à démontrer sur base de dossier technique, PV ou essais)	Matériel concerné : (L - locomotives V - voitures M - matériel automoteur voyageurs, W - wagons, OTM - véhicules pour la construction, la réparation et l'entretien de l'infrastructure)	Références normatives
8.4.b	Compatibilité électromagnétique	Systèmes brosse-crocodile (répétition des signaux) : les caractéristiques de la brosse de contact doivent être conformes au plan C-3-114M. La résistance en courant continu entre brosse et masse doit se situer entre 250 et 80 ohm.	L, V, M, OTM	
8.4.c	Compatibilité électromagnétique	Aucune perturbation des systèmes d'échange d'information entre la voie et le matériel roulant n'est autorisée.	L, V, M, OTM	
8.4.d	Compatibilité électromagnétique	Compatibilité électromagnétique et respect des valeurs limites selon le document MI 01 EMC 75.2.0 - V1.2.	L, V, M	MI 01.EMC.75.2.0 V1.2 (disponible auprès du GI) UIC 797 EN 50238
8.5.a		Item laissé intentionnellement ouvert		
8.6.b		Item laissé intentionnellement ouvert		
8.7.a	Systèmes sous pression	Réservoirs d'air Conformité	L, V, M, W, OTM	EN 286-3 EN 286-4 Directive 87/404/CEE.
8.7.b	Systèmes sous pression	Conformité des équipements à réservoirs sous pression/appareils sous pression	L, V, M, OTM	UIC 541-07 EN 286-3 EN 286-4 Directives européennes en vigueur
8.7.c	réservoirs et canalisations pour liquides inflammables	Conformité des réservoirs et canalisations pour liquides inflammables	L, V, M, OTM	STI MR GV : § 4.2.7.2.5 Conformité aux stipulations des directives CE et des EN y relatives
8.7.d	chaudières à vapeur	Conformité des équipements de chaudières à vapeur	L, V, M, OTM	Conformité aux stipulations des directives CE et des EN y relatives
8.7.e	équipements situés dans des zones exposées à des risques d'explosion	Conformité des équipements situés dans des zones exposées à des risques d'explosion (par ex. installations de gaz liquéfié, de gaz naturel et installations à batteries)	L, V, M, OTM	UIC 564-2
8.7.f	détecteurs d'ionisation	Conformité des détecteurs d'ionisation (protection contre les rayonnements)	L, V, M, OTM	EN 54-7 EN 50155

## 9. Installations pour le personnel, interfaces et environnement

N°	Paramètres à contrôler	Exigences (à démontrer sur base de dossier technique, PV ou essais)	Matériel concerné : (L - locomotives V - voitures M - matériel automoteur voyageurs, W - wagons, OTM - véhicules pour la construction, la réparation et l'entretien de l'infrastructure)	Références normatives
9.1.a	Pare-brise	Pare-brise : documentation	L, M, V, OTM	EN 12663 EN 15152 EN 15227 UIC 651
9.1.b	Pare-brise	Pare-brise : Caractéristiques mécaniques	L, M, V, OTM	EN 12663 EN 15152 EN 15227 UIC 651

N°	Paramètres à contrôler	Exigences (à démontrer sur base de dossier technique, PV ou essais)	Matériel concerné : (L - locomotives V - voitures M - matériel automoteur voyageurs, W - wagons, OTM - véhicules pour la construction, la réparation et l'entretien de l'infrastructure)	Références normatives
9.1.c	Pare brise	Pare brise : Caractéristiques optiques	L, M, V, OTM	EN 12663 EN 15152 EN 15227 UIC 651
9.1.d	Portes d'accès	Portes de cabine de conduite : description	L, M, OTM	UIC 651
9.1.e	Portes d'accès	Portes de cabine de conduite : Sécurité d'utilisation	L, M, OTM	UIC 560 UIC 651
9.1.f	Conception cabine de conducteur	Sécurité de conception des cabines de conduite/ espaces de travail	L, V, M, W, OTM	UIC 651 EN 13272 UIC 555 EN 50153 Directive 89/391/CEE UIC 612
9.1.g	Matériaux interdits	Déclarations générales/justificatifs  Pour chaque matériel roulant, il convient de transmettre une déclaration qui atteste l'absence de matériaux interdits.	L, V, M, W, OTM	Lois et réglementation en vigueur sur le territoire national
9.1.h.1	Appareil d'enregistrement	Evénements à enregistrer obligatoirement avec un appareil enregistreur (1) :  - Au minimum conforme au § 4.2.3.5 de la STI "Exploitation et gestion du trafic" en vigueur. - Pour les véhicules équipés du système MEMOR ou STM MEMOR, l'enregistrement doit également être conforme à la description reprise dans la partie C de la présente règle de sécurité; - Pour les véhicules équipés du système TBL 1+ ou STM TBL1+, l'enregistrement doit également être conforme à la spécification générale de la TBL 1+; - Pour les véhicules équipés du système TBL2 ou STM TBL2, l'enregistrement doit également être conforme aux spécifications de cet équipement; - Pour les véhicules équipés d'ERTMS/ETCS, l'enregistrement doit être également être conforme aux spécifications en vigueur de l'annexe A (4, 5, 41, 55) de la STI CCS RC ou GV; - Pour les véhicules équipés du système TVM430 ou STM TVM430 ou Bistandard ETCS-TVM430, l'enregistrement doit également être conforme aux spécifications de cet équipement.  Remarque : Si l'enregistreur n'est pas muni d'un dispositif automatique de mise à jour de l'heure, celle-ci doit être réglée en permanence en Temps Universel + 1 heure.	L, V pilotes, M, OTM	
9.1.h.2	Appareil d'enregistrement	Si un véhicule est équipé de plus d'un enregistreur de données de parcours, p.ex. un JRU et un enregistreur connecté à un système national préexistant, il est indispensable de prévoir un moyen de synchronisation de ces enregistreurs. Cela peut se faire par un moyen technique à bord (p.ex. synchronisation de tous les enregistreurs sur l'horloge GPS du JRU) ou par un logiciel permettant un recalage sur base d'un ou plusieurs événements communs aux différents enregistreurs.  L'EF doit pouvoir mettre à disposition de l'autorité publique mandatée à chaque instant les données enregistrées. L'EF doit également procurer à l'autorité publique mandatée les données, les informations et les moyens nécessaires pour la lecture et l'interprétation des données enregistrées.	L, V, M, OTM	

N°	Paramètres à contrôler	Exigences (à démontrer sur base de dossier technique, PV ou essais)	Matériel concerné : (L - locomotives V - voitures M - matériel automoteur voyageurs, W - wagons, OTM - véhicules pour la construction, la réparation et l'entretien de l'infrastructure)	Références normatives
9.1.i	Vigilance conducteur	Dispositif de veille automatique selon UIC 641  Le dispositif de veille automatique est mis en service au plus tard lorsque la vitesse atteint 5 km/h et reste armé tant que la vitesse est supérieure à cette valeur.	L, V, M, OTM	UIC 641 UIC 643 UIC 651 STI OPE § 4.3.3.7
9.1.j	Portes d'accès personnel et fret	Portes latérales de chargement des fourgons : Description	M, V	UIC 560 UIC 561 UIC 565-1 à UIC 567-2 STI PMR STI OPE EN 14752
9.1.k	Portes d'accès personnel et fret	Portes latérales de chargement des fourgons : Sécurité d'utilisation	M, V	UIC 560 UIC 561 UIC 565-1 à UIC 567-2 STI PMR STI OPE EN 14752
9.1.l	Portes d'accès personnel et fret	Portes de chargement latérales des voitures avec restaurant	V	UIC 560 UIC 561 UIC 565-1 à UIC 567-2 STI PMR STI OPE EN 14752
9.1.m	Dispositions à bord pour le personnel	Sécurité de conception des emmarchements et des aires de stationnement  Spécifier la hauteur de quai dans l'attestation pour lequel le matériel est compatible.  En fonction de l'utilisation, le matériel doit être compatible avec quai de 280, 550 et 760 mm de hauteur.	M, V	UIC 651 UIC 560
9.1.n	Accès du personnel pour le couplage et le découplage	Sécurité d'actionnement/de manipulation  Extrémité de véhicule dont Rectangle de Bern	L, V, M, W, OTM	UIC 521 UIC 644 UIC 532 UIC 534 UIC 571-3 UIC 651

N°	Paramètres à contrôler	Exigences (à démontrer sur base de dossier technique, PV ou essais)	Matériel concerné : (L - locomotives V - voitures M - matériel automoteur voyageurs, W - wagons, OTM - véhicules pour la construction, la réparation et l'entretien de l'infrastructure)	Références normatives
9.1.o	Radio-commande	Télécommande par radio  La télécommande par radio sera conçue de sorte à assurer le niveau de sécurité requise en fonction du type d'engin et de son utilisation. Un système de veille automatique ainsi qu'un dispositif de détection de basculement est obligatoire.	L	EN 50239

## 10. Protection contre l'incendie et évacuation

N°	Paramètres à contrôler	Exigences (à démontrer sur base de dossier technique, PV ou essais)	Matériel concerné : (L - locomotives V - voitures M - matériel automoteur voyageurs, W - wagons, OTM - véhicules pour la construction, la réparation et l'entretien de l'infrastructure)	Références normatives
10.1.a	Sécurité incendie	Evaluation de la protection contre l'incendie, agrès de protection  Une application cohérente des différents référentiels nationaux ou européens doit être démontrée.  Pour ce qui concerne les câbles électriques, la conformité aux normes EN est également acceptable.  Si le véhicule est équipé d'un dispositif d'extinction celui-ci doit être conforme à la législation nationale ou européenne en vigueur.  Les motrices et voitures motorisées des rames GV doivent être équipées d'un dispositif de détection et d'avertissement d'incendie capable au moins de provoquer l'isolement des équipements de traction concernés sans altérer le fonctionnement des autres équipements.	L, M, V, W	NF F16-101 NF F16-103 NF F16-103 UIC 564-2 UIC 642 UIC 895 UIC 543 (tôles pare-étincelles) autres set de règles nationales TS 45545 Pour les câbles : EN 50264 ou EN 50306 UIC 538 STI Tunnels
10.1.b	Sécurité incendie	Pour les OTM, il convient d'appliquer les dispositions de la norme EN 14033-1 :2009	OTM	EN 14033-1
10.1.c	Sécurité incendie	Les transformateurs de puissance (25 kV) doivent être équipés d'une soupape ou d'une membrane d'explosion pour éviter les conséquences d'une explosion interne. En cas de déclenchement de ce dispositif, l'évacuation de l'huile doit être prévue de façon à éviter les risques de projection et d'incendie.	L, V, M	
10.1.d	Sécurité incendie	Signal d'alarme  Les signaux d'alarme doivent être conçus selon STI MR GV, STI Tunnels, STI OPE, UIC 541 -5 et UIC 545.	L, V, M	STI MR GV STI Tunnels STI OPE : § 4.3.3.3 UIC 541-5 UIC 545
10.2.a	Relevage - Evacuation	Le matériel roulant doit pouvoir être relevé avec les équipements en dotation dans les trains de relevage conformément aux règles de sécurité d'exploitation de l'infrastructure ferroviaire	L, V, M	
10.2.b	Relevage - Evacuation	Si des agrès spécifiques sont nécessaires, ceux-ci doivent être disponibles sur les trains ou fournis par l'EF et mis en dotation dans les trains de relevage.	L, V, M	

N°	Paramètres à contrôler	Exigences (à démontrer sur base de dossier technique, PV ou essais)	Matériel concerné : (L - locomotives V - voitures M - matériel automoteur voyageurs, W - wagons, OTM - véhicules pour la construction, la réparation et l'entretien de l'infrastructure)	Références normatives
10.2.c	Relevage - Evacuation	Le train doit pouvoir se coupler pneumatiquement (conduite générale et conduite principale) avec un engin ou une rame équipés de liaisons conformes à la fiche UIC 648.	L, V, M	UIC 648
10.2.d	Relevage - Evacuation	Le frein du train secouru doit pouvoir fonctionner si celui-ci est équipé du frein à air comprimé selon les fiches UIC 540 et 541-03.	L, V, M	UIC 540 UIC 541-03
10.2.e	Relevage - Evacuation	Le train doit être capable d'alimenter les équipements de frein d'un train de composition équivalente (nombre d'essieux) à la sienne.	L, M	
10.2.f	Evacuation	Le train doit être capable de démarrer sur une rampe de 18 ‰, un train de masse au moins égale à la sienne et d'atteindre une vitesse permettant de dégager les voies principales.	L, M	
10.2.g	Evacuation	Si le train n'est pas équipé à ses extrémités d'organes de choc et traction classiques (crochet et tampons) selon fiche UIC 520, il doit être doté d'attelages de secours permettant la pousse et la traction de trains équipés d'organes de choc et traction selon fiche UIC 520.	L, V, M	UIC 520

## 11. Maintenance

N°	Paramètres à contrôler	Exigences (à démontrer sur base de dossier technique, PV ou essais)	Matériel concerné : (L - locomotives V - voitures M - matériel automoteur voyageurs, W - wagons, OTM - véhicules pour la construction, la réparation et l'entretien de l'infrastructure)	Références normatives
11.1.a	Ravitaillement	Il appartient à l'EF de prévoir les équipements nécessaires afin de pouvoir nettoyer et ravitailler le train en respect des législations en vigueur.	L, V, M, W, OTM	

## 12. Contrôle-commande et signalisation à bord

N°	Paramètres à contrôler	Exigences (à démontrer sur base de dossier technique, PV ou essais)	Matériel concerné : (L - locomotives V - voitures M - matériel automoteur voyageurs, W - wagons, OTM - véhicules pour la construction, la réparation et l'entretien de l'infrastructure)	Références normatives
12.1.a	Alarme veille automatique	En cas de circulation avec le conducteur comme seul personnel du train à bord, la radio GSM-R doit posséder la fonctionnalité « alarme veille automatique ».	L, V pilotes	Art 54 quater RGPT



N°	Paramètres à contrôler	Exigences (à démontrer sur base de dossier technique, PV ou essais)	Matériel concerné : (L - locomotives V - voitures M - matériel automoteur voyageurs, W - wagons, OTM - véhicules pour la construction, la réparation et l'entretien de l'infrastructure)	Références normatives
12.1.b	GSM-R	<p>Dispositifs de radio sol-train GSM-R</p> <p>GSM-R Les postes de conduite des engins admis pour la première fois sur le réseau ferré belge doivent être munis d'une radio GSM-R selon les spécifications EIRENE.</p> <p>Le système GSM-R bord doit être compatible avec l'installation sol' du réseau GSM-R Belge.</p> <p>A partir du 01 janvier 2011, les postes de conduite de tous les engins doivent être équipés du GSM-R.</p>	L, V pilotes, M, OTM	Spécifications EIRENE selon les éditions d'application sur base des STI CCS RC et GV
12.1.c	GSM-R	<p>Dispositifs de radio sol-train GSM-R</p> <p>Si des canaux virtuels sont utilisés, ils ne doivent pas perturber les fonctionnalités du GSM-R</p>	L, V pilotes, M, OTM	
12.1.d	Radio Non - GSM-R	<p>Dispositifs de radio sol-train UIC</p> <p>Jusqu'au 01 janvier 2011, aucun équipement de bord radio sol-train ne peut être mis hors service sans être remplacé par un GSM-R.</p>		
12.2.a	Systèmes de signalisation à bord	<p>Contrôle/commande de la marche des trains</p> <p>Les postes de conduite de chaque véhicule doivent disposer d'un système d'aide à la conduite ou d'une signalisation de cabine capable de lire et de traiter les données des systèmes de signalisation installés sur les lignes parcourues par cet engin ainsi que l'appareillage d'enregistrement approprié. (Dossier technique avec rapport d'essais d'intégration - essai d'homologation à réaliser en collaboration avec le GI.)</p>	L, V pilotes, M, OTM	EN 50126 EN 50128 EN 50129
12.2.b	Systèmes de signalisation à bord	<p>Sans préjuger des points 12.2.c, 12.2.d, 12.2.e, pour circuler sur les lignes conventionnelles, les véhicules visés au 12.2.a doivent, au minimum, être équipés du système MEMOR. Les équipements TBL1, TBL1+ et TBL2, qui doivent inclure obligatoirement les fonctionnalités MEMOR, sont également acceptés.</p> <p>La description fonctionnelle du MEMOR est reprise dans la partie C de la présente règle de sécurité. (2)</p> <p>Pour circuler sur les lignes conventionnelles, les engins équipés du système ETCS doivent être munis d'au moins un des systèmes suivants : (3)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• D'un STM MEMOR (NID€STM 18 (valeur décimale));</li> <li>• D'un système MEMOR ou TBL1+ pour lequel la fonction est contrôlée par l'ETCS et pour lequel l'intégrité de l'ensemble est au moins égale à l'intégrité du système MEMOR ou TBL1+;</li> <li>• D'un STM TBL1 (NID€STM 5 (valeur décimale));</li> <li>• D'un STM TBL1+ (NID€STM 28 (valeur décimale));</li> <li>• D'un STM TBL2 (NID€STM 7 (valeur décimale)).</li> </ul>	L, V pilotes, M, OTM	

N°	Paramètres à contrôler	Exigences (à démontrer sur base de dossier technique, PV ou essais)	Matériel concerné : (L - locomotives V - voitures M - matériel automoteur voyageurs, W - wagons, OTM - véhicules pour la construction, la réparation et l'entretien de l'infrastructure)	Références normatives																																																																																																																																								
12.2.c	Systèmes de signalisation à bord	Les quatre points suivants 12.2.d, 12.2.e, 12.2.f et 12.2.g reprennent les exigences complémentaires concernant les systèmes à installer sur les engins en fonction de la circulation sur les lignes conventionnelles ou lignes grande vitesse :	L, V pilotes, M, OTM																																																																																																																																									
12.2.d	Systèmes de signalisation à bord	<table border="1" data-bbox="335 629 1029 1285"> <thead> <tr> <th data-bbox="335 629 470 712">infra bord</th> <th data-bbox="470 629 526 712">Croco</th> <th data-bbox="526 629 598 712">Croco et TBL1</th> <th data-bbox="598 629 670 712">Croco et TBL1+</th> <th data-bbox="670 629 742 712">TBL2</th> <th data-bbox="742 629 813 712">Croco et TBL1 et TBL 1+</th> <th data-bbox="813 629 882 712">Croco et ETCS 1 et TBL1+</th> <th data-bbox="882 629 1029 712">ETCS 2</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>MEMOR (4), (6)</td> <td>OK</td> <td>GI</td> <td>GI</td> <td>NOK</td> <td>GI</td> <td>GI</td> <td>NOK</td> </tr> <tr> <td>TBL1</td> <td>OK</td> <td>OK</td> <td>GI</td> <td>NOK</td> <td>OK</td> <td>GI</td> <td>NOK</td> </tr> <tr> <td>TBL1 +</td> <td>OK</td> <td>GI</td> <td>OK</td> <td>NOK</td> <td>OK</td> <td>OK</td> <td>NOK</td> </tr> <tr> <td>TBL2</td> <td>OK</td> <td>OK</td> <td>GI</td> <td>OK</td> <td>OK</td> <td>GI</td> <td>NOK</td> </tr> <tr> <td>TBL2 (AD)</td> <td>OK</td> <td>OK</td> <td>GI</td> <td>NOK</td> <td>OK</td> <td>GI</td> <td>NOK</td> </tr> <tr> <td>TBL2 et TBL1+</td> <td>OK</td> <td>OK</td> <td>OK</td> <td>OK</td> <td>OK</td> <td>OK</td> <td>NOK</td> </tr> <tr> <td>ETCS 1 et STM TBL1+ et STM TBL2</td> <td>OK</td> <td>OK</td> <td>OK</td> <td>OK</td> <td>OK</td> <td>OK</td> <td>OK*</td> </tr> <tr> <td>ETCS 2 et STM TBL1+ et STM TBL2</td> <td>OK</td> <td>OK</td> <td>OK</td> <td>OK</td> <td>OK</td> <td>OK</td> <td>OK</td> </tr> <tr> <td>ETCS 1 et STM MEMOR</td> <td>OK</td> <td>GI</td> <td>GI</td> <td>NOK</td> <td>GI</td> <td>OK</td> <td>OK*</td> </tr> <tr> <td>ETCS 2 et STM MEMOR</td> <td>OK</td> <td>GI</td> <td>GI</td> <td>NOK</td> <td>GI</td> <td>OK</td> <td>OK</td> </tr> <tr> <td>ETCS 1 et STM TBL 1+</td> <td>OK</td> <td>GI</td> <td>OK</td> <td>NOK</td> <td>OK</td> <td>OK</td> <td>OK*</td> </tr> <tr> <td>ETCS 2 et STM TBL 1+</td> <td>OK</td> <td>GI</td> <td>OK</td> <td>NOK</td> <td>OK</td> <td>OK</td> <td>OK</td> </tr> <tr> <td>ETCS 1 et STM TBL 1</td> <td>OK</td> <td>OK</td> <td>GI</td> <td>NOK</td> <td>OK</td> <td>OK</td> <td>OK*</td> </tr> <tr> <td>ETCS 2 et STM TBL 1</td> <td>OK</td> <td>OK</td> <td>GI</td> <td>NOK</td> <td>OK</td> <td>OK</td> <td>OK</td> </tr> <tr> <td>ETCS 1 et STM TBL 2</td> <td>OK</td> <td>OK</td> <td>GI</td> <td>OK</td> <td>OK</td> <td>OK</td> <td>OK*</td> </tr> <tr> <td>ETCS 2 et STM TBL 2</td> <td>OK</td> <td>OK</td> <td>GI</td> <td>OK</td> <td>OK</td> <td>OK</td> <td>OK</td> </tr> </tbody> </table>	infra bord	Croco	Croco et TBL1	Croco et TBL1+	TBL2	Croco et TBL1 et TBL 1+	Croco et ETCS 1 et TBL1+	ETCS 2	MEMOR (4), (6)	OK	GI	GI	NOK	GI	GI	NOK	TBL1	OK	OK	GI	NOK	OK	GI	NOK	TBL1 +	OK	GI	OK	NOK	OK	OK	NOK	TBL2	OK	OK	GI	OK	OK	GI	NOK	TBL2 (AD)	OK	OK	GI	NOK	OK	GI	NOK	TBL2 et TBL1+	OK	OK	OK	OK	OK	OK	NOK	ETCS 1 et STM TBL1+ et STM TBL2	OK	OK	OK	OK	OK	OK	OK*	ETCS 2 et STM TBL1+ et STM TBL2	OK	OK	OK	OK	OK	OK	OK	ETCS 1 et STM MEMOR	OK	GI	GI	NOK	GI	OK	OK*	ETCS 2 et STM MEMOR	OK	GI	GI	NOK	GI	OK	OK	ETCS 1 et STM TBL 1+	OK	GI	OK	NOK	OK	OK	OK*	ETCS 2 et STM TBL 1+	OK	GI	OK	NOK	OK	OK	OK	ETCS 1 et STM TBL 1	OK	OK	GI	NOK	OK	OK	OK*	ETCS 2 et STM TBL 1	OK	OK	GI	NOK	OK	OK	OK	ETCS 1 et STM TBL 2	OK	OK	GI	OK	OK	OK	OK*	ETCS 2 et STM TBL 2	OK	OK	GI	OK	OK	OK	OK	L, V pilotes, M, OTM	
infra bord	Croco	Croco et TBL1	Croco et TBL1+	TBL2	Croco et TBL1 et TBL 1+	Croco et ETCS 1 et TBL1+	ETCS 2																																																																																																																																					
MEMOR (4), (6)	OK	GI	GI	NOK	GI	GI	NOK																																																																																																																																					
TBL1	OK	OK	GI	NOK	OK	GI	NOK																																																																																																																																					
TBL1 +	OK	GI	OK	NOK	OK	OK	NOK																																																																																																																																					
TBL2	OK	OK	GI	OK	OK	GI	NOK																																																																																																																																					
TBL2 (AD)	OK	OK	GI	NOK	OK	GI	NOK																																																																																																																																					
TBL2 et TBL1+	OK	OK	OK	OK	OK	OK	NOK																																																																																																																																					
ETCS 1 et STM TBL1+ et STM TBL2	OK	OK	OK	OK	OK	OK	OK*																																																																																																																																					
ETCS 2 et STM TBL1+ et STM TBL2	OK	OK	OK	OK	OK	OK	OK																																																																																																																																					
ETCS 1 et STM MEMOR	OK	GI	GI	NOK	GI	OK	OK*																																																																																																																																					
ETCS 2 et STM MEMOR	OK	GI	GI	NOK	GI	OK	OK																																																																																																																																					
ETCS 1 et STM TBL 1+	OK	GI	OK	NOK	OK	OK	OK*																																																																																																																																					
ETCS 2 et STM TBL 1+	OK	GI	OK	NOK	OK	OK	OK																																																																																																																																					
ETCS 1 et STM TBL 1	OK	OK	GI	NOK	OK	OK	OK*																																																																																																																																					
ETCS 2 et STM TBL 1	OK	OK	GI	NOK	OK	OK	OK																																																																																																																																					
ETCS 1 et STM TBL 2	OK	OK	GI	OK	OK	OK	OK*																																																																																																																																					
ETCS 2 et STM TBL 2	OK	OK	GI	OK	OK	OK	OK																																																																																																																																					
12.2.e	Systèmes de signalisation bord : explicatif du point 12.2.d	<ul style="list-style-type: none"> <li>- OK : pas de restrictions de circulation au niveau de la signalisation;</li> <li>- NOK : circulation interdite;</li> <li>- GI : le GI peut, après motivation, imposer des restrictions de circulation à partir du 1<sup>er</sup> janvier 2015;</li> <li>- OK* : circulation à vitesse limitée à 160 km/h;</li> <li>- Les engins circulant sur la ligne 1 doivent être équipés du système TVM430 ou ETCS + STM TVM 430 ou bistandard ETCS-TVM430;</li> <li>- TBL2 contient les fonctions TBL2, TBL1 et MEMOR;</li> <li>- TBL2 (AD) contient les fonctions TBL1 et MEMOR;</li> <li>- TBL1+ contient les fonctions TBL1+ et MEMOR;</li> <li>- TBL1 contient les fonctions TBL1 et MEMOR;</li> <li>- Les équipements bord ETCS 2 disposent également des fonctions ETCS 1;</li> <li>- Les lignes équipées d'ETCS 2 sont également équipées d'ETCS 1 en fall back.</li> </ul>	L, V pilotes, M, OTM																																																																																																																																									
12.2.f	Systèmes de signalisation bord	Pour des véhicules équipés d'ETCS bord, le système doit être conçu de telle façon à prévenir ou corriger la sélection de modes ou de niveaux inappropriés pendant le Start of Mission. En ce qui concerne le mode non-leading, le CR 513 du subset 108 (V 1.2.0) est d'application.	L, V pilotes, M, OTM																																																																																																																																									

N°	Paramètres à contrôler	Exigences (à démontrer sur base de dossier technique, PV ou essais)	Matériel concerné : (L - locomotives V - voitures M - matériel automoteur voyageurs, W - wagons, OTM - véhicules pour la construction, la réparation et l'entretien de l'infrastructure)	Références normatives
12.2.g	Systèmes de signalisation bord	L'équipement ETCS bord' doit être conçu pour pouvoir effectuer correctement les transitions en cas d'avarie soit du groupe de balises d'annonce, soit du groupe de balises d'exécution.	L, V pilotes, M, OTM	
12.2.h	Systèmes de signalisation bord	Les performances de freinage calculées par le système de signalisation de cabine ne peuvent pas être supérieures aux performances de freinage réelles du train.	L, V pilotes, M, OTM	
12.2.i	Systèmes de signalisation bord	Le système ETCS (ou bistandard ETCS - TVM430), avec éventuellement STM TVM 430 et/ou STM TBL 2, doit être SIL 4 selon les normes EN 50126, EN50128 et EN50129. Les systèmes TVM430 et TBL2 doivent être équivalents au SIL4 selon les normes EN 50126, EN50128 et EN50129.	L, V pilotes, M, OTM	
12.2.j	Systèmes de signalisation bord	Les systèmes de répétition des signaux les systèmes de signalisation de cabine et l'appareillage d'enregistrement ainsi que leur installation et fonctionnement sur le matériel doivent être approuvés selon le cadre légal en vigueur. (Etudes et PV d'essais sur le matériel concerné - en collaboration avec le GI.)	L, V pilotes, M, OTM	
12.2.k	Systèmes de signalisation bord Ergonomie du pupitre de conduite	Pour les véhicules équipés d'un EVC (que celui-ci gère ou non les niveaux ETCS 0, 1, 2 et 3), l'affichage de la vitesse du train au conducteur, ainsi que des éventuelles indications de signalisation de cabine telles que distance-but ou vitesse-but, doit s'effectuer exclusivement sur le DMI de l'ETCS. Cette imposition est valable sur l'ensemble de l'infrastructure ferroviaire belge, et ce quelle que soit le système d'aide à la conduite et/ou de signalisation de cabine actif sur les lignes parcourues.  Si un autre indicateur de vitesse est installé sur la table de bord, il doit être désactivé durant la circulation sur l'infrastructure ferroviaire belge afin d'éviter tout double affichage de la vitesse.	L, V pilotes, M, OTM	STI CCS (RC et GV) et législation relative au bien-être au travail
12.2.l	Espace libre -détection des roues	Détecteur électronique de roues  Le matériel roulant ne doit pas comporter de pièces métalliques autres que les boudins des roues dans la zone de sensibilité des détecteurs de roues.  Le diamètre minimum des roues et la distance minimum entre essieux seront tels que le fonctionnement des compteurs d'essieux soit garanti.	L, V, M, W, OTM	UIC 790
12.2.m	Détection des boîtes d'essieux chaudes - sol	Détection au sol des boîtes d'essieux chaudes  La géométrie des boîtes et des bogies doit permettre une bonne visibilité des parties chaudes des boîtes par les détecteurs de boîtes chaudes compte tenu des axes de visées des détecteurs.  Des mesures spéciales doivent être prises s'il n'y a pas de compatibilité avec les plages de températures des détecteurs.	L, V, M, W, OTM	UIC 515-1 planche 4

N°	Paramètres à contrôler	Exigences (à démontrer sur base de dossier technique, PV ou essais)	Matériel concerné : (L - locomotives V - voitures M - matériel automoteur voyageurs, W - wagons, OTM - véhicules pour la construction, la réparation et l'entretien de l'infrastructure)	Références normatives
12.2.n	Détection boîtes d'essieux chaudes - bord	<p>Détecteur embarqué de boîtes d'essieux chaudes</p> <p>Une étude de sécurité pour le système de détection embarqué devra être fournie</p>	L, M, OTM	prEN 15437-2
12.2.o	Court-circuitage des circuits de voie	<p>Essieux et positionnement des essieux sous caisse</p> <p>Sécurité de shuntage des circuits de voie, résistance électrique entre roues, distance maximale entre essieux.</p> <p>La distance entre les essieux consécutifs doit être inférieure à 27 m.</p> <p>Le matériel destiné à circuler sur LGV est soumis à des conditions particulières relatives au contact électrique rails-roues, à la distance minimale entre essieux extrêmes d'un convoi et à la masse minimale par essieu.</p> <p>Le matériel roulant susceptible de circuler isolément et dont la tare est inférieure à 30 t, doivent être équipés d'un dispositif d'aide au shuntage. En cas de problèmes de shuntage répétitifs dans certaines zones géographiques ou pour certains types de matériels, des dispositifs d'aide au shuntage aux matériels dont la tare est plus élevée que celle indiquée ci-dessus doivent être installés.</p>	L, V, M, W, OTM	<p>UIC 790</p> <p>UIC 512</p> <p>ou</p> <p>EN 13260</p> <p>Registre de l'infrastructure</p>
12.2.p	Court-circuitage des circuits de voie	<p>Interface entre les essieux et la caisse du véhicule</p> <p>La distance minimale entre les essieux extrêmes d'un véhicule isolé ou circulant seul ne peut pas être inférieure à 6000 mm.</p>	L, V, M, W, OTM	<p>STI CCS RC (appendice 1 à l'annexe A)</p> <p>STI CCS GV (appendice 1 à l'annexe A)</p>
12.2.q	Compatibilité matériel roulant avec l'infrastructure	<p>Shuntage</p> <p>La conception des organes de roulement ainsi que le matériel de friction des freins ne doit pas entraver le fonctionnement correct des circuits de voie.</p>	L, M, V, W, OTM	<p>UIC 541-4</p> <p>UIC 512</p>
12.2.r	ETCS	<p>Signalisation de cabine ETCS : Paramétrage.</p> <p>L'ensemble bord' CCS doit être compatible avec l'ensemble sol' CCS.</p>	L, V, M, OTM	<p>Paramétrage ETCS (STI CCS) repris dans le registre de l'infrastructure.</p>
12.3.a	Mesure vitesse	<p>Tachymètre</p> <p>Tachymétrie : Mesure et affichage de la vitesse avec précision de :</p> <p>-A) <math>\pm 3 \text{ km/h} \pm 1,5 \%</math> de la valeur de la vitesse max., si <math>V \text{ max.} &gt; 160 \text{ km/h}</math>.</p> <p>-B) <math>\pm 3 \text{ km/h} \pm 2,5 \%</math> de la valeur de la vitesse max., si <math>V \text{ max.} &lt; 160 \text{ km/h}</math>.</p>	L, V, M, OTM	<p>STI CCS (RC et GV) pour les engins qui seront équipés d'ETCS</p>

## 13. Besoins opérationnels spécifiques

N°	Paramètres à contrôler	Exigences (à démontrer sur base de dossier technique, PV ou essais)	Matériel concerné : (L - locomotives V - voitures M - matériel automoteur voyageurs, W - wagons, OTM - véhicules pour la construction, la réparation et l'entretien de l'infrastructure)	Références normatives
13.1.a	Agrès de sécurité	Agrès de sécurité	L, V pilotes, M	RSEIF 7.1
13.1.b	Agrès de sécurité	Agrès de sécurité	OTM	EN 14033-1 : Annexe K

## 14. Dispositifs associés au fret

N°	Paramètres à contrôler	Exigences (à démontrer sur base de dossier technique, PV ou essais)	Matériel concerné : (L - locomotives V - voitures M - matériel automoteur voyageurs, W - wagons, OTM - véhicules pour la construction, la réparation et l'entretien de l'infrastructure)	Références normatives
14.1.a	RID	Wagons-citernes pour marchandises dangereuses : Résistance aux sollicitations	W	Prescriptions RID Arrêté royal du 28 juin 2009 relatif au transport des marchandises dangereuses par route ou par chemin de fer, à l'exception des matières explosibles et radioactives.
14.2.a	Spécification pour wagons	Wagons équipés d'un dispositif de déchargement sous pression de la marchandise transportée : Résistance aux sollicitations	W	
14.2.b	Arrimages - unités de chargement	Arrimage du chargement Unités de chargement	W	UIC 591 à 599 UIC 574 - 1
14.3.a	Portes et dispositifs de chargement	Portes des wagons	W	UIC 576 STI Wagon

## Notes

(1) Les OTM admis sur le réseau ferroviaire belge avant la mise en vigueur du présent arrêté ministériel doivent être munis d'un appareil d'enregistrement au plus tard pour le 30 septembre 2012. Le système enregistrera les données spécifiées au 9.1.h.1.

(2) La description fonctionnelle des systèmes TBL1, TBL1+ et TBL2 ainsi que les paramètres pour l'ETCS sur l'infrastructure ferroviaire belge sont disponibles auprès du GI. Il en va de même pour la description fonctionnelle du système TVM de la ligne 1.

(3) NB: les numéros NID\_STM mentionnés ci-dessus sont extraits de la liste officielle publiée par l'ERA.

(4) Les automotrices équipées du système « gong-sifflet » admises avant la parution de cet arrêté ministériel doivent être équipées complémentaires d'un système de mémorisation visuelle au plus tard pour le 31 mars 2011. Tout autre matériel équipée du système « gong-sifflet » admis avant la parution de cet arrêté ministériel doit être équipé complémentaires d'un système de mémorisation visuelle au plus tard pour le 30 septembre 2011.

(5) Le matériel équipé d'un système de répétition des signaux qui n'a pas la fonction de desserte anticipée admis avant la parution de cet arrêté ministériel reste admis.

## Partie C - Description générique du système MEMOR

### 1. But

Obtenir, par la présence à bord d'un dispositif d'assistance et de surveillance de la conduite, une réduction des risques liés à un éventuel relâchement de la vigilance du conducteur d'un véhicule ferroviaire vis à vis du respect des consignes qui lui sont transmises par la signalisation latérale.

### 2. Moyens mis en œuvre :

Lorsqu'un poste de conduite est « en service », c. à d. lorsque la « boîte à clef » est déverrouillée, le dispositif « MEMOR » doit procurer :

- a) Un contrôle, par acquittement au moyen d'un bouton-poussoir, de la perception par le conducteur de certains aspects restrictifs présentés par la signalisation latérale;
- b) Une répétition en cabine de conduite de certains aspects présentés par la signalisation latérale

### 3. Objectif de sécurité

En l'absence de prescriptions plus restrictives imposées par le gestionnaire d'infrastructure, un taux de pannes contraires à la sécurité inférieur à 10 E- 4 par heure sera considéré comme acceptable.

Pour le dispositif « MEMOR », une panne est contraire à la sécurité s'il y a absence de demande de freinage d'urgence alors que les circonstances l'exigent.

### 4. Définition fonctionnelle de la répétition des aspects de la signalisation latérale et des fonctions d'aide et de surveillance de la conduite du dispositif « MEMOR »

#### 4.1 Introduction

Les informations nécessaires à la répétition, en cabine de conduite, des aspects de la signalisation latérale ainsi qu'aux fonctions d'aide et de surveillance de la conduite (mémorisation de l'aspect restrictif de la signalisation latérale et contrôle de l'action d'acquiescement par le conducteur) qui y sont associés sont obtenues en exploitant l'information binaire obtenue par la détection de polarité de la tension électrique délivrée par les « crocodiles » du système « BROSSE-CROCODILE ».

#### 4.2 Répétition des signaux à voie libre

##### 4.2.1 Généralités

Doit être considéré comme ayant la signification « signal à voie libre » l'information obtenue par la détection d'une polarité négative de la tension électrique délivrée par un « crocodile »

##### 4.2.2 Comportement attendu

###### 4.2.2.1 Le franchissement d'un signal à voie libre devra provoquer :

- a) l'émission du son « gong de voie libre » (dans le poste de conduite),
- b) l'extinction de l'indicateur lumineux de mémorisation de l'aspect restrictif présenté par un signal (« lampe jaune » située sur la table de bord) si il était allumé fixe,
- c) l'envoi à l'enregistreur d'événements de l'information « signal à voie libre ».

###### 4.2.2.2 Remarque

Lors du franchissement successif de plusieurs signaux présentant l'aspect « voie libre », à chaque franchissement de signal :

1. le son « gong de voie libre » devra retentir;
2. l'information « signal à voie libre » devra être envoyée à l'enregistreur d'événements.

#### 4.3 Répétition et mémorisation de l'aspect restrictif présenté par les signaux latéraux

##### 4.3.1 Généralités

Doit être considéré comme ayant la signification « signal présentant un aspect restrictif », l'information obtenue par la détection d'une polarité positive de la tension électrique délivrée par un « crocodile ».

##### 4.3.2 Comportement attendu

###### 4.3.2.1 Généralités

Le franchissement d'un signal présentant un aspect restrictif se traduit par :

- a) différentes séquences d'allumage et d'extinction de l'indicateur lumineux de mémorisation de l'aspect restrictif présenté par un signal, situé sur la table de bord (selon la manière dont la desserte est effectuée par le personnel de conduite, voir ci-dessous);
- b) l'envoi à l'enregistreur d'événement de l'information « signal présentant un aspect restrictif »;
- c) une demande d'application du freinage d'urgence en cas de non acquiescement convenable de l'information « signal présentant un aspect restrictif » par le conducteur.

###### 4.3.2.2 Remarques

4.3.2.2.1 A l'initialisation du dispositif « MEMOR », lors de la mise en service du poste de conduite, l'indicateur lumineux de mémorisation de l'aspect restrictif présenté par un signal (« lampe jaune ») s'allume (à l'état fixe).

4.3.2.2.2 Lorsque cet indicateur lumineux de mémorisation de l'aspect restrictif est allumé à l'état fixe, il peut être éteint par appui sur le bouton-poussoir d'extinction de cet indicateur lumineux (intégré à celui-ci ou non).

4.3.2.2.3 A tout moment, le conducteur peut, s'il le souhaite allumer (à l'état fixe) l'indicateur lumineux de mémorisation de l'aspect restrictif en actionnant (enfonçant) le bouton-poussoir d'acquiescement.

### 4.3.3 Contrôle de la « vigilance » du conducteur lors du franchissement de signaux présentant un aspect restrictif

#### 4.3.3.1 Généralités

A l'approche d'un signal présentant un aspect restrictif, le conducteur manifeste sa « vigilance » en appuyant sur le bouton-poussoir d'acquiescement. Le conducteur doit maintenir le bouton-poussoir enfoncé jusqu'à ce que l'information « aspect restrictif » ait été captée.

#### 4.3.3.2 Desserte anticipée

4.3.3.2.1 A l'approche d'un signal présentant un aspect restrictif, le conducteur manifeste sa vigilance en appuyant sur le bouton-poussoir d'acquiescement avant le passage au droit du signal, cette manœuvre provoque l'allumage au fixe de l'indicateur lumineux de mémorisation de l'aspect restrictif.

4.3.3.2.2 Lorsque l'information « aspect restrictif » est captée :

- a) l'indicateur lumineux de mémorisation de l'aspect restrictif s'éteint;
- b) l'information « aspect restrictif » est envoyée à l'enregistreur d'événements.

4.3.3.2.3 Le conducteur doit alors relâcher le bouton-poussoir d'acquiescement dans un délai de 4(+ 0,2; - 0,8) secondes.

4.3.3.2.4 Au relâchement du bouton-poussoir d'acquiescement :

- a) l'indicateur lumineux de mémorisation de l'aspect restrictif se rallume (fixe);
- b) l'information « acquiescement par le conducteur » est envoyée à l'enregistreur d'événements

#### 4.3.3.3 Desserte différée

4.3.3.3.1 Le conducteur n'agit pas sur le bouton-poussoir d'acquiescement avant d'aborder le signal présentant un aspect restrictif.

4.3.3.3.2 Lorsque l'information "signal restrictif" est captée :

- a) l'indicateur lumineux de mémorisation de l'aspect restrictif se met à clignoter;
- b) l'information « aspect restrictif » est envoyée à l'enregistreur d'événements

4.3.3.3.3 Le conducteur doit alors enfoncer le bouton-poussoir d'acquiescement dans un délai de 4(+ 0,2; - 0,8) secondes.

4.3.3.3.4 A l'enfoncement du bouton-poussoir d'acquiescement :

- a) l'indicateur lumineux de mémorisation de l'aspect restrictif passe alors à l'état fixe
- b) l'information « acquiescement par le conducteur » est envoyée à l'enregistreur d'événements.

#### 4.3.3.4 Desserte incorrecte ou absence de desserte

4.3.3.4.1 Si, lors de la rencontre d'un signal présentant un aspect restrictif, le conducteur n'agit pas sur le bouton-poussoir d'acquiescement ou seulement après que le délai de 4(+ 0,2; - 0,8) secondes ait été dépassé :

- a) l'indicateur lumineux de mémorisation de l'aspect restrictif continue à clignoter;
- b) une demande de freinage d'urgence est provoquée dès l'échéance du délai de 4 secondes.

4.3.3.4.2 Dans les cas de desserte incorrecte ou d'absence de desserte, seule l'information « aspect restrictif » est envoyée (dès qu'elle est captée) à l'enregistreur d'événements.

4.3.3.4.3 L'annulation de la demande de freinage d'urgence s'effectue alors au moyen du bouton-poussoir d'acquiescement par un cycle complet enfoncement / relâchement de ce bouton pour autant que ce cycle intervienne après un délai de 20 secondes (à compter à partir de l'instant d'apparition de la demande de freinage d'urgence).

4.3.3.4.4 Ce cycle complet enfoncement/relâchement de ce bouton-poussoir d'acquiescement :

provoque l'arrêt du clignotement de l'indicateur lumineux de mémorisation de l'aspect restrictif et provoque son allumage fixe;

autorise le desserrage des freins (par réalimentation de l'électrovanne inverse);

autorise l'extinction de l'indicateur lumineux de mémorisation de l'aspect restrictif (allumé fixe) par appui sur le bouton-poussoir d'extinction de cet indicateur lumineux de mémorisation de l'aspect restrictif (intégré au voyant de la table de bord ou situé sous celui-ci).

4.3.3.4.5 Après l'annulation de la demande de freinage d'urgence, l'indicateur lumineux de mémorisation de l'aspect restrictif reste allumé à l'état fixe (son extinction peut, alors, être commandée par appui sur le bouton-poussoir d'extinction de cet indicateur lumineux de mémorisation de l'aspect restrictif).

### 4.3.4 Demande d'application du freinage d'urgence

La demande d'application du freinage d'urgence se fait par coupure de l'alimentation électrique de la valve (inverse) électropneumatique de commande pneumatique du frein.

### 4.3.5 Mise hors service et/ou élimination de l'équipement « MEMOR »

#### 4.3.5.1 Elimination en cas d'avarie :

4.3.5.1.1 En cas d'avarie du dispositif « MEMOR » (panne de l'équipement électronique et/ou de la valve électropneumatique de commande du frein conduisant à une application intempestive des freins), il sera possible d'inhiber les fonctions « MEMOR » au moyen de dispositifs d'isolement électrique et/ou pneumatique. Cet isolement sera effectué par l'intermédiaire d'un interrupteur plombable (en position « Normale ») pour les aspects électriques et par un robinet d'isolement pour la partie pneumatique.

4.3.5.1.2 Afin de signaler la présence éventuelle d'un isolement de la seule partie pneumatique (c. à d. en absence d'un isolement de la partie électrique), on fera en sorte que, dans une telle situation, un dispositif sonore d'alarme (« buzzer », installé dans le poste de conduite) soit alimenté aussi longtemps que cette situation persiste.

#### 4.3.5.2 Mise hors service en cas de double traction :

4.3.5.2.1 Dans la cabine de conduite en service d'une locomotive placée seconde en double traction, l'équipement de répétition des signaux « MEMOR » doit être mis hors service. Cet équipement est mis hors service lorsque le robinet de commande du frein est placé sur la position "NEUTRE" (cette position est signalée au dispositif « MEMOR » par la fermeture d'un contact de l'interrupteur "SERVICE / NEUTRE").

4.3.5.2.2 Il est remis en service lorsque le contact de l'interrupteur "SERVICE / NEUTRE" est de nouveau ouvert, c. à d. lorsque la commande du frein est placée sur la position "SERVICE".

## 5 Définition des entrées et des sorties du dispositif « MEMOR »

### 5.1 ENTREES :

#### 5.1.1 Entrées "actions du conducteur"

##### 5.1.1.1 Entrée « Mise hors service temporaire en cas de "double traction" » (MHSDT).

La demande de mise hors service temporaire pour cause de « double traction » s'effectue comme indiqué ci-dessus.

##### 5.1.1.2 Entrée « Bouton-poussoir "TEST MEMOR" » (BP DTJ).

Cette entrée permet au conducteur de commander la séquence de test au moyen du bouton-poussoir, à une position stable, BP DTJ.

Remarque Cette entrée « TEST » ne peut être active que lorsqu'aucun sens de marche n'est sélectionné. De plus, la procédure de test doit être interrompue dès l'apparition d'un sens de marche. Dans ce cas, l'équipement « MEMOR » doit être capable d'assurer immédiatement l'ensemble de ses fonctionnalités.

##### 5.1.1.3 Entrée « Bouton-poussoir d'acquiescement » (BPVG).

Cette entrée permettra au conducteur de manifester sa vigilance au passage des signaux présentant un aspect restrictif et de réarmer le freinage d'urgence commandé par le « MEMOR ». Le bouton-poussoir BPVG est à une position stable.

##### 5.1.1.4 Entrée « Bouton-poussoir d'extinction de l'indicateur lumineux de mémorisation de l'aspect restrictif » (BPGLJM).

Cette entrée permettra au conducteur d'éteindre l'indicateur lumineux de mémorisation de l'aspect restrictif (« lampe jaune » LGLJM) lorsqu'il est allumé à l'état fixe. Dans son exécution standard, le bouton-poussoir, à une position stable, BPGLJM est actionné en appuyant sur le cabochon du voyant LGLJM.

#### 5.1.2 Entrées "BROSSE / CROCODILE"

Une borne de l'équipement « MEMOR » permettra de réaliser la liaison vers la "brosse" de captage de la polarité des crocodiles.

Une seconde borne permettra la liaison avec la masse (le châssis) du véhicule.

Remarque : Sur les locomotives, un contact de la commande de sélection du sens de marche permettra de sélectionner la brosse relative au sens de marche choisi.

### 5.2 SORTIES :

#### 5.2.1 sorties « pupitre de conduite

##### 5.2.2.1 Sortie Indicateur lumineux (« lampe jaune ») de mémorisation de l'aspect restrictif des signaux (LGLJM).

Cet indicateur lumineux (implanté sur la "table de bord") peut clignoter ou être allumé fixe selon le déroulement des événements (les différentes séquences sont décrites ci dessus).

##### 5.2.2.2 Sortie information sonore « gong de voie libre » (ou « DING »)

Il s'agit d'une sortie permettant de générer (en cabine de conduite) le son « gong de voie libre ».

Il s'agit d'un timbre (ou « gong ») dont la fréquence fondamentale est comprise entre 600 Hz et 1.300 Hz et dont la constante de temps de décroissance de l'amplitude du son est comprise entre 0,2 sec. et 1,3 sec.

#### 5.2.2 Liaisons avec l'enregistreur

Ces liaisons permettent la commande correcte de l'enregistreur d'événements.

Les informations à enregistrer sont :

« signal à voie libre »

« signal présentant un aspect restrictif »

« acquiescement par le conducteur »

#### 5.2.3 Sortie « commande du frein automatique »

**Cette sortie commande le déclenchement du freinage d'urgence par coupure de l'alimentation de l'électrovanne inverse.**

Remarques :

Pour des raisons de sécurité, en absence de tension d'alimentation de l'équipement « MEMOR », les contacts de tous les relais de sortie doivent être ouverts (c. à d. des contacts « N.O. »).

Vu pour être annexé à l'arrêté ministériel du 30 juillet 2010 portant adoption des exigences applicables au matériel roulant pour l'utilisation des sillons.

Le Premier Ministre,

Y. LETERME

Le Secrétaire d'Etat à la Mobilité,

E. SCHOUPPE



FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,  
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

N. 2010 — 3104

[C — 2009/12075]

8 MAART 2009. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 26 juni 1997, gesloten in het Paritair Comité voor de diamantnijverheid en -handel, tot uitvoering van het protocol van 15-16 mei 1997 houdende het sectoraal akkoord 1997-1998 in de diamantnijverheid (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor de diamantnijverheid en -handel;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 26 juni 1997, gesloten in het Paritair Comité voor de diamantnijverheid en -handel, tot uitvoering van het protocol van 15-16 mei 1997 houdende het sectoraal akkoord 1997-1998 in de diamantnijverheid.

**Art. 2.** De Minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 8 maart 2009.

ALBERT

Van Koningswege :  
De Vice-Eerste Minister  
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,  
Mevr. J. MILQUET

Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :  
Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Bijlage

**Paritair Comité voor de diamantnijverheid en -handel**

*Collectieve arbeidsovereenkomst van 26 juni 1997*

Uitvoering van het protocol van 15-16 mei 1997 houdende het sectoraal akkoord 1997-1998 in de diamantnijverheid (Overeenkomst geregistreerd op 11 september 1997 onder het nummer 44817/CO/324)

HOOFDSTUK I. — *Algemene bepalingen*

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst heeft tot doel uitvoering te geven aan het protocol van 15-16 mei 1997 houdende het sectoraal akkoord 1997-1998 in de diamantnijverheid.

Art. 2. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en de werknemers die ressorteren onder het Paritair Comité voor de diamantnijverheid en -handel, met uitzondering van de bepalingen in de artikelen 10 en 11, die niet van toepassing zijn op de technische bedienden.

HOOFDSTUK II. — *Sectoraal tewerkstellingsakkoord 1997-1998 houdende maatregelen tot verdediging, herverdeling en bevordering van de werkgelegenheid in de diamantnijverheid*

Art. 3. § 1. Dit hoofdstuk geldt als sectoraal tewerkstellingsakkoord 1997-1998, met indirecte uitwerking, in de zin van de bepalingen van de wet van 26 juli 1996 tot bevordering van de werkgelegenheid en tot preventieve vrijwaring van het concurrentievermogen (*Belgisch Staatsblad* van 1 augustus 1996).

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,  
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

F. 2010 — 3104

[C — 2009/12075]

8 MARS 2009. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 26 juin 1997, conclue au sein de la Commission paritaire de l'industrie et du commerce du diamant, portant exécution du protocole des 15-16 mai 1997 contenant l'accord sectoriel 1997-1998 dans l'industrie du diamant (1)

ALBERT II, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Commission paritaire de l'industrie et du commerce du diamant;

Sur la proposition de la Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 26 juin 1997, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire de l'industrie et du commerce du diamant, portant exécution du protocole des 15-16 mai 1997 contenant l'accord sectoriel 1997-1998 dans l'industrie du diamant.

**Art. 2.** Le Ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 8 mars 2009.

ALBERT

Par le Roi :  
La Vice-Première Ministre  
et Ministre de l'Emploi et de l'Égalité des Chances,  
Mme J. MILQUET

Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :  
Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Annexe

**Commission paritaire de l'industrie et du commerce du diamant**

*Convention collective de travail du 26 juin 1997*

Exécution du protocole des 15-16 mai 1997 contenant l'accord sectoriel 1997-1998 dans l'industrie du diamant (Convention enregistrée le 11 septembre 1997 sous le numéro 44817/CO/324)

CHAPITRE 1<sup>er</sup>. — *Dispositions générales*

Article 1<sup>er</sup>. La présente convention collective de travail a pour but de donner exécution au protocole des 15-16 mai 1997 contenant l'accord sectoriel 1997-1998 dans l'industrie du diamant.

Art. 2. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux travailleurs qui ressortissent à la Commission paritaire de l'industrie et du commerce du diamant, à l'exception des dispositions des articles 10 et 11, qui ne sont pas applicables aux employés techniques.

CHAPITRE II. — *Accord sectoriel pour l'emploi 1997-1998 contenant des mesures visant à défendre, redistribuer et promouvoir l'emploi dans l'industrie du diamant*

Art. 3. § 1<sup>er</sup>. Le présent chapitre tient lieu d'accord sectoriel pour l'emploi 1997-1998, avec effet indirect, au sens des dispositions de la loi du 26 juillet 1996 relative à la promotion de l'emploi et à la sauvegarde préventive de la compétitivité (*Moniteur belge* du 1<sup>er</sup> août 1996).

§ 2. De werkgevers wordt aanbevolen om in hun ondernemingen te onderzoeken of ten minste twee arbeidsbevorderende maatregelen kunnen ingevoerd worden. Tenminste één arbeidsbevorderende maatregel dient gekozen te worden uit het "algemeen kader van arbeidsbevorderende maatregelen", zoals gedefinieerd in artikel 4 van het koninklijk besluit van 24 februari 1997 houdende nadere voorwaarden met betrekking tot de tewerkstellingsakkoorden (*Belgisch Staatsblad* van 11 maart 1997), zoals gewijzigd bij koninklijk besluit van 11 maart 1997 (*Belgisch Staatsblad* van 28 maart 1997).

Art. 4. Gelet op de specificiteit van de diamantnijverheid, worden paritair de navolgende maatregelen in het bijzonder aanbevolen :

4.1. De invoering, in de onderneming, van een recht op halftijds brugpensioen.

4.2. De invoering, in de onderneming, van een recht op deeltijdse loopbaanonderbreking.

4.3. De invoering van nieuwe technologieën gepaard gaande met de invoering van ploegenarbeid, binnen de perken van het ministerieel besluit van 13 februari 1989 waarbij voor sommige personen die in de diamantnijverheid tewerkgesteld zijn een andere indeling van de arbeidsuren kan toegestaan worden, met compenserende aanwerving.

4.4. De invoering van flexibele uurroosters, binnen de perken van de geldende regels inzake de arbeidsduur in de diamantnijverheid.

4.5. De invoering van deeltijdwerk om het globaal tewerkstellingsvolume te verbeteren.

Art. 5. § 1. De ondernemingen die op een vrijwillige basis, tenminste twee arbeidsbevorderende maatregelen wensen in te voeren, dienen hetzij een toetredings-collectieve arbeidsovereenkomst te sluiten, hetzij een toetredingsakte tot dit sectoraal tewerkstellingsakkoord 1997-1998 op te stellen.

§ 2. De ondernemingen stellen de toetredings-collectieve arbeidsovereenkomst op, overeenkomstig het model dat opgenomen is in de bijlage bij deze collectieve arbeidsovereenkomst.

§ 3. De toetredings-collectieve arbeidsovereenkomst wordt medeondertekend door een lid of een plaatsvervangend lid van elk van de werknemersorganisaties die vertegenwoordigd zijn in het Paritair Comité voor de diamantnijverheid en -handel.

§ 4. De ondernemingen stellen de toetredingsakte tot het sectoraal tewerkstellingsakkoord 1997-1998 op, overeenkomstig het model dat opgenomen is in de bijlage bij deze collectieve arbeidsovereenkomst.

§ 5. Bij het opstellen van de toetredingsakte tot het sectoraal tewerkstellingsakkoord 1997-1998 dienen de regels inzake de raadpleging van de werknemers gevolgd te worden, zoals vastgesteld bij artikel 7 van het hogervermelde koninklijk besluit.

Art. 6. § 1. Zowel de toetredings-collectieve arbeidsovereenkomst als de toetredingsakte tot het sectoraal tewerkstellingsakkoord 1997-1998 dienen toegestuurd te worden aan de Griffie van de Dienst van de Collectieve Arbeidsbetrekkingen, Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid, Belliardstraat 51, te 1040 Brussel.

§ 2. Zowel de toetredings-collectieve arbeidsovereenkomst als de toetredingsakte tot het sectoraal tewerkstellingsakkoord 1997-1998, zullen door de Dienst van de Collectieve arbeidsbetrekkingen, voor advies voorgelegd worden aan het Paritair Comité voor de diamantnijverheid en -handel.

§ 3. Met het oog op de uitoefening van deze adviesbevoegdheid inzake de toetredings-collectieve arbeidsovereenkomst als de toetredingsakten tot het sectoraal tewerkstellingsakkoord 1997-1998, wordt binnen het Paritair Comité voor de diamantnijverheid en -handel, een beperkt comité opgericht dat paritair is samengesteld.

### HOOFDSTUK III. — *Begeleidende maatregelen bij het sectoraal tewerkstellingsakkoord 1997-1998*

#### *Afdeling 1. — Vermindering van de R.S.Z.-werkgeversbijdragen*

Art. 7. De werkgevers die, ter uitvoering van een toetredings-collectieve arbeidsovereenkomst of een toetredingsakte tot het sectoraal tewerkstellingsakkoord 1997-1998, bijkomende aanwerving realiseren, kunnen onder de voorwaarden van het koninklijk besluit van 24 februari 1997, in voorkomend geval een recht doen gelden op een vermindering van de R.S.Z.-werkgeversbijdragen.

§ 2. Il est recommandé aux employeurs d'examiner dans leurs entreprises si au moins deux mesures de promotion de l'emploi peuvent être introduites. Il y a lieu de choisir au moins une mesure de promotion de l'emploi du "cadre général de mesures de promotion de l'emploi", comme défini à l'article 4 de l'arrêté royal du 24 février 1997 contenant des conditions plus précises relatives aux accords pour l'emploi (*Moniteur belge* du 11 mars 1997), comme modifié par arrêté royal du 11 mars 1997 (*Moniteur belge* du 28 mars 1997).

Art. 4. Vu la spécificité de l'industrie du diamant, les mesures suivantes sont plus particulièrement recommandées paritairement :

4.1. L'introduction dans l'entreprise, d'un droit à la prépension à mi-temps.

4.2. L'introduction dans l'entreprise, d'un droit à l'interruption de carrière à temps partiel.

4.3. L'introduction de technologies nouvelles allant de pair avec l'introduction du travail d'équipes, dans les limites de l'arrêté ministériel du 13 février 1989 prévoyant la possibilité d'une autre répartition des heures de travail, avec embauche compensatoire, pour certaines personnes occupées dans l'industrie du diamant.

4.4. L'introduction d'horaires de travail flexibles, dans les limites des règles en vigueur en matière de durée du travail dans l'industrie du diamant.

4.5. L'introduction du travail à temps partiel pour améliorer le volume d'emploi global.

Art. 5. § 1<sup>er</sup>. Les entreprises qui, sur une base volontaire, souhaitent introduire au moins deux mesures de promotion de l'emploi, sont tenues, soit, de conclure une convention collective de travail d'adhésion, soit, d'établir un acte d'adhésion au présent accord sectoriel pour l'emploi 1997-1998.

§ 2. Les entreprises établissent la convention collective de travail d'adhésion conformément au modèle repris à l'annexe de la présente convention collective de travail.

§ 3. La convention collective de travail d'adhésion est cosignée par un membre ou un membre suppléant de chacune des organisations de travailleurs représentées au sein de la Commission paritaire de l'industrie et du commerce du diamant.

§ 4. Les entreprises établissent l'acte d'adhésion à l'accord sectoriel pour l'emploi 1997-1998 conformément au modèle repris à l'annexe de la présente convention collective de travail.

§ 5. Lors de l'établissement de l'acte d'adhésion à l'accord sectoriel pour l'emploi 1997-1998, les règles relatives à la consultation des travailleurs doivent être suivies, comme fixées par l'article 7 de l'arrêté royal susmentionné.

Art. 6. § 1<sup>er</sup>. Tant la convention collective de travail d'adhésion que l'acte d'adhésion à l'accord sectoriel pour l'emploi 1997-1998 doivent être envoyés au Greffe du Service des Relations collectives de travail, Ministère de l'Emploi et du Travail, rue Belliard 51, à 1040 Bruxelles.

§ 2. Tant la convention collective de travail d'adhésion que l'acte d'adhésion à l'accord sectoriel pour l'emploi 1997-1998 seront soumis pour avis par le Service des Relations collectives de travail à la Commission paritaire de l'industrie et du commerce du diamant.

§ 3. En vue de l'exercice de cette compétence d'avis, tant en ce qui concerne la convention collective de travail d'adhésion que pour ce qui est des actes d'adhésion à l'accord sectoriel pour l'emploi 1997-1998, il est créé au sein de la Commission paritaire de l'industrie et du commerce du diamant un comité restreint qui est composé paritairement.

### CHAPITRE III. — *Mesures d'accompagnement relatives à l'accord sectoriel pour l'emploi 1997-1998*

#### *Section 1<sup>re</sup>. — Réduction des cotisations O.N.S.S. patronales.*

Art. 7. Les employeurs qui, en exécution d'une convention collective de travail d'adhésion ou d'un acte d'adhésion à l'accord sectoriel pour l'emploi 1997-1998, réalisent des embauches complémentaires, peuvent, dans les conditions prévues par l'arrêté royal du 24 février 1997, faire valoir le cas échéant leurs droits à une réduction des cotisations O.N.S.S. patronales.

*Afdeling 2. — Maatregelen inzake deeltijdarbeid*

Art. 8. In afwijking van de bepalingen van de collectieve arbeidsovereenkomst van 16 november 1978 tot vaststelling van sommige arbeidsvoorwaarden, zoals gewijzigd bij latere overeenkomsten, kan in het raam van een toetredings-collectieve arbeidsovereenkomst, voor de specifieke diamantberoepen, afgeweken worden van de loonregeling per onverdeelbare dag, voor zover dit absoluut noodwendig is in het raam van :

- de vervanging van een deeltijdse bruggepensioneerde;
- de vervanging van een deeltijdse loopbaanonderbreker;
- de invoering van ploegenarbeid;
- de invoering van flexibele uurroosters;
- de invoering van deeltijdwerk om het globaal tewerkstellingsvolume te verbeteren.

Art. 9. De contracterende partijen gaan de verbintenis aan verder te onderzoeken onder welke voorwaarden vrijwillige deeltijdarbeid op dagbasis kan ingevoerd worden. Deze nieuwe regeling zal tenminste een mededeling voorzien aan het Paritair Comité voor de diamantnijverheid en -handel.

*Afdeling 3. — Brugpensioen op 58 jaar*

Art. 10. Deze afdeling is van toepassing op de werkgevers en de werknemers, met uitzondering van de technische bedienden, die ressorteren onder het Paritair Comité voor de diamantnijverheid en -handel.

Art. 11. Als onderdeel van de uitvoering van het sectoraal tewerkstellingsakkoord 1997-1998 in de diamantnijverheid, wordt de brugpensioenregeling op 58 jaar in de sector van de diamantnijverheid, zoals ingesteld bij de collectieve arbeidsovereenkomst van 24 maart 1989, verlengd bij de collectieve arbeidsovereenkomsten van 21 december 1990, 16 maart 1993, 4 april 1995 en 19 december 1996, verder van toepassing verklaard tot 31 december 1998.

*Afdeling 4. — Vorming en opleiding*

Art. 12. Er wordt een paritaire werkgroep ingesteld in verband met de vorming en de opleiding. Er wordt gestreefd naar coördinatie van de bestaande regelingen en zal in bijzonder aandacht besteed worden aan de begeleiding van de instroom van jonge diamantarbeiders en van jonge diamantfabricanten.

*Afdeling 5. — Economische werkloosheid.*

Art. 13. De contracterende partijen gaan de verbintenis aan om gezamenlijk al de maatregelen te onderzoeken en te ondersteunen, die de graad van economische werkloosheid kan verminderen met 5 pct.

*Afdeling 6. — Collectief ontslag.*

Art. 14. De contracterende partijen gaan de verbintenis aan om gezamenlijk, alsook om elk binnen de overkoepelende organisaties, te ijveren voor het realiseren van een passende regeling inzake het collectief ontslag.

*HOOFDSTUK IV. — Koopkracht*

Art. 15. Bij de eerstvolgende verhoging van het indexcijfer van de consumptieprijzen die aanleiding zal zijn tot een aanpassing van de lonen in de diamantnijverheid, zal een loonsverhoging van 100 BEF per week worden doorgevoerd. De collectieve arbeidsovereenkomst van 16 november 1978 tot vaststelling van sommige arbeidsvoorwaarden, zoals gewijzigd bij latere overeenkomsten, zal geactualiseerd worden.

*HOOFDSTUK V. — Aanvullende sociale regelingen*

Art. 16. Er zal voor een periode van twee jaar, ter uitvoering van het sectoraal akkoord 1997-1998 in de diamantnijverheid, bij collectieve arbeidsovereenkomst, een stelsel van aanvullende werkloosheidsuitkeringen worden ingesteld.

Art. 17. Een vakbondspremie van 3.450 BEF wordt ingesteld. Deze vakbondspremie vervangt de getrouwheidspremie en de syndicale eindejaarspremie.

*HOOFDSTUK VI. — Slotbepalingen*

Art. 18. Deze collectieve arbeidsovereenkomst heeft uitwerking met ingang van 1 januari 1997 en geldt tot 31 december 1998.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 8 maart 2010.

De Vice-Eerste Minister  
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,  
Mevr. J. MILQUET

*Section 2. — Mesures en matière de travail à temps partiel.*

Art. 8. Par dérogation aux dispositions de la convention collective de travail du 16 novembre 1978 fixant certaines conditions de travail, comme modifiée par des conventions ultérieures, il est possible dans le cadre d'une convention collective de travail d'adhésion, pour les professions spécifiques du diamant, de déroger au régime salarial par journée indivisible, pour autant que cela soit absolument nécessaire dans le cadre :

- du remplacement d'un prépensionné occupé à temps partiel;
- du remplacement d'une personne interrompant sa carrière à temps partiel;
- de l'introduction du travail d'équipes;
- de l'introduction d'horaires de travail flexibles;
- de l'introduction du travail à temps partiel pour améliorer le volume d'emploi global.

Art. 9. Les parties contractantes prennent l'engagement de continuer à examiner dans quelles conditions le travail à temps partiel volontaire peut être introduit sur une base journalière. Ce nouveau régime prévoira au moins une communication à la Commission paritaire de l'industrie et du commerce du diamant.

*Section 3. — Prépension à 58 ans.*

Art. 10. La présente section s'applique aux employeurs et aux travailleurs, à l'exception des employés techniques, qui ressortissent à la Commission paritaire de l'industrie et du commerce du diamant.

Art. 11. Comme partie de l'exécution de l'accord sectoriel pour l'emploi 1997-1998 dans l'industrie du diamant, le régime de prépension à 58 ans dans le secteur de l'industrie du diamant, instauré par la convention collective de travail du 24 mars 1989, prorogée par les conventions collectives de travail du 21 décembre 1990, du 16 mars 1993, du 4 avril 1995 et du 19 décembre 1996, est déclaré entièrement applicable jusqu'au 31 décembre 1998.

*Section 4. — Formation et apprentissage.*

Art. 12. Il est institué un groupe de travail paritaire concernant la formation et l'apprentissage. L'objectif poursuivi est la coordination des régimes existants et une attention particulière sera consacrée à l'accompagnement de l'afflux de jeunes travailleurs du diamant et de jeunes fabricants de diamants.

*Section 5. — Chômage économique*

Art. 13. Les parties contractantes prennent l'engagement d'examiner et de soutenir conjointement toutes les mesures susceptibles de réduire le chômage économique de 5 p.c.

*Section 6. — Licenciement collectif*

Art. 14. Les parties contractantes s'engagent à œuvrer, tant en commun qu'au sein des organisations coiffantes, pour la réalisation d'un règlement adéquat en matière de licenciement collectif.

*CHAPITRE IV. — Pouvoir d'achat*

Art. 15. Lors de la prochaine hausse de l'indice des prix à la consommation donnant lieu à une adaptation des salaires dans l'industrie du diamant, une majoration salariale de 100 BEF par semaine sera appliquée. La convention collective de travail du 16 novembre 1978 fixant certaines conditions de travail, comme modifiée par des conventions ultérieures, sera actualisée.

*CHAPITRE V. — Régimes sociaux complémentaires*

Art. 16. Pour une période de deux ans, en exécution de l'accord sectoriel 1997-1998 dans l'industrie du diamant, un régime d'allocations de chômage complémentaires sera institué par une convention collective de travail.

Art. 17. Une prime syndicale de 3.450 BEF est instaurée. Cette prime syndicale remplace la prime de fidélité et la prime de fin d'année syndicale.

*CHAPITRE VI. — Dispositions finales*

Art. 18. La présente convention collective de travail produit ses effets le 1<sup>er</sup> janvier 1997 et s'applique jusqu'au 31 décembre 1998.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 8 mars 2009.

La Vice-Première Ministre  
et Ministre de l'Emploi et de l'Égalité des Chances,  
Mme J. MILQUET

Annexe I<sup>re</sup> à la convention collective de travail du 26 juin 1997,  
conclue au sein de la Commission paritaire de l'industrie et du commerce du diamant,  
portant exécution du protocole des 15-16 mai 1997 contenant l'accord sectoriel 1997-1998 dans l'industrie du diamant

Commission paritaire de l'industrie et du commerce du diamant (n° 324)

CONVENTION COLLECTIVE DE TRAVAIL D'ADHESION

comme visé par l'article 5, § 1<sup>er</sup> de la convention collective de travail du 26 juin 1997 portant exécution du protocole des 15-16 mai 1997 contenant l'accord sectoriel 1997-1998 dans l'industrie du diamant.

Entre l'entreprise : .....  
(Nom de l'entreprise)

.....  
(Adresse de l'entreprise)

ayant le numéro d'immatriculation O.N.S.S. : .....

représentée par : .....  
(Nom, prénom et qualité de l'intéressé)

D'UNE PART,

et

La F.G.T.B. -Textile, Vêtement et Diamant,  
Lange Kievitstraat 57  
2018 Anvers,

représentée par : .....  
(Nom et prénom, agissant comme membre ou comme membre suppléant de la CP 324)

La Centrale chrétienne des ouvriers du transport et des ouvriers diamantaires,  
Lange Herentalsestraat 78  
2018 Anvers,

représentée par : .....  
(Nom et prénom, agissant comme membre ou comme membre suppléant de la CP 324)

D'AUTRE PART,

il est convenu ce qui suit :

Article 1<sup>er</sup>. L'entreprise adhère à l'accord sectoriel pour l'emploi 1997-1998 dans l'industrie du diamant et opte pour les mesures suivantes :

*(énumération d'au moins deux mesures de promotion de l'emploi)*

Art. 2. La présente convention est établie en quatre exemplaires, dont un pour chacune des parties contractantes et un qui est déposé au Greffe du Service des Relations collectives de travail, rue Belliard 51, à 1040 Bruxelles

Art. 3. La présente convention s'applique, moyennant la condition suspensive d'approbation par le Ministre de l'Emploi et du Travail, à partir du ..... et est conclue pour la période s'étendant jusqu'au ..... Chaque partie contractante peut dénoncer la convention moyennant le respect d'un préavis de trois mois. La dénonciation est envoyée par lettre recommandée au président de la Commission paritaire de l'industrie et du commerce du diamant, Pelikaansstraat 104, à 2018 Anvers, et à chacune des parties contractantes.

Au nom de l'entreprise,  
Au nom de la F.G.T.B.,  
Au nom de la C.S.C.,

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 8 mars 2009.

La Vice-Première Ministre et Ministre de l'Emploi et de l'Egalité des Chances,  
Mme J. MILQUET

Annexe II à la convention collective de travail du 26 juin 1997,  
conclue au sein de la Commission paritaire de l'industrie et du commerce du diamant,  
portant exécution du protocole des 15-16 mai 1997 contenant l'accord sectoriel 1997-1998 dans l'industrie du diamant

Commission paritaire de l'industrie et du commerce du diamant (n° 324)

#### ACTE D'ADHESION

comme visé par l'article 5, § 4, de la convention collective de travail du 26 juin 1997 portant exécution du protocole des 15-16 mai 1997 contenant l'accord sectoriel 1997-1998 dans l'industrie du diamant.

Entre l'entreprise : .....  
(Nom de l'entreprise)

.....  
(Adresse de l'entreprise)

ayant le numéro d'immatriculation O.N.S.S. : .....

confirme par le présent acte d'adhésion qu'il entre dans ses intentions d'adhérer à l'accord sectoriel pour l'emploi 1997-1998 dans l'industrie du diamant.

Article 1<sup>er</sup>. L'entreprise adhère à l'accord sectoriel pour l'emploi 1997-1998 dans l'industrie du diamant et opte pour les mesures suivantes :

*(énumération d'au moins deux mesures de promotion de l'emploi)*

Art. 2. Le présent acte d'adhésion est établi en deux exemplaires, dont un pour l'entreprise concernée et un qui est déposé au Greffe du Service des Relations collectives de travail, rue Belliard 51, à 1040 Bruxelles.

Art. 3. Le présent acte d'adhésion est établi conformément aux règles de procédure fixées par l'article 7 de l'arrêté royal du 24 février 1997 contenant des conditions plus précises relatives aux accords pour l'emploi (*Moniteur belge* du 11 mars 1997).

Art. 4. La présente adhésion s'applique moyennant la condition suspensive d'approbation par le Ministre de l'Emploi et du Travail, à partir du ..... Il est possible d'y mettre fin par l'envoi d'une lettre recommandée au Greffe du Service des relations collectives de travail, rue Belliard 51, à 1040 Bruxelles, et au président de la Commission paritaire de l'industrie et du commerce du diamant, Pelikaansstraat 104, à 2018 Anvers.

Pour l'entreprise : .....  
(Nom, prénom et qualité de l'intéressé)

Annexe : registre qui a été mis à disposition en vue d'éventuelles remarques.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 8 mars 2009.

Annexe III à la convention collective de travail du 26 juin 1997, conclue au sein de la Commission paritaire de l'industrie et du commerce du diamant, portant exécution du protocole des 15-16 mai 1997 contenant l'accord sectoriel 1997-1998 dans l'industrie du diamant

Commission paritaire de l'industrie et du commerce du diamant (n° 324)

CONVENTION COLLECTIVE DE TRAVAIL D'ADHESION

comme visé par l'article 5, § 2, et l'article 8 de la convention collective de travail du 26 juin 1997 portant exécution du protocole d'accord des 15-16 mai 1997 contenant l'accord sectoriel 1997-1998 dans l'industrie du diamant

Entre l'entreprise : .....  
(Nom de l'entreprise)

.....  
(Adresse de l'entreprise)

Immatriculée à l'O.N.S.S. sous le numéro .....

représentée par : .....  
(Nom, prénom et qualité de l'intéressé)

D'UNE PART,

et

La F.G.T.B. - Textile, Vêtement et Diamant  
Lange Kievitstraat 57  
2018 ANTWERPEN

représentée par .....  
(Nom et prénom, agissant comme membre ou comme membre suppléant de la CP 324)

La Centrale chrétienne des ouvriers du transport et des ouvriers diamantaires,  
Lange Herentalsestraat 78  
2018-ANTWERPEN

représentée par .....  
(Nom et prénom, agissant comme membre ou comme membre suppléant de la CP 324)

D'AUTRE PART,

il est convenu ce qui suit :

Article 1<sup>er</sup>. L'entreprise adhère à l'accord sectoriel pour l'emploi 1997-1998 dans l'industrie du diamant et opte pour les mesures suivantes :

*(énumération d'au moins deux mesures de promotion de l'emploi)*

Art. 2. En application de l'article 8 de la convention collective de travail du 26 juin 1997, il est en outre dérogé au régime salarial par jour de travail indivisible (convention collective de travail du 16 novembre 1978), vu la nécessité absolue de cette dérogation dans le cadre de

*(mentionner au moins un des motifs prévus à l'article 8 de la convention collective de travail)*

Art. 3. La présente convention est conclue en quatre exemplaires, un pour chacune des parties signataires ainsi qu'un exemplaire déposé au Greffe du Service des Relations collectives de travail, rue Belliard 51, à 1040 Bruxelles.

Art. 4. La présente convention s'applique moyennant la condition suspensive d'approbation par le Ministre de l'Emploi et du Travail à partir du ..... et est conclue pour la période s'étendant jusqu'au ..... Chaque partie contractante peut dénoncer la convention moyennant un délai de préavis de trois mois. Le préavis est signifié par courrier recommandé adressé au président de la Commission paritaire de l'industrie et du commerce du diamant, Pelikaansstraat 104 à 2018 Anvers, ainsi qu'à chacune des parties contractantes.

Au nom de l'entreprise, Au nom de la F.G.T.B., Au nom de la C.S.C.,

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 8 mars 2009.

La Vice-Première Ministre et Ministre de l'Emploi et de l'Egalité des Chances,  
Mme J. MILQUET

Bijlage I aan de collectieve arbeidsovereenkomst van 26 juni 1997, gesloten in het Paritair Comité voor de diamantnijverheid en -handel, tot uitvoering van het protocol van 15-16 mei 1997 houdende het sectoraal akkoord 1997-1998 in de diamantnijverheid

Paritair Comité voor de diamantnijverheid en -handel (nr. 324)

TOETREDINGS-COLLECTIEVE ARBEIDSOVEREENKOMST

zoals bedoeld bij artikel 5, § 1, van de collectieve arbeidsovereenkomst van 26 juni 1997 tot uitvoering van het protocol van 15-16 mei 1997 houdende het sectoraal akkoord 1997-1998 in de diamantnijverheid.

Tussen de onderneming : .....  
(Naam van de onderneming)

.....  
(Adres van de onderneming)

met het R.S.Z.-immatriculatie nummer .....

vertegenwoordigd door : .....  
(Naam, voornaam en hoedanigheid van belanghebbende)

ENERZIJDS,

en

A.B.V.V.-Textiel, Kleding en Diamant,  
Lange Kievitstraat 57  
2018 Antwerpen,

vertegenwoordigd door .....  
(Naam en voornaam, handelend als lid of plaatsvervangend lid van het PC nr. 324)

De Christelijke Vervoerarbeiders en Diamantbewerkers,  
Lange Herentalsestraat 78  
2018 Antwerpen,

vertegenwoordigd door .....  
(Naam en voornaam, handelend als lid of plaatsvervangend lid van het PC nr. 324)

ANDERZIJDS,

is het volgende overeengekomen :

Artikel 1. De onderneming treedt toe tot het sectoraal tewerkstellingsakkoord 1997-1998 in de diamantnijverheid en kiest voor de volgende maatregelen :

*(opsomming van ten minste twee arbeidsbevorderende maatregelen)*

Art. 2. Deze overeenkomst wordt gesloten in vier exemplaren, één voor elke van de contracterende partijen en één exemplaar dat neergelegd wordt ter Griffie van de Dienst van de Collectieve Arbeidsbetrekkingen, Belliardstraat 51, te 1040 Brussel.

Art. 3. Deze overeenkomst is, onder de ontbindende voorwaarde van goedkeuring door de Minister van Tewerkstelling en Arbeid, geldig met ingang van ..... en is gesloten voor de periode tot ..... Elke contracterende partij kan de overeenkomst opzeggen mits het in acht nemen van een aanzegperiode van drie maand. De opzegging wordt bij aangetekende brief verstuurd aan de voorzitter van het Paritair Comité voor de diamantnijverheid en -handel, Pelikaansstraat 104 te 2018 Antwerpen, en aan elk van de contracterende partijen.

Namens de onderneming,

Namens het A.B.V.V.,

Namens het A.C.V.,

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 8 maart 2009.

De Vice-Eerste Minister en Minister van Werk en Gelijke Kansen,  
Mevr. J. MILQUET

Bijlage II aan de collectieve arbeidsovereenkomst van 26 juni 1997, gesloten in het Paritair Comité voor de diamantnijverheid en -handel, tot uitvoering van het protocol van 15-16 mei 1997 houdende het sectoraal akkoord 1997-1998 in de diamantnijverheid

Paritair Comité voor de diamantnijverheid en -handel (nr. 324)

### TOETREDINGSAKTE

zoals bedoeld bij artikel 5, § 4, van de collectieve arbeidsovereenkomst van 26 juni 1997 tot uitvoering van het protocol van 15-16 mei 1997 houdende het sectoraal akkoord 1997-1998 in de diamantnijverheid.

De onderneming : .....  
(Naam van de onderneming)

.....  
(Adres van de onderneming)

met het R.S.Z.-immatriculatienummer .....

bevestigt hierbij de bedoeling te hebben toe te treden tot het sectoraal tewerkstellingsakkoord 1997-1998 in de diamantnijverheid

Artikel 1. De onderneming treedt toe tot het sectoraal tewerkstellingsakkoord 1997-1998 in de diamantnijverheid en kiest voor de volgende maatregelen :

*(opsomming van ten minste twee arbeidsbevorderende maatregelen)*

Art. 2. Deze toetredingsakte is opgesteld in twee exemplaren, één voor de betrokken onderneming en één exemplaar dat neergelegd wordt ter Griffie van de Dienst van de Collectieve Arbeidsbetrekkingen, Belliardstraat 51, te 1040 Brussel.

Art. 3. Deze toetredingsakte werd opgesteld overeenstemmende de procedure-regels vastgelegd in artikel 7 van het koninklijk besluit van 24 februari 1997 houdende nadere voorwaarden met betrekking tot de tewerkstellingsakkoorden (*Belgisch Staatsblad* van 11 maart 1997).

Art. 4. Deze toetreding, is, onder de ontbindende voorwaarde van goedkeuring door de Minister van Tewerkstelling en Arbeid, geldig met ingang van ..... tot ..... De toetreding kan beëindigd worden door het zenden van een aangetekende brief aan de Griffie van de Dienst van de Collectieve Arbeidsbetrekkingen, Belliardstraat 51, te 1040 Brussel, en aan de voorzitter van het Paritair Comité voor de diamantnijverheid en -handel, Pelikaansstraat 104 te 2018 Antwerpen.

Voor de onderneming : .....  
(Naam, voornaam en hoedanigheid van belanghebbende)

Bijlage : register dat ter beschikking werd gesteld met het oog op eventuele opmerkingen

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 8 maart 2009.



Bijlage III aan de collectieve arbeidsovereenkomst van 26 juni 1997, gesloten in het Paritair Comité voor de diamantnijverheid en -handel, tot uitvoering van het protocol van 15-16 mei 1997 houdende het sectoraal akkoord 1997-1998 in de diamantnijverheid

Paritair Comité voor de diamantnijverheid en -handel (nr. 324)

TOETREDINGS-COLLECTIEVE ARBEIDSOVEREENKOMST

zoals bedoeld bij artikel 5, § 2, en artikel 8, van de collectieve arbeidsovereenkomst van 26 juni 1997 tot uitvoering van het protocol van 15-16 mei 1997 houdende het sectoraal akkoord 1997-1998 in de diamantnijverheid.

Tussen de onderneming : .....  
(Naam van de onderneming)

.....  
(Adres van de onderneming)

met het R.S.Z.-immatriculatienummer .....

vertegenwoordigd door : .....  
(Naam, voornaam en hoedanigheid van belanghebbende)

ENERZIJDS,

en

A.B.V.V.-Textiel, Kleding en Diamant,  
Lange Kievitstraat 57  
2018 Antwerpen

vertegenwoordigd door .....  
(Naam en voornaam, handelend als lid of plaatsvervangend lid van het PC nr. 324)

De Christelijke Vervoerarbeiders en Diamantbewerkers,  
Lange Herentalsestraat 78  
2018 Antwerpen

vertegenwoordigd door .....  
(Naam en voornaam, handelend als lid of plaatsvervangend lid van het PC nr. 324)

ANDERZIJDS,

is het volgende overeengekomen :

Artikel 1. De onderneming treedt toe tot het sectoraal tewerkstellingsakkoord 1997-1998 in de diamantnijverheid en kiest voor de volgende maatregelen :

*(opsomming van ten minste twee arbeidsbevorderende maatregelen)*

Art. 2. Met toepassing van artikel 8 van de collectieve arbeidsovereenkomst van 26 juni 1997, wordt bovendien afgeweken van de loonregeling per onverdeelbare dag (collectieve arbeidsovereenkomst van 16 november 1978), gezien dit absoluut noodwendig is in het raam van

*(ten minste één van de redenen vermelden die voorzien zijn in artikel 8 van de collectieve arbeidsovereenkomst)*

Art. 3. Deze overeenkomst wordt gesloten in vier exemplaren, één voor elke van de ondertekenende partijen en één exemplaar dat neergelegd wordt ter Griffie van de Dienst van de Collectieve Arbeidsbetrekkingen, Belliardstraat 51, te 1040 Brussel.

Art. 4 Deze overeenkomst is, onder de ontbindende voorwaarde van goedkeuring door de Minister van Tewerkstelling en Arbeid, geldig met ingang van ..... en is gesloten voor de periode tot ..... Elke contracterende partij kan de overeenkomst opzeggen mits het in acht nemen van een aanzegperiode van drie maand. De opzegging wordt bij aangetekende brief verstuurd aan de voorzitter van het Paritair Comité voor de diamantnijverheid en -handel, Pelikaansstraat 104, te 2018 Antwerpen, en aan elk van de contracterende partijen.

Namens de onderneming,

Namens het A.B.V.V.,

Namens het A.C.V.,

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 8 maart 2009.

De Vice-Eerste Minister en Minister van Werk en Gelijke Kansen,  
Mevr. J. MILQUET

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,  
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

N. 2010 — 3105

[2010/203810]

30 JULI 2010. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 12 januari 2010, gesloten in het Paritair Subcomité voor de beschutte werkplaatsen gesubsidieerd door de Vlaamse Gemeenschap of door de Vlaamse Gemeenschapscommissie en de sociale werkplaatsen erkend en/of gesubsidieerd door de Vlaamse Gemeenschap, betreffende de verlenging van de anti-crisismaatregelen voor de sector van de beschutte werkplaatsen (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groot.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Subcomité voor de beschutte werkplaatsen gesubsidieerd door de Vlaamse Gemeenschap of door de Vlaamse Gemeenschapscommissie en de sociale werkplaatsen erkend en/of gesubsidieerd door de Vlaamse Gemeenschap;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 12 januari 2010, gesloten in het Paritair Subcomité voor de beschutte werkplaatsen gesubsidieerd door de Vlaamse Gemeenschap of door de Vlaamse Gemeenschapscommissie en de sociale werkplaatsen erkend en/of gesubsidieerd door de Vlaamse Gemeenschap, betreffende de verlenging van de anti-crisismaatregelen voor de sector van de beschutte werkplaatsen.

**Art. 2.** De Minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 30 juli 2010.

ALBERT

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister  
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,  
belast met het Migratie- en asielbeleid,  
Mevr. J. MILQUET

Nota

(1) Verwijzingen naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Bijlage

**Paritair Subcomité voor de beschutte werkplaatsen gesubsidieerd door de Vlaamse Gemeenschap of door de Vlaamse Gemeenschapscommissie en de sociale werkplaatsen erkend en/of gesubsidieerd door de Vlaamse Gemeenschap**

*Collectieve arbeidsovereenkomst van 12 januari 2010*

Verlenging van de anti-crisismaatregelen voor de sector van de beschutte werkplaatsen (Overeenkomst geregistreerd op 17 februari 2010 onder het nummer 97508/CO/327.01)

HOOFDSTUK I. — *Toepassingsgebied*

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en de werknemers van de beschutte werkplaatsen die ressorteren onder het Paritair Subcomité voor de beschutte werkplaatsen gesubsidieerd door de Vlaamse Gemeenschap of door de Vlaamse Gemeenschapscommissie en de sociale werkplaatsen erkend en/of gesubsidieerd door de Vlaamse Gemeenschap en die erkend zijn door het "Vlaams Subsidieagentschap voor Werk en Sociale Economie".

Onder "werknemers" wordt verstaan : het mannelijk en vrouwelijk bediendepersoneel van de beschutte werkplaatsen, behalve hoofdstuk III van de collectieve arbeidsovereenkomst van 30 juni 2009 inzake anti-crisismaatregelen voor de sector van de beschutte werkplaatsen, waar onder "werknemers" verstaan wordt : het mannelijk en vrouwelijk bediende- en arbeiderspersoneel van de beschutte werkplaatsen.

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,  
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

F. 2010 — 3105

[2010/203810]

30 JUILLET 2010. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 12 janvier 2010, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour les entreprises de travail adapté subsidiées par la Communauté flamande ou par la Commission communautaire flamande et les ateliers sociaux agréés et/ou subsidiés par la Communauté flamande, relative à la prolongation des mesures anti-crise pour le secteur des entreprises de travail adapté (1)

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Sous-commission paritaire pour les entreprises de travail adapté subsidiées par la Communauté flamande ou par la Commission communautaire flamande et les ateliers sociaux agréés et/ou subsidiés par la Communauté flamande;

Sur la proposition de la Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 12 janvier 2010, reprise en annexe, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour les entreprises de travail adapté subsidiées par la Communauté flamande ou par la Commission communautaire flamande et les ateliers sociaux agréés et/ou subsidiés par la Communauté flamande, relative à la prolongation des mesures anti-crise pour le secteur des entreprises de travail adapté.

**Art. 2.** Le Ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 30 juillet 2010.

ALBERT

Par le Roi :

La Vice-Première Ministre  
et Ministre de l'Emploi et de l'Egalité des chances,  
chargée de la Politique de migration et d'asile,  
Mme J. MILQUET

Note

(1) Références au *Moniteur belge* :

Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Annexe

**Sous-commission paritaire pour les entreprises de travail adapté subsidiées par la Communauté flamande ou par la Commission communautaire flamande et les ateliers sociaux agréés et/ou subsidiés par la Communauté flamande**

*Convention collective de travail du 12 janvier 2010*

Prolongation des mesures anti-crise pour le secteur des entreprises de travail adapté (Convention enregistrée le 17 février 2010 sous le numéro 97508/CO/327.01)

CHAPITRE I<sup>er</sup>. — *Champ d'application*

Article 1<sup>er</sup>. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux travailleurs des entreprises de travail adapté ressortissant à la Sous-commission paritaire pour les entreprises de travail adapté subsidiées par la Communauté flamande ou par la Commission communautaire flamande et les ateliers sociaux agréés et/ou subsidiés par la Communauté flamande, et qui sont agréées par la "Vlaams Subsidieagentschap voor Werk en Sociale Economie".

Par "travailleurs", on entend : le personnel employé masculin et féminin des entreprises de travail adapté, sauf pour le chapitre III de la convention collective de travail du 30 juin 2009 relative aux mesures anti-crise pour le secteur des entreprises de travail adapté, où, par "travailleurs", on entend : le personnel employé et ouvrier, tant masculin que féminin, des entreprises de travail adapté.

## HOOFDSTUK II. — Doelstelling

Art. 2. Deze collectieve arbeidsovereenkomst voorziet in de verlenging van de collectieve arbeidsovereenkomst van 30 juni 2009 inzake anti-crisismaatregelen voor de sector van de beschutte werkplaatsen, die werd afgesloten bij toepassing van titel 2 van de wet houdende diverse bepalingen over tewerkstelling in tijden van crisis van 19 juni 2009 (*Belgisch Staatsblad* van 25 juni 2009), zoals gewijzigd conform de wet houdende diverse bepalingen van 30 december 2009 (*Belgisch Staatsblad* van 31 december 2009).

## HOOFDSTUK III. — Slotbepalingen

Art. 3. Deze collectieve arbeidsovereenkomst heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2010 en houdt op van kracht te zijn op 30 juni 2010.

Art. 4. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is gesloten voor bepaalde tijd. Zij kan worden opgezegd door elk van de partijen, mits een opzegtermijn van drie maanden gericht bij een ter post aangetekende brief aan de voorzitter van het Paritair Subcomité voor de beschutte werkplaatsen gesubsidieerd door de Vlaamse Gemeenschap of door de Vlaamse Gemeenschapscommissie en de sociale werkplaatsen erkend en/of gesubsidieerd door de Vlaamse Gemeenschap.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 30 juli 2010.

De Vice-Eerste Minister  
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,  
belast met het Migratie- en asielbeleid,  
Mevr. J. MILQUET

## CHAPITRE II. — Objet

Art. 2. La présente convention collective de travail prévoit la prolongation de la convention collective de travail du 30 juin 2009 relative aux mesures anti-crise pour le secteur des entreprises de travail adapté, conclue en application du titre 2 de la loi portant des dispositions diverses en matière d'emploi pendant la crise du 19 juin 2009 (*Moniteur belge* du 25 juin 2009), modifiée par la loi portant des dispositions diverses du 30 décembre 2009 (*Moniteur belge* du 31 décembre 2009).

## CHAPITRE III. — Dispositions finales

Art. 3. La présente convention collective de travail produit ses effets à partir du 1<sup>er</sup> janvier 2010 et cessera d'être en vigueur le 30 juin 2010.

Art. 4. Cette convention collective de travail est conclue pour une durée déterminée. Elle peut être dénoncée par chacune des parties moyennant le respect d'un délai de préavis de trois mois, notifié par lettre recommandée à la poste, adressée au président de la Sous-commission paritaire pour les entreprises de travail adapté subsidiées par la Communauté flamande ou par la Commission communautaire flamande et les ateliers sociaux agréés et/ou subsidiés par la Communauté flamande.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 30 juillet 2010.

La Vice-Première Ministre  
et Ministre de l'Emploi et de l'Égalité des chances,  
chargée de la Politique de migration et d'asile,  
Mme J. MILQUET

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,  
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

N. 2010 — 3106

[2010/203465]

**30 JULI 2010.** — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 22 juni 2009, gesloten in het Paritair Comité voor de diamantnijverheid en -handel, houdende instelling van een aanvullende werkloosheidsuitkering aan bepaalde werknemers van de diamantnijverheid en -handel (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor de diamantnijverheid en -handel;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 22 juni 2009, gesloten in het Paritair Comité voor de diamantnijverheid en -handel, houdende instelling van een aanvullende werkloosheidsuitkering aan bepaalde werknemers van de diamantnijverheid en -handel.

**Art. 2.** De minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 30 juli 2010.

ALBERT

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister  
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,  
belast met het Migratie- en asielbeleid,  
Mevr. J. MILQUET

—  
Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :  
Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,  
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

F. 2010 — 3106

[2010/203465]

**30 JUILLET 2010.** — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 22 juin 2009, conclue au sein de la Commission paritaire de l'industrie et du commerce du diamant, portant instauration d'une allocation de chômage complémentaire octroyée à certains travailleurs de l'industrie et du commerce du diamant (1)

ALBERT II, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Commission paritaire de l'industrie et du commerce du diamant;

Sur la proposition de la Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 22 juin 2009, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire de l'industrie et du commerce du diamant, portant instauration d'une allocation de chômage complémentaire octroyée à certains travailleurs de l'industrie et du commerce du diamant.

**Art. 2.** Le Ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 30 juillet 2010.

ALBERT

Par le Roi :

La Vice-Première Ministre  
et Ministre de l'Emploi et de l'Égalité des chances,  
chargée de la Politique de migration et d'asile,  
Mme J. MILQUET

—  
Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :  
Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

## Bijlage

**Paritair Comité voor de diamantnijverheid en -handel***Collectieve arbeidsovereenkomst van 22 juni 2009*

Instelling van een aanvullende werkloosheidsuitkering aan bepaalde werknemers van de diamantnijverheid en -handel (Overeenkomst geregistreerd op 14 september 2009 onder het nummer 94229/CO/324)

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en de werknemers, met uitzondering van de technische bedienden, die ressorteren onder het Paritair Comité voor de diamantnijverheid en -handel.

Art. 2. In uitvoering van de collectieve arbeidsovereenkomst van 26 juni 1997 tot uitvoering van het protocol van 15-16 mei 1997 houdende het sectoraal akkoord 1997-1998 in de diamantnijverheid en in uitvoering van het protocol van akkoord van 19 mei 2009, gesloten in het Paritair Comité voor de diamantnijverheid en -handel, wordt, met ingang van 1 januari 1997, voor bepaalde werknemers, een recht ingesteld op een aanvullende werkloosheidsuitkering, lastens het intern compensatiefonds voor de diamantsector.

Art. 3. De toekenningsvoorwaarden voor de aanvullende werkloosheidsuitkering zijn de volgende :

3.1. De werknemer dient de volle leeftijd van 50 jaar bereikt te hebben om een geldige aanvraag te kunnen doen;

3.2. De werknemer moet een anciënniteit bezitten in de diamantnijverheid van ten minste 25 jaar en moet tijdens de 36 maanden, voorafgaand aan het indienen van de aanvraag tot een aanvullende werkloosheidsuitkering, ofwel onafgebroken onder arbeidsovereenkomst geweest zijn bij een werkgever uit de diamantnijverheid, ofwel, indien dit niet het geval is en er tijdens bedoelde 36 maanden periodes voorkwamen van volledige werkloosheid, minimum 200 dagen effectief gewerkt hebben in de diamantnijverheid;

3.3. De werknemer dient door de werkgever ontslagen te zijn, maar het ontslag mag niet gegeven zijn wegens een dringende reden;

3.4. De werknemer dient, vanaf het indienen van de aanvraag tot een aanvullende werkloosheidsuitkering, een wachttijd in acht te nemen van 19 maanden, onverminderd het recht van de werknemer om zijn rechten te doen gelden op andere sociale voordelen die toegekend worden in de diamantnijverheid. Het bedrag van de aanvullende werkloosheidsuitkering is vastgesteld op 4,96 EUR per werkloosheidsdag in het stelsel van de vijf dagenweek en kan voor maximaal 460 dagen worden toegekend;

3.5. De werknemer die de volle leeftijd van 55 jaar bereikt heeft, wordt echter, na uitputting van zijn rechten op bestaanszekerheid, zonder wachttijd toegelaten tot het stelsel van de aanvullende werkloosheidsuitkeringen. Het bedrag van de aanvullende werkloosheidsuitkering is vastgesteld op 4,96 EUR per werkloosheidsdag in het stelsel van de vijf dagenweek en kan voor maximaal 850 dagen worden toegekend.

Art. 4. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 januari 2010 en wordt gesloten voor een bepaalde tijd en eindigt op 31 december 2011.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 30 juli 2010.

De Vice-Eerste Minister  
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,  
belast met het Migratie- en asielbeleid,

Mevr. J. MILQUET

## Annexe

**Commission paritaire de l'industrie et du commerce du diamant***Convention collective de travail du 22 juin 2009*

Instauration d'une allocation de chômage complémentaire octroyée à certains travailleurs de l'industrie et du commerce du diamant (Convention enregistrée le 14 septembre 2009 sous le numéro 94229/CO/324)

Article 1<sup>er</sup>. La présente convention collective de travail est appliquée aux employeurs et aux travailleurs, à l'exception des employés techniques, ressortissant à la Commission paritaire de l'industrie et du commerce du diamant.

Art. 2. En exécution de la convention collective de travail du 26 juin 1997 portant exécution du protocole du 15-16 mai 1997 contenant l'accord sectoriel 1997 - 1998 dans l'industrie du diamant et en exécution du protocole d'accord du 19 mai 2009, conclu au sein de la Commission paritaire de l'industrie et du commerce du diamant, un droit à une allocation de chômage complémentaire à charge du fonds de compensation interne pour le secteur du diamant est instauré à partir du 1<sup>er</sup> janvier de l'année de référence 1997.

Art. 3. Les conditions d'octroi de l'allocation de chômage complémentaire sont les suivantes :

3.1. Le travailleur doit avoir atteint l'âge de 50 ans accomplis avant de pouvoir introduire une demande valable;

3.2. Le travailleur doit avoir une ancienneté d'au moins 25 ans dans l'industrie du diamant et doit avoir été occupé durant les 36 mois précédant l'introduction de la demande d'une allocation de chômage complémentaire, soit avoir été lié de manière ininterrompue par un contrat de travail à un employeur de l'industrie du diamant, soit, si cela n'est pas le cas et que les 36 mois susmentionnés ont été interrompus par des périodes de chômage complet, avoir travaillé effectivement au moins 200 jours dans l'industrie de diamant;

3.3. Le travailleur doit avoir été licencié par l'employeur, mais le licenciement ne peut être dû à un motif grave;

3.4. Le travailleur doit, à partir de l'introduction de la demande d'une allocation de chômage complémentaire, observer un délai d'attente de 19 mois, sans préjudice du droit du travailleur de faire valoir ses droits à d'autres avantages sociaux octroyés dans l'industrie du diamant. Le montant de l'allocation de chômage complémentaire est fixé à 4,96 EUR par jour de chômage dans le régime de la semaine de cinq jours et peut être octroyé pour 460 jours au maximum;

3.5. Le travailleur ayant atteint l'âge de 55 ans accomplis peut cependant, après l'épuisement de ses droits à la sécurité d'existence, être admis sans délai d'attente au régime des allocations de chômage complémentaires. Le montant de l'allocation de chômage complémentaire est fixé à 4,96 EUR par jour de chômage dans le régime de la semaine de cinq jours et peut être octroyé pour 850 jours au maximum.

Art. 4. La présente convention collective de travail entre en vigueur à partir du 1<sup>er</sup> janvier 2010 et est conclue pour une durée déterminée et se termine au 31 décembre 2011.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 30 juillet 2010.

La Vice-Première Ministre  
et Ministre de l'Emploi et de l'Égalité des chances,  
chargée de la Politique de migration et d'asile,

Mme J. MILQUET

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,  
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

N. 2010 — 3107

[2010/203902]

30 JULI 2010. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 19 november 2009, gesloten in het Paritair Comité voor het drukkerij-, grafische kunst- en dagbladbedrijf, tot wijziging van de collectieve arbeidsovereenkomst van 18 oktober 2007 tot vaststelling van de arbeidsvoorwaarden in de dagbladpersoondernemingen (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groot.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor het drukkerij-, grafische kunst- en dagbladbedrijf;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 19 november 2009, gesloten in het Paritair Comité voor het drukkerij-, grafische kunst- en dagbladbedrijf, tot wijziging van de collectieve arbeidsovereenkomst van 18 oktober 2007 tot vaststelling van de arbeidsvoorwaarden in de dagbladpersoondernemingen.

**Art. 2.** De Minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 30 juli 2010.

ALBERT

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister  
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,  
belast met het Migratie- en asielbeleid,  
Mevr. J. MILQUET

Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :  
Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Bijlage

**Paritair Comité voor het drukkerij-,  
grafische kunst- en dagbladbedrijf**

*Collectieve arbeidsovereenkomst van 19 november 2009*

Wijziging van de collectieve arbeidsovereenkomst van 18 oktober 2007 tot vaststelling van de arbeidsvoorwaarden in de dagbladpersoondernemingen (Overeenkomst geregistreerd op 2 april 2010 onder het nummer 98608/CO/130)

Artikel 1. In artikel 5, A - "Lonen", b), van de collectieve arbeidsovereenkomst van 18 oktober 2007 gesloten in het Paritair Comité voor het drukkerij-, grafische kunst- en dagbladbedrijf tot vaststelling van de arbeidsvoorwaarden in de dagbladpersoondernemingen wordt de eerste zin door de volgende bepaling verandert :

"b) doelbarema nagestreefd via toekomstige sectorale loonsverhogingen, te indexeren op het moment van implementatie die op uiterlijk 1 december 2010 moet optreden."

Art. 2. In artikel 7, C., alinea 1, "Maaltijden" van de collectieve arbeidsovereenkomst van 18 oktober 2007 gesloten in het Paritair Comité voor het drukkerij-, grafische kunst- en dagbladbedrijf tot vaststelling van de arbeidsvoorwaarden in de dagbladpersoondernemingen, wordt het bedrag van 3,88 EUR aangepast naar 4,13 EUR vanaf 1 januari 2009.

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,  
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

F. 2010 — 3107

[2010/203902]

30 JUILLET 2010. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 19 novembre 2009, conclue au sein de la Commission paritaire de l'imprimerie, des arts graphiques et des journaux, modifiant la convention collective de travail du 18 octobre 2007 fixant les conditions de travail dans les entreprises de presse quotidienne (1)

ALBERT II, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Commission paritaire de l'imprimerie, des arts graphiques et des journaux;

Sur la proposition de la Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 19 novembre 2009, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire de l'imprimerie, des arts graphiques et des journaux, modifiant la convention collective de travail du 18 octobre 2007 fixant les conditions de travail dans les entreprises de presse quotidienne.

**Art. 2.** Le Ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 30 juillet 2010.

ALBERT

Par le Roi :

La Vice-Première Ministre  
et Ministre de l'Emploi et de l'Egalité des chances,  
chargée de la Politique de migration et d'asile,  
Mme J. MILQUET

Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :  
Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Annexe

**Commission paritaire de l'imprimerie,  
des arts graphiques et des journaux**

*Convention collective de travail du 19 novembre 2009*

Modification de la convention collective de travail du 18 octobre 2007 fixant les conditions de travail dans les entreprises de presse quotidienne (Convention enregistrée le 2 avril 2010 sous le numéro 98608/CO/130)

Article 1<sup>er</sup>. A l'article 5, A - "Salaires", b), de la convention collective de travail du 18 octobre 2007 conclue en Commission paritaire de l'imprimerie, des arts graphiques et des journaux fixant les conditions de travail dans les entreprises de presse quotidienne, la première phrase est remplacée par la disposition suivante :

"b) barème final à réaliser par des augmentations sectorielles futures, à indexer au moment de son implémentation qui doit avoir lieu le 1<sup>er</sup> décembre 2010 au plus tard."

Art. 2. A l'article 7, C., alinéa 1<sup>er</sup>, "Collation" de la convention collective de travail du 18 octobre 2007 conclue en Commission paritaire de l'imprimerie, des arts graphiques et des journaux fixant les conditions de travail dans les entreprises de presse quotidienne, le montant de 3,88 EUR est adapté à 4,13 EUR à partir du 1<sup>er</sup> janvier 2009.

Art. 3. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 januari 2009. Deze collectieve arbeidsovereenkomst heeft dezelfde geldigheidsduur, dezelfde opzeggingsmodaliteiten en -termijnen als de arbeidsovereenkomst die zij wijzigd.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 30 juli 2010.

De Vice-Eerste Minister  
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,  
belast met het Migratie- en asielbeleid,  
Mevr. J. MILQUET

Art. 3. La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2009. La présente convention collective du travail a la même durée de validité, les mêmes modalités et délais de dénonciation que la convention qu'elle modifie.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 30 juillet 2010.

La Vice-Première Ministre  
et Ministre de l'Emploi et de l'Egalité des chances,  
chargée de la Politique de migration et d'asile,  
Mme J. MILQUET

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,  
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG**

N. 2010 — 3108 [2010/203811]

**30 JULI 2010. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 13 januari 2010, gesloten in het Paritair Subcomité voor de edele metalen, betreffende de syndicale premie voor 2009 (1)**

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Subcomité voor de edele metalen;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 13 januari 2010, gesloten in het Paritair Subcomité voor de edele metalen, betreffende de syndicale premie voor 2009.

**Art. 2.** De Minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 30 juli 2010.

ALBERT

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister  
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,  
belast met het Migratie- en asielbeleid,  
Mevr. J. MILQUET

Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :  
Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Bijlage

**Paritair Subcomité voor de edele metalen**

*Collectieve arbeidsovereenkomst van 13 januari 2010*

Syndicale premie voor 2009  
(Overeenkomst geregistreerd op 2 april 2010  
onder het nummer 98654/CO/149.03)

HOOFDSTUK I. — *Toepassingsgebied*

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers, arbeiders en arbeidsters van de ondernemingen die ressorteren onder het Paritair Subcomité voor de edele metalen.

Voor de toepassing van deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt onder "arbeiders" verstaan : de mannelijke en vrouwelijke werklieden.

HOOFDSTUK II. — *Toekenningsmodaliteiten*

Art. 2. In uitvoering van de bepalingen van artikel 14 van de collectieve arbeidsovereenkomsten inzake de statuten van het fonds voor bestaanszekerheid van 21 juni 2007, geregistreerd onder het nummer 83821/CO/149.03 en van 18 juni 2009, geregistreerd onder het nummer 94397/CO/149.03, gesloten in het Paritair Subcomité voor de

**SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,  
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE**

F. 2010 — 3108 [2010/203811]

**30 JUILLET 2010. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 13 janvier 2010, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour les métaux précieux, relative à la prime syndicale pour 2009 (1)**

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Sous-commission paritaire pour les métaux précieux;

Sur la proposition de la Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 13 janvier 2010, reprise en annexe, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour les métaux précieux, relative à la prime syndicale pour 2009.

**Art. 2.** Le Ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 30 juillet 2010.

ALBERT

Par le Roi :

La Vice-Première Ministre  
et Ministre de l'Emploi et de l'Egalité des chances,  
chargée de la Politique de migration et d'asile,  
Mme J. MILQUET

Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :  
Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Annexe

**Sous-commission paritaire pour les métaux précieux**

*Convention collective de travail du 13 janvier 2010*

Prime syndicale pour 2009  
(Convention enregistrée le 2 avril 2010  
sous le numéro 98654/CO/149.03)

CHAPITRE I<sup>er</sup>. — *Champ d'application*

Article 1<sup>er</sup>. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs, aux ouvriers et ouvrières des entreprises qui ressortissent à la Sous-commission paritaire pour les métaux précieux.

Pour l'application de la présente convention collective de travail, on entend par "ouvriers" : les ouvriers et ouvrières.

CHAPITRE II. — *Modalités d'octroi*

Art. 2. En exécution des dispositions de l'article 14 des conventions collectives de travail du 21 juin 2007, enregistrée sous le numéro 83821/CO/149.03 et du 18 juin 2009, enregistrée sous le numéro 94397/CO/149.03, concernant les statuts du fonds de sécurité d'existence, conclues au sein de la Sous-commission paritaire pour les métaux

edele metalen, wordt voor het jaar 2009 aan de in artikel 1 bedoelde arbeiders en arbeidsters die lid zijn van één van de representatieve werknemersorganisaties van werknemers, welke in het nationaal vlak zijn verbonden, een syndicale premie toegekend.

Art. 3. Deze syndicale premie wordt toegekend ten bedrage van :

— 100 EUR aan alle leden die een maandelijks bijdrage van ten minste 13,5 EUR betalen;

— 55 EUR aan alle leden die een maandelijks bijdrage tussen 8,88 EUR en 13,5 EUR betalen;

— 0 EUR aan alle leden die een maandelijks bijdrage van minder dan 8,88 EUR betalen.

#### HOOFDSTUK III. — *Geldigheid*

Art. 4. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 januari 2009 voor de toeslagen die betrekking hebben op het dienstjaar 2009 en houdt op van kracht te zijn op 31 december 2009.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 30 juli 2010.

De Vice-Eerste Minister  
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,  
belast met het Migratie- en asielbeleid,  
Mevr. J. MILQUET

précieux, il est accordé pour l'année 2009, aux ouvriers et ouvrières visés à l'article 1<sup>er</sup> membres d'une des organisations interprofessionnelles représentatives de travailleurs, qui sont fédérées sur le plan national, une prime syndicale.

Art. 3. Cette prime syndicale est d'un montant de :

— 100 EUR à tous les membres payant une cotisation mensuelle d'au moins 13,5 EUR;

— 55 EUR à tous les membres payant une cotisation mensuelle entre 8,88 EUR et 13,5 EUR;

— 0 EUR à tous les membres payant une cotisation mensuelle de moins de 8,88 EUR.

#### CHAPITRE III. — *Validité*

Art. 4. La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2009 pour les allocations afférentes à l'exercice 2009 et cesse d'être en vigueur le 31 décembre 2009.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 30 juillet 2010.

La Vice-Première Ministre  
et Ministre de l'Emploi et de l'Égalité des chances,  
chargée de la Politique de migration et d'asile,  
Mme J. MILQUET

#### FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID, ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

N. 2010 — 3109

[C — 2010/12203]

**30 JULI 2010.** — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 3 juli 2009, gesloten in het Paritair Subcomité voor het bedrijf der grind- en zandgroeven welke in openlucht geëxploiteerd worden in de provincies Antwerpen, West-Vlaanderen, Oost-Vlaanderen, Limburg en Vlaams-Brabant, betreffende het toekennen van ecocheques in de grind- en zandexploitaties, de witzandexploitaties uitgezonderd (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groot.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Subcomité voor het bedrijf der grind- en zandgroeven welke in openlucht geëxploiteerd worden in de provincies Antwerpen, West-Vlaanderen, Oost-Vlaanderen, Limburg en Vlaams-Brabant;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 3 juli 2009, gesloten in het Paritair Subcomité voor het bedrijf der grind- en zandgroeven welke in openlucht geëxploiteerd worden in de provincies Antwerpen, West-Vlaanderen, Oost-Vlaanderen, Limburg en Vlaams-Brabant, betreffende het toekennen van ecocheques in de grind- en zandexploitaties, de witzandexploitaties uitgezonderd.

**Art. 2.** De Minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 30 juli 2010.

ALBERT

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister  
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,  
belast met het Migratie- en asielbeleid,  
Mevr. J. MILQUET

Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :  
Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

#### SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI, TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

F. 2010 — 3109

[C — 2010/12203]

**30 JUILLET 2010.** — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 3 juillet 2009, conclue au sein de la Sous-commission paritaire de l'industrie des carrières de gravier et de sable exploitées à ciel ouvert dans les provinces d'Anvers, de Flandre occidentale, de Flandre orientale, de Limbourg et du Brabant flamand, relative à l'octroi d'éco-chèques dans les exploitations de gravier et de sable, les exploitations de sable blanc exceptées (1)

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Sous-commission paritaire de l'industrie des carrières de gravier et de sable exploitées à ciel ouvert dans les provinces d'Anvers, de Flandre occidentale, de Flandre orientale, de Limbourg et du Brabant flamand;

Sur la proposition de la Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 3 juillet 2009, reprise en annexe, conclue au sein de la Sous-commission paritaire de l'industrie des carrières de gravier et de sable exploitées à ciel ouvert dans les provinces d'Anvers, de Flandre occidentale, de Flandre orientale, de Limbourg et du Brabant flamand, relative à l'octroi d'éco-chèques dans les exploitations de gravier et de sable, les exploitations de sable blanc exceptées.

**Art. 2.** Le Ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 30 juillet 2010.

ALBERT

Par le Roi :

La Vice-Première Ministre  
et Ministre de l'Emploi et de l'Égalité des chances,  
chargée de la Politique de migration et d'asile,  
Mme J. MILQUET

Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :  
Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

## Bijlage

**Paritair Subcomité voor het bedrijf der grind- en zandgroeven welke in openlucht geëxploiteerd worden in de provincies Antwerpen, West-Vlaanderen, Oost-Vlaanderen, Limburg en Vlaams-Brabant**

*Collectieve arbeidsovereenkomst van 3 juli 2009*

Toekennen van ecocheques in de grind- en zandexploitaties, de witzandexploitaties uitgezonderd (Overeenkomst geregistreerd op 29 oktober 2009 onder het nummer 95388/CO/102.06)

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en op de werklieden van de grind- en zandgroeven welke in openlucht geëxploiteerd worden in de provincies Antwerpen, West-Vlaanderen, Oost-Vlaanderen, Limburg en Vlaams-Brabant, de witzandexploitaties uitgezonderd.

Met "werklieden" worden de arbeiders en arbeidsters bedoeld.

Art. 2. In december 2009 zal een ecocheque ter waarde van 125 EUR overhandigd worden aan elke arbeider in dienst op 30 november 2009.

Art. 3. Aan de arbeider die in de loop van het kalenderjaar in dienst of uit dienst zijn getreden zal een ecocheque overhandigd worden ter waarde van :

- 30 EUR als zij in het eerste kwartaal uit dienst of in het vierde kwartaal in dienst zijn getreden;
- 60 EUR als zij in het tweede kwartaal uit dienst of in het derde kwartaal in dienst zijn getreden;
- 90 EUR als zij in het derde kwartaal uit dienst of in het tweede kwartaal in dienst zijn getreden;
- 125 EUR als zij in het vierde kwartaal uit dienst of in het eerste kwartaal in dienst zijn getreden.

Art. 4. De arbeiders die in de loop van het kalenderjaar in dienst en opnieuw uit dienst zijn getreden zullen een ecocheque ontvangen voor (de) kwarta(al)en dat zij in dienst waren a rato van 30 EUR per kwartaal.

Art. 5. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 januari 2010 en eindigt van kracht te zijn op 31 december 2010.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 30 juli 2010.

De Vice-Eerste Minister  
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,  
belast met het Migratie- en asielbeleid,  
Mevr. J. MILQUET

## Annexe

**Sous-commission paritaire de l'industrie des carrières de gravier et de sable exploitées à ciel ouvert dans les provinces d'Anvers, de Flandre occidentale, de Flandre orientale, de Limbourg et du Brabant flamand**

*Convention collective de travail du 3 juillet 2009*

Octroi d'éco-chèques dans les exploitations de gravier et de sable, les exploitations de sable blanc exceptées (Convention enregistrée le 29 octobre 2009 sous le numéro 95388/CO/102.06)

Article 1<sup>er</sup>. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux ouvriers des exploitations de gravier et de sable qui sont exploitées à ciel ouvert dans les provinces d'Anvers, de Flandre occidentale, de Flandre orientale, de Limbourg et du Brabant flamand, les exploitations de sable blanc exceptées.

Par "ouvriers" sont visés : les ouvriers et les ouvrières.

Art. 2. En décembre 2009, un éco-chèque d'une valeur de 125 EUR sera remis à chaque ouvrier en service au 30 novembre 2009.

Art. 3. Chaque ouvrier qui entre en service ou quitte le service au cours de l'année civile bénéficie d'un éco-chèque d'une valeur de :

- 30 EUR s'il a quitté le service au cours du premier trimestre ou s'il est entré en service au quatrième trimestre;
- 60 EUR s'il a quitté le service au cours du deuxième trimestre ou s'il est entré en service au troisième trimestre;
- 90 EUR s'il a quitté le service au cours du troisième trimestre ou s'il est entré en service au deuxième trimestre;
- 125 EUR s'il a quitté le service au cours du quatrième trimestre ou s'il est entré en service au premier trimestre.

Art. 4. Les ouvriers qui sont entrés en service et ont ensuite quitté le service au cours de l'année civile ont droit à un éco-chèque de 30 EUR par trimestre de service.

Art. 5. La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2010 et cesse de produire ses effets le 31 décembre 2010.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 30 juillet 2010.

La Vice-Première Ministre  
et Ministre de l'Emploi et de l'Egalité des chances,  
chargée de la Politique de migration et d'asile,  
Mme J. MILQUET

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,  
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG**

N. 2010 — 3110

[C - 2010/12229]

**30 JULI 2010. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 4 mei 2009, gesloten in het Paritair Subcomité voor het bedrijf der hardsteengroeven en der groeven van uit te houwen kalksteen in de provincies Luik en Namen, betreffende de loonvoorwaarden (1)**

ALBERT II, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groot.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Subcomité voor het bedrijf der hardsteengroeven en der groeven van uit te houwen kalksteen in de provincies Luik en Namen;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 4 mei 2009, gesloten in het Paritair Subcomité voor het bedrijf der hardsteengroeven en der groeven van uit te houwen kalksteen in de provincies Luik en Namen, betreffende de loonvoorwaarden.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,  
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE**

F. 2010 — 3110

[C - 2010/12229]

**30 JUILLET 2010. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 4 mai 2009, conclue au sein de la Sous-commission paritaire de l'industrie des carrières de petit granit et de calcaire à tailler des provinces de Liège et de Namur, relative aux conditions de rémunérations (1)**

ALBERT II, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Sous-commission paritaire de l'industrie des carrières de petit granit et de calcaire à tailler des provinces de Liège et de Namur;

Sur la proposition de la Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 4 mai 2009, reprise en annexe, conclue au sein de la Sous-commission paritaire de l'industrie des carrières de petit granit et de calcaire à tailler des provinces de Liège et de Namur, relative aux conditions de rémunérations.



**Art. 2.** De Minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 30 juli 2010.

ALBERT

Van Koningswege :  
De Vice-Eerste Minister  
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,  
belast met het Migratie- en asielbeleid,  
Mevr. J. MILQUET

Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :  
Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Bijlage

**Paritair Subcomité voor het bedrijf der hardsteengroeven en der groeven van uit te houwen kalksteen in de provincies Luik en Namen**

*Collectieve arbeidsovereenkomst van 4 mei 2009*

Loonvoorwaarden  
(Overeenkomst geregistreerd op 18 november 2009  
onder het nummer 95833/CO/102.02)

HOOFDSTUK I. — *Toepassingsgebied*

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en op de werklieden van de ondernemingen die onder het Paritair Subcomité voor het bedrijf der hardsteengroeven en der groeven van uit te houwen kalksteen in de provincies Luik en Namen ressorteren.

Met "werklieden" worden de werklieden en werksters bedoeld.

HOOFDSTUK II. — *Beroepenclassificatie*

Art. 2. § 1. Als "geschoolden" worden aangezien :

- de kanthouwers;
  - de polyvalente operatoren van de zaagmachine en draadzagers;
  - de schietmeesters;
  - de manuele steenhouwers;
  - de onderhoudswerklieden (de smeden, de mecaniciens, de lassers, de elektriciens, de magazijniers);
  - de bedieners van de breekmolens;
  - de steenzagers-afwerkers, die volgens schets stenen op maat bewerken;
  - de frezers met de machine, die de kwalificatie van steenhouwers hebben;
  - de operatoren van schop of bulldozers, die de minimum kennis hebben om de dagelijkse onderhoud te doen.
- § 2. Als "geoeffenden" worden aangezien :
- de diamantzagers;
  - de operatoren van de zaagmachine;
  - de lemmezagers;
  - de operatoren van de bruggen;
  - de boorders zonder gebruik van springstoffen;
  - de klievers;
  - de aangestelden voor het laden van breekmolen;
  - de polijsters;
  - de steenzagers;
  - de frezers;
  - de bedieners van andere mecanische machines dan deze bepaald in de categorie van de geschoolden;
  - de helpers van de onderhoudswerklieden.
- § 3. Als "geoeffenden" worden aangezien :

de werklieden die onder het toezicht en de verantwoordelijkheid van een geschoolde werkmak werken, tot wanneer zij het niveau van geschooldheid bereiken waardoor zijzelf en op eigen verantwoordelijkheid de gewone arbeid kunnen uitvoeren die tot de uitoefening van een geschoold beroep behoort.

**Art. 2.** Le Ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 30 juillet 2010.

ALBERT

Par le Roi :  
La Vice-Première Ministre  
et Ministre de l'Emploi et de l'Egalité des chances,  
chargée de la Politique de migration et d'asile,  
Mme J. MILQUET

Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :  
Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Annexe

**Sous-commission paritaire de l'industrie des carrières de petit granit et de calcaire à tailler des provinces de Liège et de Namur**

*Convention collective de travail du 4 mai 2009*

Conditions de rémunérations  
(Convention enregistrée le 18 novembre 2009  
sous le numéro 95833/CO/102.02)

CHAPITRE I<sup>er</sup>. — *Champ d'application*

Article 1<sup>er</sup>. La présente convention collective de travail est applicable aux employeurs et aux ouvriers des entreprises ressortissant à la Sous-commission paritaire de l'industrie des carrières de petit granit et de calcaire à tailler des provinces de Liège et de Namur.

Par "ouvriers" sont visés : les ouvriers et ouvrières.

CHAPITRE II. — *Classification professionnelle*

Art. 2. § 1<sup>er</sup>. Sont considérés comme "qualifiés" :

- les rocteurs;
  - les opérateurs polyvalents de haveuse et scieurs à fil;
  - les mineurs;
  - les tailleurs de pierre manuels;
  - Les ouvriers de maintenance (forgerons, mecaniciens, soudeurs, electriciens, magasiniers,);
  - les opérateurs de concasseurs;
  - les débiteurs-finisseurs, façonnant des pierres à mesures finies d'après croquis;
  - les ciseleurs à la machine qui ont la qualification de tailleurs de pierres;
  - les opérateurs de pelles ou de bulldozers, qui possèdent le minimum de connaissance nécessaire pour en assurer la maintenance journalière.
- § 2. Sont considérés comme "spécialisés" :
- les scieurs diamantés;
  - les opérateurs de haveuse;
  - les scieurs à lames;
  - Les opérateurs de ponts;
  - les foreurs sans utilisation d'explosifs;
  - les cliveurs;
  - les préposés de chargement au concassage;
  - les polisseurs;
  - les débiteurs;
  - les ciseleurs;
  - les conducteurs d'autres engins mecaniques autres que ceux définis à la catégorie des "qualifiés";
  - les assistants des ouvriers de maintenance.
- § 3. Sont considérés comme "spécialisés" :
- les ouvriers qui travaillent sous la surveillance et la responsabilité d'un ouvrier qualifié et ce, jusqu'au moment où ils atteignent le niveau de qualification leur permettant d'effectuer eux-mêmes et sous leur propre responsabilité, les travaux normaux relevant de l'exercice d'une profession qualifiée.

§ 4. Als "hulpwerklieden" worden aangezien :

de werklieden die noch in de ene noch in de andere van de twee vermelde categorieën kunnen ingedeeld worden.

Art. 3. De werkman die bij gelegenheid functies van een lagere categorie moet uitoefenen, behoudt zijn gewone loon.

De werkman die bij gelegenheid functies van een hogere categorie moet uitoefenen, bekomt hiervoor gedurende deze periode het ermede in verband staande loon, voor zover hij de arbeid waaraan hij tijdelijk is aangesteld normaal verricht.

#### HOOFDSTUK III. — Lonen

Art. 4. De baremische als de werkelijke minimumuurlonen worden met 0,06 EUR op 1 juli 2009 en met 0,06 EUR op 1 juli 2010 verhoogd.

De brutominimumuurlonen worden op 1 april 2009, gekoppeld aan het spilindexcijfer 110,92 van de stabilisatiereeks 112,03 tot 113,15 in een arbeidstijdregeling van 40 uren per week, vastgesteld als volgt :

Evolutie in functie van de anciënniteit

	EUR
Hulpwerklieden	12,1006

Na maximaal 3 jaar in de functie, evaluatie door de werkgever om over te gaan naar de ge oefende.

	EUR
Ge oefende	12,2560

Na maximaal 2 jaar in de functie, evaluatie door de werkgever om over te gaan naar ge oefende +.

	EUR
Ge oefende +	12,4218

De baremische als de werkelijke minimumuurlonen van de ge oefende + 5 jaren zijn verhoogd met 0,09 EUR op 1 juli 2009.

Na maximaal 2 jaar in de functie, evaluatie door de werkgever om over te gaan naar geschoolde.

Geschoolde :	EUR
- 0 jaar	12,7240
- 3 jaar	13,2544
- 5 jaar	13,3608

Evolutie in functie van de anciënniteit

Geschoolde + :	EUR
- 0 jaar	13,4669
- 3 jaar	13,9451
- 5 jaar	13,9541

De bruto- en effectieve minimumuurlonen van de geschoolde + 5 jaren worden respectievelijk verhoogd met 0,09 EUR op 1 juli 2009 :

Beslissing van de werkgever.

#### HOOFDSTUK IV. — Arbeid in ploegendienst of met "verschoven arbeidstijdregeling"

Art. 5. Onverminderd de bepalingen van artikel 35 van de arbeidswet van 16 maart 1971 ontvangen de werklieden die in opeenvolgende ploegen werken vanaf 1 april 2007 een premie van 0,4030 EUR per uur voor de arbeid verricht tussen 14 en 22 uur. De arbeid verricht tussen 22 en 6 uur geeft recht op een premie van 0,9568 EUR per uur. De arbeid verricht tussen 6 en 14 uur geeft recht op een premie van 0,3468 EUR per uur.

§ 4. Sont considérés comme "manœuvres" :

les ouvriers qui ne disposent pas d'expérience utile pour être classés dans l'une ou l'autre des deux catégories définies ci-dessus.

Art. 3. L'ouvrier appelé à exercer occasionnellement des fonctions relevant d'une catégorie inférieure conserve son salaire habituel.

L'ouvrier appelé à exercer occasionnellement des fonctions relevant d'une catégorie supérieure obtient, pendant cette période, le salaire y afférent pour autant qu'il effectue normalement le travail auquel il est momentanément affecté.

#### CHAPITRE III. — Salaires

Art. 4. Les salaires horaires minimums barémiques et effectifs sont augmentés de 0,06 EUR au 1<sup>er</sup> juillet 2009 et de 0,06 EUR au 1<sup>er</sup> juillet 2010.

Les salaires horaires minimums bruts sont fixés comme suit, au 1<sup>er</sup> avril 2009, dans un régime de travail de 40 heures par semaine, liés à l'indice 110,92, pivot de la tranche de stabilisation 112,03 à 113,15 :

Evolution en fonction de l'ancienneté

	EUR
Manœuvre	12,1006

Après 3 ans maximum dans la fonction, évaluation par l'employeur pour passer spécialisé.

	EUR
Spécialisé	12,2560

Après 2 ans maximum dans la fonction, évaluation par l'employeur pour passer spécialisé +

	EUR
Spécialisé +	12,4218

Les salaires horaires minimums bruts barémiques et effectifs des spécialisés + 5 ans sont augmentés de 0,09 EUR au 1<sup>er</sup> juillet 2009.

Après 2 ans maximum dans la fonction, évaluation par l'employeur pour passer qualifié.

Qualifié :	EUR
- 0 an	12,7240
- 3 ans	13,2544
- 5 ans	13,3608

Evolution en fonction de l'ancienneté

Qualifié + :	EUR
- 0 an	13,4669
- 3 ans	13,9451
- 5 ans	13,9541

Les salaires horaires minimums bruts barémiques et effectifs des qualifiés + 5 ans sont respectivement augmentés de 0,09 EUR au 1<sup>er</sup> juillet 2009.

Décision de l'employeur

#### CHAPITRE IV. — Travail en équipes ou à "horaire décalé"

Art. 5. A partir du 1<sup>er</sup> avril 2009, sans préjudice des dispositions de l'article 35 de la loi du 16 mars 1971 sur le travail, les ouvriers dont le travail est organisé en équipes successives reçoivent une prime de 0,4030 EUR par heure pour les prestations effectuées entre 14 et 22 heures. Les prestations effectuées entre 22 et 6 heures donnent droit à une prime de 0,9568 EUR par heure. Les prestations effectuées entre 6 et 14 heures donnent droit à une prime de 0,3468 EUR par heure.

Wordt de arbeid bij gelegenheid verricht volgens een "verschoven arbeidstijdregeling" dan ontvangen de werklieden een premie van 0,5870 EUR per uur voor het werk verricht tussen 17 en 22 uur. De arbeid verricht tussen 22 en 6 uur geeft recht op een premie van 0,9568 EUR per uur.

Wordt de arbeid bij gelegenheid in ploegen verricht, dan ontvangen de werklieden een premie van 0,5870 EUR per uur voor de arbeid verricht tussen 14 en 22 uur. De arbeid verricht tussen 22 en 6 uur geeft recht op een premie van 0,9568 EUR per uur.

De premie voor de arbeid in ploegendienst of met "verschoven arbeidstijdregeling" verschilt van het eigenlijke loon en wordt als zodanig vermeld op de individuele rekening van de werkman.

#### HOOFDSTUK V. — *Koppeling van de lonen aan het indexcijfer der consumptieprijzen*

Art. 6. De bij de artikel 4 bepaalde lonen en de bij de artikel 5 vastgestelde bijslag en premies worden gekoppeld aan het indexcijfer der consumptieprijzen, maandelijks vastgesteld door de Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie en bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*.

Art. 7. De bij het artikel 6 vermelde lonen, bijslag en premies schommelen naar omhoog of naar omlaag per schijf van 1 pct. van hun waarde voor elke wijziging van het indexcijfer met een gelijk percentage, waarbij het spilindexcijfer de grondslag is.

Wanneer de derde decimaal van deze berekening gelijk is aan of hoger dan vijf, wordt de tweede decimaal van de grens afgerond op de hogere eenheid. Wanneer zij lager is dan vijf, is zij te verwaarlozen.

Art. 8. Het eerste spilindexcijfer naar omhoog is vastgesteld op 112,03.

De opeenvolgende opwaartse spilindexcijfers zijn dus 113,15 – 114,28.

Art. 9. De schommelingen van de bij artikel 7 bedoelde lonen, bijslagen en premies gaan in op de eerste dag van de volgende maand, zodra het indexcijfer één van de spilindexcijfers overschrijdt; die lonen, bijslagen en premies worden niet meer gewijzigd zolang geen nieuwe spil overschreden is.

#### HOOFDSTUK VI. — *Premie voor het feest van "Sinte-Barbara"*

Art. 10. De "Sinte-Barbara" - premie wordt gelijkgesteld met de betaling van een wettelijke feestdag. Zij wordt uitbetaald aan de werklieden die de voorwaarden vervullen die vereist zijn voor de betaling van een wettelijke feestdag.

#### HOOFDSTUK VII. — *Eindejaarspremie*

Art. 11. Voor het jaar 2009, wordt een eindejaarspremie die overeenstemt met 6 pct. van de ontvangen brutolonen, met uitzondering van de eindejaarspremie, tijdens de referentieperiode van 1 november 2008 tot 31 oktober 2009 toegekend.

Voor het jaar 2010, wordt de referentieperiode vastgesteld van 1 november 2009 tot 31 oktober 2010.

De werklieden die de onderneming verlaten ontvangen de premie naar rata van de ontvangen brutolonen in de referentieperiode.

Art. 12. De eindejaarspremie wordt uiterlijk op 25 december van het lopende jaar uitbetaald.

Art. 13. In geval van betwisting betreffende de betaling van de eindejaarspremie zal er voor elk geval afzonderlijk een beroep worden gedaan op de voorzitter van het Paritair Subcomité voor het bedrijf der hardsteengroeven en der groeven van uit te houwen kalksteen in de provincies Luik en Namen, die zal optreden als bemiddelaar.

#### HOOFDSTUK VIII. — *Terugbetaling van de vervoerskosten*

Art. 14. De werkgevers komen tegemoet in de vervoerskosten van de werklieden die van een eigen vervoermiddel gebruik maken.

Art. 15. Onverminderd de toepassing van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 19octies van 20 februari 2009, gesloten in de Nationale Arbeidsraad, tot wijziging van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 19ter van 5 maart 1991, gesloten in de Nationale Arbeidsraad, tot vervanging van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 19 betreffende de financiële bijdrage van de werkgevers in de prijs van het vervoer van de werknemers, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 21 mei 1991, ontvangen de werklieden, ongeacht het vervoermiddel dat zij gebruiken, een bedrag gelijk aan 75 pct. van de prijs van de treinkaart geldend als sociaal abonnement voor de afstand afgelegd langs de weg tussen de woonplaats en de werkplaats, dit overeenkomstig de van toepassing zijnde tabellen die gevoegd zijn bij het koninklijk besluit van 28 juli 1962 tot vaststelling van het bedrag en de wijze van betaling van de werkgeversbijdrage en het verlies geleden door de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen ingevolge de uitgifte van abonnementen voor werklieden en bedienden.

Lorsque le travail est effectué occasionnellement suivant un "horaire décalé", les ouvriers reçoivent une prime de 0,5870 EUR par heure pour les prestations effectuées entre 17 et 22 heures. Les prestations effectuées entre 22 et 6 heures donnent droit à une prime de 0,9568 EUR par heure.

Lorsque le travail est effectué occasionnellement en équipes, les ouvriers reçoivent une prime de 0,5870 EUR par heure pour les prestations effectuées entre 14 et 22 heures. Les prestations effectuées entre 22 et 6 heures donnent droit à une prime de 0,9568 EUR par heure.

La prime pour travail en équipes ou en "horaire décalé" est distincte du salaire proprement dit et renseignée comme telle au compte individuel de l'ouvrier.

#### CHAPITRE V. — *Liaison des salaires à l'indice des prix à la consommation*

Art. 6. Les salaires fixés à l'article 4, ainsi que le supplément et les primes définis à l'article 5 sont rattachés à l'indice des prix à la consommation établi mensuellement par le Service public fédéral Economie, PME, Classes moyennes et Energie et publié au *Moniteur belge*.

Art. 7. Les salaires, le supplément et les primes visés à l'article 6 varient à la hausse comme à la baisse, par tranche de 1 p.c. de leur valeur pour toute variation du même pourcentage de l'indice à partir de l'indice pivot.

Lorsque la troisième décimale de cette opération est égale ou supérieure à cinq, la deuxième décimale de la limite est arrondie à l'unité supérieure. Lorsqu'elle est inférieure à cinq, elle est négligée.

Art. 8. Le premier indice-pivot à la hausse est fixé à 112,03.

Les pivots successifs suivants à la hausse sont donc : 113,15 – 114,28.

Art. 9. Les variations des salaires, suppléments et primes visés à l'article 7 prennent cours le premier jour du mois suivant, dès que l'indice a dépassé un des indices-pivots; ces salaires, suppléments et primes ne se modifient plus tant qu'un nouveau pivot n'a pas été franchi.

#### CHAPITRE VI. — *Prime pour la fête de "Sainte-Barbe"*

Art. 10. La prime de la "Sainte-Barbe" est assimilée au paiement d'un jour férié légal. Elle est payée aux ouvriers qui remplissent les conditions requises pour le paiement d'un jour férié légal.

#### CHAPITRE VII. — *Prime de fin d'année*

Art. 11. Pour l'année 2009, il est octroyé une prime de fin d'année correspondant à 6 p.c. des salaires bruts promérités, à l'exclusion de la prime de fin d'année, pendant la période de référence qui s'établit du 1<sup>er</sup> novembre 2008 au 31 octobre 2009.

Pour l'année 2010, la période de référence s'établit du 1<sup>er</sup> novembre 2009 au 31 octobre 2010.

Les ouvriers qui quittent l'entreprise touchent la prime au prorata des salaires bruts promérités dans la période de référence.

Art. 12. La prime de fin d'année est payée au plus tard le 25 décembre de l'année en cours.

Art. 13. En cas de litige pour le paiement de la prime de fin d'année au cas par cas, il sera fait appel au président de la Sous-commission paritaire de l'industrie des carrières de petit granit et de calcaire à tailler des provinces de Liège et de Namur qui agira en conciliateur.

#### CHAPITRE VIII. — *Remboursement des frais de transport*

Art. 14. Les employeurs interviennent dans les frais de transport des ouvriers qui utilisent un moyen de transport personnel.

Art. 15. Sans préjudice de l'application de la convention collective de travail n° 19octies du 20 février 2009, conclue au sein du Conseil national du travail, modifiant la convention collective de travail n° 19ter du 5 mars 1991, conclue au sein du Conseil national du travail, remplaçant la convention collective de travail n° 19 concernant l'intervention financière de l'employeur dans le prix du transport des travailleurs, rendue obligatoire par l'arrêté royal du 21 mai 1991, les ouvriers reçoivent, quel que soit le moyen de transport utilisé, l'équivalent de 75 p.c. du prix de la carte train assimilée à l'abonnement social pour la distance parcourue par la route entre le domicile et le lieu de travail, ce en concordance aux tableaux en vigueur annexés à l'arrêté royal du 28 juillet 1962 fixant le montant et les modalités de paiement de l'intervention des employeurs dans la perte subie par la Société nationale des Chemins de fer belges par l'émission d'abonnements pour ouvriers et employés.

Art. 16. De terugbetaling heeft minstens maandelijks plaats.

#### HOOFDSTUK IX. — *Arbeidsduur*

Art. 17. De arbeidsduur wordt gehandhaafd op 38 uur per week. Voor de toepassing van deze collectieve arbeidsovereenkomst worden met werkdagen gelijkgesteld, de feestdagen, de dagen kort verzuim, de dagen die aanleiding geven tot het gewaarborgd weekloon, de dagen die worden besteed aan vakbondsopleiding en sociale promotie, alsmede de recuperatiedagen.

In de ondernemingen waar er 40 uur per week wordt gewerkt, worden er 12 inhaalrustdagen toegekend.

#### HOOFDSTUK X. — *Vakbondspremie*

Art. 18. Vanaf 2009 verbinden de werkgevers zich er toe om uiterlijk op 31 januari van het volgende jaar aan de VZW "Sociaal Fonds voor de werklieden van het groefbedrijf" waarvan de zetel gevestigd is te Brussel, Hoogstraat 26-28, een bedrag te storten van 135 EUR per jaar en per werkmán die op 31 december van het vorige jaar werkelijk is ingeschreven in het personeelsregister, alsmede voor de bruggepensioneerde werklieden.

Indien de werknemer die op 31 december van het jaar is ingeschreven geen volledig jaar heeft gewerkt, wordt er pro rata temporis een premie betaald, met een minimum van 6 maanden.

Indien de werknemer niet meer is ingeschreven op 31 december van het jaar, maar in de onderneming heeft gewerkt, zal de premie pro rata temporis worden betaald.

Elke begonnen maand wordt beschouwd als een volledige maand.

Voor iedere werknemer die tijdens de referentieperiode meer dan één jaar afwezig is, stort de onderneming niet in het bovenvermelde fonds.

Met voormeld bedrag kan het sociaal fonds aan de werknemers een premie van 135 EUR toekennen.

Art. 19. De storting die per werkgever en per onderneming geschiedt, is afhankelijk van de naleving van de voorwaarden betreffende de verzoenings- en opzeggingprocedure in geval van stopzetting van de arbeid en zij wordt verricht wanneer noch collectief, noch individueel het werk in de onderneming wordt belemmerd.

Art. 20. Elke actie die tot gevolg heeft dat artikel 24 niet in acht wordt genomen, kan een vermindering met een vierde van de storting meebrengen; de beslissing van de werkgever wordt slechts genomen nadat er in aanwezigheid van de vertegenwoordigers van de vakorganisaties een onderzoek is verricht.

Art. 21. De premie wordt door toedoen van de VZW "Sociaal Fonds voor de werklieden van het groefbedrijf", Hoogstraat 26-28 te Brussel, aan de rechthebbenden betaald en door dit fonds pro rata temporis verdeeld onder de georganiseerde werknemers die lid zijn van één van de vakorganisaties die deze overeenkomst hebben ondertekend.

Art. 22. De rekeningen van de VZW "Sociaal Fonds voor de werklieden van het groefbedrijf" worden eenmaal per jaar aan de vertegenwoordiger van de werkgevers voorgelegd terwijl de administratie van het mijnwezen eventueel de aangiften en de bijdragen der werkgevers controleert.

#### HOOFDSTUK XI. — *Beëindiging van de loopbaan*

Art. 23. Voor de werknemers die 55 jaar en ouder zijn en die een medisch of ander probleem hebben, waardoor zij hun beroepsarbeid niet meer kunnen voortzetten en tengevolge hiervan door hun werkgever worden ontslagen, zal er, voor zover zij 20 jaar dienst hebben in de sector, door het fonds voor bestaanszekerheid, beslissing van de raad van beheer, een maandelijks aanvullende vergoeding worden toegekend die overeenkomt met de helft van het verschil tussen het nettoreferentemaandloon en de werkloosheidsuitkering op het ogenblik van het vertrek. Deze vergoeding wordt toegekend tot een maximum van 65 jaar en wordt gekoppeld aan de inning van de werkloosheidsuitkeringen.

Indien nodig kan er tussen de werkgever en de representatieve werknemersorganisaties een overleg plaatshebben.

In geval van geschil zal er een beroep worden gedaan op de voorzitter van het paritair subcomité, die zal optreden als bemiddelaar.

#### HOOFDSTUK XII. — *Uitkering in geval van werkloosheid wegens vorst, sneeuw of ijzel en/of om economische redenen*

Art. 24. Onverminderd de bepalingen van de artikelen 27 en 50 van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten, hebben de in artikel 1 bedoelde werklieden, ten laste van hun werkgever, recht op de betaling van een dagelijkse uitkering in geval van volledige of gedeeltelijke schorsing van de arbeid wegens vorst, sneeuw of ijzel en/of om economische redenen.

Art. 16. Le remboursement s'effectue au moins mensuellement.

#### CHAPITRE IX. — *Durée du travail*

Art. 17. La durée du travail reste fixée à 38 heures par semaine. Pour l'application de la présente convention collective de travail, sont assimilés à des jours de travail, les jours fériés, les jours de petit chômage, ceux donnant lieu au paiement du salaire hebdomadaire garanti, ceux consacrés à la formation syndicale et la promotion sociale, ainsi que les jours de récupération.

Dans les entreprises où les prestations sont de 40 heures par semaine, il est octroyé 12 jours de repos compensatoires.

#### CHAPITRE X. — *Prime syndicale*

Art. 18. A partir de 2009, les employeurs s'engagent à verser pour le 31 janvier de l'année suivante au plus tard, à l'ASBL "Fonds social des ouvriers carriers", dont le siège social est établi à Bruxelles, rue Haute, 26-28, un montant de 135 EUR l'an et par travailleur effectif inscrit au registre du personnel au 31 décembre précédent, ainsi que pour les prépensionnés.

Si le travailleur inscrit au 31 décembre de l'année ne compte pas une année complète, il sera payé une prime au prorata temporis avec un minimum de 6 mois.

Si le travailleur n'est plus inscrit au 31 décembre de l'année mais a presté dans l'entreprise, il sera versé au prorata temporis.

Tout mois commencé est considéré comme mois entier.

Pour tout travailleur absent plus d'un an dans la période de référence, l'entreprise ne verse pas au fonds précité.

Le montant précité permet au fonds social d'octroyer aux travailleurs une prime de 135 EUR.

Art. 19. Le versement effectué par employeur et par entreprise est subordonné au respect des dispositions relatives à la procédure de conciliation et de préavis en cas d'arrêt de travail et en l'absence d'entrave collective ou individuelle au travail dans l'entreprise.

Art. 20. Toute action ayant pour effet la non observance de l'article 24 peut entraîner l'amputation d'un quart du versement; la décision de l'employeur n'est prise qu'après enquête effectuée en présence des représentants des organisations syndicales.

Art. 21. La prime est payée aux bénéficiaires, à l'intervention de l'ASBL "Fonds social des ouvriers carriers", rue Haute 26-28, à Bruxelles, et est répartie par ce fonds prorata temporis aux travailleurs syndiqués dans l'une des organisations syndicales signataires de la présente convention.

Art. 22. Les comptes de l'ASBL "Fonds social des ouvriers carriers" sont soumis une fois par an, à l'examen du représentant des employeurs cependant que l'administration des mines effectue éventuellement des contrôles de déclarations et cotisations des employeurs.

#### CHAPITRE XI. — *Fin de carrière*

Art. 23. Pour les travailleurs âgés de 55 ans et plus, confrontés à un problème médical ou autre ne leur permettant plus de poursuivre leur activité et qui de ce fait sont licenciés par leur employeur et pour autant qu'ils aient 20 années dans le secteur, il sera accordé par le fonds de sécurité d'existence, sur décision du conseil d'administration, une indemnité complémentaire mensuelle correspondant à la moitié de la différence entre le salaire mensuel net de référence et l'allocation de chômage au moment du départ. Cette indemnité est octroyée jusqu'à maximum 65 ans et est liée à la perception des allocations de chômage.

Si nécessaire une négociation pourra avoir lieu entre l'employeur et les organisations représentatives des travailleurs.

En cas de litige, il sera fait appel au président de la sous-commission paritaire qui agira en conciliateur.

#### CHAPITRE XII. — *Indemnité en cas de chômage pour cause de gel, neige ou verglas et/ou pour raisons économiques*

Art. 24. Sans préjudice des dispositions des articles 27 et 50 de la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail, les ouvriers visés à l'article 1<sup>er</sup> ont droit, à charge de leur employeur, au paiement d'une allocation journalière en cas de suspension totale ou partielle du travail, par suite de gel, de neige ou de verglas et/ou pour des raisons d'ordre économique.

Voor de toepassing van deze collectieve arbeidsovereenkomst beslist de werkgever, in overleg met de vakbondsafvaardiging, of bij gebrek hiervan, met de meerderheid van het personeel, over de opportuniteit van de volledige of gedeeltelijke arbeidsonderbreking om de in het 1e lid van het vorige artikel opgesomde redenen, over de datum van deze arbeidsonderbreking en de datum van de volledige of gedeeltelijke schorsing van de arbeid.

Zo de beslissing omtrent de schorsing van de arbeid echter tijdens het weekend wordt genomen, wordt het personeel van deze beslissing in kennis gesteld door de franstalige uitzending van het gesproken nieuws van de "Radio télévision belge" (uitzending om 17 uur en/of 19 uur op de vooravond van de dag waarop de arbeid normaal wordt hervat, dit wil zeggen over het algemeen op zondag).

Art. 25. De beslissing omtrent de hervatting van de arbeid en de datum van de hervatting worden aan het personeel medegedeeld via de franstalige uitzending van het gesproken nieuws van de "Radio télévision belge" (uitzending van 17 uur en/of 19 uur).

Art. 26. De oorzaken die niet afhankelijk zijn van de onderneming, zoals de gedeeltelijke of de totale stillegging van het vervoer, de schorsing van de arbeid bij leveranciers of kopers, kunnen geen aanleiding geven tot de betaling van de uitkering indien de werkgever, die enkel om deze vreemde redenen de arbeid moet staken, haar personeel uit dien hoofde de werkloosheid oplegt.

Art. 27. Ingeval dit nodig is en zonder dat hij hierop systematisch een beroep doet, heeft de werkgever de mogelijkheid de in artikel 1 bedoelde werknemers tewerk te stellen in een andere sector die niet afhankelijk is van het slechte weer en/of van economische redenen, en arbeid te laten verrichten die overeenkomt met hun bekwaamheid.

Art. 28. Het bedrag van de dagelijkse vergoeding wordt vastgesteld overeenkomstig de als bijlage opgenomen schalen.

Het dagelijks minimumbedrag bedraagt 8,19 EUR vanaf 1 januari 2009 tot 31 maart 2009.

Het dagelijks minimumbedrag bedraagt 8,44 EUR vanaf 1 april 2009 tot 31 december 2009.

Het dagelijks minimumbedrag bedraagt 8,69 EUR vanaf 1 januari 2010.

Art. 29. De dagen die recht geven op de aldus vastgestelde uitkering zijn die welke worden vergoed bij toepassing van de werkloosheidsreglementering. De in deze collectieve arbeidsovereenkomst bedoelde uitkering wordt ook toegekend, wanneer alle andere voorwaarden zijn vervuld aan de werklieden die zijn uitgesloten van de werkloosheidsuitkeringen, in de volgende gevallen :

1. wanneer zij niet voldoen aan de voorwaarden inzake wachttijd die door de werkloosheidsreglementering worden gesteld;
2. wanneer zij de 65-jarige leeftijd hebben bereikt;
3. wanneer te hunnen opzichte overeenkomstig de werkloosheidsreglementering een sanctie werd toegepast.

Art. 30. De bij artikel 1 bedoelde werklieden hebben recht op de betaling van de uitkering voor zover :

a) zij zonder onderbreking in dienst van hun werkgever in dezelfde onderneming zijn gebleven gedurende tenminste één maand die aan de onderbreking van de arbeid in de onderneming onmiddellijk voorafgaat;

b) zij in de onderneming niet méér dagen ongeoorloofd verzuimd hebben dan zij maanden aanwezigheid in de onderneming tellen, met maximaal negen dagen in de loop van de twaalf maanden die aan de onderbreking wegens vorst, sneeuw of ijzel en/of economische redenen voorafgaan;

c) zij vóór de datum van de uitbetaling van de uitkering hun arbeidsovereenkomst van werklieden niet hebben opgezegd of niet om dringende reden door hun werkgever zijn ontslagen;

d) zij aan de werkgever het bewijs leveren van hun werkloosheid door ieder rechtsmiddel, met name door voorlegging van :

- hun controlekaart, die wordt opgesteld door de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening;

- of van een getuigschrift van het plaatselijk prikklokaal waaruit blijkt dat zij zich voor de controle hebben aangemeld tijdens de beschouwde periode.

Art. 31. De bij artikel 28 bedoelde daguitkering is alleen dan aan de in deze collectieve arbeidsovereenkomst beoogde werklieden verschuldigd, wanneer zij gedurende de uren die onmiddellijk aan de schorsing van de arbeid voorafgaan (bijvoorbeeld de vooravond) aanvaarden de doorgangs- en werkplaatsen vrij te maken zodat er kan worden voortgewerkt tot aan de door de werkgever bevolen schorsing.

Pour l'application de la présente convention collective de travail, l'employeur, en accord avec la délégation syndicale ou, à son défaut, avec la majorité du personnel, décide de l'opportunité de l'arrêt total ou partiel du travail pour les causes énumérées à l'alinéa 1<sup>er</sup> du présent article, de la date de cet arrêt et de la date de la reprise totale ou partielle du travail.

Cependant en cas de décision de suspension de travail intervenant pendant le week-end, celle-ci est portée à la connaissance du personnel par l'émission française du journal parlé de la "Radio télévision belge" (émission de 17 heures et/ou 19 heures, la veille du jour où le travail aurait dû normalement reprendre, c'est-à-dire en général le dimanche).

Art. 25. La décision concernant la reprise du travail et la date de la reprise sont communiquées au personnel par l'émission française du journal parlé de la "Radio télévision belge" (émission de 17 heures et/ou de 19 heures).

Art. 26. Les causes étrangères à l'entreprise, telles l'immobilisation partielle ou totale des moyens de transport, la suspension du travail chez les fournisseurs ou les acheteurs, ne peuvent donner lieu au paiement de l'indemnité si l'employeur, ayant dû pour ces seuls motifs étrangers arrêter le travail, met son personnel en chômage de ce chef.

Art. 27. En cas de nécessité et sans qu'il y soit toutefois recouru systématiquement, l'employeur a la possibilité d'occuper les travailleurs visés à l'article 1<sup>er</sup> dans un autre secteur non atteint par les intempéries et/ou non atteint par les raisons économiques et à des occupations conformes à leurs capacités.

Art. 28. Le montant de l'indemnité journalière est fixé conformément aux grilles reprises en annexe.

Du 1<sup>er</sup> janvier 2009 au 31 mars 2009, le montant journalier minimum est fixé à 8,19 EUR.

Du 1<sup>er</sup> avril 2009 au 31 décembre 2009, le montant journalier minimum est porté à 8,44 EUR.

A partir du 1<sup>er</sup> janvier 2010, le montant journalier minimum est porté à 8,69 EUR.

Art. 29. Les journées donnant droit à l'indemnité ainsi fixée sont celles indemnisées en application de la réglementation en matière de chômage. Toutefois, l'indemnité visée par la présente convention collective de travail est aussi octroyée, toutes autres conditions étant remplies, aux ouvriers qui sont exclus du bénéfice des allocations de chômage, dans les cas suivants :

1. lorsqu'ils ne satisfont pas aux conditions de stage requises par la réglementation en matière de chômage;
2. lorsqu'ils ont atteint l'âge de 65 ans;
3. lorsqu'ils font l'objet d'une sanction dans le cadre de la réglementation en matière de chômage.

Art. 30. Les ouvriers visés à l'article 1<sup>er</sup> ont droit au paiement de l'indemnité pour autant :

a) qu'ils soient restés sans interruption au service de leur employeur dans la même entreprise pendant au moins un mois précédant immédiatement l'arrêt de l'entreprise;

b) qu'ils ne comptent pas, dans l'entreprise, plus de jours d'absence injustifiée qu'ils n'ont de mois de présence, avec un maximum de neuf jours au cours des douze mois précédant l'arrêt pour cause de gel, neige ou verglas et/ou pour raisons économiques;

c) qu'ils n'aient pas, avant la date du paiement de l'indemnité, remis un préavis de rupture du contrat de travail ou reçu congé de leur employeur pour motif grave;

d) qu'ils fournissent à l'employeur la preuve de leur chômage par toute voie de droit et notamment par la production :

- soit de leur carte de contrôle établie par l'Office national de l'emploi;

- soit d'un certificat du bureau local de pointage, attestant qu'ils se sont présentés au contrôle pendant la période considérée.

Art. 31. L'indemnité journalière dont mention à l'article 28 n'est due aux ouvriers visés par la présente convention collective de travail que si, pendant les heures précédant immédiatement la suspension du travail (par exemple la veille), ils ont accepté de dégager les emplacements de circulation et de travail pour permettre de poursuivre le travail jusqu'à la suspension ordonnée par l'employeur.

Deze arbeid moet onder gewone voorwaarden van veiligheid voor de betrokkenen verricht worden.

Art. 32. De uitkering wordt niet toegekend voor de dagen slecht weer wegens vorst, sneeuw of ijzel en/of wegens economische werkloosheid tijdens periodes van staking of lock-out.

Art. 33. De uitkering wordt rechtstreeks aan de werkman betaald door de werkgever bij wie hij is tewerkgesteld.

De betaling van de uitkering gebeurt op de gewone dag van de uitbetaling voor de periode waarin de arbeid is geschorst of op een tussen de werkgever en de vakbondsafvaardiging overeen te komen datum.

#### HOOFDSTUK XIII. — *Duur van de tegemoetkoming*

Art. 34. De uitkeringen vastgesteld in het hoofdstuk XII zijn verschuldigd tot maximaal 45 werkdagen in het stelsel van de vijfdaagse werkweek voor het dienstjaar 2009. Hetzelfde bedrag voor 2010. Het fonds voor bestaanszekerheid zal een bedrag toewijzen om de vergoeding voor bestaanszekerheid te vervolledigen voor de ondernemingen die met belangrijke economische werkloosheid te maken krijgen.

Vanaf 1 januari 2009 tot 31 maart 2009, is de als bijlage opgenomen schaal opgesteld op basis van een dagelijks minimum bedrag van 8,19 EUR dat wordt verhoogd naar verhouding van het aantal personen ten laste en van het uurloon, tot een maximum bedrag van 11,66 EUR per dag.

Vanaf 1 april 2009 tot 31 december 2009, is de als bijlage opgenomen schaal opgesteld op basis van een dagelijks minimum bedrag van 8,44 EUR dat wordt verhoogd naar verhouding van het aantal personen ten laste en van het uurloon, tot een maximum bedrag van 11,91 EUR per dag.

Vanaf 1 januari 2010, is de als bijlage opgenomen schaal opgesteld op basis van een dagelijks minimum bedrag van 8,69 EUR dat wordt verhoogd naar verhouding van het aantal personen ten laste van het uurloon, tot een maximum bedrag van 12,16 EUR per dag.

#### HOOFDSTUK XIV. — *Terugbetaling inzake opleiding*

Art. 35. Er zal een jaarlijks bedrag van 49,58 EUR per werknemer in het sociaal fonds worden gestort, volgens de modaliteiten van de vakbondspremie.

#### HOOFDSTUK XV. — *Uitzendarbeid*

Art. 36. De ondernemingen verbinden er zich toe alleen een beroep te doen op uitzendarbeid op basis van de wetgeving terzake.

Indien, na de periode van vijftien dagen indienstneming, de werkgever de uitzendkracht wenst te behouden, moet hij de goedkeuring verkrijgen van de in het huidige paritair subcomité vertegenwoordigde vakorganisaties.

#### HOOFDSTUK XVI. — *Afschaffing van de carenzdag*

Art. 37. Vanaf het jaar 1997 is de eerste dag van de eerste periode van ziekte in de loop van het jaar afgeschaft per semester.

#### HOOFDSTUK XVII. — *Tegemoetkoming in geval van langdurige ziekte*

Art. 38. De werklieden die een anciënniteit van minstens 2 jaar tellen, genieten in geval van ziekte van minstens 30 opeenvolgende kalenderdagen, van een bijkomende uitkering van 74,37 EUR.

#### HOOFDSTUK XVIII. — *Vorming van de jongeren*

Art. 39. Het alternerend leren en werken zal worden bevorderd door :

- de invoering van de industriële leerovereenkomst;
- de invoering van werk-opleiding overeenkomsten.

Er zal worden onderhandeld over kaderovereenkomsten, ondertekend door de gewestelijke secretarissen van de op het niveau van het paritair subcomité vertegenwoordigde interprofessionele organisaties, en goedgekeurd door het paritair subcomité.

Art. 40. Met toepassing van het interprofessioneel akkoord gesloten voor de jaren 2009-2010, komen de partijen overeen om de deelname aan de opleidingen met 5 pct. te doen toenemen.

Deze doelstelling kan worden bereikt door een beroep te doen op opleidings- en inschakelingsplannen ("PFI"), alternerend leren, interne voortgezette opleiding van het personeel, betaald educatief verlof, stages in samenwerking met de FOREm en de scholen.

In dit kader zullen de prioriteiten worden bepaald in het raam van de kaderovereenkomst met het Waalse Gewest en de Franse Gemeenschap betreffende de opleiding en socio-professionele inschakeling (cfr. Tekst als bijlage).

Ce travail doit s'effectuer dans les conditions normales de sécurité pour les intéressés.

Art. 32. L'indemnité n'est pas octroyée pour les journées d'intempéries dues au gel, neige ou verglas et/ou pour raisons économiques survenant en période de grève ou de lock-out.

Art. 33. L'allocation est payée directement au travailleur par l'employeur qui l'occupe.

L'allocation est payée le jour habituel de paiement des salaires se rapportant à la période au cours de laquelle l'arrêt du travail s'est produit ou à une date à convenir entre l'employeur et la délégation syndicale.

#### CHAPITRE XIII. — *Durée de l'indemnisation*

Art. 34. Les allocations fixées au chapitre XII sont dues à concurrence d'un maximum de 45 jours ouvrables en régime de travail de cinq jours par semaine pour l'exercice 2009. Il en est de même pour 2010. Le fonds de sécurité d'existence affectera un montant pour compléter l'indemnité de sécurité d'existence pour les entreprises confrontées à un chômage économique plus important.

Du 1<sup>er</sup> janvier 2009 au 31 mars 2009, la grille en annexe est établie partant d'un montant journalier minimum de 8,19 EUR évoluant en fonction du nombre de personnes à charge et du salaire horaire pour atteindre un montant maximum de 11,66 EUR par jour.

Du 1<sup>er</sup> avril 2009 au 31 décembre 2009, la grille en annexe est établie partant d'un montant journalier minimum de 8,44 EUR évoluant en fonction du nombre de personnes à charge et du salaire horaire pour atteindre un montant maximum de 11,91 EUR par jour.

A partir du 1<sup>er</sup> janvier 2010, la grille en annexe est établie partant d'un montant journalier minimum de 8,69 EUR évoluant en fonction du nombre de personnes à charge et du salaire horaire pour atteindre un montant maximum de 12,16 EUR par jour.

#### CHAPITRE XIV. — *Remboursement formation*

Art. 35. Un montant annuel de 49,58 EUR par travailleur sera versé au fonds social suivant les modalités de la prime syndicale.

#### CHAPITRE XV. — *Travail intérimaire*

Art. 36. Les entreprises s'engagent à ne recourir au travail intérimaire que conformément à la législation en la matière.

Si au-delà de la période de quinze jours d'engagement, l'employeur désire maintenir l'intérimaire, il devra obligatoirement solliciter l'accord des organisations syndicales représentées au sein de la présente sous-commission paritaire.

#### CHAPITRE XVI. — *Suppression du jour de carence*

Art. 37. Depuis l'année 1997, il y a suppression du premier jour de carence de la première maladie par semestre.

#### CHAPITRE XVII. — *Intervention en cas de maladie longue durée*

Art. 38. Les ouvriers qui comptent une ancienneté de minimum 2 ans, bénéficient, en cas de maladie d'au moins 30 jours calendriers consécutifs, d'une indemnité complémentaire de 74,37 EUR.

#### CHAPITRE XVIII. — *Formation des jeunes*

Art. 39. La formation en alternance sera favorisée par :

- l'instauration de contrat d'apprentissage industriel;
- l'instauration de conventions emploi-formation.

Des conventions d'encadrement seront négociées au niveau des entreprises, signées par les secrétaires régionaux des organisations interprofessionnelles représentées au niveau de la sous-commission paritaire, et approuvées par la sous-commission paritaire.

Art. 40. En application de l'accord interprofessionnel conclu pour les années 2009 - 2010, les parties conviennent d'accroître de 5 p.c. le taux de participation aux formations.

L'objectif peut être rencontré par le recours à des PFI (Plan formation insertion), la formation en alternance, la formation continuée du personnel en interne, le congé-éducation payé, des stages en collaboration avec le FOREm et les établissements scolaires.

Dans ce cadre, les priorités seront définies dans le cadre de la convention-cadre avec la Région wallonne et la Communauté française concernant la formation et l'insertion socio-professionnelle (cfr. Texte en annexe).

Het opleidingsfonds staat in voor de controle van de gedane inspanning en brengt verslag uit aan het paritair subcomité. De controlemodaliteiten zullen worden bepaald door de raad van bestuur van het opleidingsfonds.

#### HOOFDSTUK XIX. — *Tewerkstellingsbevorderende maatregelen*

Art. 41. Overeenkomstig de bepalingen van de wet van 3 juli 2005 houdende diverse bepalingen betreffende het sociaal overleg, verbindt deze sector zich tot :

- a) de invoering van een recht op halftijds brugpensioen op 55 jaar;
- b) de invoering van flexibele uurroosters en beperking van de overuren.
- c) de invoering van een recht op brugpensioen op 56 jaar en na een loopbaan van 40 jaar en na een trimester te hebben gewerkt vóór de leeftijd van 17 jaar (overeenkomst nr. 92 van de Nationale Arbeidsraad);
- d) de invoering van flexibele arbeidstijdregelingen en de beperking van overuren.

Voor deze vier maatregelen zullen kaderovereenkomsten worden opgesteld, ondertekend door de gewestelijke secretarissen van de interprofessionele organisaties vertegenwoordigd op het niveau van het paritair subcomité en goedgekeurd door dat subcomité.

#### HOOFDSTUK XX. — *Waarborg van het globaal tewerkstellingsvolume*

Art. 42. a) De werkgevers verbinden er zich toe tijdens de duur van deze collectieve arbeidsovereenkomst het globaal tewerkstellingsvolume te handhaven, op basis van de personeelssterkte op 31 december 2006. In geval van problemen, zal er overleg met de vakbondsvrijgestelden gebeuren. De werkgevers verbinden zich ertoe om geen ontslagen door te voeren om economische redenen zonder voorafgaand overleg met de vakorganisaties.

b) De werkgevers verbinden zich tot overleg met de vakorganisaties ter evaluatie van de arbeidsvoorwaarden ten einde te waken over de veiligheid op de arbeidsplaatsen en de toepassing van de regels inzake hygiëne voor de werknemers. Deze maatregel dringt zich op naar aanleiding van het vertrek van de arbeidersafgevaardigden. Een jaarlijks raamactieplan inzake veiligheid en gezondheid moet ten laatste tegen 31 december 2010 op sectorvlak opgesteld worden.

#### HOOFDSTUK XXI. — *Vernieuwing en onderzoek in ontwikkeling*

Art. 43. Overeenkomstig het voor de jaren 2007-2008 afgesloten interprofessioneel akkoord komen de partijen overeen dat, teneinde bij te dragen aan de ontwikkeling van een cultuur van vernieuwing in de bedrijven en er zoveel mogelijk werknemers bij te betrekken, op basis van hun bezorgdheden en hun ervaring, zal het onderwerp van de vernieuwing jaarlijks op de agenda van het paritair subcomité komen met het oog op een dialoog, zonder dat daardoor een onredelijke vermindering van administratief werk ontstaat en op voorwaarde dat de vertrouwelijke aard van de tijdens die dialoog meegedeelde inlichtingen gerespecteerd wordt.

#### HOOFDSTUK XXII. — *Aanwerving, integratie of aan het werk houden van personen die verminderde mentale of fysieke vermogens hebben al dan niet veroorzaakt door een (arbeids)ongeval of door een (beroeps)ziekte*

Art. 44. Onder de uitdrukkelijke voorwaarde van een anciënniteit van tien jaar in de sector, zal door de partijen overlegd worden over de herinschakeling.

#### HOOFDSTUK XXIII. — *Hospitalisatieverzekering*

Art. 45. De partijen zullen de situatie in de sector onderzoeken door het zekerheidsfonds

#### HOOFDSTUK XXIV. — *Tijdskrediet*

Art. 46. De collectieve arbeidsovereenkomst nr. 77bis van de Nationale Arbeidsraad zal van toepassing zijn.

#### HOOFDSTUK XXV. — *Geldigheid*

Art. 47. Deze collectieve arbeidsovereenkomst heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2009 en treedt buiten werking op 31 december 2010. Zij wordt stilzwijgend verlengd voor een jaar tot het sluiten van een nieuwe collectieve arbeidsovereenkomst betreffende de arbeidsvoorwaarden.

(...)

Le fonds de formation est chargé d'assurer le contrôle de l'effort réalisé et de faire rapport à la sous-commission paritaire. Les modalités de contrôle seront définies par le conseil d'administration du fonds de formation.

#### CHAPITRE XIX. *Mesures de promotion de l'emploi*

Art. 41. Conformément aux dispositions de la loi du 3 juillet 2005 portant des dispositions diverses relatives à la concertation sociale, le présent secteur s'engage à :

- a) l'instauration d'un droit à la prépension à mi-temps à 55 ans;
- b) l'instauration d'un droit à la prépension à 56 ans;

c) l'instauration d'un droit à la prépension 56 ans et 40 ans de carrière et avoir travaillé un trimestre avant l'âge de 17 ans (convention n° 92 du Conseil national du travail);

d) la mise en place d'horaires flexibles et la limitation des heures supplémentaires.

Ces quatre mesures feront l'objet de conventions d'encadrement, signées par les secrétaires régionaux des organisations interprofessionnelles représentées au niveau de la sous-commission paritaire, et approuvées par la sous-commission paritaire.

#### CHAPITRE XX. — *Garantie du volume global de l'emploi*

Art. 42. a) Les employeurs s'engagent à maintenir le volume global de l'emploi, sur la base de l'effectif au 31 décembre 2008, durant la présente convention collective de travail. En cas de problèmes, il y aura concertation avec les permanents syndicaux. Les employeurs s'engagent à ne pas procéder à des licenciements pour raisons économiques sans concertation préalable avec les organisations syndicales.

b) Les employeurs s'engagent à procéder avec les organisations syndicales à une concertation et une évaluation des conditions de travail en vue de prévenir la sécurité sur les lieux de travail ainsi que le respect des conditions d'hygiène pour les travailleurs. Cette démarche s'inscrit suite au départ des délégués ouvriers. Un plan cadre d'action annuel en matière de sécurité et d'hygiène sera établi au niveau du secteur pour le 31 décembre 2010 au plus tard.

#### CHAPITRE XXI. — *Innovation et recherche en développement*

Art. 43. Conformément à l'accord interprofessionnel conclu pour les années 2007-2008, les parties conviennent qu'en vue de contribuer au développement d'une culture d'innovation dans les entreprises et d'y impliquer au maximum les travailleurs sur la base de leurs préoccupations et de leur expérience, le thème de l'innovation sera chaque année mis à l'ordre du jour de la sous-commission paritaire en vue d'un dialogue sans que cela puisse entraîner une administration supplémentaire déraisonnable dans les entreprises et en respectant le caractère confidentiel des informations communiquées lors de ce dialogue.

#### CHAPITRE XXII. — *Embauche, intégration ou maintien au travail de personnes ayant des capacités mentales ou physiques réduites causées ou non par un accident (de travail) ou par une maladie (professionnelle)*

Art. 44. A la condition expresse d'une ancienneté de dix ans dans le secteur, une concertation pour le reclassement interviendra entre les parties.

#### CHAPITRE XXIII. — *Assurance hospitalisation*

Art. 45. Les parties examineront la situation dans le secteur au travers du fonds de sécurité.

#### CHAPITRE XXIV. — *Crédit-temps*

Art. 46. La convention collective de travail n° 77bis du Conseil national du travail sera d'application.

#### CHAPITRE XXV. — *Validité*

Art. 47. La présente convention collective de travail produit ses effets le 1<sup>er</sup> janvier 2009 et cesse de produire ses effets le 31 décembre 2010. Elle sera reconduite par tacite reconduction pour une durée d'un jusqu'à la conclusion d'une nouvelle convention collective de travail relative aux conditions de travail.

Les accords antérieurs non modifiés par la présente convention collective de travail restent d'application.

Art. 48. De collectieve arbeidsovereenkomst gesloten op 4 mei 2009 in het Paritair Subcomité voor het bedrijf der hardsteengroeven en der groeven van uit te houwen kalksteen in de provincies Luik en Namen, geregistreerd onder het nummer 93246/CO/102.02 wordt vervangen.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 30 juli 2010.

De Vice-Eerste Minister  
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,  
belast met het Migratie- en asielbeleid,  
Mevr. J. MILQUET

Bijlage 1 bij de collectieve arbeidsovereenkomst van 4 mei 2009, gesloten in het Paritair Subcomité voor het bedrijf der hardsteengroeven en der groeven van uit te houwen kalksteen in de provincies Luik en Namen, betreffende de loonvoorwaarden

Dagelijkse bijslag van de werkgever in geval van gedeeltelijke werkloosheid vanaf 1 januari 2009 tot 31 maart 2009.

Art. 48. La convention collective de travail conclue le 4 mai 2009 au sein de la Sous-commission paritaire de l'industrie des carrières de petit granit et de calcaire à tailler des provinces de Liège et de Namur, enregistrée sous le numéro 93246/CO/102.02 est remplacée.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 30 juillet 2010.

La Vice-Première Ministre  
et Ministre de l'Emploi et de l'Égalité des chances,  
chargée de la Politique de migration et d'asile,  
Mme J. MILQUET

Annexe 1<sup>re</sup> à la convention collective de travail du 4 mai 2009, conclue au sein de la Sous-commission paritaire de l'industrie des carrières de petit granit et de calcaire à tailler des provinces de Liège et de Namur, relative aux conditions de rémunérations

Complément patronal journalier en cas de chômage partiel à partir du 1<sup>er</sup> janvier 2009 au 31 mars 2009.

#### Forfaitaire schaal

-

Uurbedrag	Kinderen ten laste							
	EUR	EUR	EUR	EUR	EUR	EUR	EUR	EUR
	0	1	2	3	4	5	6	
6,25	8,19	8,19	8,19	8,19	8,19	8,19	9,25	9,25
6,37	8,19	8,19	8,19	8,19	8,19	8,19	10,05	10,05
6,47	8,19	8,19	8,19	8,19	8,19	8,19	10,92	10,92
6,59	8,19	8,19	8,19	8,19	8,19	8,19	11,66	11,66
6,72	8,19	8,19	8,19	8,19	8,19	8,19	11,66	11,66
6,84	8,19	8,19	8,19	8,19	8,19	9,45	11,66	11,66
6,94	8,19	8,19	8,19	8,19	8,19	9,98	11,66	11,66
7,06	8,19	8,19	8,19	8,19	8,19	10,52	11,66	11,66
7,19	8,19	8,19	8,19	8,19	8,19	10,94	11,66	11,66
7,31	8,19	8,19	8,19	8,19	8,76	11,54	11,66	11,66
7,41	8,19	8,19	8,19	8,19	9,30	11,66	11,66	11,66
7,54	8,19	8,19	8,19	8,19	9,83	11,66	11,66	11,66
7,66	8,19	8,19	8,19	8,19	10,37	11,66	11,66	11,66
7,78	8,19	8,19	8,19	8,19	10,89	11,66	11,66	11,66
7,88	8,19	8,19	8,56	11,41	11,66	11,66	11,66	11,66
8,01	8,19	8,19	9,11	11,66	11,66	11,66	11,66	11,66
8,13	8,19	8,19	9,60	11,66	11,66	11,66	11,66	11,66
8,25	8,19	8,84	10,37	11,66	11,66	11,66	11,66	11,66
8,35	8,19	9,31	10,59	11,66	11,66	11,66	11,66	11,66
8,48	8,93	9,83	10,81	11,66	11,66	11,66	11,66	11,66
8,60	9,41	10,32	11,61	11,66	11,66	11,66	11,66	11,66
8,68	9,80	10,67	11,66	11,66	11,66	11,66	11,66	11,66

#### Grille forfaitaire

-

Taux horaire	Enfants à charge							
	EUR	EUR	EUR	EUR	EUR	EUR	EUR	EUR
	0	1	2	3	4	5	6	
6,25	8,19	8,19	8,19	8,19	8,19	8,19	9,25	9,25
6,37	8,19	8,19	8,19	8,19	8,19	8,19	10,05	10,05
6,47	8,19	8,19	8,19	8,19	8,19	8,19	10,92	10,92
6,59	8,19	8,19	8,19	8,19	8,19	8,19	11,66	11,66
6,72	8,19	8,19	8,19	8,19	8,19	8,19	11,66	11,66
6,84	8,19	8,19	8,19	8,19	8,19	9,45	11,66	11,66



Grille forfaitaire								
Taux horaire	Enfants à charge							
	EUR	EUR	EUR	EUR	EUR	EUR	EUR	EUR
	0	1	2	3	4	5	6	
6,94	8,19	8,19	8,19	8,19	9,98	11,66	11,66	
7,06	8,19	8,19	8,19	8,19	10,52	11,66	11,66	
7,19	8,19	8,19	8,19	8,19	10,94	11,66	11,66	
7,31	8,19	8,19	8,19	8,76	11,54	11,66	11,66	
7,41	8,19	8,19	8,19	9,30	11,66	11,66	11,66	
7,54	8,19	8,19	8,19	9,83	11,66	11,66	11,66	
7,66	8,19	8,19	8,19	10,37	11,66	11,66	11,66	
7,78	8,19	8,19	8,19	10,89	11,66	11,66	11,66	
7,88	8,19	8,19	8,56	11,41	11,66	11,66	11,66	
8,01	8,19	8,19	9,11	11,66	11,66	11,66	11,66	
8,13	8,19	8,19	9,60	11,66	11,66	11,66	11,66	
8,25	8,19	8,84	10,37	11,66	11,66	11,66	11,66	
8,35	8,19	9,31	10,59	11,66	11,66	11,66	11,66	
8,48	8,93	9,83	10,81	11,66	11,66	11,66	11,66	
8,60	9,41	10,32	11,61	11,66	11,66	11,66	11,66	
8,68	9,80	10,67	11,66	11,66	11,66	11,66	11,66	

Dagelijkse bijslag van de werkgever in geval van gedeeltelijke  
werkloosheid vanaf 1 april 2009 tot 31 december 2009.

Complément patronal journalier en cas de chômage partiel à partir  
du 1<sup>er</sup> avril 2009 au 31 décembre 2009.

Forfaitaire schaal								
Uurbedrag	Kinderen ten laste							
	EUR	EUR	EUR	EUR	EUR	EUR	EUR	EUR
	0	1	2	3	4	5	6	
6,25	8,44	8,44	8,44	8,44	8,44	9,50	9,50	
6,37	8,44	8,44	8,44	8,44	8,44	10,30	10,30	
6,47	8,44	8,44	8,44	8,44	8,44	11,17	11,17	
6,59	8,44	8,44	8,44	8,44	8,44	11,91	11,91	
6,72	8,44	8,44	8,44	8,44	8,44	11,91	11,91	
6,84	8,44	8,44	8,44	8,44	9,70	11,91	11,91	
6,94	8,44	8,44	8,44	8,44	10,23	11,91	11,91	
7,06	8,44	8,44	8,44	8,44	10,77	11,91	11,91	
7,19	8,44	8,44	8,44	8,44	11,91	11,91	11,91	
7,31	8,44	8,44	8,44	9,01	11,91	11,91	11,91	
7,41	8,44	8,44	8,44	9,55	11,91	11,91	11,91	
7,54	8,44	8,44	8,44	10,08	11,91	11,91	11,91	
7,66	8,44	8,44	8,44	10,62	11,91	11,91	11,91	
7,78	8,44	8,44	8,44	11,14	11,91	11,91	11,91	
7,88	8,44	8,44	8,81	11,66	11,91	11,91	11,91	
8,01	8,44	8,44	9,36	11,91	11,91	11,91	11,91	
8,13	8,44	8,44	9,85	11,91	11,91	11,91	11,91	
8,25	8,44	9,09	10,62	11,91	11,91	11,91	11,91	
8,35	8,44	9,56	10,84	11,91	11,91	11,91	11,91	
8,48	9,18	10,08	11,06	11,91	11,91	11,91	11,91	
8,60	9,66	10,57	11,86	11,91	11,91	11,91	11,91	
8,68	10,05	10,92	11,91	11,91	11,91	11,91	11,91	

## Grille forfaitaire

-

Taux horaire

Enfants à charge

EUR	EUR	EUR	EUR	EUR	EUR	EUR	EUR
	0	1	2	3	4	5	6
6,25	8,44	8,44	8,44	8,44	8,44	9,50	9,50
6,37	8,44	8,44	8,44	8,44	8,44	10,30	10,30
6,47	8,44	8,44	8,44	8,44	8,44	11,17	11,17
6,59	8,44	8,44	8,44	8,44	8,44	11,91	11,91
6,72	8,44	8,44	8,44	8,44	8,44	11,91	11,91
6,84	8,44	8,44	8,44	8,44	9,70	11,91	11,91
6,94	8,44	8,44	8,44	8,44	10,23	11,91	11,91
7,06	8,44	8,44	8,44	8,44	10,77	11,91	11,91
7,19	8,44	8,44	8,44	8,44	11,91	11,91	11,91
7,31	8,44	8,44	8,44	9,01	11,91	11,91	11,91
7,41	8,44	8,44	8,44	9,55	11,91	11,91	11,91
7,54	8,44	8,44	8,44	10,08	11,91	11,91	11,91
7,66	8,44	8,44	8,44	10,62	11,91	11,91	11,91
7,78	8,44	8,44	8,44	11,14	11,91	11,91	11,91
7,88	8,44	8,44	8,81	11,66	11,91	11,91	11,91
8,01	8,44	8,44	9,36	11,91	11,91	11,91	11,91
8,13	8,44	8,44	9,85	11,91	11,91	11,91	11,91
8,25	8,44	9,09	10,62	11,91	11,91	11,91	11,91
8,35	8,44	9,56	10,84	11,91	11,91	11,91	11,91
8,48	9,18	10,08	11,06	11,91	11,91	11,91	11,91
8,60	9,66	10,57	11,86	11,91	11,91	11,91	11,91
8,68	10,05	10,92	11,91	11,91	11,91	11,91	11,91

Dagelijkse bijslag van de werkgever in geval van gedeeltelijke werkloosheid vanaf 1 januari 2010

Complément patronal journalier en cas de chômage partiel à partir du 1<sup>er</sup> janvier 2010

## Forfaitaire schaal

-

Uurbedrag

Kinderen ten laste

EUR	EUR	EUR	EUR	EUR	EUR	EUR	EUR
	0	1	2	3	4	5	6
6,25	8,69	8,69	8,69	8,69	8,69	9,75	9,75
6,37	8,69	8,69	8,69	8,69	8,69	10,55	10,55
6,47	8,69	8,69	8,69	8,69	8,69	11,42	11,42
6,59	8,69	8,69	8,69	8,69	8,69	12,16	12,16
6,72	8,69	8,69	8,69	8,69	8,69	12,16	12,16
6,84	8,69	8,69	8,69	8,69	9,95	12,16	12,16
6,94	8,69	8,69	8,69	8,69	10,48	12,16	12,16
7,06	8,69	8,69	8,69	8,69	11,02	12,16	12,16
7,19	8,69	8,69	8,69	8,69	11,44	12,16	12,16
7,31	8,69	8,69	8,69	9,26	12,04	12,16	12,16
7,41	8,69	8,69	8,69	9,80	12,16	12,16	12,16
7,54	8,69	8,69	8,69	10,33	12,16	12,16	12,16
7,66	8,69	8,69	8,69	10,87	12,16	12,16	12,16
7,78	8,69	8,69	8,69	11,39	12,16	12,16	12,16

Forfaitaire schaal							
-							
Uurbedrag	Kinderen ten laste						
	EUR	EUR	EUR	EUR	EUR	EUR	EUR
	0	1	2	3	4	5	6
7,88	8,69	8,69	9,06	11,91	12,16	12,16	12,16
8,01	8,69	8,69	9,61	12,16	12,16	12,16	12,16
8,13	8,69	8,69	10,10	12,16	12,16	12,16	12,16
8,25	8,69	9,34	10,87	12,16	12,16	12,16	12,16
8,35	8,69	9,81	11,09	12,16	12,16	12,16	12,16
8,48	9,43	10,33	11,31	12,16	12,16	12,16	12,16
8,60	9,91	10,82	12,11	12,16	12,16	12,16	12,16
8,68	10,30	11,17	12,16	12,16	12,16	12,16	12,16

Grille forfaitaire							
-							
Taux horaire	Enfants à charge						
	EUR	EUR	EUR	EUR	EUR	EUR	EUR
	0	1	2	3	4	5	6
6,25	8,69	8,69	8,69	8,69	8,69	9,75	9,75
6,37	8,69	8,69	8,69	8,69	8,69	10,55	10,55
6,47	8,69	8,69	8,69	8,69	8,69	11,42	11,42
6,59	8,69	8,69	8,69	8,69	8,69	12,16	12,16
6,72	8,69	8,69	8,69	8,69	8,69	12,16	12,16
6,84	8,69	8,69	8,69	8,69	9,95	12,16	12,16
6,94	8,69	8,69	8,69	8,69	10,48	12,16	12,16
7,06	8,69	8,69	8,69	8,69	11,02	12,16	12,16
7,19	8,69	8,69	8,69	8,69	11,44	12,16	12,16
7,31	8,69	8,69	8,69	9,26	12,04	12,16	12,16
7,41	8,69	8,69	8,69	9,80	12,16	12,16	12,16
7,54	8,69	8,69	8,69	10,33	12,16	12,16	12,16
7,66	8,69	8,69	8,69	10,87	12,16	12,16	12,16
7,78	8,69	8,69	8,69	11,39	12,16	12,16	12,16
7,88	8,69	8,69	9,06	11,91	12,16	12,16	12,16
8,01	8,69	8,69	9,61	12,16	12,16	12,16	12,16
8,13	8,69	8,69	10,10	12,16	12,16	12,16	12,16
8,25	8,69	9,34	10,87	12,16	12,16	12,16	12,16
8,35	8,69	9,81	11,09	12,16	12,16	12,16	12,16
8,48	9,43	10,33	11,31	12,16	12,16	12,16	12,16
8,60	9,91	10,82	12,11	12,16	12,16	12,16	12,16
8,68	10,30	11,17	12,16	12,16	12,16	12,16	12,16

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 30 juli 2010.

De Vice-Eerste Minister  
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,  
belast met het Migratie- en asielbeleid,

Mevr. J. MILQUET

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 30 juillet 2010.

La Vice-Première Ministre  
et Ministre de l'Emploi et de l'Égalité des chances,  
chargée de la Politique de migration et d'asile,

Mme J. MILQUET

Bijlage 2 bij de collectieve arbeidsovereenkomst van 4 mei 2009, gesloten in het Paritair Subcomité voor het bedrijf der hardsteengroeven en der groeven van uit te houwen kalksteen in de provincies Luik en Namen, betreffende de loonvoorwaarden

Overeenkomst in samenwerking inzake opleiding, beroepsinschakeling en onderwijs in de sector van de groeven (PSC 102.02 en 102.04) met toepassing van de kaderovereenkomst

Deze overeenkomst wordt onderverdeeld in specifieke overeenkomsten :

- een overeenkomst Waalse Gewest – Opleidingsfonds PSC 102.02 102.04 – FOREm;
- een overeenkomst Waalse Gewest – Opleidingsfonds PSC 102.02 102.04 – Secundair onderwijs;
- een overeenkomst Waalse Gewest – Opleidingsfonds PSC 102.01 102.04 – Onderwijs voor Sociale Promotie.

Elke specifieke overeenkomst neemt de belangrijkste doelstellingen van de kaderovereenkomst over.

Elke overeenkomst is gericht op de 11 hoofdlijnen die bepaald zijn in de kaderovereenkomst maar neemt meer in het bijzonder de volgende hoofdlijnen in rekening :

- 1) De bevordering en de herwaardering van de beroepen van de sector in samenwerking met de FOREm en het onderwijs met de steun van de VZW Le Maillet d'or en met name door Technipierre en "la Fête de la Pierre";
- 2) De definitie van de opleidingsprogramma's in verband met de verschillende beroepen teneinde de CCPQ te steunen;
- 3) De toename van de stages in de onderneming in samenwerking met de FOREm voor de stagiaires in opleiding en de "PFI"; in samenwerking met het voltijds onderwijs voor de technische en beroepskwalificatie en het alternerend leren;
- 4) De ontwikkeling van de talenopleidingen in samenwerking met het "maison des langues" van de provincie Luik;
- 5) een regelmatige analyse van de arbeidsmarkt maken op het niveau van het Opleidingsfonds, van de behoeften aan arbeidskrachten voor de verschillende beroepen en een aanpassing aan het halfjaarlijks minimum van de acties van het Opleidingsfonds in samenwerking met de partners;
- 6) op basis van de analyse van het Opleidingsfonds de communicatie aan de FOREm versterken van de werkaanbiedingen van de ondernemingen van de sector;
- 7) de opleiding voor werkzoekenden versterken met het oog op de gelijke kansen voor de toegang tot opleiding en tewerkstelling voor alle publiek. Er zal samenwerking worden georganiseerd door het Opleidingsfonds met de Mire met het oog op het publiek van de O.C.M.W.'s en van de AWIPH;
- 8) Het Opleidingsfonds gaat in samenwerking met de FOREm de voortgezette opleiding van de werknemers van de sector intensifiëren, zowel op technisch gebied om de evolutie van de technologie te volgen als op het gebied van talen om de aanwezigheid van de sector op het niveau van de export te versterken. Er zal bijzondere aandacht worden besteed aan oudere en ervaren werknemers om hun inzetbaarheid te handhaven teneinde de overdracht van hun kennis aan stagiaires en nieuwe werknemers te bevorderen;
- 9) Het Opleidingsfonds zal de nodige contacten nemen met de competentiecentra en de centra voor vooruitstrevende technologie teneinde de mogelijkheden te onderzoeken om een beroep te doen op deze centra voor bepaalde functies en de mogelijkheid te evalueren om bij te dragen tot de ontwikkeling en de valorisatie ervan.
- 10) Het Opleidingsfonds zal zich onderhouden met de commissie voor validatie van de competenties om na te gaan welke criteria moeten worden ingediend om het voor werknemers die niet over een diploma beschikken maar die erkend zijn voor hun competenties in hun vak mogelijk te maken om hun kwalificatie te laten erkennen door de validatie van hun competenties.
- 11) Zoals vermeld in punt 7 zal het Opleidingsfonds de samenwerking vragen met de Mire teneinde de beroepsinschakeling te steunen.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 30 juli 2010.

De Vice-Eerste Minister  
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,  
belast met het Migratie- en asielbeleid,  
Mevr. J. MILQUET

Annexe 2 à la convention collective de travail du 4 mai 2009, conclue au sein de la Sous-commission paritaire de l'industrie des carrières de petit granit et de calcaire à tailler des provinces de Liège et de Namur, relative aux conditions de rémunérations

Convention en collaboration en matière de formation, d'insertion professionnelle et d'enseignement dans le secteur des carrières (SCP 102.02 et 102.04) en application de la convention-cadre

Cette convention se déclinera en conventions spécifiques :

- une convention Région wallonne – Fonds de formation SCP 102.02 102.04 – FOREm;
- une convention Région wallonne – Fonds de formation SCP 102.02 102.04 – Enseignement secondaire;
- une convention Région wallonne – Fonds de formation SCP 102.01 102.04 – Enseignement de Promotion sociale.

Chaque convention spécifique reprend les principaux objectifs de la convention-cadre.

Chaque convention s'articule autour des 11 axes définis dans la convention-cadre mais prend plus particulièrement en compte les axes suivants :

- 1) La promotion et la valorisation des métiers du secteur en collaboration avec le FOREm et l'enseignement en s'appuyant sur l'ASBL Le Maillet d'or au travers notamment de Technipierre et la Fête de la Pierre.
- 2) La définition des programmes de formation en relation avec les différents métiers en vue d'alimenter la CCPQ.
- 3) L'augmentation des stages en entreprise en relation avec le FOREm pour les stagiaires en formation et le PFI; en relation avec l'enseignement pour la qualification technique et professionnelle dans le plein exercice et la formation en alternance.
- 4) Le développement des formations en langues en collaboration avec la maison des langues de la province de Liège.
- 5) Procéder au niveau du Fonds de formation à une analyse régulière du marché de l'emploi, des besoins en main d'œuvre pour les différents métiers et une adaptation au minimum semestrielle des actions du Fonds de formation en relation avec les partenaires.
- 6) Renforcer sur base de l'analyse du Fonds de formation la communication au FOREm des offres d'emploi des entreprises du secteur.
- 7) Renforcer la formation des demandeurs d'emploi en visant l'égalité des chances dans l'accès à la formation et à l'emploi pour tous les publics. Des collaborations seront organisées par le Fonds de formation avec la Mire pour toucher le public des C.P.A.S. et de l'AWIPH.
- 8) Le Fonds de formation va intensifier en collaboration avec le FOREm la formation continuée des travailleurs du secteur tant sur le plan technique pour suivre l'évolution de la technologie que dans le domaine des langues pour renforcer la présence du secteur au niveau de l'exportation. Une attention particulière sera réservée pour les travailleurs âgés et expérimentés pour maintenir leur employabilité en vue de favoriser la transmission de leurs connaissances aux stagiaires et aux nouveaux travailleurs.
- 9) Le Fonds de formation prendra les contacts utiles avec les centres de compétences et de technologies avancées pour examiner les possibilités de recourir à ces centres pour certaines fonctions et évaluer la possibilité de contribuer au développement et la valorisation de ceux-ci.
- 10) Le Fonds de formation s'entretiendra avec la commission de la validation des compétences pour vérifier les critères à introduire pour permettre à des travailleurs ne disposant pas d'un diplôme mais qui sont reconnus pour leur compétences dans leur métier de pouvoir faire reconnaître leur qualification au travers de la validation de leurs compétences.
- 11) Comme signalé au point 7, le Fonds de formation sollicitera la collaboration avec la Mire en vue de soutenir l'insertion professionnelle.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 30 juillet 2010.

La Vice-Première  
Ministre et Ministre de l'Emploi et de l'Egalité des chances,  
chargée de la Politique de migration et d'asile,  
Mme J. MILQUET

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,  
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

N. 2010 — 3111

[2010/203807]

30 JULI 2010. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 28 september 2009, gesloten in het Paritair Comité voor het hotelbedrijf, betreffende de toekenning van het conventioneel brugpensioen op 56 jaar (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor het hotelbedrijf;  
Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 28 september 2009, gesloten in het Paritair Comité voor het hotelbedrijf, betreffende de toekenning van het conventioneel brugpensioen op 56 jaar.

**Art. 2.** De Minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 30 juli 2010.

ALBERT

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister  
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,  
belast met het Migratie- en asielbeleid,  
Mevr. J. MILQUET

—————  
Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

—————  
Bijlage

**Paritair Comité voor het hotelbedrijf**

*Collectieve arbeidsovereenkomst van 28 september 2009*

Toekenning van het conventioneel brugpensioen op 56 jaar  
(Overeenkomst geregistreerd op 19 november 2009  
onder het nummer 95887/CO/302)

**Artikel 1.** Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en werknemers van de ondernemingen die ressorteren onder het Paritair Comité voor het hotelbedrijf.

Voor de toepassing van deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt verstaan onder "werknemers": de mannelijke en vrouwelijke werknemers.

**Art. 2.** In uitvoering van het interprofessioneel akkoord 2009-2010 van 22 december 2008, wordt aan de ontslagen werknemers, gebonden door een arbeidsovereenkomst van onbepaalde duur, die in de periode van 1 januari 2009 tot 31 december 2010, 56 jaar of ouder zijn op het ogenblik van de beëindiging van de arbeidsovereenkomst en tijdens de looptijd van deze collectieve arbeidsovereenkomst, het voordeel van het conventioneel brugpensioen toegekend in uitvoering van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 17, gesloten op 19 december 1974 in de Nationale Arbeidsraad, tot invoering van een regeling van aanvullende vergoeding ten gunste van sommige bejaarde werknemers indien zij worden ontslagen, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 16 januari 1975.

**Art. 3.** De werknemers, bedoeld in artikel 2 van deze overeenkomst, moeten op het ogenblik van de beëindiging van de arbeidsovereenkomst 33 jaar beroepsverleden als loontrekkende kunnen rechtvaardigen in de zin van artikel 114, § 4 van het koninklijk besluit van 25 november 1991 houdende de werkloosheidsreglementering. Bovendien moeten zij kunnen aantonen dat zij op het ogenblik van de beëindiging van de arbeidsovereenkomst minimaal 20 jaar gewerkt hebben in een arbeidsregime zoals bedoeld in artikel 1 van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 46, gesloten op 23 maart 1990 en algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 10 mei 1990.

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,  
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

F. 2010 — 3111

[2010/203807]

30 JUILLET 2010. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 28 septembre 2009, conclue au sein de la Commission paritaire de l'industrie hôtelière, relative à l'octroi de la prépension conventionnelle à 56 ans (1)

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Commission paritaire de l'industrie hôtelière;  
Sur la proposition de la Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 28 septembre 2009, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire de l'industrie hôtelière, relative à l'octroi de la prépension conventionnelle à 56 ans.

**Art. 2.** Le Ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 30 juillet 2010.

ALBERT

Par le Roi :

La Vice-Première Ministre  
et Ministre de l'Emploi et de l'Egalité des chances,  
chargée de la Politique de migration et d'asile,  
Mme J. MILQUET

—————  
Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :

Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

—————  
Annexe

**Commission paritaire de l'industrie hôtelière**

*Convention collective de travail du 28 septembre 2009*

Octroi de la prépension conventionnelle à 56 ans  
(Convention enregistrée le 19 novembre 2009  
sous le numéro 95887/CO/302)

**Article 1<sup>er</sup>.** La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux travailleurs des entreprises ressortissant à la Commission paritaire de l'industrie hôtelière.

Pour l'application de la présente convention collective de travail, il y a lieu d'entendre par "travailleurs" : les travailleurs masculins et féminins.

**Art. 2.** En exécution de l'accord interprofessionnel 2009-2010 du 22 décembre 2008, est octroyé aux travailleurs licenciés, liés par un contrat de travail à durée indéterminée, qui, durant la période entre le 1<sup>er</sup> janvier 2009 et le 31 décembre 2010, ont atteint l'âge de 56 ans ou plus au moment de la fin du contrat de travail et durant la validité de la présente convention collective de travail, l'avantage de la prépension conventionnelle en application de la convention collective de travail n° 17, conclue le 19 décembre 1974 au sein du Conseil national du travail, instituant un régime d'indemnité complémentaire en faveur de certains travailleurs âgés en cas de licenciement, rendue obligatoire par arrêté royal du 16 janvier 1975.

**Art. 3.** Les travailleurs, visés à l'article 2 de la présente convention collective de travail, doivent pouvoir justifier, au moment de la fin du contrat de travail, de 33 ans de passé professionnel en tant que salarié, au sens de l'article 114, § 4 de l'arrêté royal du 25 novembre 1991 portant réglementation du chômage. En outre, ils doivent pouvoir démontrer qu'au moment de la fin du contrat de travail, ils ont travaillé au minimum 20 ans dans le régime de travail tel que visé à l'article 1<sup>er</sup> de la convention collective de travail n° 46, conclue le 23 mars 1990 et rendue obligatoire par arrêté royal du 10 mai 1990.

Art. 4. Aan de werknemers die voldoen aan de voorwaarden, zal de aanvullende vergoeding betaald worden door het "Waarborg en Sociaal Fonds voor de hotel-, restaurant-, café- en aanverwante bedrijven".

Art. 5. Het bedrag van de bijzondere compenserende maandelijkse werkgeversbijdrage evenals de bijzondere maandelijkse werkgeversbijdragen per bruggepensioneerde blijven ten laste van de werkgever.

Art. 6. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 januari 2009 en houdt op van kracht te zijn op 31 december 2010.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 30 juli 2010.

De Vice-Eerste Minister  
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,  
belast met het Migratie- en asielbeleid,  
Mevr. J. MILQUET

Art. 4. Le "Fonds social et de garantie pour les hôtels, restaurants, cafés et entreprises assimilées" paie l'indemnité complémentaire aux travailleurs satisfaisant aux conditions.

Art. 5. Le montant de la cotisation patronale mensuelle particulière compensatoire ainsi que les cotisations patronales mensuelles particulières par prépensionné demeurent à charge de l'employeur.

Art. 6. La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2009 et cesse de produire ses effets le 31 décembre 2010.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 30 juillet 2010.

La Vice-Première Ministre  
et Ministre de l'Emploi et de l'Egalité des chances,  
chargée de la Politique de migration et d'asile,  
Mme J. MILQUET

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,  
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG**

N. 2010 — 3112 [2010/203752]

**30 JULI 2010. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 6 oktober 2009, gesloten in het Paritair Comité voor de maatschappijen voor hypothecaire leningen, sparen en kapitalisatie, betreffende het akkoord 2009-2010 (1)**

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor de maatschappijen voor hypothecaire leningen, sparen en kapitalisatie;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 6 oktober 2009, gesloten in het Paritair Comité voor de maatschappijen voor hypothecaire leningen, sparen en kapitalisatie, betreffende het akkoord 2009-2010.

**Art. 2.** De Minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 30 juli 2010.

ALBERT

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister  
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,  
belast met het Migratie- en asielbeleid,  
Mevr. J. MILQUET

Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Bijlage

**Paritair Comité voor de maatschappijen voor hypothecaire leningen, sparen en kapitalisatie**

*Collectieve arbeidsovereenkomst van 6 oktober 2009*

Akkoord 2009-2010

(Overeenkomst geregistreerd op 10 december 2009  
onder het nummer 96355/CO/308)

HOOFDSTUK I. — *Toepassingsgebied*

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en de werknemers van de ondernemingen die ressorteren onder het Paritair comité voor de maatschappijen voor hypothecaire leningen, sparen en kapitalisatie.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,  
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE**

F. 2010 — 3112 [2010/203752]

**30 JUILLET 2010. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 6 octobre 2009, conclue au sein de la Commission paritaire pour les sociétés de prêts hypothécaires, d'épargne et de capitalisation, relative à l'accord 2009-2010 (1)**

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Commission paritaire pour les sociétés de prêts hypothécaires, d'épargne et de capitalisation;

Sur la proposition de la Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 6 octobre 2009, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire pour les sociétés de prêts hypothécaires, d'épargne et de capitalisation, relative à l'accord 2009-2010.

**Art. 2.** Le Ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 30 juillet 2010.

ALBERT

Par le Roi :

La Vice-Première Ministre  
et Ministre de l'Emploi et de l'Egalité des chances,  
chargée de la Politique de migration et d'asile,  
Mme J. MILQUET

Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :

Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Annexe

**Commission paritaire pour les sociétés de prêts hypothécaires, d'épargne et de capitalisation**

*Convention collective de travail du 6 octobre 2009*

Accord 2009-2010

(Convention enregistrée le 10 décembre 2009  
sous le numéro 96355/CO/308)

CHAPITRE I<sup>er</sup>. — *Champ d'application*

Article 1<sup>er</sup>. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux travailleurs des entreprises qui relèvent de la Commission paritaire pour les sociétés de prêts hypothécaires, d'épargne et de capitalisation.

Onder "werknemers" wordt verstaan : het mannelijk en vrouwelijk werklieden-, bediende- en kaderpersoneel.

#### HOOFDSTUK II. — *Loonbeleid*

Art. 2. In het kader van de uitvoering van de sectorale collectieve arbeidsovereenkomst van 28 juni 2007 inzake loonbeleid, herinneren de sociale partners de ondernemingen volledigheidshalve aan de richtlijnen die in hoofdstuk III van voornoemde collectieve arbeidsovereenkomst zijn opgenomen met betrekking tot het invoeren van verloningsystemen op het niveau van de ondernemingen.

#### HOOFDSTUK III. — *Werkgelegenheid en tewerkstelling*

Art. 3. In artikel 3 van de collectieve arbeidsovereenkomst van 28 juni 2007 houdende bepalingen inzake de werkgelegenheid wordt de tweede alinea van § 2 vervangen door volgende bepalingen :

« Indien een syndicale afvaardiging in de onderneming bestaat, wordt de werknemer schriftelijk ervan op de hoogte gebracht dat hij zich op dit onderhoud mag laten bijstaan door een vakbondsafgevaardigde van zijn keuze. Tijdens dit onderhoud wordt de werknemer ingelicht over de redenen die de werkgever ertoe hebben geleid een ontslag te overwegen. Uit het ontslagdossier moet blijken dat de werkgever geen willekeurig ontslag heeft gegeven en, desgevallend, welke inspanningen werden gedaan om het ontslag te vermijden. Dit kan bijvoorbeeld blijken uit voorafgaande evaluatie, een fout, een vorige vermaning, een vormingsaanbod, enz. »

Art. 4. § 1. De sociale partners zullen zo snel als mogelijk na het ondertekenen van deze collectieve arbeidsovereenkomst een gemeenschappelijk lastenboek opstellen met de bedoeling om voor de sector een dienstverlener aan te stellen die kan tussenkomen bij de outplacementbegeleiding van de werknemers die tot het toepassingsgebied van collectieve arbeidsovereenkomst nr. 82 behoren.

Dit outplacement zal aan de beoogde werknemers automatisch worden aangeboden op het ogenblik van het ontslag.

§ 2. De individuele werkgevers zullen de mogelijkheid behouden om op basis van hun eigen overeenkomst een dienstverlener naar eigen keuze aan te stellen voor zover de aangeboden begeleiding verder gaat (qua aanbod of doelgroep) dan de begeleiding voorzien in het lastenboek zoals bedoeld in § 1.

§ 3. Het lastenboek zal er onder meer in voorzien dat de dienstverlener een verslag uitbrengt over alle dossiers en projecten van outplacement die in de sector zijn toegestaan.

§ 4. De werkgevers zullen aan het paritair comité jaarlijks verslag uitbrengen over het aantal outplacementbegeleidingen die via de door de sector aangestelde dienstverlener en/of de eigen dienstverlener zoals bedoeld in § 2 werden uitgevoerd.

De sociale partners zullen een werkgroep oprichten die een schema zal uitwerken zodat deze rapportering op uniforme wijze kan verlopen.

Art. 5. In het geval dat de werkgevers die ressorteren onder het Paritair Comité voor de maatschappijen voor hypothecaire leningen, sparen en kapitalisatie overgaan tot een collectief ontslag, zoals bedoeld in de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 24 gesloten in de Nationale Arbeidsraad op 2 oktober 1975 en zoals nadien gewijzigd, zullen ze aan de werknemers die in dit kader worden ontslagen een outplacementbegeleiding aanbieden, voor zover voor deze werknemers nog geen outplacementbegeleiding of een gelijkaardige vorm van begeleiding door de wetgeving (ruime zin) wordt voorzien.

#### HOOFDSTUK IV. — *Vorming*

Art. 6. De sociale partners zijn overtuigd van het belang van vorming en ontwikkeling van de werknemers. Zij stellen vast dat in de sector in dit verband reeds belangrijke inspanningen worden geleverd die het nationaal gemiddelde overstijgen.

Evenwel hebben de verdere globalisatie, een voortschrijdende technologische evolutie en de wijzigende wetgeving en reglementeringen een ingrijpende en voortdurende wijziging van de functies en competenties tot gevolg. Derhalve zal in het kader van een langere loopbaan met een vereiste van levenslange inzetbaarheid tot gevolg, het belang van vorming en ontwikkeling van de werknemers verder toenemen.

De sociale partners wensen in de overtuiging dat vorming een verantwoordelijkheid is van beide betrokken partijen, namelijk de werkgevers en de werknemers, bijkomende concrete initiatieven te nemen.

Par "travailleurs", on entend : le personnel ouvrier, employé et cadre, masculin et féminin.

#### CHAPITRE II. — *Politique salariale*

Art. 2. Dans le cadre de l'exécution de la convention collective de travail sectorielle du 28 juin 2007 en matière de politique salariale, les partenaires sociaux rappellent aux entreprises, dans le souci d'être complets, les directives reprises au chapitre III de la convention collective de travail précitée relatives à l'instauration des systèmes de rémunération au niveau des entreprises.

#### CHAPITRE III. — *Emploi et embauche*

Art. 3. Dans l'article 3 de la convention collective de travail du 28 juin 2007 portant des dispositions relatives à l'emploi, le deuxième alinéa du § 2 est remplacé par les dispositions suivantes :

« Si une délégation syndicale existe dans l'entreprise, le travailleur est informé par écrit qu'il peut se faire assister par un délégué syndical de son choix lors de cet entretien. Au cours de cet entretien, le travailleur est informé des raisons qui ont amené l'employeur à envisager un licenciement. Il doit apparaître du dossier de licenciement que l'employeur n'a pas procédé à un licenciement arbitraire et, le cas échéant, quels sont les efforts qui ont été menés en vue d'éviter le licenciement. Ceci peut par exemple ressortir d'une évaluation préalable, d'une faute, d'une précédente réprimande, d'une offre de formation, etc. »

Art. 4. § 1<sup>er</sup>. Les partenaires sociaux rédigeront aussi rapidement que possible après la signature de la présente convention collective de travail un cahier des charges commun dont l'objectif sera de désigner pour le secteur un prestataire de service qui pourra intervenir lors de l'accompagnement en outplacement des travailleurs qui relèvent du champ d'application de la convention collective de travail n° 82.

Cet outplacement sera automatiquement proposé aux travailleurs concernés au moment du licenciement.

§ 2. Les employeurs individuels conserveront la possibilité de désigner un prestataire de services de leur choix, sur la base de leur propre contrat pour autant que l'accompagnement proposé s'étende au-delà (quant à l'offre ou au groupe cible) de l'accompagnement prévu dans le cahier des charges visé au § 1<sup>er</sup>.

§ 3. Le cahier des charges prévoira entre autres que le prestataire de services fasse rapport de tous les dossiers et projets d'outplacement qui ont été autorisés dans le secteur.

§ 4. Les employeurs feront annuellement rapport à la commission paritaire au sujet du nombre d'accompagnements d'outplacement qui ont été effectués via le prestataire de services désigné par le secteur et/ou le prestataire de services propre visé au § 2.

Les partenaires sociaux constitueront un groupe de travail qui élaborera un schéma de sorte que ce rapport puisse se dérouler de manière uniforme.

Art. 5. Si les employeurs qui relèvent de la Commission paritaire pour les sociétés de prêts hypothécaires, d'épargne et de capitalisation procèdent à un licenciement collectif visé dans la convention collective de travail n° 24 conclue en Conseil national du travail le 2 octobre 1975 et telle que modifiée par la suite, ils proposeront aux travailleurs licenciés dans ce cadre un accompagnement d'outplacement, pour autant qu'aucun accompagnement d'outplacement ou forme équivalente d'accompagnement ne sont encore prévus par la législation (au sens large) pour ces travailleurs.

#### CHAPITRE IV. — *Formation*

Art. 6. Les partenaires sociaux sont convaincus de l'intérêt de la formation et du développement des travailleurs.

Ils constatent que d'importants efforts qui dépassent la moyenne nationale sont déjà fournis dans le secteur à cet égard. Toutefois, la globalisation accrue, une évolution technologique en progression et les réglementations ainsi que la législation en mutation entraînent une modification importante et permanente des fonctions et compétences. L'importance de la formation et du développement des travailleurs s'accroîtra donc encore dans le cadre d'un allongement de la carrière induisant une exigence d'employabilité tout au long de la vie.

Les partenaires sociaux souhaitent, dans la conviction que la formation est une responsabilité des deux parties concernées, à savoir les employeurs et les travailleurs, prendre des initiatives concrètes supplémentaires.

Art. 7. De sociale partners zullen bij ongewijzigde regelgeving de werking van het sectoraal vormingsfonds voor risicogroepen EPOS op regelmatige basis verlengen en loskoppelen van de cyclus van de sectorale onderhandelingen.

#### HOOFDSTUK V. — *Generatiepact*

##### Leeftijd bewust personeelsbeleid

Art. 8. § 1. In het Generatiepact wordt gewezen op het probleem van de stijging van de gemiddelde levensduur en van de vergrijzing van de bevolking.

In het kader van de verlenging van de beroepsloopbaan moeten de ruime inzetbaarheid en de functiemobiliteit worden onderzocht.

§ 2. Dit laat toe dat de werknemer beroepsmatig actief blijft gedurende de volledige loopbaan met een hoog niveau aan professionele competenties en daarbij zijn kennis en vaardigheden voortdurend verbetert en bijwerkt.

De werkgevers moeten er voor zorgen dat dit streefdoel wordt bereikt door aan de werknemers, zonder enig onderscheid (kenmerken, beroepscategorieën,...) ontwikkelingskansen te bieden alsook de mogelijkheid om hun kennis en vaardigheden uit te breiden.

§ 3. In dat verband verbinden de werkgevers zich ertoe om te voorzien in duurzame beroepsbekwaamheid dankzij de ontwikkeling van een begeleiding in geval van functieverandering. Het kan daarbij gaan om verscheidene maatregelen zoals een beroepsbalans na een aantal jaren in functie, de ontwikkeling van de interne arbeidsmarkt of eventueel herscholing...

§ 4. De sociale partners zullen tijdens de duur van deze collectieve arbeidsovereenkomst een werkgroep oprichten met als opdracht na te gaan of de mogelijkheid bestaat (of wenselijk is) om op het niveau van de sector één of meer modellen uit te werken in verband met landingsbanen voor werknemers met een lange anciënniteit en ouder dan 55 jaar.

Ze zullen binnen dit kader de opdracht van de werkgroep en de mogelijkheden nader bepalen.

#### Tijdskrediet

Art. 9. In het kader van de bepalingen tot wijziging van het stelsel van 1/5e loopbaanvermindering zoals voorzien in collectieve arbeidsovereenkomst nr. 77<sup>quater</sup> laten de sociale partners aan de werkgevers de mogelijkheid om via een ondernemingscollectieve arbeidsovereenkomst :

- het begrip sleutelfunctie te definiëren voor 55 plussers die hun prestatie met 1/5e verminderen, zoals bedoeld in artikel 14<sup>bis</sup> van collectieve arbeidsovereenkomst nr. 77<sup>bis</sup>;

- zowel voor de werknemers die gewoonlijk tewerkgesteld zijn in een arbeidsregeling gespreid over vijf dagen of meer als voor werknemers die gewoonlijk tewerkgesteld zijn in ploegen of cycli, een andere uitoefeningwijze van het recht op loopbaanonderbreking met 1/5e te bepalen, dan onder de vorm van een dag of twee halve dagen per week.

Art. 10. In afwijking van artikel 15 van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 77<sup>bis</sup> van 19 december 2001 tot vervanging van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 77 van 14 februari 2001 tot invoering van een stelsel van tijdskrediet, loopbaanvermindering en vermindering van de arbeidsprestaties tot een halftijdse betrekking, is in 2009, 2010 en 2011 het totaal aantal werknemers dat voor de berekening van de drempel van 5 pct. in aanmerking wordt genomen, gelijk aan het aantal werknemers dat met een arbeidsovereenkomst in de onderneming of in de dienst te werk is gesteld op 30 juni van het jaar voorafgaand aan het jaar tijdens hetwelk de rechten gelijktijdig worden uitgeoefend en op die datum jonger is dan 50 jaar.

Bijgevolg zullen, om na te gaan of het totaal aantal werknemers in de onderneming of in de dienst dat gelijktijdig het recht op tijdskrediet of loopbaanvermindering uitoefent de drempel van 5 pct. bereikt, de werknemers van 50 jaar en ouder die een of andere vorm van tijdskrediet genieten, niet in aanmerking worden genomen in 2009, 2010 en 2011.

Art. 11. In de ondernemingen kunnen inzake de berekening van de drempel andere afspraken worden gemaakt, voor zover ze minimaal gelijkwaardig zijn aan de bepalingen voorzien in artikel 10 van deze collectieve arbeidsovereenkomst.

Bij wijziging van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 77<sup>bis</sup> tijdens de duur van deze overeenkomst zullen de sociale partners van het Paritair Comité voor de maatschappijen voor hypothecaire leningen,

Art. 7. En cas de réglementation inchangée, les partenaires sociaux prolongeront le fonctionnement du fonds de formation sectorielle pour groupes à risque EPOS et le dissocieront du cycle des négociations sectorielles.

#### CHAPITRE V. — *Pacte de solidarité entre les générations*

##### Politique du personnel axée sur l'âge

Art. 8. § 1<sup>er</sup>. Le Pacte de solidarité entre les générations a mis en évidence les questions posées par l'augmentation de l'espérance de vie et par le vieillissement de la population.

Dans le cadre d'un allongement des carrières professionnelles, une large employabilité et une mobilité fonctionnelle doivent être examinées.

§ 2. Ceci permet au travailleur de rester professionnellement actif durant toute sa carrière en maintenant un niveau suffisant de compétences professionnelles, en améliorant et en mettant continuellement à jour ses connaissances et aptitudes.

Les employeurs doivent donc veiller à ce que cet objectif soit atteint en offrant à chaque travailleur, sans distinction aucune (profils, catégories professionnelles,...), les possibilités de développement et de mises à jour de leurs connaissances et aptitudes.

§ 3. Dans ce contexte, les employeurs s'engagent à mettre en oeuvre un professionnalisme durable en développant un processus d'accompagnement en cas de changement de fonction. Ce processus peut comporter différentes mesures telles qu'un bilan professionnel après un certain nombre d'années d'exercice de la fonction, un développement du marché du travail interne ou, le cas échéant, un recyclage...

§ 4. Pendant la durée de la présente convention collective de travail, les partenaires sociaux constitueront un groupe de travail dont la mission consistera à vérifier s'il existe la possibilité (ou si elle est souhaitable) d'élaborer au niveau du secteur un ou plusieurs modèles en relation avec les interruptions partielles de carrière pour les travailleurs ayant de nombreuses années d'ancienneté et âgés de plus de 55 ans.

Dans ce cadre, ils définiront plus en détail la mission du groupe de travail ainsi que les possibilités.

#### Crédit-temps

Art. 9. Dans le cadre des dispositions modifiant le régime de la diminution de carrière de 1/5<sup>e</sup> prévue à la convention collective de travail n° 77<sup>quater</sup>, les partenaires sociaux laissent aux employeurs la possibilité, par une convention collective de travail d'entreprise :

- de définir la notion de fonction-clef pour les travailleurs âgés de 55 ans et plus qui diminuent leurs prestations de 1/5<sup>e</sup> ainsi que visé à l'article 14<sup>bis</sup> de la convention collective de travail n° 77<sup>bis</sup>;

- de définir, tant pour les travailleurs qui sont habituellement employés dans un régime de travail réparti sur cinq jours ou plus que pour les travailleurs qui sont habituellement occupés en équipes ou en cycles, un autre mode d'exercice du droit à l'interruption de carrière de 1/5<sup>e</sup> que sous la forme d'un jour ou de deux demi-jours par semaine.

Art. 10. Par dérogation à l'article 15 de la convention collective de travail n° 77<sup>bis</sup> du 19 décembre 2001 remplaçant la convention collective de travail n° 77 du 14 février 2001 instaurant un système de crédit-temps, de diminution de carrière et de réduction des prestations de travail à mi-temps, le nombre total de travailleurs pris en considération pour le calcul du seuil de 5 p.c. sera égal, en 2009, 2010 et 2011, au nombre de travailleurs occupés dans les liens d'un contrat de travail dans l'entreprise ou dans le service au 30 juin de l'année précédant l'année durant laquelle les droits sont exercés simultanément et qui, à cette date, sont âgés de moins de 50 ans.

Par conséquent, pour vérifier si le nombre total de travailleurs exerçant ou qui exerceront simultanément, dans l'entreprise ou dans le service, leur droit au crédit-temps ou à la diminution de carrière atteint le seuil de 5 p.c., les travailleurs âgés de 50 ans et plus qui bénéficient d'une forme quelconque de crédit-temps ne seront pas pris en considération en 2009, 2010 et 2011.

Art. 11. Dans les entreprises, d'autres accords pourront être pris pour le calcul du seuil, pour autant qu'ils soient au minimum équivalents aux dispositions prévues à l'article 10 de la présente convention collective de travail.

En cas de modification de la convention collective de travail n° 77<sup>bis</sup> pendant la durée de la présente convention, les partenaires sociaux de la Commission paritaire pour les sociétés de prêts hypothécaires,



sparen en kapitalisatie de bepalingen van artikel 10 opnieuw evalueren en indien nodig een oplossing overeenkomen die in overeenstemming blijft met de geest van huidige overeenkomst.

Art. 12. Bij toekenning van tijdskrediet of loopbaanvermindering zal het risico op een toename van de werkdruk worden onderzocht, zodat de nodige maatregelen kunnen genomen worden om dit op te vangen.

Hierbij vervult het comité voor preventie en bescherming op het werk zijn wettelijke rol.

Indien zich problemen van individuele of collectieve aard dreigen voor te doen of zich voordoen dan kunnen de vakbondsafgevaardigden tussenkomen.

Art. 13. Na afloop van een voltijds tijdskrediet zal de werkgever er op toezien dat het nodige wordt ondernomen om een terugkeer naar de oorspronkelijke of naar een gelijkwaardige functie maximaal te faciliteren.

#### Diversiteit en strijd tegen discriminatie

Art. 14. De ondertekenende sociale partners gaan akkoord om afspraken te maken en acties te ondernemen voor een sterkere diversiteit in al zijn facetten in de sector.

Deze acties zullen in het bijzonder gericht zijn :

- op een versterkte arbeidsparticipatie van gehandicapten, kort geschoolden, oudere werknemers, allochtonen; en

- tot gelijke kansen van mannen en vrouwen.

In dit kader komen de sociale partners overeen om in het bijzonder werk te maken van :

- een beleid van non-discriminatie, in overeenstemming met de Europese en nationale rechtsregels en interprofessionele verbanden;

- een beleid gericht op evenredige participatie aan de arbeidsmarkt vanuit de sectorale tewerkstelling- en vorminginitiatieven;

- een versterkte instroom in de bedrijven van werknemers ongeacht hun origine of geaardheid, gehandicapten en oudere werknemers, met flankerende acties om eventuele weerstanden bij zowel werkgevers als werknemers weg te werken;

- gelijke kansen voor mannen en vrouwen op alle niveaus.

Daarbij zullen ze :

- hun afspraken en initiatieven afstemmen op de initiatieven ter bevordering van de diversiteit en ter bestrijding van de discriminatie die door de respectievelijke overheden, met inbegrip van de Gewesten en Gemeenschappen, werden of worden genomen in overleg met de sociale partners;

- de cel gelijke kansen die bij collectieve arbeidsovereenkomst binnen het paritair comité werd opgericht vóór 1 juli 2010 activeren met het oog op adviezen of voorstellen aan het Paritair Comité;

- zo snel als mogelijk een charter inzake diversiteit en non-discriminatie in het paritair comité onderschrijven;

- tijdens de looptijd van deze collectieve arbeidsovereenkomst onder de vorm van een werkgroep na te gaan in hoeverre de bestaande sectorale collectieve arbeidsovereenkomsten al dan niet strijdig zijn met de principes van de wet van 25 februari 2003 ter bestrijding van discriminatie.

#### HOOFDSTUK VI. — Sociale betrekkingen

Art. 15. De sociale partners binnen het Paritair Comité voor de maatschappijen voor hypothecaire leningen, sparen en kapitalisatie erkennen en onderschrijven het belang van een goede werking van het sociaal overleg op het niveau van de individuele ondernemingen.

Zij verbinden zich er toe om de collectieve arbeidsovereenkomsten inzake de sociale betrekkingen uit te voeren op alle niveau's. Indien er zich problemen stellen in de individuele ondernemingen dan kan, indien er geen oplossing gevonden wordt op ondernemingsvlak, het dossier worden voorgelegd aan het verzoeningsbureau van het paritair comité.

Het mandaat van syndicale afgevaardigde mag geen aanleiding geven tot enig nadeel of speciale voordelen voor diegene die het uitoefent. Dit betekent dat de afgevaardigden recht hebben op de normale promoties en bevorderingen van de categorie werknemers waartoe zij behoren. Dit houdt tegelijk in dat voor de berekening van

d'épargne et de capitalisation évalueront à nouveau les dispositions de l'article 10 et conviendront si nécessaire d'une solution qui demeure conforme à l'esprit de la présente convention.

Art. 12. En cas d'octroi d'un crédit-temps ou d'une diminution de carrière, le risque d'augmentation de la charge de travail sera examiné, de telle sorte que les mesures nécessaires puissent être prises afin d'y remédier.

A cet égard, le comité pour la prévention et la protection au travail remplit son rôle légal.

Si des problèmes de nature individuelle ou collective risquent de se présenter ou se présentent, des délégués syndicaux pourront intervenir.

Art. 13. A l'issue de la période de crédit-temps à temps plein, l'employeur veillera à ce que le nécessaire soit fait en vue de faciliter au maximum un retour à la fonction initiale ou à une fonction équivalente.

#### Diversité et lutte contre la discrimination

Art. 14. Les partenaires sociaux signataires s'accordent pour prendre des accords et entreprendre des actions pour assurer une plus forte diversité sous toutes ses facettes dans le secteur.

Ces actions seront spécialement dirigées :

- vers une participation renforcée des handicapés, des personnes faiblement scolarisées, des travailleurs âgés, des allochtones au travail; et

- vers l'égalité des chances entre hommes et femmes,...

Dans ce cadre les partenaires sociaux conviennent de travailler spécialement à :

- une politique de non-discrimination en conformité avec les règles juridiques européennes et nationales et avec les engagements interprofessionnels;

- une politique dirigée sur une participation proportionnelle aux marchés de l'emploi à partir des initiatives sectorielles en matière d'emploi et de formation;

- un afflux renforcé de travailleurs dans les entreprises, quelle que soit leur origine ou leur nature, des handicapés et des travailleurs âgés, avec des actions d'accompagnement pour éliminer les résistances éventuelles tant du côté des employeurs que des travailleurs;

- l'égalité des chances pour les hommes et les femmes à tous les niveaux.

En cela ils :

- coordonneront leurs accords et initiatives avec les initiatives de promotion de la diversité et de lutte contre la discrimination qui ont été ou sont prises par les autorités respectives, en ce compris les Régions et Communautés en concertation avec les partenaires sociaux;

- activeront avant le 1<sup>er</sup> juillet 2010 la cellule de l'égalité des chances qui a été instituée par convention collective de travail au sein de la commission paritaire, en vue de donner des conseils ou de faire des propositions à la commission paritaire;

- souscriront aussi rapidement que possible en commission paritaire une charte en matière de diversité et de non-discrimination;

- vérifieront sous la forme d'un groupe de travail pendant la durée de la présente convention collective de travail dans quelle mesure les conventions de travail sectorielles sont ou non contraires aux principes de la loi du 25 février 2003 relative à la lutte contre la discrimination.

#### CHAPITRE VI. — Relations sociales

Art. 15. Les partenaires sociaux de la Commission paritaire pour les sociétés de prêts hypothécaires, d'épargne et de capitalisation reconnaissent et soulignent l'importance d'un bon fonctionnement de la concertation sociale au niveau des entreprises individuelles.

Ils s'engagent à exécuter à tous les niveaux les conventions collectives en matière de relations sociales. Si des problèmes se posent dans les entreprises individuelles, si aucune solution n'est trouvée au niveau de l'entreprise, le dossier peut être soumis au bureau de conciliation de la commission paritaire.

Le mandat de délégué syndical ne peut entraîner ni préjudice ni avantages spéciaux pour celui qui l'exerce. Cela signifie que les délégués jouissent des promotions et avancements normaux de la catégorie de travailleurs à laquelle ils appartiennent. Ceci implique dans le même temps que pour le calcul des prorata en matière de

prorata's inzake dertiende maand, vakantiegeld en extra-legale voordelen, de dagen waarop syndicale activiteiten worden uitgeoefend (met uitzondering van stakingsdagen) niet in mindering zullen worden gebracht.

Art. 16. Aan het fonds voor syndicale vorming zal het hierna volgend bedrag gestort worden, te verdelen onder de representatieve werknemersorganisaties, in verhouding tot hun vertegenwoordiging in de sector. Voor 2009 en 2010 is dit bedrag telkens 65.000 EUR.

De werkgevers die onder het Paritair Comité voor de maatschappijen voor hypothecaire leningen, sparen en kapitalisatie vallen, zullen dit bedrag verschuldigd zijn volgens het proportioneel aandeel van hun aantal personeelsleden uitgedrukt in equivalent van voltijdse eenheden, ten opzichte van het totaal op respectievelijk 1 januari 2009 en 1 januari 2010.

Een werkgever die per 1 januari 2009, respectievelijk 1 januari 2010, onder de bevoegdheid van het Paritair Comité voor maatschappijen voor hypothecaire leningen, sparen en kapitalisatie valt, is de proportionele bijdrage, waarvan hierboven sprake is, verschuldigd voor het gehele jaar.

De Belgische Spaarbankenvereniging wordt gemachtigd tot inning van de bijdrage van de individuele bedrijven.

De bijdragen zullen uiterlijk op 31 december van het jaar waarop ze betrekking hebben aan het fonds voor syndicale vorming gestort worden.

#### HOOFDSTUK VII. — *Mobiliteit*

Art. 17. De ondertekende sociale partners komen overeen om een werkgroep te vormen met als opdracht na te gaan op welke punten de bestaande collectieve arbeidsovereenkomst van 19 september 2001 tot vaststelling van de tussenkomst van de werkgever in de vervoerskosten van de werknemers kan worden geactualiseerd.

Art. 18. De ondertekenende sociale partners wijzen op het toenemend belang om de mobiliteit te verbeteren. Zij bevelen de ondernemingen aan om, kaderend binnen de wetgevende initiatieven terzake, op hun niveau de mogelijkheid van alternatieve vormen van vervoer ernstig te onderzoeken, eventueel eigen vervoersplannen uit te werken, inclusief de eventuele mogelijkheden op alternatieve werkvormen zoals glijtijden, telewerk, enz.

Op sectorniveau zal een werkgroep worden opgericht met het oog op de inventarisatie van de bestaande alternatieve werkvormen (telewerk, thuiswerk,...) en, voor zover dit noodzakelijk blijkt, de ontwikkeling van een sectoraal kader.

Hiertoe wordt de mogelijkheid geboden om in het kader van dergelijke eigen ondernemingsakkoorden, zowel in min als in meer af te wijken van de sectorale regeling uitgewerkt bij collectieve arbeidsovereenkomst van 19 september 2001 betreffende de tussenkomst van de werkgever in de vervoerkosten van de werknemer.

Deze akkoorden worden afgesloten met de syndicale afvaardiging. In de ondernemingen waar geen syndicale afvaardiging aanwezig is, maakt de werkgever zijn intentie tot het afsluiten van een vervoersplan schriftelijk kenbaar aan de voorzitter van het Paritair Comité voor de maatschappijen voor hypothecaire leningen, sparen en kapitalisatie. De voorzitter zal binnen de veertien dagen na ontvangst van dergelijke kennisgeving, een afschrift hiervan aan de woordvoerders in het paritair comité overmaken.

#### HOOFDSTUK VIII. — *Werkdruk en stress*

Art. 19. De partijen komen overeen om begin 2010 de werkzaamheden van de werkgroep die een studie zal uitvoeren over de werkdruk en het stressbeheer in de sector spaarbanken verder te zetten.

Deze werkgroep zal zijn werkzaamheden vóór eind december 2010 afronden en zich inspireren op de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 72 betreffende het beheer van de preventie van stress op het werk die op 30 maart 1999 in de Nationale Arbeidsraad ondertekend is.

De strikt te begroten kosten verbonden aan de uitoefening van deze studie zullen door de werkgevers worden gedragen.

De werkgroep zal hierbij rekening houden met de eigen karakteristieken (bijvoorbeeld grootte) van de sector.

De resultaten van de studie zullen op het niveau van de onderneming (comité PBW) en in het Paritair Comité voor de maatschappijen voor hypothecaire leningen, sparen en kapitalisatie (globaal) besproken worden.

#### HOOFDSTUK IX. — *Brugpensioen*

Art. 20. De sociale partners stellen vast dat de huidige collectieve arbeidsovereenkomst inzake het conventioneel brugpensioen geldig is tot eind december 2010.

treizième mois, de pécule de vacances et d'avantages extralégaux, les jours durant lesquels les activités syndicales sont exercées (à l'exception des jours de grève) ne seront pas déduits.

Art. 16. Le montant suivant sera versé au fonds pour la formation syndicale; ce montant sera partagé entre les organisations représentatives des travailleurs, au prorata de leur représentation au sein du secteur. Pour 2009 et 2010 ce montant est chaque fois de 65.000 EUR.

Les employeurs qui relèvent de la Commission paritaire pour les sociétés de prêts hypothécaires, d'épargne et de capitalisation seront tenus de verser ce montant proportionnellement au nombre des membres de leur personnel, exprimé en équivalents d'unités à temps plein, par rapport au total, respectivement le 1<sup>er</sup> janvier 2009 et le 1<sup>er</sup> janvier 2010.

Un employeur qui relève, le 1<sup>er</sup> janvier 2009 ou le 1<sup>er</sup> janvier 2010, de la Commission paritaire pour les sociétés de prêts hypothécaires, d'épargne et de capitalisation, est tenu de verser la subvention proportionnelle décrite ci-dessus, pour l'année entière.

Le Groupement belge des Banques d'épargne est mandaté pour encaisser les subventions des entreprises individuelles.

Les subventions seront versées au fonds pour la formation syndicale au plus tard le 31 décembre de l'année à laquelle elles se rapportent.

#### CHAPITRE VII. — *Mobilité*

Art. 17. Les partenaires sociaux signataires conviennent de constituer un groupe de travail dont la mission sera de vérifier les points sur lesquels la convention collective de travail existante du 19 septembre 2001 fixant l'intervention de l'employeur dans les frais de transport des travailleurs peut être actualisée.

Art. 18. Les partenaires sociaux signataires attirent l'attention sur l'intérêt croissant d'améliorer la mobilité. Ils recommandent aux entreprises d'examiner sérieusement à leur niveau, dans le cadre des initiatives législatives en la matière, la possibilité de formes alternatives de transport, et éventuellement d'élaborer des propres plans de transport, en ce compris les éventuelles possibilités de formes alternatives de travail, comme les horaires flottants, le télétravail, etc.

Un groupe de travail sera constitué au niveau sectoriel en vue de faire l'inventaire des formes de travail alternatives existantes (télétravail, travail à domicile,...) et, pour autant que cela apparaisse nécessaire, le développement d'un cadre sectoriel.

A cet égard, il est possible, dans le cadre de pareils accords propres à l'entreprise, de déroger en plus ou en moins à la réglementation sectorielle définie à la convention collective du 19 septembre 2001 relative à l'intervention de l'employeur dans les frais de déplacement des travailleurs.

Ces accords sont conclus avec la délégation syndicale. Dans les entreprises sans délégation syndicale, l'employeur notifie par écrit son intention de conclure un plan de transport au président de la Commission paritaire pour les sociétés de prêts hypothécaires, d'épargne et de capitalisation. Dans les quatorze jours qui suivent la réception de cette notification, le président en remettra une copie aux porte-parole au sein de la commission paritaire.

#### CHAPITRE VIII. — *Pression du travail et stress*

Art. 19. Les parties conviennent de continuer début 2010 les activités du groupe de travail qui effectuera une étude sur la pression au travail et la gestion du stress dans le secteur des banques d'épargne.

Ce groupe de travail terminera ses activités avant fin décembre 2010 et s'inspirera de la convention collective de travail n° 72 concernant la gestion de la prévention du stress occasionné par le travail qui a été signée le 30 mars 1999 au Conseil national du travail.

Les frais à budgétiser strictement liés à l'exercice de cette étude seront supportés par les employeurs.

Le groupe de travail tiendra compte des caractéristiques propres (par exemple taille) du secteur.

Les résultats de l'étude seront discutés au niveau de l'entreprise (comité PPT) et de la Commission paritaire pour les sociétés de prêts hypothécaires, d'épargne et de capitalisation (global).

#### CHAPITRE IX. — *Pré-pension*

Art. 20. Les partenaires sociaux constatent que l'actuelle convention collective de travail en matière de pré-pension conventionnelle est en vigueur jusque fin décembre 2010.

De bepalingen van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 17, gesloten in de Nationale Arbeidsraad op 19 december 1974 zijn van toepassing op voornoemde sector collectieve arbeidsovereenkomst.

Art. 21. De sociale partners komen overeen om voor de periode 2011-2012 een collectieve arbeidsovereenkomst inzake brugpensioenen af te sluiten waarbij het conventioneel brugpensioen vanaf de leeftijd van 58 jaar en met een aanvullende vergoeding van 95 pct. van het verschil tussen het nettoreferenteloon en de werkloosheidsuitkering mogelijk blijft aan de voorwaarden zoals bepaald in uitvoering van het Generatiepact.

Art. 22. In geval door een werknemer een vorm van tijdskrediet werd opgenomen onmiddellijk voorafgaand aan het brugpensioen, zal de werkgever voor de berekening van de aanvullende vergoeding rekening houden met het maandloon dat op de werknemer van toepassing was de laatste maand voorafgaand aan het tijdskrediet. Hiervoor kan maximaal drie jaar worden teruggegaan.

Het resultaat van deze berekening mag er niet toe leiden dat het bruto-inkomen van de bruggepensioneerde (werkloosheidsuitkering en aanvullende vergoeding samen) meer bedraagt dan de bruto-inkomsten (loon, onderbrekingsuitkering en aanvullend bedrag bedoeld in artikel 3 van de collectieve arbeidsovereenkomst van 19 september 2001) tijdens de periode van tijdskrediet of prestatievermindering.

Deze regeling geldt voor zover dit niet in strijd is met de wetgeving inzake tijdskrediet en/of brugpensioenen en voor zover deze regelgeving tijdens de duur van de overeenkomst niet ingrijpend wordt gewijzigd.

Er wordt geen afbreuk gedaan aan andersluidende bepalingen die op het niveau van de onderneming werden, of nog zullen worden, vastgesteld.

#### HOOFDSTUK X. — *Duurzaam ondernemen*

Art. 23. De ondertekenende sociale partners onderschrijven de algemene principes van het duurzaam en ethisch ondernemen. Ze engageren zich tevens om wanneer ze fondsen paritair beheren er over te waken dat deze fondsen maximaal ethisch worden belegd. Zo zullen ze deze fondsen niet beleggen in ondernemingen waarvan van zij kennis hebben dat die de IAO-normen schenden. De sociale partners zullen hierover rapporteren in hun verslaggeving over de fondsen die ze paritair beheren.

#### HOOFDSTUK XI. — *Functieclassificatie*

Art. 24. De partijen zullen in de loop van 2010 de werkzaamheden van de werkgroep functieclassificatie hervatten en daarin verdere besprekingen voeren inzake de actualisatie of herformulering van de functies die als voorbeeld staan vermeld in de collectieve arbeidsovereenkomst van 20 februari 1979 van toepassing binnen het Paritair Comité voor de maatschappijen voor hypothecaire leningen, sparen en kapitalisatie.

#### HOOFDSTUK XII. — *Diverse bepalingen*

Art. 25. De sociale partners komen tevens overeen dat, wanneer er in aanverwante sectoren rond diversiteit of inzake sectoraal vormingsaanbod, eventueel projecten worden ontwikkeld, er zal worden nagegaan of hierin geheel of gedeeltelijk kan worden geparticipeerd. Dergelijke afweging zal hoe dan ook telkens gebeuren met behoud van de autonomie van de sector spaarbanken en met naleving van het proportionaliteitsbeginsel.

Art. 26. De sociale partners zullen in een beperkte werkgroep nagaan of er een vereenvoudigd, overzichtelijk en eenduidig schema kan worden gevonden voor de sectorale minimumbarema's, zonder dat dit een verhoging van de loonkost tot gevolg heeft in de looptijd van deze collectieve arbeidsovereenkomst.

#### HOOFDSTUK XIII. — *Slotbepalingen*

Art. 27. De partijen verbinden zich ertoe tijdens de duur van deze collectieve arbeidsovereenkomst geen bijkomende eisen te stellen over de punten die in deze overeenkomst voorkomen.

Art. 28. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 januari 2009 en houdt op van kracht te zijn op 31 december 2010, behoudens de bepalingen waarvoor expliciet een langere looptijd is voorzien.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 30 juli 2010.

De Vice-Eerste Minister  
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,  
belast met het Migratie- en asielbeleid,  
Mevr. J. MILQUET

Les dispositions de la convention collective de travail n° 17, conclue au sein du Conseil national du travail le 19 décembre 1974 sont applicables à la convention collective de travail sectorielle précitée.

Art. 21. Les partenaires sociaux conviennent, pour la période 2011-2012 de conclure une convention collective de travail en matière de prépension permettant la prépension conventionnelle à partir de l'âge de 58 ans avec une indemnité complémentaire de 95 p.c. de la différence entre le salaire net de référence et l'allocation de chômage dans les conditions fixées en exécution du Pacte de solidarité entre les générations.

Art. 22. Au cas où un travailleur prend une forme de crédit-temps juste avant la prépension, l'employeur tiendra compte, pour le calcul de l'indemnité complémentaire, de la rémunération mensuelle qui s'appliquait au travailleur le dernier mois précédant le crédit-temps. A cet effet, on peut retourner au maximum trois ans en arrière.

A l'issue de ce calcul, le revenu brut du prépensionné (allocation de chômage et indemnité complémentaire) ne peut être supérieur aux revenus bruts (rémunération, allocation d'interruption et compensation mensuelle comme prévue dans l'article 3 de la convention collective de travail du 19 septembre 2001) durant la période de crédit-temps ou de diminution de carrière.

Ce régime s'applique pour autant qu'il ne soit pas contraire à la législation en matière de crédit-temps et/ou de prépension et pour autant que cette réglementation ne soit pas modifiée fondamentalement pendant la durée du contrat.

Ceci, sans préjudice d'autres dispositions qui sont fixées ou seront encore fixées au niveau des entreprises.

#### CHAPITRE X. — *Développement durable*

Art. 23. Les partenaires sociaux signataires souscrivent aux principes généraux du développement durable et éthique. Ils s'engagent aussi, lorsqu'ils gèrent paritairement des fonds dans le secteur ou dans les entreprises, à veiller à ce que ces fonds soient placés au maximum suivant les normes éthiques. Ainsi par exemple ils ne placeront pas ces fonds dans des entreprises dont ils savent qu'elles violent les normes de l'OIT. Les partenaires sociaux feront rapport à ce sujet dans les comptes rendus sur les fonds qu'ils gèrent paritairement.

#### CHAPITRE XI. — *Classification des fonctions*

Art. 24. Dans le courant de 2010, les parties reprendront les activités du groupe de travail classification des fonctions et y poursuivront les discussions en matière d'actualisation ou de reformulation des fonctions qui sont mentionnées à titre d'exemple dans la convention collective de travail du 20 février 1979 applicable au sein de la Commission paritaire pour les sociétés de prêts hypothécaires, d'épargne et de capitalisation.

#### CHAPITRE XII. — *Dispositions diverses*

Art. 25. Les partenaires sociaux conviennent également que si d'éventuels projets sont développés dans les secteurs apparentés au sujet de la diversité ou en matière d'offre de formation sectorielle, il sera vérifié s'il est possible d'y participer entièrement ou partiellement. Cette appréciation aura de toute manière toujours lieu en conservant l'autonomie du secteur des banques d'épargne et dans le respect du principe de proportionnalité.

Art. 26. Les partenaires sociaux vérifieront dans un groupe de travail restreint si un schéma simplifié, récapitulatif et uniforme peut être trouvé pour les barèmes sectoriels minimums sans que cela ait pour conséquence une majoration du coût salarial pendant la durée de la présente convention collective de travail.

#### CHAPITRE XIII. — *Dispositions finales*

Art. 27. Les parties s'engagent à ne pas poser d'exigences supplémentaires à propos des points faisant l'objet de la présente convention, au cours de la durée de cette convention collective de travail.

Art. 28. La présente convention collective de travail est en vigueur du 1<sup>er</sup> janvier 2009 au 31 décembre 2010, sauf pour les dispositions pour lesquelles une durée plus longue a été explicitement prévue.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 30 juillet 2010.

La Vice-Première Ministre  
et Ministre de l'Emploi et de l'Egalité des chances,  
chargée de la Politique de migration et d'asile,  
Mme J. MILQUET

Bijlage aan de collectieve arbeidsovereenkomst van 6 oktober 2009, gesloten in het Paritair Comité voor de maatschappijen voor hypothecaire leningen, sparen en kapitalisatie, betreffende het akkoord 2009-2010

**Brugpensioen op 58 jaar**

Tijdens de onderhandelingen die geleid hebben tot deze collectieve arbeidsovereenkomst hebben de representatieve werknemersorganisaties de wens uitgedrukt dat wanneer een werkgever zich geplaatst ziet voor de mogelijkheid initiatieven te nemen die leiden tot brugpensioen op 58 jaar, hij die mogelijkheid zou toekennen aan alle in aanmerking komende werknemers die daartoe de vraag formuleren. De werkgeversafvaardiging is bereid die wens zonder dat dit de vorm van een verplichting kan aannemen, sterk aan te bevelen voor de duur van de collectieve arbeidsovereenkomst bedoeld in artikel 21 en onder alle voorbehoud voor de toekomst.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 30 juli 2010.

De Vice-Eerste Minister  
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,  
belast met het Migratie- en asielbeleid,  
Mevr. J. MILQUET

Annexe à la convention collective de travail du 6 octobre 2009, conclue au sein de la Commission paritaire pour les sociétés de prêts hypothécaires, d'épargne et de capitalisation, relative à l'accord 2009-2010

**Prépension à 58 ans**

Durant les négociations qui ont mené à la présente convention collective de travail, les organisations représentatives de travailleurs ont exprimé le souhait que lorsqu'un employeur a la possibilité de prendre des initiatives qui conduisent à la prépension à 58 ans, il octroie cette possibilité à tous les travailleurs entrant en considération qui en formulent la demande. La délégation des employeurs est prête à recommander fortement ce souhait, sans que cela puisse prendre la forme d'une obligation, pour la durée de la convention collective de travail visée à l'article 21 et sous toute réserve pour l'avenir.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 30 juillet 2010.

La Vice-Première Ministre  
et Ministre de l'Emploi et de l'Égalité des chances,  
chargée de la Politique de migration et d'asile,  
Mme J. MILQUET

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,  
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG**

N. 2010 — 3113

[2010/203808]

**30 JULI 2010. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 3 december 2009, gesloten in het Paritair Comité voor het kappersbedrijf en de schoonheidszorgen, betreffende de toekenning van aanvullende werkloosheidsuitkeringen aan de werknemers uit het kappersbedrijf, de schoonheidszorgen en de fitness (1)**

ALBERT II, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor het kappersbedrijf en de schoonheidszorgen;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 3 december 2009, gesloten in het Paritair Comité voor het kappersbedrijf en de schoonheidszorgen, betreffende de toekenning van aanvullende werkloosheidsuitkeringen aan de werknemers uit het kappersbedrijf, de schoonheidszorgen en de fitness.

**Art. 2.** De Minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 30 juli 2010.

**ALBERT**

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister  
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,  
belast met het Migratie- en asielbeleid,  
Mevr. J. MILQUET

Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :  
Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,  
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE**

F. 2010 — 3113

[2010/203808]

**30 JUILLET 2010. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 3 décembre 2009, conclue au sein de la Commission paritaire de la coiffure et des soins de beauté, relative à l'octroi d'allocations complémentaires de chômage aux travailleurs de la coiffure, des soins de beauté et du fitness (1)**

ALBERT II, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Commission paritaire de la coiffure et des soins de beauté;

Sur la proposition de la Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 3 décembre 2009, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire de la coiffure et des soins de beauté, relative à l'octroi d'allocations complémentaires de chômage aux travailleurs de la coiffure, des soins de beauté et du fitness.

**Art. 2.** Le Ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 30 juillet 2010.

**ALBERT**

Par le Roi :

La Vice-Première Ministre  
et Ministre de l'Emploi et de l'Égalité des chances,  
chargée de la Politique de migration et d'asile,  
Mme J. MILQUET

Note

(1) Référence au *Moniteur belge*  
Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

## Bijlage

**Paritair Comité voor het kappersbedrijf en de schoonheidszorgen***Collectieve arbeidsovereenkomst van 3 december 2009*

Toekenning van aanvullende werkloosheidsuitkeringen aan de werknemers uit het kappersbedrijf, de schoonheidszorgen en de fitness (Overeenkomst geregistreerd op 21 januari 2010 onder het nummer 96980/CO/314)

HOOFDSTUK I. — *Toepassingsgebied*

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers van de ondernemingen die onder het Paritair Comité voor het kappersbedrijf en de schoonheidszorgen ressorteren en op de werknemers die zij tewerkstellen.

In deze collectieve arbeidsovereenkomst verstaat men onder :

- "werknemers" : de arbeiders, arbeidsters en bedienden;
- "fonds voor bestaanszekerheid" : het "Fonds voor bestaanszekerheid van de werklieden uit het kappersbedrijf, de schoonheidszorgen en de fitness".

Deze overeenkomst heeft tot doel de verordenende bepalingen vast te stellen in verband met de toekenning van de aanvullende vergoeding aan de arbeiders die gerechtigd zijn de tijdelijke werkloosheidsuitkering te ontvangen.

HOOFDSTUK II. — *Toekenningsvoorwaarden van de vergoeding*

Art. 2. De vergoeding wordt toegekend aan de werknemers die door een in artikel 1 beoogde werkgever tijdelijk werkloos worden gesteld of genieten van een tijdelijke werkloosheidsuitkering in uitvoering van de crismaatregelen voor bedienden.

Art. 3. De vergoeding wordt uitbetaald aan de begunstigden per ontvangen werkloosheidsdag ten belope van maximum 100 dagen (kredietdagen) per jaar (1 januari - 31 december), met dien verstande dat dit aantal is uitgedrukt rekening houdend met een regeling van zes vergoedbare dagen per week.

## HOOFDSTUK III

*Bedrag van de aanvullende werkloosheidsuitkeringen*

Art. 4. De dagbedragen (uitgedrukt rekening houdend met een regeling van zes vergoedbare dagen per week) van de aanvullende uitkeringen die in de loop van deze overeenkomst worden uitgekeerd, belopen :

- 5,00 EUR.

## HOOFDSTUK IV

*Betalingsmodaliteiten van de aanvullende werkloosheidsuitkeringen*

Art. 5. De aanvullende vergoeding wordt uitbetaald door de syndicale uitbetalingsinstellingen, mits naleving van de door de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening vastgesteld procedures.

De werknemers vergoedt door het HVW dienen hun aanvraag tot vergoeding in bij het fonds voor bestaanszekerheid.

Art. 6. De aanvullende werkloosheidsuitkeringen worden niet uitgekeerd aan de werknemers die tevens het statuut hebben van zelfstandige in bijberoep in de sector en hierdoor geen werkloosheidsvergoedingen ontvangen.

HOOFDSTUK V. — *Algemene bepalingen*

Art. 7. Het fonds voor bestaanszekerheid is belast met de administratieve, boekhoudkundige en financiële organisatie van de verrichtingen die voortspruiten uit de toepassing van deze collectieve arbeidsovereenkomst.

Art. 8. De bijzondere gevallen die niet op grond van de bepalingen van deze collectieve arbeidsovereenkomst kunnen worden opgelost worden door de meest gereede partij voorgelegd aan de raad van bestuur van het fonds voor bestaanszekerheid.

HOOFDSTUK VI. — *Geldigheidsduur*

Art. 9. Deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt gesloten voor een onbepaalde duur en vervangt de collectieve arbeidsovereenkomst van 11 mei 2009 (nr. 92526/CO/314). Ze treedt in werking op 1 januari 2009.

Zij wordt gesloten voor onbepaalde duur met dien verstande dat ze te allen tijde kan worden aangepast aan de bepalingen van andere collectieve arbeidsovereenkomsten gesloten in het Paritair Comité voor het kappersbedrijf en de schoonheidszorgen.

## Annexe

**Commission paritaire de la coiffure et des soins de beauté***Convention collective de travail du 3 décembre 2009*

Octroi d'allocations complémentaires de chômage aux travailleurs de la coiffure, des soins de beauté et du fitness (Convention enregistrée le 21 janvier 2010 sous le numéro 96980/CO/314)

CHAPITRE I<sup>er</sup>. — *Champ d'application*

Article 1<sup>er</sup>. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs des entreprises ressortissant à la Commission paritaire de la coiffure et des soins de beauté et aux travailleurs qu'ils occupent.

Dans la présente convention collective de travail, on entend par :

- "travailleurs" : les ouvriers, les ouvrières et les employé(e)s;
- "fonds de sécurité d'existence" : le "Fonds de sécurité d'existence des ouvriers de la coiffure, des soins de beauté et du fitness".

La présente convention a pour objet d'arrêter les dispositions réglementaires relatives à l'octroi de l'indemnité complémentaire aux travailleurs admis au bénéfice de l'allocation de chômage temporaire.

CHAPITRE II. — *Conditions d'octroi de l'indemnité*

Art. 2. L'indemnité est octroyée aux travailleurs mis en chômage partiel par un employeur visé à l'article 1<sup>er</sup> ou bénéficiant d'une allocation de chômage temporaire dans le cadre des mesures contre la crise pour les employés.

Art. 3. L'indemnité est payée aux bénéficiaires par jour de chômage temporaire perçu et jusqu'à concurrence de maximum 100 jours (jours de crédit) par année (1<sup>er</sup> janvier - 31 décembre), étant entendu que ce nombre est exprimé en régime d'indemnisation de six jours par semaine.

## CHAPITRE III

*Montant des allocations complémentaires de chômage*

Art. 4. Les taux journaliers (en régime d'indemnisation de six jours par semaine) des allocations complémentaires payables pendant la durée de la présente convention s'élèvent à :

- 5,00 EUR.

## CHAPITRE IV

*Modalités de paiement des allocations complémentaires de chômage*

Art. 5. Le paiement de l'indemnité complémentaire est effectué par les organismes syndicaux de paiement des allocations de chômage, en observant les procédures prévues par l'Office national de l'emploi.

Les travailleurs indemnisés par la CAPAC introduiront leur demande d'indemnisation auprès du fonds de sécurité d'existence.

Art. 6. Les allocations complémentaires de chômage ne sont pas payées aux travailleurs qui ont également le statut d'indépendant à titre complémentaire dans le secteur et de ce fait ne bénéficient pas des allocations de chômage.

CHAPITRE V. — *Dispositions générales*

Art. 7. Le fonds de sécurité d'existence est chargé de l'organisation administrative, comptable et financière des opérations résultant de l'application de la présente convention collective de travail.

Art. 8. Les cas particuliers qui ne peuvent être résolus conformément aux dispositions de la présente convention collective de travail sont soumis par la partie la plus diligente au conseil d'administration du fonds de sécurité d'existence.

CHAPITRE VI. — *Durée de validité*

Art. 9. La présente convention collective de travail est conclue pour une durée indéterminée et remplace la convention collective de travail du 11 mai 2009 (n° 92526/CO/314). Elle entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2009.

Elle est conclue pour une durée indéterminée, étant entendu qu'elle peut, en tout temps, être mise en correspondance avec les dispositions d'autres conventions collectives de travail conclues au sein de la Commission paritaire de la coiffure et des soins de beauté.

Zij kan bij eenparig akkoord van de partijen worden opgezegd met in achtneming van een opzeggingstermijn van zes maanden. De opzegging wordt betekend bij aangetekend schrijven, gericht aan de voorzitter van het Paritair Comité voor het kappersbedrijf en de schoonheidszorgen.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 30 juli 2010.

De Vice-Eerste Minister  
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,  
belast met het Migratie- en asielbeleid,  
Mevr. J. MILQUET

Elle peut être dénoncée de l'accord unanime des parties, moyennant un préavis de six mois. La dénonciation est signifiée par lettre recommandée, adressée au président de la Commission paritaire de la coiffure et des soins de beauté.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 30 juillet 2010.

La Vice-Première Ministre  
et Ministre de l'Emploi et de l'Égalité des chances,  
chargée de la Politique de migration et d'asile,  
Mme J. MILQUET

#### FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID, ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

N. 2010 — 3114

[2010/203812]

**30 JULI 2010.** — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 27 januari 2010, gesloten in het Paritair Subcomité voor het koetswerk, betreffende de syndicale premie voor 2009 (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groot.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het gesloten in het Paritair Subcomité voor het koetswerk;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 27 januari 2010, gesloten in het gesloten in het Paritair Subcomité voor het koetswerk, betreffende de syndicale premie voor 2009.

**Art. 2.** De Minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 30 juli 2010.

ALBERT

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister  
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,  
belast met het Migratie- en asielbeleid,  
Mevr. J. MILQUET

Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Bijlage

Paritair Subcomité voor het koetswerk

*Collectieve arbeidsovereenkomst van 27 januari 2010*

Syndicale premie voor 2009  
(Overeenkomst geregistreerd op 2 april 2010  
onder het nummer 98666/CO/149.02)

HOOFDSTUK I. — *Toepassingsgebied*

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers, arbeiders en arbeidsters van de ondernemingen die ressorteren onder het Paritair Subcomité voor het koetswerk.

Voor de toepassing van deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt onder "arbeiders" verstaan : de mannelijke en vrouwelijke werklieden.

HOOFDSTUK II. — *Toekenningsmodaliteiten*

Art. 2. In uitvoering van de bepalingen van artikel 17 van de collectieve arbeidsovereenkomsten inzake de wijziging en coördinatie van de statuten van het sociaal fonds van 21 juni 2007, geregistreerd onder het nummer 83816/CO/149.02 en van 18 juni 2009, geregistreerd

#### SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI, TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

F. 2010 — 3114

[2010/203812]

**30 JUILLET 2010.** — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 27 janvier 2010, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour la carrosserie, relative à la prime syndicale pour 2009 (1)

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Sous-commission paritaire pour la carrosserie;

Sur la proposition de la Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 27 janvier 2010, reprise en annexe, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour la carrosserie, relative à la prime syndicale pour 2009.

**Art. 2.** Le Ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 30 juillet 2010.

ALBERT

Par le Roi :

La Vice-Première Ministre  
et Ministre de l'Emploi et de l'Égalité des chances,  
chargée de la Politique de migration et d'asile,  
Mme J. MILQUET

Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :

Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Annexe

**Sous-commission paritaire pour la carrosserie**

*Convention collective de travail du 27 janvier 2010*

Prime syndicale pour 2009  
(Convention enregistrée le 2 avril 2010  
sous le numéro 98666/CO/149.02)

CHAPITRE I<sup>er</sup>. — *Champ d'application*

Article 1<sup>er</sup>. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs, aux ouvriers et ouvrières des entreprises qui ressortissent à la Sous-commission paritaire pour la carrosserie.

Pour l'application de la présente convention collective de travail, on entend par "ouvriers" : les ouvriers et ouvrières.

CHAPITRE II. — *Modalités d'octroi*

Art. 2. En exécution des dispositions de l'article 17 des conventions collectives de travail du 21 juin 2007, enregistrée sous le numéro 83816/CO/149.02 et du 18 juin 2009, enregistrée sous le numéro 94273/CO/149.02, concernant la modification et coordination des

onder het nummer 94273/CO/149.02, gesloten in het Paritair Subcomité voor het koetswerk, wordt voor het jaar 2009 aan de in artikel 1 bedoelde arbeiders en arbeidsters die lid zijn van één van de representatieve werknemersorganisaties van werknemers, welke in het nationaal vlak zijn verbonden, een syndicale premie toegekend.

Art. 3. Deze syndicale premie wordt toegekend ten bedrage van :

— 100 EUR aan alle leden die een maandelijks bijdrage van tenminste 13,5 EUR betalen;

— 55 EUR aan alle leden die een maandelijks bijdrage tussen 8,88 EUR en 13,5 EUR betalen;

— 0 EUR aan alle leden die een maandelijks bijdrage van minder dan 8,88 EUR betalen.

#### HOOFDSTUK III. — *Geldigheid*

Art. 4. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 januari 2009 voor de toeslagen die betrekking hebben op het dienstjaar 2009 en houdt op van kracht te zijn op 31 december 2009.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 30 juli 2010.

De Vice-Eerste Minister  
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,  
belast met het Migratie- en asielbeleid,  
Mevr. J. MILQUET

statuts du fonds social, conclues au sein de la Sous-commission paritaire de la carrosserie, il est accordé pour l'année 2009, aux ouvriers et ouvrières visés à l'article 1<sup>er</sup>, membres d'une des organisations interprofessionnelles représentatives de travailleurs, qui sont fédérées sur le plan national, une prime syndicale.

Art. 3. Cette prime syndicale est d'un montant de :

— 100 EUR à tous les membres payant une cotisation mensuelle d'au moins 13,5 EUR;

— 55 EUR à tous les membres payant une cotisation mensuelle entre 8,88 EUR et 13,5 EUR;

— 0 EUR à tous les membres payant une cotisation mensuelle de moins de 8,88 EUR.

#### CHAPITRE III. — *Validité*

Art. 4. La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2009 pour les allocations afférentes à l'exercice 2009 et cesse d'être en vigueur le 31 décembre 2009.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 30 juillet 2010.

La Vice-Première Ministre  
et Ministre de l'Emploi et de l'Égalité des chances,  
chargée de la Politique de migration et d'asile,  
Mme J. MILQUET

#### FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID, ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

N. 2010 — 3115

[2010/203814]

**30 JULI 2010.** — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 16 december 2009, gesloten in het Paritair Comité voor de koopvaardij, betreffende de klachtenprocedure aan boord van koopvaardijsschepen die onder Belgische vlag voeren (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groot.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor de koopvaardij;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 16 december 2009, gesloten in het Paritair Comité voor de koopvaardij, betreffende de klachtenprocedure aan boord van koopvaardijsschepen die Belgische vlag voeren.

**Art. 2.** De Minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 30 juli 2010.

ALBERT

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister  
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,  
belast met het Migratie- en asielbeleid,  
Mevr. J. MILQUET

Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :  
Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

#### SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI, TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

F. 2010 — 3115

[2010/203814]

**30 JUILLET 2010.** — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 16 décembre 2009, conclue au sein de la Commission paritaire pour la marine marchande, relative à la procédure de réclamation à bord des navires marchands battant pavillon belge (1)

ALBERT II, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Commission paritaire pour la marine marchande;

Sur la proposition de la Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 16 décembre 2009, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire pour la marine marchande, relative à la procédure de réclamation à bord des navires marchands battant pavillon belge.

**Art. 2.** Le Ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 30 juillet 2010.

ALBERT

Par le Roi :

La Vice-Première Ministre  
et Ministre de l'Emploi et de l'Égalité des chances,  
chargée de la Politique de migration et d'asile,  
Mme J. MILQUET

Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :  
Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

## Bijlage

## Paritair Comité voor de koopvaardij

## Collectieve arbeidsovereenkomst van 16 december 2009

Klachtenprocedure aan boord van koopvaardijsschepen die Belgische vlag voeren (Overeenkomst geregistreerd op 17 februari 2010 onder het nummer 97553/CO/316)

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op :

- de werkgevers van de ondernemingen die ressorteren onder het Paritair Comité voor de koopvaardij;
- de zeevarenden, zowel mannen als vrouwen, die door bovenvermelde werkgevers tewerkgesteld zijn.

Art. 2. In uitvoering van regel 5.1.5 van de maritieme arbeidsovereenkomst van de Internationale Arbeidsorganisatie van 23 februari 2006 heeft elke zeevarende het recht een klacht in te dienen indien hij een inbreuk vaststelt op onderwerpen opgenomen in bovenvermelde maritieme arbeidsovereenkomst.

Aan boord van elk schip dat de Belgische vlag voert is een kopie van de betreffende conventie beschikbaar voor de zeevarenden en dit zowel in het Nederlands, als in het Frans en in het Engels.

Art. 3. De "aan boord klachtenprocedure" heeft tot doel geschillen op een zo laag mogelijk niveau op te lossen. De zeevarenden hebben steeds het recht direct klacht in te dienen bij de kapitein.

Art. 4. Een klacht kan ingediend worden volgens de klachtenprocedure in bijlage aan deze collectieve arbeidsovereenkomst. Een kopie van de klachtenprocedure is ter beschikking van de zeevarenden en dit zowel in de voertaal van de vlaggenstaat als in het Engels.

Indien aan boord van het schip reeds een gelijkaardige klachtenprocedure met beroepsmogelijkheden voorzien is, dient de klachtenprocedure in bijlage als suppletief beschouwd te worden.

Art. 5. De zeevarenden hebben het recht zich tijdens de klachtenprocedure aan boord te laten bijstaan of vertegenwoordigen.

De rederij is verplicht aan de zeevarenden de naam door te geven van de personen aan boord die de zeevarenden tijdens hun verblijf aan boord op een vertrouwelijke wijze kunnen begeleiden bij de tenuitvoerlegging van de klachtenprocedure of hen onpartijdig van advies kunnen dienen.

Art. 6. Voor het indienen van een klacht kan de zeevarende in geen enkel geval en op geen enkele wijze gestraft worden.

Art. 7. Alvorens een klacht in te dienen bij externe instanties moet de klachtenprocedure aan boord volledig uitgeput zijn.

Art. 8. Deze collectieve arbeidsovereenkomst heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2010 en is gesloten voor onbepaalde duur. Zij kan door elk van de partijen worden opgezegd met een opzeggingstermijn van twaalf maanden, betekend bij aangetekende brief, gericht aan de voorzitter van het Paritair Comité voor de koopvaardij en aan elk van de ondertekenende partijen.

De termijn van twaalf maanden vangt aan vanaf de datum waarop de aangetekende brief aan de voorzitter van het paritair comité is toegestuurd.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 30 juli 2010.

De Vice-Eerste Minister  
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,  
belast met het Migratie- en asielbeleid,  
Mevr. J. MILQUET

**Bijlage aan de collectieve arbeidsovereenkomst van 16 december 2009, gesloten in het Paritair Comité voor de koopvaardij, betreffende de klachtenprocedure aan boord van koopvaardijsschepen die Belgische vlag voeren**

Klachtenprocedure aan boord

Elke zeevarende heeft het recht een klacht in te dienen indien hij meent een inbreuk vast te stellen op de maritieme arbeidsovereenkomst van de Internationale Arbeidsorganisatie.

## Annexe

## Commission paritaire pour la marine marchande

## Convention collective de travail du 16 décembre 2009

Procédure de réclamation à bord des navires marchands battant pavillon belge (Convention enregistrée le 17 février 2010 sous le numéro 97553/CO/316)

Article 1<sup>er</sup>. La présente convention collective de travail s'applique :

- aux employeurs des entreprises ressortissant à la Commission paritaire pour la marine marchande;
- aux marins, tant masculins que féminins, embauchés par les employeurs précités.

Art. 2. En exécution de la règle 5.1.5 de la convention du travail maritime de l'Organisation Internationale du Travail du 23 février 2006, tout marin a le droit de porter plainte s'il constate une infraction aux sujets repris dans la convention de travail maritime précitée.

Une copie de la convention concernée sera disponible sur tout navire battant pavillon belge, à l'intention des marins, tant en langue néerlandaise, qu'en français et en anglais.

Art. 3. La procédure de "réclamation à bord" a pour but de résoudre les litiges au niveau le plus bas. Les marins ont toujours le droit de porter plainte directement auprès du capitaine.

Art. 4. On peut déposer plainte aux termes de la procédure de réclamation figurant à l'annexe de la présente convention collective de travail. Une copie de la procédure de réclamation est à la disposition des marins, tant dans la langue officielle de l'État pavillon qu'en anglais.

Si une procédure de réclamation similaire a déjà été prévue à bord, assortie de possibilités d'appel, il conviendra de considérer la procédure de réclamation ci-jointe comme supplétive.

Art. 5. Au cours de la procédure de réclamation à bord, les marins ont le droit de se faire assister ou représenter.

L'armateur est obligé de communiquer aux marins, pendant leur séjour à bord, le nom des personnes à bord susceptibles de les accompagner de façon confidentielle dans l'exécution de la procédure de réclamation ou de les conseiller impartialement.

Art. 6. Le marin ne saurait être puni de quelque façon et dans aucun cas pour le fait d'avoir porté plainte.

Art. 7. Avant de porter plainte auprès d'instances externes, l'intéressé(e) aura complètement épuisé la procédure de réclamation à bord.

Art. 8. La présente convention collective produit ses effets à partir du 1<sup>er</sup> janvier 2010 et est conclue pour une durée indéterminée. Elle peut être dénoncée par chacune des parties moyennant un délai de préavis de douze mois, notifié par lettre recommandée à la poste, adressée au président de la Commission paritaire pour la marine marchande et à chacune des parties signataires.

Le délai de douze mois débute à partir de la date d'envoi de la lettre recommandée au président de la commission paritaire.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 30 juillet 2010.

La Vice-Première Ministre  
et Ministre de l'Emploi et de l'Egalité des chances,  
chargée de la Politique de migration et d'asile,  
Mme J. MILQUET

**Annexe à la convention collective de travail du 16 décembre 2009, conclue au sein de la Commission paritaire pour la marine marchande, relative à la procédure de réclamation à bord des navires marchands battant pavillon belge**

Procédure de réclamation à bord

Tout marin a le droit de porter plainte s'il constate une infraction aux sujets repris dans la convention de travail maritime de l'Organisation Internationale du Travail.



## 1. Indienen van een klacht :

De zeeman bezorgt schriftelijk zijn klacht aan zijn rechtstreekse overste. Voor het dek- en keukenpersoneel is dit de eerste officier, voor het machinepersoneel is dit de eerste werktuigkundige.

Hij kan zich laten bijstaan door één of meer aan boord van het schip aanwezige personen.

## 2. Behandeling klacht :

Bij ontvangst van een klacht nodigt de overste de zeevarende uit om de klacht grondig te bespreken en te trachten een oplossing voor het probleem te vinden. Dit gesprek moet plaats vinden binnen de 14 dagen na ontvangst van de klacht.

De overste maakt een rapport waarin de klacht en de voorgestelde oplossing vermeld wordt. Hij bezorgt hiervan een kopie aan de zeevarende.

## 3. Mogelijkheid tot beroep :

Indien de zeevarende het niet eens is met de voorgestelde oplossingen kan hij hiertegen schriftelijk bezwaar aantekenen. Hij moet dit bezwaar binnen de 14 dagen nadat hij het rapport ontvangen heeft van zijn directe overste overmaken aan de kapitein.

De kapitein nodigt vervolgens de zeevarende en de directe overste uit om te trachten alsnog een oplossing te vinden die voor alle betrokken partijen aanvaardbaar is. De kapitein maakt een verslag op van de vergadering en stelt een oplossing voor (eventueel in samenspraak met de rederij). Hij brengt de zeevarende van de voorgestelde oplossing op de hoogte binnen de 14 dagen na het gesprek dat zij gehad hebben. Hij meldt tevens dat hiermee de klachtenprocedure aan boord volledig is uitgeput. Indien de zeevarende het niet eens is met de voorgestelde oplossing kan hij overgaan tot het opstarten van de klachtenprocedure aan de wal.

## 4. Verslagen :

Het is voor alle partijen van belang dat er een schriftelijk bewijs wordt gehouden van de hele klachtenprocedure. De verslagen worden verzameld in een klachtendossier dat volgende documenten bevat :

- een kopie van de klacht;
- een kopie van het verslag van de directe overste;
- een kopie van het bezwaar;
- een kopie van het verslag van de kapitein;
- verdere ontwikkelingen.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 30 juli 2010.

De Vice-Eerste Minister  
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,  
belast met het Migratie- en asielbeleid,  
Mevr. J. MILQUET

## 1. Dépôt de plainte :

Le marin porte plainte, par écrit, auprès de son supérieur hiérarchique direct. Pour le personnel de pont et de cuisine, il s'agit du premier officier, pour le personnel mécanicien, il s'agit du premier mécanicien.

Il peut se faire assister d'une ou de plusieurs personnes présentes à bord.

## 2. Traitement de la plainte :

Sur réception d'une réclamation, le supérieur invite le marin à une discussion de fond sur la plainte, pour essayer de solutionner le problème. Cette entrevue aura lieu dans la quinzaine de la réception de la plainte.

Le supérieur rédigerá un rapport mentionnant la plainte et la solution proposée. Il en remettra une copie au marin.

## 3. Possibilités de pourvoi en appel :

Si le marin n'est pas d'accord avec les solutions proposées, il aura la faculté d'y faire opposition par écrit, et ce dans la quinzaine de la réception du rapport de son supérieur direct. Le capitaine sera le destinataire de la lettre d'opposition.

Sur ce, le capitaine invitera le marin et le supérieur hiérarchique direct de ce dernier à une entrevue, dans le but d'arriver malgré tout à une solution acceptable à toutes les parties concernées. Le capitaine rédigerá un procès-verbal de la réunion et il proposera une solution (éventuellement en concertation avec l'armateur). Il avisera le marin de la solution proposée dans la quinzaine de l'entrevue qu'ils ont eue, en mentionnant que ceci aura épuisé intégralement la procédure de réclamation à bord. Si le marin n'est pas d'accord avec la solution proposée, il aura la faculté de lancer la procédure de réclamation sur la terre ferme.

## 4. Rapports :

Il importe à toutes les parties de conserver des preuves écrites de toute la procédure de réclamation. Les rapports et procès-verbaux sont conservés dans un dossier de réclamation contenant les documents suivants :

- une copie de la réclamation;
- une copie du rapport du supérieur hiérarchique direct;
- une copie de la lettre d'opposition;
- une copie du procès-verbal du capitaine;
- les développements ultérieurs de l'affaire.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 30 juillet 2010.

La Vice-Première Ministre  
et Ministre de l'Emploi et de l'Egalité des chances,  
chargée de la Politique de migration et d'asile,  
Mme J. MILQUET

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,  
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

N. 2010 — 3116

[2010/203809]

**30 JULI 2010.** — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 16 december 2009, gesloten in het Paritair Comité voor de koopvaardij, betreffende de goedkeuring van de bedragen vastgesteld in uitvoering van artikel 13 van de collectieve arbeidsovereenkomsten van 18 oktober 2004 en 20 april 2005 tot wijziging en coördinatie van de statuten van het "Bedrijfsfonds voor de koopvaardij" en tot vaststelling van de bedragen van de tewerkstellingspremies en de te innen werkgeversbijdragen in uitvoering van de collectieve arbeidsovereenkomst van 20 april 2005 betreffende de uitbetaling van tewerkstellingspremies voor de tewerkstelling van scheepsgezellen ingeschreven in de Belgische Pool der zeelieden (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,  
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

F. 2010 — 3116

[2010/203809]

**30 JUILLET 2010.** — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 16 décembre 2009, conclue au sein de la Commission paritaire pour la marine marchande, relative à l'approbation des montants fixés en exécution de l'article 13 des conventions collectives de travail du 18 octobre 2004 et du 20 avril 2005 modifiant et coordonnant les statuts du "Fonds professionnel de la marine marchande" et fixant les montants des primes à l'emploi et les cotisations patronales à percevoir en exécution de la convention collective de travail du 20 avril 2005 relative au paiement de primes à l'emploi pour l'emploi de marins subalternes inscrits au Pool belge des marins (1)

ALBERT II, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor de koopvaardij;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 16 december 2009, gesloten in het Paritair Comité voor de koopvaardij, betreffende de goedkeuring van de bedragen vastgesteld in uitvoering van artikel 13 van de collectieve arbeidsovereenkomsten van 18 oktober 2004 en 20 april 2005 tot wijziging en coördinatie van de statuten van het "Bedrijfsfonds voor de koopvaardij" en tot vaststelling van de bedragen van de tewerkstellingspremies en de te innen werkgeversbijdragen in uitvoering van de collectieve arbeidsovereenkomst van 20 april 2005 betreffende de uitbetaling van tewerkstellingspremies voor de tewerkstelling van scheepsgezellen ingeschreven in de Belgische Pool der Zeelieden.

**Art. 2.** De Minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 30 juli 2010.

ALBERT

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister  
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,  
belast met het Migratie- en asielbeleid,  
Mevr. J. MILQUET

Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Bijlage

**Paritair Comité voor de koopvaardij**

*Collectieve arbeidsovereenkomst van 16 december 2009*

Goedkeuring van de bedragen vastgesteld in uitvoering van artikel 13 van de collectieve arbeidsovereenkomsten van 18 oktober 2004 en 20 april 2005 tot wijziging en coördinatie van de statuten van het "Bedrijfsfonds voor de koopvaardij" en vaststelling van de bedragen van de tewerkstellingspremies en de te innen werkgeversbijdragen in uitvoering van de collectieve arbeidsovereenkomst van 20 april 2005 betreffende de uitbetaling van tewerkstellingspremies voor de tewerkstelling van scheepsgezellen ingeschreven in de Belgische Pool der Zeelieden (Overeenkomst geregistreerd op 17 februari 2010 onder het nummer 97554/CO/316)

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op :

a) de werkgevers van de ondernemingen waarvan de activiteit tot de bevoegdheid van het Paritair Comité voor de koopvaardij behoort met uitzondering van de werkgevers van de ondernemingen die sleepboten exploiteren, waarvan de verrichte sleepactiviteit "zeevervoer" is;

b) de zeelieden en shoregangers, mannen en vrouwen, die onder de toepassing vallen van artikel 3 van de collectieve arbeidsovereenkomst van 18 oktober 2004 tot wijziging en coördinatie van de statuten van het "Bedrijfsfonds voor de koopvaardij".

Art. 2. Vaststelling van de bedragen in toepassing van artikel 13 van de collectieve arbeidsovereenkomsten van 18 oktober 2004 en 20 april 2005 tot wijziging en coördinatie van de statuten van het "Bedrijfsfonds voor de koopvaardij".

Voor de tegemoetkoming in de kosten voor vakbondsvorming en in de financiering van sociale doeleinden, vermeld onder artikel 3, 2° van de collectieve arbeidsovereenkomst van 18 oktober 2004 tot wijziging en coördinatie van de statuten van het "Bedrijfsfonds voor de koopvaardij" wordt de bijdrage van de werkgevers met ingang van 1 januari 2010 vastgesteld op :

— 0,60 EUR per dag en per zeevarende/shoreganger tewerkgesteld op Belgische vlagschepen en waarvoor aangifte moet worden gedaan bij de Hulp- en Voorzorgskas voor Zeevarenden;

Vu la demande de la Commission paritaire pour la marine marchande;

Sur la proposition de la Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 16 décembre 2009, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire pour la marine marchande, relative à l'approbation des montants fixés en exécution de l'article 13 des conventions collectives de travail du 18 octobre 2004 et du 20 avril 2005 modifiant et coordonnant les statuts du "Fonds professionnel de la marine marchande" et fixant les montants des primes à l'emploi et les cotisations patronales à percevoir en exécution de la convention collective de travail du 20 avril 2005 relative au paiement de primes à l'emploi pour l'emploi de marins subalternes inscrits au Pool belge des marins.

**Art. 2.** Le Ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 30 juillet 2010.

ALBERT

Par le Roi :

La Vice-Première Ministre  
et Ministre de l'Emploi et de l'Egalité des chances,  
chargée de la Politique de migration et d'asile,  
Mme J. MILQUET

Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :

Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Annexe

**Commission paritaire pour la marine marchande**

*Convention collective de travail du 16 décembre 2009*

Approbation des montants fixés en exécution de l'article 13 des conventions collectives de travail du 18 octobre 2004 et du 20 avril 2005 modifiant et coordonnant les statuts du "Fonds professionnel de la marine marchande" et fixation des montants des primes à l'emploi et les cotisations patronales à percevoir en exécution de la convention collective de travail du 20 avril 2005 relative au paiement de primes à l'emploi pour l'emploi de marins subalternes inscrits au Pool belge des marins (Convention enregistrée le 17 février 2010 sous le numéro 97554/CO/316)

Article 1<sup>er</sup>. La présente convention collective de travail s'applique aux :

a) employeurs des entreprises dont l'activité ressortit à la compétence de la Commission paritaire pour la marine marchande, à l'exception des employeurs des entreprises qui exploitent des remorqueurs, dont l'activité de remorquage effectuée est le "transport en mer";

b) marins et shoregangers, masculins et féminins, tombant sous l'application de ceux visés à l'article 3 de la convention collective de travail du 18 octobre 2004 modifiant et coordonnant les statuts du "Fonds professionnel de la marine marchande".

Art. 2. Fixation des montants en exécution de l'article 13 des conventions collectives de travail du 18 octobre 2004 et du 20 avril 2005 modifiant et coordonnant les statuts du "Fonds professionnel de la marine marchande".

Pour l'intervention dans les frais de formation syndicale et de financement des objectifs sociaux, mentionnés à l'article 3, 2° de la convention collective de travail du 18 octobre 2004 modifiant et coordonnant les statuts du "Fonds professionnel de la marine marchande", la cotisation des employeurs est fixée comme suit, à compter du 1<sup>er</sup> janvier 2010 :

— 0,60 EUR par jour et par marin/shoreganger occupé sur des navires battant pavillon belge et pour lequel une déclaration a été effectuée auprès de la Caisse de Secours et de Prévoyance en faveur des Marins;

— 0,60 EUR per dag en per zeevarende/shoreganger tewerkgesteld op Belgische vlagschepen en waarvoor aangifte moet worden gedaan bij de Hulp- en Voorzorgskas voor Zeevarenden;

— 0,60 EUR per dag en per zeevarende ingeschreven op de Poollijst zoals bedoeld in artikel 1bis, 1° van de besluitwet van 7 februari 1945 betreffende de maatschappelijke veiligheid van de zeelieden ter koopvaardij, tewerkgesteld op vreemde vlagschepen en waarvoor sociale zekerheidsbijdragen verschuldigd zijn.

Voor de tegemoetkoming in de uitkering van een toeslag bij de wachtgelden van sommige zeevarenden, vermeld onder artikel 3, 3° van de collectieve arbeidsovereenkomst van 18 oktober 2004 tot wijziging en coördinatie van de statuten van het "Bedrijfsfonds voor de koopvaardij" wordt de bijdrage van de werkgevers met ingang van 1 januari 2010 vastgesteld op 0,83 EUR per zeevarende/shoreganger en per dag waarvoor de sociale zekerheidsbijdragen verschuldigd zijn.

Voor de tegemoetkoming in de uitkering van een gewaarborgd maandloon voor shoregangers, vermeld onder artikel 3, 6° van de collectieve arbeidsovereenkomst van 18 oktober 2004 tot wijziging en coördinatie van de statuten van het "Bedrijfsfonds voor de koopvaardij", wordt de bijdrage van de werkgevers met ingang van 1 januari 2010 vastgesteld op 0 EUR per zeevarende/shoreganger en per dag waarvoor de sociale zekerheidsbijdragen verschuldigd zijn.

Art. 3. Vaststelling van de bedragen van de tewerkstellingspremies en de te innen werkgeversbijdragen in uitvoering van de collectieve arbeidsovereenkomst van 20 april 2005.

Voor de tegemoetkoming in de kosten van de uitbetaling van tewerkstellingspremies aan werkgevers die scheepsgezellen tewerkstellen ingeschreven op de Poollijst zoals bedoeld in artikel 1bis, 1° van de besluitwet van 7 februari 1945 betreffende de maatschappelijke veiligheid van de zeelieden ter koopvaardij, zoals bepaald in artikel 3, 7° van de collectieve arbeidsovereenkomst van 18 oktober 2004 tot wijziging en coördinatie van de statuten van het "Bedrijfsfonds voor de koopvaardij", gewijzigd bij collectieve arbeidsovereenkomst van 20 april 2005 tot wijziging en coördinatie van de statuten van het "Bedrijfsfonds voor de koopvaardij", wordt de bijdrage van de werkgevers met ingang van 1 januari 2010 vastgesteld op :

— 0,55 EUR per dag en per zeevarende tewerkgesteld op Belgische vlagschepen;

— 0,55 EUR per dag en per zeevarende ingeschreven op de Poollijst zoals bedoeld in artikel 1bis, 1° van de besluitwet van 7 februari 1945 betreffende de maatschappelijke veiligheid van de zeelieden ter koopvaardij, tewerkgesteld op vreemde vlagschepen.

Het bedrag van de tewerkstellingspremie bedraagt met ingang van 1 januari 2010 108,00 EUR per dag tewerkstelling van een scheepsgezel ingeschreven op de Poollijst zoals bedoeld in artikel 1bis, 1° van de besluitwet van 7 februari 1945 betreffende de maatschappelijke veiligheid van de zeelieden ter koopvaardij.

Art. 4. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 januari 2010 en wordt gesloten voor onbepaalde tijd.

Zij kan door elk van de partijen worden opgezegd, met een opzeggingstermijn van zes maanden, per aangetekende brief gericht aan de voorzitter van het Paritair Comité voor de koopvaardij en aan de ondertekenende partijen.

De termijn van zes maanden begint te lopen vanaf de datum waarop de aangetekende brief aan de voorzitter van het paritair comité is toegestuurd.

Deze collectieve arbeidsovereenkomst vervangt vanaf 1 januari 2010 de collectieve arbeidsovereenkomst van 14 januari 2009 betreffende de goedkeuring van de bedragen vastgesteld in uitvoering van artikel 13 van de collectieve arbeidsovereenkomsten van 18 oktober 2004 en 20 april 2005 tot wijziging en coördinatie van de statuten van het "Bedrijfsfonds voor de koopvaardij" en tot vaststelling van de bedragen van de tewerkstellingspremies en de te innen werkgeversbijdragen, in uitvoering van de collectieve arbeidsovereenkomst van 20 april 2005 betreffende de uitbetaling van tewerkstellingspremies voor de tewerkstelling van scheepsgezellen ingeschreven in de Belgische Pool der Zeelieden (Overeenkomst geregistreerd op 27 januari 2009 onder het nummer 90454/CO/316).

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 30 juli 2010.

De Vice-Eerste Minister  
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,  
belast met het Migratie- en asielbeleid,  
Mevr. J. MILQUET

— 0,60 EUR par jour et par marin/shoreganger occupé sur des navires battant pavillon belge et pour lequel une déclaration a été effectuée auprès de la Caisse de Secours et de Prévoyance en faveur des Marins;

— 0,60 EUR par jour et par marin inscrit sur la liste du Pool visée à l'article 1<sup>er</sup>bis, 1° de l'arrêté-loi du 7 février 1945 concernant la sécurité sociale des marins de la marine marchande, occupé sur des navires étrangers et pour lequel les cotisations de sécurité sociale sont dues.

Pour l'intervention dans l'allocation d'un supplément aux indemnités d'attente de certains marins, mentionnée à l'article 3, 3° de la convention collective de travail du 18 octobre 2004 modifiant et coordonnant les statuts du "Fonds professionnel de la marine marchande", la cotisation des employeurs est fixée à 0,83 EUR par marin/shoreganger et par jour pour lequel les cotisations de sécurité sociale sont dues, à compter du 1<sup>er</sup> janvier 2010.

Pour l'intervention dans l'allocation d'un salaire mensuel garanti pour les shoregangers, mentionné à l'article 3, 6° de la convention collective de travail du 18 octobre 2004 modifiant et coordonnant les statuts du "Fonds professionnel de la marine marchande", la cotisation des employeurs est fixée à 0 EUR par marin/shoreganger et par jour pour lequel les cotisations de sécurité sociale sont dues, à compter du 1<sup>er</sup> janvier 2010.

Art. 3. Fixation des montants des primes à l'emploi et des cotisations patronales à percevoir en exécution de la convention collective de travail du 20 avril 2005.

Pour l'intervention dans les frais de paiement des primes à l'emploi aux employeurs qui occupent des marins subalternes inscrits sur la liste du Pool visée à l'article 1<sup>er</sup>bis, 1° de l'arrêté-loi du 7 février 1945 concernant la sécurité sociale des marins de la marine marchande, comme prévu à l'article 3, 7° de la convention collective de travail du 18 octobre 2004 modifiant et coordonnant les statuts du "Fonds professionnel de la marine marchande", modifiée par la convention collective de travail du 20 avril 2005 portant modification et coordination des statuts du "Fonds professionnel de la marine marchande", la cotisation de l'armateur est fixée comme suit, à compter du 1<sup>er</sup> janvier 2010 :

— 0,55 EUR par jour et par marin occupé sur des navires belges;

— 0,55 EUR par jour et par marin inscrit sur la liste du Pool visée à l'article 1<sup>er</sup>bis, 1° de l'arrêté-loi du 7 février 1945 concernant la sécurité sociale des marins de la marine marchande et occupé sur des navires étrangers.

Le montant de la prime à l'emploi s'élève, à compter du 1<sup>er</sup> janvier 2010, à 108,00 EUR par jour d'occupation d'un marin subalterne sur la liste du Pool visée à l'article 1<sup>er</sup>bis, 1° de l'arrêté-loi du 7 février 1945 concernant la sécurité sociale des marins de la marine marchande.

Art. 4. La présente convention collective de travail entre en vigueur au 1<sup>er</sup> janvier 2010 et est conclue pour une durée indéterminée.

Chacune des parties signataires peut la dénoncer moyennant respect d'un préavis de six mois, signifié par lettre recommandée, adressée au président de la Commission paritaire pour la marine marchande et à chacune des parties signataires.

Le délai de six mois prend cours à la date à laquelle le courrier recommandé est envoyé au président.

La présente convention collective de travail remplace à partir de 1<sup>er</sup> janvier 2010 la convention collective de travail du 14 janvier 2009 concernant l'approbation des montants fixés en exécution de l'article 13 des conventions collectives de travail du 18 octobre 2004 et du 20 avril 2005 modifiant et coordonnant les statuts du "Fonds professionnel de la marine marchande" et fixant les montants des primes à l'emploi et les cotisations patronales à percevoir en exécution de la convention collective de travail du 20 avril 2005 relative au paiement de primes à l'emploi pour l'emploi de marins subalternes inscrits au Pool belge des marins (Convention enregistrée le 27 janvier 2009 sous le numéro 90454/CO/316).

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 30 juillet 2010.

La Vice-Première Ministre  
et Ministre de l'Emploi et de l'Egalité des chances,  
chargée de la Politique de migration et d'asile,  
Mme J. MILQUET

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,  
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

N. 2010 — 3117

[2010/203906]

30 JULI 2010. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 13 november 2009, gesloten in het Paritair Comité voor de landbouw, betreffende de toekenning van een bestaanszekerheidsvergoeding (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor de landbouw;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 13 november 2009, gesloten in het Paritair Comité voor de landbouw, betreffende de toekenning van een bestaanszekerheidsvergoeding.

**Art. 2.** De Minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 30 juli 2010.

ALBERT

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister  
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,  
belast met het Migratie- en asielbeleid,  
Mevr. J. MILQUET

Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Bijlage

**Paritair Comité voor de landbouw**

*Collectieve arbeidsovereenkomst van 13 november 2009*

Toekenning van een bestaanszekerheidsvergoeding  
(Overeenkomst geregistreerd op 2 april 2010  
onder het nummer 98664/CO/144)

HOOFDSTUK I. — *Toepassingsgebied*

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werknemers, tewerkgesteld in de ondernemingen die onder het Paritair Comité voor de landbouw ressorteren en op hun werkgevers.

Deze collectieve arbeidsovereenkomst is niet van toepassing op de werknemers bedoeld in artikel 8bis van het koninklijk besluit van 28 november 1969 tot uitvoering van de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders.

HOOFDSTUK II. — *Arbeidsongeschiktheid*

Art. 2. De in artikel 1 bedoelde werklieden hebben recht op een bestaanszekerheidsvergoeding in geval van arbeidsongeschiktheid wegens ziekte of ongeval van gemeen recht en dit ten laste van hun werkgever.

Art. 3. Deze vergoeding wordt alle dagen van de week, behalve de zondag, toegekend en dit na de periode gedekt door het gewaarborgd week- en maandloon.

Art. 4. De periode tijdens dewelke de werknemers recht hebben op de vergoeding, wordt vastgesteld op basis van het aantal jaren dienst dat zij in de onderneming tellen :

- 1 jaar dienst : 4 weken;
- 5 jaren dienst : 13 weken;
- 10 jaren dienst : 26 weken.

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,  
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

F. 2010 — 3117

[2010/203906]

30 JUILLET 2010. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 13 novembre 2009, conclue au sein de la Commission paritaire de l'agriculture, relative à l'octroi d'une indemnité de sécurité d'existence (1)

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Commission paritaire de l'agriculture;

Sur la proposition de la Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 13 novembre 2009, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire de l'agriculture, relative à l'octroi d'une indemnité de sécurité d'existence.

**Art. 2.** Le Ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 30 juillet 2010.

ALBERT

Par le Roi :

La Vice-Première Ministre  
et Ministre de l'Emploi et de l'Egalité des chances,  
chargée de la Politique de migration et d'asile,  
Mme J. MILQUET

Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :

Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Annexe

**Commission paritaire de l'agriculture**

*Convention collective de travail du 13 novembre 2009*

Octroi d'une indemnité de sécurité d'existence  
(Convention enregistrée le 2 avril 2010  
sous le numéro 98664/CO/144)

CHAPITRE I<sup>er</sup>. — *Champ d'application*

Article 1<sup>er</sup>. La présente convention collective de travail s'applique aux travailleurs, occupés dans les entreprises ressortissant à la Commission paritaire de l'agriculture et à leurs employeurs.

La présente convention collective du travail ne s'applique pas aux travailleurs visés à l'article 8bis de l'arrêté royal du 28 novembre 1969 en exécution de la loi du 27 juin 1969 révisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des ouvriers.

CHAPITRE II. — *Incapacité de travail*

Art. 2. Les ouvriers visés à l'article 1<sup>er</sup> ont droit à une indemnité de sécurité d'existence, à charge de l'employeur, en cas d'incapacité de travail pour des raisons de maladie ou accident de droit commun.

Art. 3. Cette indemnité est octroyée tous les jours de la semaine, sauf le dimanche, et cela après la période couverte par le salaire hebdomadaire et mensuel garanti.

Art. 4. La période durant laquelle les travailleurs ont droit à l'indemnité est fixée sur la base du nombre d'années de service qu'ils comptent au sein de l'entreprise :

- 1 année de service : 4 semaines;
- 5 années de service : 13 semaines;
- 10 années de service : 26 semaines.

Art. 5. Het bedrag van de vergoeding wordt vastgesteld op 4,96 EUR. De vergoeding wordt betaald op de gewone betaaldatum van de lonen, van toepassing in de onderneming.

### HOOFDSTUK III

#### *Economische werkloosheid. — Overmacht. — Slecht weer*

Art. 6. De in artikel 1 bedoelde werknemers hebben recht op een aanvullende bestaanszekerheidsvergoeding in geval van tijdelijke werkloosheid wegens slecht weer, van tijdelijke werkloosheid wegens economische redenen of tijdelijke overmacht die ondermeer zijn oorsprong vindt in de toepassing van de preventieve of definitieve maatregelen ter bestrijding van de B.S.E.-crisis of de M.K.Z.-problematiek.

De bestaanszekerheidsvergoeding wordt uitbetaald door de werkgever en moet beschouwd worden als een aanvulling bij de uitkering werkloosheid.

Art. 7. Deze vergoeding wordt toegekend voor alle dagen van de week, behalve de zondag, en dit vanaf het begin van de tijdelijke werkloosheid.

Art. 8. Het bedrag van de bestaanszekerheidsvergoeding wordt vastgesteld op 6,20 EUR per dag. De vergoeding wordt uitbetaald op de gewone betaaldatum van de lonen die in de onderneming van toepassing zijn.

### HOOFDSTUK IIIbis. — Crisismaatregelen

Art. 8bis. § 1. De in artikel 1 bedoelde werknemers hebben recht op een aanvullende bestaanszekerheidsvergoeding in geval van tijdelijke werkloosheid wegens economische redenen en dit ondermeer omwille van de economische crisis. De bestaanszekerheidsvergoeding wordt uitbetaald door de werkgever en moet beschouwd worden als een aanvulling bij de uitkering werkloosheid.

§ 2. De bestaanszekerheid wordt toegekend voor alle dagen economische werkloosheid die zich situeren tussen 1 oktober 2009 en 31 december 2009.

§ 3. De bestaanszekerheidsvergoeding bedraagt 5 EUR per dag economische werkloosheid en wordt uitbetaald op de gewone betaaldatum van de lonen die in de onderneming van toepassing zijn.

§ 4. De door de werkgever betaalde bestaanszekerheidsvergoeding in toepassing van dit hoofdstuk wordt aan de werkgever terugbetaald door het waarborg en sociaal fonds.

### HOOFDSTUK IV. — Gemeenschappelijke bepalingen

Art. 9. De raad van bestuur van het "Waarborg- en Sociaal Fonds voor de landbouw" kan de in de hoofdstukken III en IV vermelde bedragen aanpassen en de toekenningvoorwaarden vaststellen en afbakenen, rekening houdend met zijn budgettaire mogelijkheden.

### HOOFDSTUK V. — Terugbetaling van de door de werkgevers betaalde vergoedingen

Art. 10. In toepassing van artikel 6, e), van de collectieve arbeidsovereenkomst van 18 mei 1995, gesloten in het Paritair Comité voor de landbouw, tot oprichting van een fonds voor bestaanszekerheid en vaststelling van zijn statuten, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 8 december 1995, en zoals gewijzigd door de collectieve arbeidsovereenkomst van 25 april 1997, gesloten in het Paritair Comité voor de landbouw, tot wijziging van de collectieve arbeidsovereenkomst van 18 mei 1995 tot oprichting van een fonds voor bestaanszekerheid en vaststelling van zijn statuten, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 28 november 1998 betaalt het "Waarborg- en Sociaal Fonds voor de landbouw" aan de werkgevers de vergoedingen terug die zij krachtens de artikelen 2 tot en met 8bis van deze collectieve arbeidsovereenkomst hebben betaald.

### HOOFDSTUK VI. — Algemene bepalingen

Art. 11. Alle betwistingen betreffende de toepassing van deze collectieve arbeidsovereenkomst kunnen worden voorgelegd aan het Paritair Comité voor de landbouw.

Art. 12. Deze collectieve arbeidsovereenkomst heeft uitwerking met ingang van 1 oktober 2009 en is gesloten voor een onbepaalde duur.

Zij vervangt de collectieve arbeidsovereenkomst van 27 juli 2001 tot toekenning van een bestaanszekerheidsvergoeding bij langdurige ziekte, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 3 juni 2003 (*Belgisch Staatsblad* van 20 oktober 2003).

Art. 5. Le montant de l'indemnité est fixé à 4,96 EUR. L'indemnité est payée aux dates normales de paiement des salaires en vigueur dans l'entreprise.

### CHAPITRE III

#### *Chômage économique. — Force majeure. — Intempéries*

Art. 6. Les travailleurs visés à l'article 1<sup>er</sup> ont droit à une indemnité de sécurité d'existence complémentaire en cas de chômage temporaire à cause d'intempéries, en cas de chômage temporaire pour des raisons économiques ou à cause de force majeure temporaire qui a son origine dans l'application de mesures prophylactiques ou définitives dans le cadre de lutte contre la crise E.S.B. ou dans le problème de la fièvre aphteuse.

L'indemnité de sécurité d'existence est payée par l'employeur et doit être considérée comme un complément à l'allocation de chômage.

Art. 7. Cette indemnité est octroyée tous les jours de la semaine sauf le dimanche, et cela à partir du début du chômage temporaire.

Art. 8. Le montant de l'indemnité de sécurité d'existence est fixé à 6,20 EUR par jour. L'indemnité est payée aux dates normales de paiement des salaires en vigueur dans l'entreprise.

### CHAPITRE IIIbis. — Mesures anti-crise

Art. 8bis. § 1<sup>er</sup>. Les travailleurs visés à l'article 1<sup>er</sup> ont droit à une indemnité de sécurité d'existence complémentaire en cas de chômage temporaire pour raisons économiques et ceci, entre autres, en raison de la crise économique. L'indemnité de sécurité d'existence est payée par l'employeur et doit être considérée comme un complément à l'allocation de chômage.

§ 2. L'indemnité de sécurité d'existence est octroyée pour tous les jours de chômage économique qui se situent entre le 1<sup>er</sup> octobre 2009 et le 31 décembre 2009.

§ 3. L'indemnité de sécurité d'existence s'élève à 5 EUR par jour de chômage économique et est payée aux dates qui sont habituellement d'application pour le paiement des salaires dans l'entreprise.

§ 4. L'indemnité de sécurité d'existence payée par l'employeur en application de ce chapitre est remboursée à l'employeur par le fonds social et de garantie.

### CHAPITRE IV. — Dispositions communes

Art. 9. Le conseil d'administration du "Fonds social et de garantie pour l'agriculture" peut adapter les montants mentionnés aux chapitres III et IV et fixer et délimiter les conditions d'octroi, tenant compte de ses possibilités financières.

### CHAPITRE V. — Remboursement des indemnités payées par les employeurs

Art. 10. En application de l'article 6, e), de la convention collective de travail du 18 mai 1995, conclue au sein de la Commission paritaire de l'agriculture, instituant un fonds de sécurité d'existence et fixant ses statuts, rendue obligatoire par arrêté royal du 8 décembre 1995, et comme modifiée par la convention collective du travail du 25 avril 1997, conclue au sein de la Commission paritaire de l'agriculture, modifiant la convention collective du travail du 18 mai 1995 instituant un fonds de sécurité d'existence et fixant ses statuts, rendue obligatoire par arrêté royal du 28 novembre 1998, le "Fonds social et de garantie pour l'agriculture" rembourse aux employeurs les indemnités payées en vertu des articles 2 à 8bis de la présente convention collective de travail.

### CHAPITRE VI. — Dispositions générales

Art. 11. Toutes les contestations relatives à l'application de la présente convention collective de travail peuvent être soumises à la Commission paritaire de l'agriculture.

Art. 12. La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1<sup>er</sup> octobre 2009 et est conclue pour une durée indéterminée.

Elle remplace la convention collective du travail du 27 juillet 2001 relative à l'octroi d'une indemnité de sécurité d'existence en cas de maladie de longue durée, rendue obligatoire par arrêté royal du 3 juin 2003 (*Moniteur belge* du 20 octobre 2003).

Zij kan door elk van de ondertekenende partijen worden opgezegd mits een opzeg van tenminste drie maanden, betekend bij een ter post aangetekende brief, gericht aan de voorzitter van het Paritair Comité voor de landbouw.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 30 juli 2010.

De Vice-Eerste Minister  
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,  
belast met het Migratie- en asielbeleid,  
Mevr. J. MILQUET

Elle peut être dénoncée par chacune des parties contractantes moyennant un préavis d'au moins trois mois, notifié par lettre recommandée à la poste, adressée au président de la Commission paritaire de l'agriculture.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 30 juillet 2010.

La Vice-Première Ministre  
et Ministre de l'Emploi et de l'Egalité des chances,  
chargée de la Politique de migration et d'asile,  
Mme J. MILQUET

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,  
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG**

N. 2010 — 3118 [C – 2010/12227]

**30 JULI 2010. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 24 november 2009, gesloten in het Paritair Subcomité voor de socio-culturele sector van de Vlaamse Gemeenschap, betreffende de vaststelling van het bedrag van een eindejaarspremie (1)**

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Subcomité voor de socio-culturele sector van de Vlaamse Gemeenschap;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 24 november 2009, gesloten in het Paritair Subcomité voor de socio-culturele sector van de Vlaamse Gemeenschap, betreffende de vaststelling van het bedrag van een eindejaarspremie.

**Art. 2.** De Minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 30 juli 2010.

ALBERT

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister  
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,  
belast met het Migratie- en asielbeleid,  
Mevr. J. MILQUET

Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Bijlage

**Paritair Subcomité  
voor de socio-culturele sector van de Vlaamse Gemeenschap**

*Collectieve arbeidsovereenkomst van 24 november 2009*

Vaststelling van het bedrag van een eindejaarspremie

(Overeenkomst geregistreerd op 21 januari 2010  
onder het nummer 96996/CO/329.01)

Artikel 1. Deze overeenkomst is van toepassing op de werkgevers en de werknemers van de organisaties die onder het Paritair Subcomité voor de socioculturele sector van de Vlaamse Gemeenschap vallen en die gesubsidieerd worden door de Vlaamse overheid op basis van een of meer van de decreten en besluiten die als bijlage bij deze overeenkomst zijn opgenomen.

Ze is echter niet van toepassing op de deelsectoren basiseducatie en deeltijdse vorming noch op de organisaties die onder een van de respectieve collectieve arbeidsovereenkomsten vallen betreffende een eindejaarspremie voor het sociaal-cultureel werk, het opbouwwerk, de integratiecentra en de socioprofessionele inschakeling in Brussel.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,  
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE**

F. 2010 — 3118 [C – 2010/12227]

**30 JUILLET 2010. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 24 novembre 2009, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour le secteur socio-culturel de la Communauté flamande, relative à la fixation du montant d'une prime de fin d'année (1)**

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Sous-commission paritaire pour le secteur socio-culturel de la Communauté flamande;

Sur la proposition de la Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 24 novembre 2009, reprise en annexe, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour le secteur socio-culturel de la Communauté flamande, relative à la fixation du montant d'une prime de fin d'année.

**Art. 2.** Le Ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 30 juillet 2010.

ALBERT

Par le Roi :

La Vice-Première Ministre  
et Ministre de l'Emploi et de l'Egalité des chances,  
chargée de la Politique de migration et d'asile,  
Mme J. MILQUET

Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :

Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Annexe

**Sous-commission paritaire  
pour le secteur socio-culturel de la Communauté flamande**

*Convention collective de travail du 24 novembre 2009*

Fixation du montant d'une prime de fin d'année

(Convention enregistrée le 21 janvier 2010  
sous le numéro 96996/CO/329.01)

Article 1<sup>er</sup>. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux travailleurs des organisations ressortissant à la Sous-commission paritaire pour le secteur socio-culturel de la Communauté flamande et subsidiées par le pouvoir public flamand sur la base d'un ou plusieurs des décrets et arrêtés cités en annexe à la présente convention collective de travail.

Elle ne s'applique toutefois pas aux sous-secteurs de l'éducation de base et de la formation à temps partiel ni aux organisations qui relèvent d'une des conventions collectives de travail respectives portant sur la prime de fin d'année pour le travail socio-culturel et socio-éducatif, les centres d'intégration et l'insertion socioprofessionnelle à Bruxelles.

Onder "werknemers" wordt verstaan : het mannelijk en vrouwelijk werklieden- en bediendepersoneel, met uitzondering van de doelgroep-werknemers (tijdelijke werkervaring- en doorstromingscontracten).

Art. 2. De bijlage 2 van de collectieve arbeidsovereenkomst van 25 november 2008 betreffende de toekenning van een eindejaarspremie wordt inzake de bestanddelen van de eindejaarspremie voor het jaar 2009 als volgt aangepast en vastgelegd :

Toepasselijke bedragen van de eindejaarspremie

	2006	2007	2008	2009	2010 e.v./ss.
Vast geïndexeerd gedeelte Partie fixe indexée	62,33 EUR	139,34 EUR	530,85 EUR	606,23 EUR	
Vast niet-geïndexeerd gedeelte Partie fixe non indexée	11,02 EUR	22,03 EUR	33,05 EUR	44,06 EUR	55,08 EUR
Procentueel gedeelte Partie proportionnelle	0,18 pct./p.c.	0,39 pct./p.c.	0,79 pct./p.c.	1,00 pct./p.c.	1,21 pct./p.c.

Art. 3. Deze overeenkomst heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2009 en is gesloten voor onbepaalde tijd. Zij vervangt de overeenkomst van 25 november 2008.

Zij kan worden opgezegd door elk van de partijen met een opzeggingstermijn van zes maanden, gericht bij een ter post aangetekend schrijven aan de voorzitter van het Paritair Subcomité voor de socio-culturele sector van de Vlaamse Gemeenschap.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 30 juli 2010.

De Vice-Eerste Minister  
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,  
belast met het Migratie- en asielbeleid,  
Mevr. J. MILQUET

Par "travailleurs", on entend : le personnel ouvrier et employé, tant masculin que féminin, à l'exception des travailleurs de groupes cibles (contrats temporaires d'expérience professionnelle et de transition professionnelle).

Art. 2. L'annexe 2 à la convention collective de travail du 25 novembre 2008 relative à l'octroi d'une prime de fin d'année, est adaptée et fixée, quant aux constituants de la prime de fin d'année, comme suit pour l'année 2009 :

Montants applicables de la prime de fin d'année

Art. 3. La présente convention collective de travail prend effet à partir du 1<sup>er</sup> janvier 2009 et est conclue pour une durée indéterminée. Elle remplace la convention du 25 novembre 2008.

Elle peut être dénoncée par chacune des parties moyennant le respect d'un délai de préavis de six mois, notifié par lettre recommandée à la poste adressée au président de la Sous-commission paritaire pour le secteur socio-culturel de la Communauté flamande.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 30 juillet 2010.

La Vice-Première Ministre  
et Ministre de l'Emploi et de l'Egalité des chances,  
chargée de la Politique de migration et d'asile,  
Mme J. MILQUET

#### FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID, ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

N. 2010 — 3119

[C — 2010/12213]

**30 JULI 2010.** — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 24 november 2009, gesloten in het Paritair Subcomité voor de socio-culturele sector van de Vlaamse Gemeenschap, tot vaststelling van het bedrag van een eindejaarspremie in het sociaal-cultureel werk (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Subcomité voor de socio-culturele sector van de Vlaamse Gemeenschap;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 24 november 2009, gesloten in het Paritair Subcomité voor de socio-culturele sector van de Vlaamse Gemeenschap, tot vaststelling van het bedrag van een eindejaarspremie in het sociaal-cultureel werk.

**Art. 2.** De Minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 30 juli 2010.

ALBERT

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister  
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,  
belast met het Migratie- en asielbeleid,  
Mevr. J. MILQUET

Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :  
Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

#### SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI, TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

F. 2010 — 3119

[C — 2010/12213]

**30 JUILLET 2010.** — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 24 novembre 2009, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour le secteur socio-culturel de la Communauté flamande, fixant le montant d'une prime de fin d'année dans le travail socio-culturel (1)

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Sous-commission paritaire pour le secteur socio-culturel de la Communauté flamande;

Sur la proposition de la Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 24 novembre 2009, reprise en annexe, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour le secteur socio-culturel de la Communauté flamande, fixant le montant d'une prime de fin d'année dans le travail socio-culturel.

**Art. 2.** Le Ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 30 juillet 2010.

ALBERT

Par le Roi :

La Vice-Première Ministre  
et Ministre de l'Emploi et de l'Egalité des chances,  
chargée de la Politique de migration et d'asile,  
Mme J. MILQUET

Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :  
Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

## Bijlage

## Paritair Subcomité voor de socio-culturele sector van de Vlaamse Gemeenschap

Collectieve arbeidsovereenkomst van 24 november 2009

Vaststelling van het bedrag van een eindejaarspremie in het sociaal-cultureel werk (Overeenkomst geregistreerd op 21 januari 2010 onder het nummer 97000/CO/329.01)

Artikel 1. Deze overeenkomst is van toepassing op de werkgevers en de werknemers van de organisaties die onder het Paritair Subcomité voor de socioculturele sector van de Vlaamse Gemeenschap vallen, die decretaal erkend zijn of gesubsidieerd worden door het Ministerie van de Vlaamse Gemeenschap, Administratie Cultuur of door het gemeentebestuur, het provinciebestuur of de Vlaamse Gemeenschapscommissie, en behoren tot de volgende deelsectoren :

— het sociaal-cultureel volwassenenwerk : decreet van 4 april 2003 betreffende het sociaal-cultureel volwassenenwerk;

— het jeugdwerk : decreet van 29 maart 2002 op het Vlaamse jeugdbeleid; decreet van 14 februari 2003 op het lokaal en provinciaal jeugd(werk)beleid; decreet van 18 februari 2004 houdende erkenning en subsidiëring van jeugdherbergen, jeugdkampeer- en jeugdvormingscentra, ondersteuningsstructuren en de vzw Algemene Dienst voor Jeugdtoerisme;

— de cultuurcentra en "De Rand" : decreet van 13 juli 2001 houdende het stimuleren van een kwalitatief en integraal lokaal cultuurbeleid; decreet van 29 april 2004 houdende omvorming van de vzw "De Rand" tot een privaatrechtelijk vormgegeven extern verzelfstandigd agentschap;

— de volkscultuur : decreet van 27 oktober 1998 houdende de erkenning en subsidiëring van organisaties voor volkscultuur en de oprichting van het Vlaams Centrum voor Volkscultuur;

— de amateurkunsten : decreet van 22 december 2000 betreffende de amateurkunsten;

— de archief- en documentatiecentra : decreet van 19 juli 2002 houdende de privaatrechtelijke culturele archiefwerking;

— de federaties en steunpunten van deze deelsectoren.

Een subsidiëring voor een geregulariseerd DAC-project wordt in dit kader niet beschouwd als een erkenning of subsidiëring.

Onder "werknemers" wordt verstaan : het mannelijk en vrouwelijk arbeiders- en bediendepersoneel.

Art. 2. De bijlage van de collectieve arbeidsovereenkomst van 25 november 2008 betreffende de toekenning van een eindejaarspremie in het sociaal-cultureel werk wordt inzake de bestanddelen van de eindejaarspremie voor het jaar 2009 als volgt aangepast en vastgelegd :

Toepasselijke bedragen van de eindejaarspremie

	2006	2007	2008	2009	2010 e.v./ss.
Vast geïndexeerd gedeelte Partie fixe indexée	348,48 EUR	430,61 EUR	530,85 EUR	606,23 EUR	
Vast niet-geïndexeerd gedeelte Partie fixe non indexée	11,02 EUR	22,03 EUR	33,05 EUR	44,06 EUR	55,08 EUR
Procentueel gedeelte Partie proportionnelle	0,18 pct./p.c.	0,39 pct./p.c.	0,79 pct./p.c.	1,00 pct./p.c.	1,21 pct./p.c.

Art. 3. Deze overeenkomst heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2009 en is gesloten voor onbepaalde tijd. Zij vervangt de collectieve arbeidsovereenkomst van 25 november 2008 betreffende de vaststelling van het bedrag van een eindejaarspremie in het sociaal-cultureel werk.

Zij kan worden opgezegd door elk van de partijen met een opzeggingstermijn van zes maanden, gericht bij een ter post aangetekend schrijven aan de voorzitter van het Paritair Subcomité voor de socio-culturele sector van de Vlaamse Gemeenschap.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 30 juli 2010.

De Vice-Eerste Minister  
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,  
belast met het Migratie- en asielbeleid,

Mevr. J. MILQUET

## Annexe

## Sous-commission paritaire pour le secteur socio-culturel de la Communauté flamande

Convention collective de travail du 24 novembre 2009

Fixation du montant d'une prime de fin d'année dans le travail socio-culturel (Convention enregistrée le 21 janvier 2010 sous le numéro 97000/CO/329.01)

Article 1<sup>er</sup>. La présente convention s'applique aux employeurs et aux travailleurs des organisations ressortissant à la Sous-commission paritaire pour le secteur socio-culturel de la Communauté flamande, qui sont agréées et subventionnées, sur une base décrétable, par le Ministère de la Communauté flamande, Administration de la Culture, ou par l'administration communale, provinciale ou par la Commission communautaire flamande, et qui appartiennent aux sous-secteurs suivants :

— l'animation socio-culturelle des adultes : décret du 4 avril 2003 relatif à l'animation socio-culturelle des adultes;

— l'animation des jeunes : décret du 29 mars 2002 sur la politique flamande de la jeunesse; décret du 14 février 2003 sur la politique locale et provinciale de la jeunesse; décret du 18 février 2004 portant agrégation et subventionnement des auberges de jeunesse, centres de formation et de camping pour les jeunes, les structures d'appui et de l'asbl "Algemene Dienst voor Jeugdtoerisme";

— les centres culturels et "De Rand" : décret du 13 juillet 2001 portant stimulation d'une politique culturelle locale qualitative et intégrale; décret du 29 avril 2004 relatif à la transformation de l'asbl "De Rand" en une agence autonomisée externe de droit privé;

— la culture populaire : décret du 27 octobre 1998 réglant l'agrégation et l'octroi de subventions aux organisations de culture populaire et instituant un "Vlaams Centrum voor Volkscultuur";

— arts amateurs : décret du 22 décembre 2000 relatif aux arts amateurs;

— les centres d'archives et de documentation : décret du 19 juillet 2002 relatif à la gestion d'archives culturelles de droit privé;

— les fédérations et points d'appui de ces sous-secteurs.

Un subventionnement pour un projet TCT régularisé n'est pas considéré, à cet égard, comme agrégation ou subventionnement.

Par "travailleurs" on entend : le personnel ouvrier et employé masculin et féminin.

Art. 2. L'annexe de la convention collective de travail du 25 novembre 2008 relative à l'octroi d'une prime de fin d'année dans le travail socio-culturel est adaptée et fixée, quant aux constituants de la prime de fin d'année, comme suit pour l'année 2009 :

Montants applicables de la prime de fin d'année

Art. 3. La présente convention collective de travail prend effet à partir du 1<sup>er</sup> janvier 2009 et est conclue pour une durée indéterminée. Elle remplace la convention collective de travail du 25 novembre 2008 fixant le montant d'une prime de fin d'année dans le travail socio-culturel.

Elle peut être dénoncée par chacune des parties moyennant le respect d'un délai de préavis de six mois, notifié par lettre recommandée à la poste adressée au président de la Sous-commission paritaire pour le secteur socio-culturel de la Communauté flamande.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 30 juli 2010.

La Vice-Première Ministre  
et Ministre de l'Emploi et de l'Égalité des chances,  
chargée de la Politique de migration et d'asile,

Mme J. MILQUET



FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,  
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

N. 2010 — 3120

[2010/204450]

26 AUGUSTUS 2010. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 20 november 1990 betreffende de toelage voor sociaal onderzoek en voor vorming van de werknemersvertegenwoordigers in de onderneming (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de programmawet van 22 december 1989, artikel 249;

Gelet op het koninklijk besluit van 20 november 1990 betreffende de toelage voor sociale onderzoek en voor vorming van de werknemersvertegenwoordigers in de onderneming;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 16 april 2010;

Gelet op de akkoordbevinding van de Staatssecretaris voor Begroting gegeven op 21 mei 2010;

Gelet op het advies nr. 48.410 van de Raad van State, gegeven op 29 juni 2010, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1<sup>o</sup>, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Op voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** In artikel 3 van het koninklijk besluit van 20 november 1990 betreffende de toelage voor sociaal onderzoek en voor vorming van de werknemersvertegenwoordigers in de onderneming wordt het tweede lid vervangen als volgt :

« Bij de vaststelling van het in het eerste lid bedoelde bedrag wordt in ieder geval rekening gehouden met het aantal effectieve mandaten voor de Comités voor Preventie en Bescherming op het Werk zoals die vermeld zijn in de laatst beschikbare definitieve resultaten van de sociale verkiezingen die op de website van de FOD Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg gepubliceerd zijn op 1 mei van het jaar waarin de toelage wordt aangevraagd. »

**Art. 2.** In artikel 6 van het hetzelfde besluit, gewijzigd bij koninklijk besluit van 23 oktober 2006, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1<sup>o</sup> In het tweede lid wordt de laatste zin vervangen als volgt :

« Indien de Commissie binnen die termijn geen advies, een verdeeld of onvolledig advies heeft uitgebracht, bepaalt de Minister, na onderzoek van de voorwaarden bepaald in artikel 2, het bedrag van de toelage per aanvrager overeenkomstig artikel 3. »

2<sup>o</sup> In het derde lid wordt 4<sup>o</sup> vervangen als volgt :

« 4<sup>o</sup> de toe te kennen bedragen op basis van de toepassing van artikel 3. »

**Art. 3.** Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 juni 2010.

**Art. 4.** De Minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 26 augustus 2010.

ALBERT

Van Koningswege :

De Vice Eerste Minister  
en de Minister van Werk en gelijke Kansen,  
belast met het Migratie- en asielbeleid,  
Mevr. J. MILQUET

Nota

(1) Verwijzingen naar het *Belgisch Staatsblad* :

Programmawet van 22 december 1989, *Belgisch Staatsblad* van 30 december 1989.

Koninklijk besluit van 20 november 1990, *Belgische Staatsblad* van 24 november 1990.

Koninklijk besluit van 23 oktober 2006, *Belgisch Staatsblad* van 21 november 2006.

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,  
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

F. 2010 — 3120

[2010/204450]

26 AOUT 2010. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 20 novembre 1990 relatif à la subvention destinée à la recherche sociale et à la formation des représentants des travailleurs dans l'entreprise (1)

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi-programme du 22 décembre 1989, l'article 249;

Vu l'arrêté royal du 20 novembre 1990 relatif à la subvention destinée à la recherche sociale et à la formation des représentants des travailleurs dans l'entreprise,

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 16 avril 2010;

Vu l'accord du Secrétaire d'Etat au Budget, donné le 21 mai 2010;

Vu l'avis n<sup>o</sup> 48.410 du Conseil d'Etat, donné le 29 juin 2010, en application de l'article 84, § 1<sup>er</sup>, 1<sup>o</sup>, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;

Sur la proposition de la Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Dans l'article 3 de l'arrêté royal du 20 novembre 1990 relatif à la subvention destinée à la recherche sociale et à la formation des représentants des travailleurs dans l'entreprise, l'alinéa 2 est remplacé par ce qui suit :

« Lors de la fixation du montant visé à l'alinéa 1<sup>er</sup>, il est en tout cas tenu compte du nombre de mandats effectifs pour les Comités pour la Prévention et la Protection au travail tels qu'ils sont mentionnés dans les derniers résultats définitifs disponibles des élections sociales qui sont publiés sur le site web du SPF Emploi, Travail et Concertation sociale le 1<sup>er</sup> mai de l'année durant laquelle la subvention est demandée. »

**Art. 2.** Dans l'article 6 du même arrêté, modifié par l'arrêté royal du 23 octobre 2006, sont apportées les modifications suivantes :

1<sup>o</sup> Dans l'alinéa 2, la dernière phrase est remplacée par ce qui suit :

« Si la Commission n'a pas émis d'avis ou a émis un avis partagé ou incomplet dans ce délai, le Ministre détermine lui-même, après examen des conditions visées à l'article 2, le montant de la subvention par demandeur conformément à l'article 3. »

2<sup>o</sup> Dans le 3<sup>o</sup> alinéa, le 4<sup>o</sup> est remplacé par ce qui suit :

« 4<sup>o</sup> les montants à attribuer sur base de l'application de l'article 3. »

**Art. 3.** Le présent arrêté produit ses effets le 1<sup>er</sup> juin 2010.

**Art. 4.** Le Ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 26 août 2010.

ALBERT

Par le Roi :

La Vice-Première Ministre  
et Ministre de l'Emploi et de l'Egalité des chances,  
chargée de la Politique de migration et d'asile,  
Mme J. MILQUET

Note

(1) Références au *Moniteur belge* :

Loi-programme du 22 décembre 1989, *Moniteur belge* du 30 décembre 1989.

Arrêté royal du 20 novembre 1990, *Moniteur belge* du 24 novembre 1990.

Arrêté royal du 23 octobre 2006, *Moniteur belge* du 21 novembre 2006.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST  
SOCIALE ZEKERHEID

N. 2010 — 3121

[C — 2010/22392]

26 AUGUSTUS 2010. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 21 december 1992 tot uitvoering van artikel 50, § 2, eerste lid, van de wet van 6 augustus 1990 betreffende de ziekenfondsen en de landsbonden van ziekenfondsen

ALBERT II, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groot.

Gelet op de wet van 6 augustus 1990 betreffende de ziekenfondsen en de landsbonden van ziekenfondsen, artikel 50, § 2, eerste lid, vervangen bij de wet van 26 april 2010 houdende diverse bepalingen inzake de organisatie van de aanvullende ziekteverzekering (I);

Gelet op het koninklijk besluit van 21 december 1992 tot uitvoering van artikel 50, § 2, eerste lid, van de wet van 6 augustus 1990 betreffende de ziekenfondsen en de landsbonden van ziekenfondsen, laatst gewijzigd bij het koninklijk besluit van 10 maart 2008;

Gelet op het voorstel van de Raad van de Controledienst voor de ziekenfondsen en de landsbonden van ziekenfondsen, gedaan op 15 maart 2010, op 29 maart 2010 en op 19 april 2010;

Gelet op het advies van het Technisch Comité ingesteld bij de Controledienst voor de ziekenfondsen en de landsbonden van ziekenfondsen, gegeven op 1 april 2010;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 14 juni 2010;

Gelet op het advies 48.483/1 van de Raad van State, gegeven op 19 juli 2010, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1<sup>o</sup>, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Op de voordracht van de Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, belast met Maatschappelijke Integratie,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** In artikel 1 van het koninklijk besluit van 21 december 1992 tot uitvoering van artikel 50, § 2, eerste lid, van de wet van 6 augustus 1990 betreffende de ziekenfondsen en de landsbonden van ziekenfondsen, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1<sup>o</sup> in de bepaling onder 2<sup>o</sup> worden de woorden "en voor de diensten bedoeld in artikel 67, vijfde lid, van de wet van 26 april 2010 houdende diverse bepalingen inzake de organisatie van de aanvullende ziekteverzekering (I)" ingevoegd tussen de woorden "artikelen 3, eerste lid, b) en c), en 7, §§ 2 en 4, van de voornoemde wet van 6 augustus 1990" en de woorden ", ingericht door de maatschappijen voor onderlinge bijstand";

2<sup>o</sup> het artikel wordt aangevuld met een lid, luidende :

« De maatschappijen van onderlinge bijstand opgericht in toepassing van de artikelen 43bis, § 1, en 70, § 2, eerste lid, van voornoemde wet van 6 augustus 1990, na de inwerkingtreding van de wet van 26 april 2010 houdende diverse bepalingen inzake de organisatie van de aanvullende ziekteverzekering (I), zijn het forfaitair minimumbedrag, bedoeld in artikel 1, 2<sup>o</sup>, voor het jaar waarin zij in deze hoedanigheid begonnen zijn diensten aan te bieden en voor het volgende jaar, verschuldigd. ».

**Art. 2.** In hetzelfde besluit, wordt een artikel 1bis ingevoegd, luidende :

« Art. 1bis. § 1. De maatschappijen van onderlinge bijstand bedoeld in de artikelen 43bis, § 5, en 70, §§ 6, 7 en 8, van voormelde wet van 6 augustus 1990 nemen deel aan de werkingskosten van de Controledienst voor de ziekenfondsen en de landsbonden van ziekenfondsen vanaf het kalenderjaar waarin zij, op 1 januari, over de toelating van voornoemde Controledienst beschikken om in deze hoedanigheid verzekeringen aan te bieden.

§ 2. Voor de eerste twee jaren van deelname aan de werkingskosten van de Controledienst, zijn deze maatschappijen van onderlinge bijstand het forfaitair minimumbedrag verschuldigd dat overeenstemt met de minimale forfaitaire bijdrage vastgesteld door artikel 2, § 3, van het koninklijk besluit van 22 mei 2005 betreffende de dekking van de werkingskosten van de CBFA ter uitvoering van artikel 56 van de wet van 2 augustus 2002 betreffende het toezicht op de financiële sector en de financiële diensten en ter uitvoering van diverse wettelijke bepalingen betreffende opdrachten van de CBFA, aangepast overeenkomstig artikel 1, § 1, tweede en derde lid, van dit zelfde koninklijk besluit.

SERVICE PUBLIC FEDERAL  
SECURITE SOCIALE

F. 2010 — 3121

[C — 2010/22392]

26 AOUT 2010. — Arrêté royal portant modification de l'arrêté royal du 21 décembre 1992 portant exécution de l'article 50, § 2, alinéa 1<sup>er</sup>, de la loi du 6 août 1990 relative aux mutualités et aux unions nationales de mutualités

ALBERT II, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 6 août 1990 relative aux mutualités et aux unions nationales de mutualités, l'article 50, § 2, alinéa 1<sup>er</sup>, remplacé par la loi du 26 avril 2010 portant des dispositions diverses en matière de l'organisation de l'assurance maladie complémentaire (I);

Vu l'arrêté royal du 21 décembre 1992 portant exécution de l'article 50, § 2, alinéa 1<sup>er</sup>, de la loi du 6 août 1990 relative aux mutualités et aux unions nationales de mutualités, modifié en dernier lieu par l'arrêté royal du 10 mars 2008;

Vu la proposition du Conseil de l'Office de contrôle des mutualités et des unions nationales de mutualités, faite le 15 mars 2010, le 29 mars 2010 et le 19 avril 2010;

Vu l'avis du Comité technique institué auprès de l'Office de contrôle des mutualités et des unions nationales de mutualités, donné le 1<sup>er</sup> avril 2010;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 14 juin 2010;

Vu l'avis 48.483/1 du Conseil d'Etat, donné le 19 juillet 2010, en application de l'article 84, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 1<sup>o</sup>, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;

Sur la proposition de la Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, chargée de l'Intégration sociale,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Dans l'article 1<sup>er</sup> de l'arrêté royal du 21 décembre 1992 portant exécution de l'article 50, § 2, alinéa 1<sup>er</sup>, de la loi du 6 août 1990 relative aux mutualités et aux unions nationales, les modifications suivantes sont apportées :

1<sup>o</sup> dans le 2<sup>o</sup>, les mots "et aux services visés à l'article 67, alinéa 5, de la loi du 26 avril 2010 portant des dispositions diverses en matière de l'organisation de l'assurance maladie complémentaire (I)" sont insérés entre les mots "articles 3, alinéa 1<sup>er</sup>, b) et c), et 7, §§ 2 et 4, de la loi du 6 août 1990 précitée" et les mots ", organisés par les sociétés mutualistes";

2<sup>o</sup> l'article est complété par un alinéa rédigé comme suit :

« Les sociétés mutualistes créées en application des articles 43bis, § 1<sup>er</sup>, et 70, § 2, alinéa 1<sup>er</sup>, de la loi du 6 août 1990 précitée, après l'entrée en vigueur de la loi du 26 avril 2010 portant des dispositions diverses en matière de l'organisation de l'assurance maladie complémentaire (I), sont redevables du montant minimal forfaitaire visé à l'alinéa 1<sup>er</sup>, 2<sup>o</sup>, pour l'année au cours de laquelle elles ont commencé à offrir des services en cette qualité et pour l'année suivante. ».

**Art. 2.** Dans le même arrêté, il est inséré un article 1<sup>er</sup>bis rédigé comme suit :

« Art. 1<sup>er</sup>bis. § 1<sup>er</sup>. Les sociétés mutualistes visées aux articles 43bis, § 5, et 70, §§ 6, 7 et 8, de la loi du 6 août 1990 précitée contribuent aux frais de fonctionnement de l'Office de contrôle des mutualités et des unions nationales de mutualités à partir de l'année civile au cours de laquelle elles disposent, au 1<sup>er</sup> janvier, de l'agrément de l'Office de contrôle précité pour offrir des assurances en cette qualité.

§ 2. Pour les deux premières années de participation aux frais de fonctionnement de l'Office de contrôle, lesdites sociétés mutualistes sont redevables du montant minimal forfaitaire correspondant à la contribution minimale fixée par l'article 2, § 3, de l'arrêté royal du 22 mai 2005 relatif à la couverture des frais de fonctionnement de la CBFA, pris en exécution de l'article 56 de la loi du 2 août 2002 relative à la surveillance du secteur financier et aux services financiers, et en exécution de diverses dispositions légales relatives aux missions de la CBFA, adaptée conformément à l'article 1<sup>er</sup>, § 1<sup>er</sup>, alinéas 2 et 3, de ce même arrêté royal.

§ 3. Voor de volgende jaren dragen deze maatschappijen van onderlinge bijstand bij tot de werkingskosten van de Controledienst voor de ziekenfondsen en de landsbonden van ziekenfondsen ten belope van een promille door Ons vastgesteld van hun bijdragen, gestort door de leden gedurende het voorlaatste jaar dat voorafgaat aan het jaar waarop de werkingskosten betrekking hebben. In afwijking van artikel 1, stemt dit promille overeen met het resultaat van de verhouding tussen de bijdrage van de verzekeringsondernemingen in de werkingskosten van de CBFA vastgesteld in toepassing van artikel 2 van voornoemd koninklijk besluit van 22 mei 2005, en het totale bedrag aan premies en bijdragen dat in aanmerking wordt genomen voor de omslag van deze bijdrage.

Het resultaat van de verhouding bedoeld in het eerste lid wordt vastgesteld door de CBFA op 1 september van het jaar dat voorafgaat aan het jaar waarop de werkingskosten betrekking hebben, op basis van de gegevens van het meest recente boekjaar waarvoor de CBFA over deze gegevens beschikt en wordt door de CBFA aan de Controledienst overgemaakt uiterlijk op 30 september van datzelfde jaar. ».

**Art. 3.** In artikel 2 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in het tweede lid worden tussen de woorden "De maatschappijen van onderlinge bijstand" en de woorden "die niet aangesloten zijn bij een landsbond van ziekenfondsen" de woorden "bedoeld in het eerste lid" ingevoegd;

2° het artikel wordt vervolledigd door een lid, luidende :

« De maatschappijen van onderlinge bijstand bedoeld in de artikelen 43bis, § 5, en 70, §§ 6, 7 en 8, van de voornoemde wet van 6 augustus 1990 maken de sommen die bij toepassing van artikel 1bis, § 3, uitgaande van de berekening van de Controledienst, verschuldigd zijn rechtstreeks over aan deze Controledienst. ».

**Art. 4.** In artikel 3 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in de eerste paragraaf, eerste lid, worden tussen de woorden "artikelen 1, en 2, eerste lid" en de woorden "worden als volgt vereffend" de woorden ", alsook het door de maatschappijen van onderlinge bijstand bedoeld in de artikelen 43bis, § 5, en 70, §§ 6, 7 en 8, van de voornoemde wet van 6 augustus 1990 in toepassing van artikel 1bis, § 3, te storten promille" ingevoegd;

2° de eerste paragraaf wordt vervolledigd door twee leden, luidende :

« In afwijking van het eerste lid, wordt het forfaitair minimumbedrag voorzien door artikel 1, tweede lid, door de betrokken maatschappij van onderlinge bijstand, voor het jaar waarin zij begonnen is met diensten in deze hoedanigheid aan te bieden, ten laatste op 31 december van het voornoemde jaar, in zijn geheel, aan de Controledienst gestort.

Het forfaitair minimumbedrag voorzien door artikel 1bis, § 2, wordt door de betrokken maatschappij van onderlinge bijstand, in zijn geheel, aan de Controledienst gestort, ten laatste op 15 februari van het betrokken jaar. ».

**Art. 5.** Dit besluit treedt in werking de dag van zijn bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*.

**Art. 6.** De Minister bevoegd voor Sociale Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 26 augustus 2010.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid,  
belast met Maatschappelijke Integratie,

Mevr. L. ONKELINX

§ 3. Pour les années suivantes, ces sociétés mutualistes participent aux frais de fonctionnement de l'Office de contrôle à concurrence d'un montant par mille fixé par Nous de leurs cotisations, versées par les membres pendant l'avant-dernière année qui précède celle à laquelle les frais de fonctionnement se rapportent. Par dérogation à l'article 1<sup>er</sup>, ce montant correspond au résultat du rapport entre la contribution des entreprises d'assurances dans les frais de fonctionnement de la CBFA fixée en application de l'article 2 de l'arrêté royal du 22 mai 2005 précité et le montant total des primes et cotisations prises en compte pour la répartition de cette contribution.

Le résultat du rapport visé à l'alinéa 1<sup>er</sup> est déterminé par la CBFA au 1<sup>er</sup> septembre de l'année qui précède celle à laquelle les frais de fonctionnement se rapportent, sur la base des données de l'exercice le plus récent pour lequel la CBFA dispose de ces données et est transmis à l'Office de contrôle par la CBFA pour le 30 septembre de cette même année au plus tard. ».

**Art. 3.** Dans l'article 2 du même arrêté, les modifications suivantes sont apportées :

1° à l'alinéa 2, les mots "visées à l'article 1<sup>er</sup>" sont insérés entre les mots "Les sociétés mutualistes" et les mots "qui ne sont pas affiliées à une union nationale de mutualités";

2° l'article est complété par un alinéa rédigé comme suit :

« Les sociétés mutualistes visées à aux articles 43bis, § 5, et 70, §§ 6, 7 et 8, de la loi précitée du 6 août 1990 versent directement à l'Office de contrôle les montants dus en vertu de l'article 1<sup>er</sup>bis, § 3, sur la base du décompte effectué par ledit Office de contrôle. ».

**Art. 4.** Dans l'article 3 du même arrêté, les modifications suivantes sont apportées :

1° dans le paragraphe 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, les mots ", ainsi que le montant par mille à verser par les sociétés mutualistes visées aux articles 43bis, § 5, et 70, §§ 6, 7 et 8, de la loi du 6 août 1990 précitée, en application de l'article 1<sup>er</sup>bis, § 3" sont insérés entre les mots "articles 1<sup>er</sup>, et 2, alinéa 1<sup>er</sup>" et les mots "sont liquidés comme suit";

2° le paragraphe 1<sup>er</sup> est complété par deux alinéas rédigés comme suit :

« Par dérogation à l'alinéa 1<sup>er</sup>, le montant minimal forfaitaire prévu à l'article 1<sup>er</sup>, alinéa 2, est versé, dans sa totalité, par la société mutualiste concernée, à l'Office de contrôle, pour l'année au cours de laquelle elle a commencé à offrir des services en cette qualité, au plus tard le 31 décembre de l'année précitée.

Le montant minimal forfaitaire prévu à l'article 1<sup>er</sup>bis, § 2, est versé, dans sa totalité, par la société mutualiste concernée, à l'Office de contrôle, au plus tard le 15 février de l'année concernée. ».

**Art. 5.** Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

**Art. 6.** Le Ministre qui a les Affaires sociales dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 26 août 2010.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique,  
chargée de l'Intégration sociale,

Mme L. ONKELINX

FEDERALE OVERHEIDSDIENST  
SOCIALE ZEKERHEID

N. 2010 — 3122

[C — 2010/22393]

26 AUGUSTUS 2010. — Koninklijk besluit tot uitvoering van artikelen 2, § 3, tweede lid, 14, § 3, en 19, derde en vierde lid, van de wet van 6 augustus 1990 betreffende de ziekenfondsen en de landsbonden van ziekenfondsen, wat de maatschappijen van onderlinge bijstand betreft bedoeld in artikel 43bis, § 5, en in artikel 70, § 7, van dezelfde wet

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op artikel 108 van de Grondwet;

Gelet op artikel 14ter van de wet van 9 juli 1975 betreffende de controle der verzekeringsondernemingen, ingevoegd bij de wet van 17 december 2008;

Gelet op de wet van 6 augustus 1990 betreffende de ziekenfondsen en de landsbonden van ziekenfondsen, artikelen 2, § 3, tweede lid, laatst gewijzigd bij de wet van 20 juli 1991, 14, § 3, 19, derde en vierde lid, en 70, § 9, ingevoegd bij de wet van 26 april 2010 houdende diverse bepalingen inzake de organisatie van de aanvullende ziekteverzekering (I), en 52, eerste lid, 2° en 10°;

Gelet op het voorstel van de Raad van de Controledienst voor de ziekenfondsen en de landsbonden van ziekenfondsen, gedaan op 1 maart en 10 mei 2010;

Gelet op het advies van het Technisch Comité ingesteld bij de Controledienst voor de ziekenfondsen en de landsbonden van ziekenfondsen, gegeven op 1 april en 22 april 2010;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 14 juni 2010;

Gelet op het advies 48.477/1 van de Raad van State, gegeven op 19 juli 2010 met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1°, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Op de voordracht van de Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, belast met de Maatschappelijke Integratie,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

HOOFDSTUK I. — *Begripsbepalingen*

**Artikel 1.** Voor de toepassing van dit koninklijk besluit wordt begrepen onder :

1° "de wet van 6 augustus 1990" : de wet van 6 augustus 1990 betreffende de ziekenfondsen en de landsbonden van ziekenfondsen;

2° "het koninklijk besluit van 7 maart 1991" : het koninklijk besluit van 7 maart 1991 tot uitvoering van artikel 2, §§ 2 en 3, artikel 14, § 3, en artikel 19, derde en vierde lid, van de wet van 6 augustus 1990 betreffende de ziekenfondsen en de landsbonden van ziekenfondsen.

HOOFDSTUK II. — *Leden van een maatschappij van onderlinge bijstand*

**Art. 2.** Onder lid van een maatschappij van onderlinge bijstand bedoeld in artikel 43bis, § 5, of in artikel 70, § 7, van de wet van 6 augustus 1990, wordt verstaan, de persoon die, in de zin van artikel 2 van het koninklijk besluit van 7 maart 1991, lid is van een ziekenfonds dat aangesloten is bij deze maatschappij van onderlinge bijstand en die, tegen betaling van de gevraagde bijdrage, overeenkomstig de wettelijke, reglementaire en statutaire aansluitingsvoorwaarden, aangesloten is bij één of meerdere diensten van deze maatschappij van onderlinge bijstand. ».

**Art. 3.** De bovenvermelde maatschappijen van onderlinge bijstand houden een lijst bij van hun leden, per aangesloten ziekenfonds, met vermelding van hun naam, voornamen, identificatienummer bij het Rijksregister van de natuurlijke personen, hoedanigheid van titularis of persoon ten laste in hun ziekenfonds, wat de verplichte verzekering betreft, en beroeps categorie.

HOOFDSTUK III. — *Organen van de maatschappij van onderlinge bijstand*Afdeling 1. — *Algemene vergadering*

**Art. 4.** De algemene vergadering van een bovenvermelde maatschappij van onderlinge bijstand is samengesteld uit ten minste twintig afgevaardigden van de aangesloten ziekenfondsen.

Elk aangesloten ziekenfonds is er vertegenwoordigd in verhouding tot het aantal leden in de zin van artikel 2 van het koninklijk besluit van 7 maart 1991, die eveneens lid zijn van de maatschappij van onderlinge bijstand, met ten minste drie afgevaardigden en ten hoogste dertig afgevaardigden.

SERVICE PUBLIC FEDERAL  
SECURITE SOCIALE

F. 2010 — 3122

[C — 2010/22393]

26 AOUT 2010. — Arrêté royal portant exécution des articles 2, § 3, alinéa 2, 14, § 3, et 19, alinéas 3 et 4, de la loi du 6 août 1990 relative aux mutualités et aux unions nationales de mutualités, en ce qui concerne les sociétés mutualistes visées aux articles 43bis, § 5, et 70, § 7, de cette même loi

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu l'article 108 de la Constitution;

Vu l'article 14ter de la loi du 9 juillet 1975 relative au contrôle des entreprises d'assurances, inséré par la loi du 17 décembre 2008;

Vu la loi du 6 août 1990 relative aux mutualités et aux unions nationales de mutualités, les articles 2, § 3, alinéa 2, modifié en dernier lieu par la loi du 20 juillet 1991, 14, § 3, 19, alinéas 3 et 4, et 70, § 9, inséré par la loi du 26 avril 2010 portant des dispositions diverses en matière de l'organisation de l'assurance maladie complémentaire (I), et 52, alinéa 1<sup>er</sup>, 2° et 10°;

Vu la proposition du Conseil de l'Office de contrôle des mutualités et des unions nationales de mutualités, faite le 1<sup>er</sup> mars et le 10 mai 2010;

Vu l'avis du Comité technique institué auprès de l'Office de contrôle des mutualités et des unions nationales de mutualités, donné le 1<sup>er</sup> avril et le 22 avril 2010;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 14 juin 2010;

Vu l'avis 48.477/1 du Conseil d'Etat, donné le 19 juillet 2010, en application de l'article 84, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 1°, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;

Sur la proposition de la Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, chargée de l'Intégration sociale,

Nous avons arrêté et arrêtons :

CHAPITRE I<sup>er</sup>. — *Définitions*

**Article 1<sup>er</sup>.** Pour l'application du présent arrêté, il convient d'entendre par :

1° "la loi du 6 août 1990" : la loi du 6 août 1990 relative aux mutualités et aux unions nationales de mutualités;

2° "l'arrêté royal du 7 mars 1991" : l'arrêté royal du 7 mars 1991 portant exécution de l'article 2, §§ 2 et 3, article 14, § 3, et article 19, alinéas 3 et 4, de la loi du 6 août 1990 relative aux mutualités et aux unions nationales de mutualités.

CHAPITRE II. — *Des membres de la société mutualiste*

**Art. 2.** Par membre d'une société mutualiste visée à l'article 43bis, § 5, ou à l'article 70, § 7, de la loi du 6 août 1990, il faut entendre la personne qui est membre, au sens de l'article 2, de l'arrêté royal du 7 mars 1991, d'une mutualité affiliée à ladite société mutualiste et qui est affiliée, conformément aux conditions légales, réglementaires et statutaires d'affiliation, à un ou plusieurs services de ladite société mutualiste moyennant le paiement de la cotisation demandée. ».

**Art. 3.** Les sociétés mutualistes susvisées tiennent à jour une liste de leurs membres, par mutualité affiliée, avec mention de leurs nom, prénoms, numéro d'identification au Registre national des personnes physiques et qualité de titulaire ou de personne à charge au sein de leur mutualité, pour ce qui concerne l'assurance obligatoire et catégorie professionnelle.

CHAPITRE III. — *Des organes de la société mutualiste*Section 1<sup>re</sup>. — *De l'assemblée générale*

**Art. 4.** L'assemblée générale d'une société mutualiste susvisée est composée d'au moins vingt délégués des mutualités affiliées.

Chaque mutualité affiliée y est représentée proportionnellement au nombre de membres, au sens de l'article 2 de l'arrêté royal du 7 mars 1991, qui sont également membres de la société mutualiste, le nombre de délégués étant de trois au moins et de trente au plus.

**Art. 5.** Om verkozen te kunnen worden als afgevaardigde in de algemene vergadering van een dergelijke maatschappij van onderlinge bijstand, moet men aan de volgende voorwaarden voldoen :

- 1° lid zijn van de maatschappij van onderlinge bijstand;
- 2° meerderjarig of ontvoogd zijn en van goed zedelijk gedrag zijn;
- 3° in regel zijn met de bijdragen bij de maatschappij van onderlinge bijstand;
- 4° geen lid zijn van het personeel van de maatschappij van onderlinge bijstand of van een aangesloten ziekenfonds.

**Art. 6.** De afgevaardigden van de ziekenfondsen die de algemene vergadering van een bovenvermelde maatschappij van onderlinge bijstand samenstellen, worden voorgedragen door de raad van bestuur van het aangesloten ziekenfonds waarvan zij afgevaardigd zijn en worden gekozen door de algemene vergadering van dat ziekenfonds.

**Art. 7.** De vertegenwoordigers van de leden en van de personen ten laste in de algemene vergadering van de aangesloten ziekenfondsen die verkozen willen worden tot afgevaardigde voor de algemene vergadering van dergelijke maatschappij van onderlinge bijstand moeten zich per aangetekende brief gericht aan de voorzitter van hun ziekenfonds kandidaat stellen, ten laatste vijftien dagen vóór de datum van de algemene vergadering van het ziekenfonds dat de stemming zal uitvoeren, de poststempel dient hierbij als bewijs.

**Art. 8. § 1.** De afgevaardigden worden verkozen door de algemene vergadering van het betrokken ziekenfonds op basis van de lijst van de kandidaturen die geldig ingediend zijn.

§ 2. Plaatsvervangende afgevaardigden kunnen onder dezelfde voorwaarden als effectieve afgevaardigden worden verkozen.

De statuten van de maatschappij van onderlinge bijstand bepalen in voorkomend geval de verkiezingsmodaliteiten van de plaatsvervangende afgevaardigden, alsook de voorwaarden waarin zij effectieve afgevaardigden kunnen vervangen.

**Art. 9.** De stemming is geheim. De kandidaten worden verkozen in volgorde van het aantal bekomen stemmen. Bij gelijkheid van stemmen tussen meerdere kandidaten voor het laatste mandaat, wordt het mandaat toegekend aan de oudste kandidaat, behoudens indien de statuten er anders over beslissen.

**Art. 10.** De algemene vergadering van een bovenvermelde maatschappij van onderlinge bijstand kan ten hoogste tien raadgevers aanduiden. Zij hebben raadgevende stem.

De directieleden van de maatschappij van onderlinge bijstand kunnen de algemene vergadering met raadgevende stem bijwonen.

#### Afdeling 2. — De raad van bestuur

**Art. 11.** De raad van bestuur van de bovenvermelde maatschappij van onderlinge bijstand is samengesteld uit ten minste tien bestuurders en ten hoogste een aantal bestuurders dat de helft van het aantal leden van de algemene vergadering van deze maatschappij van onderlinge bijstand niet mag overtreffen.

Minstens één lid van de raad van bestuur moet, behoudens in de hypothese van artikel 14ter, derde lid, van de wet van 9 juli 1975 op de controle der verzekeringsondernemingen, een onafhankelijk bestuurder zijn in de zin van artikel 526ter van het Wetboek van Vennootschappen die bovendien beschikt over de nodige deskundigheid op het gebied van boekhouding en/of audit.

Bovendien kan een maatschappij van onderlinge bijstand vrijwillig in haar statuten voorzien dat één of twee leden van de raad van bestuur onafhankelijke bestuurders in de zin van artikel 526ter van het Wetboek van Vennootschappen dienen uit te maken. In dat geval bepaalt de maatschappij van onderlinge bijstand de criteria waaraan deze bestuurders dienen te beantwoorden en neemt zij deze criteria in haar statuten op.

Ieder aangesloten ziekenfonds is in de raad van bestuur van de maatschappij van onderlinge bijstand vertegenwoordigd in verhouding tot het aantal van zijn leden, in de zin van het artikel 2 van het koninklijk besluit van 7 maart 1991, die ook lid zijn van deze maatschappij van onderlinge bijstand.

Voor de toepassing van het vorige lid, wordt geen rekening gehouden met de onafhankelijke bestuurders die bedoeld zijn in het tweede en derde lid.

**Art. 5.** Pour pouvoir être élu en qualité de délégué à l'assemblée générale d'une telle société mutualiste, il faut répondre aux conditions suivantes :

- 1° être membre de la société mutualiste;
- 2° être majeur ou émancipé, de bonnes conduite, vie et mœurs;
- 3° être en règle de cotisations auprès de la société mutualiste;
- 4° ne pas être membre du personnel de la société mutualiste ou d'une mutualité affiliée.

**Art. 6.** Les délégués des mutualités qui composent l'assemblée générale d'une société mutualiste susvisée sont proposés par le conseil d'administration de la mutualité affiliée dont ils sont délégués et sont élus par l'assemblée générale de cette mutualité.

**Art. 7.** Les représentants des membres et des personnes à charge à l'assemblée générale des mutualités affiliées qui souhaitent être élus délégués à l'assemblée générale de ladite société mutualiste doivent poser leur candidature par lettre recommandée au président de leur mutualité, au plus tard quinze jours avant la date de l'assemblée générale de la mutualité qui procédera à l'élection, le cachet de la poste faisant foi.

**Art. 8. § 1<sup>er</sup>.** Les délégués sont élus par l'assemblée générale de la mutualité concernée sur la base de la liste des candidatures qui ont été introduites valablement.

§ 2. Des délégués suppléants peuvent être élus dans les mêmes conditions que les délégués effectifs.

Les statuts de la société mutualiste déterminent, le cas échéant, les modalités d'élection des délégués suppléants, ainsi que les conditions dans lesquelles ils peuvent remplacer des délégués effectifs.

**Art. 9.** Le vote est secret. Les candidats sont élus dans l'ordre du nombre de voix obtenues. En cas d'égalité de voix entre plusieurs candidats pour le dernier mandat à pourvoir, le mandat est attribué au candidat le plus âgé, sauf si les statuts en décident autrement.

**Art. 10.** L'assemblée générale d'une société mutualiste susvisée peut désigner au maximum dix conseillers. Ils ont voix consultative.

Les membres de la direction de la société mutualiste peuvent assister avec voix consultative à l'assemblée générale.

#### Section 2. — Du conseil d'administration

**Art. 11.** Le conseil d'administration d'une société mutualiste susvisée est composé d'au moins dix administrateurs et au plus d'un nombre d'administrateurs qui ne peut être supérieur à la moitié du nombre de représentants à l'assemblée générale de ladite société mutualiste.

Au moins un membre du conseil d'administration doit, sauf dans l'hypothèse visée par l'article 14ter, alinéa 3, de la loi du 9 juillet 1975 relative au contrôle des entreprises d'assurances, être un administrateur indépendant au sens de l'article 526ter du Code des sociétés ayant de plus l'expertise nécessaire en matière de comptabilité et/ou d'audit.

En outre, une société mutualiste peut prévoir volontairement dans ses statuts qu'un ou deux membres du conseil d'administration doivent être des administrateurs indépendants au sens de l'article 526ter du Code des sociétés. Dans ce cas, la société mutualiste détermine les critères auxquels ces administrateurs doivent répondre et reprend ces critères dans ses statuts.

Chaque mutualité affiliée est représentée au conseil d'administration de la société mutualiste proportionnellement au nombre de ses membres au sens de l'article 2 de l'arrêté royal du 7 mars 1991, qui sont également membres de ladite société mutualiste.

Pour l'application de l'alinéa précédent il n'est pas tenu compte des administrateurs indépendants visés aux alinéas 2 et 3.

**Art. 12.** § 1. De raad van bestuur wordt verkozen door de algemene vergadering van deze maatschappij van onderlinge bijstand onder de bij artikel 18 van de wet van 6 augustus 1990 voorziene voorwaarden, zoals van toepassing verklaard op deze maatschappijen van onderlinge bijstand door artikel 70, § 9, van de wet van 6 augustus 1990.

In de hypotheses bedoeld in artikel 11, tweede en derde lid, wordt overgegaan tot verkiezing van de onafhankelijke bestuurders op grond van een lijst van al de kandidaten die aan de voorwaarden voldoen om in deze hoedanigheid verkozen te worden, vooraleer over te gaan tot de verkiezing van de andere bestuurders.

§ 2. De statuten van de maatschappij van onderlinge bijstand verduidelijken de praktische modaliteiten volgens dewelke de oproep tot de kandidaten, het neerleggen van en het onderzoek naar de ontvankelijkheid van de kandidaturen, alsook de wijze van stemming betreffende de verkiezing van de leden van de raad van bestuur geschieden.

§ 3. Onverminderd het recht van de leden van de algemene vergadering van de maatschappij van onderlinge bijstand om zich kandidaat te stellen voor een mandaat van bestuurder, kan de raad van bestuur van een ziekenfonds of van een landsbond aan de algemene vergadering van de maatschappij van onderlinge bijstand een eigen lijst van kandidaten voorleggen.

§ 4. Plaatsvervangende bestuurders kunnen onder dezelfde voorwaarden als effectieve bestuurders worden verkozen.

De statuten van de maatschappij van onderlinge bijstand bepalen in voorkomend geval de verkiezingsmodaliteiten van de plaatsvervangende bestuurders, alsook de voorwaarden waaronder zij effectieve bestuurders kunnen vervangen.

**Art. 13.** De raad van bestuur van de maatschappij van onderlinge bijstand kan ten hoogste vijf raadgevers aanduiden. Zij hebben raadgevende stem.

De directieleden van de maatschappij van onderlinge bijstand kunnen de vergaderingen van de raad van bestuur met raadgevende stem bijwonen.

**Art. 14.** De statuten van bovenvermelde maatschappijen van onderlinge bijstand bepalen het maximum aantal mandaten dat toegekend kan worden aan personen van hetzelfde geslacht. De totaliteit van de mandaten kan evenwel niet toegekend worden aan personen van eenzelfde geslacht.

#### HOOFDSTUK IV. — *Slopbepalingen*

**Art. 15.** Om de Controledienst de mogelijkheid te bieden de hem bij artikel 52, eerste lid, 2°, van de wet van 6 augustus 1990 toegewezen opdracht te vervullen, zenden de bovenvermelde maatschappijen van onderlinge bijstand en, in voorkomend geval, de aangesloten ziekenfondsen, hem tegelijk de publicaties, berichten, brieven en omzendbrieven toe die zij aan hun leden toesturen.

**Art. 16.** Overeenkomstig artikel 52, eerste lid, 10°, van de wet van 6 augustus 1990, kan iedere klacht in verband met de toepassing van dit besluit worden voorgelegd aan de Controledienst.

De klachten moeten, bij aangetekend schrijven, gericht worden aan de Controledienst binnen de tien werkdagen volgend op de datum van, naargelang het geval, de betwiste beslissing, het betwiste verloop van de verkiezingen of de bekendmaking van het betwiste resultaat van de verkiezingen.

De Controledienst beschikt over dertig kalenderdagen om zijn beslissing aan de betrokken partijen ter kennis te brengen.

Hij behoudt zich het recht voor deze partijen op te roepen om ze te horen in hun verdedigingsmiddelen.

**Art. 17.** Dit besluit treedt in werking de dag van zijn bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad* en dit, onverminderd artikel 75, tweede, derde, en vierde lid, van de wet van 26 april 2010 houdende diverse bepalingen inzake de organisatie van de aanvullende ziekteverzekering (I) wat de maatschappijen van onderlinge bijstand bedoeld in artikel 70, § 7, van de wet van 6 augustus 1990 betreft.

De samenstelling van de algemene vergaderingen en de raden van bestuur van de maatschappijen van onderlinge bijstand bedoeld in artikel 70, § 7, van de wet van 6 augustus 1990 moet evenwel slechts hernieuwd worden volgens de modaliteiten voorzien in dit besluit, bij de volgende hernieuwing in 2016 van de organen van de landsbonden en van de maatschappijen van onderlinge bijstand bedoeld in artikel 43bis, § 1, van de wet van 6 augustus 1990.

**Art. 12.** § 1<sup>er</sup>. Le conseil d'administration est élu par l'assemblée générale de ladite société mutualiste, dans les conditions prévues par l'article 18 de la loi précitée du 6 août 1990, tel que rendu applicable aux dites sociétés mutualistes par l'article 70, § 9, de la loi du 6 août 1990.

Dans les hypothèses visées à l'article 11, alinéas 2 et 3, il est procédé d'abord à l'élection des administrateurs indépendants sur la base d'une liste de tous les candidats qui répondent aux conditions pour être élus en cette qualité, avant d'élire les autres administrateurs.

§ 2. Les statuts de la société mutualiste précisent les modalités pratiques selon lesquelles s'effectuent l'appel aux candidats, le dépôt et l'examen de la recevabilité des candidatures, ainsi que le mode de scrutin relatif à l'élection des membres du conseil d'administration.

§ 3. Sans préjudice au droit des membres de l'assemblée générale de la société mutualiste de se porter candidat à un mandat d'administrateur, le conseil d'administration de la société mutualiste peut présenter à l'assemblée générale de la société mutualiste sa propre liste de candidats.

§ 4. Des administrateurs suppléants peuvent être élus dans les mêmes conditions que les administrateurs effectifs.

Les statuts de la société mutualiste déterminent, le cas échéant, les modalités d'élection des administrateurs suppléants, ainsi que les conditions dans lesquelles ils peuvent remplacer des administrateurs effectifs.

**Art. 13.** Le conseil d'administration de la société mutualiste peut désigner au maximum cinq conseillers. Ils ont voix consultative.

Les membres de la direction de la société mutualiste peuvent assister avec voix consultative aux réunions du conseil d'administration.

**Art. 14.** Les statuts des sociétés mutualistes susvisées fixent le nombre maximal de mandats qui peuvent être attribués aux personnes du même sexe. La totalité des mandats ne peut toutefois être octroyée à des personnes d'un même sexe.

#### CHAPITRE IV. — *Des dispositions finales*

**Art. 15.** Pour permettre à l'Office de contrôle d'effectuer la mission qui lui est confiée par l'article 52, alinéa 1<sup>er</sup>, 2°, de la loi du 6 août 1990, les sociétés mutualistes susvisées et le cas échéant, les mutualités affiliées lui adressent, en même temps qu'à leurs membres, les publications, avis, lettres et circulaires qu'elles leur adressent.

**Art. 16.** Conformément à l'article 52, alinéa 1<sup>er</sup>, 10°, de la loi du 6 août 1990, toute plainte relative à l'application du présent arrêté peut être soumise à l'Office de contrôle.

Les plaintes doivent être adressées, par lettre recommandée, à l'Office de contrôle dans les dix jours ouvrables suivant, selon le cas, la décision litigieuse, le déroulement contesté des élections ou la proclamation du résultat contesté des élections.

L'Office de contrôle dispose de trente jours civils pour notifier sa décision aux parties concernées.

Il se réserve le droit de convoquer les parties pour les entendre dans leurs moyens de défense.

**Art. 17.** Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge* et ce, sans préjudice, en ce qui concerne les sociétés mutualistes visées à l'article 70, § 7, de la loi du 6 août 1990, de l'article 75, alinéas 2, 3 et 4, de la loi du 26 avril 2010 portant des dispositions diverses en matière de l'organisation de l'assurance maladie complémentaire (I).

Toutefois, la composition des assemblées générales et les conseils d'administration des sociétés mutualistes visées à l'article 70, § 7, de la loi du 6 août 1990 ne doit être renouvelée, selon les modalités prévues par le présent arrêté, que lors du prochain renouvellement, en 2016, des organes des unions nationales et des sociétés mutualistes visées à l'article 43bis, § 1<sup>er</sup>, de la loi du 6 août 1990.

**Art. 18.** De Minister bevoegd voor Sociale Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 26 augustus 2010.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid,  
belast met Maatschappelijke Integratie,  
Mevr. L. ONKELINX

**Art. 18.** Le Ministre qui a les Affaires sociales dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 26 août 2010.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique,  
chargée de l'Intégration sociale,  
Mme L. ONKELINX

FEDERALE OVERHEIDSDIENST  
SOCIALE ZEKERHEID

N. 2010 — 3123

[C — 2010/22394]

**26 AUGUSTUS 2010.** — Koninklijk besluit tot uitvoering van artikelen 2, § 3, tweede lid, 14, § 3, en 19, derde en vierde lid, 70, § 9, ingevoegd bij de wet van 20 juli 1991, 14, § 3, 19, derde en vierde lid, 70, § 9, ingevoegd bij de wet van 26 april 2010 houdende diverse bepalingen inzake de organisatie van de aanvullende ziekteverzekering (I), en 52, eerste lid, 2° en 10°;

ALBERT II, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op artikel 108 van de Grondwet;

Gelet op artikel 14<sup>ter</sup> van de wet van 9 juli 1975 betreffende de controle der verzekeringsondernemingen, ingevoegd bij de wet van 17 december 2008;

Gelet op de wet van 6 augustus 1990 betreffende de ziekenfondsen en de landsbonden van ziekenfondsen, artikelen 2, § 3, tweede lid, laatst gewijzigd bij de wet van 20 juli 1991, 14, § 3, 19, derde en vierde lid, 70, § 9, ingevoegd bij de wet van 26 april 2010 houdende diverse bepalingen inzake de organisatie van de aanvullende ziekteverzekering (I), en 52, eerste lid, 2° en 10°;

Gelet op het voorstel van de Raad van de Controledienst voor de ziekenfondsen en de landsbonden van ziekenfondsen, gedaan op 1 maart en 10 mei 2010;

Gelet op het advies van het Technisch Comité ingesteld bij de Controledienst voor de ziekenfondsen en de landsbonden van ziekenfondsen, gegeven op 1 april en 22 april 2010;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 14 juni 2010;

Gelet op het advies 48.478/1 van de Raad van State, gegeven op 19 juli 2010 met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1°, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Op de voordracht van de Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, belast met de Maatschappelijke Integratie,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

HOOFDSTUK I. — *Begripsbepalingen*

**Artikel 1.** Voor de toepassing van dit koninklijk besluit wordt begrepen onder :

1° "de wet van 6 augustus 1990" : de wet van 6 augustus 1990 betreffende de ziekenfondsen en de landsbonden van ziekenfondsen;

2° "het koninklijk besluit van 7 maart 1991" : het koninklijk besluit van 7 maart 1991 tot uitvoering van artikel 2, §§ 2 en 3, artikel 14, § 3, en artikel 19, derde en vierde lid, van de wet van 6 augustus 1990 betreffende de ziekenfondsen en de landsbonden van ziekenfondsen.

HOOFDSTUK II. — *Leden van een maatschappij van onderlinge bijstand*

**Art. 2.** Onder lid van een maatschappij van onderlinge bijstand bedoeld in artikel 70, §§ 6 en 8, van de wet van 6 augustus 1990 wordt verstaan, de persoon die tegen betaling van de gevraagde bijdrage overeenkomstig de wettelijke, reglementaire en statutaire aansluitingsvoorwaarden, aangesloten is bij één of meerdere diensten. ».

**Art. 3.** De bovenvermelde maatschappijen van onderlinge bijstand houden een lijst bij van hun leden, per aangesloten ziekenfonds, met vermelding van hun naam, voornamen, identificatienummer bij het Rijksregister van de natuurlijke personen, hoedanigheid van titularis of persoon ten laste in hun ziekenfonds, wat de verplichte verzekering betreft, en beroeps categorie.

SERVICE PUBLIC FEDERAL  
SECURITE SOCIALE

F. 2010 — 3123

[C — 2010/22394]

**26 AOUT 2010.** — Arrêté royal portant exécution des articles 2, § 3, alinéa 2, 14, § 3, et 19, alinéas 3 et 4, de la loi du 6 août 1990 relative aux mutualités et aux unions nationales de mutualités, en ce qui concerne les sociétés mutualistes visées à l'article 70, §§ 6 et 8, de cette même loi

ALBERT II, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu l'article 108 de la Constitution;

Vu l'article 14<sup>ter</sup> de la loi du 9 juillet 1975 relative au contrôle des entreprises d'assurances, inséré par la loi du 17 décembre 2008;

Vu la loi du 6 août 1990 relative aux mutualités et aux unions nationales de mutualités, les articles 2, § 3, alinéa 2, modifié en dernier lieu par la loi du 20 juillet 1991, 14, § 3, 19, alinéas 3 et 4, 70, § 9, inséré par la loi du 26 avril 2010 portant des dispositions diverses en matière de l'organisation de l'assurance maladie complémentaire (I), et 52, alinéa 1<sup>er</sup>, 2° et 10°;

Vu la proposition du Conseil de l'Office de contrôle des mutualités et des unions nationales de mutualités, faite le 1<sup>er</sup> mars et le 10 mai 2010;

Vu l'avis du Comité technique institué auprès de l'Office de contrôle des mutualités et des unions nationales de mutualités, donné le 1<sup>er</sup> avril et le 22 avril 2010;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 14 juin 2010;

Vu l'avis 48.478/1 du Conseil d'Etat, donné le 19 juillet 2010, en application de l'article 84, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 1°, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;

Sur la proposition de la Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, chargée de l'Intégration sociale,

Nous avons arrêté et arrêtons :

CHAPITRE I<sup>er</sup>. — *Définitions*

**Article 1<sup>er</sup>.** Pour l'application du présent arrêté, il convient d'entendre par :

1° "la loi du 6 août 1990" : la loi du 6 août 1990 relative aux mutualités et aux unions nationales de mutualités;

2° "l'arrêté royal du 7 mars 1991" : l'arrêté royal du 7 mars 1991 portant exécution de l'article 2, §§ 2 et 3, article 14, § 3, et article 19, alinéas 3 et 4, de la loi du 6 août 1990 relative aux mutualités et aux unions nationales de mutualités.

CHAPITRE II. — *Des membres de la société mutualiste*

**Art. 2.** Par membre d'une société mutualiste visée à l'article 70, §§ 6 et 8, il faut entendre la personne qui y est affiliée, conformément aux conditions légales, réglementaires et statutaires d'affiliation, à un ou plusieurs services moyennant le paiement de la cotisation demandée. ».

**Art. 3.** Les sociétés mutualistes susvisées tiennent à jour une liste de leurs membres, par mutualité affiliée, avec mention de leurs nom, prénoms, numéro d'identification au Registre national des personnes physiques et qualité de titulaire ou de personne à charge au sein de leur mutualité, pour ce qui concerne l'assurance obligatoire et catégorie professionnelle.

HOOFDSTUK III. — *Organen van de maatschappij van onderlinge bijstand**Afdeling 1. — Algemene vergadering*

**Art. 4.** De algemene vergadering van een bovenvermelde maatschappij van onderlinge bijstand is samengesteld :

1° voor de maatschappijen van onderlinge bijstand die minder dan 100 000 leden tellen, uit minstens één vertegenwoordiger per schijf van 1 000 leden met een minimum van 20 vertegenwoordigers;

2° voor de maatschappijen van onderlinge bijstand die meer dan 100 000 leden tellen : ten minste 100 vertegenwoordigers voor de eerste schijf van 100 000 leden, en ten minste één vertegenwoordiger per schijf van 5 000 leden boven de 100 000 leden.

**Art. 5.** Om verkozen te kunnen worden als afgevaardigde in de algemene vergadering van een dergelijke maatschappij van onderlinge bijstand, moet men aan de volgende voorwaarden voldoen :

1° lid zijn van de maatschappij van onderlinge bijstand;

2° meerderjarig of ontvoegd zijn en van goed zedelijk gedrag zijn;

3° in regel zijn met de bijdragen bij de maatschappij van onderlinge bijstand;

4° geen lid zijn van het personeel van de maatschappij van onderlinge bijstand.

**Art. 6.** De leden en de personen te hunnen laste die meerderjarig of ontvoegd zijn, worden op de hoogte gebracht van de oproep tot de kandidaturen hetzij per individuele brief, hetzij door middel van de publicaties bestemd voor de aangeslotenen.

Gebeurt de oproep tot de kandidaturen per post dan beschikken de leden of de personen ten laste die zich kandidaat willen stellen, over een termijn van vijftien kalenderdagen om hun kandidatuur tot de voorzitter van de betrokken maatschappij van onderlinge bijstand per aangetekende brief te richten, te tellen vanaf de datum waarop de oproep tot de kandidaturen verzonden werd, de poststempel dient hierbij als bewijs.

Gebeurt de oproep tot de kandidaturen echter door middel van publicaties bestemd voor de aangeslotenen, dan beschikken de leden of de personen ten laste die zich kandidaat willen stellen over een termijn van vijftien kalenderdagen vanaf het einde van de maand waarin de publicaties hun toegezonden worden.

**Art. 7.** De voorzitter van de maatschappij van onderlinge bijstand die vaststelt dat de kandidaat niet aan de voorziene verkiesbaarheidsvoorwaarden als bedoeld in artikel 5 van dit besluit voldoet, deelt per aangetekende brief de betrokken kandidaat zijn gemotiveerde weigering om hem op de lijst te plaatsen mede, binnen een termijn van vijftien kalenderdagen vanaf de dag na de datum waarop de kandidatuur verzonden werd.

**Art. 8.** De lijst met de kandidaten die aan de verkiesbaarheidsvoorwaarden voldoen, moet hetzij per post hetzij door middel van publicaties bestemd voor de aangeslotenen de leden en de stemgerechtigde personen ten laste medegedeeld worden, binnen een maximumtermijn van negentig kalenderdagen te rekenen vanaf de datum van oproep tot de kandidaten.

**Art. 9.** De verkiezingsdatum wordt de leden en de stemgerechtigde personen te hunnen laste medegedeeld samen met de lijst met de kandidaten die aan de verkiesbaarheidsvoorwaarden voldoen.

De verkiezing gebeurt ten laatste binnen de dertig dagen die volgen op de mededeling van de kandidatenlijst aan de leden en aan de stemgerechtigde personen ten laste.

**Art. 10.** De statuten van de maatschappij van onderlinge bijstand verduidelijken de praktische modaliteiten volgens dewelke de stemming gebeurt en met name de mogelijkheid om de stemming te organiseren in functie van de regionale spreiding van de leden en van de personen ten laste.

**Art. 11.** Wanneer het aantal kandidaten kleiner is of gelijk aan het aantal toe te kennen effectieve mandaten, dan worden deze kandidaten automatisch verkozen.

**Art. 12.** De vertegenwoordigers worden gekozen in volgorde van het aantal bekomen stemmen. Bij gelijkheid van stemmen voor meerdere kandidaten voor het laatste toe te kennen mandaat, wordt het mandaat toegekend aan de oudste kandidaat, behoudens indien de statuten er anders over beslissen.

**Art. 13.** De leden en de stemgerechtigde personen ten laste, worden hetzij per post hetzij door middel van de publicaties bestemd voor de aangeslotenen van het ziekenfonds ingelicht over de uitslagen van de stemming, uiterlijk vijftien kalenderdagen na de dag van de stemming.

CHAPITRE III. — *Des organes de la société mutualiste**Section 1<sup>re</sup>. — De l'assemblée générale*

**Art. 4.** L'assemblée générale d'une société mutualité susvisée est composée :

1° pour les sociétés mutualistes qui comptent moins de 100 000 membres, d'au moins un représentant par tranche de 1 000 membres, avec un minimum de 20 représentants;

2° pour les sociétés mutualistes qui comptent plus de 100 000 membres, d'au moins 100 représentants, augmentés d'au moins un représentant par tranche de 5 000 membres au-delà des 100 000 premiers membres.

**Art. 5.** Pour pouvoir être élu en qualité de délégué à l'assemblée générale d'une telle société mutualiste, il faut répondre aux conditions suivantes :

1° être membre de la société mutualiste;

2° être majeur ou émancipé, de bonne conduite, vie et mœurs;

3° être en règle de cotisations auprès de la société mutualiste;

4° ne pas être membre du personnel de la société mutualiste.

**Art. 6.** L'appel aux candidatures est rendu public auprès des membres et des personnes à leur charge qui sont majeures ou émancipées, soit par lettre individuelle, soit par le canal des publications destinées aux affiliés.

Au cas où l'appel aux candidatures se fait par courrier, les membres ou personnes à charge qui désirent se porter candidats disposent d'un délai de quinze jours civils, le cachet de la poste faisant foi, à partir de la date de l'envoi de l'appel aux candidatures pour transmettre leur candidature au président de la société mutualiste concernée par lettre recommandée.

Lorsque l'appel aux candidatures se fait par le canal des publications destinées aux affiliés, les membres ou personnes à charge qui désirent se porter candidats disposent d'un délai de quinze jours civils après la fin du mois au cours duquel ces publications leur sont adressées.

**Art. 7.** Le président de la société mutualiste qui constate que le candidat ne répond pas aux conditions d'éligibilité prévues à l'article 5 informe par lettre recommandée le candidat concerné de son refus motivé de le porter sur la liste, dans un délai de quinze jours civils à dater du lendemain de la date de l'envoi de la candidature.

**Art. 8.** La liste des candidats qui remplissent les conditions d'éligibilité doit être communiquée aux membres et aux personnes à charge ayant droit de vote, soit par courrier, soit par le canal des publications destinées aux affiliés, dans un délai maximum de nonante jours civils qui suit la date d'appel aux candidatures.

**Art. 9.** La date de l'élection est communiquée aux membres et aux personnes à leur charge ayant droit de vote en même temps que la liste des candidats qui remplissent les conditions d'éligibilité.

L'élection a lieu au plus tard dans les trente jours qui suivent la communication aux membres et aux personnes à charge ayant droit de vote de la liste des candidats.

**Art. 10.** Les statuts de la société mutualiste précisent les modalités pratiques selon lesquelles s'effectue le scrutin et notamment, la possibilité d'organiser le scrutin en fonction de la répartition régionale des membres et des personnes à charge.

**Art. 11.** Au cas où le nombre de candidats est inférieur ou égal au nombre de mandats effectifs à pourvoir, ces candidats sont élus d'office.

**Art. 12.** Les représentants sont élus dans l'ordre du nombre de voix obtenues. En cas d'égalité de voix entre plusieurs candidats pour le dernier mandat à pourvoir, le mandat est attribué au candidat le plus âgé, sauf si les statuts en décident autrement.

**Art. 13.** Les membres et les personnes à charge ayant le droit de vote sont informés, soit par courrier, soit par le canal des publications destinées aux affiliés de la société mutualiste, des résultats du scrutin, au plus tard quinze jours civils après que celui-ci se soit déroulé.



**Art. 14.** De nieuwe algemene vergadering wordt geïnstalleerd binnen een termijn van maximum dertig kalenderdagen na de datum van verkiezing zoals bepaald bij artikel 9, tweede lid.

Zij kan maximum vijf raadgevers bij de algemene vergadering aanduiden. Deze hebben raadgevende stem.

**Art. 15.** De directieleden van de maatschappij van onderlinge bijstand kunnen de algemene vergadering met raadgevende stem bijwonen.

**Art. 16.** De leden en de stemgerechtigde personen ten laste kunnen plaatsvervangers bij de algemene vergadering van het ziekenfonds verkiezen. De statuten van het ziekenfonds bepalen de verkiezingsmodaliteiten van deze plaatsvervangers, alsook de voorwaarden waarin zij effectieve vertegenwoordigers kunnen vervangen.

#### Afdeling 2. — De raad van bestuur

**Art. 17.** De raad van bestuur van een bovenvermelde maatschappij van onderlinge bijstand is samengesteld uit ten minste tien bestuurders en ten hoogste een aantal bestuurders dat de helft van het aantal leden van de algemene vergadering van deze maatschappij van onderlinge bijstand niet mag overtreffen.

Minstens één lid van de raad van bestuur moet, behoudens in de hypothese van artikel 14ter, derde lid, van de wet van 9 juli 1975 op de controle der verzekeringsondernemingen, een onafhankelijk bestuurder zijn in de zin van artikel 526ter van het Wetboek van Vennootschappen die bovendien beschikt over de nodige deskundigheid op het gebied van boekhouding en/of audit.

Bovendien kan een maatschappij van onderlinge bijstand vrijwillig in haar statuten voorzien dat één of twee leden van de raad van bestuur onafhankelijke bestuurders in de zin van artikel 526ter van het Wetboek van Vennootschappen dienen uit te maken. In dat geval bepaalt de maatschappij van onderlinge bijstand de criteria waaraan deze bestuurders dienen te beantwoorden en neemt zij deze criteria in haar statuten op.

**Art. 18.** § 1. De raad van bestuur wordt verkozen door de algemene vergadering van deze maatschappij van onderlinge bijstand onder de bij artikel 18 van de wet van 6 augustus 1990 voorziene voorwaarden, zoals van toepassing verklaard op deze maatschappijen van onderlinge bijstand door artikel 70, § 9, van de wet van 6 augustus 1990.

In de hypothesen bedoeld in artikel 17, tweede en derde lid, wordt overgegaan tot verkiezing van de onafhankelijke bestuurders op grond van een lijst van al de kandidaten die aan de voorwaarden voldoen om in deze hoedanigheid verkozen te worden, vooraleer over te gaan tot de verkiezing van de andere bestuurders.

§ 2. De statuten van de maatschappij van onderlinge bijstand verduidelijken de praktische modaliteiten volgens dewelke de oproep tot de kandidaten, het neerleggen van en het onderzoek naar de ontvankelijkheid van de kandidaturen, alsook de wijze van stemming betreffende de verkiezing van de leden van de raad van bestuur geschieden.

§ 3. Onverminderd het recht van de leden van de algemene vergadering van de maatschappij van onderlinge bijstand om zich kandidaat te stellen voor een mandaat van bestuurder, kan de raad van bestuur van een ziekenfonds of van een landsbond aan de algemene vergadering van de maatschappij van onderlinge bijstand een eigen lijst van kandidaten voorleggen.

**Art. 19.** Plaatsvervangende bestuurders kunnen onder dezelfde voorwaarden als effectieve bestuurders worden verkozen.

De statuten van de maatschappij van onderlinge bijstand bepalen de verkiezingsmodaliteiten van de plaatsvervangende bestuurders, alsook de voorwaarden waarin zij effectieve vertegenwoordigers kunnen vervangen.

**Art. 20.** De raad van bestuur van een maatschappij van onderlinge bijstand kan ten hoogste vijf raadgevers aanduiden. Deze raadgevers kunnen met raadgevende stem, de vergaderingen van de raad van bestuur bijwonen.

De directieleden van de maatschappij van onderlinge bijstand kunnen de vergaderingen van de raad van bestuur van het ziekenfonds met raadgevende stem bijwonen.

**Art. 21.** De statuten van bovenvermelde maatschappijen van onderlinge bijstand bepalen het maximum aantal mandaten dat toegekend kan worden aan personen van hetzelfde geslacht. De totaliteit van de mandaten kan evenwel niet toegekend worden aan personen van eenzelfde geslacht.

**Art. 14.** La nouvelle assemblée générale est installée dans un délai de trente jours civils maximum après la date d'élection telle qu'elle est fixée à l'article 9, alinéa 2.

Elle peut désigner au maximum cinq conseillers à l'assemblée générale. Ceux-ci ont voix consultative.

**Art. 15.** Les membres de la direction de la société mutualiste peuvent assister avec voix consultative à l'assemblée générale.

**Art. 16.** Les membres et les personnes à charge ayant droit de vote peuvent élire des représentants suppléants à l'assemblée générale de la société mutualiste. Les statuts de la mutualité précisent les modalités d'élection de ces suppléants, ainsi que les conditions dans lesquelles ils peuvent être amenés à remplacer des représentants effectifs.

#### Section 2. — Du conseil d'administration

**Art. 17.** Le conseil d'administration d'une société mutualiste susvisée est composé d'au moins dix administrateurs et au maximum d'un nombre d'administrateurs qui ne peut être supérieur à la moitié du nombre de représentants à l'assemblée générale de cette société mutualiste.

Au moins un membre du conseil d'administration doit, sauf dans l'hypothèse visée par l'article 14ter, alinéa 3, de la loi du 9 juillet 1975 relative au contrôle des entreprises d'assurances, être un administrateur indépendant au sens de l'article 526ter du Code des sociétés ayant de plus l'expertise nécessaire en matière de comptabilité et/ou d'audit.

En outre, une société mutualiste peut prévoir volontairement dans ses statuts qu'un ou deux membres du conseil d'administration doivent être des administrateurs indépendants au sens de l'article 526ter du Code des sociétés. Dans ce cas, la société mutualiste détermine les critères auxquels ces administrateurs doivent répondre et reprend ces critères dans ses statuts.

**Art. 18.** § 1<sup>er</sup>. Le conseil d'administration est élu par l'assemblée générale de ladite société mutualiste, dans les conditions prévues par l'article 18 de la loi précitée du 6 août 1990, tel que rendu applicable aux dites sociétés mutualistes par l'article 70, § 9, de la loi du 6 août 1990.

Dans les hypothèses visées à l'article 17, alinéas 2 et 3, il est procédé d'abord à l'élection des administrateurs indépendants sur la base d'une liste de tous les candidats qui répondent aux conditions pour être élus en cette qualité, avant d'élire les autres administrateurs.

§ 2. Les statuts de la société mutualiste précisent les modalités pratiques selon lesquelles s'effectuent l'appel aux candidats, le dépôt et l'examen de la recevabilité des candidatures, ainsi que le mode de scrutin relatif à l'élection des membres du conseil d'administration.

§ 3. Sans préjudice au droit des membres de l'assemblée générale de la société mutualiste de se porter candidat à un mandat d'administrateur, le conseil d'administration de la société mutualiste peut présenter à l'assemblée générale de la société mutualiste sa propre liste de candidats.

**Art. 19.** Des administrateurs suppléants peuvent être élus dans les mêmes conditions que les administrateurs effectifs.

Les statuts de la société mutualiste précisent les modalités d'élection des administrateurs suppléants, ainsi que les conditions dans lesquelles ils peuvent être amenés à remplacer des administrateurs effectifs.

**Art. 20.** Le conseil d'administration d'une société mutualiste susvisée peut désigner au maximum cinq conseillers. Ces conseillers peuvent assister avec voix consultative aux réunions du conseil d'administration.

Les membres de la direction de la société mutualiste peuvent assister avec voix consultative aux réunions du conseil d'administration de la société mutualiste.

**Art. 21.** Les statuts des sociétés mutualistes susvisées fixent le nombre maximal de mandats qui peuvent être attribués aux personnes du même sexe. La totalité des mandats ne peut toutefois être octroyée à des personnes d'un même sexe.

HOOFDSTUK IV. — *Slotbepalingen*

**Art. 22.** Om de Controledienst de mogelijkheid te bieden de hem bij artikel 52, eerste lid, 2°, van de wet van 6 augustus 1990 toegewezen opdracht te vervullen, zenden de bovenvermelde maatschappijen van onderlinge bijstand hem tegelijk de publicaties, berichten, brieven en omzendbrieven toe die zij aan hun leden toesturen.

**Art. 23.** Overeenkomstig artikel 52, eerste lid, 10°, van de wet van 6 augustus 1990, kan iedere klacht in verband met de toepassing van dit besluit worden voorgelegd aan de Controledienst.

De klachten moeten, bij aangetekend schrijven, gericht worden aan de Controledienst binnen de tien werkdagen volgend op de datum van, naargelang het geval, de betwiste beslissing, het betwiste verloop van de verkiezingen of de bekendmaking van het betwiste resultaat van de verkiezingen.

De Controledienst beschikt over dertig kalenderdagen om zijn beslissing aan de betrokken partijen ter kennis te brengen.

Hij behoudt zich het recht voor deze partijen op te roepen om ze te horen in hun verdedigingsmiddelen.

**Art. 24.** Dit besluit treedt in werking de dag van zijn bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad* en dit, onverminderd artikel 75, tweede, derde, en vierde lid, van de wet van 26 april 2010 houdende diverse bepalingen inzake de organisatie van de aanvullende ziekteverzekering (I).

De samenstelling van de algemene vergaderingen en de raden van bestuur van de maatschappijen van onderlinge bijstand bedoeld in artikel 70, § 6, van de wet van 6 augustus 1990 moet evenwel slechts hernieuwd worden volgens de modaliteiten voorzien in dit besluit, bij de volgende hernieuwing in 2016 van de organen van de ziekenfondsen en van de maatschappijen van onderlinge bijstand bedoeld in artikel 70, §§ 1 en 2, eerste en tweede lid, van de wet van 6 augustus 1990.

De samenstelling van de algemene vergaderingen en van de raden van bestuur van de maatschappijen van onderlinge bijstand bedoeld in artikel 70, § 8, van de wet van 6 augustus 1990 wordt niet hernieuwd volgens de modaliteiten van dit besluit.

**Art. 25.** De Minister bevoegd voor Sociale Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 26 augustus 2010.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid,  
belast met Maatschappelijke Integratie,  
Mevr. L. ONKELINX

FEDERALE OVERHEIDSDIENST  
SOCIALE ZEKERHEID

N. 2010 — 3124

[C - 2010/22395]

**26 AUGUSTUS 2010.** — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 5 oktober 2000 tot uitvoering van artikelen 2, §§ 2 en 3, tweede lid, 14, § 3, en 19, derde en vierde lid, van de wet van 6 augustus 1990 betreffende de ziekenfondsen en de landsbonden van ziekenfondsen, wat de maatschappijen van onderlinge bijstand bedoeld in artikel 43bis van dezelfde wet betreft

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op artikel 108 van de Grondwet;

Gelet op de wet van 6 augustus 1990 betreffende de ziekenfondsen en de landsbonden van ziekenfondsen, de artikelen 2, § 2, gewijzigd bij de wet van 12 augustus 2000, 2, § 3, laatst gewijzigd bij de wet van 12 augustus 2000, 14, § 3, 19, derde en vierde lid, en 52, eerste lid, 2° en 10°;

Gelet op het koninklijk besluit van 5 oktober 2000 tot uitvoering van de artikelen 2, §§ 2 en 3, tweede lid, 14, § 3, en 19, derde en vierde lid, van de wet van 6 augustus 1990 betreffende de ziekenfondsen en de landsbonden van ziekenfondsen, wat de maatschappijen van onderlinge bijstand bedoeld in artikel 43bis van dezelfde wet betreft, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 8 maart 2004;

Gelet op het voorstel van de Raad van de Controledienst voor de ziekenfondsen en de landsbonden van ziekenfondsen, gedaan op 1 maart en 10 mei 2010;

CHAPITRE IV. — *Des dispositions finales*

**Art. 22.** Pour permettre à l'Office de contrôle d'effectuer la mission qui lui est confiée par l'article 52, alinéa 1<sup>er</sup>, 2°, de la loi du 6 août 1990, les sociétés mutualistes susvisées lui adressent, en même temps qu'à leurs membres, les publications, avis, lettres et circulaires qu'elles leur adressent.

**Art. 23.** Conformément à l'article 52, alinéa 1<sup>er</sup>, 10°, de la loi du 6 août 1990, toute plainte relative à l'application du présent arrêté peut être soumise à l'Office de contrôle.

Les plaintes doivent être adressées, par lettre recommandée, à l'Office de contrôle dans les dix jours ouvrables suivant, selon le cas, la décision litigieuse, le déroulement contesté des élections ou la proclamation du résultat contesté des élections.

L'Office de contrôle dispose de trente jours civils pour notifier sa décision aux parties concernées.

Il se réserve le droit de convoquer les parties pour les entendre dans leurs moyens de défense.

**Art. 24.** Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge* et ce, sans préjudice de l'article 75, alinéas 2, 3 et 4, de la loi du 26 avril 2010 portant des dispositions diverses en matière de l'organisation de l'assurance maladie complémentaire (I).

Toutefois, la composition des assemblées générales et les conseils d'administration des sociétés mutualistes visées à l'article 70, § 6, de la loi du 6 août 1990 ne doit être renouvelée, selon les modalités prévues par le présent arrêté, que lors du prochain renouvellement, en 2016, des organes des mutualités et des sociétés mutualistes visées à l'article 70, §§ 1<sup>er</sup> et 2, alinéas 1<sup>er</sup> et 2, de la loi du 6 août 1990.

La composition des assemblées générales et les conseils d'administration des sociétés mutualistes visées à l'article 70, § 8, de la loi du 6 août 1990 ne doit pas être renouvelée selon les modalités prévues par le présent arrêté.

**Art. 25.** Le Ministre qui a les Affaires sociales dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 26 août 2010.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique,  
chargée de l'Intégration sociale,  
Mme L. ONKELINX

SERVICE PUBLIC FEDERAL  
SECURITE SOCIALE

F. 2010 — 3124

[C - 2010/22395]

**26 AOUT 2010.** — Arrêté royal portant modification de l'arrêté royal du 5 octobre 2000 portant exécution des articles 2, §§ 2 et 3, alinéa 2, 14, § 3, et 19, alinéas 3 et 4, de la loi du 6 août 1990 relative aux mutualités et aux unions nationales de mutualités en ce qui concerne les sociétés mutualistes visées à l'article 43bis de cette même loi

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu l'article 108 de la Constitution;

Vu la loi du 6 août 1990 relative aux mutualités et aux unions nationales de mutualités, les articles 2, § 2, modifié par la loi du 12 août 2000, 2, § 3, modifié en dernier lieu par la loi du 12 août 2000, 14, § 3, 19, alinéas 3 et 4, et 52, alinéa 1<sup>er</sup>, 2° et 10°;

Vu l'arrêté royal du 5 octobre 2000 portant exécution des articles 2, §§ 2 et 3, alinéa 2, 14, § 3, et 19, alinéas 3 et 4, de la loi du 6 août 1990 relative aux mutualités et aux unions nationales de mutualités en ce qui concerne les sociétés mutualistes visées à l'article 43bis de cette même loi, modifié par l'arrêté royal du 8 mars 2004;

Vu la proposition du Conseil de l'Office de contrôle des mutualités et des unions nationales de mutualités, faite le 1<sup>er</sup> mars et le 10 mai 2010;

Gelet op het advies van het Technisch Comité ingesteld bij de Controledienst voor de ziekenfondsen en de landsbonden van ziekenfondsen, gegeven op 1 april 2010;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 14 juni 2010;

Gelet op het advies 48.479/1 van de Raad van State, gegeven op 19 juli 2010 met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1°, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Op de voordracht van de Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, belast met Maatschappelijke Integratie,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** In het opschrift van het koninklijk besluit van 5 oktober 2000 tot uitvoering van artikelen 2, §§ 2 en 3, tweede lid, 14, § 3, en 19, derde en vierde lid, van de wet van 6 augustus 1990 betreffende de ziekenfondsen en de landsbonden van ziekenfondsen, wat de maatschappijen van onderlinge bijstand bedoeld in artikel 43bis van dezelfde wet betreft, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 8 maart 2004, worden de woorden "artikel 43bis" vervangen door de woorden "artikel 43bis, § 1,."

**Art. 2.** Artikel 1 van hetzelfde besluit wordt vervangen als volgt :

« Onder lid van een maatschappij van onderlinge bijstand bedoeld in artikel 43bis, § 1, van de wet van 6 augustus 1990 betreffende de ziekenfondsen en de landsbonden van ziekenfondsen, dient te worden verstaan de persoon die, in de zin van artikel 2 van het koninklijk besluit van 7 maart 1991 lid is van een ziekenfonds dat aangesloten is bij deze maatschappij van onderlinge bijstand en die, tegen betaling van de gevraagde bijdrage, overeenkomstig de wettelijke, reglementaire en statutaire aansluitingsvoorwaarden, aangesloten is bij alle diensten van deze maatschappij van onderlinge bijstand. »

**Art. 3.** In artikel 4 van hetzelfde besluit worden de woorden "artikel 19, derde lid" vervangen door de woorden "artikel 19, derde en vierde lid".

**Art. 4.** In artikel 12 van hetzelfde besluit wordt een paragraaf 2bis toegevoegd, luidende :

« § 2bis. Onverminderd het recht van de leden van de algemene vergadering van de maatschappij van onderlinge bijstand om zich kandidaat te stellen voor een mandaat van bestuurder, kan de raad van bestuur van de maatschappij van onderlinge bijstand aan de algemene vergadering van de maatschappij van onderlinge bijstand een eigen lijst van kandidaten voorleggen. »

**Art. 5.** In artikel 14 van hetzelfde besluit worden de woorden "artikel 52, 2°" vervangen door de woorden "artikel 52, eerste lid, 2°".

**Art. 6.** In artikel 15 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in het eerste lid worden de woorden "artikel 52, 10°" vervangen door de woorden artikel 52, eerste lid, 10°;

2° in het derde lid worden de woorden "dertig werkdagen" vervangen door de woorden "dertig kalenderdagen".

**Art. 7.** In hetzelfde besluit wordt een artikel 13bis ingevoegd, luidende :

« De statuten van bovenvermelde maatschappijen van onderlinge bijstand bepalen het maximum aantal mandaten dat toegekend kan worden aan personen van hetzelfde geslacht. De totaliteit van de mandaten kan evenwel niet toegekend worden aan personen van eenzelfde geslacht. »

**Art. 8.** Dit besluit treedt in werking de dag van zijn bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad* en dit, onverminderd artikel 75, tweede, derde, en vierde lid, van de wet van 26 april 2010 houdende diverse bepalingen inzake de organisatie van de aanvullende ziekteverzekering (I).

De definitie van "lid" zoals opgenomen in artikel 2 van dit besluit zal evenwel nog niet worden toegepast voor de organisatie van de mutualistische verkiezingen van 2010, wat de maatschappijen van onderlinge bijstand betreft bedoeld in artikel 1 die reeds bestonden op het ogenblik van de inwerkingtreding van de wet van 26 april 2010 houdende diverse bepalingen inzake de organisatie van de aanvullende ziekteverzekering (I). Voor deze maatschappijen van onderlinge bijstand blijft de vervangen definitie derhalve van toepassing voor de organisatie van de mutualistische verkiezingen van 2010.

Vu l'avis du Comité technique institué auprès de l'Office de contrôle des mutualités et des unions nationales de mutualités, donné le 1<sup>er</sup> avril 2010;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 14 juin 2010;

Vu l'avis 48.479/1 du Conseil d'Etat, donné le 19 juillet 2010, en application de l'article 84, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 1°, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;

Sur la proposition de la Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, chargée de l'Intégration sociale,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Dans l'intitulé de l'arrêté royal du 5 octobre 2000 portant exécution des articles 2, §§ 2 et 3, alinéa 2, 14, § 3, et 19, alinéas 3 et 4, de la loi du 6 août 1990 relative aux mutualités et aux unions nationales de mutualités en ce qui concerne les sociétés mutualistes visées à l'article 43bis de cette même loi, modifié par l'arrêté royal du 8 mars 2004, les mots "article 43bis" sont remplacés par les mots "article 43bis, § 1<sup>er</sup>,".

**Art. 2.** L'article 1<sup>er</sup> du même arrêté est remplacé par ce qui suit :

« Par membre d'une société mutualiste visée à l'article 43bis, § 1<sup>er</sup>, de la loi du 6 août 1990 relative aux mutualités et aux unions nationales de mutualités, il faut entendre la personne qui est membre, au sens de l'article 2, de l'arrêté royal du 7 mars 1991, d'une mutualité affiliée à ladite société mutualiste et qui est affiliée, conformément aux conditions légales, réglementaires et statutaires d'affiliation, à l'ensemble des services de ladite société mutualiste moyennant le paiement de la cotisation demandée. »

**Art. 3.** A l'article 4 du même arrêté, les mots "article 19, alinéa 3," sont remplacés par les mots "article 19, alinéas 3 et 4,".

**Art. 4.** A l'article 12 du même arrêté, il est inséré un paragraphe 2bis rédigé comme suit :

« § 2bis. Sans préjudice au droit des membres de l'assemblée générale de la société mutualiste de se porter candidat à un mandat d'administrateur, le conseil d'administration de la société mutualiste peut présenter à l'assemblée générale de la société mutualiste sa propre liste de candidats. »

**Art. 5.** A l'article 14 du même arrêté, les mots "article 52, 2°" sont remplacés par les mots "article 52, alinéa 1<sup>er</sup>, 2°".

**Art. 6.** A l'article 15 du même arrêté, les modifications suivantes sont apportées :

1° à l'alinéa 1<sup>er</sup>, les mots "article 52, 10°" sont remplacés par les mots "article 52, alinéa 1<sup>er</sup>, 10°".

2° à l'alinéa 3, les mots "trente jours ouvrables" sont remplacés par les mots "trente jours civils".

**Art. 7.** Dans le même arrêté, il est inséré un article 13bis rédigé comme suit :

« Les statuts des sociétés mutualistes susvisées fixent le nombre maximal de mandats qui peuvent être attribués aux personnes du même sexe. La totalité des mandats ne peut toutefois être octroyée à des personnes d'un même sexe. »

**Art. 8.** Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge* et ce, sans préjudice de l'article 75, alinéas 2, 3 et 4, de la loi du 26 avril 2010 portant des dispositions diverses en matière de l'organisation de l'assurance maladie complémentaire (I) entre en vigueur le 1<sup>er</sup> août 2010.

Toutefois, la définition de "membre", telle que reprise dans l'article 2 du présent arrêté, ne sera pas encore appliquée pour l'organisation des élections mutualistes de 2010 en ce qui concerne les sociétés mutualistes visées à l'article 1<sup>er</sup> qui existaient déjà à la date d'entrée en vigueur de la loi du 26 avril 2010 portant des dispositions diverses en matière de l'organisation de l'assurance maladie complémentaire (I). Pour ces sociétés mutualistes la définition remplacée reste par conséquent applicable pour l'organisation des élections mutualistes de 2010.

**Art. 9.** De Minister bevoegd voor Sociale Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 26 augustus 2010.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid,  
belast met Maatschappelijke Integratie,  
Mevr. L. ONKELINX

**Art. 9.** Le Ministre qui a les Affaires sociales dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 26 août 2010.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique,  
chargée de l'Intégration sociale,  
Mme L. ONKELINX

FEDERALE OVERHEIDSDIENST  
SOCIALE ZEKERHEID

N. 2010 — 3125

[C — 2010/22396]

**26 AUGUSTUS 2010.** — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 7 maart 1991 tot uitvoering van artikel 2, §§ 2 en 3, artikel 14, § 3, en artikel 19, derde lid, van de wet van 6 augustus 1990 betreffende de ziekenfondsen en de landsbonden van ziekenfondsen

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op artikel 108 van de Grondwet;

Gelet op de wet van 6 augustus 1990 betreffende de ziekenfondsen en de landsbonden van ziekenfondsen, artikelen 2, § 2, gewijzigd bij wet van 12 augustus 2000, 2, § 3, laatst gewijzigd bij wet van 12 augustus 2000, 14, § 3, artikel 19, derde en vierde lid, 52, eerste lid, 2° en 10°, en 70, § 4, gewijzigd bij de wet van 26 april 2010 houdende diverse bepalingen inzake de organisatie van de aanvullende ziekteverzekering (I);

Gelet op het koninklijk besluit van 7 maart 1991 tot uitvoering van artikel 2, §§ 2 en 3, artikel 14, § 3, en artikel 19, derde lid, van de wet van 6 augustus 1990 betreffende de ziekenfondsen en de landsbonden van ziekenfondsen, gewijzigd bij koninklijk besluit van 8 maart 2004 en bij koninklijk besluit van 18 oktober 2004 bekrachtigd door de Programmawet van 27 december 2004;

Gelet op het voorstel van de Raad van de Controledienst voor de ziekenfondsen en de landsbonden van ziekenfondsen, gedaan op 1 maart en 10 mei 2010;

Gelet op het advies van het Technisch Comité ingesteld bij de Controledienst voor de ziekenfondsen en de landsbonden van ziekenfondsen, gegeven op 1 april 2010;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 14 juni 2010;

Gelet op het advies 48.480/1 van de Raad van State, gegeven op 19 juli 2010 met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1°, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Op de voordracht van de Minister van Sociale Zaken,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** In het opschrift van het koninklijk besluit van 7 maart 1991 tot uitvoering van artikel 2, §§ 2 en 3, artikel 14, § 3, en artikel 19, derde lid, van de wet van 6 augustus 1990 betreffende de ziekenfondsen en de landsbonden van ziekenfondsen, gewijzigd bij koninklijk besluit van 8 maart 2004 en bij koninklijk besluit van 18 oktober 2004 bekrachtigd door de Programmawet van 27 december 2004, worden de woorden "artikel 19, derde lid" vervangen door de woorden "artikel 19, derde en vierde lid".

**Art. 2.** In artikel 2 van hetzelfde koninklijk besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° paragraaf 1 wordt vervangen als volgt :

« Onder lid van een ziekenfonds voor de diensten bedoeld in artikel 3, eerste lid, b) of c), van de wet van 6 augustus 1990 dient te worden verstaan de persoon die, tegen betaling van de gevraagde bijdrage, overeenkomstig de wettelijke, reglementaire en statutaire aansluitingsvoorwaarden, aangesloten is bij het geheel van deze diensten. ».

**Art. 3.** In artikel 4 van hetzelfde besluit worden de woorden "artikel 3, b) en c)" vervangen door de woorden "artikel 3, eerste lid, b) en c)".

SERVICE PUBLIC FEDERAL  
SECURITE SOCIALE

F. 2010 — 3125

[C — 2010/22396]

**26 AOUT 2010.** — Arrêté royal portant modification de l'arrêté royal du 7 mars 1991 portant exécution de l'article 2, §§ 2 et 3, article 14, § 3, et article 19, alinéa 3, de la loi du 6 août 1990 relative aux mutualités et aux unions nationales de mutualités

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu l'article 108 de la Constitution;

Vu la loi du 6 août 1990 relative aux mutualités et aux unions nationales de mutualités, les articles 2, § 2, modifié par la loi du 12 août 2000, 2, § 3, modifié en dernier lieu par la loi du 12 août 2000, 14, § 3, 19, alinéas 3 et 4, 52, alinéa 1<sup>er</sup>, 2° et 10°, et 70, § 4, modifié par la loi du 26 avril 2010 portant des dispositions diverses en matière de l'organisation de l'assurance maladie complémentaire (I);

Vu l'arrêté royal du 7 mars 1991 portant exécution de l'article 2, §§ 2 et 3, article 14, § 3, et article 19, alinéas 3, de la loi du 6 août 1990 relative aux mutualités et aux unions nationales de mutualités, modifié par l'arrêté royal du 8 mars 2004 et l'arrêté royal du 18 octobre 2004 confirmé par la Loi-programme du 27 décembre 2004;

Vu la proposition du Conseil de l'Office de contrôle des mutualités et des unions nationales de mutualités, faite le 1<sup>er</sup> mars et le 10 mai 2010;

Vu l'avis du Comité technique institué auprès de l'Office de contrôle des mutualités et des unions nationales de mutualités, donné le 1<sup>er</sup> avril 2010;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 14 juin 2010;

Vu l'avis 48.480/1 du Conseil d'Etat, donné le 19 juillet 2010, en application de l'article 84, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 1°, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;

Sur la proposition de la Ministre des Affaires sociales,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Dans l'intitulé de l'arrêté royal du 7 mars 1991 portant exécution de l'article 2, §§ 2 et 3, article 14, § 3, et article 19, alinéa 3, de la loi du 6 août 1990 relative aux mutualités et aux unions nationales de mutualités, modifié par l'arrêté royal du 8 mars 2004 et l'arrêté royal du 18 octobre 2004 confirmé par la Loi-programme du 27 décembre 2004, les mots "article 19, alinéa 3" sont remplacés par les mots "article 19, alinéas 3 et 4".

**Art. 2.** A l'article 2 du même arrêté royal, sont apportées les modifications suivantes :

1° le paragraphe 1<sup>er</sup> est remplacé par ce qui suit :

« Il faut entendre par membre d'une mutualité pour les services visés à l'article 3, alinéa 1<sup>er</sup>, b) ou c), de la loi du 6 août 1990, la personne qui est affiliée, conformément aux conditions légales, réglementaires et statutaires d'affiliation, à l'ensemble de ces services moyennant le paiement de la cotisation demandée. ».

**Art. 3.** A l'article 4 du même arrêté, les mots "article 3, b) et c)" sont remplacés par les mots "article 3, alinéa 1<sup>er</sup>, b) et c)".

**Art. 4.** Artikel 8 van hetzelfde besluit wordt vervolledigd als volgt :  
« — mag men geen lid zijn van het personeel van het ziekenfonds. ».

**Art. 5.** In de artikelen 18, 25, 31 en 32 van hetzelfde besluit wordt het woord "verkiezen" telkens vervangen door het woord "aanduiden".

**Art. 6.** Artikel 33 van hetzelfde besluit wordt vervangen als volgt :  
« De statuten van de ziekenfondsen en landsbonden bepalen het maximum aantal mandaten dat toegekend kan worden aan personen van hetzelfde geslacht. De totaliteit van de mandaten kan evenwel niet toegekend worden aan personen van eenzelfde geslacht. ».

**Art. 7.** In artikel 35 van hetzelfde besluit worden de woorden "artikel 52, 2°" vervangen door de woorden "artikel 52, eerste lid, 2°".

**Art. 8.** In artikel 36 van hetzelfde koninklijk besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in het eerste lid worden de woorden "artikel 52, 10°" vervangen door de woorden "artikel 52, eerste lid, 10°";

2° in het tweede lid worden de woorden "twintig werkdagen" vervangen door de woorden "dertig kalenderdagen".

**Art. 9.** Dit besluit treedt in werking de dag van zijn bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad* en dit, onverminderd artikel 75, tweede, derde, en vierde lid, van de wet van 26 april 2010 houdende diverse bepalingen inzake de organisatie van de aanvullende ziekteverzekering (I).

De definitie van "lid" zoals opgenomen in artikel 2 van dit besluit zal evenwel nog niet worden toegepast voor de organisatie van de mutualistische verkiezingen van 2010. Hiervoor blijft de vervangen definitie derhalve gelden.

**Art. 10.** De Minister bevoegd voor Sociale Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 26 augustus 2010.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid,  
belast met Maatschappelijke Integratie,  
Mevr. L. ONKELINX

**Art. 4.** L'article 8 du même arrêté est complété par ce qui suit :  
« — on ne peut pas être membre du personnel de la mutualité. ».

**Art. 5.** Dans les articles 18, 25, 31 et 32 du même arrêté, le mot "élire" est chaque fois remplacé par le mot "désigner".

**Art. 6.** L'article 33 du même arrêté et remplacé par ce qui suit :  
« Les statuts des mutualités et des unions nationales fixent le nombre maximal de mandats qui peuvent être attribués aux personnes du même sexe. La totalité des mandats ne peut toutefois être octroyée à des personnes d'un même sexe. ».

**Art. 7.** A l'article 35 du même arrêté, les mots "article 52, 2°" sont remplacés par les mots "article 52, alinéa 1<sup>er</sup>, 2°".

**Art. 8.** A l'article 36 du même arrêté royal, sont apportées les modifications suivantes :

1° à l'alinéa 1<sup>er</sup>, les mots "article 52, 10°" sont remplacés par les mots "article 52, alinéa 1<sup>er</sup>, 10°";

2° à l'alinéa 2, les mots "vingt jours ouvrables" sont remplacés par les mots "trente jours civils".

**Art. 9.** Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge* et ce, sans préjudice de l'article 75, alinéas 2, 3 et 4, de la loi du 26 avril 2010 portant des dispositions diverses en matière de l'organisation de l'assurance maladie complémentaire (I).

Toutefois, la définition de "membre", telle que reprise dans l'article 2 du présent arrêté, ne sera pas encore appliquée pour l'organisation des élections mutualistes de 2010. Pour celle-ci, la définition remplacée reste par conséquent applicable.

**Art. 10.** Le Ministre qui a les Affaires sociales dans ses attributions est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 26 août 2010.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique,  
chargée de l'Intégration sociale,  
Mme L. ONKELINX

FEDERALE OVERHEIDSDIENST  
SOCIALE ZEKERHEID

N. 2010 — 3126

[C — 2010/22397]

**26 AUGUSTUS 2010.** — Koninklijk besluit tot uitvoering van artikel 60<sup>quater</sup>, eerste lid, en artikel 62<sup>octies</sup>, van de wet van 6 augustus 1990 betreffende de ziekenfondsen en de landsbonden van ziekenfondsen

ALBERT II, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 6 augustus 1990 betreffende de ziekenfondsen en de landsbonden van ziekenfondsen, artikel 60<sup>quater</sup>, eerste lid, en artikel 62<sup>octies</sup>, respectievelijk gewijzigd en ingevoegd bij de wet van 26 april 2010 houdende diverse bepalingen inzake de organisatie van de aanvullende ziekteverzekering (I);

Gelet op het koninklijk besluit van 1 februari 2001 tot uitvoering van het artikel 60<sup>quater</sup>, eerste lid, van de wet van 6 augustus 1990 betreffende de ziekenfondsen en de landsbonden van ziekenfondsen;

Gelet op het voorstel van de Raad van de Controledienst voor de ziekenfondsen en de landsbonden van ziekenfondsen, gedaan op 1 maart en 19 april 2010;

Gelet op het advies van het Technisch Comité ingesteld bij de Controledienst voor de ziekenfondsen en de landsbonden van ziekenfondsen, gegeven op 1 april 2010;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 14 juni 2010;

SERVICE PUBLIC FEDERAL  
SECURITE SOCIALE

F. 2010 — 3126

[C — 2010/22397]

**26 AOUT 2010.** — Arrêté royal portant exécution de l'article 60<sup>quater</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, et de l'article 62<sup>octies</sup>, de la loi du 6 août 1990 relative aux mutualités et aux unions nationales de mutualités

ALBERT II, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 6 août 1990 relative aux mutualités et aux unions nationales de mutualités, l'article 60<sup>quater</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, et l'article 62<sup>octies</sup>, respectivement modifié et inséré par la loi du 26 avril 2010 portant des dispositions diverses en matière de l'organisation de l'assurance maladie complémentaire (I);

Vu l'arrêté royal du 1<sup>er</sup> février 2001 portant exécution de l'article 60<sup>quater</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, de la loi du 6 août 1990 relative aux mutualités et aux unions nationales de mutualités;

Vu la proposition du Conseil de l'Office de contrôle des mutualités et des unions nationales de mutualités, faite le 1<sup>er</sup> mars et le 19 avril 2010;

Vu l'avis du Comité technique institué auprès de l'Office de contrôle des mutualités et des unions nationales de mutualités, donné le 1<sup>er</sup> avril 2010;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 14 juin 2010;

Gelet op het advies 48.481/1 van de Raad van State, gegeven op 19 juli 2010 met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1<sup>o</sup>, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Op de voordracht van de Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, belast met Maatschappelijke Integratie,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**HOOFDSTUK I. — Administratieve geldboetes en dwangsommen**

**Artikel 1.** Alvorens een administratieve geldboete uit te spreken omwille van een inbreuk begaan door een landsbond van ziekenfondsen of door een ziekenfonds, dat niet optreedt als verzekeringstussenpersoon, verzoekt de Raad van de Controledienst voor de ziekenfondsen en de landsbonden van ziekenfondsen de betrokken landsbond van ziekenfondsen en desgevallend het aangesloten ziekenfonds dat de inbreuk heeft begaan bij een ter post aangetekende brief, binnen de dertig kalenderdagen na ontvangst van deze, zijn verweermiddelen schriftelijk te doen gelden bij de voornoemde Controledienst. Deze brief wordt geacht te zijn ontvangen de derde werkdag die volgt op die waarop deze aan de postdiensten werd overhandigd, tenzij de geadresseerde het tegendeel bewijst. De zaterdag wordt voor de toepassing van dit artikel niet als een werkdag beschouwd.

Indien hij daar schriftelijk om verzoekt binnen de termijn bedoeld in het vorige lid, wordt de betrokken landsbond van ziekenfondsen of het betrokken ziekenfonds door de voornoemde Raad eveneens voorafgaandelijk mondeling gehoord. Nieuwe argumenten aangehaald na verloop van de termijn bedoeld in het vorige lid kunnen bij de behandeling van het dossier evenwel door de voornoemde Raad niet in aanmerking worden genomen.

De beslissing inzake de administratieve geldboete wordt binnen de dertig kalenderdagen aan de betrokken landsbond, alsook desgevallend, aan het betrokken ziekenfonds, bij een ter post aangetekende brief ter kennis gebracht.

**Art. 2.** Alvorens een administratieve geldboete of een dwangsom uit te spreken omwille van een inbreuk begaan door een maatschappij van onderlinge bijstand bedoeld in artikel 43bis, § 5 of in artikel 70, §§ 6, 7 en 8 van de wet van 6 augustus 1990 betreffende de ziekenfondsen en landsbonden van ziekenfondsen of door een verzekeringstussenpersoon bedoeld door artikel 68, 1e lid, van de wet van 26 april 2010 houdende diverse bepaling inzake de organisatie van de aanvullende ziekteverzekering (I), verzoekt de Raad van de voornoemde Controledienst de betrokken maatschappij van onderlinge bijstand of verzekeringstussenpersoon bij een ter post aangetekende brief binnen de dertig kalenderdagen na ontvangst van deze, zijn verweermiddelen te doen gelden bij deze Controledienst. Deze brief wordt geacht te zijn ontvangen de derde werkdag die volgt op die waarop deze aan de postdiensten werd overhandigd, tenzij de geadresseerde het tegendeel bewijst. De zaterdag wordt voor de toepassing van dit artikel niet als een werkdag beschouwd.

Indien deze daar schriftelijk om verzoekt binnen de termijn bedoeld in het vorige lid, wordt de betrokken maatschappij van onderlinge bijstand of verzekeringstussenpersoon door de voornoemde Raad eveneens voorafgaandelijk mondeling gehoord. Nieuwe argumenten aangehaald na verloop van de termijn bedoeld in het vorige lid kunnen bij de behandeling van het dossier evenwel door de voornoemde Raad niet in aanmerking worden genomen.

De beslissing inzake de administratieve geldboete of de dwangsom wordt binnen de dertig kalenderdag aan de betrokken maatschappij van onderlinge bijstand of verzekeringstussenpersoon bij een ter post aangetekende brief ter kennis gebracht.

**Art. 3.** De administratieve geldboetes en de dwangsommen bedoeld door de artikelen 1 en 2 worden aan de voornoemde Controledienst betaald binnen een termijn van dertig kalenderdagen, te rekenen vanaf de dag van de ontvangst van de beslissing. Deze beslissing wordt geacht te zijn ontvangen de eerste werkdag nadat de aangetekende brief ter post is afgegeven.

**HOOFDSTUK II. — Minnelijke schikkingen**

**Art. 4.** In de plaats van een administratieve geldboete of van een dwangsom bedoeld in de artikelen 62<sup>quater</sup> en 62<sup>quinquies</sup> van de voornoemde wet van 6 augustus 1990 uit te spreken ten opzichte van een maatschappij van onderlinge bijstand die verzekeringsproducten aanbiedt of ten opzichte van een verzekeringstussenpersoon, kan, wanneer de feitelijke elementen niet betwist worden, de Raad van de Controledienst, in toepassing van artikel 62<sup>septies</sup> van deze wet, een minnelijke schikking aan de betrokkene voorstellen, en dit bij een ter post aangetekende brief.

Vu l'avis 48.481/1 du Conseil d'Etat, donné le 19 juillet 2010, en application de l'article 84, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 1<sup>o</sup>, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;

Sur la proposition de la Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, chargée de l'Intégration sociale,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**CHAPITRE I<sup>er</sup>. — Amendes administratives et astreintes**

**Article 1<sup>er</sup>.** Avant le prononcé d'une amende administrative en raison d'une infraction commise par une union nationale de mutualités ou par une mutualité n'agissant pas en tant qu'intermédiaire d'assurance, le Conseil de l'Office de contrôle des mutualités et des unions nationales de mutualités invite l'union nationale de mutualités en question, ainsi que, le cas échéant, la mutualité affiliée qui a commis l'infraction, par lettre recommandée à la poste, à faire valoir par écrit, dans les trente jours civils de la réception de celle-ci, ses moyens de défense auprès de l'Office de contrôle précité. Cette lettre est considérée comme reçue le troisième jour ouvrable qui suit sa remise aux services de la poste, sauf preuve contraire du destinataire. Pour l'application du présent article, le samedi n'est pas considéré comme un jour ouvrable.

Si elle en formule la demande par écrit dans le délai visé à l'alinéa précédent, l'union nationale de mutualités en question ou la mutualité concernée est également entendue oralement au préalable par le Conseil précité. Des arguments nouveaux avancés après l'expiration du délai visé à l'alinéa précédent ne peuvent toutefois pas être pris en considération par ledit Conseil lors du traitement du dossier.

La décision relative à l'amende administrative est, dans les trente jours civils, portée à la connaissance de l'union nationale en question, ainsi que, le cas échéant, de la mutualité concernée et ce, par lettre recommandée à la poste.

**Art. 2.** Avant le prononcé d'une amende administrative ou d'une astreinte en raison d'une infraction commise par une société mutualiste, qui est visée à l'article 43bis, § 5, ou à l'article 70, §§ 6, 7 et 8, de la loi du 6 août 1990 relative aux mutualités et aux unions nationales de mutualités, ou par un intermédiaire d'assurances, visé à l'article 68, alinéa 1<sup>er</sup>, de la loi du 26 avril 2010 portant des dispositions diverses en matière de l'organisation de l'assurance maladie complémentaire (I), le Conseil de l'Office de contrôle précité invite la société mutualiste ou l'intermédiaire d'assurance concerné, par lettre recommandée à la poste, à faire valoir par écrit, dans les trente jours civils de la réception de celle-ci, ses moyens de défense auprès de cet Office de contrôle. Cette lettre est considérée comme reçue le troisième jour ouvrable qui suit sa remise aux services de la poste, sauf preuve contraire du destinataire. Pour l'application du présent article, le samedi n'est pas considéré comme un jour ouvrable.

La société mutualiste ou l'intermédiaire d'assurances en question, qui en formule la demande par écrit dans le délai visé à l'alinéa précédent, est également entendu oralement au préalable par le Conseil précité. Des arguments nouveaux avancés après l'expiration du délai visé à l'alinéa précédent ne peuvent toutefois pas être pris en considération par ledit Conseil lors du traitement du dossier.

La décision relative à l'amende administrative ou à l'astreinte est, dans les trente jours civils, portée à la connaissance de la société mutualiste ou de l'intermédiaire d'assurances en question et ce, par lettre recommandée à la poste.

**Art. 3.** Les amendes administratives et les astreintes visées aux articles 1<sup>er</sup> et 2, sont payées à l'Office de contrôle précité dans un délai de trente jours civils à partir du jour de la réception de la décision. Cette décision est considérée comme reçue le premier jour ouvrable qui suit la remise de la lettre recommandée à la poste.

**CHAPITRE II. — Règlements transactionnels**

**Art. 4.** Au lieu de prononcer une amende administrative ou une astreinte visée aux articles 62<sup>quater</sup> et 62<sup>quinquies</sup> de la loi du 6 août 1990 précitée à l'encontre d'une société mutualiste qui offre des produits d'assurances ou d'un intermédiaire d'assurances, le Conseil de l'Office de contrôle précité peut, lorsque les éléments factuels ne sont pas contestés, lui proposer, en application de l'article 62<sup>septies</sup> de ladite loi, un règlement transactionnel et ce, par lettre recommandée à la poste.

De aanvaarding van dit voorstel moet aan de voornoemde Controledienst schriftelijk worden medegedeeld binnen de dertig kalenderdagen na ontvangst van dit voorstel. De brief met dit voorstel wordt geacht te zijn ontvangen de derde werkdag die volgt op die waarop deze aan de postdiensten werd overhandigd, tenzij de geadresseerde het tegendeel bewijst. De zaterdag wordt voor de toepassing van dit artikel niet als een werkdag beschouwd.

**Art. 5.** De geldsommen die de minnelijke schikkingen betreffen worden aan de voornoemde Controledienst betaald binnen de dertig kalenderdagen na de dag waarop de betrokken maatschappij van onderlinge bijstand of verzekeringstussenpersoon de Controledienst bij een ter post aangetekende brief heeft gemeld het voorstel tot minnelijke schikking te aanvaarden.

#### HOOFDSTUK III. — Slotbepalingen

**Art. 6.** Het koninklijk besluit van 1 februari 2001 tot uitvoering van het artikel 60<sup>quater</sup>, eerste lid, van de wet van 6 augustus 1990 betreffende de ziekenfondsen en de landsbonden van ziekenfondsen wordt opgeheven.

**Art. 7.** De Minister bevoegd voor Sociale Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 26 augustus 2010.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid,  
belast met Maatschappelijke Integratie,  
Mevr. L. ONKELINX

L'acceptation de cette proposition doit être communiquée à l'Office de contrôle précité par écrit, dans les trente jours civils de la réception de ladite proposition. La lettre contenant celle-ci est considérée comme reçue le troisième jour ouvrable qui suit sa remise aux services de la poste, sauf preuve contraire du destinataire. Pour l'application du présent article, le samedi n'est pas considéré comme un jour ouvrable.

**Art. 5.** Les sommes d'argent qui concernent les règlements transactionnels sont payées à l'Office de contrôle précité dans un délai de trente jours civils à partir du jour de la communication à l'Office, par lettre recommandée à la poste, de l'acceptation de la proposition de règlement transactionnel par la société mutualiste ou l'intermédiaire d'assurances en question.

#### CHAPITRE III. — Dispositions finales

**Art. 6.** L'arrêté royal du 1<sup>er</sup> février 2001 portant exécution de l'article 60<sup>quater</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, de la loi du 6 août 1990 relative aux mutualités et aux unions nationales de mutualités est abrogé.

**Art. 7.** Le Ministre qui a les Affaires sociales dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 26 août 2010.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique,  
chargée de l'Intégration sociale,  
Mme L. ONKELINX

#### FEDERALE OVERHEIDSDIENST SOCIALE ZEKERHEID

N. 2010 — 3127

[C — 2010/22398]

**26 AUGUSTUS 2010.** — Koninklijk besluit tot uitvoering van de artikelen 61, § 1, en 62<sup>bis</sup>, 3°, van de wet van 6 augustus 1990 betreffende de ziekenfondsen en de landsbonden van ziekenfondsen

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 6 augustus 1990 betreffende de ziekenfondsen en de landsbonden van ziekenfondsen, artikel 61, § 1, en artikel 62<sup>bis</sup>, ingevoegd bij de wet van 26 april 2010 houdende diverse bepalingen inzake de organisatie van de aanvullende ziekteverzekering (I);

Gelet op het koninklijk besluit van 30 september 1996 tot uitvoering van artikel 61 van de wet van 6 augustus 1990 betreffende de ziekenfondsen en de landsbonden van ziekenfondsen;

Gelet op het advies van de Raad van de Controledienst voor de ziekenfondsen en de landsbonden van ziekenfondsen, gegeven op 15 maart en 19 april 2010;

Gelet op het advies van het Technisch Comité ingesteld bij de Controledienst voor de ziekenfondsen en de landsbonden van ziekenfondsen, gegeven op 1 april 2010;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 14 juni 2010;

Gelet op het advies 48.482/1 van de Raad van State, gegeven op 19 juli 2010, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1°, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Op de voordracht van de Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, belast met Maatschappelijke Integratie,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Voor de toepassing van dit besluit dient te worden verstaan onder « maatschappij van onderlinge bijstand » : een maatschappij van onderlinge bijstand bedoeld in artikel 43<sup>bis</sup>, § 5, of in artikel 70, §§ 6, 7 of 8, van de wet van 6 augustus 1990 betreffende de ziekenfondsen en de landsbonden van ziekenfondsen.

**Art. 2.** De bijzondere commissaris bedoeld in artikel 61, § 1, of in artikel 62<sup>bis</sup>, 3°, van de voornoemde wet van 6 augustus 1990, wordt door de Raad van de Controledienst voor de ziekenfondsen en de landsbonden van ziekenfondsen benoemd en ontheven van zijn opdracht.

#### SERVICE PUBLIC FEDERAL SECURITE SOCIALE

F. 2010 — 3127

[C — 2010/22398]

**26 AOUT 2010.** — Arrêté royal portant exécution des articles 61, § 1<sup>er</sup>, et 62<sup>bis</sup>, 3°, de la loi du 6 août 1990 relative aux mutualités et aux unions nationales de mutualités

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 6 août 1990 relative aux mutualités et aux unions nationales de mutualités, l'article 61, § 1<sup>er</sup>, et l'article 62<sup>bis</sup>, inséré par la loi du 26 avril 2010 portant des dispositions diverses en matière de l'organisation de l'assurance maladie complémentaire (I);

Vu l'arrêté royal du 30 septembre 1996 portant exécution de l'article 61 de la loi du 6 août 1990 relative aux mutualités et aux unions nationales de mutualités;

Vu l'avis du Conseil de l'Office de contrôle des mutualités et des unions nationales de mutualités, donné le 15 mars et le 19 avril 2010;

Vu l'avis du Comité technique institué auprès de l'Office de contrôle des mutualités et des unions nationales de mutualités, donné le 1<sup>er</sup> avril 2010;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 14 juin 2010;

Vu l'avis 48.482/1 du Conseil d'Etat, donné le 19 juillet 2010, en application de l'article 84, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 1°, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;

Sur la proposition de la Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, chargée de l'Intégration sociale,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Pour l'application du présent arrêté, il faut entendre par « société mutualiste » : une société mutualiste visée à l'article 43<sup>bis</sup>, § 5, ou à l'article 70, §§ 6, 7 ou 8, de la loi du 6 août 1990 relative aux mutualités et aux unions nationales de mutualités.

**Art. 2.** Le Conseil de l'Office de contrôle des mutualités et des unions nationales de mutualités nomme le commissaire spécial visé à l'article 61, § 1<sup>er</sup>, ou à l'article 62<sup>bis</sup>, 3°, de la loi du 6 août 1990 précitée et met fin à la mission de ce dernier.

De bijzondere commissaris mag geen bestuurder of aangestelde zijn van het ziekenfonds, de landsbond of de maatschappij van onderlinge bijstand waarbij hij wordt aangesteld, noch door deze worden bezoldigd onder welk vorm ook.

**Art. 3.** De bijzondere commissaris beschikt voor het vervullen van zijn opdracht over de ruimste onderzoeksbevoegdheden en heeft derhalve toegang tot alle gegevens en informatie binnen het ziekenfonds, de landsbond of de maatschappij van onderlinge bijstand welke noodzakelijk zijn voor de uitvoering van zijn opdracht. De organen en de aangestelden zijn gehouden tot het beantwoorden van elke vraag tot informatie van de bijzondere commissaris met betrekking tot de uitoefening van zijn opdracht.

**Art. 4.** Het koninklijk besluit van 30 september 1996 tot uitvoering van artikel 61 van de wet van 6 augustus 1990 betreffende de ziekenfondsen en de landsbonden van ziekenfondsen wordt opgeheven.

**Art. 5.** De Minister bevoegd voor Sociale Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 26 augustus 2010.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid,  
belast met Maatschappelijke Integratie,  
Mevr. L. ONKELINX

Le commissaire spécial ne peut être administrateur ou préposé de la mutualité, de l'union nationale ou de la société mutualiste auprès de laquelle il est désigné ni être rémunéré sous quelque forme que ce soit par celle-ci.

**Art. 3.** Dans l'exercice de ses fonctions, le commissaire spécial dispose des compétences d'investigation les plus étendues et a, dès lors, accès, à toutes les données et informations détenues par la mutualité, l'union nationale ou la société mutualiste, nécessaires à l'exercice de sa mission. Les organes et les préposés sont tenus de répondre à toute demande d'information du commissaire spécial relevant de l'exercice de sa mission.

**Art. 4.** L'arrêté royal du 30 septembre 1996 portant exécution de l'article 61 de la loi du 6 août 1990 relative aux mutualités et aux unions nationales de mutualités est abrogé.

**Art. 5.** Le Ministre qui a les Affaires sociales dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 26 août 2010.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique,  
chargée de l'Intégration sociale,  
Mme L. ONKELINX

**GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN**  
**GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION**  
**GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN**

**REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST**

**SERVICE PUBLIC DE WALLONIE**

F. 2010 — 3128

[2010/204588]

**26 AOUT 2010. — Arrêté du Gouvernement wallon**  
**fixant le cadre organique du personnel de l'Agence wallonne pour l'Intégration des Personnes handicapées**

Le Gouvernement wallon,

Vu la loi spéciale de réformes institutionnelles du 8 août 1980, notamment l'article 87, modifié par loi spéciale du 8 août 1988;

Vu le décret du 6 avril 1995 relatif à l'intégration des personnes handicapées, notamment l'article 42;

Vu l'arrêté royal du 22 décembre 2000 fixant les principes généraux du statut administratif et pécuniaire des agents de l'État applicables au personnel des Services des Gouvernements de la Communauté et de la Région et des Collèges de la Commission communautaire commune et de la Commission communautaire française ainsi qu'aux personnes morales de droit public qui en dépendent;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 18 décembre 2003 portant le Code de la Fonction publique wallonne, tel que modifié;

Vu l'avis du Comité de gestion de l'Agence wallonne pour l'Intégration des Personnes handicapées du 28 janvier 2010;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 29 mars 2010;

Vu l'accord du Ministre de la Fonction publique, donné le 30 mars 2010;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 1<sup>er</sup> avril 2010;

Vu l'avis du Comité de concertation de base de l'Agence wallonne pour l'Intégration des Personnes handicapées, donné le 28 mai 2010;

Considérant l'arrêté du Gouvernement wallon du 5 juin 2008 fixant le cadre organique du personnel de l'Agence wallonne pour l'Intégration des Personnes handicapées;



Considérant les nouvelles dispositions du Code de la Fonction publique inscrites dans l'arrêté du Gouvernement wallon du 27 mars 2009 en matière d'organigramme et de plan de personnel ainsi que de dénomination des services administratifs;

Sur proposition de la Ministre de la Santé, de l'Action sociale, et de l'Égalité des Chances,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Le cadre organique du personnel de l'Agence wallonne pour l'Intégration des Personnes handicapées est fixé comme suit :

Administrateur général 1  
Administrateur général adjoint 1  
Direction de la Prospective et de la Stratégie  
Directeur 1  
Direction de l'Informatique  
Directeur 1  
Premier attaché 1  
Premier gradué 1  
Direction de la Coordination générale  
Directeur 1  
Premier attaché 2  
Premier gradué 1  
Direction Statistiques et Méthodes  
Directeur 1  
Direction Etudes et Qualité de vie  
Directeur 1  
Premier attaché 1  
Direction Audit et Contrôle  
Directeur 1  
Département des Ressources internes  
Inspecteur général 1  
Direction des Ressources humaines et de la logistique  
Directeur 1  
Premier attaché 1  
Premier gradué 2  
Direction Comptabilité et Budget  
Directeur 1  
Premier attaché 1  
Premier gradué 1  
Direction de l'Information et de la Communication  
Directeur 1  
Premier attaché 1  
Premier gradué 1  
Département de l'aide en milieu de vie  
Inspecteur général 1  
Direction de l'aide individuelle  
Directeur 1  
Direction des services d'aide en milieu de vie  
Directeur 1  
Direction de la Coordination des Bureaux régionaux  
Directeur 1  
Direction du Bureau régional de Charleroi  
Directeur 1  
Premier attaché 1  
Premier gradué 1  
Premier assistant 1  
Direction du Bureau régional de Liège  
Directeur 1  
Premier attaché 1  
Premier gradué 1  
Premier assistant 1  
Direction du Bureau régional de Namur  
Directeur 1  
Premier attaché 1  
Premier gradué 1  
Premier assistant 1

Direction du Bureau régional de Mons  
 Directeur 1  
 Premier attaché 1  
 Premier gradué 1  
 Premier assistant 1  
 Direction du Bureau régional de Libramont  
 Directeur 1  
 Direction du Bureau régional de Dinant  
 Directeur 1  
 Direction du Bureau régional d'Ottignies  
 Directeur 1  
 Département de l'Accueil et de l'Hébergement  
 Inspecteur général 1  
 Direction du financement des services  
 Directeur 1  
 Premier attaché 1  
 Premier gradué 1  
 Premier assistant 1  
 Direction "Mineurs"  
 Directeur 1  
 Direction "Majeurs"  
 Directeur 1  
 Département Emploi et Formation  
 Inspecteur général 1  
 Direction de la Formation  
 Directeur 1  
 Direction de l'Emploi  
 Directeur 1  
 Premier attaché 1  
 Premier assistant 1

**Art. 2.** L'agent qui, à la date d'entrée en vigueur du présent arrêté, occupe un emploi où une fonction d'encadrement est prévue, reste affecté sur cet emploi au moins jusqu'au moment où il remplit les conditions prévues par l'arrêté du Gouvernement wallon du 18 décembre 2003 portant le Code de la Fonction publique wallonne pour postuler cet emploi.

**Art. 3.** L'arrêté du Gouvernement wallon du 5 juin 2008 fixant le cadre organique du personnel de l'Agence wallonne pour l'Intégration des Personnes handicapées est abrogé.

**Art. 4.** Le Ministre de la Santé, de l'Action sociale et de l'Égalité des Chances est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 26 août 2010.

Le Ministre-Président,  
R. DEMOTTE

La Ministre de la Santé, de l'Action sociale et de l'Égalité des Chances,  
Mme E. TILLIEUX

—————  
VERTALING

#### WAALSE OVERHEIDSDIENST

N. 2010 — 3128

[2010/204588]

**26 AUGUSTUS 2010. — Besluit van de Waalse Regering tot vastlegging van de organieke personeelsformatie van het "Agence wallonne pour l'Intégration des Personnes handicapées" (Waal's agentschap voor de integratie van gehandicapte personen)**

De Waalse Regering,

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, inzonderheid op artikel 87, gewijzigd bij de bijzondere wet van 8 augustus 1988;

Gelet op het decreet van 6 april 1995 betreffende de integratie van gehandicapte personen, inzonderheid op artikel 42;

Gelet op het koninklijk besluit van 22 december 2000 tot bepaling van de algemene principes van het administratief en geldelijk statuut van de rijksambtenaren die van toepassing zijn op het personeel van de diensten van de Gemeenschaps- en Gewestregeringen en van de Colleges van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie en van de Franse Gemeenschapscommissie, alsook op de publiekrechtelijke rechtspersonen die ervan afhangen;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 18 december 2003 houdende de Waalse ambtenarencode, zoals gewijzigd;

Gelet op het advies van het beheerscomité van het "Agence wallonne pour l'Intégration des Personnes handicapées", gegeven op 28 januari 2010;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 29 maart 2010;

Gelet op de instemming van de Minister van Ambtenarenzaken, gegeven op 30 maart 2010;

Gelet op de instemming van de Minister van Begroting, gegeven op 1 april 2010;

Gelet op het advies van het basisoverlegcomité van het "Agence wallonne pour l'Intégration des Personnes handicapées", gegeven op 28 mei 2010;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 5 juni 2008 tot vastlegging van de organieke personeelsformatie van het "Agence wallonne pour l'Intégration des Personnes handicapées";

Gelet op de nieuwe bepalingen van de Ambtenarencode die opgenomen zijn in het besluit van de Waalse Regering van 27 maart 2009 inzake organogram en personeelsplan, alsook inzake benaming van de administratieve diensten;

Op de voordracht van de Minister van Gezondheid, Sociale Actie en Gelijke Kansen,

Besluit :

**Artikel 1.** De organieke personeelsformatie van het "Agence wallonne pour l'Intégration des Personnes handicapées" is vastgelegd als volgt :

Administrateur-generaal 1  
Adjunct administrateur-generaal 1  
Directie Toekomstwetenschap en Strategie  
Directeur 1  
Directie Informatica  
Directeur 1  
Eerste attaché 1  
Eerste gegradueerde 1  
Directie Algemene coördinatie  
Directeur 1  
Eerste attaché 2  
Eerste gegradueerde 1  
Directie Statistieken en Methodes  
Directeur 1  
Directie Onderzoeken en Levenskwaliteit  
Directeur 1  
Eerste attaché 1  
Directie Audit en Controle  
Directeur 1  
Departement Interne hulpmiddelen  
Inspecteur-generaal 1  
Directie Menselijke hulpmiddelen en Logistiek  
Directeur 1  
Eerste attaché 1  
Eerste gegradueerde 2  
Directie Boekhouding en Begroting  
Directeur 1  
Eerste attaché 1  
Eerste gegradueerde 1  
Directie Informatie en Communicatie  
Directeur 1  
Eerste attaché 1  
Eerste gegradueerde 1  
Departement Thuiszorg  
Inspecteur-generaal 1  
Directie Individuele hulpverlening  
Directeur 1  
Directie Thuiszorgdiensten  
Directeur 1  
Directie Coördinatie van de Gewestelijke bureaus  
Directeur 1  
Directie van het Gewestelijk bureau van Charleroi  
Directeur 1  
Eerste attaché 1  
Eerste gegradueerde 1  
Eerste assistent 1  
Directie van het Gewestelijk bureau van Luik  
Directeur 1  
Eerste attaché 1  
Eerste gegradueerde 1  
Eerste assistent 1  
Directie van het Gewestelijk bureau van Namen  
Directeur 1  
Eerste attaché 1  
Eerste gegradueerde 1  
Eerste assistent 1

Directie van het Gewestelijk bureau van Bergen  
 Directeur 1  
 Eerste attaché 1  
 Eerste gegradueerde 1  
 Eerste assistent 1  
 Directie van het Gewestelijk bureau van Libramont  
 Directeur 1  
 Directie van het Gewestelijk bureau van Dinant  
 Directeur 1  
 Directie van het Gewestelijk bureau van Ottignies  
 Directeur 1  
 Departement Onthaal en Huisvesting  
 Inspecteur-generaal 1  
 Directie Dienstenfinanciering  
 Directeur 1  
 Eerste attaché 1  
 Eerste gegradueerde 1  
 Eerste assistent 1  
 Directie "Minderjarigen"  
 Directeur 1  
 Directie "Meerderjarigen"  
 Directeur 1  
 Departement Tewerkstelling en Vorming  
 Inspecteur-generaal 1  
 Directie Vorming  
 Directeur 1  
 Directie Tewerkstelling  
 Directeur 1  
 Eerste attaché 1  
 Eerste assistent 1.

**Art. 2.** Het personeelslid dat op de datum van inwerkingtreding van dit besluit een betrekking met een begeleidingsfunctie bekleedt, blijft in die betrekking aangesteld op zijn minst totdat het voldoet aan de voorwaarden bepaald bij het besluit van de Waalse Regering van 18 december 2003 houdende de Waalse ambtenarencode om naar die betrekking te solliciteren.

**Art. 3.** Het besluit van de Waalse Regering van 5 juni 2008 tot vastlegging van de organieke personeelsformatie van het "Agence wallonne pour l'Intégration des Personnes handicapées" wordt opgeheven.

**Art. 4.** De Minister van Gezondheid, Sociale Actie en Gelijke Kansen is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 26 augustus 2010.

De Minister-President,  
 R. DEMOTTE

De Minister van Sociale Actie, Gezondheid en Gelijke Kansen,  
 Mevr. E. TILLIEUX

**SERVICE PUBLIC DE WALLONIE**

F. 2010 — 3129

[2010/204589]

**26 AOUT 2010. — Arrêté du Gouvernement wallon modifiant l'arrêté du Gouvernement wallon du 1<sup>er</sup> mars 2007 portant exécution du décret du 7 juillet 1994 concernant l'agrément des institutions pratiquant la médiation de dettes**

Le Gouvernement wallon,

Vu le décret du 7 juillet 1994 concernant l'agrément des institutions pratiquant la médiation de dettes et notamment son article 11<sup>ter</sup>, tel que modifié par le décret-programme du 16 décembre 1998 portant des mesures diverses en matière d'action sociale, le décret-programme du 18 décembre 2003 portant diverses mesures en matière de trésorerie et de dette, d'action sociale et de santé, le décret du 8 février 2007 modifiant le décret du 7 juillet 1994 concernant l'agrément des institutions pratiquant la médiation de dettes et notamment son article 7, le décret-cadre du 6 novembre 2008 portant rationalisation de la fonction consultative pour les matières réglées en vertu de l'article 138 de la Constitution et par le décret du 30 avril 2009;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 1<sup>er</sup> mars 2007 portant exécution du décret du 7 juillet 1994 concernant l'agrément des institutions pratiquant la médiation de dettes, modifié par les arrêtés du Gouvernement wallon des 16 avril 2009 et 18 juin 2009;

Vu l'avis du Conseil d'Etat, donné le 19 juillet 2010, en application de l'article 84, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 1<sup>o</sup>, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;

Vu l'avis de la Commission permanente de l'Action sociale du Conseil wallon de l'Action sociale et de la Santé, donné le 4 mai 2010;

Sur proposition de la Ministre de la Santé, de l'Action sociale et de l'Egalité des Chances;

Après délibération,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** A l'article 31 de l'arrêté du Gouvernement wallon du 1<sup>er</sup> mars 2007 portant exécution du décret du 7 juillet 1994 concernant l'agrément des institutions pratiquant la médiation de dettes, le 2<sup>o</sup> est remplacé comme suit :

"2<sup>o</sup> disposer d'un conseil d'administration comportant au moins :

- 2 représentants désignés par le Gouvernement wallon;
- 1 représentant désigné par la Fédération des CPAS;
- 2 représentants du secteur bancaire ou de l'économie;
- 2 représentants des associations de consommateurs;
- 3 représentants des institutions pratiquant la médiation de dettes ou des centres de référence".

**Art. 2.** Un 5<sup>o</sup> rédigé comme suit est ajouté à l'article 31 du même arrêté :

"5<sup>o</sup> notifier au Ministre en charge de l'Action sociale toute modification des statuts et tout changement dans la composition du Conseil d'administration."

**Art. 3.** Le Ministre de la Santé, de l'Action sociale et de l'Egalité des Chances est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 26 août 2010

Le Ministre-Président,

R. DEMOTTE

La Ministre de la Santé, de l'Action sociale et de l'Egalité des Chances,

Mme E. TILLIEUX

VERTALING

#### WAALSE OVERHEIDSDIENST

N. 2010 — 3129

[2010/204589]

#### **26 AUGUSTUS 2010. — Besluit van de Waalse Regering tot wijziging van het besluit van de Waalse Regering van 1 maart 2007 tot uitvoering van het decreet van 7 juli 1994 betreffende de erkenning van instellingen voor schuldbemiddeling**

De Waalse Regering,

Gelet op het decreet van 7 juli 1994 betreffende de erkenning van instellingen voor schuldbemiddeling, inzonderheid op artikel 11 *ter*, zoals gewijzigd bij het programmadecreet van 16 december 1998 houdende verscheidene maatregelen inzake sociale actie, bij het programmadecreet van 18 december 2003 houdende verschillende maatregelen inzake thesaurie en schuld, sociale actie en gezondheid, bij het decreet van 8 februari 2007 tot wijziging van het decreet van 7 juli 1994 betreffende de erkenning van instellingen voor schuldbemiddeling, inzonderheid op artikel 7, bij het kaderdecreet van 6 november 2008 houdende rationalisatie van de adviesverlenende functie voor de krachtens artikel 138 van de Grondwet geregelde aangelegenheden en bij het decreet van 30 april 2009;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 1 maart 2007 tot uitvoering van het decreet van 7 juli 1994 betreffende de erkenning van instellingen voor schuldbemiddeling, gewijzigd bij de besluiten van de Waalse Regering van 16 april 2009 en 18 juni 2009;

Gelet op het advies van de Raad van State, gegeven op 19 juli 2010, overeenkomstig artikel 84, § 1, eerste lid, 1<sup>o</sup>, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Gelet op het advies van de "Commission permanente de l'Action sociale du Conseil wallon de l'Action sociale et de la Santé" (Vaste commissie voor sociale actie van de Waalse raad voor sociale actie en gezondheid), gegeven op 4 mei 2010;

Op de voordracht van de Minister van Gezondheid, Sociale Actie en Gelijke Kansen;

Na beraadslaging,

Besluit :

**Artikel 1.** Artikel 31, 2<sup>o</sup>, van het besluit van de Waalse Regering van 1 maart 2007 tot uitvoering van het decreet van 7 juli 1994 betreffende de erkenning van instellingen voor schuldbemiddeling wordt vervangen als volgt :

"2<sup>o</sup> beschikken over een raad van bestuur met minstens :

- 2 vertegenwoordigers aangewezen door de Waalse Regering;
- 1 vertegenwoordiger aangewezen door de "Fédération des CPAS" (Federatie van de Ocmw's);
- 2 vertegenwoordigers van het bankwezen of de bedrijfs wereld;
- 2 vertegenwoordigers van de verbruikersverenigingen;
- 3 vertegenwoordigers van de instellingen die aan schuldbemiddeling doen of van de referentiecentra".

**Art. 2.** 5<sup>o</sup> Artikel 31 van hetzelfde besluit wordt aangevuld met een 5<sup>o</sup>, luidend als volgt :

"5<sup>o</sup> de Minister van Sociale actie kennis geven van elke wijziging aangebracht in de statuten en in de samenstelling van de Raad van bestuur."

**Art. 3.** De Minister van Gezondheid, Sociale Actie en Gelijke Kansen is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 26 augustus 2010.

De Minister-President,

R. DEMOTTE

De Minister van Gezondheid, Sociale Actie en Gelijke Kansen,

Mevr. E. TILLIEUX

## ANDERE BESLUITEN — AUTRES ARRETES

### FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[2010/00510]

#### Korpschef van de lokale politie. — Aanstelling

Bij koninklijk besluit, d.d. 26 augustus 2010, wordt de heer Duhamel, Joost, aangesteld tot korpschef van de lokale politie van de politiezone Vlaamse Ardennen (Kluisbergen/Kruishoutem/Oudenaarde/Wortegem-Petegem/Zingem) voor een termijn van vijf jaar.

### SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[2010/00510]

#### Chef de corps de la police locale. — Désignation

Par arrêté royal du 26 août 2010, M. Duhamel, Joost, est désigné chef de corps de la police locale de la zone de police Vlaamse Ardennen (Kluisbergen/Kruishoutem/Oudenaarde/Wortegem-Petegem/Zingem) pour une durée de cinq ans.

### FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[2010/00511]

#### Korpschef van de lokale politie. — Aanstelling

Bij koninklijk besluit, d.d. 26 augustus 2010, wordt Mevr. Vanavermaete, Yasmine, aangesteld tot korpschef van de lokale politie van de politiezone Maldegem voor een termijn van vijf jaar en wordt benoemd in de graad van hoofdcommissaris van politie.

### SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[2010/00511]

#### Chef de corps de la police locale. — Désignation

Par arrêté royal du 26 août 2010, Mme Vanavermaete, Yasmine, est désignée chef de corps de la police locale de la zone de police Maldegem pour une durée de cinq ans et est nommée commissaire divisionnaire de police.

### FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[2010/00427]

#### Raad van State. — Onverenigbaarheden. — Afwijking

Bij koninklijk besluit van 30 juli 2010 wordt de heer Robert Andersen, eerste voorzitter van de Raad van State, gemachtigd om het mandaat uit te oefenen van voorzitter van de administratieve rechtbank ingesteld door de European Public Law Organization teneinde een beslissing te nemen inzake de geschillen betreffende de arbeidsovereenkomsten gesloten met haar personeelsleden.

### SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[2010/00427]

#### Conseil d'Etat. — Incompatibilités. — Dérogation

Par arrêté royal du 30 juillet 2010, M. Robert Andersen, premier président du Conseil d'Etat, est autorisé à exercer le mandat de président du tribunal administratif institué par l'European Public Law Organization afin de trancher les litiges relatifs aux contrats de travail passés avec les membres de son personnel.

### FEDERALE OVERHEIDSDIENST SOCIALE ZEKERHEID

[C – 2010/22385]

**Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering. — Gewestelijke commissie van de Geneeskundige raad voor invaliditeit van de provincie Limburg, ingesteld bij de Dienst voor uitkeringen. — Ontslag en benoeming van leden**

Bij koninklijk besluit van 18 augustus 2010, dat in werking treedt de dag van deze bekendmaking, wordt eervol ontslag uit zijn functies van lid van de Gewestelijke commissie van de Geneeskundige raad voor invaliditeit van de provincie Limburg, ingesteld bij de Dienst voor uitkeringen van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering, verleend aan de heer HERMANS, M., werkend lid.

Bij hetzelfde besluit, wordt Mevr. KNOPS, A., benoemd in de hoedanigheid van werkend lid bij genoemde Gewestelijke commissie, als vertegenwoordigster van een verzekeringsinstelling, ter vervanging van de heer HERMANS, M., wiens mandaat zij zal voleindigen.

### SERVICE PUBLIC FEDERAL SECURITE SOCIALE

[C – 2010/22385]

**Institut national d'assurance maladie-invalidité. — Commission régionale du Conseil médical de l'invalidité de la province du Limbourg, institué auprès du Service des indemnités. — Démission et nomination de membres**

Par arrêté royal du 18 août 2010, qui entre en vigueur le jour de la présente publication, démission honorable de ses fonctions de membre de la Commission régionale du Conseil médical de l'invalidité de la province du Limbourg, institué auprès du Service des indemnités de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité, est accordée à M. HERMANS, M., membre effectif.

Par le même arrêté, Mme KNOPS, A., est nommée en qualité de membre effectif à ladite Commission régionale, au titre de représentante d'un organisme assureur, en remplacement de M. HERMANS, M., dont elle achèvera le mandat.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST  
SOCIALE ZEKERHEID

[C – 2010/22386]

Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering. — Gewestelijke commissie van de Geneeskundige raad voor invaliditeit van de provincie Limburg, ingesteld bij de Dienst voor uitkeringen. — Ontslag en benoeming van leden

Bij koninklijk besluit van 18 augustus 2010, dat in werking treedt de dag van deze bekendmaking, wordt eervol ontslag uit zijn functies van lid van de Gewestelijke commissie van de Geneeskundige raad voor invaliditeit van de provincie Limburg, ingesteld bij de Dienst voor uitkeringen van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering, verleend aan de heer NIJBOER, H., plaatsvervangend lid.

Bij hetzelfde besluit, wordt de heer DEMEULENAERE, F., benoemd in de hoedanigheid van plaatsvervangend lid bij genoemde Gewestelijke commissie, als vertegenwoordiger van een verzekeringsinstelling, ter vervanging van de heer NIJBOER, H., wiens mandaat hij zal voleindigen.

SERVICE PUBLIC FEDERAL  
SECURITE SOCIALE

[C – 2010/22386]

Institut national d'assurance maladie-invalidité. — Commission régionale du Conseil médical de l'invalidité de la province du Limbourg, institué auprès du Service des indemnités. — Démission et nomination de membres

Par arrêté royal du 18 août 2010, qui entre en vigueur le jour de la présente publication, démission honorable de ses fonctions de membre de la Commission régionale du Conseil médical de l'invalidité de la province du Limbourg, institué auprès du Service des indemnités de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité, est accordée à M. NIJBOER, H., membre suppléant.

Par le même arrêté, M. DEMEULENAERE, F., est nommé en qualité de membre suppléant à ladite Commission régionale, au titre de représentant d'un organisme assureur, en remplacement de M. NIJBOER, H., dont il achèvera le mandat.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST VOLKSGEZONDHEID,  
VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN  
EN LEEFMILIEU

[2010/24363]

5 MAART 2007. — Ministerieel besluit houdende benoeming van een lid van de Erkenningscommissie van geneesheren-specialisten in de Heelkunde

De Minister van Volksgezondheid,

Gelet op de wet van 20 juli 1990 ter bevordering van de evenwichtige aanwezigheid van mannen en vrouwen in organen met adviserende bevoegdheid, gewijzigd bij de wet van 17 juli 1997, inzonderheid op de artikelen 2 en 2bis;

Gelet op het koninklijk besluit van 21 april 1983 tot vaststelling van de nadere regelen voor erkenning van geneesheren-specialisten en van huisartsen;

Gelet op het ministerieel besluit van 4 september 2006 houdende benoeming van de leden van de Erkenningscommissie van geneesheren-specialisten in de Heelkunde;

Overwegend dat de afwijking op artikel 2, § 1, en artikel 2bis, § 1, van de bovengenoemde wet van 20 juli 1990 gemotiveerd is door het feit dat de voordragende instanties over onvoldoende vrouwelijke leden beschikken;

Overwegend dat indien er zich een wijziging voordoet in de ledensamenstelling van de voordragende instanties, met name een verhoging van het aantal vrouwelijke leden, onmiddellijk een ministerieel besluit tot wijziging van onderhavig ministerieel besluit zal opgesteld worden,

Besluit :

**Artikel 1.** Wordt benoemd tot lid van de Franstalige kamer van de Erkenningscommissie van geneesheren-specialisten in de Heelkunde, op de voordracht van de geneeskundige faculteit van de « Université de Liège », de volgende arts :

Van Damme, Hendrick, Luik, ter vervanging van Meurisse, Michel.

**Art. 2.** Dit mandaat verstrijkt op dezelfde datum als de mandaten van de leden benoemd bij ministerieel besluit van 4 september 2006 houdende benoeming van de leden van de Erkenningscommissie van geneesheren-specialisten in de Heelkunde.

**Art. 3.** Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 2 maart 2007.

Brussel, 5 maart 2007.

R. DEMOTTE

SERVICE PUBLIC FEDERAL SANTE PUBLIQUE,  
SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE  
ET ENVIRONNEMENT

[2010/24363]

5 MARS 2007. — Arrêté ministériel portant nomination d'un membre de la Commission d'agrégation des médecins spécialistes en Chirurgie

Le Ministre de la Santé publique,

Vu la loi du 20 juillet 1990 visant à promouvoir la présence équilibrée d'hommes et de femmes dans les organes possédant une compétence d'avis modifiée par la loi du 17 juillet 1997, notamment les articles 2 et 2bis;

Vu l'arrêté royal du 21 avril 1983 fixant les modalités de l'agrégation des médecins spécialistes et des médecins généralistes;

Vu l'arrêté ministériel du 4 septembre 2006 portant nomination des membres de la Commission d'agrégation des médecins spécialistes en Chirurgie;

Considérant que la dérogation à l'article 2, § 1<sup>er</sup>, et à l'article 2bis, § 1<sup>er</sup>, de la loi du 20 juillet 1990 précitée est motivée par le fait que les instances proposant ne disposent pas de suffisamment de membre féminins;

Considérant que, si une modification intervient dans la composition des membres des instances proposant, à savoir une augmentation du nombre de membres féminins, un arrêté ministériel modifiant le présent arrêté ministériel sera immédiatement rédigé,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Est nommé membre de la chambre d'expression française de la Commission d'agrégation des médecins spécialistes en Chirurgie, sur la proposition de la faculté de Médecine de l'Université de Liège, le médecin suivant :

Van Damme, Hendrick, Liège, en remplacement de Meurisse, Michel.

**Art. 2.** Ce mandat expire à la même date que les mandats des membres nommés par l'arrêté ministériel du 4 septembre 2006 portant nomination des membres de la Commission d'agrégation des médecins spécialistes en Chirurgie.

**Art. 3.** Le présent arrêté produit ses effets à partir du 2 mars 2007.

Bruxelles, le 5 mars 2007.

R. DEMOTTE

FEDERALE OVERHEIDSDIENST VOLKSGEZONDHEID,  
VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN  
EN LEEFMILIEU

[2010/24357]

**19 JULI 2007. — Ministerieel besluit houdende benoeming van een lid van de Erkenningscommissie van geneesheren-specialisten in de Pathologische anatomie**

De Minister van Volksgezondheid,

Gelet op de wet van 20 juli 1990 ter bevordering van de evenwichtige aanwezigheid van mannen en vrouwen in organen met adviserende bevoegdheid, gewijzigd bij de wetten van 17 juli 1997 en 3 mei 2003, inzonderheid op de artikelen 2 en 2bis;

Gelet op het koninklijk besluit van 21 april 1983 tot vaststelling van de nadere regelen voor erkenning van geneesheren-specialisten en van huisartsen, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 13 maart 1985, 12 augustus 1985, 13 juni 1986, 16 maart 1999 en 26 mei 1999;

Gelet op het ministerieel besluit van 4 september 2006 houdende benoeming van de leden van de Erkenningscommissie van geneesheren-specialisten in de Pathologische anatomie,

Besluit :

**Artikel 1.** Wordt benoemd tot lid van de Nederlandstalige kamer van de Erkenningscommissie van geneesheren-specialisten in de Pathologische anatomie, op de voordracht van zijn beroepsvereniging, de volgende arts :

Dr. Cuvelier, claude, De Pinte, ter vervanging van Vanneste, Alain.

**Art. 2.** Dit mandaat verstrijkt op dezelfde datum als de mandaten van de leden benoemd bij ministerieel besluit van 4 september 2006 houdende benoeming van de leden van de Erkenningscommissie van geneesheren-specialisten in de Pathologische anatomie.

**Art. 3.** Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 30 juli 2007.

Brussel, 19 juli 2007.

R. DEMOTTE

SERVICE PUBLIC FEDERAL SANTE PUBLIQUE,  
SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE  
ET ENVIRONNEMENT

[2010/24357]

**19 JUILLET 2007. — Arrêté ministériel portant nomination d'un membre de la Commission d'agrégation des médecins spécialistes en Anatomie pathologique**

Le Ministre de la Santé publique,

Vu la loi du 20 juillet 1990 visant à promouvoir la présence équilibrée d'hommes et de femmes dans les organes possédant une compétence d'avis modifiée par les lois des 17 juillet 1997 et 3 mai 2003, notamment les articles 2 et 2bis;

Vu l'arrêté royal du 21 avril 1983 fixant les modalités de l'agrégation des médecins spécialistes et des médecins généralistes, modifié par les arrêtés royaux des 13 mars 1985, 12 août 1985, 13 juin 1986, 16 mars 1999 et 26 mai 1999;

Vu l'arrêté ministériel du 4 septembre 2006 portant nomination des membres de la Commission d'agrégation des médecins spécialistes en Anatomie pathologique,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Est nommé membre de la chambre d'expression néerlandaise de la Commission d'agrégation des médecins spécialistes en Anatomie pathologique, sur la proposition de son association professionnelle, le médecin suivant :

Dr Cuvelier, Claude, De Pinte, en remplacement de Vanneste, Alain.

**Art. 2.** Ce mandat expire à la même date que les mandats des membres nommés par l'arrêté ministériel du 4 septembre 2006 portant nomination des membres de la Commission d'agrégation des médecins spécialistes en Anatomie pathologique.

**Art. 3.** Le présent arrêté produit ses effets à partir du 30 juillet 2007.

Bruxelles, le 19 juillet 2007.

R. DEMOTTE

FEDERALE OVERHEIDSDIENST VOLKSGEZONDHEID,  
VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN  
EN LEEFMILIEU

[2010/24359]

**26 OKTOBER 2007. — Ministerieel besluit houdende benoeming van een lid van de Erkenningscommissie van geneesheren-specialisten in de Anesthesie-reanimatie**

De Minister van Volksgezondheid,

Gelet op de wet van 20 juli 1990 ter bevordering van de evenwichtige aanwezigheid van mannen en vrouwen in organen met adviserende bevoegdheid, gewijzigd bij de wet van 17 juli 1997, inzonderheid op de artikelen 2 en 2bis;

Gelet op het koninklijk besluit van 21 april 1983 tot vaststelling van de nadere regelen voor erkenning van geneesheren-specialisten en van huisartsen;

Gelet op het ministerieel besluit van 26 juli 2006 houdende benoeming van de leden van de Erkenningscommissie van geneesheren-specialisten in de Anesthesie-reanimatie;

Overwegende dat de afwijking op artikel 2, § 1, en artikel 2bis, § 1, van de bovengenoemde wet van 20 juli 1990 gemotiveerd is door het feit dat de voordragende instanties over onvoldoende vrouwelijke leden beschikken;

SERVICE PUBLIC FEDERAL SANTE PUBLIQUE,  
SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE  
ET ENVIRONNEMENT

[2010/24359]

**26 OCTOBRE 2007. — Arrêté ministériel portant nomination d'un membre de la Commission d'agrégation des médecins spécialistes en Anesthésie-réanimation**

Le Ministre de la Santé publique,

Vu la loi du 20 juillet 1990 visant à promouvoir la présence équilibrée d'hommes et de femmes dans les organes possédant une compétence d'avis modifiée par la loi du 17 juillet 1997, notamment les articles 2 et 2bis;

Vu l'arrêté royal du 21 avril 1983 fixant les modalités de l'agrégation des médecins spécialistes et des médecins généralistes;

Vu l'arrêté ministériel du 26 juillet 2006 portant nomination des membres de la Commission d'agrégation des médecins spécialistes en Anesthésie-réanimation;

Considérant que la dérogation à l'article 2, § 1<sup>er</sup>, et à l'article 2bis, § 1<sup>er</sup>, de la loi du 20 juillet 1990 précitée est motivée par le fait que les instances proposant ne disposent pas de suffisamment de membres féminins;



Overwegende dat indien er zich een wijziging voordoet in de ledensamenstelling van de voordragende instanties, met name een verhoging van het aantal vrouwelijke leden, onmiddellijk een ministerieel besluit tot wijziging van onderhavig ministerieel besluit zal opgesteld worden,

Besluit :

**Artikel 1.** Wordt benoemd tot lid van de Nederlandstalige kamer van de Erkenningscommissie van geneesheren-specialisten in de Anesthesie-reanimatie, op de voordracht van de geneeskundige faculteit van de Universiteit Antwerpen, de volgende arts :

Ten Broecke, Pieter, Sint-Job in 't-Goor, ter vervanging van De Hert, Stefaan.

**Art. 2.** Dit mandaat verstrijkt op dezelfde datum als de mandaten van de leden benoemd bij ministerieel besluit van 26 juli 2006 houdende benoeming van de leden van de Erkenningscommissie van geneesheren-specialisten in de Anesthesie-reanimatie.

**Art. 3.** Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 26 oktober 2007.

Brussel, 26 oktober 2007.

D. DONFUT

Considérant que, si une modification intervient dans la composition des membres des instances proposantes, à savoir une augmentation du nombre de membres féminins, un arrêté ministériel modifiant le présent arrêté ministériel sera immédiatement rédigé,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Est nommé membre de la chambre d'expression néerlandaise de la Commission d'agrégation des médecins spécialistes en Anesthésie-réanimation, sur la proposition de la faculté de Médecine de l'« Université Antwerpen », le médecin suivant :

Ten Broecke, Pieter, Sint-Job in 't-Goor, en remplacement de De Hert, Stefaan.

**Art. 2.** Ce mandat expire à la même date que les mandats des membres nommés par l'arrêté ministériel du 26 juillet 2006 portant nomination des membres de la Commission d'agrégation des médecins spécialistes en Anesthésie-réanimation.

**Art. 3.** Le présent arrêté produit ses effets à partir du 26 octobre 2007.

Bruxelles, le 26 octobre 2007.

D. DONFUT

FEDERALE OVERHEIDSDIENST VOLKSGEZONDHEID,  
VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN  
EN LEEFMILIEU

[2010/24358]

7 DECEMBER 2007. — Ministerieel besluit houdende benoeming van een lid van de Erkenningscommissie van geneesheren-specialisten in de Dermato-venereologie

De Minister van Volksgezondheid,

Gelet op de wet van 20 juli 1990 ter bevordering van de evenwichtige aanwezigheid van mannen en vrouwen in organen met adviserende bevoegdheid, gewijzigd bij de wet van 17 juli 1997, inzonderheid op de artikelen 2 en 2bis;

Gelet op het koninklijk besluit van 21 april 1983 tot vaststelling van de nadere regelen voor erkenning van geneesheren-specialisten en van huisartsen;

Gelet op het ministerieel besluit van 26 juli 2006 houdende benoeming van de leden van de Erkenningscommissie van geneesheren-specialisten in de Dermato-venereologie,

Besluit :

**Artikel 1.** Wordt benoemd tot lid van de Nederlandstalige kamer van de Erkenningscommissie van geneesheren-specialisten in de Dermato-venereologie, op de voordracht van de geneeskundige faculteit van de Universiteit Gent, de volgende arts :

Lambert, Jo, uit De Pinte, ter vervanging van Naeyaert, J.M. (overleden).

**Art. 2.** Dit mandaat verstrijkt op dezelfde datum als de mandaten van de leden benoemd bij ministerieel besluit van 26 juli 2006 houdende benoeming van de leden van de Erkenningscommissie van geneesheren-specialisten in de Dermato-venereologie.

**Art. 3.** Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 30 november 2007.

Brussel, 7 december 2007.

D. DONFUT

SERVICE PUBLIC FEDERAL SANTE PUBLIQUE,  
SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE  
ET ENVIRONNEMENT

[2010/24358]

7 DECEMBRE 2007. — Arrêté ministériel portant nomination d'un membre de la Commission d'agrégation des médecins spécialistes en Dermato-vénéréologie

Le Ministre de la Santé publique,

Vu la loi du 20 juillet 1990 visant à promouvoir la présence équilibrée d'hommes et de femmes dans les organes possédant une compétence d'avis modifiée par la loi du 17 juillet 1997, notamment les articles 2 et 2bis;

Vu l'arrêté royal du 21 avril 1983 fixant les modalités de l'agrégation des médecins spécialistes et des médecins généralistes;

Vu l'arrêté ministériel du 26 juillet 2006 portant nomination des membres de la Commission d'agrégation des médecins spécialistes en Dermato-vénéréologie,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Est nommé membre de la chambre d'expression néerlandaise de la Commission d'agrégation des médecins spécialistes en Dermato-vénéréologie, sur la proposition de la faculté de Médecine de l'« Université Gent », le médecin suivant :

Lambert, Jo, De Pinte, en remplacement de Naeyaert, J.M. (décédé).

**Art. 2.** Ce mandat expire à la même date que les mandats des membres nommés par l'arrêté ministériel du 26 juillet 2006 portant nomination des membres de la Commission d'agrégation des médecins spécialistes en Dermato-vénéréologie.

**Art. 3.** Le présent arrêté produit ses effets à partir du 30 novembre 2007.

Bruxelles, le 7 décembre 2007.

D. DONFUT

FEDERALE OVERHEIDSDIENST VOLKSGEZONDHEID,  
VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN  
EN LEEFMILIEU

[2010/24360]

7 MAART 2008. — Ministerieel besluit houdende benoeming van een lid van de Erkenningscommissie van geneesheren-specialisten in de Anesthesie-reanimatie

De Minister van Volksgezondheid,

Gelet op de wet van 20 juli 1990 ter bevordering van de evenwichtige aanwezigheid van mannen en vrouwen in organen met adviserende bevoegdheid, gewijzigd bij de wet van 17 juli 1997, inzonderheid op de artikelen 2 en 2bis;

Gelet op het koninklijk besluit van 21 april 1983 tot vaststelling van de nadere regelen voor erkenning van geneesheren-specialisten en van huisartsen;

Gelet op het ministerieel besluit van 26 juli 2006 houdende benoeming van de leden van de Erkenningscommissie van geneesheren-specialisten in de anesthesie-reanimatie;

Overwegende dat de afwijking op artikel 2, § 1, en artikel 2bis, § 1, van de bovengenoemde wet van 20 juli 1990 gemotiveerd is door het feit dat de voordragende instanties over onvoldoende vrouwelijke leden beschikken;

Overwegende dat indien er zich een wijziging voordoet in de ledensamenstelling van de voordragende instanties, met namen een verhoging van het aantal vrouwelijke leden, onmiddellijk een ministerieel besluit tot wijziging van onderhavig ministerieel besluit zal opgesteld worden,

Besluit :

**Artikel 1.** Wordt benoemd tot lid van de Nederlandstalige kamer van de Erkenningscommissie van geneesheren-specialisten in de anesthesie-reanimatie, op de voordracht van de geneeskundige faculteit van de Vrije Universiteit Brussel, de volgende arts :

Poelaert, Jan, Afsnee, ter vervanging van Camu Frederic.

**Art. 2.** Dit mandaat verstrijkt op dezelfde datum als de mandaten van de leden benoemd bij ministerieel besluit van 26 juli 2006 houdende benoeming van de leden van de erkenningscommissie van geneesheren-specialisten in de anesthesie-reanimatie.

**Art. 3.** Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 7 maart 2008.

Brussel, 7 maart 2008.

Mevr. L. ONKELINX

SERVICE PUBLIC FEDERAL SANTE PUBLIQUE,  
SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE  
ET ENVIRONNEMENT

[2010/24360]

7 MARS 2008. — Arrêté ministériel portant nomination d'un membre de la Commission d'agrégation des médecins spécialistes en Anesthésie-réanimation

La Ministre de la Santé publique,

Vu la loi du 20 juillet 1990 visant à promouvoir la présence équilibrée d'hommes et de femmes dans les organes possédant une compétence d'avis modifiée par la loi du 17 juillet 1997, notamment les articles 2 et 2bis;

Vu l'arrêté royal du 21 avril 1983 fixant les modalités de l'agrégation des médecins spécialistes et des médecins généralistes;

Vu l'arrêté ministériel du 26 juillet 2006 portant nomination des membres de la Commission d'agrégation des médecins spécialistes en anesthésie-réanimation;

Considérant que la dérogation à l'article 2, § 1<sup>er</sup>, et à l'article 2bis, § 1<sup>er</sup>, de la loi du 20 juillet 1990 précitée est motivée par le fait que les instances proposantantes ne disposent pas de suffisamment de membres féminins;

Considérant que, si une modification intervient dans la composition des membres des instances proposantantes, à savoir une augmentation du nombre de membres féminins, un arrêté ministériel modifiant le présent arrêté ministériel sera immédiatement rédigé,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Est nommé membre de la chambre d'expression néerlandaise de la Commission d'agrégation des médecins spécialistes en anesthésie-réanimation, sur la proposition de la faculté de médecine de l'« Vrije Universiteit Brussel », le médecin suivant :

Poelaert, Jan, Afsnee, en remplacement de Camu, Frederic.

**Art. 2.** Ce mandat expire à la même date que les mandats des membres nommés par l'arrêté ministériel du 26 juillet 2006 portant nomination des membres de la Commission d'agrégation des médecins spécialistes en anesthésie-réanimation.

**Art. 3.** Le présent arrêté produit ses effets à partir du 7 mars 2008.

Bruxelles, le 7 mars 2008.

Mme L. ONKELINX

FEDERALE OVERHEIDSDIENST VOLKSGEZONDHEID,  
VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN  
EN LEEFMILIEU

[2010/24361]

22 APRIL 2008. — Ministerieel besluit houdende benoeming van een lid van de Erkenningscommissie van geneesheren-specialisten in de Pathologische anatomie

De Minister van Volksgezondheid,

Gelet op de wet van 20 juli 1990 ter bevordering van de evenwichtige aanwezigheid van mannen en vrouwen in organen met adviserende bevoegdheid, gewijzigd bij de wet van 17 juli 1997, inzonderheid op de artikelen 2 en 2bis;

SERVICE PUBLIC FEDERAL SANTE PUBLIQUE,  
SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE  
ET ENVIRONNEMENT

[2010/24361]

22 AVRIL 2008. — Arrêté ministériel portant nomination d'un membre de la Commission d'agrégation des médecins spécialistes en Anatomopathologie

La Ministre de la Santé publique,

Vu la loi du 20 juillet 1990 visant à promouvoir la présence équilibrée d'hommes et de femmes dans les organes possédant une compétence d'avis modifiée par la loi du 17 juillet 1997, notamment les articles 2 et 2bis;

Gelet op het koninklijk besluit van 21 april 1983 tot vaststelling van de nadere regelen voor erkenning van geneesheren-specialisten en van huisartsen;

Gelet op het ministerieel besluit van 4 september 2006 houdende benoeming van de leden van de Erkenningscommissie van geneesheren-specialisten in de pathologische anatomie,

Besluit :

**Artikel 1.** Wordt benoemd tot lid van de Franstalige kamer van de Erkenningscommissie van geneesheren-specialisten in de pathologische anatomie, op de voordracht van de geneeskundige faculteit van de « Université Libre de Bruxelles », de volgende arts :

Rommelink, Myriam, uit Rixensart, ter vervanging van Verhest, Alain.

**Art. 2.** Dit mandaat verstrijkt op dezelfde datum als de mandaten van de leden benoemd bij ministerieel besluit van 4 september 2006 houdende benoeming van de leden van de Erkenningscommissie van geneesheren-specialisten in de pathologische anatomie.

**Art. 3.** Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 25 april 2008.

Brussel, 22 april 2008.

Mevr. L. ONKELINX

Vu l'arrêté royal du 21 avril 1983 fixant les modalités de l'agrégation des médecins spécialistes et des médecins généralistes;

Vu l'arrêté ministériel du 4 septembre 2006 portant nomination des membres de la Commission d'agrégation des médecins spécialistes en anatomo-pathologie,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Est nommé membre de la chambre d'expression française de la Commission d'agrégation des médecins spécialistes en anatomo-pathologie, sur la proposition de la faculté de médecine de l'Université Libre de Bruxelles, le médecin suivant :

Rommelink, Myriam, Rixensart, en remplacement de Verhest, Alain.

**Art. 2.** Ce mandat expire à la même date que les mandats des membres nommés par l'arrêté ministériel du 4 septembre 2006 portant nomination des membres de la Commission d'agrégation des médecins spécialistes en anatomo-pathologie.

**Art. 3.** Le présent arrêté produit ses effets à partir du 25 avril 2008.

Bruxelles, le 22 avril 2008.

Mme L. ONKELINX

FEDERALE OVERHEIDSDIENST VOLKSGEZONDHEID,  
VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN  
EN LEEFMILIEU

[2010/24362]

**29 APRIL 2008. — Ministerieel besluit houdende benoeming van een lid van de Erkenningscommissie van geneesheren-specialisten in de Pathologische anatomie**

De Minister van Volksgezondheid,

Gelet op de wet van 20 juli 1990 ter bevordering van de evenwichtige aanwezigheid van mannen en vrouwen in organen met adviserende bevoegdheid, gewijzigd bij de wet van 17 juli 1997, inzonderheid op de artikelen 2 en 2bis;

Gelet op het koninklijk besluit van 21 april 1983 tot vaststelling van de nadere regelen voor erkenning van geneesheren-specialisten en van huisartsen;

Gelet op het ministerieel besluit van 4 september 2006 houdende benoeming van de leden van de Erkenningscommissie van geneesheren-specialisten in de pathologische anatomie,

Besluit :

**Artikel 1.** Wordt benoemd tot lid van de Nederlandstalige kamer van de Erkenningscommissie van geneesheren-specialisten in de pathologische anatomie, op de voordracht van de geneeskundige faculteit van de Universiteit Antwerpen, de volgende arts :

Bogers, Johannes, uit Boechout, ter vervanging van De Raeve, Hendrik.

**Art. 2.** Dit mandaat verstrijkt op dezelfde datum als de mandaten van de leden benoemd bij ministerieel besluit van 4 september 2006 houdende benoeming van de leden van de Erkenningscommissie van geneesheren-specialisten in de pathologische anatomie.

**Art. 3.** Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 25 april 2008.

Brussel, 29 april 2008.

Mevr. L. ONKELINX

SERVICE PUBLIC FEDERAL SANTE PUBLIQUE,  
SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE  
ET ENVIRONNEMENT

[2010/24362]

**29 AVRIL 2008. — Arrêté ministériel portant nomination d'un membre de la Commission d'agrégation des médecins spécialistes en Anatomo-pathologie**

La Ministre de la Santé publique,

Vu la loi du 20 juillet 1990 visant à promouvoir la présence équilibrée d'hommes et de femmes dans les organes possédant une compétence d'avis modifiée par la loi du 17 juillet 1997, notamment les articles 2 et 2bis;

Vu l'arrêté royal du 21 avril 1983 fixant les modalités de l'agrégation des médecins spécialistes et des médecins généralistes;

Vu l'arrêté ministériel du 4 septembre 2006 portant nomination des membres de la Commission d'agrégation des médecins spécialistes en anatomo-pathologie,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Est nommé membre de la chambre d'expression néerlandaise de la Commission d'agrégation des médecins spécialistes en anatomo-pathologie, sur la proposition de la faculté de médecine de l'« Université Antwerpen », le médecin suivant :

Bogers, Johannes, Boechout, en remplacement de De Raeve, Hendrik.

**Art. 2.** Ce mandat expire à la même date que les mandats des membres nommés par l'arrêté ministériel du 4 septembre 2006 portant nomination des membres de la Commission d'agrégation des médecins spécialistes en anatomo-pathologie.

**Art. 3.** Le présent arrêté produit ses effets à partir du 25 avril 2008.

Bruxelles, le 29 avril 2008.

Mme L. ONKELINX

FEDERALE OVERHEIDSDIENST VOLKSGEZONDHEID,  
VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN  
EN LEEFMILIEU

[2010/24356]

30 SEPTEMBER 2008. — Ministerieel besluit houdende benoeming van een lid van de Erkenningscommissie van geneesheren-specialisten in de Heelkunde

De Minister van Volksgezondheid,

Gelet op de wet van 20 juli 1990 ter bevordering van de evenwichtige aanwezigheid van mannen en vrouwen in organen met adviserende bevoegdheid, gewijzigd bij de wet van 17 juli 1997, artikelen 2 en 2bis;

Gelet op het koninklijk besluit van 21 april 1983 tot vaststelling van de nadere regelen voor erkenning van geneesheren-specialisten en van huisartsen;

Gelet op het ministerieel besluit van 4 september 2006 houdende benoeming van de leden van de Erkenningscommissie van geneesheren-specialisten in de Heelkunde;

Overwegend dat de afwijking op artikel 2, § 1, en artikel 2bis, § 1, van bovengenoemde wet gemotiveerd is door het feit dat de voordragende instanties over onvoldoende vrouwelijke leden beschikken;

Overwegend dat indien er zich een wijziging voordoet in de ledensamenstelling van de voordragende instanties, met name een verhoging van het aantal vrouwelijke leden, onmiddellijk een ministerieel besluit tot wijziging van onderhavig ministerieel besluit zal opgesteld worden,

Besluit :

**Artikel 1.** Wordt benoemd tot lid van de Nederlandstalige kamer van de Erkenningscommissie van geneesheren-specialisten in de Heelkunde, op de voordracht van zijn beroepsvereniging de volgende arts :

Peeters, Patrick, uit Bonheiden, ter vervanging van Vander Velpen Griet.

**Art. 2.** Dit mandaat verstrijkt op dezelfde datum als de mandaten van de leden benoemd bij ministerieel besluit van 4 september 2006 houdende benoeming van de leden van de Erkenningscommissie van geneesheren-specialisten in de Heelkunde.

**Art. 3.** Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 26 september 2008.

Brussel, 30 september 2008.

Mevr. L. ONKELINX

SERVICE PUBLIC FEDERAL SANTE PUBLIQUE,  
SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE  
ET ENVIRONNEMENT

[2010/24356]

30 SEPTEMBRE 2008. — Arrêté ministériel portant nomination d'un membre de la Commission d'agrèation des médecins spécialistes en Chirurgie

La Ministre de la Santé publique,

Vu la loi du 20 juillet 1990 visant à promouvoir la présence équilibrée d'hommes et de femmes dans les organes possédant une compétence d'avis modifiée par la loi du 17 juillet 1997, les articles 2 et 2bis;

Vu l'arrêté royal du 21 avril 1983 fixant les modalités de l'agrèation des médecins spécialistes et des médecins généralistes;

Vu l'arrêté ministériel du 4 septembre 2006 portant nomination des membres de la Commission d'agrèation des médecins spécialistes en Chirurgie;

Considérant que la dérogation à l'article 2, § 1<sup>er</sup>, et à l'article 2bis, § 1<sup>er</sup>, de la loi précitée est motivée par le fait que les instances proposantantes ne disposent pas de suffisamment de membres féminins;

Considérant que, si une modification intervient dans la composition des membres des instances proposantantes, à savoir une augmentation du nombre de membres féminins, un arrêté ministériel modifiant le présent arrêté ministériel sera immédiatement rédigé,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Est nommé membre de la chambre d'expression néerlandaise de la Commission d'agrèation des médecins spécialistes en Chirurgie, sur la proposition de son association professionnelle, le médecin suivant :

Peeters, Patrick, Bonheiden, en remplacement de Vander Velpen Griet.

**Art. 2.** Ce mandat expire à la même date que les mandats des membres nommés par l'arrêté ministériel du 4 septembre 2006 portant nomination des membres de la Commission d'agrèation des médecins spécialistes en Chirurgie.

**Art. 3.** Le présent arrêté produit ses effets à partir du 26 septembre 2008.

Bruxelles, le 30 septembre 2008.

Mme L. ONKELINX

FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[C - 2010/09753]

Rechterlijke Orde

Bij koninklijk besluit van 27 augustus 2010, dat uitwerking heeft met ingang van 1 juli 2010, is aan de heer Acke, D., op zijn verzoek, ontslag verleend uit zijn ambt van rechter in handelszaken in de rechtbank van koophandel te Gent.

Het is hem vergund de titel van zijn ambt eershalve te voeren.

Het beroep tot nietigverklaring van de voormelde akte met individuele strekking kan voor de afdeling bestuursrechtspraak van de Raad van State worden gebracht binnen zestig dagen na deze bekendmaking. Het verzoekschrift dient bij ter post aangetekende brief aan de Raad van State (adres : Wetenschapsstraat 33, 1040 Brussel), te worden toegezonden.

SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[C - 2010/09753]

Ordre judiciaire

Par arrêté royal du 27 août 2010, produisant ses effets le 1<sup>er</sup> juillet 2010, est acceptée, à sa demande, la démission de M. Acke, D., de ses fonctions de juge consulaire au tribunal de commerce de Gand.

Il est autorisé à porter le titre honorifique de ses fonctions.

Le recours en annulation de l'acte précité à portée individuelle peut être soumis à la section du contentieux administratif du Conseil d'Etat endéans les soixante jours après cette publication. La requête doit être envoyée au Conseil d'Etat (adresse : rue de la Science 33, 1040 Bruxelles), sous pli recommandé à la poste.

**GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN**  
**GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION**  
**GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN**

**VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE**

**VLAAMSE OVERHEID**

**Welzijn, Volksgezondheid en Gezin**

[2010/204457]

**Zorg en Gezondheid**

Bij besluit van de administrateur-generaal van het Vlaams Agentschap Zorg en Gezondheid d.d. 13 juli 2010 wordt de VZW SEL Amberes erkend als samenwerkingsinitiatief eerstelijnsgezondheidszorg.

De erkenning geldt vanaf 4 juni 2010 tot en met 3 juni 2016 voor het gebied van de regionale stad Antwerpen.

Bij besluit van de administrateur-generaal van het Vlaams Agentschap Zorg en Gezondheid d.d. 13 juli 2010 wordt de VZW SEL Amberes erkend als geïntegreerde dienst voor thuisverzorging.

De erkenning geldt vanaf 4 juni 2010 tot en met 3 juni 2016 voor het gebied van de regionale stad Antwerpen.

Bij besluit van de administrateur-generaal d.d. 1 juli 2010 wordt aan de VZW "Woon- en Zorgcentrum Sint-Augustinus", Monseigneur Senciestraat 4, in 1500 Halle, een erkenning als rust- en verzorgingstehuis verleend onder het erkenningsnummer VZB2469 voor 60 bedden in het Woonzorgcentrum Sint-Augustinus gelegen Monseigneur Senciestraat 4, in 1500 Halle.

De erkenning gaat in op 1 juli 2010 en loopt tot en met 31 augustus 2012.

De verdere erkenning als rust- en verzorgingstehuis is mede afhankelijk van de verlenging van erkenning als woonzorgcentrum.

Bij besluit van de administrateur-generaal d.d. 1 juli 2010 wordt artikel 1 van het besluit van de directeur-generaal van 6 april 2009 aangepast als volgt: "Aan de NV Armonia, Eugène Flageyplein 18, in 1050 Brussel, wordt de voorafgaande vergunning verleend voor de capaciteitsuitbreiding met 12 woonegelegenheden van het woonzorgcentrum 't Smeedeshof, Oude Arendonksebaan 38, in 2360 Oud-Turnhout, waardoor de totale opnamecapaciteit 152 woonegelegenheden zal bedragen."

De voorafgaande vergunning van 6 april 2009 geldt tot 6 april 2014.

Indien de werken voor het initiatief niet werden aangevat voor 6 april 2014, kan de geldigheidsduur van de vergunning verlengd worden met een periode van drie jaar, mits het indienen van een gemotiveerde aanvraag en het bewijs dat een stedenbouwkundige vergunning werd verkregen of aangevraagd. De aldus verlengde vergunning kan, mits het indienen van een gemotiveerde aanvraag, nogmaals verlengd worden voor een periode van drie jaar tot uiterlijk 6 april 2020.

Als het initiatief binnen de geldigheidsduur van de voorafgaande vergunning slechts gedeeltelijk verwezenlijkt werd, vervalt de voorafgaande vergunning van rechtswege voor de niet-gerealiseerde opnamemogelijkheden.

Bij besluit van de administrateur-generaal d.d. 01 07 2010 wordt de capaciteitsuitbreiding met 4 woonegelegenheden van het rusthuis "Ter Beke", gelegen Beselarestraat 1, in 8940 Wervik en uitgebaat door het O.C.M.W. van 8940 Wervik, erkend met ingang van 1 maart 2010 tot en met 30 juni 2012 onder nummer CE 677. Met ingang van 1 maart 2010 bedraagt de maximale huisvestingscapaciteit van voornoemd rusthuis "Ter Beke" 67 woonegelegenheden.

De capaciteitsuitbreiding met 4 woonegelegenheden van het rusthuis "Ter Beke", gelegen Beselarestraat 1, in 8940 Wervik en uitgebaat door het O.C.M.W. van 8940 Wervik, wordt erkend met ingang van 1 april 2010 tot en met 30 juni 2012 onder nummer CE 677. Met ingang van 1 april 2010 bedraagt de maximale huisvestingscapaciteit van voornoemd rusthuis "Ter Beke" 71 woonegelegenheden.

De capaciteitsuitbreiding met 4 woonegelegenheden van het rusthuis "Ter Beke", gelegen Beselarestraat 1, in 8940 Wervik en uitgebaat door het O.C.M.W. van 8940 Wervik, wordt erkend met ingang van 1 september 2010 tot en met 30 juni 2012 onder nummer CE 677. Met ingang van 1 september 2010 bedraagt de maximale huisvestingscapaciteit van voornoemd rusthuis "Ter Beke" 75 woonegelegenheden.

De erkende capaciteit van het rusthuis "Het Pardoën", gelegen Akademiestraat 1, in 8940 Wervik en uitgebaat door het O.C.M.W. van 8940 Wervik, wordt verminderd met 4 woonegelegenheden met ingang van 1 maart 2010, zodat de maximale huisvestingscapaciteit vanaf die datum 75 woonegelegenheden bedraagt.

De erkende capaciteit van het rusthuis "Het Pardoën", gelegen Akademiestraat 1, in 8940 Wervik en uitgebaat door het O.C.M.W. van 8940 Wervik, wordt verminderd met 4 woonegelegenheden met ingang van 1 april 2010, zodat de maximale huisvestingscapaciteit vanaf die datum 71 woonegelegenheden bedraagt.

De erkende capaciteit van het rusthuis "Het Pardoën", gelegen Akademiestraat 1, in 8940 Wervik en uitgebaat door het O.C.M.W. van 8940 Wervik, wordt verminderd met 4 woonegelegenheden met ingang van 1 september 2010, zodat de maximale huisvestingscapaciteit vanaf die datum 67 woonegelegenheden bedraagt.

Bij besluit van de administrateur-generaal d.d. 1 juli 2010 wordt artikel 1 van het besluit van 5 juni 2009 van de administrateur-generaal gewijzigd als volgt: "Aan de VZW Provinciaal der Broeders van Liefde, Stropstraat 119, in 9000 Gent, wordt de voorafgaande vergunning verleend voor het bouwen van het woonzorgcentrum Sint-Alexius, Park Passionisten, in 3300 Tienen, gelegen aan de Aarschotsesteenweg met 21 wooneenheden."

De voorafgaande vergunning van 5 juni 2009 geldt tot 5 juni 2014.

Indien de werken voor het initiatief niet werden aangevat voor 5 juni 2014, kan de geldigheidsduur van de vergunning verlengd worden met een periode van drie jaar, mits het indienen van een gemotiveerde aanvraag en het bewijs dat een stedenbouwkundige vergunning werd verkregen of aangevraagd. De aldus verlengde vergunning kan, mits het indienen van een gemotiveerde aanvraag, nogmaals verlengd worden voor een periode van drie jaar tot uiterlijk 5 juni 2020.

Als het initiatief binnen de geldigheidsduur van de voorafgaande vergunning slechts gedeeltelijk verwezenlijkt werd, vervalt de voorafgaande vergunning van rechtswege voor de niet-gerealiseerde opnamemogelijkheden.

---

Bij besluit van de administrateur-generaal d.d. 1 juli 2010 wordt artikel 1 van het besluit van de directeur-generaal van 22 april 2005 aangepast als volgt: « Aan de VZW "Gerontologisch Centrum", Kleine Kasteeltjesweg 1, in 2960 Brecht, wordt de voorafgaande vergunning verleend voor het bouwen van het serviceflatgebouw "De Kleine Kasteeltjes" met 95 wooneenheden, gelegen Driftweg 136, in 8420 De Haan. »

De geldigheidsduur van de in artikel 1 vermelde voorafgaande vergunning van 22 april 2005 werd verlengd tot 22 april 2013.

Voor zover de werken gestart zijn voor 22 april 2013, blijft de vergunning geldig tot 22 april 2017.

Als het initiatief binnen de geldigheidsduur van de voorafgaande vergunning slechts gedeeltelijk verwezenlijkt werd, vervalt de voorafgaande vergunning van rechtswege voor de niet-gerealiseerde opnamemogelijkheden.

De voorafgaande vergunning verleend bij besluit van de directeur-generaal van 22 april 2005, later verlengd, aan de VZW "Gerontologisch Centrum", Kleine Kasteeltjesweg 1, in 2960 Brecht, voor het bouwen van het serviceflatgebouw "De Kleine Kasteeltjes II" met 26 wooneenheden, gelegen Driftweg, in 8420 De Haan, wordt opgeheven.

---

Bij besluit van de administrateur-generaal d.d. 1 juli 2010 wordt de capaciteitsuitbreiding met 7 wooneenheden van het rusthuis "RVT Wintershove", Poperingseweg 288, in 8908 Ieper (Vlamertinge), uitgebaat door de VZW "Wintershove", zelfde adres, erkend met ingang van 10 juni 2010 tot en met 31 december 2012 onder nummer PE 2229, zodat de maximale huisvestingscapaciteit van het rusthuis maximaal 100 wooneenheden bedraagt.

---

Bij besluit van de administrateur-generaal d.d. 5 juli 2010 wordt het centrum voor kortverblijf verbonden aan het woonzorgcentrum Marialove, Gauwelstraat 24, in 8551 Zwevegem, uitgebaat door de VZW Bejaardenzorg Onze-Lieve-Vrouw van 7 Weeën Ruiselede, Bruggestraat 29, in 8755 Ruiselede, erkend met ingang van 30 maart 2010 voor onbepaalde duur onder nummer KPE 1289 voor maximaal 5 wooneenheden.

---

Bij besluit van de administrateur-generaal d.d. 5 juli 2010 wordt het centrum voor kortverblijf verbonden aan het woonzorgcentrum Herfstvreugde, Kerkhofstraat 50, in 1840 Londerzeel, uitgebaat door het Openbaar Centrum voor maatschappelijk welzijn van Londerzeel, Mechelsestraat 55, in 1840 Londerzeel, erkend met ingang van 1 maart 2010 voor onbepaalde duur onder nummer KCE 1108 voor maximaal 5 wooneenheden.

---

Bij besluit van de administrateur-generaal d.d. 5 juli 2010 wordt aan de NV Home Diepenbroek, Appensvoordestraat 71, te 9920 Lovendegem, de voorafgaande vergunning verleend voor de capaciteitsuitbreiding met 25 wooneenheden van het woonzorgcentrum "Home Diepenbroek", zelfde adres, zodat de maximale opnamecapaciteit kan gebracht worden op 58 wooneenheden.

Deze voorafgaande vergunning geldt voor vijf jaar.

De geldigheidsduur kan eenmalig verlengd worden met drie jaar door, voor het verstrijken ervan, een ontvangelijke aanvraag bij het Vlaams Agentschap Zorg en Gezondheid in te dienen.

De voorafgaande vergunning vervalt van rechtswege als :

- bij de aanvraag voor een voorafgaande vergunning een principiële beslissing tot onteigening of een bewijs van aankoopoptie van de inplantingsplaats is gevoegd en, binnen een jaar na de datum van dit besluit de initiatiefnemer het eigendomsbewijs voor dat onroerend goed niet aan het agentschap heeft bezorgd;

- als binnen drie jaar na de datum van dit besluit de initiatiefnemer aan het agentschap niet het bewijs heeft geleverd dat een stedenbouwkundige vergunning werd verkregen of aangevraagd om het initiatief op de inplantingsplaats te verwezenlijken;

- als binnen de geldigheidsduur de initiatiefnemer het initiatief niet heeft gerealiseerd. Het initiatief wordt beschouwd als gerealiseerd als ten minste een winddichte infrastructuur werd gebouwd.

Als het initiatief binnen de geldigheidsduur van de voorafgaande vergunning slechts gedeeltelijk verwezenlijkt werd, vervalt de voorafgaande vergunning voor de niet-gerealiseerde opnamemogelijkheden.

Bij besluit van de administrateur-generaal d.d. 6 juli 2010 wordt artikel 1 van het besluit van de administrateur-generaal van 25 oktober 2006 aangepast als volgt: "Aan de NV Armonea, Eugène Flageyplein 18, in 1050 Brussel, wordt de voorafgaande vergunning verleend voor het bouwen van het woonzorgcentrum Binnenhof met 71 woonegelegenheden in 2330 Merksplas, Albertstraat 2".

De voorafgaande vergunning van 25 oktober 2006 is in haar aangepaste vorm geldig voor een periode van twaalf jaar tot 25 oktober 2018 omdat 60 van de 70 woonegelegenheden reeds erkend zijn.

Als het initiatief binnen de geldigheidsduur van de voorafgaande vergunning slechts gedeeltelijk verwezenlijkt werd, vervalt de voorafgaande vergunning van rechtswege voor de niet-gerealiseerde opnamemogelijkheden.

---

Bij besluit van de administrateur-generaal d.d. 6 juli 2010 wordt artikel 1 van het besluit van de administrateur-generaal van 3 juni 2010 en later gewijzigd aangepast als volgt: "Aan de NV Armonea, Eugène Flageyplein 18, in 1050 Brussel, wordt de voorafgaande vergunning verleend voor het bouwen van een woonzorgcentrum met 152 woonegelegenheden in 2200 Herentals, Vogelzang 1".

Voor zover de werken gestart zijn voor 3 juni 2015 blijft de vergunning geldig tot 3 juni 2019.

Als het initiatief binnen de geldigheidsduur van de voorafgaande vergunning slechts gedeeltelijk verwezenlijkt werd, vervalt de voorafgaande vergunning van rechtswege voor de niet-gerealiseerde opnamemogelijkheden.

---

Bij besluit van de administrateur-generaal d.d. 6 juli 2010 wordt artikel 1 van het besluit van de administrateur-generaal van 18 april 2008 aangepast als volgt: "Aan de NV Armonea, Eugène Flageyplein 18, in 1050 Brussel, wordt de voorafgaande vergunning verleend voor de capaciteitsuitbreiding met 13 woonegelegenheden van het woonzorgcentrum residentie Den Brem, Bremstraat 26, in 2310 Rijkevorsel. De totale opnamecapaciteit zal hierdoor 86 woonegelegenheden bedragen."

Voor zover de werken gestart zijn op 18 april 2016 blijft de vergunning geldig tot 18 april 2020.

Als het initiatief binnen de geldigheidsduur van de voorafgaande vergunning slechts gedeeltelijk verwezenlijkt werd, vervalt de voorafgaande vergunning van rechtswege voor de niet-gerealiseerde opnamemogelijkheden.

---

Bij besluit van de administrateur-generaal d.d. 6 juli 2010 wordt aan de VZW Hof Sint-Bernardus, Robert Verbelenstraat 39, in 2870 Puurs de voorafgaande vergunning verleend voor het bouwen van een woonzorgcentrum met 56 woonegelegenheden in 2880 Bornem, Reek 78.

Deze voorafgaande vergunning geldt voor vijf jaar.

De geldigheidsduur kan eenmalig verlengd worden met drie jaar door, voor het verstrijken ervan, een ontvankelijke aanvraag bij het Vlaams Agentschap Zorg en Gezondheid in te dienen.

De voorafgaande vergunning vervalt van rechtswege als:

- bij de aanvraag voor een voorafgaande vergunning een principiële beslissing tot onteigening of een bewijs van aankoopoptie van de inplantingsplaats is gevoegd en, binnen een jaar na de datum van dit besluit de initiatiefnemer het eigendomsbewijs voor dat onroerend goed niet aan het agentschap heeft bezorgd;

- als binnen drie jaar na de datum van dit besluit de initiatiefnemer aan het agentschap niet het bewijs heeft geleverd dat een stedenbouwkundige vergunning werd verkregen of aangevraagd om het initiatief op de inplantingsplaats te verwezenlijken;

- als binnen de geldigheidsduur de initiatiefnemer het initiatief niet heeft gerealiseerd. Het initiatief wordt beschouwd als gerealiseerd als ten minste een winddichte infrastructuur werd gebouwd.

Als het initiatief binnen de geldigheidsduur van de voorafgaande vergunning slechts gedeeltelijk verwezenlijkt werd, vervalt de voorafgaande vergunning voor de niet-gerealiseerde opnamemogelijkheden.

---

Bij besluit van de administrateur-generaal d.d. 6 juli 2010 wordt artikel 1 van het besluit van de directeur-generaal van 1 juli 2002 aangepast als volgt: "Aan de VZW Woon- en Zorgcentrum Kanunnik Triest, Kloosterstraat 33, in 9090 Melle, wordt de voorafgaande vergunning verleend voor de capaciteitsuitbreiding met 33 woonegelegenheden van het woonzorgcentrum Kanunnik Triest, zelfde adres;

De voorafgaande vergunning van 1 juli 2002 blijft geldig tot 1 juli 2014, gelet op de gedeeltelijke realisatie;

Als het initiatief binnen de geldigheidsduur van de voorafgaande vergunning slechts gedeeltelijk verwezenlijkt werd, vervalt de voorafgaande vergunning van rechtswege voor de niet-gerealiseerde opnamemogelijkheden.

---

Bij besluit van de administrateur-generaal d.d. 6 juli 2010 wordt aan de NV "Always Home", Lamoriniërestraat 229, in 2018 Antwerpen, de voorafgaande vergunning verleend voor het bouwen van een serviceflatgebouw met 10 wooneenheden, op een terrein gelegen Rector J. Vandewijerstraat, in 3920 Lommel.

Deze voorafgaande vergunning geldt voor vijf jaar.

De geldigheidsduur kan eenmalig verlengd worden met drie jaar door, voor het verstrijken ervan, een ontvankelijke aanvraag bij het Vlaams Agentschap Zorg en Gezondheid in te dienen.

De voorafgaande vergunning vervalt van rechtswege als:

- bij de aanvraag voor een voorafgaande vergunning een principiële beslissing tot onteigening of een bewijs van aankoopoptie van de inplantingsplaats is gevoegd en, binnen een jaar na de datum van dit besluit de initiatiefnemer het eigendomsbewijs voor dat onroerend goed niet aan het agentschap heeft bezorgd;

- als binnen drie jaar na de datum van dit besluit de initiatiefnemer aan het agentschap niet het bewijs heeft geleverd dat een stedenbouwkundige vergunning werd verkregen of aangevraagd om het initiatief op de inplantingsplaats te verwezenlijken;

- als binnen de geldigheidsduur de initiatiefnemer het initiatief niet heeft gerealiseerd. Het initiatief wordt beschouwd als gerealiseerd als ten minste een winddichte infrastructuur werd gebouwd.

Als het initiatief binnen de geldigheidsduur van de voorafgaande vergunning slechts gedeeltelijk verwezenlijkt werd, vervalt de voorafgaande vergunning voor de niet-gerealiseerde opnamemogelijkheden.

Bij besluit van de administrateur-generaal d.d. 6 juli 2010 wordt het woonzorgcentrum "Triamant Haspengouw", gelegen Halingenstraat 76, in 3806 Sint-Truiden, en uitgebaat door de VZW "AAAcare", Begijnhoflaan 9, in 9850 Nevele, erkend met ingang van 1 maart 2010 voor onbepaalde duur onder nummer PE 2629 voor maximaal 30 woongelegenheden.

De capaciteitsuitbreiding met 12 woongelegenheden van het woonzorgcentrum "Triamant Haspengouw", gelegen Halingenstraat 76, in 3806 Sint-Truiden en uitgebaat door de VZW "AAAcare", Begijnhoflaan 9, in 9850 Nevele, wordt erkend met ingang van 1 juli 2010 voor onbepaalde duur onder nummer PE 2629, zodat de maximale huisvestingscapaciteit van het woonzorgcentrum 42 woongelegenheden bedraagt.

---

Bij besluit van de administrateur-generaal d.d. 6 juli 2010 wordt aan de NV "Always Home", Lamorinièrestraat 229, in 2018 Antwerpen, de voorafgaande vergunning verleend voor het bouwen van een serviceflatgebouw met 12 wooneenheden, gelegen Steenovenstraat, in 8520 Kuurne.

Deze voorafgaande vergunning geldt voor vijf jaar.

De geldigheidsduur kan eenmalig verlengd worden met drie jaar door, voor het verstrijken ervan, een ontvankelijke aanvraag bij het Vlaams Agentschap Zorg en Gezondheid in te dienen.

De voorafgaande vergunning vervalt van rechtswege als :

- bij de aanvraag voor een voorafgaande vergunning een principiële beslissing tot onteigening of een bewijs van aankoopoptie van de implantingsplaats is gevoegd en, binnen een jaar na de datum van dit besluit de initiatiefnemer het eigendomsbewijs voor dat onroerend goed niet aan het agentschap heeft bezorgd;

- als binnen drie jaar na de datum van dit besluit de initiatiefnemer aan het agentschap niet het bewijs heeft geleverd dat een stedenbouwkundige vergunning werd verkregen of aangevraagd om het initiatief op de implantingsplaats te verwezenlijken;

- als binnen de geldigheidsduur de initiatiefnemer het initiatief niet heeft gerealiseerd. Het initiatief wordt beschouwd als gerealiseerd als ten minste een winddichte infrastructuur werd gebouwd.

Als het initiatief binnen de geldigheidsduur van de voorafgaande vergunning slechts gedeeltelijk verwezenlijkt werd, vervalt de voorafgaande vergunning voor de niet-gerealiseerde opnamemogelijkheden.

---

Bij besluit van de administrateur-generaal d.d. 6 juli 2010 wordt aan de NV Armonea, Eugène Flageyplein 18, in 1050 Brussel, de voorafgaande vergunning verleend voor het bouwen van een woonzorgcentrum met 17 woongelegenheden in 2300 Turnhout, Eigenaarsstraat 21.

Deze voorafgaande vergunning geldt voor vijf jaar.

De geldigheidsduur kan eenmalig verlengd worden met drie jaar door, voor het verstrijken ervan, een ontvankelijke aanvraag bij het Vlaams Agentschap Zorg en Gezondheid in te dienen.

De voorafgaande vergunning vervalt van rechtswege als :

- bij de aanvraag voor een voorafgaande vergunning een principiële beslissing tot onteigening of een bewijs van aankoopoptie van de implantingsplaats is gevoegd en, binnen een jaar na de datum van dit besluit de initiatiefnemer het eigendomsbewijs voor dat onroerend goed niet aan het agentschap heeft bezorgd;

- als binnen drie jaar na de datum van dit besluit de initiatiefnemer aan het agentschap niet het bewijs heeft geleverd dat een stedenbouwkundige vergunning werd verkregen of aangevraagd om het initiatief op de implantingsplaats te verwezenlijken;

- als binnen de geldigheidsduur de initiatiefnemer het initiatief niet heeft gerealiseerd. Het initiatief wordt beschouwd als gerealiseerd als ten minste een winddichte infrastructuur werd gebouwd.

Als het initiatief binnen de geldigheidsduur van de voorafgaande vergunning slechts gedeeltelijk verwezenlijkt werd, vervalt de voorafgaande vergunning voor de niet-gerealiseerde opnamemogelijkheden.

---

Bij besluit van de administrateur-generaal d.d. 6 juli 2010 wordt artikel 1 van het besluit van de administrateur-generaal van 12 februari 2009 aangepast als volgt : "Aan de NV Armonea, Eugène Flageyplein 18, in 1050 Brussel, wordt de voorafgaande vergunning verleend voor het bouwen van een woonzorgcentrum met 101 woongelegenheden in 2260 Westerlo, Guldensporenlaan".

De voorafgaande vergunning van 12 februari 2009 geldt tot 12 februari 2014.

Indien de werken voor het initiatief niet werden aangevat voor 12 februari 2014, kan de geldigheidsduur van de vergunning verlengd worden met een periode van drie jaar, mits het indienen van een gemotiveerde aanvraag en het bewijs dat een stedenbouwkundige vergunning werd verkregen of aangevraagd. De aldus verlengde vergunning kan, mits het indienen van een gemotiveerde aanvraag, nogmaals verlengd worden voor een periode van drie jaar tot uiterlijk 12 februari 2020.

Als het initiatief binnen de geldigheidsduur van de voorafgaande vergunning slechts gedeeltelijk verwezenlijkt werd, vervalt de voorafgaande vergunning van rechtswege voor de niet-gerealiseerde opnamemogelijkheden.



Bij besluit van de administrateur-generaal d.d. 6 juli 2010 wordt aan de VZW Rusthuis Sint-Vincentius, Pontstraat 20, in 9870 Zulte, de voorafgaande vergunning verleend voor de capaciteitsuitbreiding met 25 woongelegenheden van het woonzorgcentrum "Sint-Vincentius", zelfde adres, zodat de maximale opnamecapaciteit kan gebracht worden op 115 woongelegenheden

Deze voorafgaande vergunning geldt voor vijf jaar.

De geldigheidsduur kan eenmalig verlengd worden met drie jaar door, voor het verstrijken ervan, een ontvankelijke aanvraag bij het Vlaams Agentschap Zorg en Gezondheid in te dienen.

De voorafgaande vergunning vervalt van rechtswege als :

- bij de aanvraag voor een voorafgaande vergunning een principiële beslissing tot onteigening of een bewijs van aankoopoptie van de inplantingsplaats is gevoegd en, binnen een jaar na de datum van dit besluit de initiatiefnemer het eigendomsbewijs voor dat onroerend goed niet aan het agentschap heeft bezorgd;

- als binnen drie jaar na de datum van dit besluit de initiatiefnemer aan het agentschap niet het bewijs heeft geleverd dat een stedenbouwkundige vergunning werd verkregen of aangevraagd om het initiatief op de inplantingsplaats te verwezenlijken;

- als binnen de geldigheidsduur de initiatiefnemer het initiatief niet heeft gerealiseerd. Het initiatief wordt beschouwd als gerealiseerd als ten minste een winddichte infrastructuur werd gebouwd.

Als het initiatief binnen de geldigheidsduur van de voorafgaande vergunning slechts gedeeltelijk verwezenlijkt werd, vervalt de voorafgaande vergunning voor de niet-gerealiseerde opnamemogelijkheden.

---

Bij besluit van de administrateur-generaal d.d. 6 juli 2010 wordt aan de VZW Hof Sint-Amandus, Kerkhofdries 25, in 2890 Sint-Amands, de voorafgaande vergunning verleend voor het bouwen van een serviceflatgebouw met 50 wooneenheden in 2890 Sint-Amands, Kerkhofdries 25.

Deze voorafgaande vergunning geldt voor vijf jaar.

De geldigheidsduur kan eenmalig verlengd worden met drie jaar door, voor het verstrijken ervan, een ontvankelijke aanvraag bij het Vlaams Agentschap Zorg en Gezondheid in te dienen.

De voorafgaande vergunning vervalt van rechtswege als :

- bij de aanvraag voor een voorafgaande vergunning een principiële beslissing tot onteigening of een bewijs van aankoopoptie van de inplantingsplaats is gevoegd en, binnen een jaar na de datum van dit besluit de initiatiefnemer het eigendomsbewijs voor dat onroerend goed niet aan het agentschap heeft bezorgd;

- als binnen drie jaar na de datum van dit besluit de initiatiefnemer aan het agentschap niet het bewijs heeft geleverd dat een stedenbouwkundige vergunning werd verkregen of aangevraagd om het initiatief op de inplantingsplaats te verwezenlijken;

- als binnen de geldigheidsduur de initiatiefnemer het initiatief niet heeft gerealiseerd. Het initiatief wordt beschouwd als gerealiseerd als ten minste een winddichte infrastructuur werd gebouwd.

Als het initiatief binnen de geldigheidsduur van de voorafgaande vergunning slechts gedeeltelijk verwezenlijkt werd, vervalt de voorafgaande vergunning voor de niet-gerealiseerde opnamemogelijkheden.

---

Bij besluit van de administrateur-generaal d.d. 8 juli 2010 wordt artikel 1 van het besluit van de administrateur-generaal van 10 juni 2010 aangepast als volgt: "Aan de VZW "Bejaardenzorg Onze-Lieve-Vrouw van 7 Weeën", Bruggestraat 29, in 8755 Ruiselede, wordt de voorafgaande vergunning verleend voor de gedeeltelijke herconditionering en gedeeltelijke vervangingsnieuwbouw van het rusthuis "Marialove", Gauwelstraat 24, in 8551 Zwevegem (Heestert), en de uitbreiding van de capaciteit ervan met 15 woongelegenheden, zodat de maximale huisvestingscapaciteit van het rusthuis 189 woongelegenheden zal bedragen."

Deze voorafgaande vergunning geldt tot 10 juni 2015.

De geldigheidsduur kan eenmalig verlengd worden met drie jaar door, voor het verstrijken ervan, een ontvankelijke aanvraag bij het Vlaams Agentschap Zorg en Gezondheid in te dienen.

De voorafgaande vergunning vervalt van rechtswege als :

- bij de aanvraag voor een voorafgaande vergunning een principiële beslissing tot onteigening of een bewijs van aankoopoptie van de inplantingsplaats is gevoegd en, binnen een jaar na de datum van het oorspronkelijke besluit de initiatiefnemer het eigendomsbewijs voor dat onroerend goed niet aan het agentschap heeft bezorgd;

- als binnen drie jaar na de datum van het oorspronkelijke besluit de initiatiefnemer aan het agentschap niet het bewijs heeft geleverd dat een stedenbouwkundige vergunning werd verkregen of aangevraagd om het initiatief op de inplantingsplaats te verwezenlijken;

- als binnen de geldigheidsduur de initiatiefnemer het initiatief niet heeft gerealiseerd. Het initiatief wordt beschouwd als gerealiseerd als ten minste een winddichte infrastructuur werd gebouwd.

Als het initiatief binnen de geldigheidsduur van de voorafgaande vergunning slechts gedeeltelijk verwezenlijkt werd, vervalt de voorafgaande vergunning van rechtswege voor de niet-gerealiseerde opnamemogelijkheden.

---

Bij besluit van de administrateur-generaal d.d. 8 juli 2010 wordt aan de VZW "Seniorencentrum Home Vrijzicht", Veurnseweg 538, in 8906 Ieper, een administratieve verlenging van erkenning als rust- en verzorgingstehuis verleend onder het erkenningsnummer VZB185 voor 86 bedden in het rusthuis "Home Vrijzicht", Veurnseweg 538, in 8906 Ieper.

De administratieve verlenging van erkenning gaat in op 1 juli 2010 en loopt tot en met 30 juni 2011.

De verdere erkenning als rust- en verzorgingstehuis is mede afhankelijk van de verlenging van erkenning als woonzorgcentrum.

Bij besluit van de administrateur-generaal d.d. 8 juli 2010 wordt aan de BVBA "Mevr. Vermassen Rita", De Vlamme 24, in 9620 Zottegem een verlenging van erkenning als rust- en verzorgingstehuis verleend onder het erkenningsnummer VZB2355 voor 31 bedden in het woonzorgcentrum De Vlamme gelegen De Vlamme 24, in 9620 Zottegem.

De verlenging van erkenning gaat in op 01 juni 2010 en loopt tot en met 31 mei 2014.

De verdere erkenning als rust- en verzorgingstehuis is mede afhankelijk van de verlenging van erkenning als woonzorgcentrum.

---

Bij besluit van de administrateur-generaal d.d. 8 juli 2010 wordt de gedeeltelijke vervangingsnieuwbouw met 74 woongelegenheden en de capaciteitsuitbreiding met zes woongelegenheden van het rusthuis Immaculata, Oude Godstraat 110, in 2650 Edegem, beheerd door het O.C.M.W. van 2650 Edegem, erkend met ingang van 1 april 2010 tot en met 31 oktober 2012 onder nummer CE1222, zodat de maximale erkende opnamecapaciteit van het rusthuis 106 woongelegenheden bedraagt.

---

Bij besluit van de administrateur-generaal d.d. 8 juli 2010 wordt artikel 1 van het besluit van de administrateur-generaal van 19 maart 2010 aangepast als volgt: "Aan de VZW De Lork, Acaciastraat 6A, in 2440 Geel, wordt de voorafgaande vergunning verleend voor de capaciteitsuitbreiding met 28 woongelegenheden van het woonzorgcentrum De Witte Bergen, Diestweg 1, in 2460 Kasterlee.

De totale opnamecapaciteit zal hierdoor 124 woongelegenheden bedragen".

Deze voorafgaande vergunning geldt tot 19 maart 2015.

De geldigheidsduur kan eenmalig verlengd worden met drie jaar door, voor het verstrijken ervan, een ontvankelijke aanvraag bij het Vlaams Agentschap Zorg en Gezondheid in te dienen.

De voorafgaande vergunning vervalt van rechtswege als:

- bij de aanvraag voor een voorafgaande vergunning een principiële beslissing tot onteigening of een bewijs van aankoopoptie van de inplantingsplaats is gevoegd en, binnen een jaar na de datum van het oorspronkelijke besluit de initiatiefnemer het eigendomsbewijs voor dat onroerend goed niet aan het agentschap heeft bezorgd;

- als binnen drie jaar na de datum van het oorspronkelijke besluit de initiatiefnemer aan het agentschap niet het bewijs heeft geleverd dat een stedenbouwkundige vergunning werd verkregen of aangevraagd om het initiatief op de inplantingsplaats te verwezenlijken;

- als binnen de geldigheidsduur de initiatiefnemer het initiatief niet heeft gerealiseerd. Het initiatief wordt beschouwd als gerealiseerd als ten minste een winddichte infrastructuur werd gebouwd.

Als het initiatief binnen de geldigheidsduur van de voorafgaande vergunning slechts gedeeltelijk verwezenlijkt werd, vervalt de voorafgaande vergunning van rechtswege voor de niet-gerealiseerde opnamemogelijkheden.

---

Bij besluit van de administrateur-generaal d.d. 8 juli 2010 wordt artikel 1 van het besluit van de administrateur-generaal van 29 augustus 2005 aangepast als volgt: "Aan de VZW Foyer De Lork, Acaciastraat 6A, in 2440 Geel, wordt de voorafgaande vergunning verleend voor het bouwen van een woonzorgcentrum met 86 woongelegenheden in 2470 Retie, Kloosterstraat-Laarstraat".

De voorafgaande vergunning van 29 augustus 2005 is in haar aangepaste vorm geldig voor een periode van twaalf jaar tot 29 augustus 2017 omdat de werken reeds gestart zijn.

Als het initiatief binnen de geldigheidsduur van de voorafgaande vergunning slechts gedeeltelijk verwezenlijkt werd, vervalt de voorafgaande vergunning van rechtswege voor de niet-gerealiseerde opnamemogelijkheden.

---

Bij besluit van de administrateur-generaal d.d. 8 juli 2010 wordt aan de VZW Woonzorgcentrum Maria ter Ruste, Pastorijstraat 56, in 8750 Wingene (Zwevezele) de voorafgaande vergunning verleend voor het wijzigen van de capaciteit van het centrum voor kortverblijf, verbonden aan het woonzorgcentrum Maria ter Ruste, Pastorijstraat 56, in 8750 Wingene (Zwevezele) door uitbreiding met 1 woongelegenheid, zodat de totale huisvestingscapaciteit van het centrum voor kortverblijf 4 woongelegenheden zal bedragen.

Deze voorafgaande vergunning geldt voor vijf jaar.

De geldigheidsduur kan eenmalig verlengd worden met drie jaar door, voor het verstrijken ervan, een ontvankelijke aanvraag bij het Vlaams Agentschap Zorg en Gezondheid in te dienen.

De voorafgaande vergunning vervalt van rechtswege als:

- bij de aanvraag voor een voorafgaande vergunning een principiële beslissing tot onteigening of een bewijs van aankoopoptie van de inplantingsplaats is gevoegd en, binnen een jaar na de datum van dit besluit de initiatiefnemer het eigendomsbewijs voor dat onroerend goed niet aan het agentschap heeft bezorgd;

- als binnen drie jaar na de datum van dit besluit de initiatiefnemer aan het agentschap niet het bewijs heeft geleverd dat een stedenbouwkundige vergunning werd verkregen of aangevraagd om het initiatief op de inplantingsplaats te verwezenlijken;

- als binnen de geldigheidsduur de initiatiefnemer het initiatief niet heeft gerealiseerd. Het initiatief wordt beschouwd als gerealiseerd als ten minste een winddichte infrastructuur werd gebouwd.

Als het initiatief binnen de geldigheidsduur van de voorafgaande vergunning slechts gedeeltelijk verwezenlijkt werd, vervalt de voorafgaande vergunning voor de niet-gerealiseerde opnamemogelijkheden.

Bij besluit van de administrateur-generaal d.d. 8 juli 2010 wordt de capaciteitsuitbreiding met 1 woongelegenheid van het centrum voor kortverblijf, verbonden aan het woonzorgcentrum Vincenthove, Dr. Delbekestraat 27, in 8800 Roeselare, uitgebaat door de VZW Bejaardenzorg Midden-West-Vlaanderen, Dr. Delbekestraat 27, in 8800 Roeselare, erkend met ingang van 1 januari 2010 voor onbepaalde duur onder nummer KPE 1316, zodat de maximale huisvestingscapaciteit van het centrum voor kortverblijf maximaal 7 woongelegenheden bedraagt.

Aan de VZW Bejaardenzorg Midden-West-Vlaanderen, Dr. Delbekestraat 27, in 8800 Roeselare, wordt een afwijking toegestaan op artikel 47, 13°, van de bijlage XII bij het woonzorgdecreet van 13 maart 2009, voor kamer 0.18 omdat er zittend geen ongehinderd zicht naar buiten mogelijk is. Deze afwijking wordt toegestaan tot 30 juni 2014. Tegen deze datum moet de VZW bejaardenzorg Midden-West-Vlaanderen de nodige aanpassingswerken uitgevoerd hebben om aan deze erkenningsvoorwaarde te voldoen.

---

Bij besluit van de administrateur-generaal d.d. 8 juli 2010 wordt artikel 1 van het besluit van de administrateur-generaal van 9 april 2010 aangepast als volgt: "Aan de VZW Maria Rustoord Ingelmunster, Weststraat 53, in 8770 Ingelmunster wordt de voorafgaande vergunning verleend voor het wijzigen van de capaciteit van het dagverzorgingscentrum Mandelrust, Weststraat 53, in 8770 Ingelmunster door uitbreiding met 2 verblijfseenheden, zodat de totale huisvestingscapaciteit van het dagverzorgingscentrum 19 verblijfseenheden zal bedragen".

Deze voorafgaande vergunning geldt tot 9 april 2015.

De geldigheidsduur kan eenmalig verlengd worden met drie jaar door, voor het verstrijken ervan, een ontvankelijke aanvraag bij het Vlaams Agentschap Zorg en Gezondheid in te dienen.

De voorafgaande vergunning vervalt van rechtswege als :

- bij de aanvraag voor een voorafgaande vergunning een principiële beslissing tot onteigening of een bewijs van aankoopoptie van de inplantingsplaats is gevoegd en, binnen een jaar na de datum van het oorspronkelijke besluit de initiatiefnemer het eigendomsbewijs voor dat onroerend goed niet aan het agentschap heeft bezorgd;

- als binnen drie jaar na de datum van het oorspronkelijke besluit de initiatiefnemer aan het agentschap niet het bewijs heeft geleverd dat een stedenbouwkundige vergunning werd verkregen of aangevraagd om het initiatief op de inplantingsplaats te verwezenlijken;

- als binnen de geldigheidsduur de initiatiefnemer het initiatief niet heeft gerealiseerd. Het initiatief wordt beschouwd als gerealiseerd als ten minste een winddichte infrastructuur werd gebouwd.

Als het initiatief binnen de geldigheidsduur van de voorafgaande vergunning slechts gedeeltelijk verwezenlijkt werd, vervalt de voorafgaande vergunning van rechtswege voor de niet-gerealiseerde opnamemogelijkheden.

---

Bij besluit van de administrateur-generaal d.d. 8 juli 2010 wordt het woonzorgcentrum "Huize Wieltjesgracht", Lange Torhoutstraat 29 in 8900 Ieper, beheerd door de "Vereniging O.C.M.W.-Wieltjesgracht", zelfde adres, erkend met ingang van 1 juni 2010 voor onbepaalde duur onder nummer CE 1613 voor maximaal 90 woongelegenheden.

De capaciteitsuitbreiding met 1 woongelegenheid van het woonzorgcentrum "Huize Wieltjesgracht", Lange Torhoutstraat 29, in 8900 Ieper, beheerd door de "Vereniging O.C.M.W.-Wieltjesgracht", zelfde adres, wordt erkend met ingang van 1 januari 2010 voor onbepaalde duur onder nummer CE 1613, zodat de maximale huisvestingscapaciteit van het woonzorgcentrum vanaf die datum maximaal 91 woongelegenheden bedraagt.

De erkenning als rust- en verzorgingstehuis onder nummer VZB 250 van het woonzorgcentrum "Huize Wieltjesgracht", Lange Torhoutstraat 29, in 8900 Ieper, beheerd door de "Vereniging O.C.M.W.-Wieltjesgracht", zelfde adres, wordt verlengd met ingang van 1 juni 2010 tot en met 31 mei 2013 voor 68 bedden.

Tijdens deze erkenningsperiode dient de voorziening de opmerkingen geformuleerd in het inspectieverslag te verhelpen.

---

Bij besluit van de administrateur-generaal d.d. 8 juli 2010 wordt artikel 1 van het besluit van de administrateur-generaal van 10 augustus 2006 aangepast als volgt: "aan de VZW Baronie van Boelare, Kasteeldreef 3, in 9500 Geraardsbergen, wordt de voorafgaande vergunning verleend voor het bouwen van een woonzorgcentrum met 61 woongelegenheden aan de Leopoldlaan in Geraardsbergen (Ophasselt)";

Aangezien de werken gestart zijn voor 10 augustus 2011, blijft de voorafgaande vergunning geldig tot 10 augustus 2018.

Als het initiatief binnen de geldigheidsduur van de voorafgaande vergunning slechts gedeeltelijk verwezenlijkt werd, vervalt de voorafgaande vergunning van rechtswege voor de niet-gerealiseerde opnamemogelijkheden.

---

Bij besluit van de administrateur-generaal d.d. 8 juli 2010 wordt artikel 1 van het besluit van de directeur-generaal van 5 augustus 2005 aangepast als volgt: "aan de VZW Sint-Franciscustehuis, Sint-Martensstraat 3, te 9660 Brakel, wordt de voorafgaande vergunning verleend voor de capaciteitsuitbreiding met 54 woongelegenheden van het rusthuis Onze-Lieve-Vrouw Ter Veldbloemen, Meerstraat 22, te 9860 Oosterzele, zodat de maximale opnamecapaciteit na realisatie kan gebracht worden op 96 woongelegenheden".

De voorafgaande vergunning verleend bij besluit van de directeur-generaal van 5 augustus 2005 en later aangepast, aan de VZW Sint-Franciscustehuis, Sint-Martensstraat 3, te 9660 Brakel, voor de capaciteitsuitbreiding met 54 woongelegenheden van het rusthuis Onze-Lieve-Vrouw Ter Veldbloemen, Meerstraat 22, te 9860 Oosterzele, wordt verlengd met een periode van drie jaar met ingang van 5 augustus 2010.

De geldigheidsduur kan nog één keer verlengd worden met drie jaar door, voor het verstrijken ervan, een ontvankelijke aanvraag bij het agentschap in te dienen.

Als het initiatief binnen de geldigheidsduur van de voorafgaande vergunning slechts gedeeltelijk verwezenlijkt werd, vervalt de voorafgaande vergunning van rechtswege voor de niet-gerealiseerde opnamemogelijkheden.

Bij besluit van de administrateur-generaal d.d. 9 juli 2010 wordt artikel 1 van het besluit van de administrateur-generaal van 26 maart 2008 aangepast als volgt: "Aan de CV Seniorie Ter Minne, Hof-ter-Burstbaan 14, 9280 Lebbeke, wordt de voorafgaande vergunning verleend voor de capaciteitsuitbreiding met 17 woongelegenheden in het rusthuis Seniorie Ter Minne, Hof-ter-Burstbaan 14, 9280 Lebbeke, zodat de maximale opnamecapaciteit kan gebracht worden op 137 woongelegenheden".

De voorafgaande vergunning van 26 maart 2008 geldt tot en met 26 maart 2020

---

Bij besluit van de administrateur-generaal d.d. 9 juli 2010 wordt artikel 1 van het besluit van de administrateur-generaal van 19 maart 2010 aangepast als volgt: "Aan de VZW Thuis in dit Huis, Eigenstraat 172, 9450 Haaltert wordt de voorafgaande vergunning verleend voor de bouw van een woonzorgcentrum Stekene, Kapelledreefje, 9190 Stekene met 56 woongelegenheden".

De voorafgaande vergunning van 19 maart 2010 geldt tot en met 19 maart 2015.

Indien het initiatief niet of slechts gedeeltelijk werd gerealiseerd op datum van 19 maart 2015 kan de geldigheidsduur van de vergunning verlengd worden met een periode van 3 jaar, mits het indienen van een gemotiveerde aanvraag en het bewijs dat een stedenbouwkundige vergunning werd verkregen of aangevraagd. De aldus verlengde vergunning kan, mits het indienen van een gemotiveerde aanvraag, nogmaals verlengd worden voor een periode van 3 jaar tot uiterlijk 19 maart 2021.

Als het initiatief binnen de geldigheidsduur van de voorafgaande vergunning slechts gedeeltelijk verwezenlijkt werd, vervalt de voorafgaande vergunning van rechtswege voor de niet-gerealiseerde opnamemogelijkheden.

---

Bij besluit van de administrateur-generaal d.d. 9 juli 2010 wordt de erkenning onder nummer CE 1770 van het serviceflatgebouw WCD, Moestuinstraat 9-27, 9960 Assenede, beheerd door het O.C.M.W., Hoogstraat 57, 9960 Assenede, administratief verlengd met ingang van 1 februari 2010 tot en met 31 januari 2012 voor maximaal 16 wooneenheden.

---

Bij besluit van de administrateur-generaal d.d. 9 juli 2010 wordt artikel 1 van het besluit van de administrateur-generaal van 1 augustus 2009 aangepast als volgt: « De capaciteitsuitbreiding met 23 woongelegenheden van het rusthuis " 't Pandje", Mentenhoekstraat 4, in 8870 Izegem, uitgebaat door de VZW " 't Pandje", zelfde adres, wordt erkend met ingang van 1 februari 2009 tot en met 31 oktober 2013 onder nummer PE 1276, zodat de maximale huisvestingscapaciteit van het rusthuis 97 woongelegenheden bedraagt. »

---

Bij besluit van de administrateur-generaal d.d. 13 juli 2010 wordt de capaciteitsuitbreiding met 10 woongelegenheden van het rusthuis "Woon- en Zorgcentrum Ten Anker", Albert I-laan 71, in 8620 Nieuwpoort, uitgebaat door de VZW "Woon- en Zorgcentrum Ten Anker", zelfde adres, erkend met ingang van 15 maart 2010 tot en met 31 december 2014 onder nummer PE 747, zodat de maximale huisvestingscapaciteit van het rusthuis 93 woongelegenheden bedraagt.

---

Bij besluit van de administrateur-generaal d.d. 13 juli 2010 wordt aan de VZW "Onze-Lieve-Vrouw van Lourdes, Voorzieningen voor Ouderenzorg", Markegemstraat 57, in 8720 Dentergem de voorafgaande vergunning verleend voor het bouwen van een serviceflatgebouw met 58 wooneenheden, Markegemstraat 57, in 8720 Dentergem.

Deze voorafgaande vergunning geldt voor vijf jaar.

De geldigheidsduur kan eenmalig verlengd worden met drie jaar door, voor het verstrijken ervan, een ontvankelijke aanvraag bij het Vlaams Agentschap Zorg en Gezondheid in te dienen.

De voorafgaande vergunning vervalt van rechtswege als :

- bij de aanvraag voor een voorafgaande vergunning een principiële beslissing tot onteigening of een bewijs van aankoopoptie van de inplantingsplaats is gevoegd en, binnen een jaar na de datum van dit besluit de initiatiefnemer het eigendomsbewijs voor dat onroerend goed niet aan het agentschap heeft bezorgd;

- als binnen drie jaar na de datum van dit besluit de initiatiefnemer aan het agentschap niet het bewijs heeft geleverd dat een stedenbouwkundige vergunning werd verkregen of aangevraagd om het initiatief op de inplantingsplaats te verwezenlijken;

- als binnen de geldigheidsduur de initiatiefnemer het initiatief niet heeft gerealiseerd. Het initiatief wordt beschouwd als gerealiseerd als ten minste een winddichte infrastructuur werd gebouwd.

Als het initiatief binnen de geldigheidsduur van de voorafgaande vergunning slechts gedeeltelijk verwezenlijkt werd, vervalt de voorafgaande vergunning voor de niet-gerealiseerde opnamemogelijkheden.

Bij besluit van de administrateur-generaal d.d. 16 juli 2010 wordt aan de NV Atlantis, Bisschoppenhoflaan 403, in 2100 Deurne (Antwerpen) een erkenning als rust- en verzorgingstehuis verleend onder het erkenningsnummer VZB2459 voor 25 rust- en verzorgingsbedden in het woonzorgcentrum Residentie 't Bisschoppenhofje, Bisschoppenhoflaan 399, in 2100 Deurne (Antwerpen).

De erkenning als rust- en verzorgingstehuis gaat in op 1 oktober 2009 en loopt tot en met 30 november 2010.

De verdere erkenning als rust- en verzorgingstehuis is mede afhankelijk van de verlenging van erkenning als woonzorgcentrum.

---

Bij besluit van de administrateur-generaal d.d. 16 juli 2010 wordt aan de VZW Borsbeekhof, Borsbeekstraat 11, in 2140 Borgerhout (Antwerpen) een administratieve verlenging van erkenning als rust- en verzorgingstehuis verleend onder het erkenningsnummer VZB2158 voor 72 rust- en verzorgingsbedden in het woonzorgcentrum Borsbeekhof gelegen Borsbeekstraat 11, in 2140 Borgerhout (Antwerpen).

De administratieve verlenging van erkenning gaat in op 1 januari 2011 en loopt tot en met 31 maart 2012.

De verdere erkenning als rust- en verzorgingstehuis is mede afhankelijk van de verlenging van erkenning als woonzorgcentrum.

---

Bij besluit van de administrateur-generaal d.d. 16 juli 2010 wordt aan de VZW Maatschappij van Kristelijke Liefdadigheid, August Vermeylenlaan 6, in 2050 Antwerpen een administratieve verlenging van erkenning als rust- en verzorgingstehuis verleend onder het erkenningsnummer VZB313 voor 64 rust- en verzorgingsbedden in het woonzorgcentrum Hof Ten Dorpe, Welkomstraat 61, in 2160 Wommelgem.

De administratieve verlenging van erkenning als rust- en verzorgingstehuis gaat in op 1 september 2010 en loopt tot en met 31 augustus 2012.

De verdere erkenning als rust- en verzorgingstehuis is mede afhankelijk van de verdere erkenning als woonzorgcentrum.

---

Bij besluit van de administrateur-generaal d.d. 16 juli 2010 wordt aan de VZW Maatschappij van Kristelijke Liefdadigheid, August Vermeylenlaan 6, in 2050 Antwerpen (Linkeroever) een administratieve verlenging van erkenning als rust- en verzorgingstehuis verleend onder het erkenningsnummer VZB2367 voor 51 bedden in het woonzorgcentrum Hof Ter Schelde gelegen August Vermeylenlaan 6, in 2050 Antwerpen.

De administratieve verlenging van erkenning als rust- en verzorgingstehuis gaat in op 1 januari 2011 en loopt tot en met 31 augustus 2011.

De verdere erkenning als rust- en verzorgingstehuis is mede afhankelijk van de verlenging van erkenning als woonzorgcentrum.

---

Bij besluit van de administrateur-generaal d.d. 16 juli 2010 wordt aan de VZW Capenberg-Oxaco-Center, Borsbeeksesteenweg 45, in 2530 Boechout een administratieve verlenging van erkenning als rust- en verzorgingstehuis verleend onder het erkenningsnummer VZB2188 voor 42 bedden in het woonzorgcentrum Huize Stracke, Borsbeeksesteenweg 45, in 2530 Boechout.

De administratieve verlenging van erkenning als rust- en verzorgingstehuis gaat in op 1 januari 2010 en loopt tot en met 31 december 2011.

De verdere erkenning als rust- en verzorgingstehuis is mede afhankelijk van de verdere erkenning als woonzorgcentrum.

---

Bij besluit van de administrateur-generaal d.d. 16 juli 2010 wordt aan de NV Armonea, Eugène Flageyplein 18, in 1050 Brussel een erkenning als rust- en verzorgingstehuis verleend onder het erkenningsnummer VZB2461 voor 35 bedden in het woonzorgcentrum Millegem, Herentalsebaan 19, in 2520 Ranst.

De erkenning als rust- en verzorgingstehuis gaat in op 1 oktober 2009 en loopt tot en met 28 februari 2011.

De verdere erkenning als rust- en verzorgingstehuis is mede afhankelijk van de verdere erkenning als woonzorgcentrum.

---

Bij besluit van de administrateur-generaal d.d. 16 juli 2010 wordt aan de VZW Rusthuizen Zusters van Berlaar, Markt 13, in 2590 Berlaar een administratieve verlenging van erkenning als rust- en verzorgingstehuis verleend onder het erkenningsnummer VZB104 voor 101 rust- en verzorgingsbedden in het woonzorgcentrum-RVT Sint-Jozef, Sint-Jozefstraat 15, in 2222 Heist-op-den-Berg (Wiekevorst).

Deze administratieve verlenging van erkenning gaat in op 1 juli 2010 en loopt tot en met 31 juli 2014.

De verdere erkenning als rust- en verzorgingstehuis is mede afhankelijk van de verdere erkenning als woonzorgcentrum.

Bij besluit van de administrateur-generaal d.d. 16 juli 2010 wordt aan het O.C.M.W. van Sint-Katelijne-Waver een verlenging van erkenning als rust- en verzorgingstehuis verleend onder het erkenningsnummer VZB2322 voor 55 bedden in het woonzorgcentrum Sint-Elisabeth gelegen Wilsonstraat 28 in 2860 Sint-Katelijne-Waver.

De verlenging van erkenning als rust- en verzorgingstehuis gaat in op 1 januari 2010 en loopt tot en met 31 mei 2014.

De verdere erkenning als rust- en verzorgingstehuis is mede afhankelijk van de verdere erkenning als woonzorgcentrum.

Tijdens deze erkenningsperiode moet de voorziening voldoen aan de opmerkingen geformuleerd in het inspectieverslag.

---

Bij besluit van de administrateur-generaal d.d. 16 juli 2010 wordt aan het O.C.M.W. in Sint-Amands een administratieve verlenging van erkenning als rust- en verzorgingstehuis verleend onder het erkenningsnummer VZB2319 voor 25 rust- en verzorgingsbedden in het woonzorgcentrum Ter Schelde gelegen Kouterpark 25, in 2890 Sint-Amands.

De administratieve verlenging van erkenning als rust- en verzorgingstehuis gaat in op 1 december 2010 en loopt tot en met 30 november 2012.

De verdere erkenning als rust- en verzorgingstehuis is mede afhankelijk van de verlenging van erkenning als woonzorgcentrum.

---

Bij besluit van de administrateur-generaal d.d. 16 juli 2010 wordt aan de VZW "Intercongregatieve Vereniging voor Christelijke Bejaardenzorg", Antwerpse Steenweg 103, in 9140 Temse een verlenging van erkenning als rust- en verzorgingstehuis verleend onder het erkenningsnummer VZB2468 voor 25 bedden in het woonzorgcentrum Huize Vincent gelegen Antwerpse Steenweg 103, in 9140 Temse.

De verlenging van erkenning gaat in op 1 september 2010 en loopt tot en met 31 augustus 2016.

De verdere erkenning als rust- en verzorgingstehuis is mede afhankelijk van de verlenging van erkenning als woonzorgcentrum.

Tijdens deze erkenningsperiode dient de instelling te voldoen aan de opmerkingen geformuleerd in het inspectieverslag.

---

Bij besluit van de administrateur-generaal d.d. 16 juli 2010 wordt aan de VZW Woon en Zorg H. Hart, Budastraat 30, in 8500 Kortrijk de voorafgaande vergunning verleend voor het wijzigen van de capaciteit van het centrum voor kortverblijf, verbonden aan het woonzorgcentrum H. Hart, Budastraat 30, in 8500 Kortrijk door uitbreiding met 1 woongelegenheid, zodat de totale huisvestingscapaciteit van het centrum voor kortverblijf 8 woongelegenheden zal bedragen.

Deze voorafgaande vergunning geldt voor vijf jaar.

De geldigheidsduur kan eenmalig verlengd worden met drie jaar door, voor het verstrijken ervan, een onvankelijke aanvraag bij het Vlaams Agentschap Zorg en Gezondheid in te dienen.

De voorafgaande vergunning vervalt van rechtswege als :

- bij de aanvraag voor een voorafgaande vergunning een principiële beslissing tot onteigening of een bewijs van aankoopoptie van de inplantingsplaats is gevoegd en, binnen een jaar na de datum van dit besluit de initiatiefnemer het eigendomsbewijs voor dat onroerend goed niet aan het agentschap heeft bezorgd;

- als binnen drie jaar na de datum van dit besluit de initiatiefnemer aan het agentschap niet het bewijs heeft geleverd dat een stedenbouwkundige vergunning werd verkregen of aangevraagd om het initiatief op de inplantingsplaats te verwezenlijken;

- als binnen de geldigheidsduur de initiatiefnemer het initiatief niet heeft gerealiseerd. Het initiatief wordt beschouwd als gerealiseerd als ten minste een winddichte infrastructuur werd gebouwd.

Als het initiatief binnen de geldigheidsduur van de voorafgaande vergunning slechts gedeeltelijk verwezenlijkt werd, vervalt de voorafgaande vergunning voor de niet-gerealiseerde opnamemogelijkheden.

---

Bij besluit van de administrateur-generaal d.d. 16 juli 2010 wordt aan de VZW Maria's Rustoord-RVT, Hospitaalstraat 24, in 8610 Kortemark de voorafgaande vergunning verleend voor het wijzigen van de capaciteit van het centrum voor kortverblijf, verbonden aan het woonzorgcentrum Maria's Rustoord-RVT, Beselarestraat 15, in 8890 Moorslede (Dadizele) door uitbreiding met

1 woongelegenheid, zodat de totale huisvestingscapaciteit van het centrum voor kortverblijf 6 woongelegenheden zal bedragen.

Deze voorafgaande vergunning geldt voor vijf jaar.

De geldigheidsduur kan eenmalig verlengd worden met drie jaar door, voor het verstrijken ervan, een onvankelijke aanvraag bij het Vlaams Agentschap Zorg en Gezondheid in te dienen.

De voorafgaande vergunning vervalt van rechtswege als :

- bij de aanvraag voor een voorafgaande vergunning een principiële beslissing tot onteigening of een bewijs van aankoopoptie van de inplantingsplaats is gevoegd en, binnen een jaar na de datum van dit besluit de initiatiefnemer het eigendomsbewijs voor dat onroerend goed niet aan het agentschap heeft bezorgd;

- als binnen drie jaar na de datum van dit besluit de initiatiefnemer aan het agentschap niet het bewijs heeft geleverd dat een stedenbouwkundige vergunning werd verkregen of aangevraagd om het initiatief op de inplantingsplaats te verwezenlijken;

- als binnen de geldigheidsduur de initiatiefnemer het initiatief niet heeft gerealiseerd. Het initiatief wordt beschouwd als gerealiseerd als ten minste een winddichte infrastructuur werd gebouwd.

Als het initiatief binnen de geldigheidsduur van de voorafgaande vergunning slechts gedeeltelijk verwezenlijkt werd, vervalt de voorafgaande vergunning voor de niet-gerealiseerde opnamemogelijkheden.

Bij besluit van de administrateur-generaal d.d. 16 juli 2010 wordt het woonzorgcentrum Sint-Michaël, Moerkantsebaan 81, in 2910 Essen, beheerd door de VZW Rust- en verzorgingstehuis Sint-Michaël, zelfde adres, erkend als woonzorgcentrum met ingang van 1 januari 2010 voor onbepaalde duur onder erkenningsnummer PE379 voor maximaal 92 woonegelegenheden.

Bij besluit van de administrateur-generaal d.d. 16 juli 2010 wordt het rusthuis De Linde, Abeelstraat 77, in 2800 Mechelen, beheerd door de BVBA De Wilde, zelfde adres, erkend als woonzorgcentrum voor onbepaalde duur, met ingang van 1 mei 2010 onder nummer PE1619 voor maximaal 46 woonegelegenheden.

Bij besluit van de administrateur-generaal d.d. 16 juli 2010 wordt aan de VZW Woon en Zorg H. Hart, Budastraat 30, in 8500 Kortrijk de voorafgaande vergunning verleend voor de realisatie van een dagverzorgingscentrum met 5 verblijfseenheden gelegen in de Moorselestraat 183B, in 8560 Wevelgem.

Deze voorafgaande vergunning geldt voor vijf jaar.

De geldigheidsduur kan eenmalig verlengd worden met drie jaar door, voor het verstrijken ervan, een ontvankelijke aanvraag bij het Vlaams Agentschap Zorg en Gezondheid in te dienen.

De voorafgaande vergunning vervalt van rechtswege als :

- bij de aanvraag voor een voorafgaande vergunning een principiële beslissing tot onteigening of een bewijs van aankoopoptie van de inplantingsplaats is gevoegd en, binnen een jaar na de datum van dit besluit de initiatiefnemer het eigendomsbewijs voor dat onroerend goed niet aan het agentschap heeft bezorgd;

- als binnen drie jaar na de datum van dit besluit de initiatiefnemer aan het agentschap niet het bewijs heeft geleverd dat een stedenbouwkundige vergunning werd verkregen of aangevraagd om het initiatief op de inplantingsplaats te verwezenlijken;

- als binnen de geldigheidsduur de initiatiefnemer het initiatief niet heeft gerealiseerd. Het initiatief wordt beschouwd als gerealiseerd als ten minste een winddichte infrastructuur werd gebouwd.

Als het initiatief binnen de geldigheidsduur van de voorafgaande vergunning slechts gedeeltelijk verwezenlijkt werd, vervalt de voorafgaande vergunning voor de niet-gerealiseerde opnamemogelijkheden.

Bij besluit van de administrateur-generaal d.d. 16 juli 2010 wordt de exploitatie van het rusthuis voor valide ouderen Huize Willecom, Schalmei 2, in 2970 Schilde, beheerd door de heer Steven Reynders, zelfde adres, vrijwillig stopgezet met ingang van 17 juni 2010.

De vrijwillige stopzetting van de exploitatie van het rusthuis voor valide ouderen Huize Willecom, Schalmei 2, in 2970 Schilde, heeft de definitieve sluiting van de voorziening en de onmiddellijke verdwijning uit de planning van alle zes woonegelegenheden met ingang van 17 juni 2010 tot gevolg.

Bij besluit van de administrateur-generaal d.d. 16 juli 2010 wordt aan de VZW Woon- en Zorgcentrum Sint-Augustinus, Monseigneur Senciestraat 4, in 1500 Halle de voorafgaande vergunning verleend voor het wijzigen van de capaciteit van het centrum voor kortverblijf, verbonden aan het woonzorgcentrum Sint-Augustinus, Monseigneur Senciestraat 4, in 1500 Halle door uitbreiding met 1 woonegelegenheid, zodat de totale huisvestingscapaciteit van het centrum voor kortverblijf 7 woonegelegenheden zal bedragen.

Deze voorafgaande vergunning geldt voor vijf jaar.

De geldigheidsduur kan eenmalig verlengd worden met drie jaar door, voor het verstrijken ervan, een ontvankelijke aanvraag bij het Vlaams Agentschap Zorg en Gezondheid in te dienen.

De voorafgaande vergunning vervalt van rechtswege als :

- bij de aanvraag voor een voorafgaande vergunning een principiële beslissing tot onteigening of een bewijs van aankoopoptie van de inplantingsplaats is gevoegd en, binnen een jaar na de datum van dit besluit de initiatiefnemer het eigendomsbewijs voor dat onroerend goed niet aan het agentschap heeft bezorgd;

- als binnen drie jaar na de datum van dit besluit de initiatiefnemer aan het agentschap niet het bewijs heeft geleverd dat een stedenbouwkundige vergunning werd verkregen of aangevraagd om het initiatief op de inplantingsplaats te verwezenlijken;

- als binnen de geldigheidsduur de initiatiefnemer het initiatief niet heeft gerealiseerd. Het initiatief wordt beschouwd als gerealiseerd als ten minste een winddichte infrastructuur werd gebouwd.

Als het initiatief binnen de geldigheidsduur van de voorafgaande vergunning slechts gedeeltelijk verwezenlijkt werd, vervalt de voorafgaande vergunning voor de niet-gerealiseerde opnamemogelijkheden.

Bij besluit van de administrateur-generaal d.d. 16 juli 2010 wordt de capaciteitsuitbreiding met 4 woonegelegenheden van het centrum voor kortverblijf, verbonden aan het woonzorgcentrum Mariaburcht, Statiestraat 53, in 8720 Dentergem, uitgebaat door de VZW Bejaardenzorg Onze-Lieve-Vrouw van 7 Weeën Ruiselede, Bruggestraat 29, in 8755 Ruiselede, erkend met ingang van 19 januari 2010 voor onbepaalde duur onder nummer KPE 31, zodat de maximale huisvestingscapaciteit van het centrum voor kortverblijf maximaal 10 woonegelegenheden bedraagt.

Bij besluit van de administrateur-generaal d.d. 16 juli 2010 wordt de capaciteitsuitbreiding met 4 woonegelegenheden van het rusthuis Hof ter Heyde, Oude Leuvensebaan 97, in 3460 Bekkevoort, uitgebaat door de NV Seriva, Oude Leuvensebaan 97, in 3460 Bekkevoort erkend met ingang van 1 april 2010 tot en met 31 december 2014 onder nummer PE 2047, zodat de maximale huisvestingscapaciteit van het rusthuis maximaal 94 woonegelegenheden bedraagt.

Bij besluit van de administrateur-generaal d.d. 16 juli 2010 wordt de capaciteitsuitbreiding met zeven woonegelegenheden van het rusthuis Millegem, Herentalsebaan 19, in 2520 Ranst, uitgebaat door de NV Armonea, Eugène Flageyplein 18, in 1050 Brussel, erkend met ingang van 16 april 2009 tot en met 28 februari 2011 onder nummer PE1430, zodat de totale erkende opnamecapaciteit 67 woonegelegenheden bedraagt.

Bij besluit van de administrateur-generaal d.d. 16 juli 2010 wordt aan het O.C.M.W. van Asse, Gasthuisstraat 2, in 1730 Asse de voorafgaande vergunning verleend voor de realisatie van een centrum voor kortverblijf met 7 woonegelegenheden verbonden aan het woonzorgcentrum Hingeheem, Gasthuisstraat 2, in 1730 Asse.

De brief van de directeur-generaal van 26 september 2000 aan het O.C.M.W. van Asse, Gasthuisstraat 2, in 1730 Asse met betrekking tot de erkenning met opschorting voor het oprichten van een centrum voor kortverblijf met 7 woonegelegenheden bij het woonzorgcentrum Hingeheem, Gasthuisstraat 2, in 1730 Asse wordt opgeheven.

Deze voorafgaande vergunning geldt voor vijf jaar.

De geldigheidsduur kan eenmalig verlengd worden met drie jaar door, voor het verstrijken ervan, een ontvankelijke aanvraag bij het Vlaams Agentschap Zorg en Gezondheid in te dienen.

De voorafgaande vergunning vervalt van rechtswege als :

- bij de aanvraag voor een voorafgaande vergunning een principiële beslissing tot onteigening of een bewijs van aankoopoptie van de inplantingsplaats is gevoegd en, binnen een jaar na de datum van dit besluit de initiatiefnemer het eigendomsbewijs voor dat onroerend goed niet aan het agentschap heeft bezorgd;

- als binnen drie jaar na de datum van dit besluit de initiatiefnemer aan het agentschap niet het bewijs heeft geleverd dat een stedenbouwkundige vergunning werd verkregen of aangevraagd om het initiatief op de inplantingsplaats te verwezenlijken;

- als binnen de geldigheidsduur de initiatiefnemer het initiatief niet heeft gerealiseerd. Het initiatief wordt beschouwd als gerealiseerd als ten minste een winddichte infrastructuur werd gebouwd.

Als het initiatief binnen de geldigheidsduur van de voorafgaande vergunning slechts gedeeltelijk verwezenlijkt werd, vervalt de voorafgaande vergunning voor de niet-gerealiseerde opnamemogelijkheden.

Bij besluit van de administrateur-generaal d.d. 16 juli 2010 wordt de erkenning onder nummer PE 2433 van het serviceflatgebouw Residentie Tobias, Kasteelstraat 43, in 9470 Denderleeuw, beheerd door de VZW Zorg-Saam Zusters Kindsheid Jesu, Onze-Lieve-Vrouwstraat 23, in 9041 Gent, administratief verlengd met ingang van 1 juni 2010 tot en met 31 mei 2013 voor maximaal 42 wooneenheden.

Bij besluit van de administrateur-generaal d.d. 16 juli 2010 wordt aan het O.C.M.W. van Meise, Godshuisstraat 33, in 1861 Wolvertem (Meise) de voorafgaande vergunning verleend voor de realisatie van een dagverzorgingscentrum met 6 verblijfseenheden gelegen in de Godshuisstraat, in 1861 Wolvertem (Meise).

Deze voorafgaande vergunning geldt voor vijf jaar.

De geldigheidsduur kan eenmalig verlengd worden met drie jaar door, voor het verstrijken ervan, een ontvankelijke aanvraag bij het Vlaams Agentschap Zorg en Gezondheid in te dienen.

De voorafgaande vergunning vervalt van rechtswege als :

- bij de aanvraag voor een voorafgaande vergunning een principiële beslissing tot onteigening of een bewijs van aankoopoptie van de inplantingsplaats is gevoegd en, binnen een jaar na de datum van dit besluit de initiatiefnemer het eigendomsbewijs voor dat onroerend goed niet aan het agentschap heeft bezorgd;

- als binnen drie jaar na de datum van dit besluit de initiatiefnemer aan het agentschap niet het bewijs heeft geleverd dat een stedenbouwkundige vergunning werd verkregen of aangevraagd om het initiatief op de inplantingsplaats te verwezenlijken;

- als binnen de geldigheidsduur de initiatiefnemer het initiatief niet heeft gerealiseerd. Het initiatief wordt beschouwd als gerealiseerd als ten minste een winddichte infrastructuur werd gebouwd.

Als het initiatief binnen de geldigheidsduur van de voorafgaande vergunning slechts gedeeltelijk verwezenlijkt werd, vervalt de voorafgaande vergunning voor de niet-gerealiseerde opnamemogelijkheden.

Bij besluit van de administrateur-generaal d.d. 16 juli 2010 wordt artikel 1 van het besluit van de administrateur-generaal van 10 juli 2009 aangepast als volgt: "Aan de VZW Denderrust Dienstengroep, Alfons De Cockstraat 12, in 9310 Aalst wordt de voorafgaande vergunning verleend voor het inrichten van een bestaand gebouw als serviceflatgebouw met 20 wooneenheden".

De voorafgaande vergunning van 10 juli 2009 geldt tot 10 juli 2014.

Indien de werken voor het initiatief niet werden aangevat voor 10 juli 2014 kan de geldigheidsduur van de vergunning verlengd worden met een periode van drie jaar, mits het indienen van een gemotiveerde aanvraag en het bewijs dat een stedenbouwkundige vergunning werd verkregen of aangevraagd. De aldus verlengde vergunning kan, mits het indienen van een gemotiveerde aanvraag, nogmaals verlengd worden voor een periode van drie jaar tot uiterlijk 10 juli 2020. Als het initiatief binnen de geldigheidsduur van de voorafgaande vergunning slechts gedeeltelijk verwezenlijkt werd, vervalt de voorafgaande vergunning van rechtswege voor de niet-gerealiseerde opnamemogelijkheden.



Bij besluit van de administrateur-generaal d.d. 16 juli 2010 wordt de capaciteitswijziging met 2 woongelegenheden van het rusthuis 't Huis Dellebron, Mounstraat 21, in 3470 Kortenaeken, uitgebaat door de BVBA RVT Dellebron, zelfde adres, erkend met ingang van 1 juli 2009 tot en met 30 juni 2014 onder nummer PE 1654, zodat de maximale huisvestingscapaciteit van het rusthuis maximaal 72 woongelegenheden bedraagt.

---

Bij besluit van de administrateur-generaal d.d. 16 juli 2010 wordt de brief van de administrateur-generaal van 26 september 2008 aangepast als volgt: "Aan de VZW Emmaüs, Edgard Tinellaan 1C, in 2800 Mechelen, wordt de voorafgaande vergunning verleend voor het bouwen van een centrum voor kortverblijf met 10 woongelegenheden gelegen bij het nieuw te bouwen woonzorgcentrum in de Muizenstraat in 1980 Zemst (Hofstade)".

De voorafgaande vergunning van 26 september 2008 geldt tot 26 september 2013.

Indien de werken voor het initiatief niet werden aangevat voor 26 september 2013, kan de geldigheidsduur van de vergunning verlengd worden met een periode van drie jaar, mits het indienen van een gemotiveerde aanvraag en het bewijs dat een stedenbouwkundige vergunning werd verkregen of aangevraagd. De aldus verlengde vergunning kan, mits het indienen van een gemotiveerde aanvraag, nogmaals verlengd worden voor een periode van drie jaar tot uiterlijk 26 september 2019.

Als het initiatief binnen de geldigheidsduur van de voorafgaande vergunning slechts gedeeltelijk verwezenlijkt werd, vervalt de voorafgaande vergunning van rechtswege voor de niet-gerealiseerde opnamemogelijkheden.

---

Bij besluit van de administrateur-generaal d.d. 16 juli 2010 wordt de brief van de administrateur-generaal van 1 april 2009 aangepast als volgt: "Aan de VZW Emmaüs, Edgard Tinellaan 1C, in 2800 Mechelen, wordt de voorafgaande vergunning verleend voor het bouwen van een dagverzorgingscentrum met 15 verblijfseenheden gelegen in de Muizenstraat, in 1980 Zemst (Hofstade)".

De voorafgaande vergunning van 1 april 2009 geldt tot 1 april 2014.

Indien de werken voor het initiatief niet werden aangevat voor 1 april 2014, kan de geldigheidsduur van de vergunning verlengd worden met een periode van drie jaar, mits het indienen van een gemotiveerde aanvraag en het bewijs dat een stedenbouwkundige vergunning werd verkregen of aangevraagd. De aldus verlengde vergunning kan, mits het indienen van een gemotiveerde aanvraag, nogmaals verlengd worden voor een periode van drie jaar tot uiterlijk 1 april 2020.

Als het initiatief binnen de geldigheidsduur van de voorafgaande vergunning slechts gedeeltelijk verwezenlijkt werd, vervalt de voorafgaande vergunning van rechtswege voor de niet-gerealiseerde opnamemogelijkheden.

---

Bij besluit van de administrateur-generaal d.d. 16 juli 2010 wordt artikel 1 van het besluit van de directeur-generaal van 23 januari 2002 aangepast als volgt: "aan de VZW Home Sint-Franciscus, Kwaremontplein 41, in 9690 Kluisbergen, wordt de voorafgaande vergunning verleend voor het bouwen van een serviceflatgebouw met 40 wooneenheden in 9690 Kluisbergen".

De geldigheidsduur van de voorafgaande vergunning van 23 januari 2002 werd verlengd tot 23 januari 2010.

Gezien de werken gestart zijn voor 23 januari 2010 blijft de vergunning geldig tot 23 januari 2014.

Als het initiatief binnen de geldigheidsduur van de voorafgaande vergunning slechts gedeeltelijk verwezenlijkt werd, vervalt de voorafgaande vergunning van rechtswege voor de niet-gerealiseerde opnamemogelijkheden.

---

Bij besluit van de administrateur-generaal d.d. 16 juli 2010 wordt artikel 1 van het besluit van de administrateur-generaal van 26 april 2012 aangepast als volgt: "aan de VZW Bejaardenzorg Zusters Sint-Vincentius, Ten Bosse 150, in 9800 Deinze, wordt de voorafgaande vergunning verleend voor de capaciteitsuitbreiding van het woonzorgcentrum Sint-Vincentius, in 9800 Deinze, met 61 woongelegenheden, zodat de maximale opnamecapaciteit van het rusthuis kan gebracht worden op 151 woongelegenheden".

Gezien de werken aangevat zijn voor 26 april 2012, blijft de voorafgaande vergunning geldig tot 26 april 2019.

Als het initiatief binnen de geldigheidsduur van de voorafgaande vergunning slechts gedeeltelijk verwezenlijkt werd, vervalt de voorafgaande vergunning van rechtswege voor de niet-gerealiseerde opnamemogelijkheden.

---

Bij besluit van de administrateur-generaal d.d. 16 juli 2010 wordt aan de VZW Werken Glorieux, Glorieuxlaan 55, in 9600 Ronse de voorafgaande vergunning verleend voor het bouwen van een serviceflatgebouw met 10 wooneenheden, gelegen Glorieuxstraat 7, in Maarkedal.

Deze voorafgaande vergunning geldt voor vijf jaar.

De geldigheidsduur kan eenmalig verlengd worden met drie jaar door, voor het verstrijken ervan, een ontvankelijke aanvraag bij het Vlaams Agentschap Zorg en Gezondheid in te dienen.

De voorafgaande vergunning vervalt van rechtswege als:

- bij de aanvraag voor een voorafgaande vergunning een principiële beslissing tot onteigening of een bewijs van aankoopoptie van de inplantingsplaats is gevoegd en, binnen een jaar na de datum van dit besluit de initiatiefnemer het eigendomsbewijs voor dat onroerend goed niet aan het agentschap heeft bezorgd;

- als binnen drie jaar na de datum van dit besluit de initiatiefnemer aan het agentschap niet het bewijs heeft geleverd dat een stedenbouwkundige vergunning werd verkregen of aangevraagd om het initiatief op de inplantingsplaats te verwezenlijken;

- als binnen de geldigheidsduur de initiatiefnemer het initiatief niet heeft gerealiseerd. Het initiatief wordt beschouwd als gerealiseerd als ten minste een winddichte infrastructuur werd gebouwd.

Als het initiatief binnen de geldigheidsduur van de voorafgaande vergunning slechts gedeeltelijk verwezenlijkt werd, vervalt de voorafgaande vergunning voor de niet-gerealiseerde opnamemogelijkheden.

Bij besluit van de administrateur-generaal d.d. 16 juli 2010 wordt aan het O.C.M.W. van Leopoldsburg, Koningin Astridplein 44, in 3970 Leopoldsburg de voorafgaande vergunning verleend voor de realisatie van een centrum voor kortverblijf met 5 woonegelegenheden, waarvan 3 woonegelegenheden ter vervanging van het erkende centrum voor kortverblijf verbonden aan het woonzorgcentrum Huize Fabiola, Koning Leopold-III-laan 6, in 3970 Leopoldsburg en uitbreiding met 2 woonegelegenheden.

Deze voorafgaande vergunning geldt voor vijf jaar.

De geldigheidsduur kan eenmalig verlengd worden met drie jaar door, voor het verstrijken ervan, een ontvankelijke aanvraag bij het Vlaams Agentschap Zorg en Gezondheid in te dienen.

De voorafgaande vergunning vervalt van rechtswege als :

- bij de aanvraag voor een voorafgaande vergunning een principiële beslissing tot onteigening of een bewijs van aankoopoptie van de inplantingsplaats is gevoegd en, binnen een jaar na de datum van dit besluit de initiatiefnemer het eigendomsbewijs voor dat onroerend goed niet aan het agentschap heeft bezorgd;

- als binnen drie jaar na de datum van dit besluit de initiatiefnemer aan het agentschap niet het bewijs heeft geleverd dat een stedenbouwkundige vergunning werd verkregen of aangevraagd om het initiatief op de inplantingsplaats te verwezenlijken;

- als binnen de geldigheidsduur de initiatiefnemer het initiatief niet heeft gerealiseerd. Het initiatief wordt beschouwd als gerealiseerd als ten minste een winddichte infrastructuur werd gebouwd.

Als het initiatief binnen de geldigheidsduur van de voorafgaande vergunning slechts gedeeltelijk verwezenlijkt werd, vervalt de voorafgaande vergunning voor de niet-gerealiseerde opnamemogelijkheden.

---

Bij besluit van de administrateur-generaal d.d. 16 juli 2010 wordt de capaciteitsuitbreiding met 2 woonegelegenheden van het rusthuis "Bormanshof", Rode Kruislaan 9, in 3730 Hoeselt, beheerd door de CVBA "Bormanshof", Rode Kruislaan 9, in 3730 Hoeselt, erkend met ingang van 20 november 2009 tot en met 31 juli 2011 onder nummer PE 1866, zodat de maximale huisvestingscapaciteit van het rusthuis 36 woonegelegenheden bedraagt.

---

Bij besluit van de administrateur-generaal d.d. 16 juli 2010 wordt aan het O.C.M.W. van 3800 Sint-Truiden met ingang van 14 juni 2010 de voorafgaande vergunning verleend voor het bouwen van een woonzorgcentrum met 145 woonegelegenheden, gelegen Diestersteenweg in 3800 Sint-Truiden, ter vervanging van het rusthuis "Sint-Laurentius", Brustem-dorp 125, in 3800 Sint-Truiden, met 24 woonegelegenheden en ter vervanging van een gedeelte van het rusthuis "'t Meiland", Schurhoven 74, in 3800 Sint-Truiden, met 103 woonegelegenheden.

Deze voorafgaande vergunning geldt voor vijf jaar.

De geldigheidsduur kan eenmalig verlengd worden met drie jaar door, voor het verstrijken ervan, een ontvankelijke aanvraag bij het Vlaams Agentschap Zorg en Gezondheid in te dienen.

De voorafgaande vergunning vervalt van rechtswege als :

- bij de aanvraag voor een voorafgaande vergunning een principiële beslissing tot onteigening of een bewijs van aankoopoptie van de inplantingsplaats is gevoegd en, binnen een jaar na de datum van dit besluit de initiatiefnemer het eigendomsbewijs voor dat onroerend goed niet aan het agentschap heeft bezorgd;

- als binnen drie jaar na de datum van dit besluit de initiatiefnemer aan het agentschap niet het bewijs heeft geleverd dat een stedenbouwkundige vergunning werd verkregen of aangevraagd om het initiatief op de inplantingsplaats te verwezenlijken;

- als binnen de geldigheidsduur de initiatiefnemer het initiatief niet heeft gerealiseerd. Het initiatief wordt beschouwd als gerealiseerd als ten minste een winddichte infrastructuur werd gebouwd.

Als het initiatief binnen de geldigheidsduur van de voorafgaande vergunning slechts gedeeltelijk verwezenlijkt werd, vervalt de voorafgaande vergunning voor de niet-gerealiseerde opnamemogelijkheden.

---

Bij besluit van de administrateur-generaal d.d. 16 juli 2010 wordt aan de VZW Woon- en Zorgcentrum Denderrust, Alfons De Cockstraat 12A, in 9310 Aalst (Herdersem) de voorafgaande vergunning verleend voor het wijzigen van de capaciteit van het dagverzorgingscentrum Woon- en Zorgcentrum Denderrust, Alfons De Cockstraat 12A, in 9310 Aalst (Herdersem) door uitbreiding met 6 verblijfseenheden, zodat de totale huisvestingscapaciteit van het dagverzorgingscentrum 21 verblijfseenheden zal bedragen.

Deze voorafgaande vergunning geldt voor vijf jaar.

De geldigheidsduur kan eenmalig verlengd worden met drie jaar door, voor het verstrijken ervan, een ontvankelijke aanvraag bij het Vlaams Agentschap Zorg en Gezondheid in te dienen.

De voorafgaande vergunning vervalt van rechtswege als :

- bij de aanvraag voor een voorafgaande vergunning een principiële beslissing tot onteigening of een bewijs van aankoopoptie van de inplantingsplaats is gevoegd en, binnen een jaar na de datum van dit besluit de initiatiefnemer het eigendomsbewijs voor dat onroerend goed niet aan het agentschap heeft bezorgd;

- als binnen drie jaar na de datum van dit besluit de initiatiefnemer aan het agentschap niet het bewijs heeft geleverd dat een stedenbouwkundige vergunning werd verkregen of aangevraagd om het initiatief op de inplantingsplaats te verwezenlijken;

- als binnen de geldigheidsduur de initiatiefnemer het initiatief niet heeft gerealiseerd. Het initiatief wordt beschouwd als gerealiseerd als ten minste een winddichte infrastructuur werd gebouwd.

Als het initiatief binnen de geldigheidsduur van de voorafgaande vergunning slechts gedeeltelijk verwezenlijkt werd, vervalt de voorafgaande vergunning voor de niet-gerealiseerde opnamemogelijkheden.

Bij besluit van de administrateur-generaal d.d. 16 juli 2010 wordt aan het O.C.M.W. van 3945 Ham de voorafgaande vergunning verleend voor het bouwen van een serviceflatgebouw met 38 wooneenheden, gelegen in de Speelstraat, in 3945 Ham.

Deze voorafgaande vergunning geldt voor vijf jaar.

De geldigheidsduur kan eenmalig verlengd worden met drie jaar door, voor het verstrijken ervan, een ontvankelijke aanvraag bij het Vlaams Agentschap Zorg en Gezondheid in te dienen.

De voorafgaande vergunning vervalt van rechtswege als :

- bij de aanvraag voor een voorafgaande vergunning een principiële beslissing tot onteigening of een bewijs van aankoopoptie van de inplantingsplaats is gevoegd en, binnen een jaar na de datum van dit besluit de initiatiefnemer het eigendomsbewijs voor dat onroerend goed niet aan het agentschap heeft bezorgd;

- als binnen drie jaar na de datum van dit besluit de initiatiefnemer aan het agentschap niet het bewijs heeft geleverd dat een stedenbouwkundige vergunning werd verkregen of aangevraagd om het initiatief op de inplantingsplaats te verwezenlijken;

- als binnen de geldigheidsduur de initiatiefnemer het initiatief niet heeft gerealiseerd. Het initiatief wordt beschouwd als gerealiseerd als ten minste een winddichte infrastructuur werd gebouwd.

Als het initiatief binnen de geldigheidsduur van de voorafgaande vergunning slechts gedeeltelijk verwezenlijkt werd, vervalt de voorafgaande vergunning voor de niet-gerealiseerde opnamemogelijkheden.

---

Bij besluit van de administrateur-generaal d.d. 19 juli 2010 wordt aan Mevr. Hilde Bosmans, Van Dijkklaan 24, in 3500 Hasselt, de voorafgaande vergunning verleend voor het bouwen van een woonzorgcentrum met 39 woongelegenheden in 2060 Antwerpen, Slachthuislaan 74.

Deze voorafgaande vergunning geldt voor vijf jaar.

De geldigheidsduur kan eenmalig verlengd worden met drie jaar door, voor het verstrijken ervan, een ontvankelijke aanvraag bij het Vlaams Agentschap Zorg en Gezondheid in te dienen.

De voorafgaande vergunning vervalt van rechtswege als :

- bij de aanvraag voor een voorafgaande vergunning een principiële beslissing tot onteigening of een bewijs van aankoopoptie van de inplantingsplaats is gevoegd en, binnen een jaar na de datum van dit besluit de initiatiefnemer het eigendomsbewijs voor dat onroerend goed niet aan het agentschap heeft bezorgd;

- als binnen drie jaar na de datum van dit besluit de initiatiefnemer aan het agentschap niet het bewijs heeft geleverd dat een stedenbouwkundige vergunning werd verkregen of aangevraagd om het initiatief op de inplantingsplaats te verwezenlijken;

- als binnen de geldigheidsduur de initiatiefnemer het initiatief niet heeft gerealiseerd. Het initiatief wordt beschouwd als gerealiseerd als ten minste een winddichte infrastructuur werd gebouwd.

Als het initiatief binnen de geldigheidsduur van de voorafgaande vergunning slechts gedeeltelijk verwezenlijkt werd, vervalt de voorafgaande vergunning voor de niet-gerealiseerde opnamemogelijkheden.

Aan Mevr. Hilde Bosmans, Van Dijkklaan 24, in 3500 Hasselt, wordt de voorafgaande vergunning geweigerd voor het bouwen van een woonzorgcentrum met 83 woongelegenheden in 2060 Antwerpen, Slachthuislaan 74.

Tegen dit besluit kan door elke belanghebbende met een aangetekende brief een vordering tot schorsing en/of een beroep tot nietigverklaring worden ingediend bij de Raad van State binnen de zestig dagen na kennisgeving van deze beslissing.

---

Bij besluit van de administrateur-generaal d.d. 19 juli 2010 wordt artikel 1 van het besluit van de administrateur-generaal van 4 mei 2009 aangepast als volgt: « Aan de VZW "Bejaardenzorg Onze-Lieve-Vrouw van 7 Weeën Ruiselede", Bruggestraat 29, te 8755 Ruiselede, wordt de voorafgaande vergunning verleend voor het wijzigen van de capaciteit van het rusthuis "Herdershove", Oude Oostendse Steenweg 95, te 8000 Brugge, door uitbreiding met 47 woongelegenheden, zodat de maximale huisvestingscapaciteit van het rusthuis 2 juli woongelegenheden zal bedragen. »

De voorafgaande vergunning van 4 mei 2009 geldt tot 4 mei 2014.

Indien de werken voor het initiatief niet werden aangevat voor 4 mei 2014, kan de geldigheidsduur van de vergunning verlengd worden met een periode van drie jaar, mits het indienen van een gemotiveerde aanvraag en het bewijs dat een stedenbouwkundige vergunning werd verkregen of aangevraagd. De aldus verlengde vergunning kan, mits het indienen van een gemotiveerde aanvraag, nogmaals verlengd worden voor een periode van drie jaar tot uiterlijk 4 mei 2020.

Als het initiatief binnen de geldigheidsduur van de voorafgaande vergunning slechts gedeeltelijk verwezenlijkt werd, vervalt de voorafgaande vergunning van rechtswege voor de niet-gerealiseerde opnamemogelijkheden.

Aan de VZW "Bejaardenzorg Onze-Lieve-Vrouw van 7 Weeën Ruiselede", Bruggestraat 29, te 8755 Ruiselede, wordt de aanpassing van voornoemde voorafgaande vergunning van 4 mei 2009 met 8 bijkomende woongelegenheden geweigerd.

Tegen dit besluit kan door elke belanghebbende met een aangetekende brief een vordering tot schorsing en/of een beroep tot nietigverklaring worden ingediend bij de Raad van State binnen de zestig dagen na kennisgeving van deze beslissing.

Bij besluit van de administrateur-generaal d.d. 19 juli 2010 wordt artikel 1 van het besluit van de administrateur-generaal van 14 maart 2000 aangepast als volgt: « Aan de VZW "Sint-Jozef, Woon- en Zorgcentrum Sint-Michiels Brugge", Spoorwegstraat 250, in 8200 Brugge (Sint-Michiels), wordt de voorafgaande vergunning verleend voor het bouwen van een rusthuisvleugel met 138 woonegelegenheden, waarvan 51 woonegelegenheden ter vervanging van het oude gedeelte van het rusthuis "Sint-Jozef", zelfde adres, en 87 woonegelegenheden als uitbreiding, zodat de totale huisvestingscapaciteit van het rusthuis 162 woonegelegenheden zal bedragen. »

De voorafgaande vergunning van 14 maart 2000 geldt tot 14 maart 2012.

Als het initiatief binnen de geldigheidsduur van de voorafgaande vergunning slechts gedeeltelijk verwezenlijkt werd, vervalt de voorafgaande vergunning van rechtswege voor de niet-gerealiseerde opnamemogelijkheden.

Aan de VZW "Sint-Jozef, Woon- en Zorgcentrum Sint-Michiels Brugge", Spoorwegstraat 250, in 8200 Brugge (Sint-Michiels), wordt de aanpassing van voornoemde voorafgaande vergunning van 14 maart 2000 met 3 bijkomende woonegelegenheden geweigerd.

Tegen dit besluit kan door elke belanghebbende met een aangetekende brief een vordering tot schorsing en/of een beroep tot nietigverklaring worden ingediend bij de Raad van State binnen de zestig dagen na kennisgeving van deze beslissing.

Bij besluit van de administrateur-generaal d.d. 19 juli 2010 wordt artikel 1 van het besluit van de administrateur-generaal van 1 september 2008 aangepast als volgt: « Aan de VZW "Sociaal en Cultureel Dienstbetoon Sint-Dominicus", Vlamingdam 34, in 8000 Brugge, wordt de voorafgaande vergunning verleend voor het inrichten van een bestaand gebouw als woonzorgcentrum met 72 woonegelegenheden, gelegen Vlamingdam 34, te 8000 Brugge. »

De voorafgaande vergunning van 1 september 2008 geldt tot 1 september 2013.

Indien de werken voor het initiatief niet werden aangevat voor 1 september 2013, kan de geldigheidsduur van de vergunning verlengd worden met een periode van drie jaar, mits het indienen van een gemotiveerde aanvraag en het bewijs dat een stedenbouwkundige vergunning werd verkregen of aangevraagd. De aldus verlengde vergunning kan, mits het indienen van een gemotiveerde aanvraag, nogmaals verlengd worden voor een periode van drie jaar tot uiterlijk 1 september 2016.

Als het initiatief binnen de geldigheidsduur van de voorafgaande vergunning slechts gedeeltelijk verwezenlijkt werd, vervalt de voorafgaande vergunning van rechtswege voor de niet-gerealiseerde opnamemogelijkheden.

Aan de VZW "Sociaal en Cultureel Dienstbetoon Sint-Dominicus", Vlamingdam 34, in 8000 Brugge, wordt de aanpassing van voornoemde voorafgaande vergunning van 1 september 2008 met 8 bijkomende woonegelegenheden geweigerd.

Tegen dit besluit kan door elke belanghebbende met een aangetekende brief een vordering tot schorsing en/of een beroep tot nietigverklaring worden ingediend bij de Raad van State binnen de zestig dagen na kennisgeving van deze beslissing.

Bij besluit van de administrateur-generaal d.d. 26 juli 2010 wordt aan de VZW "Bejaardenzorg Onze-Lieve-Vrouw van 7 Weeën Ruiselede", Bruggestraat 29, in 8755 Ruiselede, de voorafgaande vergunning verleend voor de realisatie van een centrum voor kortverblijf met 1 woonelegenheden, verbonden aan het woonzorgcentrum Westervier, Speelpleinlaan 44, in 8310 Brugge.

Deze voorafgaande vergunning geldt voor vijf jaar.

De geldigheidsduur kan eenmalig verlengd worden met drie jaar door, voor het verstrijken ervan, een ontvankelijke aanvraag bij het Vlaams Agentschap Zorg en Gezondheid in te dienen.

De voorafgaande vergunning vervalt van rechtswege als :

- bij de aanvraag voor een voorafgaande vergunning een principiële beslissing tot onteigening of een bewijs van aankoopoptie van de inplantingsplaats is gevoegd en, binnen een jaar na de datum van dit besluit de initiatiefnemer het eigendomsbewijs voor dat onroerend goed niet aan het agentschap heeft bezorgd;

- als binnen drie jaar na de datum van dit besluit de initiatiefnemer aan het agentschap niet het bewijs heeft geleverd dat een stedenbouwkundige vergunning werd verkregen of aangevraagd om het initiatief op de inplantingsplaats te verwezenlijken;

- als binnen de geldigheidsduur de initiatiefnemer het initiatief niet heeft gerealiseerd. Het initiatief wordt beschouwd als gerealiseerd als ten minste een winddichte infrastructuur werd gebouwd.

Als het initiatief binnen de geldigheidsduur van de voorafgaande vergunning slechts gedeeltelijk verwezenlijkt werd, vervalt de voorafgaande vergunning voor de niet-gerealiseerde opnamemogelijkheden.

Bij besluit van de administrateur-generaal d.d. 26 juli 2010 wordt aan de VZW "Woon- en Zorgcentrum De Vliet", Koevliet 8, in 9240 Zele, de voorafgaande vergunning verleend voor de realisatie van een centrum voor kortverblijf met 1 woonelegenheden in het Centrum voor Bejaardenzorg De Vliet, Koevliet 8, in 9240 Zele.

Deze voorafgaande vergunning geldt voor vijf jaar.

De geldigheidsduur kan eenmalig verlengd worden met drie jaar door, voor het verstrijken ervan, een ontvankelijke aanvraag bij het Vlaams Agentschap Zorg en Gezondheid in te dienen.

De voorafgaande vergunning vervalt van rechtswege als :

- bij de aanvraag voor een voorafgaande vergunning een principiële beslissing tot onteigening of een bewijs van aankoopoptie van de inplantingsplaats is gevoegd en, binnen een jaar na de datum van dit besluit de initiatiefnemer het eigendomsbewijs voor dat onroerend goed niet aan het agentschap heeft bezorgd;

- als binnen drie jaar na de datum van dit besluit de initiatiefnemer aan het agentschap niet het bewijs heeft geleverd dat een stedenbouwkundige vergunning werd verkregen of aangevraagd om het initiatief op de inplantingsplaats te verwezenlijken;

- als binnen de geldigheidsduur de initiatiefnemer het initiatief niet heeft gerealiseerd. Het initiatief wordt beschouwd als gerealiseerd als ten minste een winddichte infrastructuur werd gebouwd.

Als het initiatief binnen de geldigheidsduur van de voorafgaande vergunning slechts gedeeltelijk verwezenlijkt werd, vervalt de voorafgaande vergunning voor de niet-gerealiseerde opnamemogelijkheden.

Bij besluit van de administrateur-generaal d.d. 26 juli 2010 wordt artikel 1 van het besluit van de administrateur-generaal van 24 mei 2008 en later gewijzigd, aangepast als volgt: "Aan de heer Johan Wittcox, Pachtersdreef 37, in 2580 Putte, wordt de voorafgaande vergunning verleend voor het bouwen van een woonzorgcentrum met 81 wooneenheden in 2580 Putte, Mechelbaan 585-595".

De voorafgaande vergunning van 24 mei 2008 geldt in haar aangepaste vorm tot 24 mei 2013.

Indien de werken voor het initiatief niet werden aangevat voor 24 mei 2013, kan de geldigheidsduur van de vergunning verlengd worden met een periode van drie jaar, mits het indienen van een gemotiveerde aanvraag en het bewijs dat een stedenbouwkundige vergunning werd verkregen of aangevraagd. De aldus verlengde vergunning kan, mits het indienen van een gemotiveerde aanvraag, nogmaals verlengd worden voor een periode van drie jaar tot uiterlijk 24 mei 2019.

Als het initiatief binnen de geldigheidsduur van de voorafgaande vergunning slechts gedeeltelijk verwezenlijkt werd, vervalt de voorafgaande vergunning van rechtswege voor de niet-gerealiseerde opnamemogelijkheden.

---

Bij besluit van de administrateur-generaal d.d. 26 juli 2010 wordt de erkenning onder nummer CE 1775 van het serviceflatgebouw Ter Linden, Meerminne 9, in 2640 Mortsel, beheerd door het O.C.M.W. van 2640 Mortsel, administratief verlengd met ingang van 1 september 2010 tot en met 31 augustus 2012 voor maximaal 36 wooneenheden.

---

Bij besluit van de administrateur-generaal d.d. 26 juli 2010 wordt aan de VZW Woon- en Zorgcentrum Sint-Vincentus, Aaigemdorp 68, in 9420 Erpe-Mere, de voorafgaande vergunning verleend voor het bouwen van een woonzorgcentrum met 174 wooneenheden in 1081 Koekelberg, Vrijheidslaan 17.

Deze voorafgaande vergunning geldt voor vijf jaar.

De geldigheidsduur kan eenmalig verlengd worden met drie jaar door, voor het verstrijken ervan, een ontvankelijke aanvraag bij het Vlaams Agentschap Zorg en Gezondheid in te dienen.

De voorafgaande vergunning vervalt van rechtswege als :

- bij de aanvraag voor een voorafgaande vergunning een principiële beslissing tot onteigening of een bewijs van aankoopoptie van de inplantingsplaats is gevoegd en, binnen een jaar na de datum van dit besluit de initiatiefnemer het eigendomsbewijs voor dat onroerend goed niet aan het agentschap heeft bezorgd;

- als binnen drie jaar na de datum van dit besluit de initiatiefnemer aan het agentschap niet het bewijs heeft geleverd dat een stedenbouwkundige vergunning werd verkregen of aangevraagd om het initiatief op de inplantingsplaats te verwezenlijken;

- als binnen de geldigheidsduur de initiatiefnemer het initiatief niet heeft gerealiseerd. Het initiatief wordt beschouwd als gerealiseerd als ten minste een winddichte infrastructuur werd gebouwd.

Als het initiatief binnen de geldigheidsduur van de voorafgaande vergunning slechts gedeeltelijk verwezenlijkt werd, vervalt de voorafgaande vergunning voor de niet-gerealiseerde opnamemogelijkheden.

---

Bij besluit van de administrateur-generaal d.d. 26 juli 2010 wordt aan de VZW Woon- en Zorgcentrum Sint-Vincentius, Aaigemdorp 68, 9420 Erpe-Mere de voorafgaande vergunning verleend voor de bouw van een serviceflatgebouw Sint-Vincentius met 60 wooneenheden aan de Vrijheidslaan 17, 1081 Koekelberg.

Deze voorafgaande vergunning geldt voor vijf jaar.

De geldigheidsduur kan eenmalig verlengd worden met drie jaar door, voor het verstrijken ervan, een ontvankelijke aanvraag bij het Vlaams Agentschap Zorg en Gezondheid in te dienen.

De voorafgaande vergunning vervalt van rechtswege als :

- bij de aanvraag voor een voorafgaande vergunning een principiële beslissing tot onteigening of een bewijs van aankoopoptie van de inplantingsplaats is gevoegd en, binnen een jaar na de datum van dit besluit de initiatiefnemer het eigendomsbewijs voor dat onroerend goed niet aan het agentschap heeft bezorgd;

- als binnen drie jaar na de datum van dit besluit de initiatiefnemer aan het agentschap niet het bewijs heeft geleverd dat een stedenbouwkundige vergunning werd verkregen of aangevraagd om het initiatief op de inplantingsplaats te verwezenlijken;

- als binnen de geldigheidsduur de initiatiefnemer het initiatief niet heeft gerealiseerd. Het initiatief wordt beschouwd als gerealiseerd als ten minste een winddichte infrastructuur werd gebouwd.

Als het initiatief binnen de geldigheidsduur van de voorafgaande vergunning slechts gedeeltelijk verwezenlijkt werd, vervalt de voorafgaande vergunning voor de niet-gerealiseerde opnamemogelijkheden.

---

Bij besluit van de administrateur-generaal d.d. 26 juli 2010 wordt aan de VZW "Woon- en zorgcentrum Sint-Augustinus", Legrellestraat 39, in 2590 Berlaar, de voorafgaande vergunning verleend voor de realisatie van een centrum voor kortverblijf met 4 wooneenheden, verbonden aan het woonzorgcentrum Sint-Augustinus, Legrellestraat 39, in 2590 Berlaar.

Deze voorafgaande vergunning geldt voor vijf jaar.

De geldigheidsduur kan eenmalig verlengd worden met drie jaar door, voor het verstrijken ervan, een ontvankelijke aanvraag bij het Vlaams Agentschap Zorg en Gezondheid in te dienen.

De voorafgaande vergunning vervalt van rechtswege als :

- bij de aanvraag voor een voorafgaande vergunning een principiële beslissing tot onteigening of een bewijs van aankoopoptie van de inplantingsplaats is gevoegd en, binnen een jaar na de datum van dit besluit de initiatiefnemer het eigendomsbewijs voor dat onroerend goed niet aan het agentschap heeft bezorgd;

- als binnen drie jaar na de datum van dit besluit de initiatiefnemer aan het agentschap niet het bewijs heeft geleverd dat een stedenbouwkundige vergunning werd verkregen of aangevraagd om het initiatief op de inplantingsplaats te verwezenlijken;

- als binnen de geldigheidsduur de initiatiefnemer het initiatief niet heeft gerealiseerd. Het initiatief wordt beschouwd als gerealiseerd als ten minste een winddichte infrastructuur werd gebouwd.

Als het initiatief binnen de geldigheidsduur van de voorafgaande vergunning slechts gedeeltelijk verwezenlijkt werd, vervalt de voorafgaande vergunning voor de niet-gerealiseerde opnamemogelijkheden.

De erkenning met opschorting, verleend bij brief van de directeur-generaal van 29 juli 2005 aan de VZW "Woon- en zorgcentrum Sint-Augustinus", Legrellestraat 39, in 2590 Berlaar, voor het oprichten van een centrum voor kortverblijf met 4 woonegelegenheden bij het rusthuis Sint-Augustinus, Legrellestraat 39, in 2590 Berlaar, wordt opgeheven.

---

Bij besluit van de administrateur-generaal d.d. 26 juli 2010 wordt aan de NV "Always Home", Lamorinièrestraat 229, in 2018 Antwerpen, de voorafgaande vergunning verleend voor het bouwen van een woonzorgcentrum met 41 woonegelegenheden in 1932 Zaventem, Woluwedal 16.

Deze voorafgaande vergunning geldt voor vijf jaar.

De geldigheidsduur kan eenmalig verlengd worden met drie jaar door, voor het verstrijken ervan, een ontvankelijke aanvraag bij het Vlaams Agentschap Zorg en Gezondheid in te dienen.

De voorafgaande vergunning vervalt van rechtswege als :

- bij de aanvraag voor een voorafgaande vergunning een principiële beslissing tot onteigening of een bewijs van aankoopoptie van de inplantingsplaats is gevoegd en, binnen een jaar na de datum van dit besluit de initiatiefnemer het eigendomsbewijs voor dat onroerend goed niet aan het agentschap heeft bezorgd;

- als binnen drie jaar na de datum van dit besluit de initiatiefnemer aan het agentschap niet het bewijs heeft geleverd dat een stedenbouwkundige vergunning werd verkregen of aangevraagd om het initiatief op de inplantingsplaats te verwezenlijken;

- als binnen de geldigheidsduur de initiatiefnemer het initiatief niet heeft gerealiseerd. Het initiatief wordt beschouwd als gerealiseerd als ten minste een winddichte infrastructuur werd gebouwd.

Als het initiatief binnen de geldigheidsduur van de voorafgaande vergunning slechts gedeeltelijk verwezenlijkt werd, vervalt de voorafgaande vergunning voor de niet-gerealiseerde opnamemogelijkheden.

---

Bij besluit van de administrateur-generaal d.d. 26 juli 2010 wordt artikel 1 van het besluit van de administrateur-generaal van 14 augustus 2009 aangepast als volgt : "Aan de VZW Lindenhof, Marialei 11, bus 8, in 2018 Antwerpen, wordt de voorafgaande vergunning verleend voor de realisatie van een centrum voor kortverblijf met 10 woonegelegenheden, gelegen bij het nieuw te bouwen woonzorgcentrum, gelegen Oude Zandstraat - Vuurkruisenlaan - Cretenborchlaan, in 9120 Beveren."

De voorafgaande vergunning van 14 augustus 2009 geldt tot 14 augustus 2014.

Indien de werken voor het initiatief niet werden aangevat voor 14 augustus 2014, kan de geldigheidsduur van de vergunning verlengd worden met een periode van drie jaar, mits het indienen van een gemotiveerde aanvraag en het bewijs dat een stedenbouwkundige vergunning werd verkregen of aangevraagd. De aldus verlengde vergunning kan, mits het indienen van een gemotiveerde aanvraag, nogmaals verlengd worden voor een periode van drie jaar tot uiterlijk 14 augustus 2020.

Als het initiatief binnen de geldigheidsduur van de voorafgaande vergunning slechts gedeeltelijk verwezenlijkt werd, vervalt de voorafgaande vergunning van rechtswege voor de niet-gerealiseerde opnamemogelijkheden.

---

Bij besluit van de administrateur-generaal d.d. 26 juli 2010 wordt aan de NV Always Home, Lamorinièrestraat 229, in 2018 Antwerpen, de voorafgaande vergunning verleend voor het bouwen van een serviceflatgebouw met 14 wooneenheden, in 1932 Zaventem, Woluwedal 16.

Deze voorafgaande vergunning geldt voor vijf jaar.

De geldigheidsduur kan eenmalig verlengd worden met drie jaar door, voor het verstrijken ervan, een ontvankelijke aanvraag bij het Vlaams Agentschap Zorg en Gezondheid in te dienen.

De voorafgaande vergunning vervalt van rechtswege als :

- bij de aanvraag voor een voorafgaande vergunning een principiële beslissing tot onteigening of een bewijs van aankoopoptie van de inplantingsplaats is gevoegd en, binnen een jaar na de datum van dit besluit de initiatiefnemer het eigendomsbewijs voor dat onroerend goed niet aan het agentschap heeft bezorgd;

- als binnen drie jaar na de datum van dit besluit de initiatiefnemer aan het agentschap niet het bewijs heeft geleverd dat een stedenbouwkundige vergunning werd verkregen of aangevraagd om het initiatief op de inplantingsplaats te verwezenlijken;

- als binnen de geldigheidsduur de initiatiefnemer het initiatief niet heeft gerealiseerd. Het initiatief wordt beschouwd als gerealiseerd als ten minste een winddichte infrastructuur werd gebouwd.

Als het initiatief binnen de geldigheidsduur van de voorafgaande vergunning slechts gedeeltelijk verwezenlijkt werd, vervalt de voorafgaande vergunning voor de niet-gerealiseerde opnamemogelijkheden.

---

Bij besluit van de administrateur-generaal d.d. 27 juli 2010 wordt de brief van de administrateur-generaal van 4 april 2008 aangepast als volgt : "Aan het O.C.M.W. van 8340 Damme wordt de voorafgaande vergunning verleend voor het bouwen van een centrum voor kortverblijf met 6 woonegelegenheden, gelegen bij het nieuw te bouwen woonzorgcentrum in de Stakendijke in Damme en het inrichten van één woonelegenheden kortverblijf in het bestaande woonzorgcentrum Sint-Jan, Kerkstraat 33, in 8340 Damme."

De voorafgaande vergunning van 4 april 2008 geldt tot 4 april 2013.

Indien de werken voor het initiatief niet werden aangevat voor 4 april 2013, kan de geldigheidsduur van de vergunning verlengd worden met een periode van drie jaar, mits het indienen van een gemotiveerde aanvraag en het bewijs dat een stedenbouwkundige vergunning werd verkregen of aangevraagd. De aldus verlengde vergunning kan, mits het indienen van een gemotiveerde aanvraag, nogmaals verlengd worden voor een periode van drie jaar tot uiterlijk 4 april 2019.

Als het initiatief binnen de geldigheidsduur van de voorafgaande vergunning slechts gedeeltelijk verwezenlijkt werd, vervalt de voorafgaande vergunning van rechtswege voor de niet-gerealiseerde opnamemogelijkheden.

Bij besluit van de administrateur-generaal d.d. 27 juli 2010 wordt aan de VZW "Medico-Sociale Instellingen Sint-Jozef", Ieperstraat 12, in 8400 Oostende, een verlenging van erkenning als rust- en verzorgingstehuis verleend onder het erkenningsnummer VZB214 voor 61 bedden in het woonzorgcentrum "Sint-Jozef", Nachtegalenlaan 38, in 8400 Oostende.

De verlenging van erkenning gaat in op 1 juli 2010 en loopt tot en met 30 november 2012.

De verdere erkenning als rust- en verzorgingstehuis is mede afhankelijk van de verlenging van erkenning als woonzorgcentrum.

---

Bij besluit van de administrateur-generaal d.d. 27 juli 2010 wordt aan de VZW 't Hofke, Lippeloseweg 58, in 2890 Sint-Amands, de voorafgaande vergunning verleend voor het bouwen van een woonzorgcentrum met 17 woonegelegenheden in 2870 Puurs, Ruisbroekdorp 40.

Deze voorafgaande vergunning geldt voor vijf jaar.

De geldigheidsduur kan eenmalig verlengd worden met drie jaar door, voor het verstrijken ervan, een ontvankelijke aanvraag bij het Vlaams Agentschap Zorg en Gezondheid in te dienen.

De voorafgaande vergunning vervalt van rechtswege als :

- bij de aanvraag voor een voorafgaande vergunning een principiële beslissing tot onteigening of een bewijs van aankoopoptie van de inplantingsplaats is gevoegd en, binnen een jaar na de datum van dit besluit de initiatiefnemer het eigendomsbewijs voor dat onroerend goed niet aan het agentschap heeft bezorgd;

- als binnen drie jaar na de datum van dit besluit de initiatiefnemer aan het agentschap niet het bewijs heeft geleverd dat een stedenbouwkundige vergunning werd verkregen of aangevraagd om het initiatief op de inplantingsplaats te verwezenlijken;

- als binnen de geldigheidsduur de initiatiefnemer het initiatief niet heeft gerealiseerd. Het initiatief wordt beschouwd als gerealiseerd als ten minste een winddichte infrastructuur werd gebouwd.

Als het initiatief binnen de geldigheidsduur van de voorafgaande vergunning slechts gedeeltelijk verwezenlijkt werd, vervalt de voorafgaande vergunning voor de niet-gerealiseerde opnamemogelijkheden.

---

Bij besluit van de administrateur-generaal d.d. 27 juli 2010 wordt aan de VZW "Seniorenzorg Sint-Vincentius Anzegem", Berkenlaan 2, in 8570 Anzegem, de voorafgaande vergunning verleend voor de realisatie van een dagverzorgingscentrum met 5 verblijfseenheden, gelegen Berkenlaan 2, in 8570 Anzegem.

Deze voorafgaande vergunning geldt voor vijf jaar.

De geldigheidsduur kan eenmalig verlengd worden met drie jaar door, voor het verstrijken ervan, een ontvankelijke aanvraag bij het Vlaams Agentschap Zorg en Gezondheid in te dienen.

De voorafgaande vergunning vervalt van rechtswege als :

- bij de aanvraag voor een voorafgaande vergunning een principiële beslissing tot onteigening of een bewijs van aankoopoptie van de inplantingsplaats is gevoegd en, binnen een jaar na de datum van dit besluit de initiatiefnemer het eigendomsbewijs voor dat onroerend goed niet aan het agentschap heeft bezorgd;

- als binnen drie jaar na de datum van dit besluit de initiatiefnemer aan het agentschap niet het bewijs heeft geleverd dat een stedenbouwkundige vergunning werd verkregen of aangevraagd om het initiatief op de inplantingsplaats te verwezenlijken;

- als binnen de geldigheidsduur de initiatiefnemer het initiatief niet heeft gerealiseerd. Het initiatief wordt beschouwd als gerealiseerd als ten minste een winddichte infrastructuur werd gebouwd.

Is het initiatief binnen de geldigheidsduur van de voorafgaande vergunning slechts gedeeltelijk verwezenlijkt werd, vervalt de voorafgaande vergunning voor de niet-gerealiseerde opnamemogelijkheden.

---

Bij besluit van de administrateur-generaal d.d. 29 juli 2010 wordt aan het O.C.M.W., Oude Zandstraat 92, 9120 Beveren de voorafgaande vergunning verleend voor het uitbaten van een serviceflatgebouw Boeyé-Van Landeghem, Beverse Dijk 5, 9120 Beveren (Kallo) met 8 wooneenheden.

Deze voorafgaande vergunning geldt voor vijf jaar.

De geldigheidsduur kan eenmalig verlengd worden met drie jaar door, voor het verstrijken ervan, een ontvankelijke aanvraag bij het Vlaams Agentschap Zorg en Gezondheid in te dienen.

De voorafgaande vergunning vervalt van rechtswege als :

- bij de aanvraag voor een voorafgaande vergunning een principiële beslissing tot onteigening of een bewijs van aankoopoptie van de inplantingsplaats is gevoegd en, binnen een jaar na de datum van dit besluit de initiatiefnemer het eigendomsbewijs voor dat onroerend goed niet aan het agentschap heeft bezorgd;

- als binnen drie jaar na de datum van dit besluit de initiatiefnemer aan het agentschap niet het bewijs heeft geleverd dat een stedenbouwkundige vergunning werd verkregen of aangevraagd om het initiatief op de inplantingsplaats te verwezenlijken;

- als binnen de geldigheidsduur de initiatiefnemer het initiatief niet heeft gerealiseerd. Het initiatief wordt beschouwd als gerealiseerd als ten minste een winddichte infrastructuur werd gebouwd. Art. 4 Als het initiatief binnen de geldigheidsduur van de voorafgaande vergunning slechts gedeeltelijk verwezenlijkt werd, vervalt de voorafgaande vergunning voor de niet-gerealiseerde opnamemogelijkheden.

Bij besluit van de administrateur-generaal d.d. 29 juli 2010 wordt aan de VZW Imelda, Imeldalaan 9, in 2820 Bonheiden, de voorafgaande vergunning verleend voor het wijzigen van de capaciteit van het dagverzorgingscentrum Den Olm, Schoolstraat 55, in 2820 Bonheiden, door uitbreiding met 5 verblijfseenheden, zodat de totale huisvestingscapaciteit van het dagverzorgingscentrum 20 verblijfseenheden zal bedragen.

Deze voorafgaande vergunning geldt voor vijf jaar.

De geldigheidsduur kan eenmalig verlengd worden met drie jaar door, voor het verstrijken ervan, een ontvankelijke aanvraag bij het Vlaams Agentschap Zorg en Gezondheid in te dienen.

De voorafgaande vergunning vervalt van rechtswege als :

- bij de aanvraag voor een voorafgaande vergunning een principiële beslissing tot onteigening of een bewijs van aankoopoptie van de inplantingsplaats is gevoegd en, binnen een jaar na de datum van dit besluit de initiatiefnemer het eigendomsbewijs voor dat onroerend goed niet aan het agentschap heeft bezorgd;

- als binnen drie jaar na de datum van dit besluit de initiatiefnemer aan het agentschap niet het bewijs heeft geleverd dat een stedenbouwkundige vergunning werd verkregen of aangevraagd om het initiatief op de inplantingsplaats te verwezenlijken;

- als binnen de geldigheidsduur de initiatiefnemer het initiatief niet heeft gerealiseerd. Het initiatief wordt beschouwd als gerealiseerd als ten minste een winddichte infrastructuur werd gebouwd.

Als het initiatief binnen de geldigheidsduur van de voorafgaande vergunning slechts gedeeltelijk verwezenlijkt werd, vervalt de voorafgaande vergunning voor de niet-gerealiseerde opnamemogelijkheden.

---

Bij besluit van de administrateur-generaal d.d. 29 juli 2010 wordt de voorafgaande vergunning verleend bij brief van de directeur-generaal van 29 juli 2005 aan de VZW "Rusthuizen Zusters van Berlaar", Markt 13, in 2590 Berlaar, voor de realisatie van een centrum voor kortverblijf met 5 woongelegenheden bij het woonzorgcentrum Heilig Hart, Kerkeblokken 11, in 2560 Nijlen, verlengd met een periode van drie jaar met ingang van 29 juli 2010.

De geldigheidsduur kan nog één keer verlengd worden met drie jaar door, voor het verstrijken ervan, een ontvankelijke aanvraag bij het agentschap in te dienen.

Als het initiatief binnen de geldigheidsduur van de voorafgaande vergunning niet of slechts gedeeltelijk verwezenlijkt werd, vervalt de voorafgaande vergunning van rechtswege voor de niet-gerealiseerde opnamemogelijkheden.

---

Bij besluit van de administrateur-generaal d.d. 29 juli 2010 wordt aan de NV Seriva, Oude Leuvensebaan 97, in 3460 Bekkevoort, de voorafgaande vergunning verleend voor de realisatie van een centrum voor kortverblijf met 3 woongelegenheden, verbonden aan het woonzorgcentrum Hof Ter Heyde, Oude Leuvensebaan 97, in 3460 Bekkevoort.

Deze voorafgaande vergunning geldt voor vijf jaar.

De geldigheidsduur kan eenmalig verlengd worden met drie jaar door, voor het verstrijken ervan, een ontvankelijke aanvraag bij het Vlaams Agentschap Zorg en Gezondheid in te dienen.

De voorafgaande vergunning vervalt van rechtswege als :

- bij de aanvraag voor een voorafgaande vergunning een principiële beslissing tot onteigening of een bewijs van aankoopoptie van de inplantingsplaats is gevoegd en, binnen een jaar na de datum van dit besluit de initiatiefnemer het eigendomsbewijs voor dat onroerend goed niet aan het agentschap heeft bezorgd;

- als binnen drie jaar na de datum van dit besluit de initiatiefnemer aan het agentschap niet het bewijs heeft geleverd dat een stedenbouwkundige vergunning werd verkregen of aangevraagd om het initiatief op de inplantingsplaats te verwezenlijken;

- als binnen de geldigheidsduur de initiatiefnemer het initiatief niet heeft gerealiseerd. Het initiatief wordt beschouwd als gerealiseerd als ten minste een winddichte infrastructuur werd gebouwd.

Als het initiatief binnen de geldigheidsduur van de voorafgaande vergunning slechts gedeeltelijk verwezenlijkt werd, vervalt de voorafgaande vergunning voor de niet-gerealiseerde opnamemogelijkheden.

---

Bij besluit van de administrateur-generaal d.d. 29 juli 2010 wordt de voorafgaande vergunning verleend bij brief van de directeur-generaal van 14 april 2005 aan de VZW "Woon- en Zorgcentrum Sint-Antonius", J. Sermonstraat 17, in 1600 Sint-Pieters-Leeuw, voor de realisatie van een dagverzorgingscentrum Sint-Antonius, J. Sermonstraat 17, in 1600 Sint-Pieters-Leeuw met 15 verblijfseenheden, verlengd met een periode van 3 jaar met ingang van 14 april 2010.

De geldigheidsduur kan nog één keer verlengd worden met drie jaar door, voor het verstrijken ervan, een ontvankelijke aanvraag bij het agentschap in te dienen.

Als het initiatief binnen de geldigheidsduur van de voorafgaande vergunning niet of slechts gedeeltelijk verwezenlijkt werd, vervalt de voorafgaande vergunning van rechtswege voor de niet-gerealiseerde opnamemogelijkheden.



Bij besluit van de administrateur-generaal d.d. 29 juli 2010 wordt artikel 1 van het besluit van de administrateur-generaal van 26 maart 2010 aangepast als volgt : "Aan NV Anima Care, Begijnenvest 113 in 2000 Antwerpen, wordt de voorafgaande vergunning verleend voor de realisatie van een centrum voor kortverblijf met 4 woonegelegenheden bij het nieuw te bouwen woonzorgcentrum, gelegen Brusselsesteenweg - Leopoldstraat, in 1980 Zemst."

Deze voorafgaande vergunning geldt tot 26 maart 2015.

De geldigheidsduur kan eenmalig verlengd worden met drie jaar door, voor het verstrijken ervan, een ontvankelijke aanvraag bij het Vlaams Agentschap Zorg en Gezondheid in te dienen.

De voorafgaande vergunning vervalt van rechtswege als :

- bij de aanvraag voor een voorafgaande vergunning een principiële beslissing tot onteigening of een bewijs van aankoopoptie van de inplantingsplaats is gevoegd en, binnen een jaar na de datum van het oorspronkelijke besluit de initiatiefnemer het eigendomsbewijs voor dat onroerend goed niet aan het agentschap heeft bezorgd;

- als binnen drie jaar na de datum van het oorspronkelijke besluit de initiatiefnemer aan het agentschap niet het bewijs heeft geleverd dat een stedenbouwkundige vergunning werd verkregen of aangevraagd om het initiatief op de inplantingsplaats te verwezenlijken;

- als binnen de geldigheidsduur de initiatiefnemer het initiatief niet heeft gerealiseerd. Het initiatief wordt beschouwd als gerealiseerd als ten minste een winddichte infrastructuur werd gebouwd.

Als het initiatief binnen de geldigheidsduur van de voorafgaande vergunning slechts gedeeltelijk verwezenlijkt werd, vervalt de voorafgaande vergunning van rechtswege voor de niet-gerealiseerde opnamemogelijkheden.

---

Bij besluit van de administrateur-generaal d.d. 29 juli 2010 wordt aan de NV Domein Castelmolen, Halsesteenweg 27-29, 9402 Ninove de voorafgaande vergunning verleend voor de bouw van een serviceflatgebouw Castelmolen, Halsesteenweg 27-29, 9402 Ninove met 50 wooneenheden.

Deze voorafgaande vergunning geldt voor vijf jaar.

De geldigheidsduur kan eenmalig verlengd worden met drie jaar door, voor het verstrijken ervan, een ontvankelijke aanvraag bij het Vlaams Agentschap Zorg en Gezondheid in te dienen.

De voorafgaande vergunning vervalt van rechtswege als :

- bij de aanvraag voor een voorafgaande vergunning een principiële beslissing tot onteigening of een bewijs van aankoopoptie van de inplantingsplaats is gevoegd en, binnen een jaar na de datum van dit besluit de initiatiefnemer het eigendomsbewijs voor dat onroerend goed niet aan het agentschap heeft bezorgd;

- als binnen drie jaar na de datum van dit besluit de initiatiefnemer aan het agentschap niet het bewijs heeft geleverd dat een stedenbouwkundige vergunning werd verkregen of aangevraagd om het initiatief op de inplantingsplaats te verwezenlijken;

- als binnen de geldigheidsduur de initiatiefnemer het initiatief niet heeft gerealiseerd. Het initiatief wordt beschouwd als gerealiseerd als ten minste een winddichte infrastructuur werd gebouwd.

Als het initiatief binnen de geldigheidsduur van de voorafgaande vergunning slechts gedeeltelijk verwezenlijkt werd, vervalt de voorafgaande vergunning voor de niet-gerealiseerde opnamemogelijkheden.

---

Bij besluit van de administrateur-generaal d.d. 29 juli 2010 wordt aan de VZW "Woon en Zorgcentrum Ter Bake", Steenweg 732, in 9470 Denderleeuw, de voorafgaande vergunning verleend voor de realisatie van een centrum voor kortverblijf met 10 woonegelegenheden, verbonden aan het woonzorgcentrum Ter Bake, Steenweg 732, in 9470 Denderleeuw.

Deze voorafgaande vergunning geldt voor vijf jaar.

De geldigheidsduur kan eenmalig verlengd worden met drie jaar door, voor het verstrijken ervan, een ontvankelijke aanvraag bij het Vlaams Agentschap Zorg en Gezondheid in te dienen.

De voorafgaande vergunning vervalt van rechtswege als :

- bij de aanvraag voor een voorafgaande vergunning een principiële beslissing tot onteigening of een bewijs van aankoopoptie van de inplantingsplaats is gevoegd en, binnen een jaar na de datum van dit besluit de initiatiefnemer het eigendomsbewijs voor dat onroerend goed niet aan het agentschap heeft bezorgd;

- als binnen drie jaar na de datum van dit besluit de initiatiefnemer aan het agentschap niet het bewijs heeft geleverd dat een stedenbouwkundige vergunning werd verkregen of aangevraagd om het initiatief op de inplantingsplaats te verwezenlijken;

- als binnen de geldigheidsduur de initiatiefnemer het initiatief niet heeft gerealiseerd. Het initiatief wordt beschouwd als gerealiseerd als ten minste een winddichte infrastructuur werd gebouwd.

Als het initiatief binnen de geldigheidsduur van de voorafgaande vergunning slechts gedeeltelijk verwezenlijkt werd, vervalt de voorafgaande vergunning voor de niet-gerealiseerde opnamemogelijkheden.

---

Bij besluit van de administrateur-generaal d.d. 29 juli 2010 wordt aan de NV "Always Home", Lamorinièrestraat 229, in 2018 Antwerpen, de voorafgaande vergunning verleend voor het bouwen van een woonzorgcentrum met 21 woonegelegenheden, gelegen Stedestraat, in 8530 Harelbeke.

Deze voorafgaande vergunning geldt voor vijf jaar.

De geldigheidsduur kan eenmalig verlengd worden met drie jaar door, voor het verstrijken ervan, een ontvankelijke aanvraag bij het Vlaams Agentschap Zorg en Gezondheid in te dienen.

De voorafgaande vergunning vervalt van rechtswege als :

- bij de aanvraag voor een voorafgaande vergunning een principiële beslissing tot onteigening of een bewijs van aankoopoptie van de inplantingsplaats is gevoegd en, binnen een jaar na de datum van dit besluit de initiatiefnemer het eigendomsbewijs voor dat onroerend goed niet aan het agentschap heeft bezorgd;

- als binnen drie jaar na de datum van dit besluit de initiatiefnemer aan het agentschap niet het bewijs heeft geleverd dat een stedenbouwkundige vergunning werd verkregen of aangevraagd om het initiatief op de inplantingsplaats te verwezenlijken;

- als binnen de geldigheidsduur de initiatiefnemer het initiatief niet heeft gerealiseerd. Het initiatief wordt beschouwd als gerealiseerd als ten minste een winddichte infrastructuur werd gebouwd.

Als het initiatief binnen de geldigheidsduur van de voorafgaande vergunning slechts gedeeltelijk verwezenlijkt werd, vervalt de voorafgaande vergunning voor de niet-gerealiseerde opnamemogelijkheden.

Bij besluit van de administrateur-generaal d.d. 29 juli 2010 wordt artikel 1 van het besluit van de administrateur-generaal van 22 april 2010 aangepast als volgt: "Aan het O.C.M.W. van 8790 Waregem wordt de voorafgaande vergunning verleend voor het wijzigen van de capaciteit van het rusthuis "De Meers", Schakelstraat 43, in 8790 Waregem, door uitbreiding met 45 woonegelegenheden, zodat de maximale huisvestingscapaciteit van het rusthuis 290 woonegelegenheden zal bedragen."

Deze voorafgaande vergunning geldt tot 22 april 2015.

De geldigheidsduur kan eenmalig verlengd worden met drie jaar door, voor het verstrijken ervan, een ontvankelijke aanvraag bij het Vlaams Agentschap Zorg en Gezondheid in te dienen.

De voorafgaande vergunning vervalt van rechtswege als :

- bij de aanvraag voor een voorafgaande vergunning een principiële beslissing tot onteigening of een bewijs van aankoopoptie van de inplantingsplaats is gevoegd en, binnen een jaar na de datum van het oorspronkelijke besluit de initiatiefnemer het eigendomsbewijs voor dat onroerend goed niet aan het agentschap heeft bezorgd;

- als binnen drie jaar na de datum van het oorspronkelijke besluit de initiatiefnemer aan het agentschap niet het bewijs heeft geleverd dat een stedenbouwkundige vergunning werd verkregen of aangevraagd om het initiatief op de inplantingsplaats te verwezenlijken;

- als binnen de geldigheidsduur de initiatiefnemer het initiatief niet heeft gerealiseerd. Het initiatief wordt beschouwd als gerealiseerd als ten minste een winddichte infrastructuur werd gebouwd.

Als het initiatief binnen de geldigheidsduur van de voorafgaande vergunning slechts gedeeltelijk verwezenlijkt werd, vervalt de voorafgaande vergunning van rechtswege voor de niet-gerealiseerde opnamemogelijkheden.

De voorafgaande vergunning verleend bij besluit van de administrateur-generaal van 11 mei 2009, later aangepast, aan het O.C.M.W. van 8790 Waregem voor het bouwen van een woonzorgcentrum met 20 woonegelegenheden, gelegen Georges Coornaertdreef 11, in 8792 Waregem (Desselgem), wordt opgeheven.

---

Bij besluit van de administrateur-generaal d.d. 29 juli 2010 wordt het artikel 1 van het besluit van de administrateur-generaal van 18 december 2006 en later gewijzigd, aangepast als volgt: "Aan de BVBA Vordenstein, Gaston Fabrélaan 63, in 2610 Wilrijk (Antwerpen), wordt de voorafgaande vergunning verleend voor het bouwen van een woonzorgcentrum met 103 woonegelegenheden in 2900 Schoten, Ridder Walter Van Havrelaan".

Deze voorafgaande vergunning is in haar aangepaste vorm geldig voor een periode van 12 jaar tot 19 mei 2016 omdat de werken voor de nieuwbouw gestart zijn.

Als het initiatief binnen de geldigheidsduur van de voorafgaande vergunning slechts gedeeltelijk verwezenlijkt werd, vervalt de voorafgaande vergunning voor de niet-gerealiseerde opnamemogelijkheden.

Aan Mevr. Katrien Valcke, Ahornenlaan 31A, in 2020 Antwerpen, wordt de aanpassing van de voorafgaande vergunning van 18 december 2006 geweigerd voor de uitbreiding met de overige aangevraagde 9 woonegelegenheden.

Tegen dit besluit kan door elke belanghebbende met een aangetekende brief een vordering tot schorsing en/of een beroep tot nietigverklaring worden ingediend bij de Raad van State binnen de zestig dagen na kennisgeving van deze beslissing.

---

Bij besluit van de administrateur-generaal d.d. 29 juli 2010 wordt de voorafgaande vergunning verleend bij brief van de directeur-generaal van 27 juli 2005 aan de VZW 't Bisschoppenhof, Bisschoppenhoflaan 365, in 2100 Deurne (Antwerpen), voor de realisatie van een dagverzorgingscentrum Koala, Bisschoppenhoflaan, in 2100 Deurne (Antwerpen) met 15 verblijfseenheden, verlengd met een periode van drie jaar met ingang van 27 juli 2010.

De geldigheidsduur kan nog één keer verlengd worden met drie jaar door, voor het verstrijken ervan, een ontvankelijke aanvraag bij het agentschap in te dienen.

Als het initiatief binnen de geldigheidsduur van de voorafgaande vergunning niet of slechts gedeeltelijk verwezenlijkt werd, vervalt de voorafgaande vergunning van rechtswege voor de niet-gerealiseerde opnamemogelijkheden.

---

Bij besluit van de administrateur-generaal d.d. 29 juli 2010 wordt de voorafgaande vergunning verleend bij brief van de directeur-generaal van 4 november 2005 aan de VZW Zusterhof, Woon- en Zorgcentrum voor Ouderen, Gerststraat 67, in 2440 Geel, voor de realisatie van een dagverzorgingscentrum met 15 verblijfseenheden gelegen in de Kollegestraat 116, in 2440 Geel, verlengd met een periode van drie jaar met ingang van 4 november 2010.

De geldigheidsduur kan nog één keer verlengd worden met drie jaar door, voor het verstrijken ervan, een ontvankelijke aanvraag bij het agentschap in te dienen.

Als het initiatief binnen de geldigheidsduur van de voorafgaande vergunning niet of slechts gedeeltelijk verwezenlijkt werd, vervalt de voorafgaande vergunning van rechtswege voor de niet-gerealiseerde opnamemogelijkheden.

---

Bij besluit van de administrateur-generaal d.d. 29 juli 2010 wordt de voorafgaande vergunning verleend bij brief van de directeur-generaal van 7 december 2005 aan de VZW Zusterhof, Woon- en Zorgcentrum voor Ouderen, Gerststraat 67, in 2440 Geel, voor de realisatie van een centrum voor kortverblijf met 5 woonegelegenheden bij het woonzorgcentrum Onze-Lieve-Vrouw, Kollegestraat 116, in 2440 Geel, verlengd met een periode van drie jaar met ingang van 7 december 2010.

De geldigheidsduur kan nog één keer verlengd worden met drie jaar door, voor het verstrijken ervan, een ontvankelijke aanvraag bij het agentschap in te dienen.

Als het initiatief binnen de geldigheidsduur van de voorafgaande vergunning niet of slechts gedeeltelijk verwezenlijkt werd, vervalt de voorafgaande vergunning van rechtswege voor de niet-gerealiseerde opnamemogelijkheden.

Bij besluit van de administrateur-generaal d.d. 29 juli 2010 wordt aan het O.C.M.W. van Hasselt, Albrecht Rodenbachstraat 20, in 3500 Hasselt de voorafgaande vergunning verleend voor de realisatie van een dagverzorgingscentrum met 15 verblijfseenheden, waarvan 14 verblijfseenheden ter vervanging van het erkende dagverzorgingscentrum Plankeweke, Zeven-Septemberlaan 13, in 3500 Hasselt en uitbreiding met 1 verblijfseenheid.

Deze voorafgaande vergunning geldt voor vijf jaar.

De geldigheidsduur kan eenmalig verlengd worden met drie jaar door, voor het verstrijken ervan, een ontvankelijke aanvraag bij het Vlaams Agentschap Zorg en Gezondheid in te dienen.

De voorafgaande vergunning vervalt van rechtswege als :

- bij de aanvraag voor een voorafgaande vergunning een principiële beslissing tot onteigening of een bewijs van aankoopoptie van de inplantingsplaats is gevoegd en, binnen een jaar na de datum van dit besluit de initiatiefnemer het eigendomsbewijs voor dat onroerend goed niet aan het agentschap heeft bezorgd;

- als binnen drie jaar na de datum van dit besluit de initiatiefnemer aan het agentschap niet het bewijs heeft geleverd dat een stedenbouwkundige vergunning werd verkregen of aangevraagd om het initiatief op de inplantingsplaats te verwezenlijken;

- als binnen de geldigheidsduur de initiatiefnemer het initiatief niet heeft gerealiseerd. Het initiatief wordt beschouwd als gerealiseerd als ten minste een winddichte infrastructuur werd gebouwd.

Als het initiatief binnen de geldigheidsduur van de voorafgaande vergunning slechts gedeeltelijk verwezenlijkt werd, vervalt de voorafgaande vergunning voor de niet-gerealiseerde opnamemogelijkheden.

---

Bij besluit van de administrateur-generaal d.d. 29 juli 2010 wordt de brief van de administrateur-generaal van 12 mei 2008 aangepast als volgt : « Aan de VZW "Woon- en Zorgcentrum Sint-Jozef", Molenaarsstraat 34, in 9000, wordt de voorafgaande vergunning verleend voor het wijzigen van de capaciteit van het dagverzorgingscentrum De Blaisant, Molenaarsstraat 34, in 9000 Gent, door uitbreiding met 4 verblijfseenheden. De totale huisvestingscapaciteit van de vervangingsnieuwbouw van het dagverzorgingscentrum zal 19 verblijfseenheden bedragen. »

De voorafgaande vergunning van 12 mei 2008 geldt tot 12 mei 2013.

Indien de werken voor het initiatief niet werden aangevat voor 12 mei 2013, kan de geldigheidsduur van de vergunning verlengd worden met een periode van drie jaar, mits het indienen van een gemotiveerde aanvraag en het bewijs dat een stedenbouwkundige vergunning werd verkregen of aangevraagd. De aldus verlengde vergunning kan, mits het indienen van een gemotiveerde aanvraag, nogmaals verlengd worden voor een periode van drie jaar tot uiterlijk 12 mei 2019.

Als het initiatief binnen de geldigheidsduur van de voorafgaande vergunning slechts gedeeltelijk verwezenlijkt werd, vervalt de voorafgaande vergunning van rechtswege voor de niet-gerealiseerde opnamemogelijkheden.

---

Bij besluit van de administrateur-generaal d.d. 29 juli 2010 wordt de capaciteitsuitbreiding met 3 woonegelegenheden van het centrum voor kortverblijf, verbonden aan het woonzorgcentrum "Woon- en Zorgcentrum Haagwinde", Hasselstraat 7, in 9680 Maarkedal, uitgebaat door de VZW "Huize Maarkedal", zelfde adres, erkend met ingang van 1 april 2010 voor onbepaalde duur onder nummer KPE 704, zodat de maximale huisvestingscapaciteit van het centrum voor kortverblijf maximaal 9 woonegelegenheden bedraagt.

---

Bij besluit van de administrateur-generaal d.d. 29 juli 2010 wordt aan de CV "Seniorie Ter Minne", Hof-ter-Burstbaan 14, in 9280 Lebbeke, de voorafgaande vergunning verleend voor de realisatie van een centrum voor kortverblijf met 1 woonelegenheden, verbonden aan het rusthuis "Seniorie Ter Minne", Hof-ter-Burstbaan 14, in 9280 Lebbeke.

Deze voorafgaande vergunning geldt voor vijf jaar.

De geldigheidsduur kan eenmalig verlengd worden met drie jaar door, voor het verstrijken ervan, een ontvankelijke aanvraag bij het Vlaams Agentschap Zorg en Gezondheid in te dienen.

De voorafgaande vergunning vervalt van rechtswege als :

- bij de aanvraag voor een voorafgaande vergunning een principiële beslissing tot onteigening of een bewijs van aankoopoptie van de inplantingsplaats is gevoegd en, binnen een jaar na de datum van dit besluit de initiatiefnemer het eigendomsbewijs voor dat onroerend goed niet aan het agentschap heeft bezorgd;

- als binnen drie jaar na de datum van dit besluit de initiatiefnemer aan het agentschap niet het bewijs heeft geleverd dat een stedenbouwkundige vergunning werd verkregen of aangevraagd om het initiatief op de inplantingsplaats te verwezenlijken;

- als binnen de geldigheidsduur de initiatiefnemer het initiatief niet heeft gerealiseerd. Het initiatief wordt beschouwd als gerealiseerd als ten minste een winddichte infrastructuur werd gebouwd.

Als het initiatief binnen de geldigheidsduur van de voorafgaande vergunning slechts gedeeltelijk verwezenlijkt werd, vervalt de voorafgaande vergunning voor de niet-gerealiseerde opnamemogelijkheden.

---

Bij besluit van de administrateur-generaal d.d. 29 juli 2010 wordt het serviceflatgebouw Ruitershof, Kapelstraat 66-68, 9170 Sint-Gillis-Waas, uitgebaat door het O.C.M.W., Blokstraat 2, 9170 Sint-Gillis-Waas, erkend met ingang van 1 januari 2010 tot en met 31 december 2013 onder nummer CE 2630 voor maximaal 12 wooneenheden.

Een afwijking op de erkenningsnorm 2.2.7. wordt verleend voor de duur van de erkenningstermijn tot en met 31 december 2013.

---

Bij besluit van de administrateur-generaal d.d. 29 juli 2010 wordt aan de VZW "Bejaardenzorg Onze-Lieve-Vrouw van 7 Weeën Ruiselede", Bruggestraat 29, in 8755 Ruiselede, de voorafgaande vergunning verleend voor de realisatie van een dagverzorgingscentrum met 5 verblijfseenheden, Pensionaatstraat 8, in 8755 Ruiselede.

Deze voorafgaande vergunning geldt voor vijf jaar.

De geldigheidsduur kan eenmalig verlengd worden met drie jaar door, voor het verstrijken ervan, een ontvankelijke aanvraag bij het Vlaams Agentschap Zorg en Gezondheid in te dienen.

De voorafgaande vergunning vervalt van rechtswege als :

- bij de aanvraag voor een voorafgaande vergunning een principiële beslissing tot onteigening of een bewijs van aankoopoptie van de inplantingsplaats is gevoegd en, binnen een jaar na de datum van dit besluit de initiatiefnemer het eigendomsbewijs voor dat onroerend goed niet aan het agentschap heeft bezorgd;
- als binnen drie jaar na de datum van dit besluit de initiatiefnemer aan het agentschap niet het bewijs heeft geleverd dat een stedenbouwkundige vergunning werd verkregen of aangevraagd om het initiatief op de inplantingsplaats te verwezenlijken;
- als binnen de geldigheidsduur de initiatiefnemer het initiatief niet heeft gerealiseerd. Het initiatief wordt beschouwd als gerealiseerd als ten minste een winddichte infrastructuur werd gebouwd.

Als het initiatief binnen de geldigheidsduur van de voorafgaande vergunning slechts gedeeltelijk verwezenlijkt werd, vervalt de voorafgaande vergunning voor de niet-gerealiseerde opnamemogelijkheden.

Bij besluit van de administrateur-generaal d.d. 29 juli 2010 wordt de brief van de administrateur-generaal van 8 juni 2008 aangepast als volgt : « Aan de VZW "Ouderenzorg Philippus Neri", Ankerstraat 104, bus 1, in 9100 Sint-Niklaas, wordt de voorafgaande vergunning verleend voor het wijzigen van de capaciteit van het geplande centrum voor kortverblijf verbonden aan het woonzorgcentrum "Huiuze Den Dries", Dries 53, in 9112 Sint-Niklaas, door uitbreiding met 2 woongelegenheden, zodat de maximale huisvestingscapaciteit 9 woongelegenheden zal bedragen. »

De voorafgaande vergunning van 8 juni 2008 geldt tot 8 juni 2013.

Indien de werken voor het initiatief niet werden aangevat voor 8 juni 2013, kan de geldigheidsduur van de vergunning verlengd worden met een periode van drie jaar, mits het indienen van een gemotiveerde aanvraag en het bewijs dat een stedenbouwkundige vergunning werd verkregen of aangevraagd. De aldus verlengde vergunning kan, mits het indienen van een gemotiveerde aanvraag, nogmaals verlengd worden voor een periode van drie jaar tot uiterlijk 8 juni 2019.

Als het initiatief binnen de geldigheidsduur van de voorafgaande vergunning slechts gedeeltelijk verwezenlijkt werd, vervalt de voorafgaande vergunning van rechtswege voor de niet-gerealiseerde opnamemogelijkheden.

Bij besluit van de administrateur-generaal d.d. 29 juli 2010 wordt artikel 1 van het besluit van de administrateur-generaal van 7 december 2009 aangepast als volgt : « Aan de VZW "Avondzegen", Moeie 37, in 9900 Eeklo, wordt de voorafgaande vergunning verleend voor de realisatie van een centrum voor kortverblijf met 3 woongelegenheden gelegen bij het nieuw te bouwen woonzorgcentrum, Kleitkalseide 124, in 9990 Maldegem. »

De voorafgaande vergunning van 7 december 2009 geldt tot 7 december 2014.

Indien de werken voor het initiatief niet werden aangevat voor 7 december 2014, kan de geldigheidsduur van de vergunning verlengd worden met een periode van drie jaar, mits het indienen van een gemotiveerde aanvraag en het bewijs dat een stedenbouwkundige vergunning werd verkregen of aangevraagd. De aldus verlengde vergunning kan, mits het indienen van een gemotiveerde aanvraag, nogmaals verlengd worden voor een periode van drie jaar tot uiterlijk 7 december 2020.

Als het initiatief binnen de geldigheidsduur van de voorafgaande vergunning slechts gedeeltelijk verwezenlijkt werd, vervalt de voorafgaande vergunning van rechtswege voor de niet-gerealiseerde opnamemogelijkheden.

Bij besluit van de administrateur-generaal d.d. 29 juli 2010 wordt het woonzorgcentrum "Residentie Wielant", Schellebellestraat 8, in 8570 Anzegem, uitgebaat door de GCV "Wielant - Futuro", zelfde adres, erkend met ingang van 1 oktober 2010 voor onbepaalde duur onder nummer PE 2055 voor maximaal 90 woongelegenheden. De erkenning als rust- en verzorgingstehuis onder nummer VZB 2070 van het woonzorgcentrum "Residentie Wielant", Schellebellestraat 8, in 8570 Anzegem, beheerd door de GCV "Wielant-Futuro", zelfde adres, wordt verlengd met ingang van 1 oktober 2010 tot en met 30 september 2014 voor 55 bedden. Tijdens deze erkenningsperiode dient de voorziening de opmerkingen geformuleerd in het inspectieverslag te verhelpen.

Bij besluit van de administrateur-generaal d.d. 29 juli 2010 wordt aan het O.C.M.W. van 8870 Izegem de voorafgaande vergunning verleend voor de realisatie van een centrum voor kortverblijf met 1 woongelegenheden, verbonden aan het woonzorgcentrum "De Plataan", Meensesteenweg 74, in 8870 Izegem.

Deze voorafgaande vergunning geldt voor vijf jaar.

De geldigheidsduur kan eenmalig verlengd worden met drie jaar door, voor het verstrijken ervan, een ontvankelijke aanvraag bij het Vlaams Agentschap Zorg en Gezondheid in te dienen.

De voorafgaande vergunning vervalt van rechtswege als :

- bij de aanvraag voor een voorafgaande vergunning een principiële beslissing tot onteigening of een bewijs van aankoopoptie van de inplantingsplaats is gevoegd en, binnen een jaar na de datum van dit besluit de initiatiefnemer het eigendomsbewijs voor dat onroerend goed niet aan het agentschap heeft bezorgd;
- als binnen drie jaar na de datum van dit besluit de initiatiefnemer aan het agentschap niet het bewijs heeft geleverd dat een stedenbouwkundige vergunning werd verkregen of aangevraagd om het initiatief op de inplantingsplaats te verwezenlijken;
- als binnen de geldigheidsduur de initiatiefnemer het initiatief niet heeft gerealiseerd. Het initiatief wordt beschouwd als gerealiseerd als ten minste een winddichte infrastructuur werd gebouwd.

Als het initiatief binnen de geldigheidsduur van de voorafgaande vergunning slechts gedeeltelijk verwezenlijkt werd, vervalt de voorafgaande vergunning voor de niet-gerealiseerde opnamemogelijkheden.

Bij besluit van de administrateur-generaal d.d. 29 juli 2010 wordt aan de VZW "H.-Hartziekenhuis Roeselare-Menen", Wilgenstraat 2, in 8800 Roeselare, de voorafgaande vergunning verleend voor de realisatie van een centrum voor kortverblijf met 1 woongelegenheden, verbonden aan het woonzorgcentrum Westerlinde, Westlaan 123, in 8800 Roeselare.

Deze voorafgaande vergunning geldt voor vijf jaar.

De geldigheidsduur kan eenmalig verlengd worden met drie jaar door, voor het verstrijken ervan, een ontvankelijke aanvraag bij het Vlaams Agentschap Zorg en Gezondheid in te dienen.

De voorafgaande vergunning vervalt van rechtswege als :

- bij de aanvraag voor een voorafgaande vergunning een principiële beslissing tot onteigening of een bewijs van aankoopoptie van de inplantingsplaats is gevoegd en, binnen een jaar na de datum van dit besluit de initiatiefnemer het eigendomsbewijs voor dat onroerend goed niet aan het agentschap heeft bezorgd;

- als binnen drie jaar na de datum van dit besluit de initiatiefnemer aan het agentschap niet het bewijs heeft geleverd dat een stedenbouwkundige vergunning werd verkregen of aangevraagd om het initiatief op de inplantingsplaats te verwezenlijken;

- als binnen de geldigheidsduur de initiatiefnemer het initiatief niet heeft gerealiseerd. Het initiatief wordt beschouwd als gerealiseerd als ten minste een winddichte infrastructuur werd gebouwd.

Als het initiatief binnen de geldigheidsduur van de voorafgaande vergunning slechts gedeeltelijk verwezenlijkt werd, vervalt de voorafgaande vergunning voor de niet-gerealiseerde opnamemogelijkheden.

---

Bij besluit van de administrateur-generaal d.d. 29 juli 2010 wordt aan het O.C.M.W. van 8400 Oostende de voorafgaande vergunning verleend voor het wijzigen van de capaciteit van het dagverzorgingscentrum "Alphonse Lacourt", Rode Kruisstraat 10, in 8400 Oostende door uitbreiding met 2 verblijfseenheden, zodat de maximale huisvestingscapaciteit van het dagverzorgingscentrum 17 verblijfseenheden zal bedragen.

Deze voorafgaande vergunning geldt voor vijf jaar.

De geldigheidsduur kan eenmalig verlengd worden met drie jaar door, voor het verstrijken ervan, een ontvankelijke aanvraag bij het Vlaams Agentschap Zorg en Gezondheid in te dienen.

De voorafgaande vergunning vervalt van rechtswege als :

- bij de aanvraag voor een voorafgaande vergunning een principiële beslissing tot onteigening of een bewijs van aankoopoptie van de inplantingsplaats is gevoegd en, binnen een jaar na de datum van dit besluit de initiatiefnemer het eigendomsbewijs voor dat onroerend goed niet aan het agentschap heeft bezorgd;

- als binnen drie jaar na de datum van dit besluit de initiatiefnemer aan het agentschap niet het bewijs heeft geleverd dat een stedenbouwkundige vergunning werd verkregen of aangevraagd om het initiatief op de inplantingsplaats te verwezenlijken;

- als binnen de geldigheidsduur de initiatiefnemer het initiatief niet heeft gerealiseerd. Het initiatief wordt beschouwd als gerealiseerd als ten minste een winddichte infrastructuur werd gebouwd.

Als het initiatief binnen de geldigheidsduur van de voorafgaande vergunning slechts gedeeltelijk verwezenlijkt werd, vervalt de voorafgaande vergunning voor de niet-gerealiseerde opnamemogelijkheden.

---

Bij besluit van de administrateur-generaal d.d. 29 juli 2010 wordt aan de VZW "Zorg en Welzijn", Gasthuisstraat 26, in 8520 Kuurne, de voorafgaande vergunning verleend voor het wijzigen van de capaciteit van het centrum voor kortverblijf, verbonden aan het woonzorgcentrum Heilige Familie, Gasthuisstraat 24, in 8520 Kuurne, door uitbreiding met 3 woonegelegenheden, zodat de maximale huisvestingscapaciteit van het centrum voor kortverblijf 7 woonegelegenheden zal bedragen.

Deze voorafgaande vergunning geldt voor vijf jaar.

De geldigheidsduur kan eenmalig verlengd worden met drie jaar door, voor het verstrijken ervan, een ontvankelijke aanvraag bij het Vlaams Agentschap Zorg en Gezondheid in te dienen.

De voorafgaande vergunning vervalt van rechtswege als :

- bij de aanvraag voor een voorafgaande vergunning een principiële beslissing tot onteigening of een bewijs van aankoopoptie van de inplantingsplaats is gevoegd en, binnen een jaar na de datum van dit besluit de initiatiefnemer het eigendomsbewijs voor dat onroerend goed niet aan het agentschap heeft bezorgd;

- als binnen drie jaar na de datum van dit besluit de initiatiefnemer aan het agentschap niet het bewijs heeft geleverd dat een stedenbouwkundige vergunning werd verkregen of aangevraagd om het initiatief op de inplantingsplaats te verwezenlijken;

- als binnen de geldigheidsduur de initiatiefnemer het initiatief niet heeft gerealiseerd. Het initiatief wordt beschouwd als gerealiseerd als ten minste een winddichte infrastructuur werd gebouwd.

Als het initiatief binnen de geldigheidsduur van de voorafgaande vergunning slechts gedeeltelijk verwezenlijkt werd, vervalt de voorafgaande vergunning voor de niet-gerealiseerde opnamemogelijkheden.

---

Bij besluit van de administrateur-generaal d.d. 31 juli 2010 wordt het artikel 1 van het besluit van de directeur-generaal van 19 mei 2004, aangepast als volgt : "Aan het O.C.M.W. van 2400 Mol, wordt de voorafgaande vergunning verleend voor het bouwen van een woonzorgcentrum met 129 woonegelegenheden in 2400 Mol, Jakob Smitslaan, waarvan 122 woonegelegenheden ter vervanging van het bestaande woonzorgcentrum Ten Hove, Jakob Smitslaan 26, in 2400 Mol".

Deze voorafgaande vergunning is in haar aangepaste vorm geldig voor een periode van twaalf jaar tot 19 mei 2016 omdat de werken voor de nieuwbouw gestart zijn.

Als het initiatief binnen de geldigheidsduur van de voorafgaande vergunning slechts gedeeltelijk verwezenlijkt werd, vervalt de voorafgaande vergunning voor de niet-gerealiseerde opnamemogelijkheden.

Aan het O.C.M.W. van 2400 Mol, wordt de aanpassing van de voorafgaande vergunning van 19 mei 2004 voor het bouwen van een woonzorgcentrum in 2400 Mol ter vervanging van het bestaande woonzorgcentrum Ten Hove, in 2400 Mol, geweigerd voor uitbreiding met 7 woonegelegenheden waardoor de totale opnamecapaciteit 136 woonegelegenheden zou bedragen.

Tegen dit besluit kan door elke belanghebbende met een aangetekende brief een vordering tot schorsing en/of een beroep tot nietigverklaring worden ingediend bij de Raad van State binnen de zestig dagen na kennisgeving van deze beslissing.

Bij besluit van de administrateur-generaal d.d.31 juli 2010 wordt aan de NV Armonea, Eugène Flageyplein 18, in 1050 Brussel, de voorafgaande vergunning verleend voor de capaciteitsuitbreiding met 7 woongelegenheden van het woonzorgcentrum Hemelrijck, Kruisven 80, in 2400 Mol, waardoor de totale opnamecapaciteit 165 woongelegenheden zal bedragen.

Deze voorafgaande vergunning geldt voor vijf jaar.

De geldigheidsduur kan eenmalig verlengd worden met drie jaar door, voor het verstrijken ervan, een ontvankelijke aanvraag bij het Vlaams Agentschap Zorg en Gezondheid in te dienen.

De voorafgaande vergunning vervalt van rechtswege als :

- bij de aanvraag voor een voorafgaande vergunning een principiële beslissing tot onteigening of een bewijs van aankoopoptie van de inplantingsplaats is gevoegd en, binnen een jaar na de datum van dit besluit de initiatiefnemer het eigendomsbewijs voor dat onroerend goed niet aan het agentschap heeft bezorgd;

- als binnen drie jaar na de datum van dit besluit de initiatiefnemer aan het agentschap niet het bewijs heeft geleverd dat een stedenbouwkundige vergunning werd verkregen of aangevraagd om het initiatief op de inplantingsplaats te verwezenlijken;

- als binnen de geldigheidsduur de initiatiefnemer het initiatief niet heeft gerealiseerd. Het initiatief wordt beschouwd als gerealiseerd als ten minste een winddichte infrastructuur werd gebouwd.

Als het initiatief binnen de geldigheidsduur van de voorafgaande vergunning slechts gedeeltelijk verwezenlijkt werd, vervalt de voorafgaande vergunning voor de niet-gerealiseerde opnamemogelijkheden.

Aan de NV Armonea, Eugène Flageyplein 18, in 1050 Brussel, wordt de voorafgaande vergunning geweigerd voor de capaciteitsuitbreiding met 7 woongelegenheden van het woonzorgcentrum Hemelrijck, Kruisven 80, in 2400 Mol, waardoor de totale opnamecapaciteit 172 woongelegenheden zou bedragen.

Tegen dit besluit kan door elke belanghebbende met een aangetekende brief een vordering tot schorsing en/of een beroep tot nietigverklaring worden ingediend bij de Raad van State binnen de zestig dagen na kennisgeving van deze beslissing.

---

Bij besluit van de administrateur-generaal d.d. 1 juli 2010 wordt aan Algemeen Stedelijk Ziekenhuis, Autonome Verzorgingsinstelling, Merestraat 80, 9300 Aalst onder het erkenningsnummer 176 een verlenging van erkenning verleend in Algemeen Stedelijk Ziekenhuis A.V., Merestraat 80, te 9300 Aalst voor de functie mobiele urgentiegroep :

- op de Campus Geraardsbergen, Gasthuisstraat 4, 9500 Geraardsbergen.

De verlenging van erkenning wordt verleend vanaf 16 mei 2010 tot en met 31 maart 2011.

---

Bij besluit van de administrateur-generaal d.d. 26 juli 2010 wordt aan Regionaal Ziekenhuis Heilig Hart Tienen VZW, Kliniekstraat 45, 3300 Tienen onder het erkenningsnummer 109 een verlenging van erkenning verleend in Regionaal Ziekenhuis Heilig Hart, Kliniekstraat 45, te 3300 Tienen voor de dienst voor medische beeldvorming waarin een transversale axiale tomograaf is opgesteld.

De verlenging van erkenning wordt verleend vanaf 28 juni 2010 tot en met 30 juni 2012.

Er staat 1 toestel opgesteld op de Campus Sint Jan, Houtemstraat 115, 3300 Tienen.

Er staat 1 toestel opgesteld op de Campus Sint-Elisabeth, Langdorpssteenweg 129, 3200 Aarschot.

Er staat 2 toestellen opgesteld op de Campus Mariëndal, Kliniekstraat 45, 3300 Tienen.

---

Bij besluit van de administrateur-generaal d.d. 26 juli 2010 wordt aan Onze-Lieve-Vrouw van Troost VZW, Kroonveldlaan 50, 9200 Dendermonde onder het erkenningsnummer 012 een verlenging van erkenning verleend in Algemeen Ziekenhuis Sint-Blasius, Kroonveldlaan 50, te 9200 Dendermonde voor de dienst voor medische beeldvorming waarin een transversale axiale tomograaf is opgesteld

De verlenging van erkenning wordt verleend vanaf 1 september 2010 tot en met 31 december 2012.

Er staan 2 toestellen opgesteld op de Campus Algemeen Ziekenhuis, Kroonveldlaan 50, 9200 Dendermonde.

Er staat 1 toestel opgesteld op de Campus Dagziekenhuis en Polikliniek, Koevliet 6, 9240 Zele.

---

Bij besluit van de administrateur-generaal d.d. 26 juli 2010 wordt aan Limburgs PET-Centrum VZW, Salvatorstraat 20, 3500 Hasselt een erkenning verleend van de associatie tussen :

- Jessaziekenhuis, Salvatorstraat 20, 3500 Hasselt (E.243)

en

- Universitaire Ziekenhuizen van de KULeuven, Herestraat 49, 3000 Leuven (E.322)

en

- Ziekenhuis Oost-Limburg A.V., Schiepse Bos 6, 3600 Genk (E.371)

en

- Algemeen Ziekenhuis Vesalius, Hazelereik 51, 3700 Tongeren (E.716)

en

- Mariaziekenhuis Noord-Limburg, Maesensveld 1, 3900 Overpelt (E.719)

en

- O.C.M.W. Hasselt, A. Rodenbachstraat 20, 3500 Hasselt

met betrekking tot de gezamenlijke exploitatie van de dienst nucleaire geneeskunde waarin een PET-Scanner is opgesteld.

De dienst nucleaire geneeskunde is gelokaliseerd in het Jessaziekenhuis, Campus Virga Jesse, Stadsomvaart 11, 3500 Hasselt.

De erkenning van de associatie wordt verleend vanaf 1 juli 2010 tot en met 31 december 2010.

Aan Limburgs PET-Centrum, VZW, Salvatorstraat 20, 3500 Hasselt wordt onder het erkenningsnummer 243 een erkenning verleend in Jessaziekenhuis, Salvatorstraat 20, 3500 Hasselt voor de dienst nucleaire geneeskunde met PET-Scanner.

De erkenning wordt verleend vanaf 1 juli 2010 tot en met 31 december 2010.

Er staat 1 toestel opgesteld op Campus Virga Jesse, Stadsomvaart 11, 3500 Hasselt.

Bij besluit van de administrateur-generaal d.d. 29 juli 2010 wordt aan Algemeen Ziekenhuis Sint-Jan Brugge-Oostende, Autonome Verzorgingsinstelling, Ruddershove 10, 8000 Brugge onder het erkenningsnummer 049 een verlenging van erkenning verleend in Algemeen Ziekenhuis Sint-Jan Brugge-Oostende A.V., Ruddershove 10, 8000 Brugge voor :

- 1184 bedden, waarvan;
  - op de Campus Sint-Jan, Ruddershove 10, 8000 Brugge;
- 50 A-bedden (dag- en nachthospitalisatie) vanaf 1 juli 2010 tot en met 30 juni 2015;
- 18 a-plaatsen (daghospitalisatie) vanaf 1 juli 2010 tot en met 30 juni 2015;
- 271 C-bedden vanaf 1 juli 2010 tot en met 30 juni 2015 waarvan 28 C-bedden intensieve zorg;
- 264 D-bedden vanaf 1 juli 2010 tot en met 30 juni 2015 waarvan 17 D-bedden intensieve zorg;
- 84 G-bedden vanaf 1 juli 2010 tot en met 30 juni 2015;
- 38 M-bedden vanaf 1 juli 2010 tot en met 30 juni 2015 waarvan 8 MIC-afdeling;
- 15 NIC-bedden vanaf 1 juli 2010 tot en met 30 juni 2015;
  - op de Campus Henri Serruys, Kairostraat 84, 8400 Oostende;
- 30 A-bedden (dag- en nachthospitalisatie) vanaf 1 juli 2010 tot en met 30 juni 2015;
- 10 a-plaatsen (daghospitalisatie) vanaf 1 juli 2010 tot en met 30 juni 2015;
- 87 C-bedden vanaf 1 juli 2010 tot en met 30 juni 2015 waarvan 6 C-bedden intensieve zorg;
- 114 D-bedden vanaf 1 juli 2010 tot en met 30 juni 2015 waarvan 2 D-bedden intensieve zorg;
- 60 G-bedden vanaf 1 juli 2010 tot en met 30 juni 2015;
- 13 M-bedden vanaf 1 juli 2010 tot en met 30 juni 2015;
  - op de Campus Sint-Franciscus Xaverius, Spaanse Loskaai 1, 8000 Brugge;
- 30 A-bedden (dag- en nachthospitalisatie) vanaf 1 juli 2010 tot en met 30 juni 2015;
- 60 G-bedden vanaf 1 juli 2010 tot en met 30 juni 2015;
- 20 bedden Sp-locomotorisch vanaf 1 juli 2010 tot en met 30 juni 2015;
- 20 bedden Sp-neurologisch vanaf 1 juli 2010 tot en met 30 juni 2015;
- de functie ziekenhuisapotheek vanaf 1 juli 2010 tot en met 30 juni 2015.

Bij besluit van de administrateur-generaal d.d. 29 juli 2010 wordt aan Algemeen Ziekenhuis Sint-Jan Brugge-Oostende, Autonome Verzorgingsinstelling, Ruddershove 10, te 8000 Brugge en Algemeen Ziekenhuis Sint-Lucas VZW, Sint-Lucaslaan 29, te 8310 Assebroek een verlenging van erkenning verleend van de associatie tussen :

- Algemeen Ziekenhuis Sint-Jan Brugge-Oostende A.V., Ruddershove 10, te 8000 Brugge (E.049)

en

- Algemeen Ziekenhuis Sint-Lucas, Sint-Lucaslaan 29, te 8310 Assebroek (E.140) met betrekking tot de gezamenlijke exploitatie van 9 bedden Sp bestemd voor palliatieve zorg.

De bedden zijn gelokaliseerd in het Algemeen Ziekenhuis Sint-Jan Brugge-Oostende A.V., Campus Sint-Franciscus Xaverius, Spaanse Loskaai 1, te 8000 Brugge.

De verlenging van erkenning van de associatie wordt verleend vanaf 1 juli 2010 tot en met 30 juni 2015.

Aan Algemeen Ziekenhuis Sint-Jan Brugge-Oostende, Autonome Verzorgingsinstelling, Ruddershove 10, te 8000 Brugge en Algemeen Ziekenhuis Sint-Lucas, VZW, Sint-Lucaslaan 29, te 8310 Assebroek wordt een verlenging van erkenning verleend voor 9 bedden Sp bestemd voor palliatieve zorg gelokaliseerd in het Algemeen Ziekenhuis Sint-Jan Brugge-Oostende A.V., Campus Sint-Franciscus Xaverius, Spaanse Loskaai 1, te 8000 Brugge.

De verlenging van erkenning wordt verleend vanaf 1 juli 2010 tot en met 30 juni 2015.

Bij besluit van de administrateur-generaal d.d. 29 juli 2010 wordt aan Algemeen Ziekenhuis Sint-Jan Brugge-Oostende, Autonome Verzorgingsinstelling, Ruddershove 10, 8000 Brugge onder het erkenningsnummer 049 een verlenging van erkenning verleend in Algemeen Ziekenhuis Sint-Jan Brugge-Oostende A.V., Ruddershove 10, te 8000 Brugge voor de functie van palliatieve zorg.

De verlenging van erkenning wordt verleend vanaf 1 juli 2010 tot en met 30 juni 2015.

Bij besluit van de administrateur-generaal d.d. 29 juli 2010 wordt aan Algemeen Ziekenhuis Sint-Jan Brugge-Oostende, Autonome Verzorgingsinstelling, Ruddershove 10, 8000 Brugge onder het erkenningsnummer 049 een verlenging van erkenning verleend in Algemeen Ziekenhuis Sint-Jan Brugge-Oostende A.V., Ruddershove 10, te 8000 Brugge voor de functie gespecialiseerde spoedgevallenzorg :

- op de Campus Sint-Jan, Ruddershove 10, 8000 Brugge.

De verlenging van erkenning wordt verleend vanaf 1 juli 2010 tot en met 30 juni 2015.

- op de Campus Henri Serruys, Kairostraat 84, 8400 Oostende.

De verlenging van erkenning wordt verleend vanaf 1 juli 2010 tot en met 30 juni 2015.

Bij besluit van de administrateur-generaal d.d. 29 juli 2010 wordt aan Algemeen Ziekenhuis Sint-Jan Brugge-Oostende, Autonome Verzorgingsinstelling, Ruddershove 10, 8000 Brugge onder het erkenningsnummer 049 een verlenging van erkenning verleend in Algemeen Ziekenhuis Sint-Jan Brugge-Oostende A.V., Ruddershove 10, te 8000 Brugge voor de functie voor intensieve zorg :

- op de Campus Sint-Jan, Ruddershove 10, 8000 Brugge met een capaciteit van 45 bedden waarvan :  
28 C-bedden in functie intensieve zorg;  
17 D-bedden in functie intensieve zorg;
  - op de Campus Henri Serruys, Kairostraat 84, 8400 Oostende met een capaciteit van 8 bedden waarvan :  
6 C-bedden in functie intensieve zorg;  
2 D-bedden in functie intensieve zorg;
- De verlenging van erkenning wordt verleend vanaf 1 juli 2010 tot en met 30 juni 2015.

---

Bij besluit van de administrateur-generaal d.d. 29 juli 2010 wordt aan Algemeen Ziekenhuis Sint-Jan Brugge-Oostende, Autonome Verzorgingsinstelling, Ruddershove 10, 8000 Brugge onder het erkenningsnummer 049 een verlenging van erkenning verleend in Algemeen Ziekenhuis Sint-Jan Brugge-Oostende A.V., Ruddershove 10, te 8000 Brugge voor de functie chirurgische daghospitalisatie :

- op de Campus Sint-Jan, Ruddershove 10, 8000 Brugge.
- De verlenging van erkenning wordt verleend vanaf 1 juli 2010 tot en met 30 juni 2015.
- op de Campus Henri Serruys, Kairostraat 84, 8400 Oostende.
- De verlenging van erkenning wordt verleend vanaf 1 juli 2010 tot en met 30 juni 2015.

---

Bij besluit van de administrateur-generaal d.d. 29 juli 2010 wordt aan Algemeen Ziekenhuis Sint-Jan Brugge-Oostende, Autonome Verzorgingsinstelling, Ruddershove 10, 8000 Brugge onder het erkenningsnummer 049 een verlenging van erkenning verleend in Algemeen Ziekenhuis Sint-Jan Brugge-Oostende A.V., Ruddershove 10, te 8000 Brugge voor de functie niet-chirurgische daghospitalisatie :

- op de Campus Sint-Jan, Ruddershove 10, 8000 Brugge.
- De verlenging van erkenning wordt verleend vanaf 1 juli 2010 tot en met 30 juni 2015.
- op de Campus Henri Serruys, Kairostraat 84, 8400 Oostende.
- De verlenging van erkenning wordt verleend vanaf 1 juli 2010 tot en met 30 juni 2015.

---

Bij besluit van de administrateur-generaal d.d. 29 juli 2010 wordt aan Algemeen Ziekenhuis Sint-Jan Brugge-Oostende, Autonome Verzorgingsinstelling, Ruddershove 10, 8000 Brugge onder het erkenningsnummer 049 een verlenging van erkenning verleend in Algemeen Ziekenhuis Sint-Jan Brugge-Oostende A.V., Ruddershove 10, te 8000 Brugge voor de functie van lokale neonatale zorg (N\*-functie) :

- op de Campus Sint-Jan, Ruddershove 10, 8000 Brugge voor
  - op de Campus Henri Serruys, Kairostraat 84, 8400 Oostende.
- De verlenging van erkenning wordt verleend vanaf 1 juli 2010 tot en met 30 juni 2015.

---

Bij besluit van de administrateur-generaal d.d. 29 juli 2010 wordt aan Algemeen Ziekenhuis Sint-Jan Brugge-Oostende, Autonome Verzorgingsinstelling, Ruddershove 10, te 8000 Brugge en Algemeen Ziekenhuis Sint-Lucas VZW, Sint-Lucaslaan 29, te 8310 Assebroek een verlenging van erkenning verleend van de associatie tussen :

- Algemeen Ziekenhuis Sint-Jan Brugge-Oostende A.V., Ruddershove 10 te 8000 Brugge (E.049)
- en
- Algemeen Ziekenhuis Sint-Lucas, Sint-Lucaslaan 29, te 8310 Assebroek (E.140) met betrekking tot de gezamenlijke exploitatie van de functie regionale perinatale zorg (P\*-functie).

De functie is gelokaliseerd in het Algemeen Ziekenhuis Sint-Jan Brugge-Oostende A.V., Campus Sint-Jan, Ruddershove 10, te 8000 Brugge.

De verlenging van erkenning wordt verleend vanaf 1 juli 2010 tot en met 30 juni 2015.

Aan Algemeen Ziekenhuis Sint-Jan Brugge-Oostende, Autonome Verzorgingsinstelling, Ruddershove 10, te 8000 Brugge en Algemeen Ziekenhuis Sint-Lucas, VZW, Sint-Lucaslaan 29, te 8310 Assebroek wordt een verlenging van erkenning verleend voor de functie regionale perinatale zorg gelokaliseerd in het Algemeen Ziekenhuis Sint-Jan Brugge-Oostende A.V., Campus Sint-Jan, Ruddershove 10, te 8000 Brugge.

De verlenging van erkenning wordt verleend vanaf 1 juli 2010 tot en met 30 juni 2015.

---

Bij besluit van de administrateur-generaal d.d. 29 juli 2010 wordt aan Algemeen Ziekenhuis Sint-Jan Brugge-Oostende, Autonome Verzorgingsinstelling, Ruddershove 10, 8000 Brugge onder het erkenningsnummer 049 een verlenging van erkenning verleend in Algemeen Ziekenhuis Sint-Jan Brugge - Oostende A.V., Ruddershove 10, te 8000 Brugge voor de functie mobiele urgentiegroep :

- op de Campus Sint-Jan, Ruddershove 10, 8000 Brugge.
- De verlenging van erkenning wordt verleend vanaf 1 juli 2010 tot en met 30 juni 2015.



Bij besluit van de administrateur-generaal d.d. 29 juli 2010 wordt aan Algemeen Ziekenhuis Sint-Jan Brugge-Oostende, Autonome Verzorgingsinstelling, Ruddershove 10 te 8000 Brugge en Algemeen Ziekenhuis Damiaan, V.Z.W., Gouwelozestraat 100 te 8400 Oostende een verlenging van erkenning verleend van de associatie tussen :

- Algemeen Ziekenhuis Sint-Jan Brugge-Oostende A.V., Ruddershove 10, te 8000 Brugge (E.049)

en

- Algemeen Ziekenhuis Damiaan, Gouwelozestraat 100, te 8400 Oostende (E.525) met betrekking tot de gezamenlijke exploitatie van de functie mobiele urgentiegroep via alternerende werking.

De functie is gelokaliseerd in het Algemeen Ziekenhuis Sint-Jan Brugge-Oostende A.V., Campus Henri Serruys, Kairostraat 84, te 8400 Oostende, en in het Algemeen Ziekenhuis Damiaan, Campus Sint-Jozef, Nieuwpoortsesteenweg 57, te 8400 Oostende.

De verlenging van erkenning van de associatie wordt verleend vanaf 1 januari 2013 tot en met 30 juni 2015.

Aan Algemeen Ziekenhuis Sint-Jan Brugge-Oostende, Autonome Verzorgingsinstelling, Ruddershove 10, te 8000 Brugge en Algemeen Ziekenhuis Damiaan, V.Z.W., Gouwelozestraat 100, te 8400 Oostende wordt een verlenging van erkenning verleend voor een functie mobiele urgentiegroep gelokaliseerd in het Algemeen Ziekenhuis Sint-Jan Brugge-Oostende A.V., Campus Henri Serruys, Kairostraat 84, te 8400 Oostende, en in het Algemeen Ziekenhuis Damiaan, Campus Sint-Jozef, Nieuwpoortsesteenweg 57, te 8400 Oostende.

De functie wordt geëxploiteerd via alternerende werking.

De verlenging van erkenning voor het Algemeen Ziekenhuis Sint-Jan Brugge-Oostende A.V., Campus Henri Serruys, te Oostende wordt verleend vanaf 1 juli 2010 tot en met 30 juni 2015.

---

Bij besluit van de administrateur-generaal d.d. 29 juli 2010 wordt aan Algemeen Ziekenhuis Sint-Jan Brugge-Oostende, Autonome Verzorgingsinstelling, Ruddershove 10, 8000 Brugge onder het erkenningsnummer 049 een verlenging van erkenning verleend in Algemeen Ziekenhuis Sint-Jan Brugge-Oostende A.V., Ruddershove 10, te 8000 Brugge voor de functie ziekenhuisbloedbank :

- op de Campus Sint-Jan, Ruddershove 10, 8000 Brugge.

De verlenging van erkenning wordt verleend vanaf 1 juli 2010 tot en met 30 juni 2015.

---

Bij besluit van de administrateur-generaal d.d. 29 juli 2010 wordt aan Algemeen Ziekenhuis Sint-Jan Brugge-Oostende, Autonome Verzorgingsinstelling, Ruddershove 10, 8000 Brugge onder het erkenningsnummer 049 een verlenging van erkenning verleend in Algemeen Ziekenhuis Sint-Jan Brugge-Oostende A.V., Ruddershove 10, te 8000 Brugge voor de dienst voor medische beeldvorming waarin een transversale axiale tomograaf is opgesteld.

De verlenging van erkenning wordt verleend vanaf 1 juli 2010 tot en met 30 juni 2015.

Er staan 2 toestellen opgesteld op de Campus Sint-Jan, Ruddershove 10, 8000 Brugge.

Er staat 1 toestel opgesteld op de Campus Henri Serruys, Kairostraat 84, 8400 Oostende.

---

Bij besluit van de administrateur-generaal d.d. 29 juli 2010 wordt aan Algemeen Ziekenhuis Sint-Jan Brugge-Oostende, Autonome Verzorgingsinstelling, Ruddershove 10, 8000 Brugge onder het erkenningsnummer 049 een verlenging van erkenning verleend in Algemeen Ziekenhuis Sint-Jan Brugge-Oostende A.V., Ruddershove 10, te 8000 Brugge voor de dienst medische beeldvorming met magnetische resonantie tomograaf.

De verlenging van erkenning wordt verleend vanaf 1 juli 2010 tot en met 30 juni 2015.

Er staan 2 toestellen opgesteld op de Campus Sint-Jan, Ruddershove 10, 8000 Brugge.

---

Bij besluit van de administrateur-generaal d.d. 29 juli 2010 wordt aan Algemeen Ziekenhuis Sint-Jan Brugge-Oostende, Autonome Verzorgingsinstelling, Ruddershove 10, 8000 Brugge onder het erkenningsnummer 049 een verlenging van erkenning verleend in Algemeen Ziekenhuis Sint-Jan Brugge-Oostende A.V., Ruddershove 10, te 8000 Brugge voor de dienst radiotherapie :

- op de Campus Sint-Jan, Ruddershove 10, 8000 Brugge.

De verlenging van erkenning wordt verleend vanaf 1 juli 2010 tot en met 30 juni 2015.

---

Bij besluit van de administrateur-generaal d.d. 29 juli 2010 wordt aan Algemeen Ziekenhuis Sint-Jan Brugge-Oostende, Autonome Verzorgingsinstelling, Ruddershove 10, 8000 Brugge onder het erkenningsnummer 049 een verlenging van erkenning verleend van een centrum voor de behandeling van chronische nierinsufficiëntie in Algemeen Ziekenhuis Sint-Jan Brugge-Oostende A.V., Campus Sint-Jan, Ruddershove 10, te 8000 Brugge.

Volgende diensten maken deel uit van het centrum en voldoen aan de normen :

- een dienst voor chronische hemodialyse in ziekenhuisverband;

- een dienst voor collectieve autodialyse;

gelegen : CAD Algemeen Ziekenhuis Sint-Jan Brugge-Oostende A.V. Campus Sint-Jan, Ruddershove 10, te 8000 Brugge (nachtdialyse);

gelegen : CAD Sint-Rembertziekenhuis, Sint-Rembertlaan 21B, te 8820 Torhout;

gelegen : CAD Algemeen Ziekenhuis Damiaan, Campus Heilig Hart, Gouwelozestraat 100B, te 8400 Oostende;

gelegen : CAD Algemeen Ziekenhuis Sint-Jan Brugge-Oostende A.V., Campus Sint-Franciscus Xaverius, Spaanse Loskaai 1, te 8000 Brugge;

- een dienst voor ambulante peritoneale dialyse;

- een dienst voor thuisdialyse.

De verlenging van erkenning wordt verleend vanaf 1 juli 2010 tot en met 30 juni 2015.

Bij besluit van de administrateur-generaal d.d. 29 juli 2010 wordt aan Algemeen Ziekenhuis Sint-Jan Brugge-Oostende, Autonome Verzorgingsinstelling, Ruddershove 10, 8000 Brugge onder het erkenningsnummer 049 een verlenging van erkenning verleend in Algemeen Ziekenhuis Sint-Jan Brugge-Oostende A.V., Ruddershove 10, te 8000 Brugge voor het zorgprogramma cardiale pathologie A

- op de Campus Sint-Jan, Ruddershove 10, 8000 Brugge
- op de Campus Henri Serruys, Kairostraat 84, 8400 Oostende

De verlenging van erkenning wordt verleend vanaf 1 juli 2010 tot en met 30 juni 2015.

Bij besluit van de administrateur-generaal d.d. 29 juli 2010 wordt aan Algemeen Ziekenhuis Sint-Jan Brugge-Oostende, Autonome Verzorgingsinstelling, Ruddershove 10, 8000 Brugge onder het erkenningsnummer 049 een verlenging van erkenning verleend in Algemeen Ziekenhuis Sint-Jan Brugge-Oostende A.V., Ruddershove 10, te 8000 Brugge voor het zorgprogramma cardiale pathologie P :

- op de Campus Sint-Jan, Ruddershove 10, 8000 Brugge;
- op de Campus Henri Serruys, Kairostraat 84, 8400 Oostende.

De verlenging van erkenning wordt verleend vanaf 1 juli 2010 tot en met 30 juni 2015.

Bij besluit van de administrateur-generaal d.d. 29 juli 2010 wordt aan Algemeen Ziekenhuis Sint-Jan Brugge-Oostende, Autonome Verzorgingsinstelling, Ruddershove 10, 8000 Brugge onder het erkenningsnummer 049 een verlenging van erkenning verleend in Algemeen Ziekenhuis Sint-Jan Brugge-Oostende A.V., Ruddershove 10, te 8000 Brugge voor het zorgprogramma cardiale pathologie B :

- op de Campus Sint-Jan, Ruddershove 10, 8000 Brugge.

De verlenging van erkenning wordt verleend vanaf 1 juli 2010 tot en met 30 juni 2015.

Bij besluit van de administrateur-generaal d.d. 29 juli 2010 wordt aan Algemeen Ziekenhuis Sint-Jan Brugge-Oostende, Autonome Verzorgingsinstelling, Ruddershove 10, 8000 Brugge onder het erkenningsnummer 049 een verlenging van erkenning verleend in Algemeen Ziekenhuis Sint-Jan Brugge-Oostende A.V., Ruddershove 10, te 8000 Brugge voor het zorgprogramma cardiale pathologie E :

- op de Campus Sint-Jan, Ruddershove 10, 8000 Brugge.

De verlenging van erkenning wordt verleend vanaf 1 juli 2010 tot en met 30 juni 2015.

Bij besluit van de administrateur-generaal d.d. 29 juli 2010 wordt aan Algemeen Ziekenhuis Sint-Jan Brugge-Oostende, Autonome Verzorgingsinstelling, Ruddershove 10, 8000 Brugge onder het erkenningsnummer 049 een verlenging van erkenning verleend in Algemeen Ziekenhuis Sint-Jan Brugge-Oostende A.V., Ruddershove 10, te 8000 Brugge voor het zorgprogramma oncologie :

- op de Campus Sint-Jan, Ruddershove 10, 8000 Brugge;
- op de Campus Henri Serruys, Kairostraat 84, 8400 Oostende.

De verlenging van erkenning wordt verleend vanaf 1 juli 2010 tot en met 30 juni 2015.

Bij besluit van de administrateur-generaal d.d. 29 juli 2010 wordt aan Algemeen Ziekenhuis Sint-Jan Brugge-Oostende, Autonome Verzorgingsinstelling, Ruddershove 10, 8000 Brugge onder het erkenningsnummer 049 een verlenging van erkenning verleend in Algemeen Ziekenhuis Sint-Jan Brugge-Oostende A.V., Ruddershove 10, te 8000 Brugge voor het zorgprogramma oncologische basiszorg :

- op de Campus Sint-Franciscus Xaverius, Spaanse Loskaai 1, 8000 Brugge.

De verlenging van erkenning wordt verleend vanaf 1 juli 2010 tot en met 30 juni 2015.

Bij besluit van de administrateur-generaal d.d. 29 juli 2010 wordt aan Algemeen Ziekenhuis Sint-Jan Brugge-Oostende, Autonome Verzorgingsinstelling, Ruddershove 10, te 8000 Brugge en Algemeen Ziekenhuis Sint-Lucas, VZW, Sint-Lucaslaan 29, te 8310 Assebroek een verlenging van erkenning verleend van de associatie "BIRTH" tussen :

- Algemeen Ziekenhuis Sint-Jan Brugge-Oostende A.V., Ruddershove 10, te 8000 Brugge (E.049)

en

- Algemeen Ziekenhuis Sint-Lucas, Sint-Lucaslaan 29, te 8310 Assebroek, met betrekking tot de gezamenlijke exploitatie van het zorgprogramma reproductieve geneeskunde B.

Het zorgprogramma is gelokaliseerd in het Algemeen Ziekenhuis Sint-Jan Brugge-Oostende A.V., Campus Sint-Jan, Ruddershove 10, te 8000 Brugge.

De verlenging van erkenning van de associatie wordt verleend vanaf 1 juli 2010 tot en met 30 juni 2015.

Aan Algemeen Ziekenhuis Sint-Jan Brugge-Oostende, Autonome Verzorgingsinstelling, Ruddershove 10, te 8000 Brugge en Algemeen Ziekenhuis Sint-Lucas, VZW, Sint-Lucaslaan 29 te 8310 Assebroek wordt een verlenging van erkenning verleend voor het zorgprogramma reproductieve geneeskunde B gelokaliseerd in het Algemeen Ziekenhuis Sint-Jan

Brugge-Oostende A.V., Campus Sint-Jan, Ruddershove 10 te 8000 Brugge.

De verlenging van erkenning wordt verleend vanaf 1 juli 2010 tot en met 30 juni 2015.

Bij besluit van de administrateur-generaal d.d. 29 juli 2010 wordt aan Algemeen Ziekenhuis Sint-Jan Brugge-Oostende, Autonome Verzorgingsinstelling, Ruddershove 10, 8000 Brugge onder het erkenningsnummer 049 een verlenging van erkenning verleend in Algemeen Ziekenhuis Sint-Jan Brugge-Oostende A.V., Ruddershove 10, te 8000 Brugge voor het zorgprogramma voor kinderen dat een dienst voor kindergeneeskunde (kenletter E) omvat :

- op de Campus Sint-Jan, Ruddershove 10, 8000 Brugge met een capaciteit van 33 bedden.  
De verlenging van erkenning wordt verleend vanaf 1 juli 2010 tot en met 30 juni 2015.
- op de Campus Henri Serruys, Kairostraat 84, 8400 Oostende met een capaciteit van 15 bedden.  
De verlenging van erkenning wordt verleend vanaf 1 juli 2010 tot en met 30 juni 2015.

---

Bij besluit van de administrateur-generaal d.d. 29 juli 2010 wordt aan Algemeen Ziekenhuis Sint-Jan Brugge-Oostende, Autonome Verzorgingsinstelling, Ruddershove 10, 8000 Brugge onder het erkenningsnummer 049 een verlenging van erkenning verleend van een zorgprogramma voor de geriatrische patiënt in Algemeen Ziekenhuis Sint-Jan Brugge-Oostende A.V., Ruddershove 10, te 8000 Brugge.

Volgende diensten maken deel uit van het zorgprogramma en voldoen aan de normen :

- dienst voor geriatrie;
  - op de Campus Sint-Jan, Ruddershove 10, te 8000 Brugge;
  - op de Campus Henri Serruys, Kairostraat 84, te 8400 Oostende;
  - op de Campus Sint-Franciscus Xaverius, Spaanse Loskaai 1, te 8000 Brugge;
- geriatrisch consult;
  - op de Campus Sint-Jan, Ruddershove 10, te 8000 Brugge;
  - op de Campus Henri Serruys, Kairostraat 84, te 8400 Oostende;
  - op de Campus Sint-Franciscus Xaverius, Spaanse Loskaai 1, te 8000 Brugge;
- externe liaison.

De verlenging van erkenning wordt verleend vanaf 1 juli 2010 tot en met 30 juni 2015.

---

Bij besluit van de administrateur-generaal d.d. 29 juli 2010 wordt aan Algemeen Ziekenhuis Sint-Jan Brugge-Oostende, Autonome Verzorgingsinstelling, Ruddershove 10, 8000 Brugge onder het erkenningsnummer 049 een verlenging van erkenning verleend in Algemeen Ziekenhuis Sint-Jan Brugge-Oostende A.V., Ruddershove 10, te 8000 Brugge voor het gespecialiseerd oncologisch zorgprogramma voor borstkanker :

- op de Campus Sint-Jan, Ruddershove 10, te 8000 Brugge.

De verlenging van erkenning wordt verleend vanaf 1 juli 2010 tot en met 30 juni 2015.

---

Bij besluit van de administrateur-generaal d.d. 29 juli 2010 wordt aan Algemeen Ziekenhuis Sint-Jan Brugge-Oostende, Autonome Verzorgingsinstelling, Ruddershove 10, 8000 Brugge onder het erkenningsnummer 049 een verlenging van erkenning verleend in Algemeen Ziekenhuis Sint-Jan Brugge-Oostende A.V., Ruddershove 10, te 8000 Brugge voor het expertisecentrum voor comapatiënten :

- op de Campus Sint-Franciscus Xaverius, Spaanse Loskaai 1, 8000 Brugge, met een capaciteit van 5 bedden waarvan :

5 coma - Sp-neurologisch.

De verlenging van erkenning wordt verleend vanaf 1 juli 2010 tot en met 30 juni 2015.

---

## COMMUNAUTE FRANÇAISE — FRANSE GEMEENSCHAP

### MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE

[C – 2010/29486]

**1<sup>er</sup> JUILLET 2010. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française modifiant l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 10 novembre 2006 portant nomination des membres de la Commission paritaire de l'enseignement secondaire libre non confessionnel**

Le Gouvernement de la Communauté française,

Vu le décret du 1<sup>er</sup> février 1993 fixant le statut des membres du personnel subsidié de l'enseignement libre subventionné, notamment l'article 94;

Vu l'arrêté de l'Exécutif de la Communauté française du 18 février 1993 relatif aux Commissions paritaires dans l'enseignement libre non confessionnel, modifié par les arrêtés du Gouvernement de la Communauté française des 23 novembre 1998 et 8 novembre 2001;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 10 novembre 2006 portant nomination des membres de la Commission paritaire de l'enseignement secondaire libre non confessionnel, modifié par l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 14 septembre 2009;

Considérant qu'il convient de procéder au remplacement du Président de la Commission paritaire de l'enseignement secondaire libre non confessionnel, admis à la retraite le 1<sup>er</sup> avril 2010;

Sur la proposition du Ministre de l'Enfance, de la Recherche et de la Fonction publique et de la Ministre de l'Enseignement obligatoire et de Promotion sociale,

Après délibération,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Dans l'article 2 de l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 10 novembre 2006 portant nomination des membres de la Commission paritaire de l'enseignement secondaire libre non confessionnel, l'alinéa 1<sup>er</sup> est remplacé par ce qui suit :

« M. Michel PREUD'HOMME, conciliateur social au Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale, est nommé Président de la Commission paritaire ».

**Art. 2.** Le présent arrêté produit ses effets au 1<sup>er</sup> avril 2010.

**Art. 3.** Le Ministre de l'Enseignement obligatoire est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 1<sup>er</sup> juillet 2010.

Le Ministre de l'Enfance, de la Recherche et de la Fonction publique,

J.-M. NOLLET

La Ministre de l'Enseignement obligatoire et de Promotion sociale,

Mme M.-D. SIMONET

---

VERTALING

MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP

[C – 2010/29486]

**1 JULI 2010. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap tot wijziging van het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 10 november 2006 houdende benoeming van de leden van de Paritaire Commissie van het niet-confessioneel vrij secundair onderwijs**

De Regering van de Franse Gemeenschap,

Gelet op het decreet van 1 februari 1993 houdende het statuut van de gesubsidieerde personeelsleden van het gesubsidieerd vrij onderwijs, inzonderheid op artikel 94;

Gelet op het besluit van de Executieve van de Franse Gemeenschap van 18 februari 1993 betreffende de paritaire commissies in het niet-confessioneel vrij onderwijs, gewijzigd bij de besluiten van de Regering van de Franse Gemeenschap van 23 november 1998 en 8 november 2001;

Gelet op het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 10 november 2006 houdende benoeming van de leden van de Paritaire Commissie van het niet-confessioneel vrij secundair onderwijs, gewijzigd bij het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 14 september 2009;

Overwegende dat de Voorzitter van de Paritaire Commissie van het niet-confessioneel vrij secundair onderwijs, op rust gesteld op 1 april 2010, vervangen moet worden;

Op de voordracht van de Minister van Kind, Onderzoek en Ambtenarenzaken en van de Minister van Leerplichtonderwijs en Onderwijs voor Sociale Promotie;

Na beraadslaging,

Besluit :

**Artikel 1.** In artikel 2 van het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap 10 november 2006 houdende benoeming van de leden van de Paritaire Commissie van het niet-confessioneel vrij secundair onderwijs wordt het 1e lid vervangen door hetgeen volgt :

« De heer Michel PREUD'HOMME, sociaal bemiddelaar op de Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg, wordt benoemd tot Voorzitter van de Paritaire Commissie. »

**Art. 2.** Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 april 2010.

**Art. 3.** De Minister van Leerplichtonderwijs wordt belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 1 juli 2010.

De Minister van Kind, Onderzoek en Ambtenarenzaken,

J.-M. NOLLET

De Minister van Leerplichtonderwijs en Onderwijs voor Sociale Promotie,

Mevr. M.-D. SIMONET

## REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

## SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2010/204584]

**9 AOUT 2010. — Arrêté ministériel reprenant au Port autonome de Liège la gestion d'une parcelle de terrain située rive droite de la Meuse, le long de la voirie régionale 90 sur le territoire de la commune de Seraing**

Le Ministre des Travaux publics, de l'Agriculture, de la Ruralité, de la Nature, de la Forêt et du Patrimoine;

Vu la loi du 21 juin 1937, relative à la création du Port autonome de Liège;

Vu l'arrêté royal du 6 avril 1954, concédant au Port autonome de Liège l'exploitation du port public d'Ivoz-Ramet, aménagé le long de la rive droite de la Meuse;

Vu l'arrêté royal du 23 juillet 1957, concédant au Port autonome de Liège la gestion du mur de quai et de terrains situés sur le territoire de la commune de Seraing, en vue de l'extension vers l'aval du port d'Ivoz-Ramet;

Vu l'arrêté royal du 11 mars 1968 concédant au Port autonome de Liège des terrains en vue de l'agrandissement de la zone de stockage du port public d'Ivoz-Ramet à Seraing;

Vu l'arrêté royal du 29 mars 1970 concédant à nouveau au Port autonome de Liège des terrains destinés à l'agrandissement de la zone de stockage du port public d'Ivoz-Ramet sur le territoire de la commune de Seraing;

Vu l'arrêté royal du 21 octobre 1976 retirant au Port autonome de Liège la gestion de deux parcelles de terrains situées au port public d'Ivoz sur le territoire de la commune de Seraing permettant la construction de la ligne de chemin de fer reliant le Val Saint-Lambert au zoning industriel d'Hermalle-sous-Huy;

Vu l'arrêté royal du 7 octobre 1983 retirant au Port autonome de Liège la gestion de terrains complémentaires destinés à la construction de la ligne de chemin de fer reliant le Val Saint-Lambert au zoning industriel d'Hermalle-sous-Huy;

Vu l'arrêté royal du 9 juillet 1984 retirant au Port autonome de Liège la gestion de terrains supplémentaires permettant la construction de la ligne de chemin de fer reliant le Val Saint-Lambert au zoning industriel d'Hermalle-sous-Huy;

Vu l'arrêté royal du 10 août 1984, confiant au Port autonome de Liège la gestion de deux parcelles de terrain situées sur le territoire de la commune de Seraing dans la zone du port public d'Ivoz-Ramet;

Vu l'arrêté royal du 8 juillet 1985 confiant au Port autonome de Liège la gestion d'un ensemble de terrains compris entre la ligne de chemin de fer 285 et l'arrière du port public d'Ivoz-Ramet sur le territoire de la commune de Flémalle;

Vu l'arrêté royal du 19 novembre 1986 retirant au Port autonome de Liège la gestion de deux parcelles situées sur le territoire de la commune de Seraing permettant d'une part l'élargissement de la rue du Val et d'autre part la construction d'une station de pompage;

Vu l'arrêté royal du 4 février 1988 confiant au Port autonome de Liège la gestion d'une parcelle de terrain permettant la restructuration de la zone portuaire du port d'Ivoz-Ramet;

Vu la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, telle que modifiée par les lois du 8 août 1988, du 5 mai 1993, du 16 juillet 1993, du 13 juillet 2001 et du 12 août 2003;

Vu la loi spéciale du 16 janvier 1989 relative au financement des Communautés et des Régions, notamment l'article 57, §§ 2 et 3;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 17 juillet 2009 fixant la répartition des compétences entre les Ministres et réglant la signature des actes du Gouvernement, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 21 janvier 2010, notamment les articles 9, 11 et 12;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 17 juillet 2009 portant règlement du fonctionnement du Gouvernement, notamment l'article 13,

Vu l'avis favorable de l'Inspection des Finances,

Considérant que les immeubles cadastrés Seraing 3<sup>o</sup> Division n<sup>o</sup> 197 F4 et 197 G4 ne sont plus utilisés par le Port autonome de Liège et que cet organisme ne peut plus leur donner aucune affectation en relation avec la mission qui lui est confiée;

Considérant que, suite à la construction d'un nouveau rond point sur la N90 par la Direction des Routes de Liège, il y a lieu de revoir les limites de l'accès à la zone portuaire au droit de ce rond point,

Arrête :

**Article unique.** Il y a lieu de retirer du port d'Ivoz-Ramet :

1. les parcelles cadastrées Seraing 3 Section D n<sup>o</sup> 197 F4 et 197 G4;
2. la parcelle où est implanté le rond point établi par la Direction des Routes de Liège, telles que représentées sous le n<sup>o</sup> 12 au plan E3 dom 6393 indice A ci-annexé.

Namur, le 9 août 2010.

B. LUTGEN

Le dossier et le plan peuvent être consultés auprès de la Direction des Voies hydrauliques de Liège, DO261 du Service public de Wallonie.

## OFFICIELE BERICHTEN — AVIS OFFICIELS

### PARLEMENTAIRE VERGADERING VAN DE RAAD VAN EUROPA

[C – 2010/18289]

#### Europees Comité ter voorkoming van foltering en onmenselijke of vernederende behandeling of bestraffing (CPT). — Oproep tot kandidaten (m/v)

Het mandaat van België bij het Europees Comité ter voorkoming van foltering en onmenselijke of vernederende behandeling of bestraffing (CPT) wordt vacant vanaf 20 december 2011.

Het Europees Verdrag ter voorkoming van foltering en onmenselijke of vernederende behandeling of bestraffing van 26 november 1987 voorzorg in de oprichting van een Europees Comité ter voorkoming van foltering (CPT). Het CPT is samengesteld uit onafhankelijke deskundigen met verschillende achtergronden (juristen, artsen, specialisten strafrecht of politierecht).

Het CPT bezoekt detentie-inrichtingen (gevangenissen, detentiecentra voor minderjarigen, politiekantoren, opvangcentra voor vreemdelingen, psychiatrische instellingen,...) om na te gaan hoe personen die van hun vrijheid zijn beroofd, worden behandeld. Het CPT kan al die plaatsen naar eigen goeddunken en omzeggens zonder voorafgaande kennisgeving bezoeken, privégesprekken voeren met de personen die er worden vastgehouden en het kan vrij in contact treden met alle personen die informatie kunnen verschaffen. De werkbezoeken verlopen vaak in moeilijke arbeidsomstandigheden (zowel of fysisch als op psychisch vlak). Na afloop van het bezoek stelt het CPT een verslag op met zijn bevindingen en formuleert het de aanbevelingen die noodzakelijk worden geacht om de situatie van de van hun vrijheid beroofde personen te verbeteren.

De procedure voor de verkiezing van de leden van het CPT wordt bepaald in de artikelen 4 en 5 van het Europees Verdrag ter voorkoming van foltering en onmenselijke of vernederende behandeling of bestraffing.

Het CPT is samengesteld uit evenveel leden als er Verdragspartijen zijn.

De leden van het CPT worden verkozen bij volstrekte meerderheid van stemmen door het Ministercomité van de Raad van Europa, uit een lijst met kandidaten die wordt opgesteld door het Bureau van de Parlementaire Assemblee van de Raad van Europa. De nationale delegatie van elke Verdragsstaat draagt drie kandidaten voor, van wie er ten minste twee de nationaliteit van die Verdragsstaat dienen te bezitten. Overeenkomstig Resolutie 1248 (2001) van de Parlementaire Vergadering, onderzoekt de Commissie voor Juridische Aangelegenheden en Mensenrechten van de Parlementaire Vergadering de lijst met kandidaten, en richt zij een aanbeveling tot het Bureau van de Parlementaire Vergadering, waarbij de kandidaten gerangschikt worden volgens voorkeur, of maakt een aanbeveling voor het Bureau om een nieuwe lijst te vragen indien de kandidaten niet aan de gestelde criteria voldoen.

De leden van het CPT worden in principe verkozen voor een periode van vier jaar. Ze kunnen twee keer herverkozen worden.

De Belgische delegatie bij de Parlementaire Vergadering van de Raad van Europa doet een oproep tot de kandidaten die de nodige kwalificaties en ervaring hebben.

### ASSEMBLEE PARLEMENTAIRE DU CONSEIL DE L'EUROPE

[C – 2010/18289]

#### Comité européen pour la prévention de la torture et des peines ou traitements inhumains ou dégradants. — Appel aux candidats (h/f)

Le siège au titre de la Belgique au Comité européen pour la prévention de la torture et des peines ou traitements inhumains ou dégradants (CPT) deviendra vacant dès le 20 décembre 2011.

La Convention européenne du 26 novembre 1987 pour la prévention de la torture et des peines ou traitements inhumains ou dégradants a institué un Comité européen pour la prévention de la torture (CPT). Il est composé d'experts indépendants venant d'horizons divers (juristes, médecins, spécialistes de questions pénitentiaires ou policières).

Le CPT se rend dans des lieux de détention (prisons, centres de détention pour mineurs, postes de police, centres de rétention pour étrangers, hôpitaux psychiatriques) afin d'évaluer la manière dont sont traitées les personnes privées de liberté. Il peut se rendre à son gré et quasi sans préavis dans tous ces lieux, s'entretenir sans témoin avec les détenus et entrer en contact librement avec toute personne susceptible de lui fournir des renseignements. Les visites se déroulent souvent dans des conditions de travail difficiles (tant au niveau physique que psychologique). A l'issue de chaque visite, le CPT élabore un rapport reprenant ses constatations et les recommandations estimées nécessaires pour améliorer la situation des personnes privées de liberté.

La procédure de l'élection des membres du CPT est définie dans les articles 4 et 5 de la Convention européenne pour la prévention de la torture et des peines ou traitements inhumains ou dégradants.

Le CPT se compose d'un nombre de membres égal à celui des Parties contractantes à la Convention.

Les membres du CPT sont élus par le Comité des Ministres du Conseil de l'Europe à la majorité absolue des voix, sur une liste de noms dressée par le Bureau de l'Assemblée parlementaire du Conseil de l'Europe. La délégation nationale à l'Assemblée parlementaire de chaque Partie présente trois candidats, dont deux au moins sont de sa nationalité. Conformément à la Résolution 1248 (2001) de l'Assemblée parlementaire, la Commission des questions juridiques et des droits de l'homme de l'Assemblée parlementaire examinera la liste des candidats et adressera une recommandation au Bureau de l'Assemblée en indiquant les candidats par ordre de préférence ou recommandera au Bureau de demander une nouvelle liste si les candidats ne répondent pas aux critères posés.

Les membres du CPT sont élus en principe pour une durée de quatre ans. Ils sont rééligibles deux fois.

La délégation belge à l'Assemblée parlementaire du Conseil de l'Europe fait appel aux candidats qui possèdent les qualifications et l'expérience nécessaires.

De leden van het CPT worden gekozen onder personen met een hoog zedelijk gedrag, die gekend zijn voor hun bekwaamheid inzake mensenrechten of die een beroepservaring hebben inzake de verdrags-domeinen. Een deskundigheid op het gebied van gevangenskwesties of gerechtelijke geneeskunde vormt een pluspunt.

De leden zetelen ten persoonlijke titel, en moeten onafhankelijk en onpartijdig zijn in de uitoefening van hun mandaat. Ze moeten beschikbaar zijn om hun functie op een efficiënte wijze uit te oefenen, vooral wat betreft het werk in het buitenland (de data van de plenaire vergaderingen en de bezoeken aan detentie-inrichtingen zijn op voorhand gekend). In ieder geval moet men rekenen op een periode van minimum acht weken per jaar in het buitenland.

De kandidaten moeten beschikken over een grondige kennis van één van de officiële talen van de Raad van Europa (Frans en Engels), en over een voldoende kennis van de andere. Zij moeten bovendien een voldoende kennis hebben van de landstalen.

De kandidaten voor het mandaat van Belgisch lid bij het Europees Comité ter voorkoming van foltering en onmenselijke of vernederende behandeling of bestraffing moeten hun schriftelijke kandidatuur indienen bij de Belgische delegatie bij de Parlementaire Vergadering van de Raad van Europa, ter attentie van Mevr. Sonja Langenhaeck, secretaris van de delegatie, Natieplein 1, 1009 Brussel (tel. 02-501 79 81) en dit uiterlijk op 10 november 2010. De kandidaten worden verzocht hun kandidatuur te motiveren in de begeleidende brief en het hierna afgedrukt model van *curriculum vitae* te gebruiken.

#### CURRICULUM VITAE

##### I. Persoonlijke gegevens

Naam, voornaam

Geslacht

Geboortedatum en -plaats

Nationaliteit

##### II. Universitaire studies en andere kwalificaties

##### III. Beroepsactiviteiten

(a) Huidige functies

(b) Activiteiten op nationaal niveau

(c) Activiteiten op internationaal niveau

##### IV. Publicaties en andere werken

##### V. Talenkennis

VI. Inlichtingen over de beschikbaarheid om de functie als CPT-lid op efficiënte wijze te vervullen

Les membres du CPT sont choisis parmi les personnalités de haute moralité, connues pour leur compétence en matière de droits de l'homme ou ayant une expérience professionnelle dans les domaines dont traite la Convention. Une spécialisation en matière de questions pénitentiaires et de médecine légale constitue un atout.

Les membres siègent à titre individuel, sont indépendants et impartiaux dans l'exercice de leur mandat et se rendent disponibles pour remplir leur fonction de manière effective, surtout en ce qui concerne le travail en dehors de leur propre pays (tant les sessions plénières que les visites sont connues à l'avance). En tout état de cause, il faut compter un minimum de huit semaines par an, en dehors de son propre pays.

Les candidats doivent disposer d'une connaissance approfondie d'une des langues officielles du Conseil de l'Europe (français et anglais) et d'une connaissance suffisante de l'autre. En outre, ils doivent disposer d'une connaissance suffisante des langues nationales.

Les candidats pour le mandat de membre belge au Comité européen pour la prévention de la torture et des peines ou traitements inhumains ou dégradants doivent adresser leur candidature par écrit, à la délégation belge de l'Assemblée parlementaire du Conseil de l'Europe, à l'attention de Mme Sonja Langenhaeck, secrétaire de la délégation, Sénat, place de la Nation 1, 1009 Bruxelles (tel. 02-501 79 81) et ce au plus tard pour le 10 novembre 2010. Les candidats sont priés de motiver leur candidature dans une lettre d'accompagnement et d'utiliser le modèle de *curriculum vitae* publié ci-après.

#### CURRICULUM VITAE

##### I. Renseignements personnels

Nom, prénom

Sexe

Date et lieu de naissance

Nationalité

##### II. Etudes universitaires et autres qualifications

##### III. Activités professionnelles

(a) Fonctions actuelles

(b) Activités au niveau national

(c) Activités au niveau international

##### IV. Publications et autres travaux

##### V. Compétences linguistiques

VI. Renseignements sur la disponibilité pour remplir la fonction de membre du CPT de manière effective

#### SELOR SELECTIEBUREAU VAN DE FEDERALE OVERHEID

##### Werving. — Uitslag

[2010/204673]

##### Vergelijkende selectie van Nederlandstalige coördinatoren Federale Boekhouding. — Uitslag

De vergelijkende selectie van Nederlandstalige coördinatoren Federale Boekhouding (m/v) (niveau A) voor de FOD Budget en Beheerscontrole (ANG10834) werd afgesloten op 30 augustus 2010.

Er zijn 5 geslaagden.

#### SELOR BUREAU DE SÉLECTION DE L'ADMINISTRATION FÉDÉRALE

##### Recrutement. — Résultat

[2010/204673]

##### Sélection comparative de coordinateurs Comptabilité fédérale, d'expression néerlandaise. — Résultat

La sélection comparative de coordinateurs Comptabilité fédérale (m/f) (niveau A), d'expression néerlandaise, pour le SPF Budget et Contrôle de la Gestion (ANG10834) a été clôturée le 30 août 2010.

Le nombre de lauréats s'élève à 5.

## WETTELIJKE BEKENDMAKINGEN EN VERSCHILLENDE BERICHTEN

### PUBLICATIONS LEGALES ET AVIS DIVERS

#### Instituut van de Accountants en de Belastingconsulenten (IAB)

*Beslissing van de Raad van het Instituut van de Accountants  
en de Belastingconsulenten van 17 mei 2010*

Op grond van artikel 54 van het koninklijk besluit van 2 maart 1989 tot vaststelling van het huishoudelijk reglement van het Instituut der Accountants (*Belgisch Staatsblad* d.d. 3 maart 1989) beslisten de leden van de Raad van het IAB, dat de zetel van het Instituut vanaf 23 augustus 2010 wordt overgebracht naar de Renaissance Building, Emile Jacqmainlaan 135/2, te 1000 Brussel.

André Bert, voorzitter.

Benoît Vanderstichelen, ondervoorzitter.

Nederlandstalige leden :

1. Mevr. Fredegonda Schelfhaut;
2. Mevr. Sylva Troonbeeckx;
3. de heer Jacques Hellin;
4. de heer Bart Van Coile;
5. de heer Lucien Ceulemans;
6. de heer Jos De Blay.

Franstalige leden :

1. Mevr. Christine Cloquet;
2. de heer Jean Baeten;
3. de heer Emmanuel Degreve;
4. de heer Jean-Guy Didier;
5. de heer Jean-Luc Killesse;
6. de heer Benoît Vanderstichelen.

(18251)

#### Institut des Experts-Comptables et des Conseils fiscaux (IEC)

*Décision du Conseil de l'Institut des Experts-Comptables  
et des Conseils fiscaux du 17 mai 2010*

Sur base de l'article 54 de l'arrêté royal du 2 mars 1989 fixant règlement d'ordre intérieur de l'Institut des Experts-Comptables (*Moniteur belge* du 3 mars 1989), les membres du Conseil de l'IEC ont signé la décision de transférer le siège de l'Institut, à partir du 23 août 2010, au Renaissance Building, boulevard Emile Jacqmain 135/2, à 1000 Bruxelles.

André Bert, président.

Benoît Vanderstichelen, vice-président.

Membres néerlandophones :

1. Mme Fredegonda Schelfhaut;
2. Mme Sylva Troonbeeckx;
3. M. Jacques Hellin;
4. M. Bart Van Coile;
5. M. Lucien Ceulemans;
6. M. Jos De Blay.

Membres francophones :

1. Mme Christine Cloquet;
2. M. Jean Baeten;
3. M. Emmanuel Degreve;
4. M. Jean-Guy Didier;
5. M. Jean-Luc Killesse;
6. M. Benoît Vanderstichelen.

(18251)

#### UNIVERSITE DE MONS

M. David Cornil, titulaire d'une licence en sciences chimiques et titulaire d'un DEA en sciences, orientation sciences des matériaux, de l'Université de Mons-Hainaut, défendra publiquement le 16 septembre 2010, à 15 h 30 m, à la salle Marie Curie (bâtiment des grands amphithéâtres), sis avenue du Champ de Mars 8, à Mons, une dissertation pour l'obtention du grade de docteur en sciences intitulée : « Description théorique de la structure électronique d'interfaces métal/organique au sein de dispositifs opto-électroniques ».

(80537)

Mme Aurore Olivier, titulaire d'une licence en sciences chimiques et titulaire d'un DEA en sciences, orientation sciences des matériaux, de l'Université de Mons-Hainaut, défendra publiquement le 21 septembre 2010, à 15 h 30 m, à la salle 020 (bâtiment Vésale), sis avenue du Champ de Mars 9, à Mons, une dissertation pour l'obtention du grade de docteur en sciences intitulée : « Les brosses de polymères : Une nouvelle stratégie pour l'ingénierie des surfaces ».

(80538)

M. Christopher Grumiau, titulaire d'une licence en sciences mathématiques de l'Université de Mons-Hainaut et titulaire d'un DEA inter-universitaire en sciences, orientation mathématiques, de l'Université de Mons-Hainaut, défendra publiquement le 24 septembre 2010, à 16 heures, à la salle 025 (bâtiment Vésale), sis avenue du Champ de Mars 9, à Mons, une dissertation pour l'obtention du grade de docteur en sciences intitulée : « Symétries des solutions d'équations de Schrödinger non-linéaires : approches numériques et théoriques ».

(80539)

Mme Anne-Lise Goffin, titulaire d'une licence en sciences chimiques et titulaire d'un DEA en sciences, orientation sciences des matériaux, de l'Université de Mons-Hainaut, défendra publiquement le 28 septembre 2010, à 15 h 15 m, à la salle Linus Pauling (bâtiment Mendeleïev), sis avenue Maistriau 19, à Mons, une dissertation pour l'obtention du grade de docteur en sciences intitulée : « Nanocomposites biodégradables chargés de nanoparticules fonctionnalisées : effet de la taille, de la nature et de la composition de la nanocharge ».

(80540)

Mme Magali Vachaud, titulaire d'une licence en sciences chimiques et titulaire d'un DEA en sciences, orientation sciences des matériaux, de l'Université de Mons-Hainaut, défendra publiquement le 28 septembre 2010, à 10 h 15 m, à la salle Linus Pauling (bâtiment Mendeleïev), sis avenue Maistriau 19, à Mons, une dissertation pour l'obtention du grade de docteur en sciences intitulée : « Polymérisation radicalaire contrôlée des acrylamides en milieu aqueux : Applications en tant que copolymères hydrophiles sensibles aux stimuli ».

(80541)



M. Georges Kohnen, titulaire d'une licence en sciences physiques et titulaire d'un DEA en sciences, orientation physique, de l'Université de Mons-Hainaut, défendra publiquement le 28 septembre 2010, à 14 h 30 m, à la salle Gutenberg (bâtiment des grands amphithéâtres), sis avenue du Champ de Mars 8, à Mons, une dissertation pour l'obtention du grade de docteur en sciences intitulée : « First steps toward the detection of TeV gravity phenomena with the IceCube neutrino observatory ».

(80542)

M. Dimitri Stanicki, titulaire d'une licence en sciences chimiques et titulaire d'un DEA en sciences, orientation chimie, de l'Université de Mons-Hainaut, défendra publiquement le 1<sup>er</sup> octobre 2010, à 15 heures, à la salle Linus Pauling (bâtiment Mendeleïev), sis avenue Maistriau 19, à Mons, une dissertation pour l'obtention du grade de docteur en sciences intitulée : « Synthèse, évaluation antifongique et sélection de nouveaux analogues de la pentamidine pour le traitement de la pneumonie à Pneumocystis ».

(80543)

**Decreet van 8 mei 2009  
houdende organisatie van de ruimtelijke ordening**

*Gemeente Heusden-Zolder*

Bericht aan de bevolking. — Rooilijn verkaveling  
Kerkstraat/Laarstraat Viversel : voorlopige goedkeuring

Het college van burgemeester en schepenen brengt ter kennis aan de bevolking dat de gemeenteraad tijdens zijn zitting van 26 augustus 2010 zijn voorlopige goedkeuring heeft gehecht aan de wijziging rooilijn Laarstraat.

Het dossier ligt ter inzage in de burelen van de dienst ruimtelijke ordening, huisvesting en GIS gedurende de periode van 13 september 2010 tot en met 10 oktober 2010.

De personen die menen bezwaar of opmerkingen te kunnen doen gelden tegen dit raadsbesluit, worden verzocht deze schriftelijk toe te sturen aan het college van burgemeester en schepenen der gemeente Heusden-Zolder, uiterlijk op 10 oktober 2010.

(33019)

*Gemeente Linter*

Bericht van openbaar onderzoek

Ruimtelijk uitvoeringsplan KWZI Overhespen  
(kleinschalige waterzuiveringsinstallatie)

Het college van burgemeester en schepenen, overeenkomstig art. 2.2.14, § 2 van de Vlaamse Codex Ruimtelijke Ordening brengt ter kennis van de bevolking dat het Gemeentelijk Ruimtelijk Uitvoeringsplan KWZI Overhespen, met de bijhorende stedenbouwkundige voorschriften, door de gemeenteraad voorlopig aangenomen in zitting van 30 augustus 2010, ter inzage ligt voor het publiek in het gemeentehuis Helen-Bosstraat 43, te 3550 Linter, van maandag tot vrijdag, van 9 uur tot 11 u. 30 m., en op maandagavond, van 18 tot 19 uur en dit vanaf 21 september 2010 tot en met 19 november 2010.

Bezwaren en opmerkingen moeten schriftelijk overgemaakt worden aan de Gemeentelijke Commissie voor Ruimtelijke Ordening (GECORO), Helen-Bosstraat 43, te 3550 Linter, uiterlijk op 19 november 2010, te 11 u. 30 m., dag en uur waarop het proces-verbaal van sluiting zal opgesteld worden.

Linter, 1 september 2010.

(33020)

**Aankondigingen – Annonces**

VENNOOTSCHAPPEN – SOCIETES

**AD INVEST, naamloze vennootschap,  
Reinpadstraat 6, 3600 GENK**

Ondernemingsnummer 0424.273.149

Algemene vergadering ter zetel op 27/09/2010, om 10 uur. Agenda : Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Divers.

(AOPC11004596/07.09)

(33156)

**BOLD, naamloze vennootschap,  
Duffelsesteenweg 162, 2550 KONTICH**

Ondernemingsnummer 0466.306.417

Algemene vergadering ter zetel op 27/09/2010, om 18 uur. Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring van de jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting aan bestuurders. Eventuele statutaire benoemingen. Diversen.

(AOPC-1-10-05270/07.09)

(33157)

**EUROTRADE, société anonyme,  
boulevard Brand Whitlock 112, 1200 BRUXELLES**

Numéro d'entreprise 0400.002.462

Assemblée ordinaire au siège social le 24/09/2010 10 h 30 m. Ordre du jour : Ratification de la tenue tardive de l'assemblée générale ordinaire. Rapport du conseil d'administration. Approbation des comptes annuels pour l'exercice comptable clôturé au 31 décembre 2009. Affectation des résultats. Décharge aux administrateurs. Démissions et nominations éventuelles. Divers.

(AOPC-1-10-05314/07.09)

(33158)

**HASSIMO, naamloze vennootschap,  
Thonissenlaan 18/8, 3500 HASSELT**

Ondernemingsnummer 0440.373.664

Algemene vergadering ter zetel op 27/09/2010, om 10 uur. Agenda : Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Divers.

(AOPC-1-10-04721/07.09)

(33159)

**HOF TEN BIEZEN, naamloze vennootschap,  
Kasteeldreef 8, 9630 ZWALM**

Ondernemingsnummer 0453.460.449

Algemene vergadering ter zetel op 27/09/2010, om 14 u. 30 m. Agenda : Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Divers.

(AOPC-1-10-05189/07.09)

(33160)

**IMMO RAXC, société anonyme,**  
**avenue du Régent 5, 7011 GHLIN**  
 Numéro d'entreprise 0466.780.430

Assemblée ordinaire au siège social le 27/09/2010, à 17 heures. Ordre du jour : Rapport du C.A. Approbation comptes annuels. Affectation résultats. Décharge administrateurs. Divers.  
 (AOPC-1-10-05176/07.09) (33161)

## Openbare Besturen en Technisch Onderwijs

### Administrations publiques et Enseignement technique

OPENSTAANDE BETREKKINGEN – PLACES VACANTES

#### Universiteit Gent

(2010/TW15/B) : Eén voltijdse betrekking in functieklasse B als hoofdmedewerker (technicus) bij de vakgroep Civiele Techniek (faculteit Ingenieurswetenschappen) - wedde aan 100 % : min. € 15.891,05 – max. € 30.897,78; geïndexeerde brutomaandwedde (aan 148,59 %) : min. € 1.967,70 – max. € 3.825,91

Profiel van de kandidaat :

\* Diploma van bachelor of gelijkwaardig, bij voorkeur bachelor in de bouw of gelijkwaardig of bachelor in de elektromechanica of gelijkwaardig of bachelor in de elektronica-ICT of gelijkwaardig

\* Kennis van de courante softwarepakketten (MS Office)

\* Ervaring inzake laboratoriumwerk, apparatuurontwikkeling en/of bouw strekt tot de aanbeveling

\* Beschikken over goede sociale vaardigheden

\* Beschikken over technisch inzicht

\* Teamgericht

\* Nauwgezet

Inhoud van de functie :

\* Uitvoeren van labo- en terreinproeven in het laboratorium voor Geotechniek

\* IJken van de meetapparatuur

\* Verwerken van meetgegevens van het laboratorium voor Geotechniek

\* Bieden van ondersteuning bij de rapportering van proeven, de verwerking van onderzoeksresultaten en de opmaak van werkstukken, publicaties en didactisch materiaal

\* Bieden van ondersteuning bij de ontwikkeling van meet- en proefapparatuur in het laboratorium voor Geotechniek

(2010/CA20/B) : Eén voltijdse betrekking in functieklasse B als hoofdmedewerker (dossierbeheerder) bij de directie Onderzoeksangeregenheden (Centrale Administratie) - wedde aan 100 % : min. € 15.891,05 – max. € 30.897,78; geïndexeerde brutomaandwedde (aan 148,59 %) : min. € 1.967,70 – max. € 3.825,91

Profiel van de kandidaat :

\* Diploma van bachelor of gelijkwaardig

\* Kennis en/of ervaring inzake de financiële regelgeving van financieringskanalen voor wetenschappelijk onderzoek

\* Kennis van courante softwareprogramma's (MS Office)

\* Kennis van boekhoudkundige software (zoals SAP) is een pluspunt

\* Kennis van het Engels

\* Kennis van meerdere talen, naast het Engels en het Nederlands, is een pluspunt

\* Ervaring met de verantwoording van (internationale) projecten is een pluspunt

\* Zelfstandig kunnen werken

\* Beschikken over een analytisch denkvermogen

\* Beschikken over een numeriek inzicht

\* Beschikken over sterke organisatorische vaardigheden

\* Beschikken over goede communicatieve vaardigheden, zowel mondeling als schriftelijk

\* Nauwgezet

\* Zin voor initiatief

\* Zin voor verantwoordelijkheid

\* Teamgericht zijn

Inhoud van de functie :

Ondersteuning bieden aan het financieel projectbeheer :

\* Instaan voor het inbrengen van nieuwe en/of gewijzigde administratieve en financiële gegevens van projecten (zoals o.a. facturatieplannen) in het boekhoudkundig programma SAP

\* Voorbereiden van boekhoudkundige afsluitingen van afgelopen projecten

\* Instaan voor de contacten met budgethouders, projectpromotoren en vertegenwoordigers van de financierende organisaties

\* Voorbereiden van de financiële verantwoording van diverse types EU-projecten

(2010/CA20/A) : Eén voltijdse betrekking in functieklasse A als directiemedewerker (informaticus) bij de directie Onderzoeksangeregenheden (Centrale Administratie) - wedde à 100 % : min. € 21.278,78 – max. € 40.955,09; geïndexeerde brutomaandwedde (aan 148,59 %) : min. € 2.634,84 – max. € 5.071,26

Profiel van de kandidaat :

\* Diploma van master of gelijkwaardig

\* Kennis en/of ervaring inzake de programmeertaal Java

\* Kennis van relationele databanken (zoals MySQL en Oracle)

\* Kennis van courante softwarepakketten (MS Office)

\* Ervaring met de ontwikkeling van interactieve webgebaseerde toepassingen

\* Ervaring met frameworks (zoals Spring en Hibernate)

\* Ervaring met Java Server Faces is een pluspunt

\* Zelfstandig kunnen werken

\* Beschikken over een sterk analytisch denkvermogen

\* Beschikken over een numeriek inzicht

\* Beschikken over sterke organisatorische vaardigheden

\* Beschikken over sterke communicatieve vaardigheden (zowel mondeling als schriftelijk)

\* Interesse voor academisch- wetenschappelijk onderzoek

\* Nauwgezet

\* Zin voor initiatief

\* Verantwoordelijkheidszin

\* Teamgericht

Inhoud van de functie :

\* Ontwikkelen van interactieve webgebaseerde toepassingen

\* Ontwikkelen van toepassingen voor de administratieve opvolging van onderzoeksprojecten en beoordelingsprocedures

(2010/CA20/A) : Eén voltijdse betrekking in functieklasse A als directiemedewerker (archivaris) bij de directie Onderzoeksangelegenheden (Centrale Administratie) - wedde à 100 % : min. € 21.278,78 – max. € 40.955,09; geïndexeerde brutomaandwedde (aan 148,59 %) : min. € 2.634,84 – max. € 5.071,26

Profiel van de kandidaat :

- \* Diploma van master of gelijkwaardig
  - \* Diploma van master na master in de archivistiek : erfgoedbeheer en hedendaags documentbeheer strekt tot de aanbeveling
  - \* Kennis van de archiefwetgeving, de archieforganisatie en de deontologische code
  - \* Kennis van de relevante wet- en decreetgeving, zoals o.a. openbaarheid, privacy en bescherming van de persoonlijke levenssfeer en auteursrecht
  - \* Kennis van theorieën en methodologie van de archivistiek en het hedendaags documentbeheer
  - \* Kennis en/of ervaring inzake selectielijsten en archiefbeheersplannen
  - \* Kennis en/of ervaring inzake de gangbare procedures bij archiefoverdrachten
  - \* Kennis en/of ervaring inzake archiveringstechnieken, zowel in de papieren als in de digitale omgeving
  - \* Kennis en/of ervaring inzake standaarden en normen binnen de archiefcontext
  - \* Kennis van de wettelijke en bestuurlijke organisatie van de eigen instelling
  - \* Interesse voor de geschiedenis en de werking van de UGent
  - \* Ervaring met archivalia
  - \* Beschikken over goede communicatieve vaardigheden, zowel schriftelijk als mondeling
  - \* Beschikken over sociale vaardigheden
  - \* Beschikken over didactische vaardigheden
  - \* Beschikken over een probleemoplossend denkvermogen
  - \* Zelfstandig kunnen werken
  - \* Teamgericht zijn
  - \* Nauwgezette werkattitude
  - \* Klantgericht
  - \* Bereid fysiek werk te verrichten
  - \* Leerbereid
  - \* Loyaal
  - \* Discreet
- Inhoud van de functie :
- \* Uitbouwen van een actief gestuurde documentstroom voor de UGent, zowel in de papieren als in de digitale omgeving, inclusief het sensibiliseren van de archiefvormers binnen de UGent
  - \* Uitwerken en aansturen van een centrale bewaarstrategie en de selectiepolitiek
  - \* Organiseren, stroomlijnen, opvolgen en verwerken van archiefopdrachten
  - \* Verstrekken van advies en opleiding inzake archivering en documentbeheer
  - \* Instaan voor een geordende bewaring en een toegankelijke staat van informatie binnen de UGent
  - \* Fungeren als aanspreekpunt voor de archiefvormer
- (2010/WE07/A) : Eén voltijdse betrekking in functieklasse A als directiemedewerker (logistiek medewerker wetenschappelijk onderzoek) bij de vakgroep Organische Chemie (faculteit Wetenschappen) - wedde à 100 % : min. € 21.278,78 – max. € 40.955,09; geïndexeerde brutomaandwedde (aan 148,59 %) : min. € 2.634,84 – max. € 5.071,26

Vakgroepvoorzitter :

Prof. P. DE CLERCQ

Pierre.declercq@ugent.be

Krijgslaan 281S4

9000 GENT

Tel. 09-264 44 63

Profiel van de kandidaat :

- \* Diploma van master in de industriële wetenschappen of gelijkwaardig, bij voorkeur in de richting chemie, biochemie, elektronica-ICT, elektromechanica, elektrotechniek of gelijkwaardig
- \* Ervaring met hoogtechnologische apparatuur strekt tot de aanbeveling
- \* Goede kennis van de Engelse taal
- \* Kennis van de courante softwarepakketten (MS Office)
- \* Beschikken over goede communicatieve vaardigheden
- \* Beschikken over goede sociale vaardigheden
- \* Beschikken over een praktisch en technisch inzicht
- \* Correct kunnen rapporteren
- \* Interesse voor wetenschappelijk onderzoek en techniek
- \* Zin voor initiatief
- \* Positieve ingesteldheid (m.b.t. contacten met doctoraatsstudenten en postdoctorale medewerkers)

Inhoud van de functie :

Medewerking verlenen aan de wetenschappelijke onderzoeksprojecten, met name :

- \* Instaan voor de goede werking en het onderhoud van chromatografische systemen gekoppeld aan massaspectrometrie
- \* Bijhouden van de logboeken en actualiseren van de “standard operating procedures”
- \* Instaan voor de contacten met de verschillende leveranciers (logistiek)
- \* Implementeren van recente ontwikkelingen in soft- en hardware
- \* Instaan voor de opleiding van studenten, doctorandi en postdoctorale medewerkers om met de apparatuur correct te leren werken
- \* Bijstand verlenen inzake de organisatie van de practica van de vakgroep en in het bijzonder van het practicum Scheidingstechnieken (3de bachelor)
- \* Instaan voor de dienstverlening inzake massaspectrometrische analyses aan de vorsers van de vakgroep en aan andere vakgroepen binnen UGent
- \* Ondersteuning bieden bij opdrachten van derden
- \* Bieden van ondersteuning voor milieu en veiligheid aan de vakgroep

Algemene beschikkingen voor deze betrekking :

Meer info omtrent de selectieprocedure kan u opvragen bij Mevr. Tess VONCK op het telefoonnummer 09-243 89 54 of op het e-mailadres hrs.government@hudson.com

Erkenningsnummer werving & selectie VG. 206/B – BHG B-AA04.008 – W.RS.98° Lid Federaton

De Universiteit Gent wil graag dat haar personeelsbestand een afspiegeling is van onze maatschappij. De UGent werkt daarom aan een uitgebalanceerd diversiteitsbeleid en moedigt iedereen, ongeacht geslacht, afkomst of functiebeperking, van harte aan te solliciteren.

De kandidaten moeten een gedrag hebben dat in overeenstemming is met de eisen van de beoogde betrekking en moeten lichamelijk geschikt bevonden worden in een geneeskundig onderzoek bij het departement Medisch toezicht.

Deze vacature is een statutaire betrekking met een stageperiode van 6 maanden. De selectieprocedure is functiegericht en staat op het peil van het niveau en de graad van de vacante betrekking. De preselectie gebeurt door Hudson Belgium NV. De definitieve selectie gebeurt door de Universiteit Gent.

De kandidaturen - bestaande uit een gemotiveerde sollicitatiebrief, CV en een kopie van het behaalde diploma worden ten laatste op 16 september 2010, om 17 uur, gericht aan :

Hudson Belgium NV

T.a.v. Mevr. Tess VONCK

Moutstraat 56

9000 GENT

Via e-mail : hrs.government@hudson.com

(een automatische antwoordmail zal de ontvangst van uw e-mail bevestigen)

(33021)

### Ville de Liège

Afin de satisfaire aux dispositions réglementaires, la Ville de Liège lance un appel public aux candidat/candidates en vue du recrutement et de la constitution d'une réserve de recrutement d'enseignants/enseignantes :

— pour l'enseignement fondamental : instituteur/institutrice maternel/maternelle et primaire, instituteur/institutrice maternel/maternelle et primaire en immersion en néerlandais, en anglais, en allemand et en langue des signes, maître/maîtresse de psychomotricité;

— pour l'enseignement fondamental et secondaire : maîtres/maîtresses et professeurs de religion catholique, islamique, israélite, orthodoxe ou protestante;

— pour l'enseignement secondaire de plein exercice et pour l'enseignement de promotion sociale :

- agrégé/agrégée de l'enseignement secondaire inférieur (A.E.S.I.)

- agrégé/agrégée de l'enseignement secondaire supérieur (A.E.S.S.)

- professeur de cours techniques et de pratique professionnelle toutes spécialités et plus spécialement : bio-esthétique, coiffure hommes et dames, hôtellerie, boucherie, boulangerie, pâtisserie, carrosserie, menuiserie, ébénisterie, électricité, électronique, armurerie, bijouterie, gravure, ciselure, horticulture, art floral, techniques de la construction (peinture en bâtiment, peinture-décoration, plomberie, chauffage, couverture, maçonnerie-construction gros oeuvre, plafonnage, carrelage), mécanique automobile, informatique, sténodactylographie...

— pour l'enseignement secondaire inférieur en immersion anglaise, néerlandaise et allemande : cours d'anglais, de néerlandais, et d'allemand, d'histoire, de géographie, de biologie, de physique, de chimie, d'éducation artistique, d'informatique,....

— pour l'enseignement secondaire supérieur en immersion anglaise, néerlandaise et allemande : les cours d'anglais, de néerlandais, d'allemand, d'histoire, de géographie, de biologie, de physique, de chimie et d'actualité,...

Le formulaire d'inscription peut-être obtenu au service Recrutement du Département de l'Instruction publique, Cité administrative (douzième étage, porte 1212), en Potiérue 5, à 4000 Liège, tél. 04-221 85 08 et 04-221 85 25, ou sur le site de l'enseignement communal liégeois, www.ecl.be, dans la rubrique "candidature".

Les candidatures seront envoyées par courrier, déposées contre accusé de réception, au département susmentionné, ou transmises via le site internet.

(33022)

## Gerechtelijke akten en uittreksels uit vonnissen

### Actes judiciaires et extraits de jugements

#### Bekendmaking gedaan overeenkomstig artikel 490 van het Strafwetboek

#### Publication faite en exécution de l'article 490 du Code pénal

*Misdrijven die verband houden met de staat van faillissement  
Infractions liées à l'état de faillite*

Hof van beroep te Antwerpen

Uit het arrest op tegenspraak uitgesproken op 10 februari 2010 door het hof van beroep, zitting houdende te Antwerpen, 9e kamer, recht doende in correctionele zaken, inzake :

Nr. 317 - VANLANDSCHOOTE, John Albert Gaby André, zefstandige, geboren te Brugge op 17 augustus 1965, wonende te 2140 Borgerhout (Antwerpen), Florastraat 149, beklaagde,

Blijkt dat :

- het Hof vaststelt dat beklaagde bij in kracht van gewijsde gegane veroordelingen van het Hof van Beroep te Antwerpen van 29 juni 2007, waarbij hij o.m. werd veroordeeld tot :

- een hoofdgevangenisstraf van 14 maanden

- een geldboete van 200 EUR x 5 = 1.000 EUR of 60 dagen vervangende gevangenisstraf en van 23/1/2008, waarbij hij o.m. veroordeeld werd tot :

- een hoofdgevangenisstraf van 1 jaar

- een geldboete van 500/40,3399 EUR x 200 = 2.478,94 EUR of 3 maanden vervangende gevangenisstraf

en waarbij hem beroepsverboden werden opgelegd in de zin van art. 1 en *1bis* van het K.B. nr. 22 van 24/10/1934 voor de duur van telkens 10 jaar.

- dat de hierna vermelde en bewezen verklaarde feiten en de feiten die het voorwerp uitmaakten van voormelde veroordelingen de opeenvolgende en voortgezette uitvoering zijn van eenzelfde misdadig opzet

- dat de reeds definitief opgelegde straffen een onvoldoende bestrafing zijn voor alle feiten samen en beklaagde veroordeelt tot een bijkomende gevangenisstraf van 5 jaar, met onmiddellijke aanhouding

- de verbeurdverklaring beveelt van :

a) de onroerende goederen gelegen te Antwerpen (Borgerhout)

\* Terloosstraat 21, huis gekadaastreerd onder sectie A - perceelnummer 16S5

\* Florastraat 147, magazijn gekadaastreerd onder sectie A - perceelnummer 16W5

\* Florastraat 149, huis gekadaastreerd onder sectie A - perceelnummer 16H5, waarop strafrechtelijk bewarend beslag werd gelegd d.d. 24/2/2005 door gerechtsdeurwaarders Marcel Briers en Roger Dujardin op verzoek van de onderzoeksrechter minstens de verkoopsopbrengst van de onroerende goederen onverminderd de rechten van de hypothecaire schuldeisers ter goeder trouw;

b) het onroerend goed gelegen te Antwerpen (Borgerhout) Florastraat 143, huis gekadaastreerd onder sectie A - perceelnummer 17R, waarop strafrechtelijk bewarend beslag werd gelegd d.d. 24/2/2005 door gerechtsdeurwaarders Marcel Briers en Roger Dujardin op verzoek van de onderzoeksrechter minstens de verkoopsopbrengst van de onroerende goederen onverminderd de rechten van de hypothecaire schuldeisers ter goeder trouw;

c) het onroerend goed gelegen te Antwerpen (Borgerhout) Florastraat 155, huis gekadastréerd onder sectie A - perceelnummer 17K i 6 waarop strafrechtelijk bewarend beslag werd gelegd dd. 24/2/2005 door gerechtsdeurwaarders Marcel Briers en Roger Dujardin op verzoek van de onderzoeksrechter minstens de verkoopopbrengst van het onroerend goed, onverminderd de rechten van de hypothecaire schuldeisers ter goeder trouw;

d) de som van 151.466,40 EUR aanwezig in het vermogen van de BVBA L'ARDENNOIS UN;

e) de som van 200.000,00 EUR aanwezig in het vermogen van beklaagde VANLANDSCHOOTE;

f) de som van 8.308,43 EUR aanwezig in het vermogen van beklaagde VANLANDSCHOOTE

Uit hoofde van :

Not. nr. AN27.35.110771-02

Te Antwerpen, en/of, te Schoten, en/of elders in het gerechtelijk arrondissement Antwerpen, en/of, bij samenhang te Lommel, in het gerechtelijk arrondissement Hasselt, en/of bij samenhang, te Lille, in het gerechtelijk arrondissement Turnhout, en/of bij samenhang, te Leper, in het gerechtelijk arrondissement Leper, en/of bij samenhang te Lier, in het gerechtelijk arrondissement Mechelen, en/of bij samenhang elders in het Rijk

Tussen 19/5/1995 en 27/10/2004, op niet nader te bepalen data of op de hiernabepaalde data,

Als mededader/dader

A.I.a) Tussen 16/12/1999 en 5/7/2003, op de hiernabepaalde data en voor wat het gebruik betreft tot 2/4/2004

Valsheid in geschriften en gebruik van valse stukken

- 1) Op 17/12/1999
- 2) Op 2/9/2002

A.I.b) Tussen 30/9/2001 en 17/9/2002, op de hiernabepaalde data en voor wat het gebruik betreft tot 2/4/2004

Valsheid in geschriften en gebruik van valse stukken

- 1) Op 1/10/2001

A.I.c) Tussen 29/11/1999 en 1/1/2004, meermaals en onder meer op de hiernavermelde data,

Witwas

1) Op 30/11/1999, datum dat de verkoopovereenkomst werd gesloten en op 2/5/2000, 31/5/2000 en op 6/3/2000 data waarop de betalingen zijn uitgevoerd

2) Tussen 1/8/2000 en 31/12/2003, op niet nader te bepalen data

3) Op 22/4/2002, datum dat de overeenkomst werd gesloten en op 3/5/2002 en 12/9/2002, data waarop de betalingen zijn uitgevoerd

4) Op 19/11/2002, datum dat de verkoopovereenkomst werd gesloten en op 19/11/2002 en 22/7/2003, data waarop de betalingen zijn uitgevoerd

A.II.a) Op 19/11/1999 en voor wat betreft het gebruik betreft tot 2/4/2004, Valsheid in geschriften en gebruik van valse stukken

A.II.b) Tussen 17/5/2001 en 26/4/2002, op de hiernabepaalde data en voor wat het gebruik betreft tot 2/4/2004

Valsheid in geschriften en gebruik van valse stukken

- 1) Op 18/5/2001
- 2) Op 25/4/2002

A.II.c) Op 31/12/2001

Witwas (zoals heromschreven)

A.III.a) Tussen 11/4/1999 en 13/4/2002, op de hiernabepaalde data en voor wat het gebruik betreft tot 2/4/2004

Valsheid in geschriften en gebruik van valse stukken

- 1) Op 12/4/1999
- 2) Op 27/4/2001

3) Op 3/9/2001

4) Op 3/12/2001

5) Op 12/4/2002

A.III.b) Tussen 30/3/2001 en 1/1/2004 meermaals en onder meer op de hierna bepaalde data en voor wat het gebruik betreft tot 2/4/2004

Valsheid in geschriften en gebruik van valse stukken

- 1)
- 2)
- 3)

A.III.c) Tussen 30/3/2001 en 1/1/2004 Verduistering of verberging van activa

- 1) Op 31/3/2001
- 2) Op 25/9/2001

3) tussen 1/7/2002 en 31/12/2003, op niet nader te bepalen data

A.III.d) Tussen 19/5/1995 en 1/1/2002

Witwas (zoals heromschreven)

a) Van 19/5/1995 tot 1/1/2000, meermaals op niet nader te bepalen data

b) Van 1/1/2000 tot 1/1/2002, meermaals op niet nader te bepalen data

B.I.a) Tussen 25/10/2001 en 2/2/2002 en voor wat het gebruik betreft tot 1/4/2004

Valsheid in geschriften en gebruik van valse stukken

- 1) Op 26/10/2001
- 2) Op 1/2/2002

B.I.b) Tussen 25/10/2002 en 31/12/2002, op niet nader te bepalen datum

Misbruik van vennootschapsgoederen voor persoonlijke doeleinden

B.I.c) Op 26/10/2002

Witwas

B.II.a) Tussen 28/11/2001 en 27/2/2002 en voor wat het gebruik betreft tot 2/4/2004

Valsheid in geschriften en gebruik van valse stukken (art. 193, 196, 197, 213, 214 Sw.)

- 1) Op 29/11/2001
- 2) Op 26/2/2002

B.II.b) Tussen 28/11/2001 en 4/12/2001, op niet nader te bepalen datum

Misbruik van vennootschapsgoederen voor persoonlijke doeleinden

B.II.c) Op 29/11/2002

Witwas (zoals heromschreven)

B.III.a) Op 24/1/2002 en voor wat het gebruik betreft tot 2/4/2004

Valsheid in geschriften en gebruik van valse stukken

B.III.b) Valsheid in geschriften en gebruik van valse stukken

- 1) Op 30/1/2002 en voor wat het gebruik betreft tot 1/4/2004
- 2) Op 1/2/2002, en voor wat het gebruik betreft tot 2/4/2004

B.III.c) Tussen 22/1/2002 en 1/2/2002, op niet nader te bepalen datum

Misbruik van vennootschapsgoederen voor persoonlijke doeleinden

B.III.d) Op 23/11/2002

Witwas

B.IV.a) Op 24/1/2002, en voor wat het gebruik betreft tot 26/4/2003

Valsheid in geschriften en gebruik van valse stukken

B.IV.b) Op 30/1/2002 en voor wat betreft het gebruik tot 26/4/2003  
Valsheid in geschriften en gebruik van valse stukken

B.IV.c) Tussen 22/1/2002 en 1/2/2002, op niet nader te bepalen datum

Misbruik van vennootschapsgoederen voor persoonlijke doeleinden (BAVA)

Op 23/11/2002

Witwas (zoals heromschreven)

C.I.a) Op 20/6/2002 en voor wat het gebruik betreft tot 8/4/2003

Valsheid in geschriften en gebruik van valse stukken

C.I.b) Tussen 13/1/2002 en 21/12/2002, op de hiernabepaalde data en voor wat het gebruik betreft tot 8/4/2003

Valsheid in geschriften en gebruik van valse stukken

1) Op 14/10/2002

2) Op 20/12/2002

C.I.c) Tussen 18/6/2002 en 8/4/2003

Als verantwoordelijke, in rechte of in feite, van een gefailleerde handelsvennootschap, namelijk als feitelijk bestuurder van de All Electro Services BVBA, drankgelegenheid, niet ingeschreven in het handelsregister te Dendermonde wel gekend onder het administratief nummer A 7098, waarvan de maatschappelijke zetel gevestigd was te 3920 Lommel, Rodekruisstraat 24, op dagvaarding failliet verklaard ingevolge vonnis van de rechtbank van koophandel te Dendermonde d.d. 7/4/2003.

1) Tussen 20/8/2002 en 8/4/2003

bescheiden m.b.t. de boekhouding en jaarrekening van de onderneming hebben doen verdwijnen

C.I.d) Tussen 1/8/2002 en 8/4/2003

Creëren van een kunstmatig en ruïneus krediet

C.II.a)

Valsheid in geschriften en gebruik van valse stukken

1) Op 30/12/2002 en wat betreft het gebruik van de valse stukken en/of het nuttig gevolg van het gebruik tot minstens 2/2/2004

2) Op 2/06/2003 en wat betreft het gebruik van de valse stukken en/of het nuttig gevolg van het gebruik tot minstens 12/3/2004

C.II.b) Op 2/06/2003

Oplichting

C.II.c) Op 30/12/2002 en wat betreft het gebruik van de valse stukken en/of het nuttig gevolg van het gebruik tot minstens 2/2/2004

Valsheid in geschriften en gebruik van valse stukken

C.II.d) Op 30/12/2002

De eerste als feitelijk bestuurder en/of als mededader van de NV D.R.T. HOUTBOUW, met maatschappelijke zetel te 2275 Lille, Achterstenhoek 9, ondernemingsnummer 0425594725, misbruik van vennootschapsgoederen voor persoonlijke doeleinden

C.II.e) Tussen 31/12/2002 en 30/8/2003 Inbreuk op het W.I.B. namelijk niet (correcte) aangifte en niet (correcte) betaling van de belasting verschuldigd op de gerealiseerde meerwaarde

C.II.f) Op 30/12/2002

Inbreuk op het Wetboek van vennootschappen

C.III. Op 12/7/2002

Oplichting

C.IV.a) Tussen 31/7/2002 en 30/9/2000 op de hiernabepaalde data en voor wat het gebruik betreft tot 30/3/2001

Valsheid in geschriften en gebruik van valse stukken

1) Op 1/8/2000

2) Op 23/9/2000

C.IV.b) Tussen 31/7/2000 en 30/3/2001, meermaals, op niet nader te bepalen datum of op de hierna bepaalde data,

Als verantwoordelijke in feite of in rechte van een gefailleerde handelsvennootschap, nl. als feitelijk zaakvoerder van Express 3000 BVBA, internationaal en nationaal transport, niet ingeschreven in het handelsregister waarvan de maatschappelijke zetel gevestigd was te 2060 Antwerpen, Viséstraat 72,

op dagvaarding failliet verklaard ingevolge een vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen d.d. 29/3/2001

1) bescheiden m.b.t. de boekhouding en jaarrekening van de onderneming hebben doen verdwijnen

2) Verduistering of verberging van activa

i) Tussen 31/7/2000 en 30/3/2001, op niet nader te bepalen datum (zoals gecorrigeerd)

ii) Tussen 31/7/2000 en 30/3/2001, op niet nader te bepalen data (zoals gecorrigeerd)

iii) tussen 24/8/2000 en 11/10/2000, op de hierna bepaalde data (zoals gecorrigeerd) C.IV.c) tussen 31/7/2000 en 30/3/2001

Als verantwoordelijke, in rechte of in feite, van een gefailleerde handelsvennootschap, in de hoedanigheid en de omstandigheden, nader omschreven onder de tenlastelegging b

1) het creëren van een kunstmatig en ruïneus krediet

2) op 02.09.2000, verzuimd te hebben binnen de wettelijke termijn aangifte te doen van het faillissement

C.V.a) Tussen 30/5/1999 en 12/3/2001, op de hierna bepaalde data, en voor wat het gebruik betreft, tot 23/11/2001

Valsheid in geschriften en gebruik van valse stukken

1) Op 31/5/1999

2) Op 20/10/1999

3) Op 22/8/2000

4) Op 12/12/2000 en op 11/3/2001

C.V.b) tussen 01/11/1999 en 23/11/2001

Als verantwoordelijke, in rechte of in feite, van een gefailleerde handelsvennootschap, m.n. als feitelijk zaakvoerder van de BVBA SEMPELS, kleinhandel in kinderkleding, ingeschreven in het handelsregister te Antwerpen onder het nummer 269967, met zetel te 2900 Schoten, Paalstraat 28, op dagvaarding failliet verklaard op 22/11/2001 ingevolge vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen

1) het creëren van een kunstmatig en ruïneus krediet

2) op 1/12/99, verzuimd te hebben binnen de wettelijke termijn aangifte te doen van het faillissement

C.VI.a) Tussen 20/1/1998 en 2/10/2001 en voor wat het gebruik betreft tot 27/10/2004

Valsheid in geschriften en gebruik van valse stukken

1) Op 21/1/1998

2) Op 14/4/1999 3)

Op 1/10/2001

C.VI.b) Tussen 20/8/2000 en 27/10/2004

Als verantwoordelijke in rechte of in feite van een gefailleerde vennootschap, nl. als feitelijk zaakvoerder van de CARPENTIER VCG BVBA, in vereffening, ingeschreven in het handelsregister te Antwerpen onder het nummer 219.892 waarvan de maatschappelijke zetel gevestigd was te 2000 Antwerpen, Kaasstraat 1bis/20, op beken-tenis failliet verklaard ingevolge een vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen d.d. 26/10/2004

bescheiden m.b.t. de boekhouding en jaarrekening van de onderneming hebben doen verdwijnen

C.VII.a) Valsheid in geschriften en gebruik van valse stukken

1) Op 1/9/2000 en voor wat het gebruik betreft tot 28/11/2002

2) Op 31/8/2000 en voor wat het gebruik betreft tot 28/11/2002

## C.VII.b) Tussen 31/8/2000 en 29/11/2002

Als verantwoordelijke in rechte of in feite van een gefailleerde handelsvennootschap, als feitelijke zaakvoerder van de DADITEX BVBA, handel in schoenen en textielwaren, niet ingeschreven in het handelsregister te Antwerpen en waarvan de maatschappelijke zetel zich bevindt in de Viséstraat 72, te 2060 Antwerpen, op dagvaarding failliet verklaard ingevolge een vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen d.d. 28/11/2002, bescheiden m.b.t. de boekhouding en jaarrekening van de onderneming hebben doen verdwijnen

## C.VII.c) Tussen 31/8/2000 en 29/11/2002

Als verantwoordelijke, in rechte of in feite, van een gefailleerde handelsvennootschap, in de hoedanigheid en de omstandigheden, nader omschreven onder de tenlastelegging b

het creëren van een kunstmatig en ruïneus krediet

C.VIII.a) Tussen 31/7/2000, en 23/5/2001, en voor wat het gebruik betreft, tot 30/10/2001

Valsheid in geschriften en gebruik van valse stukken

1) Op 1/8/2000 en op 3/8/2000

2) Op 22/5/2001

C.VIII.b) Op 29/3/2000

Oplichting

C.IX.a) Valsheid in geschriften en gebruik van valse stukken

1) tussen 28/2/2002 en 21/12/2002, op de hierna bepaalde data en voor wat het gebruik betreft tot 14/9/2004

i) Op 1/3/2002

ii) Op 30/8/2002

iii) Op 10/7/2002

iv) Op 20/12/2002

2) Op 26/2/2002 en voor wat het gebruik betreft tot 14/9/2004

C.IX.b) Tussen 30/6/2002 en 15/9/2004, meermaals, op niet nader te bepalen data (zoals beperkt)

Als verantwoordelijke in rechte of in feite van een gefailleerde handelsvennootschap, als feitelijke zaakvoerder van de BVBA THE CADDIES, restaurants van het traditionele type, ingeschreven in het handelsregister te leper onder het nummer 35.928 en met maatschappelijke zetel laatst te 1080 Brussel, Liverpoolstraat 22-31, op dagvaarding failliet verklaard ingevolge vonnis van de rechtbank van koophandel te Brussel op 14/9/2004

1) bescheiden m.b.t. de boekhouding en jaarrekening van de onderneming hebben doen verdwijnen

2) Verduistering of verberging van activa

C.IX.c) Op 26/2/2002

Oplichting

C.IX.d) tussen 30.06.2002 en 15.09.2004, meermaals, op niet nader te bepalen data (zoals beperkt) Als verantwoordelijke, in rechte of in feite, van een gefailleerde handelsvennootschap, in de hoedanigheid en de omstandigheden nader omschreven onder de tenlastelegging b

1) het creëren van een kunstmatig en ruïneus krediet

2) op 02.07.2002, verzuimd te hebben binnen de wettelijke termijn aangifte te doen van het faillissement

C.X.a) Valsheid in geschriften en gebruik van valse stukken

1) Op 12/7/1999 en voor wat het gebruik betreft, tot 15/11/1999

2) Op 1/7/1998, en voor wat het gebruik betreft, tot 15/11/1999

C.X.b) tussen 30/6/1998 en 12/07/1999,

Misbruik van vertrouwen (zoals heromschreven)

C.X.c) Op 1/7/1998

Oplichting

C.XI.a) Op 29/4/2002 en voor wat het gebruik betreft, tot 20/6/2002

Valsheid in geschriften en gebruik van valse stukken

C.XI.b) Tussen 13/8/1998 en 8/1/2002 en voor wat het gebruik betreft tot 20/06/2002

Valsheid in geschriften en gebruik van valse stukken

1) op 14/8/1998

2) op 7/8/2000

3) op 3/12/2001

4) op 7/1/2002

C.XI.c) Tussen 30.06.2000 en 21.06.2002

Als verantwoordelijke, in rechte of in feite, van een gefailleerde handelsvennootschap, namelijk als feitelijke bestuurder van de BVBA EUROPEAN FASHION COMPANY, in 't kort : E.F.C., import en export, groothandel en kleinhandel in wagens, niet ingeschreven in het handelsregister te Antwerpen en met maatschappelijke zetel te Antwerpen, Terloostraat 19, op dagvaarding failliet verklaard ingevolge vonnis van de rechtbank van koophandel d.d. 20/6/2002,

1) bescheiden m.b.t. de boekhouding en jaarrekening van de onderneming hebben doen verdwijnen

2) Verduistering of verberging van activa

C.XI.a) Op 26/4/2002

Oplichting

C.XI.e) Tussen 30.06.2000 en 21.06.2002

Als verantwoordelijke, in rechte of in feite, van een gefailleerde handelsvennootschap, in de hoedanigheid en omstandigheden, nader omschreven onder de tenlastelegging c

1) het creëren van een kunstmatig en ruïneus krediet

2) op 02.08.2000, verzuimd te hebben binnen de wettelijke termijn aangifte te doen van het faillissement

D. Op 21/2/2002

Oplichting

E.I. Op 27/8/2002, en voor wat betreft het gebruik betreft tussen 26/8/2002 en 29/1/2003,

Valsheid in geschriften en gebruik van valse stukken

F.II. Tussen 26/8/2002 en 29/1/2003

Oplichting

G.I. Op 1/4/2004

Witwas (zoals heromschreven)

G.II. Inbreuk op het Wetboek van Inkomstenbelastingen nl. indienen van onjuiste of onvolledige aangifte in de personenbelasting

1) Tussen 1/1/1998 en 31/12/2000

2) Tussen 1/1/1998 en 31/12/2001

3) Tussen 1/1/1998 en 31/12/1999

4) Tussen 1/1/1998 tot 31/12/2003

In staat van wettelijke herhaling

Het Hof beveelt de PUBLICATIE in het *Belgisch Staatsblad*.

Antwerpen, 15 juni 2010.

De griffier-hoofd van dienst, (get.) R. Goethals.

(33023)

Uit het arrest bij verstek uitgesproken op 03 maart 2010 door het Hof van beroep, zitting houdende te Antwerpen, 12e kamer, recht doende in correctionele zaken, inzake :

Pysson, Luc Gentiel, expéditeur, geboren te Diksmuide op 3 april 1955, wonende te 2500 Lier, Autolei 290/V2, 2160 Wommelgem, beklaagde,

blijkt dat het hof :

beklaagde voor de vermengde feiten, hierna vermeld, veroordeelt tot :

een gevangenisstraf van 15 maanden met uitstel gedurende 3 jaar;

een geldboete van 1.000 : 40,3399 EUR x 200 = 4.957,87 EUR of een vervangende gevangenisstraf van 3 maanden;

het verbod voor een periode van 5 jaar om, persoonlijk of door een tussenpersoon, de functie van bestuurder, commissaris of zaakvoerder in een vennootschap op aandelen, een besloten vennootschap met beperkte aansprakelijkheid of een coöperatieve vennootschap, enige functie waarbij macht wordt verleend om een van die vennootschappen te verbinden, de functie van persoon belast met het bestuur van een vestiging in België, of het beroep van effectenmakelaar of correspondent-effectenmakelaar (bij toepassing van art. 1 van het koninklijk besluit nr. 22 van 24.10.1934);

het verbod om persoonlijk of door een tussenpersoon een koopmansbedrijf uit te oefenen en dit voor een periode van 5 jaar (bij toepassing van art. 1bis van het koninklijk besluit nr. 22 van 24.10.1934),

uit hoofde van :

Not. nr. AN75.98.3330-98

Te Antwerpen, en/of elders in het gerechtelijk arrondissement Antwerpen, en/of bij samenhang elders in het Rijk,

Tussen 1 januari 1996 en 19 november 1999, op niet nader te bepalen data, of op de hierna bepaalde data

B. Te Antwerpen,

Valsheid in geschriften en gebruik valse stukken wetende dat ze vals waren

1. Tussen 1 januari 1996 en 21 augustus 1998

a)

1)

2)

II. Tussen 1 januari 1996 en 19 november 1999

1)

2)

3)

4)

C. Te Antwerpen

Als afgevaardigd bestuurder van de NV AGRICULTURAL AND AUTOMOTIVE TRADE AND TRANSPORT CONSULTANTS AND COMMISSION - AGENTS (kort : AATTCC), uitvoerhandel van diverse goederen, ingeschreven in het handelsregister te Antwerpen onder nr. 289881, met maatschappelijke zetel te Antwerpen, Noorderlaan 107, op dagvaarding failliet verklaard bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen van 20 augustus 1998.

Als afgevaardigd bestuurder van 1 januari 1996 tot 7 december 1998 en als feitelijk bestuurder van 8 december 1998 tot 18 november 1999 van de NV BAINA LEISURE, studie-, organisatie- en raadgevend bureau inzake financiële-, handels-, fiscale of sociale aangelegenheden, ingeschreven in het handelsregister te Antwerpen onder nummer 301653, met maatschappelijke zetel te Antwerpen, Hori-fastraat 5; op dagvaarding failliet verklaard bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen van 18 november 1999

Doen verdwijnen van de gehele/gedeeltelijke boekhouding

C.I.a) Tussen 1 januari 1996 en 21 augustus 1998

C.I.b) Tussen 1 januari 1996 en 19 november 1999 (zoals aangepast)

Verduistering van een gedeelte van de activa

C.II.a) 1 t.e.m 11 Tussen 1 september 1997 en 21 augustus 1998 (zoals aangepast)

C.II.b) 1 t.e.m. 5 Tussen 31 december 1998 en 19 november 1999 (zoals aangepast)

F. Als verantwoordelijke, in rechte of in feite van een gefailleerde handelsvennootschap, in de hoedanigheid en in de omstandigheden als vermeld onder C

F.La) Creëren van ruïneus krediet

1)

1. Tussen 29 juni 1997 en 4 november 1997

2. Tussen 1 januari 1996 en 31 december 1997

3. Op 22 maart 1998

2) Tussen 20 juni 1997 en 21 augustus 1998

F.I.b) Op 5 september 1997 (zoals aangepast)

Als verantwoordelijke, in rechte of in feite van een gefailleerde handelsvennootschap, in de hoedanigheid en in de omstandigheden als vermeld onder C

Verzuim aangifte te doen van het faillissement binnen de wettelijk gestelde termijn

F.II.b) Op 4 januari 1999 (zoals aangepast)

Verzuim aangifte te doen van het faillissement binnen de wettelijk gestelde termijn

G. Inbreuk op de Wet van 17 juli 1975 op de boekhouding van de ondernemingen, nl. geen passende boekhouding te hebben gevoerd

G.I. Tussen 1 januari 1996 en 21 augustus 1998

G.II. Tussen 1 januari 1996 en 19 november 1999 (zoals aangepast)

Het Hof beveelt de publicatie in het *Belgisch Staatsblad*.

Voor eensluidend uittreksel afgeleverd aan de heer procureur-generaal.

Antwerpen, 19 april 2010.

De griffier-hoofd van dienst, (get.) R. Goethals.

(33024)

Uit het arrest geveld op tegenspraak, door het Hof van beroep te Brussel, 15e kamer correctioneel, op 29 juni 2010, blijkt dat de genaamde :

Nr. 2417.2010 - Engel, Wolfgang Otto Fritz, geboren te Bremen (Duitsland) op 16 november 1945, wonende te 8400 Oostende, Hospitaalstraat 32, beklaagde,

veroordeeld is geworden tot :

Al,A2,B1,C,H geherkwal.,I

een gevangenisstraf van dertig maanden met een gewoon uitstel gedurende vijf jaar voor wat betreft de helft;

een geldboete van 2.000 euro/40,3399 x 200 = 9915,74 EUR of een vervangende gevangenisstraf van drie maanden.

Het Hof stelt de datum van staking van betaling van de NV Continental Finance & Consulting vast op 1 januari 1998.

Het Hof beveelt dat het arrest bij toepassing van art. 490 Sw op kosten van de veroordeelde Engel, Wolfgang bij uittreksel zal worden bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*,

uit hoofde van :

in het gerechtelijk arrondissement Brussel en bij samenhang elders buiten het Rijk.

Tussen 1 januari 1989 en 7 januari 1999

Als dader of mededader

A.

Valsheid in geschriften en gebruik

1. tussen 30 april 1997 en 25 juni 1997, op niet nader bepaalde datum

2. herhaaldelijk, tussen 1 februari 1996 en 9 juli 1997, op niet nader bepaalde data

B.

Oplichting

1. herhaaldelijk, tussen 1 januari 1991 en 15 juli 1997, op onbepaalde data

C. op 24 november 1995

Bedrieglijke verduistering



H. geherkwal. Op 1 februari 1998

Als bestuurder, in rechte of in feite, van een handelsvennootschap die zich in staat van faillissement bevindt in de zin van art. 2 van de faillissementswet, namelijk als bestuurder, in rechte of in feite van de NV CONTINENTAL FINANCE & CONSULTING, met maatschappelijke zetel te 1000 Brussel, rue Vilain XVI 55, ingeschreven in het handelsregister te Brussel onder nummer 450500, failliet verklaard bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Brussel van 7 januari 1999, in werkelijkheid zich in staat van faillissement bevindende sinds tenminste 1 januari 1998, met het oogmerk om de faillietverklaring uit te stellen, verzuimd te hebben binnen de bij art. 9 van de faillissementswet gestelde termijn aangifte te doen van het faillissement

I. op 7 januari 1999

Als schuldenaar, zijn onvermogen te hebben bewerkt en aan de op hem rustende verplichtingen niet te hebben voldaan.

Voor eensluidend uittreksel, afgegeven aan de heer procureur-generaal.

Brussel, 16 juli 2010.

De griffier, (get.) R. Leemans.

(33025)

Uit het arrest geveld op tegenspraak, door het Hof van beroep te Brussel, 15e kamer correctioneel, op 29 juni 2010, blijkt dat de genaamden :

DE RIDDER, Mireille Irma, geboren te Baasrode op 19 januari 1951, wonende te 1745 Opwijk, Hulst 55;

VEREERTBRUGGHEN, Julien Alfons, geboren te Merchtem op 2 augustus 1949, wonende te 8930 Menen, Industrielaan 6/0101, beklagden,

veroordeeld zijn geworden tot :

Tenlasteleggingen A1,A2,A3,C3,C4,C5,C6,C7,C8,D,E,F,G,H,I  
(De Ridder Mireille)

Een gevangenisstraf van vijftien maanden.

Een geldboete van 250 EUR gebracht op 1.375 EUR of een vervangende gevangenisstraf van één maand.

Tenlasteleggingen A1,A2,A3,D,G (Vereertbruwzhen, Julien) Een gevangenisstraf van vijftien maanden.

Een geldboete van 1.000 EUR gebracht op 5.500 EUR of een vervangende gevangenisstraf van drie maanden.

Legt aan veroordeelden een beroepsverbod op voor een termijn van vijf jaar bij toepassing van artikel 1 van het koninklijk besluit nr. 22 van 24 oktober 1934 betreffende het rechterlijk verbod aan bepaalde veroordeelden en gefailleerden om bepaalde ambten, beroepen of werkzaamheden uit te oefenen.

Beveelt dat het arrest bij toepassing van art. 490 van het Sw. op kosten van de veroordeelden bij uittreksel zal worden bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*.

Uit hoofde van :

In het gerechtelijk arrondissement Brussel, en bij samenhang elders in het Rijk, met name in het gerechtelijk arrondissement Bergen,

Tussen 6 juli 2000 en 13 oktober 2005,

Als dader of mededader, (art. 66 Sw)

A. beiden)

Herhaaldelijk,

Valsheid in geschriften

1.2.3.en gebruik ervan.

(art. 193.196.197.213.214. Sw)

beiden

Als bestuurder, in rechte of in feite, van een handelsvennootschap die zich in staat van faillissement bevindt in de zin van art. 2 van de faillissementswet, namelijk als feitelijk-bestuurder van de NV EURO-POMMES, met maatschappelijke zetel te Opwijk, Hulst 55, ondernemingsnummer 0455.172.894, failliet verklaard bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Brussel van 15 juni 2004, doch zich in werkelijkheid in staat van faillissement bevindende sinds ten minste 1 juli 2003 (voor C,E,F,G,H).

C. (De Ridder, Mireille)

Herhaaldelijk,

Met bedrieglijk opzet of met het oogmerk om te schaden, een gedeelte van de activa te hebben verduisterd of verborgen.

3.4.5.6.7.8.

D. (beiden)

Als bestuurder, in rechte of in feite van een handelsvennootschap die zich in staat van faillissement bevindt in de zin van artikel 2 van de faillissementswet, namelijk als feitelijk bestuurder van de NV VEBENA, met maatschappelijke zetel te Menen, Industrielaan 6, ondernemingsnummer 0441.418.789, failliet verklaard bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Kortrijk van 3 februari 2003,

Met bedrieglijk opzet of met het oogmerk om te schaden, een gedeelte van de activa te hebben verduisterd of verborgen.

E. (De Ridder, Mireille)

Met bedrieglijk opzet of met het oogmerk om te schaden, de boeken of bescheiden bedoeld in hoofdstuk 1 van de wet van 17 juli 1975 op boekhouding en de jaarrekening van de ondernemingen, geheel of gedeeltelijk te hebben doen verdwijnen.

F. (De Ridder, Mireille)

Verdichte uitgaven of verliezen te hebben opgegeven of geen verantwoording te hebben verschaft van het bestaan of van de aanwending van de activa of een deel ervan, zoals zij uit de boekhoudkundige stukken blijken op de datum van staking van betaling en van alle goederen van welke aard ook die zij naderhand zouden hebben verkregen.

G. (beiden)

Met het oogmerk om de faillietverklaring uit te stellen, verzuimd te hebben binnen de bij art. 9 van de faillissementswet gestelde termijn aangifte te doen van het faillissement.

H. (De Ridder, Mireille)

Wetens naar aanleiding van de aangifte van het faillissement of naderhand, op de vragen van de rechter-commissaris of van de curators, onjuiste inlichtingen te hebben verstrekt.

I. (De Ridder, Mireille)

Als feitelijk bestuurder van de NV EUROPOMMES, met maatschappelijke zetel te Opwijk, Hulst 55, ondernemingsnummer 0455.172.894, failliet verklaard bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Brussel van 15 juni 2004,

Met bedrieglijk opzet geen kasboek noch inventarisboek te hebben gehouden.

Voor eensluidend afschrift afgegeven aan de heer procureur-generaal.

Brussel, 16 juli 2010.

De griffier, (get.) R. Leemans.

(33026)

**Bekendmaking gedaan overeenkomstig artikel 488bis e, § 1 van het Burgerlijk Wetboek**

**Publication faite en exécution de l'article 488bis e, § 1<sup>er</sup> du Code civil**

—  
*Aanstelling voorlopig bewindvoerder*  
*Désignation d'administrateur provisoire*

—  
 Vrederecht van het eerste kanton Aalst

—  
 Bij vonnis van de vrederechter van het eerste kanton Aalst, verleend op 30 augustus 2010, werd Vanderstraeten, Bernard, geboren te Oudenaarde op 19 oktober 1961, wonende te 9340 Lede, Kleine Ommegangweg 19, bus 4, niet in staat verklaard zelf zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Mr. Quintijn, Reine, advocaat, te 9340 Lede, Poortendries 53.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift werd neergelegd op 28 juli 2010.

Aalst, 31 augustus 2010.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Luc Renneboog,  
 (70388)

—  
 Vrederecht van het zevende kanton Antwerpen

—  
 Bij vonnis van de vrederechter van het zevende kanton Antwerpen, uitgesproken op 20 augustus 2010, werd Biesmans, Hedwig Georges Lode, geboren te Merksem op 12 december 1957, wonende te 2970 Schilde, Liersebaan 69, doch verblijvende in het AZ Middelheim, te 2020 Antwerpen, Lindendreef 1, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Biesmans, Inge, geboren te Wilrijk op 12 mei 1987, wonende te 2980 Zoersel, Dorp 103, bus 1.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 10 augustus 2010.

Antwerpen, 27 augustus 2010.

De griffier, (get.) Nicole Verbessens,  
 (70389)

—  
 Vrederecht van het kanton Arendonk

—  
 Bij vonnis van de vrederechter van het kanton Arendonk, uitgesproken op 27 augustus 2010, werd Van Dun, Richard Alois, geboren te Ravels op 25 november 1931, O.L.V. van de Kempen, 2380 Ravels, O.L.Vrouwstraat 3, niet in staat verklaard zelf zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Van Dun, Henricus Adrianus, gepensioneerde, wonende te 2380 Ravels, Eelstraat 3.

Arendonk, 31 augustus 2010.

De griffier, (get.) Peggy Eysermans,  
 (70390)

**Friedensgericht des Kantons Eupen**

Durch Beschluss des Friedensrichters des Kantons Eupen vom 25 August 2010 wurde die hiernach identifizierte person, Emonts, Jean, Geburtsdatum 5 März 1929, jetziger Aufenthaltsort : « Home Aioms », rue de la Clinique 24, 4850 Moresnet (Plombières), für unfähig erklärt ihre Güter zu verwalten, und als Vermögensverwalter wurde bezeichnet, Spobeck, Jean-Marie, wohnort 4850 Plombières, Kapellstrasse 41.

Eupen, den 26 August 2010.

Für die richtigkeit dieses auszugs : der Chefgraffer, (gez.) Roger Brandt.

(70391)

—  
 Vrederecht van het kanton Houthalen-Helchteren

—  
 Bij vonnis van de plaatsvervangend vrederechter van het kanton Houthalen-Helchteren, verleend op 18 augustus 2010, werd Nijs, Marina, geboren te Heusden op 14 december 1957, wonende te 3550 Heusden-Zolder, Naaldert 88, verblijvend 't Weyerke, Huize Viversel, te 3550 Heusden-Zolder, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Nijs, Jozef, bibliothecaris, wonende te 3550 Heusden-Zolder, Schansstraat 192.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 20 juli 2010.

Houthalen-Helchteren, 30 augustus 2010.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Marleen Vrolix,  
 (70392)

—  
 Bij vonnis van de plaatsvervangend vrederechter van het kanton Houthalen-Helchteren, verleend op 18 augustus 2010, werd Nijs, Jolande, geboren te Heusden op 27 oktober 1956, wonende te 3550 Heusden-Zolder, Naaldert 88, verblijvend 't Weyerke, De Heg 82, te 3580 Beringen, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Nijs, Jozef, bibliothecaris, wonende te 3550 Heusden-Zolder, Schansstraat 192.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 20 juli 2010.

Houthalen-Helchteren, 30 augustus 2010.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Marleen Vrolix,  
 (70393)

—  
 Vrederecht van het kanton Kraainem-Sint-Genesius-Rode, zetel Kraainem

—  
 Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Kraainem-Sint-Genesius-Rode, zetel Kraainem, d.d. 13 augustus 2010, werd Cécile Cardyn, geboren op 27 januari 1978, wonende te 1970 Wezembeek-Oppem, Zonneveld 4, bus 52, niet in staat verklaard haar goederen te beheren.

Voegen toe als voorlopige bewindvoerder : Jacques Vandermosten, wonende te 3080 Tervuren, Waalsebaan 94.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 18 juni 2010.

Kraainem, 30 augustus 2010.

De afgevaardigd griffier, (get.) Marie-Louise Kestemont,  
 (70394)

## Vrederecht van het kanton Mechelen

Bij vonnis van de vrederechter van het kanton Mechelen, verleend op 24 augustus 2010, werd Mvila, Samu-José, geboren te Maquela de Zombo (Angola) op 16 februari 1958, wonende te 2800 Mechelen, Nekkerspoelstraat 89, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Vandaele, Pascale, advocaat, kantoorhoudende te 2800 Mechelen, Nekkerspoelstraat 97.

Het verzoekschrift werd neergelegd ter griffie op 10 augustus 2010.

Mechelen, 30 augustus 2010.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Peter Vankeer.  
(70395)

Bij vonnis van de vrederechter van het kanton Mechelen, verleend op 30 augustus 2010, werd De Belder, Maria Anna, geboren te Sint-Katelijne-Waver op 3 november 1921, wonende te 2860 Sint-Katelijne-Waver, Walemstraat 88, verblijvende in Huyze De Pauw, te 2861 Onze-Lieve-Vrouw-Waver (Sint-Katelijne-Waver), Leemstraat 11A, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Bernaerts, Magda Jozefa Maria, geboren te Duffel op 20 juni 1959, wonende te 2860 Sint-Katelijne-Waver, Walemstraat 90.

Het verzoekschrift tot aanstelling van een voorlopig bewindvoerder werd ingediend op 9 augustus 2010.

Mechelen, 31 augustus 2010.

Voor eensluidend uittreksel : (get.) Nancy Maris, afgevaardigd griffier.  
(70396)

## Vrederecht van het kanton Westerlo

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Westerlo, verleend op 24 augustus 2010, werd Thaels, Jan, geboren op 21 november 1973 te Geel, ongehuwd, op 11 juni 2009, afvoering van ambtswege, verblijvende te 2440 Geel, Lebonstraat 98, niet in staat verklaard zelf zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopige bewindvoerder, de genaamde Mr. Linda Claessens, advocate, kantoorhoudende te 2440 Geel, Rijn 56.

Westerlo, 31 augustus 2010.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier i.o., (get.) Josephina Brems.  
(70397)

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Westerlo, verleend op 24 augustus 2010, werd Rombouts, Leo Carolus, geboren op 30 november 1961 te Herentals, ongehuwd, met rijksregisternummer 611130375-83, wonend te 2260 Westerlo, Sint-Niklaasstraat 31, niet in staat verklaard zelf zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopige bewindvoerder, de genaamde Mr. Gunther Peeters, advocaat, kantoorhoudende te 2230 Herselt, Aarschotsesteenweg 7.

Westerlo, 31 augustus 2010.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier i.o., (get.) Josephina Brems.  
(70398)

## Vrederecht van het kanton Willebroek

Bij beschikking van de plaatsvervangend vrederechter, Jozef Spiesens, van het kanton Willebroek, verleend op 27 augustus 2010, werd Jeanine De Spiegelaere, geboren te Gent op 22 oktober 1940, wonende te 2627 Schelle, Consciencestraat 27, verblijvende te 2880 Bornem, Egied De Jonghestraat 74, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder, Mr. Bart Tas, advocaat, kantoorhoudende te 2830 Willebroek, Dendermondsesteenweg 149/004.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 16 augustus 2010.

Willebroek, 27 augustus 2010.

De griffier, (get.) Borgonie, Mike.  
(70399)

## Vrederecht van het kanton Zandhoven

Bij vonnis van de vrederechter van het kanton Zandhoven, uitgesproken op 30 augustus 2010, ingevolge het verzoekschrift ter griffie neergelegd op 29 juli 2010, werd aan Anna Maria Josephina De Meutter, van Belgische nationaliteit, weduwe, geboren te Oelegem op 12 oktober 1926, wonende en verblijvende te 2520 Ranst, Rembrandtlaan 8, als voorlopige bewindvoerder toegevoegd, Mr. Patricia Van Gelder, advocaat aan de balie, te Antwerpen, met kantoor, te 2600 Berchem (Antwerpen), Grotesteenweg 638.

Zandhoven, 31 augustus 2010.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Willy Van Thielen.  
(70400)

Bij vonnis van de vrederechter van het kanton Zandhoven, uitgesproken op 30 augustus 2010, ingevolge het verzoekschrift ter griffie neergelegd op 11 augustus 2010, werd aan Bert Eddy Luc Braeckmans, van Belgische nationaliteit, ongehuwd, geboren te Lier op 25 maart 1976, met referentie adres, te 2240 Zandhoven, Schriekweg 3, thans verblijvende te 2240 Massenhoven (Zandhoven), Korenbloemstraat 43, als voorlopige bewindvoerder toegevoegd, Mr. Erwin Joris, advocaat aan de balie, te Antwerpen, met kantoor, te 2110 Wijnegem, Marktplein 22.

Zandhoven, 31 augustus 2010.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Willy Van Thielen.  
(70401)

## Vrederecht van het kanton Zelzate

Bij vonnis van de vrederechter van het kanton Zelzate, verleend op 19 augustus 2010, werd Van Waes, Michel, geboren te Wachtebeke op 27 juli 1939, en wonende te 9185 Wachtebeke, Krokussenlaan 12, aangesteld als voorlopig bewindvoerder over Verschraegen, Martha, geboren te Doorslaar op 18 juni 1916 en wonende te 9080 Lochristi, Kan. J. Triestlaan 4, gezien deze onbekwaam werd verklaard.

Zelzate, 31 augustus 2010.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Lietanie, Katelijne.  
(70402)

## Justice de paix du second canton d'Anderlecht

Par ordonnance de M. le juge de paix du second canton d'Anderlecht, en date du 23 août 2010, la nommée Mme Daspremont, Bénédicte (10A4292), née à Etterbeek le 8 juin 1973, domiciliée à 5310 Eghezée, rue M. Hubert 14, résidant actuellement à 1070 Anderlecht, foyer « Facere », rue Meylemeersch 72, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, étant : Mme Devos, Chantal, domiciliée à 5310 Eghezée, rue M. Hubert 14.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) Martine Van der Beken.

(70403)

## Justice de paix du canton de Braine-l'Alleud

En vertu d'une ordonnance du juge de paix du canton de Braine-l'Alleud, rendue le 24 août 2010, Mme Elisabetha Verdoodt, de nationalité belge, née à Merchtem le 29 mai 1922, domiciliée à 1420 Braine-l'Alleud, rue du Cambrai 43, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Yves Bertrand, avocat, dont le cabinet est établi à 1400 Nivelles, place Albert 1<sup>er</sup> 15, bte 1.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) Maïder Parise.

(70404)

En vertu d'une ordonnance du juge de paix du canton de Braine-l'Alleud, du 17 août 2010, Mme Andrée Swaelens, de nationalité belge, née à Bruxelles le 14 octobre 1939, domiciliée à 1420 Braine-l'Alleud, rue Pierre Flamand 23/E014, résidant rue Wayez 35, à 1420 Braine-l'Alleud, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Yves Bertrand, avocat, dont le cabinet est établi à 1400 Nivelles, place Albert 1<sup>er</sup> 15, bte 1.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) Maïder Parise.

(70405)

## Justice de paix du canton de Dour-Colfontaine, siège de Colfontaine

Suite à l'ordonnance du juge de paix suppléant Pierre Cirriez, du canton de Dour-Colfontaine, siège de Colfontaine, rendue le 18 août 2010, M. Michel Urbain, né le 12 septembre 1958, domicilié à 7080 Frameries, rue des Escargots 87, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Me Olivier Bridoux, domicilié à 7340 Colfontaine, rue de l'Eglise 8.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Breuse, Brigitte.

(70406)

Suite à l'ordonnance du juge de paix suppléant Pierre Cirriez, du canton de Dour-Colfontaine, siège de Colfontaine, rendue le 12 août 2010, Mme Martha Delferrière, née à Pâturages le 19 février 1924, domiciliée à 7340 Colfontaine, rue Arthur Descamps 125, à la résidence « Jolis Bois », a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Isabelle Gérard, domiciliée à 7000 Mons, rue de Cantimpret 2.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Breuse, Brigitte.

(70407)

## Justice de paix du canton d'Etterbeek

Par ordonnance du juge de paix du canton d'Etterbeek, rendue le 22 juillet 2010, Mme Vidick, Maria Marguerite Antoinette, née à La Roche-en-Ardenne le 13 janvier 1930, domiciliée à 1040 Etterbeek, avenue Nestor Plissart 6, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Mme Bastogne, Yolande Eveline, domiciliée à 1200 Woluwe-Saint-Lambert, avenue Baden Powell 9/13.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) André Stalpaert.

(70408)

## Justice de paix du canton de Jette

Par ordonnance du juge de paix du canton de Jette, en date du 13 août 2010, suite à la requête déposée au greffe le 29 juillet 2010, la nommée Lambrechts-Jubin, Maria, née le 18 janvier 1918 à Orp-le-Grand, domiciliée à 1083 Ganshoren, avenue Henri-Feuillien 20, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Cornwell-Lee, Nicole, domiciliée à La Remardière Swinbrook RD, Shipton-u-Wychwood 0x7-6dx., résidant à 1083 Ganshoren, avenue Henri-Feuillien 20.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Hubrich, Véronica.

(70409)

Par ordonnance du juge de paix du canton de Jette, rendue le 19 août 2010, suite à la requête déposée au greffe le 25 juin 2010, la nommée Collin, Elisabeth Léopoldine, née le 28 avril 1923, domiciliée à 1090 Jette, avenue des Démineurs 2, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Biname, Elodie, domiciliée à 1330 Rixensart, rue Denis Deceuster 48/B3.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Hubrich, Véronica.

(70410)

## Justice de paix du canton de Liège IV

Suite à la requête déposée le 11 août 2010, par décision du juge de paix du canton de Liège IV, rendue le 20 août 2010, Mme Debarsy, Christiane, célibataire, née le 23 février 1960, domiciliée à 4920 Aywaille, rue du Chalet 2, résidant à 4020 Liège, rue Basse Wez 301, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Deventer, Olivier, dont les bureaux sont sis à 4000 Liège, rue Sainte-Walburge 462.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Foges, Nicole.

(70411)

Suite à la requête déposée le 11 août 2010, par décision du juge de paix du canton de Liège IV, rendue le 20 août 2010, Mme Jacobs, Maria Rita Pauline, veuve de David, Yvan, née à Hove le 15 août 1945, domiciliée à 4102 Seraing, rue Fr. Roosevelt 156, résidant à 4031 Liège, route du Condroz 406, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Deventer, Olivier, dont les bureaux sont sis à 4000 Liège, rue Sainte-Walburge 462.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Foges, Nicole.

(70412)

Justice de paix du canton de Péruwelz-Leuze-en-Hainaut,  
siège de Péruwelz

Suite à la requête du 30 juin 2010, par ordonnance du juge de paix du canton de Péruwelz-Leuze-en-Hainaut, rendue le 31 août 2010, Mlle Sauvage, Jennifer, née le 10 février 1988 à Belœil, domiciliée à 7971 Basècles, rue des Déportés 57, bte 1, résidant à la « Clinique de Bonsecours », avenue de la Basilique 16-18, à 7603 Bonsecours, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Damien Vanneste, avocat à 7600 Péruwelz, boulevard Léopold III 88.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) Vincent Lecutier.  
(70413)

Suite à la requête du 30 juin 2010, par ordonnance du juge de paix du canton de Péruwelz-Leuze-en-Hainaut, rendue le 31 août 2010, Mme Baugnies, Marguerite, née le 13 avril 1925 à Péruwelz, domiciliée à 7600 Péruwelz, rue Neuve 23, résidant à 7601 Roucourt, rue A. Surelles 10, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Montois, Michel Adrien José, né le 18 août 1946 à Roucourt, domicilié à 7600 Péruwelz, rue de la Loquette 45.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) Vincent Lecutier.  
(70414)

Suite à la requête du 30 juin 2010, par ordonnance du juge de paix du canton de Péruwelz-Leuze-en-Hainaut, rendue le 31 août 2010, Mme Van Brabant, Micheline, née le 5 avril 1942 à Harchies, domiciliée à 7090 Braine-le-Comte, rue des Dignes 107/E1B4, résidant à la « Clinique de Bonsecours », avenue de la Basilique 16-18, à 7603 Bonsecours, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Melissa Cornez, avocat à 7500 Tournai, boulevard du Roi Albert 13.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) Vincent Lecutier.  
(70415)

Justice de paix du canton de Saint-Nicolas

Suite à la requête déposée le 18 août 2010, par décision du juge de paix du canton de Saint-Nicolas, rendue le 24 août 2010, M. Albert Masset, né le 19 septembre 1967 à Liège, domicilié à la résidence du « Chemin de Loncin », rue de Loncin 91, à 4430 Ans, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Mme Anne Magnée, née le 17 novembre 1958 à Liège, domiciliée route Militaire 376, à 4432 Ans.

Pour extrait certifié conforme : le greffier en chef, (signé) Sarlet, Léa.  
(70416)

Justice de paix du second canton de Tournai

Par ordonnance du juge de paix du second canton de Tournai, rendue le 19 août 2010, Pinna, David, né à Watermael-Boitsfort le 14 avril 1972, domicilié à 7500 Tournai, rue des Maux 10/21, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Pochart, Jean-Philippe, avocat, dont les bureaux sont établis à 7500 Tournai, rue Childéric 47.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) Laëtitia Harvengt.  
(70417)

Par ordonnance du juge de paix du second canton de Tournai, rendue le 19 août 2010, Demesmaeker, Fabrice, né à Tournai le 31 janvier 1969, domicilié à 7500 Tournai, rue de la Cordonnerie 17/31, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'une administratrice provisoire en la personne de Vloebergs, Martine, avocate, dont le cabinet est établi à 7500 Tournai, rue de la Justice 5.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) Laëtitia Harvengt.  
(70418)

Justice de paix du canton de Verviers 1-Herve, siège de Verviers 1

Suite à la requête déposée le 17 juin 2010, par ordonnance du juge de paix du canton de Verviers 1-Herve, siège de Verviers 1, rendue le 6 juillet 2010, Mme Eugénia Hartmann, née le 21 octobre 1921, domiciliée à 4802 Verviers, rue de la Briqueterie 66, et résidant au home « Entourages », rue des Foxhalles 27, à 4800 Verviers, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Mme Eugénia Urszula Hartman, domiciliée à 4621 Fléron, rue du Six Août 120.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Heinrichs, Chantal.  
(70419)

*Mainlevée d'administration provisoire*  
*Opheffing voorlopig bewind*

Vrederegerecht van het derde kanton Gent

Bij beschikking van de vrederechter van het vrederegerecht derde kanton Gent, verleend op 6 augustus 2010, werd Bie Soetaert, advocaat, te 9000 Gent, er kantoorhoudende aan de Rozemarijnstraat 94, aange-steld bij beschikking van de vrederechter van het vrederegerecht derde kanton Gent, op 22 maart 2001 als voorlopig bewindvoerder, De Backer, Sven, geboren te Gent op 24 augustus 1966, wonende te 9950 Waarschoot, Weststraat 21, ontslagen van haar opdracht daar de beschermde persoon De Backer, Sven, opnieuw in staat is zelf zijn goederen te beheren.

Gent, 31 augustus 2010.

De afgevaardigd hoofdgriffier, (get.) V. Persoons.  
(70420)

Vrederegerecht van het kanton Herentals

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Herentals, Henri Vangenechten, verleend op 31 augustus 2010, werd ambtshalve een einde gesteld aan het voorlopig beheer over de goederen van Carlier, Francisca Marcel, geboren te Vorselaar op 7 april 1929, gedomicilieerd te RVT Bremdael, Ernest Claesstraat 54, te 2200 Herentals, overleden te Herentals op 24 augustus 2010, aan wie bij beschikking verleend door de vrederechter van het kanton Herentals, op 12 januari 2006, als voorlopig bewindvoerder werd toegevoegd: Carlier, Marc Jozef, wonende te 2290 Vorselaar, Fazantenlaan 16.

Herentals, 31 augustus 2010.

Voor eensluidend afschrift : de griffier, (get.) E. Burm.  
(70421)

Justice de paix du canton de Huy II-Hannut, siège de Huy

Conformément aux dispositions de la loi du 18 juillet 1991, par ordonnance de M. le juge de paix du canton de Huy II-Hannut, siège de Huy, rendue le 26 août 2010, il a été mis fin à la mission de

M. Orlandi, Raphaël, administrateur provisoire des biens de Roeland, Anne Fideline Marie, née à Ougrée le 18 février 1962, domiciliée à 4530 Villers-le-Bouillet, rue Belle-Vue 42A/6, celle-ci ayant été déclarée apte à gérer ses biens personnellement.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) Naômé, Christine.  
(70422)

Remplacement d'administrateur provisoire  
Vervanging voorlopig bewindvoerder

Vrederegerecht van het tweede kanton Brugge

Bij vonnis van 12 augustus 2010, heeft de vrederechter van het tweede kanton Brugge, voor recht verklaard dat Mr. Michel Moreau, advocaat, met kantoor, te Blankenberge, Mgr. Waffelaertlaan 9, aangevoerd bij vonnis verleend door de vrederechter van het tweede kanton Brugge, op 29 oktober 2009, tot voorlopige bewindvoerder over Wallenus, Thanja, geboren te Leuven op 25 mei 1984, wonende te 8370 Blankenberge, Haringstraat 3, met ingang van 12 augustus 2010, ontslagen van zijn opdracht.

Wijst aan als nieuwe voorlopige bewindvoerder over Wallenus, Thanja, voornoemd : Mr. Koen Huys, advocaat, kantoorhoudende te 8370 Blankenberge, Mgr. Waffelaertlaan 9.

Brugge, 30 augustus 2010.

De griffier, (get.) Karin Logghe.

(70423)

Vrederegerecht van het kanton Kraainem-Sint-Genesius-Rode,

Bij beschikking verleend door de plaatsvervangend vrederechter van het kanton Kraainem-Sint-Genesius-Rode, zetel Sint-Genesius-Rode, op 11 augustus 2010, werd Mevr. Sylvia Fontyn, wonende te 5000 Namur, rue Saint-Nicolas 37, aangewezen bij beschikking verleend door de vrederechter van het kanton Waver, op 27 juni 2007 (Reg. Verz. 07A1036 - Rep. R. 1769/2007), tot voorlopig bewindvoerder over Daniel Fontyn, geboren te Brussel op 21 juli 1958, wonende te 1620 Drogenbos, Fleurbeekstraat 16, (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 16 juli 2007, blz. 38557), ontslagen van haar opdracht met ingang van 11 augustus 2010.

Voegen toe als nieuwe voorlopige bewindvoerder aan de voornoemde beschermde persoon, Fontyn, Daniël : Francine Lemaire, advocate, met kantoor, te 1070 Anderlecht, René Berrewaertsstraat 34.

Het verzoekschrift tot vervanging van de voorlopig bewindvoerder werd neergelegd op 8 juni 2010.

Sint-Genesius-Rode, 31 augustus 2010.

De afgevaardigd griffier, (get.) Marie-Louise Kestemont.

(70424)

Bekendmaking voorgeschreven bij artikel 793  
van het Burgerlijk Wetboek

Publication prescrite par l'article 793  
du Code civil

Aanvaarding onder voorrecht van boedelbeschrijving  
Acceptation sous bénéfice d'inventaire

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen, op 4 augustus 2010, heeft de heer Kempen, Mario, advocaat, kantoorhoudende te 2000 Antwerpen, Mechelsesteenweg 12, bus 6, handelend in de hoedanigheid van voorlopig bewindvoerder

over de goederen van de heer Van Den Heuvel, Jozef Charles, geboren te Hoboken op 17 april 1917, wonende te 2100 Antwerpen (Deurne), Bisschoppenhoflaan 399, verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving te aanvaarden, de nalatenschap van Mevr. Wuyts, Alice Ludovica, geboren te Borgerhout op 16 augustus 1924, laatst wonende te 2100 Antwerpen (Deurne), Bisschoppenhoflaan 399, en overleden te Antwerpen op 27 januari 2010.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht, binnen de drie maanden te rekenen vanaf de publicatie in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen aan het kantoor van notaris Eric Michoel, te Antwerpen (Deurne), Cogelsplein 21.

Antwerpen (Deurne), 30 augustus 2010.

(Get.) Eric Michoel, notaris.

(33027)

Blijkens een verklaring ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Brugge, de dato 27 augustus 2010, heeft Mr. Jan Behey, advocaat, kantoorhoudende te 8310 Brugge, Baron Ruzetellaan 417, handelend in zijn hoedanigheid van curator over de faling van de heer Tacquet, Jurgen Guido, geboren te Brugge op 13 mei 1980, wonende te 8020 Oostkamp, Kortrijksestraat 30, ingeschreven in de Kruispuntbank van ondernemingen onder nummer 0866.236.625, in faling verklaard bij vonnis van 7 mei 2009 van de rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Brugge, tijdelijke eerste kamer bis, namens de heer Tacquet, Jurgen, verklaard de nalatenschap van de heer Tacquet, Rony François Leon, geboren te Brugge op 23 februari 1953, echtgenoot van Mevr. Linthout, Carine, laatst wonende te 8000 Brugge, Snaggaardstraat 5, overleden te Brugge op 19 april 2010, te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht hun rechten te doen kennen, binnen de drie maanden te rekenen van de datum van de opnemings in het *Belgisch Staatsblad*, bij aangetekend bericht te zenden aan Katia Denoo, notaris, met standplaats te 8020 Oostkamp, Pastorieplein 4-5, waar woonstkeuze wordt gedaan.

(Get.) Katie Denoo, notaris (Oostkamp).

(33028)

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Turnhout, op 27 augustus 2010, heeft Mevr. Geysen, Maria Jozefa Carolina, geboren te Schoten op 27 augustus 1964, wonende te 2330 Merksplas, Heiseneinde 87, handelend ingevolge de bijzondere machtiging van de vrederechter van het kanton Turnhout, de dato 16 augustus 2010, handelend als draagster van het ouderlijk gezag over haar minderjarige inwonende kinderen, te weten :

— Van Looveren, Sien, geboren te Turnhout op 21 november 1992;

— Van Looveren, Loes, geboren te Turnhout op 17 juli 1994;

— Van Looveren, Klaas, geboren te Turnhout op 6 september 1996,

verklaard handelend in haar gezegde hoedanigheid en ingevolge voormelde bijzondere machtiging, onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen Van Looveren, Alois Karel Maria, geboren te Turnhout op 8 juli 1964, in leven laatst wonende te 2330 Merksplas, Heiseneinde 87, en overleden te Turnhout op 3 juli 2010.

De comparant verzoekt de schuldeisers en legatarissen hun rechten te doen kennen, binnen de drie maanden te rekenen van de datum van de opnemings van deze verklaring in het *Belgisch Staatsblad*, bij aangetekend bericht te sturen naar geassocieerde notarissen Stoel & Stoel, te 2330 Merksplas, Sint-Rochusstraat 3.

Merksplas, 1 september 2010.

(Get.) Jan Stoel, geassocieerd notaris.

(33029)

## Rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen

Op 31 augustus 2010, is voor ons, C. Debecker, afgevaardigd griffier bij de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen, ter griffie van deze rechtbank verschenen : De Troetsel, Maria, advocaat, kantoorhoudende te 2845 Niel, Kerkstraat 18, handelend in haar hoedanigheid van voorlopig bewindvoerder hiertoe benoemd bij beschikking van de vrederechter van het kanton Boom, d.d. 21 november 1996, over de goederen van Colman, Gilbert Gustaaf, geboren te Niel op 1 november 1962, wonende te 2850 Boom, Nielsestraat 31.

Verschijnster verklaart ons, handelend in haar voormelde hoedanigheid, de nalatenschap van wijlen Van Strydonck, Paula Germaine, geboren te Steendorp op 21 september 1936, in leven laatst wonende te 2630 Aartselaar, Boomssesteenweg 15, en overleden te Aartselaar op 28 oktober 2009, te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving.

Er wordt woonstkeuze gedaan op het kantoor van notaris Ludo Lamot, kantoorhoudende te 2845 Niel, Kerkhofstraat 12.

Verschijnster legt ons de beschikking van de vrederechter van het kanton Boom, d.d. 27 augustus 2010, voor, waarbij zij hiertoe gemachtigd werd.

Waarvan akte, datum als boven.

Na voorlezing ondertekend door verschijnster en ons afgevaardigd griffier.

(Get.) M. De Troetsel; C. Debecker.

Voor eensluidend verklaard afschrift afgeleverd aan verschijnster : de griffier, (get.) C. Debecker.

(33030)

Op 27 augustus 2010, is voor ons, C. Debecker, afgevaardigd griffier bij de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen, ter griffie van deze rechtbank verschenen : Van Camp, Pascale Maria A., geboren te Deurne (Antwerpen) op 8 april 1964, wonende te 2100 Deurne, Langveldstraat 3, handelend in haar hoedanigheid van ouder, wettige beheerster over de persoon en de goederen van haar minderjarig kind : Van Auwermeulen, Ziggy, geboren te Antwerpen (district Deurne) op 26 februari 1997, wonende bij de moeder.

Verschijnster verklaart ons, handelend in haar voormelde hoedanigheid, de nalatenschap van wijlen Van Auwermeulen, David Gustavus Irma, geboren te Deurne op 24 augustus 1963, in leven laatst wonende te 2100 Deurne (Antwerpen), Langveldstraat 3, en overleden te Edegem op 2 mei 2010, te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving.

Er wordt woonstkeuze gedaan op het kantoor van notaris Jacques Van Roosbroeck, kantoorhoudende te 2170 Antwerpen (Merksem), Bredabaan 840.

Verschijnster legt ons de beschikking van de vrederechter van het twaalfde kanton Antwerpen, d.d. 17 augustus 2010, voor, waarbij zij hiertoe gemachtigd werd.

Waarvan akte, datum als boven.

Na voorlezing ondertekend door verschijnster en ons afgevaardigd griffier.

(Get.) P. Van Camp; C. Debecker.

Voor eensluidend verklaard afschrift afgeleverd aan verschijnster : de griffier, (get.) C. Debecker.

(33031)

## Rechtbank van eerste aanleg te Brussel

Verklaring van aanvaarding onder voorrecht van boedelbeschrijving voor de griffier van de rechtbank van eerste aanleg te Brussel, op 9 juni 2010, door Mr. Cloosen, Balder, advocaat te 1050 Brussel, Jaargetijdenlaan 54, in hoedanigheid van voorlopig bewindvoerder van de heer De Kegel, Eddy, geboren te Halle op 22 maart 1972, en wonende te 1770 Liedekerke, Verlorenkoststraat 103, hiertoe aangesteld bij beschikking van de vrederechter van het kanton Lennik, d.d. 28 december 2009.

Toelating : beschikking van de vrederechter van het kanton Lennik, d.d. 2 april 2010.

Voorwerp verklaring : aanvaarding onder voorrecht van boedelbeschrijving.

a/d. nalatenschap van De Kegel, Robert, geboren te Vlezenbeek op 19 mei 1943, in leven wonende te Sint-Pieters-Leeuw, Wittouckstraat 33, en overleden op 18 maart 2009 te Halle.

De afgevaardigd griffier, (get.) Gert Schaillée.

(33032)

Verklaring van aanvaarding onder voorrecht van boedelbeschrijving voor de griffier van de rechtbank van eerste aanleg te Brussel, op 9 juni 2010, door Mr. Cloosen, Balder, advocaat te 1050 Brussel, Jaargetijdenlaan 54, in hoedanigheid van voorlopig bewindvoerder van Mevr. Chrispeels, Marie-Louise, wonende te 1600 Sint-Pieters-Leeuw, Wittouckstraat 33, hiertoe aangesteld bij beschikking van de vrederechter van het kanton Herne-Sint-Pieters-Leeuw, zetel Sint-Pieters-Leeuw, d.d. 2 juni 2010.

Toelating : beschikking van de vrederechter van het kanton Herne-Sint-Pieters-Leeuw, zetel Sint-Pieters-Leeuw, d.d. 2 juni 2010.

Voorwerp verklaring : aanvaarding onder voorrecht van boedelbeschrijving.

a/d. nalatenschap van De Kegel, Robert, geboren te Vlezenbeek op 19 mei 1943, in leven wonende te Sint-Pieters-Leeuw, Wittouckstraat 33, en overleden op 18 maart 2009 te Halle.

De afgevaardigd griffier, (get.) Gert Schaillée.

(33033)

## Rechtbank van eerste aanleg te Hasselt

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Hasselt, op 1 september 2010, blijkt dat Mr. Els Ramakers, advocaat, met burelen gevestigd te 3800 Sint-Truiden, Tongersesteenweg 328, handelend in haar hoedanigheid als voorlopige bewindvoerder hiertoe aangesteld bij beschikking verleend door de vrederechter van het kanton vredegerecht Sint-Truiden, d.d. 27 juni 2001 (Rolnr. 01B391 - Rep. nr. 2448/2001), over Vangeel, Stefaan, geboren te Sint-Truiden op 23 maart 1962, wonende te 3800 Sint-Truiden, Gazometerstraat 48, teneinde dezer handeling bijzonder gemachtigd ingevolge beschikking van de vrederechter van het vredegerecht Sint-Truiden, d.d. 2 augustus 2010 (Rolnr. 10B763 - Rep. nr. 3773/2010), in het Nederlands verklaard heeft de nalatenschap van wijlen Strauven, José Josephine Apolina Ghislain, geboren te Binderveld op 27 oktober 1939, in leven laatst wonende te 3850 Nieuwerkerken (Limburg), Leemstraat 89, en overleden te Sint-Truiden op 15 februari 2010, te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving en teneinde dezer woonst te kiezen ter studie van Mr. Baudouin Verelst, notaris, met standplaats te 3545 Halen, Raubrandplein 3.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht, binnen de drie maanden te rekenen van de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen ter studie van voornoemde notaris.

Hasselt, 1 september 2010.

De griffier, (onleesbare handtekening).

(33034)

## Rechtbank van eerste aanleg te Kortrijk

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Kortrijk, op 1 september 2010, heeft verklaard : Dequae, Dries, geboren te Columbia op 13 december 1967, en wonende te 8800 Roeselare (Rumbeke), Rumbeeksesteenweg 472, handelend als gevolmachtigde van Dupont, Lieselotte Rosa Monique, geboren te Kortrijk op 13 oktober 1982, handelend in haar hoedanigheid van drager van het ouderlijk gezag over haar minderjarig kind : Beheydt, Milan Michel

Glen, geboren te Izegem op 5 maart 2005, allen wonende te 8501 Kortrijk (Heule), Kortrijkstraat 90, handelend in zijn hoedanigheid, onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen Beheydt, Glen Freddy, geboren te Ieper op 19 maart 1981, in leven laatst wonende te 8560 Wevelgem, Wijnbergstraat 93, en overleden te Wevelgem op 28 maart 2010.

Tot staving van zijn verklaring heeft de comparant ons een onderhandse volmacht overhandigd, waarvan de daarop voorkomende handtekening gewettigd werd door Mr. Kathleen Van den Eynde, notaris te Roeselare (Rumbeke), en heeft hij ons tevens een afschrift vertoond van de beschikking van 7 juni 2010 van de vrederechter van het eerste kanton Kortrijk, waarbij Dupont, Lieselotte gemachtigd werd om in naam van de voornoemde minderjarige de nalatenschap van wijlen Beheydt, Glen Freddy, te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht, binnen de drie maanden te rekenen van de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen op het kantoor van Mr. Kathleen Van den Eynde, notaris te 8800 Roeselare (Rumbeke), Rumbeeksesteenweg 472.

Kortrijk, 1 september 2010.

De griffier, (get.) Marc Audoor.

(33035)

Rechtbank van eerste aanleg te Oudenaarde

Heden, 21 augustus 2010, voor ons, Benedikte Steurbaut, griffier bij de rechtbank van eerste aanleg te Oudenaarde, is ter griffie verschenen : De Kerpel, Paul Dominique, geboren te Erpe op 17 oktober 1938, wonende te 9420 Erpe-Mere, Kleine Ommegangsweg 24, handelend in zijn hoedanigheid van voogd (hiertoe aangesteld bij beschikking van de vrederechter van het eerste kanton Aalst, d.d. 29 juli 2010) over de minderjarige De Deyn, Thibaut, van Belgische nationaliteit, geboren te Cebu City (Filipijnen) op 9 augustus 1997, wonende te 9420 Erpe-Mere, Kleine Ommegangsweg 24.

Welke de comparant ons verklaart handelend in zijn voormelde hoedanigheid te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving, de nalatenschap van wijlen De Kerpel, Hilde Gabrielle, geboren te Aalst op 18 maart 1964, laatst wonende te 9620 Zottegem, Minnenbergstraat 25, en overleden te Zottegem op 23 april 2010.

Ten einde deze wordt keuze van woonst gedaan op het kantoor van Mr. Daniël Meert, notaris te 9420 Erpe-Mere, Gentssesteenweg 6.

Een voor eensluidend verklaard afschrift van de voormelde beslissing van de vrederechter van het eerste kanton Aalst, d.d. 29 juli 2010, wordt aan onderhavige akte gehecht.

Waarvan akte, opgemaakt op plaats en datum zoals voormeld en na voorlezing ondertekend door de comparant en ons, griffier.

(Get.) Paul De Kerpel; Benedikte Steurbaut.

Oudenaarde, 31 augustus 2010.

Voor eensluidend verklaard afschrift, afgeleverd aan comparant voornoemd.

De griffier, (get.) Benedikte Steurbaut.

(33036)

Par acte du 24 août 2010, dressé au greffe du tribunal de première instance de Liège :

Me Jean-Pascal D'Inverno, avocat à 4120 Neupré, rue Bellaire 19, en qualité d'administrateur provisoire des biens de Mme Monique Gathoye, dûment autorisé, a déclaré accepter, sous bénéfice d'inventaire, la succession de feu M. Claude Lambert Joseph Frederick, né à Liège le 20 février 1940, de son vivant domicilié à 4020 Liège, rue Saint-Remacle 7, et décédé à Liège le 1<sup>er</sup> mars 2010.

Les créanciers et légataires éventuels sont invités, sous la formalité du recommandé postal, à faire connaître leurs droits, dans un délai de trois mois, à partir de la publication, à Me Patrick de Terwangne, à 4430 Ans, rue Walthère Jamar 2, chez qui élection de domicile a été faite.

(Signé) J.-P. D'Inverno, avocat.

(33037)

Tribunal de première instance de Bruxelles

Suivant acte n° 10-1791 passé au greffe du tribunal de première instance de Bruxelles, le 1<sup>er</sup> septembre 2010, par :

Pam Nchouwat, Rodrigue, domicilié à 1083 Bruxelles, rue de l'Eglise Saint-Martin 25, bte 2;

en qualité de : en son nom personnel,

déclare accepter, sous bénéfice d'inventaire, la succession de Pam, Antoine Roland, né à Fouban (Cameroun) le 17 janvier 1961, de son vivant domicilié à Ganshoren, rue de l'Eglise Saint-Martin 25, et décédé le 11 avril 2007 à Jette.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître, par avis recommandé, leurs droits, dans un délai de trois mois à compter de la présente insertion à Me Charles Lebon, à Bruxelles.

Bruxelles, le 1<sup>er</sup> septembre 2010.

Le greffier délégué, (signé) Gert Schailleé.

(33038)

Tribunal de première instance de Charleroi

Suivant acte dressé au greffe du tribunal de ce siège, en date du 27 août 2010, aujourd'hui le 27 août 2010, comparaît au greffe civil du tribunal de première instance séant à Charleroi, province de Hainaut et par-devant nous, Nicole Docquier, greffier :

M. Leseine, Philippe, né le 22 avril 1967 à Haine-Saint-Pierre, et domicilié rue de la Malaise 16, à 7140 Morlanwelz, agissant en qualité de père titulaire de l'autorité parentale à l'égard de :

Leseine, Ludovic, né le 26 décembre 1995 à La Louvière, et domicilié chez son père précité;

à ce dûment autorisé en vertu d'une ordonnance du juge de paix de Binche, du 19 août 2010,

lequel comparant, agissant comme dit ci-dessus, déclare, en langue française, accepter mais, sous bénéfice d'inventaire seulement, la succession de Randour, Brigitte Adèle Nadine, née le 11 mars 1968 à Binche, de son vivant domiciliée à Morlanwelz, rue de la Malaise 16, et décédée le 3 juin 2010, à Woluwe-Saint-Lambert.

Dont acte dressé à la demande formelle du comparant, qu'après lecture faite, nous avons signé avec lui.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits, par avis recommandé, dans un délai de trois mois à compter de la date de la présente insertion.

Cet avis doit être adressé à Me Demolin, Nicolas, notaire de résidence à 7170 Fayt-lez-Manage, place Albert I<sup>er</sup> 10.

Charleroi, le 27 août 2010.

Le greffier, (signé) Nicole Docquier.

(33039)

Suivant acte dressé au greffe du tribunal de ce siège, en date du 25 août 2010, aujourd'hui le 25 août 2010, comparaissent au greffe civil du tribunal de première instance séant à Charleroi, province de Hainaut, et par-devant nous, Nicole Docquier, greffier :

Mme Dumont, Lise, née le 1<sup>er</sup> septembre 1978 à La Louvière, et domiciliée rue de la Gendarmerie 18, à 5600 Philippeville, agissant en son nom personnel;

Mme Dumont, Marie-Paule, née le 8 avril 1982 à Charleroi, et domiciliée rue d'Argenton 8, à 6224 Wanfercée-Baulet, agissant en son nom personnel;

M. Dumont, Jonathan, né le 11 août 1998 à Charleroi, et domicilié rue Constantin Meunier 73, à 6001 Marcinelle, agissant en son nom personnel,

lesquels comparants déclarent, en langue française, accepter mais, sous bénéfice d'inventaire seulement, la succession de Dumont, Jean-Marie, né le 22 mars 1960 à La Hestre, de son vivant domicilié à Mont-sur-Marchienne, rue du Centenaire 52, et trouvé sans vie le 19 août 2010, à Mont-sur-Marchienne.



Dont acte dressé à la demande formelle des comparants, qu'après lecture faite, nous avons signé avec eux.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits, par avis recommandé, dans un délai de trois mois à compter de la date de la présente insertion.

Cet avis doit être adressé à Me Rouvez, Jean-Paul, notaire de résidence à 6000 Charleroi, avenue de Waterloo 11.

Charleroi, le 25 août 2010.

Le greffier, (signé) Nicole Docquier.

(33040)

Suivant l'acte dressé ce 26 août 2010, au greffe du tribunal de ce siège, aujourd'hui le 26 août 2010, comparait au greffe civil du tribunal de première instance séant à Charleroi, province de Hainaut, et par-devant nous, Nicole Docquier, greffier :

Mme Boel, Eurydice, née à Charleroi le 2 octobre 1973, domiciliée à 6780 Messancy, rue de la Biff 15, agissant en son nom personnel,

laquelle comparante déclare, en langue française, accepter mais, sous bénéfice d'inventaire seulement, la succession de Boel, Jacques, né le 20 avril 1943 à Bray, de son vivant domicilié à Beaumont, chaussée de Chimay 39, décédé le 17 juillet 2010, à Montigny-le-Tilleul.

Dont acte dressé à la demande formelle de la comparante, qu'après lecture faite, nous avons signé avec elle.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits, par avis recommandé, dans un délai de trois mois à compter de la date de la présente insertion.

Cet avis doit être adressé à Me Bricart, Jean-François, notaire de résidence à 6780 Messancy, rue de la Clinique 9.

Charleroi, le 26 août 2010.

Le greffier, (signé) Nicole Docquier.

(33041)

Tribunal de première instance de Liège

L'an 2010, le 1<sup>er</sup> septembre, au greffe du tribunal de première instance de Liège, a comparu :

Ozcan, Sevret, née à Liège le 22 avril 1972, agissant en sa qualité de représentante légale de ses enfants mineurs d'âge :

Orhan, Mihriban, née le 27 août 1993;

Orhan, Efdal, née le 6 mars 1996;

Orhan, Ahmed, né le 24 novembre 1997;

Orhan, Huseyin, né le 4 octobre 1999;

tous les cinq sont domiciliés à 4602 Visé, rue Pierre Andrien 27;

à ce autorisée par ordonnance de Mme le juge de paix du canton de Visé, rendue en date du 14 juin 2010, produite en copie conforme et qui restera annexée au présent acte,

laquelle comparante a déclaré accepter, sous bénéfice d'inventaire, la succession de Orhan, Cevdet, né à Hozat (Turquie) le 15 mars 1964, de son vivant domicilié à Cheratte, rue Pierre Andrien 27, et décédé le 13 juillet 2009 à Elazig Merkez (Turquie).

Conformément aux prescriptions du dernier alinéa de l'article 793 du Code civil, la comparante déclare faire élection de domicile en l'étude de Me Thierry Martin, notaire à 4600 Visé, avenue de Navagne 10.

Dont acte signé, lecture faite par la comparante et le greffier.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits, par avis recommandé, au domicile élu, dans les trois mois de la présente insertion.

Le greffier, (signature illisible).

(33042)

### Bekendmaking voorgeschreven bij artikel 584 van het Gerechtelijk Wetboek

#### Publication prescrite par l'article 584 du Code judiciaire

*Aanstelling voorlopig bewindvoerder*

*Désignation d'un administrateur provisoire*

Par ordonnance du 27 août 2010, le président du tribunal de première instance de Verviers a désigné Me Nicolas Petit, avocat à Verviers, rue du Palais 60, en qualité d'administrateur provisoire de la succession de M. Richard José Léon Julien Fils, né à Verviers le 21 août 1952, résidant de son vivant à Verviers, clos des Béguines 17, décédé à Verviers le 28 avril 2010.

Les intéressés sont invités à se faire connaître de l'administrateur provisoire dans un délai de deux mois.

(Signé) N. Petit, avocat.

(33043)

### Gerechtelijke reorganisatie – Réorganisation judiciaire

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 27 augustus 2010 werd door de rechtbank van koophandel te Brussel de procedure van gerechtelijke reorganisatie geopend verklaard, door minnelijk akkoord, van de naamloze vennootschap White Star - Diamant Blanc, met maatschappelijke zetel te 1785 Merchtem, Koeweidestraat 60, K.B.O. 0475.352.260.

Activiteit : wasserij.

De duur van de opschorting werd bepaald tot en met 30 november 2010.

De heer T. Redschelders, Regentschapsstraat 4, te 1000 Brussel (dienst gerechtelijke reorganisatie), werd aangesteld als gedelegeerd rechter.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier-hoofd van dienst, R. Berns. (33044)

Bij vonnis van 27 augustus 2010 werd door de rechtbank van koophandel te Brussel de procedure van gerechtelijke reorganisatie geopend verklaard, door minnelijk akkoord, van de besloten vennootschap met beperkte aansprakelijkheid Asselman Gustaaf en zoon, met maatschappelijke zetel te 1770 Liedekerke, Ommegangstraat 6, K.B.O. 0416.024.486.

Activiteit : bouwwerken.

De duur van de opschorting werd bepaald tot en met 31 oktober 2010.

De heer M. Reynaert, Regentschapsstraat 4, te 1000 Brussel (dienst gerechtelijke reorganisatie), werd aangesteld als gedelegeerd rechter.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier-hoofd van dienst, R. Berns. (33045)

Bij vonnis van 27 augustus 2010 werd door de rechtbank van koophandel te Brussel de procedure van gerechtelijke reorganisatie geopend verklaard, door collectief akkoord, van de BVBA Maertens Movers, met maatschappelijke zetel te 1820 Steenokkerzeel, Haachtsteenweg 162B, K.B.O. 0883.413.246.

Activiteit : verhuizingen.

De duur van de opschorting werd bepaald tot en met 31 oktober 2010.

De heer M. Reynaert, Regentschapsstraat 4, te 1000 Brussel (dienst gerechtelijke reorganisatie), werd aangesteld als gedelegeerd rechter.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier-hoofd van dienst, R. Berns. (33046)

## Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 27 août 2010, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré ouverte la procédure de réorganisation judiciaire, par accord amiable, de la SPRL Mic Studios, ayant son siège à 1200 Woluwe-Saint-Lambert, avenue Ariane 12.

B.C.E. : 0861.584.781.

Activité : évènements.

La période de sursis est accordée jusqu'au 30 septembre 2010.

M. T. Raeschelders, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles (service réorganisation judiciaire) est nommé comme juge délégué.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.M. Eylenbosch. (33047)

## Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis, van 27 augustus 2010, werd door de rechtbank van koophandel te Brussel de procedure van gerechtelijke organisatie geopend verklaard, door minnelijk akkoord, van de BVBA Mic Studios, met maatschappelijke zetel te 1200 Sint-Lambrechts-Woluwe, Arianelaan 12,

K.B.O. : 0861.584.781.

Handelsactiviteit : evenementen.

De duur van de opschorting werd bepaald tot en met 30 september 2010.

De heer T. Raedschelders, Regenschapstraat 4, 1000 Brussel (dienst gerechtelijke reorganisatie), werd aangesteld als gedelegeerd rechter.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch. (33047)

## Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 27 août 2010, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré ouverte la procédure de réorganisation judiciaire, par accord collectif, de la société anonyme Cosmo Time Systems, ayant son siège social à 1030 Schaerbeek, chaussée de Louvain 467.

B.C.E. : 0462.974.070.

La période de sursis est accordée jusqu'au 31 octobre 2010.

Vote plan de reorganisation : vendredi le 22 octobre 2010, à 14 heures, à la salle C, du tribunal de commerce de Bruxelles, rue de la Régence 4.

M. A. De Groote, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles (service réorganisation judiciaire) est nommé comme juge délégué.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.M. Eylenbosch. (33048)

## Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis, van 27 augustus 2010, werd door de rechtbank van koophandel te Brussel de procedure van gerechtelijke organisatie geopend verklaard, door collectief akkoord, van de naamloze vennootschap Cosmo Time Systems, met zetel te 1030 Schaerbeek, Leuvensesteenweg 467.

K.B.O. : 0462.974.070.

De duur van de opschorting werd bepaald tot en met 31 oktober 2010.

Stemming reorganisatieplan : vrijdag 22 oktober 2010, om 14 uur, in de zaal C, van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regenschapsstraat 4.

De heer A. De Groote, Regenschapstraat 4, 1000 Brussel (dienst gerechtelijke reorganisatie), werd aangesteld als gedelegeerd rechter.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch. (33048)

## Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 31 août 2010 du tribunal de commerce de Bruxelles, il a été mis fin à la procédure de réorganisation judiciaire de la SA Midi Station, dont le siège social est établi à 1070 Anderlecht, rue de l'Instruction 150, B.C.E. 0809.174.196.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.M. Eylenbosch. (33049)

## Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 31 augustus 2010 van de rechtbank van koophandel te Brussel werd een einde gesteld aan de procedure van gerechtelijke reorganisatie van de NV Midi Station, met maatschappelijke zetel te 1070 Anderlecht, Onderwijsstraat 150, K.B.O. 0809.174.196.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch. (33049)

## Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 31 août 2010 du tribunal de commerce de Bruxelles, il a été mis fin à la procédure de réorganisation judiciaire de la SA Kordell & Kordell, dont le siège social est établi à 1190 Forest, rue des Lutins 8, B.C.E. 0464.058.094.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.M. Eylenbosch. (33050)

## Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 31 augustus 2010 van de rechtbank van koophandel te Brussel werd een einde gesteld aan de procedure van gerechtelijke reorganisatie van de NV Kordell & Kordell, met maatschappelijke zetel te 1190 Vorst, Kaboutersstraat 8, K.B.O. 0464.058.094.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch. (33050)

## Rechtbank van koophandel te Antwerpen

Bij vonnis van de vakantiekamer van de rechtbank van koophandel te Antwerpen d.d. 31 augustus 2010 werd aan Van Luyck, Christian, Ankerrui 42, 2000 Antwerpen 1, ondernemingsnummer 0588.681.023, de homologatie van het reorganisatieplan geweigerd en de reorganisatieprocedure afgesloten.

De griffier-hoofd van dienst, (get.) M. Caers. (Pro deo) (33051)

Bij vonnis van de vakantiekamer van de rechtbank van koophandel te Antwerpen d.d. 31 augustus 2010 werd de opschorting met het oog op gerechtelijke reorganisatie door collectief akkoord toegekend voor een periode eindigend op 25 november 2010 aan BVBA Transport Wynants, Lorkenlaan 8, 2390 Malle, ondernemingsnummer 0879.445.748.

Handelsactiviteit : vervoerder.

Gedelegeerd rechter : Sierens, Veronique, Guido Gezellestraat 12A, 2630 Aartselaar.

Het reorganisatieplan dient neergelegd te worden ter griffie uiterlijk op 4 november 2010.

Bepaalt de terechtzitting over de stemming en de homologatie van dit reorganisatieplan op vrijdag 19 november 2010, om 11 uur voor de 22<sup>e</sup> kamer van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, Bolivarplaats 20, 2000 Antwerpen, 3<sup>e</sup> verdieping (zaal C3).

De griffier-hoofd van dienst, (get.) M. Caers. (Pro deo) (33052)

Bij vonnis van de vakantiekamer van de rechtbank van koophandel te Antwerpen d.d. 31 augustus 2010 werd de opschorting met het oog op gerechtelijke reorganisatie door minnelijk akkoord toegekend voor een periode eindigend op 31 december 2010 aan BVBA Kytinco, Graanmarkt 15, 2000 Antwerpen 1, ondernemingsnummer 0478.862.670.

Handelsactiviteit : restaurant-brasserie.

Gedelegeerd rechter : Sterkens, Luc, Kastanjeweg 59, 2980 Zoersel.

De griffier-hoofd van dienst, (get.) M. Caers. (Pro deo) (33053)

Rechtbank van koophandel te Leuven

Bij vonnis uitgesproken in raadkamer van de rechtbank van koophandel te Leuven, op 30 augustus 2010, werd voor wat betreft de procedure tot gerechtelijke reorganisatie WCO Keyser Eric, transporteur, wonende te 3018 Leuven, Wijgmaal, Wakkerzeelsebaan 148, KBO nr. 0708.690.512 de duur verlengt van de in art. 38WCO bedoelde opschorting met zes maanden om te eindigen op 28 februari 2011.

Het mandaat van de gedelegeerd rechter de heer P. Van Den Eynde, rechter in handelszaken in de rechtbank van koophandel te Leuven p.a. griffie rechtbank van koophandel, « Gerechtsgebouw », Vaartstraat 5 te 3000 Leuven werd bevestigd.

De griffier, (get.) E. Gustin. (33054)

Tribunal de commerce de Charleroi

Par jugement du 1<sup>er</sup> septembred 2010, la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi a homologué le plan de réorganisation judiciaire par accord collectif déposé au greffe, conformément aux 47 et suivants de la loi du 31 janvier 2009, relative à la continuité des entreprises, par M. Capitaine, Jean-François, transporteur, domicilié à 6591 Momignies, rue Joseph Hannecart 11, inscrit à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0850.732.263, ayant pour activités le transport national et international et a prononcé la clôture de la procédure de réorganisation par accord collectif accordée à M. Capitaine, Jean-François.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) P. Carlu. (33055)

Par jugement du 1<sup>er</sup> septembre 2010, la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi a, en application de l'article 38 § 1<sup>er</sup> de la loi du 31 janvier 2009, ordonné la prorogation du sursis octroyé par jugement du 12 mars 2010, à la SA Tracogaz, dont le siège social est établi à 7180 Senefte, zoning Industriel, zone B, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0412.995.514, dit que ce sursis prorogé prend cours ce jour pour se terminer le 28 février 2011.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) P. Carlu. (33056)

Tribunal de commerce de Neufchâteau

Par jugement du 31 août 2010, le tribunal de commerce de Neufchâteau, a octroyé la prolongation du sursis au nom de la SPRL X'Treme Bois, dont le siège social est sis à 6687 Bertogne, Viomont 201, inscrite au registre de la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0882.538.860, pour exercer l'activité principale renseignée de transport routier national et international de marchandises.

Juge-délégué : Mme Marie-Christine Guissard.

La durée du sursis prend cours le 9 septembre 2010, pour se terminer le 9 décembre 2010.

Le vote des créanciers sur le plan de réorganisation judiciaire de l'entreprise aura lieu à l'audience du vendredi 26 novembre 2010, à 14 h 30 m, en l'auditoire de la chambre du tribunal de commerce de Neufchâteau, siégeant au palais de justice, place Charles Bergh à 6840 Neufchâteau.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Wanlin. (33057)

**Faillissement – Faillite**

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 31 août 2010, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par faute d'actif la faillite de Alex Trans SPRL, avec siège social à 1080 Molenbeek-Saint-Jean, boulevard Louis Mettewie 71/50.

Numéro d'entreprise : 0877.242.858.

Numéro de faillite : 20100170.

Curateur : Me Bayart, Jean.

Liquidateurs : Sofia Topsikiotou et Alexandros Koutsimanis, Peritsasi, Pieras (Grèce).

Pour extrait conforme : le greffier en chef, Eylenbosch J.-M. (33058)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 31 augustus 2010, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard, bij gebrek aan actief, het faillissement van de Alex Trans BVBA, met maatschappelijke zetel te 1080 Sint-Jans-Molenbeek, Louis Mettewielaan 71/50.

Ondernemingsnummer 0877.242.858.

Faillissementsnummer : 20100170.

Curator : Mr. Bayart, Jean.

Vereffenaar : Sofia Topsikiotou et Alexandros Koutsimanis, Peritsasi, Pieras (Griekenland).

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch. (33058)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 31 août 2010, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par faute d'actif la faillite de Entreprise de Bâtiments Taaban SPRL, avec siège social à 1083 Ganshoren, avenue des Gloires Nationales 19.

Numéro d'entreprise : 0458.530.480.

Numéro de faillite : 20081784.

Curateur : Me Bayart, Jean.

Liquidateur : Mario Hassan Taaban, place Lanneau 2/2DR, 1090 Jette.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, Eylenbosch J.-M. (33059)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 31 augustus 2010, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard, bij gebrek aan actief, het faillissement van de Entreprise de Bâtiments Taaban BVBA, met maatschappelijke zetel te 1083 Ganshoren, Landsroemlaan 19.

Ondernemingsnummer 0458.530.480.

Faillissementsnummer : 20081784.

Curator : Mr. Bayart, Jean.

Vereffenaar : Mario Hassan Taaban, Lanneau plein 2/2DR, 1090 Jette.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch. (33059)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 31 août 2010, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par faute d'actif la faillite de Program SPRL, avec siège social à 1070 Anderlecht, rue Bollinckx 15.

Numéro d'entreprise : 0461.310.818.

Numéro de faillite : 20091083.

Curateur : Me Bayart, Jean.

Liquidateur : Rachid Bellouchi, rue de la Flèche 7/6, 1000 Bruxelles.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, Eylenbosch J.-M. (33060)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 31 augustus 2010, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard, bij gebrek aan actief, het faillissement van de Program BVBA, met maatschappelijke zetel te 1070 Anderlecht, Bollinckxstraat 15.

Ondernemingsnummer 0461.310.818.

Faillissementsnummer : 20091083.

Curator : Mr. Bayart, Jean.

Vereffenaar : Rachid Bellouchi, Pijlstraat 7/6, 1000 Brussel.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch. (33060)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 31 août 2010, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par faute d'actif la faillite de Naden SPRL, avec siège social à 1000 Bruxelles, galerie du Centre 223.

Numéro d'entreprise : 0446.335.008.

Numéro de faillite : 20091110.

Curateur : Me Domont, Jean-Pierre.

Liquidateur : Houcine Ferrad, rue Coucelles 2, 77290 Mitry Mory (France).

Pour extrait conforme : le greffier en chef, Eylenbosch J.-M. (33061)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 31 augustus 2010, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard, bij gebrek aan actief, het faillissement van de Naden BVBA, met maatschappelijke zetel te 1000 Brussel, Centrumgalerij 223.

Ondernemingsnummer 0446.335.008.

Faillissementsnummer : 20091110.

Curator : Mr. Domont, Jean-Pierre.

Vereffenaar : Houcine Ferrad, rue Coucelles 2, 77290 Mitry Mory (Frankrijk).

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch. (33061)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 31 août 2010, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par faute d'actif la faillite de Tozoglu SPRL, avec siège social à 1000 Bruxelles, chaussée d'Anvers 361.

Numéro d'entreprise : 0476.671.658.

Numéro de faillite : 20081882.

Curateur : Me Domont, Jean-Pierre.

Liquidateur : Renginar Salieva Alieva, Belgunu 2, Targovishte (Bulgarie).

Pour extrait conforme : le greffier en chef, Eylenbosch J.-M. (33062)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 31 augustus 2010, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard, bij gebrek aan actief, het faillissement van de Tozoglu BVBA, met maatschappelijke zetel te 1000 Brussel, Antwerpsesteenweg 361.

Ondernemingsnummer 0476.671.658.

Faillissementsnummer : 20081882.

Curator : Mr. Domont, Jean-Pierre.

Vereffenaar : Renginar Salieva Alieva, Belgunu 2, Targovishte (Bulgarie).

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch. (33062)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 31 août 2010, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par faute d'actif la faillite de Hortisoy SPRL, avec siège social à 1180 Uccle, chaussée d'Alsemberg 842.

Numéro d'entreprise : 0889.545.428.

Numéro de faillite : 20090003.

Curateur : Me Domont, Jean-Pierre.

Liquidateur : Said Guellet, rue d'Anethan 52, 1030 Schaerbeek.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, Eylenbosch J.-M. (33063)

## Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 31 augustus 2010, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard, bij gebrek aan actief, het faillissement van de Hortisoy BVBA, met maatschappelijke zetel te 1180 Ukkel, Alsembergsesteenweg 842.

Ondernemingsnummer 0889.545.428.

Faillissementsnummer : 20090003.

Curator : Mr. Domont, Jean-Pierre.

Vereffenaar : Said Guellet, Anethanstraat 52, 1030 Schaerbeek.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.  
(33063)

## Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 31 août 2010, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par faute d'actif la faillite de Dezzk SPRL, avec siège social à 1180 Uccle, chaussée d'Alsemberg 842.

Numéro d'entreprise : 0478.512.282.

Numéro de faillite : 20081389.

Curateur : Me Domont, Jean-Pierre.

Liquidateur : Noure Said Boutaleb, radié d'Office.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, Eylenbosch J.-M.  
(33064)

## Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 31 augustus 2010, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard, bij gebrek aan actief, het faillissement van de Dezzk BVBA, met maatschappelijke zetel te 1180 Ukkel, Alsembergsesteenweg 842.

Ondernemingsnummer 0478.512.282.

Faillissementsnummer : 20081389.

Curator : Mr. Domont, Jean-Pierre.

Vereffenaar : Noure Said Boutaleb, ambtshalve geschrap.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.  
(33064)

## Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 31 août 2010, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par faute d'actif la faillite de Fuga SPRL, avec siège social à 1030 Schaerbeek, rue Van Schoor 101.

Numéro d'entreprise : 0426.343.506.

Numéro de faillite : 20091704.

Curateur : Me Domont, Jean-Pierre.

Liquidateur : Tarik Harakat, rue Van Schoor 101, 1030 Schaerbeek.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, Eylenbosch J.-M.  
(33065)

## Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 31 augustus 2010, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard, bij gebrek aan actief, het faillissement van de Fuga BVBA, met maatschappelijke zetel te 1030 Schaerbeek, Van Schoorstraat 101.

Ondernemingsnummer 0426.343.506.

Faillissementsnummer : 20091704.

Curator : Mr. Domont, Jean-Pierre.

Vereffenaar : Tarik Harakat, Van Schoorstraat 101, 1030 Schaerbeek.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.  
(33065)

## Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 31 août 2010, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par faute d'actif la faillite de Ma Julia SPRL, avec siège social à 1070 Anderlecht, rue de l'Autonomie 26.

Numéro d'entreprise : 0875.552.682.

Numéro de faillite : 20090827.

Curateur : Me Ensich, Ysabelle

Liquidateur : Alain Cruz, Markt 42/1B, 1780 Wemmel.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, Eylenbosch J.-M.  
(33066)

## Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 31 augustus 2010, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard, bij gebrek aan actief, het faillissement van de Ma Julia BVBA, met maatschappelijke zetel te 1070 Anderlecht, Zelfbestuursstraat 26.

Ondernemingsnummer 0875.552.682.

Faillissementsnummer : 20090827.

Curator : Mr. Domont, Jean-Pierre.

Vereffenaar : Alain Cruz, Markt 42/1B, 1780 Wemmel.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.  
(33066)

## Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 31 août 2010, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par faute d'actif la faillite de All Clean & Integrated Facilities Services SPRL, avec siège social à 1150 Woluwe-Saint-Pierre, avenue de Tervueren 208.

Numéro d'entreprise : 0867.547.808.

Numéro de faillite : 20100758.

Curateur : Me Goldschmidt, Alain.

Liquidateur : Correia Vale De Gato Joao Tiago, radié d'office.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, Eylenbosch J.-M.  
(33067)

## Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 31 augustus 2010, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard, bij gebrek aan actief, het faillissement van de All Clean & Integrated Facilities Services BVBA, met maatschappelijke zetel te 1150 Sint-Pieters-Woluwe, Tervurenlaan 208.

Ondernemingsnummer 0867.547.808.

Faillissementsnummer : 20100758.

Curator : Mr. Goldschmidt, Alain.

Vereffenaar : Correia Vale De Gato Joao Tiago, ambtshalve geschrapt.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch. (33067)

## Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 31 août 2010, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par faute d'actif la faillite de Edito SPRL, avec siège social à 1180 Uccle, avenue Van Goidtsnoven 17.

Numéro d'entreprise : 0899.088.248.

Numéro de faillite : 20100051.

Curateur : Me Goldschmidt, Alain.

Liquidateur : Nathalie Kuborn, drève du Duc 47, 1170 Watermael-Boitsfort.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, Eylenbosch J.-M. (33068)

## Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 31 augustus 2010, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard, bij gebrek aan actief, het faillissement van de Edito BVBA, met maatschappelijke zetel te 1180 Ukkel, Van Goidtsnovenlaan 17.

Ondernemingsnummer 0899.088.248.

Faillissementsnummer : 20100051.

Curator : Mr. Goldschmidt, Alain.

Vereffenaar : Nathalie Kuborn, Hertogendreef 47, 1170 Watermaal-Bosvoorde.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch. (33068)

## Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 31 août 2010, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par faute d'actif la faillite de Probac Holding Belgium SPRL, avec siège social à 1060 Saint-Gilles, chaussée d'Alsemberg 80.

Numéro d'entreprise : 0862.248.044.

Numéro de faillite : 20100460.

Curateur : Me Goldschmidt, Alain.

Liquidateur : Akremi Fadhel, rue Emile Vandervelde 74, 6030 Marchienne-au-Pont.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, Eylenbosch J.-M. (33069)

## Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 31 augustus 2010, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard, bij gebrek aan actief, het faillissement van de Probac Holding Belgium BVBA, met maatschappelijke zetel te 1060 Sint-Gillis, Alsembergsesteenweg 80.

Ondernemingsnummer 0862.248.044.

Faillissementsnummer : 20100460.

Curator : Mr. Goldschmidt, Alain.

Vereffenaar : Akremi Fadhel, rue Emile Vandervelde 74, 6030 Marchienne-au-Pont.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch. (33069)

## Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 31 août 2010, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par faute d'actif la faillite de Infniteam SCS, avec siège social à 1040 Etterbeek, chaussée de Wavre 614 C, bte 19.

Numéro d'entreprise : 0895.449.461.

Numéro de faillite : 20091978.

Curateur : Me Goldschmidt, Alain.

Liquidateurs : José Da Silva Dias, boulevard Louis Mettwie 11/24, 1080 Molenbeek-Saint-Jean et Emmanuel Lemaire, rue du Noyer 286, 1030 Schaerbeek.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, Eylenbosch J.-M. (33070)

## Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 31 augustus 2010, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard, bij gebrek aan actief, het faillissement van de Infniteam GCV, met maatschappelijke zetel te 1040 Etterbeek, Waversesteenweg 614 C, bus 19.

Ondernemingsnummer 0895.449.461.

Faillissementsnummer : 20091978.

Curator : Mr. Goldschmidt, Alain.

Vereffenaar : José Da Silva Dias, Louis Mettwielaan 11/24, 1080 Sint-Jans-Molenbeek; en Emmanuel Lemaire, Notelaarsstraat 286, 1030 Schaerbeek.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch. (33070)

## Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 31 août 2010, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par faute d'actif la faillite de Nasrat SPRL, avec siège social à 1020 Bruxelles, rue du Champ de la Couronne 97.

Numéro d'entreprise : 0474.245.173.

Numéro de faillite : 20100759.

Curateur : Me Goldschmidt, Alain.

Liquidateur : Zarif Samin, rue du Champ de la Couronne 97, 1020 Bruxelles.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, Eylenbosch J.-M. (33071)

## Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 31 augustus 2010, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard, bij gebrek aan actief, het faillissement van de Nasrat BVBA, met maatschappelijke zetel te 1020 Brussel, Kroonveldstraat 97.

Ondernemingsnummer 0474.245.173.

Faillissementsnummer : 20100759.

Curator : Mr. Goldschmidt, Alain.

Vereffenaar : Zarif Samin, Kroonveldstraat 97, 1020 Brussel.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.  
(33071)

## Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 31 août 2010, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par faute d'actif la faillite de Ceekaa SPRL, avec siège social à 1030 Schaerbeek, rue Alexandre Markelbach 40.

Numéro d'entreprise : 0866.213.463.

Numéro de faillite : 20090663.

Curateur : Me Jaspar, Jean-Louis.

Liquidateur : Correira Wilma Adiza, rue du Croissant 155, bte 3, 1190 Forest.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, Eylenbosch J.-M.  
(33072)

## Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 31 augustus 2010, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard, bij gebrek aan actief, het faillissement van de Ceekaa BVBA, met maatschappelijke zetel te 1030 Schaarbeek, Alexandre Markelbachstraat 40.

Ondernemingsnummer 0866.213.463.

Faillissementsnummer : 20090663.

Curator : Mr. Jaspar, Jean-Louis.

Vereffenaar : Correira Wilma Adiza, Halvemaanstraat 155, bus 3, 1190 Vorst.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.  
(33072)

## Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 31 août 2010, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par faute d'actif la faillite de L'Antre Pain SPRL, avec siège social à 1030 Schaerbeek, rue Theodore Roosevelt 66.

Numéro d'entreprise : 0862.127.090.

Numéro de faillite : 20091373.

Curateur : Me Lemaire, Luc.

Liquidateur : Alain Arnould, avenue Charles Quint 21, 1083 Ganshoren.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, Eylenbosch J.-M.  
(33073)

## Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 31 augustus 2010, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard, bij gebrek aan actief, het faillissement van de l'Antre Pain BVBA, met maatschappelijke zetel te 1030 Schaarbeek, Theodore Rooseveltstraat 66.

Ondernemingsnummer 0862.127.090.

Faillissementsnummer : 20091373.

Curator : Mr. Lemaire, Luc.

Vereffenaar : Alain Arnould, Keizer Karellaan 21, 1083 Ganshoren.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.  
(33073)

## Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 31 août 2010, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par faute d'actif la faillite de Jiang SPRL, avec siège social à 1090 Jette, rue Uyttenhove 37/1032.

Numéro d'entreprise : 0453.247.148.

Numéro de faillite : 20091237.

Curateur : Me Terlinden, Vincent.

Liquidateur : Jiang Jingliang, rue Uyttenhove 37/1032, 1090 Jette.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, Eylenbosch J.-M.  
(33074)

## Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 31 augustus 2010, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard, bij gebrek aan actief, het faillissement van de Jiang BVBA, met maatschappelijke zetel te 1090 Jette, Uyttenhovestraat 37/1032.

Ondernemingsnummer 0453.247.148.

Faillissementsnummer : 20091237.

Curator : Mr. Terlinden, Vincent.

Vereffenaar : Jiang Jingliang, Uyttenhovestraat 37/1032, 1090 Jette.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.  
(33074)

## Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 31 août 2010, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par faute d'actif la faillite de Azah SPRL, avec siège social à 1080 Molenbeek-Saint-Jean, rue du Presbytère 30.

Numéro d'entreprise : 0463.529.742.

Numéro de faillite : 20091239.

Curateur : Me Terlinden, Vincent.

Liquidateur : Azzabi, Hakim, rue des Quatres-Vents 106, 1080 Molenbeek-Saint-Jean.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, Eylenbosch J.-M.  
(33075)

## Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 31 augustus 2010, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard, bij gebrek aan actief, het faillissement van de Azah BVBA, met maatschappelijke zetel te 1080 Sint-Jans-Molenbeek, Pastoriestraat 30.

Ondernemingsnummer 0463.529.742.

Faillissementsnummer : 20091239.

Curator : Mr. Terlinden, Vincent.

Vereffenaar : Azzabi, Hakim, Vier-Windenstraat 106, 1080 Sint-Jans-Molenbeek.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.  
(33075)

## Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 31 août 2010, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close, par faute d'actif, la faillite de Famorex SPRLU, avec siège social à 1080 Molenbeek-Saint-Jean, rue des Quatre-Vents 81.

Numéro d'entreprise 0460.311.322.

Numéro de faillite : 20091240.

Curateur : Me Terlinden, Vincent.

Liquidateur : Morsli Mohammed Soufiane, radié d'office.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.  
(33076)

## Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 31 augustus 2010, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard, bij gebrek aan actief, het faillissement van Famorex EBVBA, met maatschappelijke zetel te 1080 Sint-Jans-Molenbeek, Vier-Windenstraat 81.

Ondernemingsnummer 0460.311.322.

Faillissementsnummer : 20091240.

Curator : Mr. Terlinden, Vincent.

Vereffenaar : Morsli Mohammed Soufiane, ambtshalve geschrappt.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.  
(33076)

## Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 31 août 2010, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close, par faute d'actif, la faillite de Reno Quick SPRL, avec siège social à 1083 Ganshoren, place Reine Fabiola 8/2.

Numéro d'entreprise 0405.022.510.

Numéro de faillite : 20091548.

Curateur : Me Enschede, Ysabelle.

Liquidateur : Alberto Rocha Carlo, avenue G.E. Lebon 112, bte 9, 1160 Auderghem.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.  
(33077)

## Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 31 augustus 2010, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard, bij gebrek aan actief, het faillissement van Reno Quick EBVBA, met maatschappelijke zetel te 1083 Ganshoren, Koningin Fabiolaplein 8/2.

Ondernemingsnummer 0405.022.510.

Faillissementsnummer : 20091548.

Curator : Mr. Enschede, Ysabelle.

Vereffenaar : Alberto Rocha Carlo, G.E. Lebonlaan 112, bus 9, 1160 Oudergem.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.  
(33077)

## Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 31 août 2010, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close, par insuffisance d'actif, la faillite de F.G.H. SPRL, avec siège social à 1190 Forest, avenue Besme 105.

Numéro d'entreprise 0875.186.161.

Numéro de faillite : 20090828.

Curateur : Me Enschede, Ysabelle.

Liquidateur : Sufyan Mitha, Wigan Road 231, Bolton BL3 5QJ (Angleterre).

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.  
(33078)

## Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 31 augustus 2010, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard, bij ontoereikend actief, het faillissement van F.G.H. BVBA, met maatschappelijke zetel te 1190 Vorst, Besmelaan 105.

Ondernemingsnummer 0875.186.161.

Faillissementsnummer : 20090828.

Curator : Mr. Enschede, Ysabelle.

Vereffenaar : Sufyan Mitha, Wigan Road 231, Bolton BL3 5QJ (Engeland).

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.  
(33078)

## Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 31 août 2010, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close, par insuffisance d'actif, la faillite de Million Dollar Doggy SPRL, avec siège social à 1200 Woluwe-Saint-Lambert, avenue de Broqueville 297/5.

Numéro d'entreprise 0881.681.005.

Numéro de faillite : 20090553.

Curateur : Me Lemaire, Luc.

Liquidateur : Stéphane Rogovsky, chemin de Chantegrive 30, 1260 Nyon (Suisse).

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.  
(33079)



## Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 31 augustus 2010, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard, bij ontoereikend actief, het faillissement van Million Dollar Doggy BVBA, met maatschappelijke zetel te 1200 Sint-Lambrechts-Woluwe, Debroqueville-laan 297/5.

Ondernemingsnummer 0881.681.005.

Faillissementsnummer : 20090553.

Curator : Mr. Lemaire, Luc.

Vereffenaar : Stéphane Rogovsky, chemin de Chantegreve 20, 1260 Nyon (Zwitserland).

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.  
(33079)

## Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 31 août 2010, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close, par insuffisance d'actif, la faillite de Je-Ce-Pa SPRL, avec siège social à 1090 Jette, rue Léon Theodor 17.

Numéro d'entreprise 0885.390.759.

Numéro de faillite : 20091235.

Curateur : Me Terlinden, Vincent.

Liquidateurs : Stephan Morlet, Monkwood Close 5, Rochester ME1 3LN (Angleterre) et Belber Minguez Cedric, Dorpstraat, 1640 Rhode-Saint-Genèse.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.  
(33080)

## Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 31 augustus 2010, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard, bij ontoereikend actief, het faillissement van Je-Ce-Pa BVBA, met maatschappelijke zetel te 1090 Jette, Leon Theodorstraat 17.

Ondernemingsnummer 0885.390.759.

Faillissementsnummer : 20091235.

Curator : Mr. Terlinden, Vincent.

Vereffenaars : Stephan Morlet, Monkwood Close 5, Rochester ME1 3LN (Engeland) en Belber Minguez Cedric, Dorpstraat, 1640 Sint-Genesius-Rode.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.  
(33080)

## Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 31 août 2010, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close, par insuffisance d'actif, la faillite de Stanciulescu, Marina, domiciliée à 1000 Bruxelles, rue Antoine Dansaert 174/10.

Numéro d'entreprise 0885.236.846.

Numéro de faillite : 20091238.

Curateur : Me Terlinden, Vincent.

Excusable.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.  
(33081)

## Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 31 augustus 2010, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard, bij ontoereikend actief, het faillissement van Stanciulescu, Marina, wonende te 1000 Brussel, Antoine Dansaertstraat 174/10.

Ondernemingsnummer 0885.236.846.

Faillissementsnummer : 20091238.

Curator : Mr. Terlinden, Vincent.

Verschoonbaar.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.  
(33081)

## Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 31 août 2010, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close, par insuffisance d'actif, la faillite de SEV 001 SPRL, avec siège social à 1050 Ixelles, place du Champ de Mars, square Bastion 5.

Numéro d'entreprise 0865.733.215.

Numéro de faillite : 20091121.

Curateur : Me Vandamme, Alain G.

Liquidateur : Clarisse Malewo, sans adresse connue.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.  
(33082)

## Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 31 augustus 2010, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard, bij ontoereikend actief, het faillissement van SEV 001 BVBA, met maatschappelijke zetel te 1050 Elsene, Marsveldplein Bastion Square 5.

Ondernemingsnummer 0865.733.215.

Faillissementsnummer : 20091121.

Curator : Mr. Vandamme, Alain G.

Vereffenaar : Clarisse Malewo, adres onbekend.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.  
(33082)

## Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 31 août 2010, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close, par insuffisance d'actif, la faillite de Commando Gunay SPRL, avec siège social à 1210 Saint-Josse-ten-Noode, rue Verte 27.

Numéro d'entreprise 0859.748.414.

Numéro de faillite : 20090700.

Curateur : Me Vandamme, Alain G.

Liquidateur : Unlu Erdem, rue des Plantes 82/2, 1210 Saint-Josse-ten-Noode.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.  
(33083)

## Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 31 augustus 2010, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard, bij ontoereikend actief, het faillissement van Commando Gunay BVBA, met maatschappelijke zetel te 1210 Sint-Joost-ten-Node, Groenstraat 27.

Ondernemingsnummer 0859.748.414.

Faillissementsnummer : 20090700.

Curator : Mr. Vandamme, Alain G.

Vereffenaar : Unlu Erdem, Plantenstraat 82/2, 1210 Sint-Joost-ten-Node.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.  
(33083)

## Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 31 août 2010, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close, par insuffisance d'actif, la faillite de Tenaris SPRL, avec siège social à 1000 Bruxelles, place Saint-Lazare 1, bte 1.

Numéro d'entreprise 0861.441.558.

Numéro de faillite : 20090702.

Curateur : Me Vandamme, Alain G.

Liquidateur : Arjoun Abdellatif, boulevard Maurice Lemonnier 165, 1000 Bruxelles, proposé à la radiation.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.  
(33084)

## Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 31 augustus 2010, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard, bij ontoereikend actief, het faillissement van Tenaris BVBA, met maatschappelijke zetel te 1000 Brussel, Sint-Lazaruslaanplein 1, bus 1.

Ondernemingsnummer 0861.441.558.

Faillissementsnummer : 20090702.

Curator : Mr. Vandamme, Alain G.

Vereffenaar : Arjoun Abdellatif, Maurice Lemonnierlaan 165, 1000 Brussel, voorstel tot schraping.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.  
(33084)

## Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 31 août 2010, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close, par insuffisance d'actif, la faillite de la SPRL International Deals Advisors, avec siège social à 1050 Ixelles, avenue Louise 149, bte 24.

Numéro d'entreprise : 0872.118.486.

Numéro de faillite : 20091125.

Curateur : Me Vandamme, Alain G.

Liquidateur : Manuel Sicard, rue E. Ridel 72, 92250 Garenne-Colombes.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Eylenbosch, J.-M.  
(33085)

## Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 31 augustus 2010, gewezen door de rechtbank van koophandel, werd gesloten verklaard bij ontoereikend actief het faillissement van de BVBA International Deals Advisors, met maatschappelijke zetel te 1050 Elsene, Louizalaan 149, bus 24.

Ondernemingsnummer : 0872.118.486.

Faillissementsnummer : 20091125.

Curator : Mr. Vandamme, Alain G.

Vereffenaar : Manuel Sicard, rue R. Ridel 72, 92250 Garenne-Colombes.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Eylenbosch, J.-M.  
(33085)

## Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 31 août 2010, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close, par insuffisance d'actif, la faillite de la SPRL Viennois, avec siège social à 1000 Bruxelles, rue des Chartreux 27-29.

Numéro d'entreprise : 0866.160.015.

Numéro de faillite : 20061480.

Curateur : Me Ossieur, Diane.

Liquidateur : Alexandre Moureau, Parijsstraat 22, 3000 Leuven.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Eylenbosch, J.-M.  
(33086)

## Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 31 augustus 2010, gewezen door de rechtbank van koophandel, werd gesloten verklaard bij ontoereikend actief het faillissement van de BVBA Viennois, met maatschappelijke zetel te 1000 Brussel, Kartuizersstraat 27-29.

Ondernemingsnummer : 0866.160.015.

Faillissementsnummer : 20061480.

Curator : Mr. Ossieur, Diane.

Vereffenaar : Alexandre, Moureau, Parijsstraat 22, 3000 Leuven.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Eylenbosch, J.-M.  
(33086)

## Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 31 août 2010, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close, par liquidation, la faillite de la SPRL D & L Services, avec siège social à 1020 Bruxelles, rue Dieudonné Lefevre 232.

Numéro d'entreprise : 0480.208.002.

Numéro de faillite : 20081767.

Curateur : Me Baum, Anicet.

Liquidateur : Laurette Priels, Brusselsesteenweg 391, 3090 Overijse.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Eylenbosch, J.-M.  
(33087)

## Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 31 augustus 2010, gewezen door de rechtbank van koophandel, werd gesloten verklaard bij ontoereikend actief het faillissement van de BVBA D & L Services, met maatschappelijke zetel te 1020 Brussel, Dieudonné Lefevrestraat 232.

Ondernemingsnummer : 0480.208.002.

Faillissementsnummer : 20081767.

Curator : Mr. Baum, Anicet

Vereffenaar : Laurette Priels, Brusselsesteenweg 391, 3090 Overijse.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Eylenbosch, J.-M.  
(33087)

## Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 31 août 2010, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close, par liquidation, la faillite de la SPRL Outlet2You Benelux, avec siège social à 1150 Woluwe-Saint-Pierre, rue Au Bois 537.

Numéro d'entreprise : 0877.873.853.

Numéro de faillite : 20091651.

Curateur : Me Baum, Anicet.

Liquidateur : Dirk De Spiegelaere, rue Au Bois 537, 1150 Woluwe-Saint-Pierre.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Eylenbosch, J.-M.  
(33088)

## Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 31 augustus 2010, gewezen door de rechtbank van koophandel, werd gesloten verklaard bij ontoereikend actief het faillissement van de BVBA Outlet2You Benelux, met maatschappelijke zetel te 1150 Sint-Pieters-Woluwe, Bosstraat 537.

Ondernemingsnummer : 0877.873.853.

Faillissementsnummer : 20091651.

Curator : Mr. Baum, Anicet.

Vereffenaar : Dirk De Spiegelaere, Bosstraat 537, 1150 Sint-Pieters-Woluwe.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Eylenbosch, J.-M.  
(33088)

## Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 31 août 2010, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close, par liquidation, la faillite de la SA Cado International, avec siège social à 1190 Forest, avenue du Parc 140.

Numéro d'entreprise : 0462.638.035.

Numéro de faillite : 20071400.

Curateur : Me Bayart, Jean.

Liquidateur : Mazam Ali Khan, avenue des Villas 99, 1190 Forest.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Eylenbosch, J.-M.  
(33089)

## Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 31 augustus 2010, gewezen door de rechtbank van koophandel, werd gesloten verklaard bij ontoereikend actief het faillissement van de NV Cado International, met maatschappelijke zetel te 1190 Vorst, Parklaan 140.

Ondernemingsnummer : 0462.638.035.

Faillissementsnummer : 20071400.

Curator : Mr. Bayart, Jean.

Vereffenaar : Mazam Ali Khan, Villalaan 99, 1190 Vorst.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Eylenbosch, J.-M.  
(33089)

## Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 31 août 2010, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close, par liquidation, la faillite de Wittmann, Nicolas, domicilié à 1210 Saint-Josse-ten-Noode, rue Saint-Josse 21/RDC.

Numéro d'entreprise : 0733.374.240.

Numéro de faillite : 20090750.

Curateur : Me Bayart, Jean.

Excusable.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Eylenbosch, J.-M.  
(33090)

## Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 31 augustus 2010, gewezen door de rechtbank van koophandel, werd gesloten verklaard bij ontoereikend actief het faillissement van Wittmann, Nicolas, wonende te 1210 Sint-Joost-ten-Noode, Sint-Jooststraat 21/RDC.

Ondernemingsnummer : 0733.374.240.

Faillissementsnummer : 20090750.

Curator : Mr. Bayart, Jean.

Verschoonbaar.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Eylenbosch, J.-M.  
(33090)

## Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 31 août 2010, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close, par liquidation, la faillite de la SPRL Prolaser, avec siège social à 1190 Forest, rue des Anciens Etangs 55.

Numéro d'entreprise : 0874.600.005.

Numéro de faillite : 20091681.

Curateur : Me Bayart, Jean.

Liquidateur : Florence Montois, rue de Bois de Samme 21, 1440 Braine-le-Château.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Eylenbosch, J.-M.  
(33091)

## Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 31 augustus 2010, gewezen door de rechtbank van koophandel, werd gesloten verklaard bij vereffening het faillissement van de BVBA Prolaser, met maatschappelijke zetel te 1190 Vorst, Oude Vijversstraat 55.

Ondernemingsnummer : 0874.600.005.

Faillissementsnummer : 20091681.

Curator : Mr. Bayart, Jean.

Vereffenaar : Florence Montois, rue de Bois de Samme 21, 1440 Braine-le-Château.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Eylenbosch, J.-M. (33091)

## Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 31 août 2010, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close, par liquidation, la faillite de la SA Bayco Invest, avec siège social à 1070 Anderlecht, chaussée de Ninove 648.

Numéro d'entreprise : 0437.857.604.

Numéro de faillite : 20060512.

Curateur : Me Bayart, Jean.

Liquidateur : Armand Walravens, Doylijkstraat 111, 1701 Dilbeek.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Eylenbosch, J.-M. (33092)

## Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 31 augustus 2010, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij vereffening het faillissement van de NV Bayco Invest, met maatschappelijke zetel te 1070 Anderlecht, Ninoofsesteenweg 648.

Ondernemingsnummer : 0437.857.604.

Faillissementsnummer : 20060512.

Curator : Mr. Bayart, Jean.

Vereffenaar : Armand Walravens, Doylijkstraat 111, 1701 Dilbeek.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Eylenbosch, J.-M. (33092)

## Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 31 août 2010, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close, par liquidation, la faillite de la SCRL Wolu-Technic à finalité sociale, avec siège social à 1200 Woluwe-Saint-Lambert, clos Albert Marinus 2.

Numéro d'entreprise : 0878.227.805.

Numéro de faillite : 20080148.

Curateur : Me Broder, Armand.

Liquidateur : Philippe Dereppe, clos Albert Marinus 2, 1200 Woluwe-Saint-Lambert

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Eylenbosch, J.-M. (33093)

## Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 31 augustus 2010, gewezen door de rechtbank van koophandel, werd gesloten verklaard bij vereffening het faillissement van de CVBA Wolu-Technic, met maatschappelijke zetel te 1200 Sint-Lambrechts-Woluwe, Albert Marinus Gaarde 2.

Ondernemingsnummer : 0878.227.805.

Faillissementsnummer : 20080148.

Curator : Mr. Broder, Armand.

Vereffenaar : Philippe Dereppe, Albert Marinus Gaarde 2, 1200 Sint-Lambrechts-Woluwe.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Eylenbosch, J.-M. (33093)

## Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 31 août 2010, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close, par liquidation, la faillite de Dialogue et Communication SA, avec siège social à 1190 Forest, avenue Molière 64.

Numéro d'entreprise 0473.651.988.

Numéro de faillite : 20071795.

Curateur : Me de La Vallée Poussin, Charles.

Liquidateur : Philippe Toussaint, avenue Saint-Roman 7, 98000 Monaco.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch. (33094)

## Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 31 augustus 2010, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard, bij vereffening, het faillissement van Dialogue et Communication NV, met maatschappelijke zetel te 1190 Vorst, Molièrelaan 64.

Ondernemingsnummer 0473.651.988.

Faillissementsnummer : 20071795.

Curator : Mr. de la Vallée Poussin, Charles.

Vereffenaar : Philippe Toussaint, avenue Saint-Roman 7, 98000 Monaco.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch. (33094)

## Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 31 août 2010, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close, par liquidation, la faillite de Effitrade SPRL, avec siège social à 1050 Ixelles, avenue Louise 65, box 1.

Numéro d'entreprise 0471.905.691.

Numéro de faillite : 20090479.

Curateur : Me Goldschmidt, Alain.

Liquidateur : Jean-Philippe Debarnot, rue Marshall 4-6, 2181 Luxembourg.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch. (33095)

## Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 31 augustus 2010, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard, bij vereffening, het faillissement van Effitrade BVBA, met maatschappelijke zetel te 1050 Elsene, Louizalaan 65, box 1.

Ondernemingsnummer 0471.905.691.

Faillissementsnummer : 20090479.

Curator : Mr. Goldschmidt, Alain.

Vereffenaar : Jean-Philippe Debarnot, rue Marshall 4-6, 2181 Luxembourg.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.  
(33095)

## Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 31 août 2010, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close, par liquidation, la faillite de Marli Entreprise SPRLU, avec siège social à 1080 Molenbeek-Saint-Jean, rue Pierre Gassée 7, bte 9.

Numéro d'entreprise 0478.494.466.

Numéro de faillite : 20050548.

Curateur : Me Goldschmidt, Alain.

Liquidateur : Amar Errouchi, rue du Korenbeek 45/2, 1080 Molenbeek-Saint-Jean.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.  
(33096)

## Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 31 augustus 2010, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard, bij vereffening, het faillissement van Marli Entreprise EBVBA, met maatschappelijke zetel te 1080 Sint-Jans-Molenbeek, Pierre Gasséestraat 7, bus 9.

Ondernemingsnummer 0478.494.466.

Faillissementsnummer : 20050548.

Curator : Mr. Goldschmidt, Alain.

Vereffenaar : Amar Errouchi, Korenbeekstraat 45/2, 1080 Sint-Jans-Molenbeek.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.  
(33096)

## Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 31 août 2010, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close, par liquidation, la faillite de Abcorp SPRL, avec siège social à 1180 Uccle, avenue Coghen 44.

Numéro d'entreprise 0864.073.723.

Numéro de faillite : 20080208.

Curateur : Me Goldschmidt, Alain.

Liquidateur : Inbal Altit, avenue Coghen 44, 1180 Uccle.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.  
(33097)

## Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 31 augustus 2010, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard, bij vereffening, het faillissement van Abcorp BVBA, met maatschappelijke zetel te 1180 Ukkel, Coghenlaan 44.

Ondernemingsnummer 0864.073.723.

Faillissementsnummer : 20080208.

Curator : Mr. Goldschmidt, Alain.

Vereffenaar : Inbal Altit, Coghenlaan 44, 1180 Ukkel.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.  
(33097)

## Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 31 août 2010, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close, par liquidation, la faillite de Charaka SPRL, avec siège social à 1080 Molenbeek-Saint-Jean, rue Edmond De Grimberghes 20.

Numéro d'entreprise 0479.394.487.

Numéro de faillite : 20080800.

Curateur : Me Goldschmidt, Alain.

Liquidateur : Khalid Ijattiban, Leeuwenweg 2, 1800 Vilvoorde.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.  
(33098)

## Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 31 augustus 2010, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard, bij vereffening, het faillissement van Charaka BVBA, met maatschappelijke zetel te 1080 Sint-Jans-Molenbeek, Edmond De Grimberghestraat 20.

Ondernemingsnummer 0479.394.487.

Faillissementsnummer : 20080800.

Curator : Mr. Goldschmidt, Alain.

Vereffenaar : Khalid Ijattiban, Leeuwenweg 2, 1800 Vilvoorde.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.  
(33098)

## Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 31 août 2010, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close, par liquidation, la faillite de Daddy SPRL, avec siège social à 1000 Bruxelles, rue de l'Economie 10.

Numéro d'entreprise 0473.519.851.

Numéro de faillite : 20040826.

Curateur : Me Goldschmidt, Alain.

Liquidateur : Abdelhadi Amrani, rue de Livourne 36, 1000 Bruxelles.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.  
(33099)

## Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 31 augustus 2010, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard, bij vereffening, het faillissement van Daddy BVBA, met maatschappelijke zetel te 1000 Brussel, Zuinigheidsstraat 10.

Ondernemingsnummer 0473.519.851.

Faillissementsnummer : 20040826.

Curator : Mr. Goldschmidt, Alain.

Vereffenaar : Abdelhadi Amrani, Livornostraat 36, 1000 Brussel.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.  
(33099)

## Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 31 août 2010, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close, par liquidation, la faillite de Eco-East SPRL, avec siège social à 1180 Uccle, avenue Brugmann 512.

Numéro d'entreprise 0879.510.381.

Numéro de faillite : 20090644.

Curateur : Me Goldschmidt, Alain.

Liquidateur : Hussain Dilawar, Rijselstraat 120A, 8930 Menen.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.  
(33100)

## Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 31 augustus 2010, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard, bij vereffening, het faillissement van Eco-East BVBA, met maatschappelijke zetel te 1180 Ukkel, Brugmannlaan 512.

Ondernemingsnummer 0879.510.381.

Faillissementsnummer : 20090644.

Curator : Mr. Goldschmidt, Alain.

Vereffenaar : Hussain Dilawar, Rijselstraat 120A, 8930 Menen.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.  
(33100)

## Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 31 août 2010, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close, par liquidation, la faillite de Sociétheque SA, avec siège social à 1180 Uccle, chaussée d'Alsemberg 999.

Numéro d'entreprise 0451.651.497.

Numéro de faillite : 20090998.

Curateur : Me Goldschmidt, Alain.

Liquidateur : Jean-Marie Marinus, Strijderstraat 43, 2650 Edegem.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.  
(33101)

## Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 31 augustus 2010, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard, bij vereffening, het faillissement van Societheque NV, met maatschappelijke zetel te 1180 Ukkel, Alsembergsesteenweg 999.

Ondernemingsnummer 0451.651.497.

Faillissementsnummer : 20090998.

Curator : Mr. Goldschmidt, Alain.

Vereffenaar : Jean-Marie Marinus, Strijderstraat 43, 2650 Edegem.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.  
(33101)

## Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 31 août 2010, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close, par liquidation, la faillite de Jadoon SPRL, avec siège social à 1060 Saint-Gilles, rue de la Victoire 106.

Numéro d'entreprise 0475.415.509.

Numéro de faillite : 20061507.

Curateur : Me Hanssens-Ensch, Françoise.

Liquidateur : Afghani Ubaid Ur Rehman, rue Rogier 195, 1030 Schaerbeek.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.  
(33102)

## Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 31 augustus 2010, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard, bij vereffening, het faillissement van Jadoon BVBA, met maatschappelijke zetel te 1060 Sint-Gillis, Overwinningstraat 106.

Ondernemingsnummer 0475.415.509.

Faillissementsnummer : 20061507.

Curator : Mr. Hanssens-Ensch, Françoise.

Vereffenaar : Afghani Ubaid Ur Rehman, Rogierstraat 195, 1030 Schaerbeek.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.  
(33102)

## Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 31 août 2010, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close, par liquidation, la faillite de Medical Creative Business SA, avec siège social à 1050 Ixelles, rue Alphonse Hottat 2.

Numéro d'entreprise 0429.153.536.

Numéro de faillite : 20090282.

Curateur : Me Jaspar, Jean-Louis.

Liquidateurs : Theunis, Thierry, Markgraafaan 7, 3090 Overijse; Zanchetta, Serge, rue de la Station 21, 1457 Walhain.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.  
(33103)

## Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 31 augustus 2010, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard, bij vereffening, het faillissement van Medical Créative Business NV, met maatschappelijke zetel te 1050 Elsene, Alphonse Hottatstraat 2.

Ondernemingsnummer 0429.153.536.

Faillissementsnummer : 20090282.

Curator : Mr. Jaspar, Jean-Louis.

Vereffenaars : Theunis, Thierry, Markgraafaan 7, 3090 Overijse; Zanchetta, Serge, rue de la Station 21, 1457 Walhain.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.  
(33103)

## Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 31 août 2010, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close, par liquidation, la faillite de Stratis SPRL, avec siège social à 1050 Ixelles, rue Alphonse Hottat 2.

Numéro d'entreprise 0447.761.007.

Numéro de faillite : 20090283.

Curateur : Me Jaspar, Jean-Louis.

Liquidateurs : Theunis, Thierry, Markgraafaan 7, 3090 Overijse; Zanchetta, Serge, rue de la Station 21, 1457 Walhain.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.  
(33104)

## Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 31 augustus 2010, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard, bij vereffening, het faillissement van Stratis BVBA, met maatschappelijke zetel te 1050 Elsene, Alphonse Hottatstraat 2.

Ondernemingsnummer 0447.761.007.

Faillissementsnummer : 20090283.

Curator : Mr. Jaspar, Jean-Louis.

Vereffenaars : Theunis, Thierry, Markgraafaan 7, 3090 Overijse; Zanchetta, Serge, rue de la Station 21, 1457 Walhain.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.  
(33104)

## Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 31 août 2010, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close, par liquidation, la faillite de CD Services SA, avec siège social à 1040 Etterbeek, avenue des Champs 133.

Numéro d'entreprise 0454.372.348.

Numéro de faillite : 20090286.

Curateur : Me Jaspar, Jean-Louis.

Liquidateur : Domingos Chamorra Pratas, sans domicile connu.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.  
(33105)

## Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 31 augustus 2010, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard, bij vereffening, het faillissement van CD Services NV, met maatschappelijke zetel te 1040 Etterbeek, Veldlaan 133.

Ondernemingsnummer 0454.372.348.

Faillissementsnummer : 20090286.

Curator : Mr. Jaspar, Jean-Louis.

Vereffenaar : Domingos Chamorra Pratas, adres onbekend.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.  
(33105)

## Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 31 août 2010, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close, par liquidation, la faillite de Jacques Van Campenhoudt SPRL, avec siège social à 1050 Ixelles, avenue Louise 263.

Numéro d'entreprise 0441.217.564.

Numéro de faillite : 20090502.

Curateur : Me Jaspar, Jean-Louis.

Liquidateur : Shafik Bandali, avenue Louise 263, 1050 Ixelles.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.  
(33106)

## Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 31 augustus 2010, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard, bij vereffening, het faillissement van Jacques Van Campenhoudt BVBA, met maatschappelijke zetel te 1050 Elsene, Louizalaan 263.

Ondernemingsnummer 0441.217.564.

Faillissementsnummer : 20090502.

Curator : Mr. Jaspar, Jean-Louis.

Vereffenaar : Shafik Bandali, Louizalaan 263, 1050 Elsene.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.  
(33106)

## Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 31 août 2010, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close, par liquidation, la faillite de PW Finance SA, avec siège social à 1180 Uccle, avenue Houzeau 64.

Numéro de faillite : 20000534.

Curateur : Me Vande Velde-Malbranche, Philippe.

Liquidateurs : R. Walgraffe; D. Bruzzeze; S. Muller, adresse inconnue.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.  
(33107)

## Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 31 augustus 2010, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard, bij vereffening, het faillissement van PW Finance NV, met maatschappelijke zetel te 1180 Ukkel, Houzeaulaan 64.

Faillissementsnummer : 20000534.

Curator : Mr. Van de Velde-Malbranche, Philippe.

Vereffenaars : R. Walgraffe; D. Bruzzeze, S. Muller, adres onbekend.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch. (33107)

## Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 31 août 2010, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close, par liquidation, la faillite de Pardaens Assur SA, avec siège social à 1180 Uccle, avenue Houzeau 64.

Numéro de faillite : 19981070.

Curateur : Me Van de Velde-Malbranche, Philippe.

Liquidateurs : R. Walgraffe; D. Bruzzeze; S. Muller, adresse inconnue.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch. (33108)

## Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 31 augustus 2010, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard, bij vereffening, het faillissement van Pardaens Assur NV, met maatschappelijke zetel te 1180 Ukkel, Houzeaulaan 64.

Faillissementsnummer : 19981070.

Curator : Mr. Van de Velde-Malbranche, Philippe.

Vereffenaars : R. Walgraffe; D. Bruzzeze, S. Muller, adres onbekend.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch. (33108)

## Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 31 août 2010, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close, par liquidation, la faillite de American Cosmetics SPRL, avec siège social à 1180 Uccle, rue Dodonée 57.

Numéro de faillite : 20030452.

Curateur : Me Bayart, Jean.

Liquidateur : Gaju Inshongore, Mechelsebaan 132, 3140 Keerbergen.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch. (33109)

## Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 31 augustus 2010, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard, bij vereffening, het faillissement van American Cosmetics BVBA, met maatschappelijke zetel te 1180 Ukkel, Dodonéestraat 57.

Faillissementsnummer : 20030452.

Curator : Mr. Bayart, Jean.

Vereffenaar : Gaju Inshongore, Mechelsebaan 132, 3140 Keerbergen.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch. (33109)

## Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 31 août 2010, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close, par liquidation, la faillite de La Galerie du Manoir SPRL, avec siège social à 1060 Saint-Gilles, avenue Duc Petiaux 53.

Numéro d'entreprise 0883.134.025.

Numéro de faillite : 20091138.

Curateur : Me Dewaide, Xavier.

Liquidateurs : David Braeur, route de Belle Panne 24, 78320 Le Mesnil-Saint-Denis (France); et Franck Braeur, rue de la Croix Nivert 25, 75015 Paris (France).

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch. (33110)

## Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 31 augustus 2010, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard, bij vereffening, het faillissement van La Galerie du Manoir BVBA, met maatschappelijke zetel te 1060 Sint-Gillis, Duceptiauxlaan 53.

Ondernemingsnummer 0883.134.025.

Faillissementsnummer : 20091138.

Curator : Mr. Dewaide, Xavier.

Vereffenaars : David Braeur, route de Belle Panne 24, 78320 Le Mesnil-Saint-Denis (Frankrijk); Franck Braeur, rue de la Croix Nivert 25, 75015 Paris (Frankrijk).

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch. (33110)

## Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 31 août 2010, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close, par liquidation, la faillite de Elysée Enregistrements SA, avec siège social à 1050 Ixelles, chaussée de Vleurgat 16-18.

Numéro de faillite : 19900151.

Curateur : Me Windey, Jeannine.

Liquidateurs : Flubert, Gabrielle, rue Joseph Cuyllits 40D, 1180 Uccle Jordens, Monique, avenue Maupassant 10, 1300 Wavre; Touquet, Marie, adresse inconnue.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch. (33111)

## Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 31 augustus 2010, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard, bij vereffening, het faillissement van Elysée Enregistrements NV, met maatschappelijke zetel te 1050 Elsene, Vleurgatsesteenweg 16-18.

Faillissementsnummer : 19900151.

Curator : Mr. Windey, Jeannine.



Vereffenaars : Flubert, Gabrielle, Joseph Cuylitsstraat 40D, 1180 Ukkel; Jordens, Monique, avenue Maupassant 10, 1300 Wavre; Touquet, Marie, adres onbekend.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.  
(33111)

Rechtbank van koophandel te Antwerpen

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 31 augustus 2010, is VDW Systems BVBA, Lange Lobroekstraat 117, 2060 Antwerpen-6, tussenpersoon in de handel, ondernemingsnummer 0429.024.862, bij dagvaarding failliet verklaard.

Curator : Mr. Bruneel, Tomas, Bredestraat 4, 2000 Antwerpen-1.

Datum der staking van betaling : 31 augustus 2010.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie voor 30 september 2010.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 29 oktober 2010, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, Bolivarplaats 20, 2000 Antwerpen.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen (artikel 72bis en artikel 72ter Fail.W.).

De griffier-hoofd van dienst, (get.) M. Caers.  
(Pro deo) (33112)

Rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Brugge

Bij vonnis van de tijdelijke eerste kamer *bis* van de rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Brugge, d.d. 1 september 2010, werd op bekentenis, het faillissement uitgesproken van Geleleens, Roger Joseph, geboren te Oostende op 11 februari 1959, wonende te 8370 Blankenberge, Bakkerstraat 20, bus 2, ingeschreven in de Kruispuntbank van ondernemingen onder nummer 0519.958.503, met als handelsactiviteit schilderwerken.

Datum van staking van betalingen : 1 september 2010.

Curator : Mr. Ignace Claessens, advocaat, te 8370 Blankenberge, Elisabethstraat 8, bus 1.

De aangiften van schuldvordering dienen neergelegd te worden ter griffie van de rechtbank van koophandel te 8000 Brugge, Kazernevest 3, voor 1 oktober 2010.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter Fail.W.

Het eerste proces-verbaal van verificatie der schuldvorderingen zal dienen neergelegd te worden op de griffie van de rechtbank uiterlijk op 11 oktober 2010.

Voor eensluidend verklaard uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) F. Hulpia.  
(Pro deo) (33113)

Bij vonnis van de tijdelijke eerste kamer *bis* van de rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Brugge, d.d. 11 januari 2010, werd op bekentenis, het faillissement uitgesproken van VOF Pasquasy, met maatschappelijke zetel, te 8370 Blankenberge, K. Deswertlaan 57, bus 401, ingeschreven in de Kruispuntbank van Ondernemingen onder het nummer 0477.768.550, en met als handelsactiviteit koerierdienst.

Datum van staking van betalingen : 11 januari 2010.

Curator : Mr. Annick De Pauw, advocate, te 8370 Blankenberge, De Smet De Naeyerlaan 99.

De aangiften van schuldvordering dienen neergelegd te worden ter griffie van de rechtbank van koophandel te 8000 Brugge, Kazernevest 3, voor 11 februari 2010.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter Fail.W.

Het eerste proces-verbaal van verificatie der schuldvorderingen zal dienen neergelegd te worden op de griffie van de rechtbank uiterlijk op 22 februari 2010.

Voor eensluidend verklaard uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) F. Hulpia.  
(Pro deo) (33114)

Rechtbank van koophandel te Dendermonde

Bij vonnis van de zevende kamer van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, d.d. 1 september 2010, werd het faillissement van Bonanova BVBA, kleinhandel in cosmetica, Markt 33, 9340 Lede, ondernemingsnummer 0875.219.122, gesloten verklaard bij vereffening.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

Identiteit van de personen die als vereffenaars worden beschouwd : Mevr. Marleentje Jacobs, Kareelstraat 127, bus 7, 9300 Aalst.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) R. Cloostermans.  
(33115)

Rechtbank van koophandel te Dendermonde

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, van 31 augustus 2010, werd Lucsicon BVBA, verhuur en verkoop van tijdelijke lokalen, Gevergemveldbaan 1, 9310 Moorsel, in staat van faillissement verklaard.

Ondernemingsnummer 0473.844.208.

Rechter-commissaris : Christophe Meert.

Curator : Mr. Eric Creytens, Centrumlaan 48, 9400 Ninove.

Datum staking van betaling : 31 augustus 2010, onder voorbehoud van art. 12, lid 2 F.W.

Indienen van schuldvorderingen met bewijsstukken, uitsluitend op de griffie van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, binnen de dertig dagen vanaf datum faillissementsvonnis.

Het eerste proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen zal neergelegd worden op vrijdag 8 oktober 2010.

Elke schuldeiser die geniet van een persoonlijke zekerheidstelling vermeldt dit in zijn aangifte van schuldvordering of uiterlijk binnen zes maanden vanaf de datum van het vonnis van faillietverklaring (art. 63 F.W.).

Om te kunnen genieten van de bevrijding, moeten de natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde ter griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neerleggen, waarin zij bevestigen dat hun verbintenis niet in verhouding met hun inkomsten en hun patrimonium is. (art. 72bis F.W. en art. 10 Wet van 20 juli 2005).

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) S. Van Nuffel.  
(33116)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, van 31 augustus 2010, werd Bonnarens, Harry, voedingszaak-nachtwinkel, Achterweg 70, 9300 Aalst, in staat van faillissement verklaard.

Ondernemingsnummer 0896.287.225.

Rechter-commissaris : Christophe Meert.

Curator : Mr. Marc Ghysens, Keizerplein 46, 9300 Aalst.

Datum staking van betaling : 24 april 2010, onder voorbehoud van art. 12, lid 2 F.W.

Indienen van schuldvorderingen met bewijsstukken, uitsluitend op de griffie van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, binnen de dertig dagen vanaf datum faillissementsvonnis.

Het eerste proces-verbaan van nazicht van de ingediende schuldvorderingen zal neergelegd worden op vrijdag 8 oktober 2010.

Elke schuldeiser die geniet van een persoonlijke zekerheidstelling vermeldt dit in zijn aangifte van schuldvordering of uiterlijk binnen zes maanden vanaf de datum van het vonnis van faillietverklaring (art. 63 F.W.).

Om te kunnen genieten van de bevrijding, moeten de natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde ter griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neerleggen, waarin zij bevestigen dat hun verbintenis niet in verhouding met hun inkomsten en hun patrimonium is. (art. 72bis F.W. en art. 10 Wet van 20 juli 2005).

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) S. Van Nuffel. (33117)

#### Rechtbank van koophandel te Gent

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Gent, d.d. 30 augustus 2010, op bekentenis, buitengewone zitting vakantiekamer, werd het faillissement vastgesteld inzake Estec BVBA, plaatsen van vloer- en wandtegels, schrijnwerk, vervaardiging van metalen constructiewerken en delen daarvan, overige werkzaamheden i.v.m. de afwerking van gebouwen, met maatschappelijk zetel gevestigd te 9000 Gent, Hogeweg 47+, hebbende als ondernemingsnummer 0464.664.345.

Rechter-commissaris : de heer Bracke, Danny.

Datum staking der betalingen : 1 augustus 2010.

Indienen schuldvorderingen : griffie rechtbank van koophandel, Opgeëistenlaan 401E, 9000 Gent, vóór 27 september 2010.

Neerlegging ter griffie van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 12 oktober 2010.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals onder meer de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie afleggen (art. 72bis en art. 72ter F.W.).

De curatoren : Mr. Van Caenegem, Peter, advocaat, kantoorhoudende te 9000 Gent, Einde Were 270.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) S. Stevens. (33118)

#### Rechtbank van koophandel te Veurne

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Veurne, van 1 september 2010, werd, op dagvaarding, in staat van faillissement verklaard : de besloten vennootschap met beperkte aansprakelijkheid Charmaje, met maatschappelijke- en uitbatingszetel te 8691 Alveringem, Groenestraat 38, met ondernemingsnummer 0880.474.542, met als gekende handelsactiviteiten « detailhandel in niet-gespecialiseerde winkels waarbij voedings- en genotmiddelen niet overheersen; niet gespecialiseerde groothandel », met als handelsbenaming « Charmaje ».

Rechter-commissaris : Petra Breyne.

Curator : Mr. Joachim Vanspeybrouck, advocaat, Lalouxlaan 4, 8670 Koksijde.

Staking van betalingen : 1 september 2010.

Indienen schuldvorderingen vóór 22 september 2010, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Veurne, Peter Benoîtlaan 2.

Eerste proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen neerleggen op 18 oktober 2010, om 11 uur, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Veurne, Peter Benoîtlaan 2.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben besteld voor de gefailleerde (zoals onder meer personen die zich borg hebben gesteld), kunnen hiervan een verklaring ter griffie afleggen (art. 72bis en art. 72ter Ger.W.).

Voor eensluidend uittreksel : de afgev.-griffier, (get.) K. De Ruyter. (Pro deo) (33119)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Veurne, van 1 september 2010, werd, op dagvaarding, in staat van faillissement verklaard : de besloten vennootschap met beperkte aansprakelijkheid E.R.L.A., met maatschappelijke- en uitbatingszetel, te 8670 Koksijde (Oostduinkerke), Pirsonlaan 16, met ondernemingsnummer 0462.462.643, met als gekende handelsactiviteiten « verhuur van al dan niet gemeubelde appartementen en huizen; verhuur van niet-residentiële gebouwen zoals kantoorgebouwen, handelspanden, tentoonstellingsruimtes, enz. », met als handelsbenaming « E.R.L.A. ».

Rechter-commissaris : Guy Seru.

Curator : Mr. Dirk Waeyaert, advocaat, Sasstraat 14, 8630 Veurne.

Staking van betalingen : 1 september 2010.

Indienen schuldvorderingen vóór 22 september 2010, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Veurne, Peter Benoîtlaan 2.

Eerste proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen neerleggen op 18 oktober 2010, om 10 uur, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Veurne, Peter Benoîtlaan 2.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben besteld voor de gefailleerde (zoals onder meer personen die zich borg hebben gesteld), kunnen hiervan een verklaring ter griffie afleggen (art. 72bis en art. 72ter Ger.W.).

Voor eensluidend uittreksel : de afgev.-griffier, (get.) K. De Ruyter. (Pro deo) (33120)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Veurne, van 1 september 2010, werd, op dagvaarding, in staat van faillissement verklaard : de besloten vennootschap met beperkte aansprakelijkheid Mode Punt, met vennootschapszetel, te 8660 De Panne, A. Dumontlaan 1, met uitbatingszetels te 8400 Oostende, Kapellestraat 105, te 8660 De Panne, Zeelaan 138, te 8370 Blankenberge, Kerkstraat 108, en te 8660 De Panne, Zeelaan 133 met ondernemingsnummer 0889.080.026, met als gekende handelsactiviteiten « detailhandel in dames-, heren-, baby- en kinderboven- en onderkleding en kleding-accessoires in gespecialiseerde winkels (algemeen assortiment), met als handelsbenaming « Mode Punt ».

Rechter-commissaris : Bernard Florizoone.

Curator : Mr. Els Leenknecht, advocate, Fabriekstraat 4, bus 01, 8600 Diksmuide.

Staking van betalingen : 1 september 2010.

Indienen schuldvorderingen vóór 22 september 2010, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Veurne, Peter Benoîtlaan 2.

Eerste proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen neerleggen op 18 oktober 2010, om 10 u. 15 m., ter griffie van de rechtbank van koophandel te Veurne, Peter Benoîtlaan 2.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben besteld voor de gefailleerde (zoals onder meer personen die zich borg hebben gesteld), kunnen hiervan een verklaring ter griffie afleggen (art. 72bis en art. 72ter Ger.W.).

Voor eensluidend uittreksel : de afgev.-griffier, (get.) K. De Ruyter. (Pro deo) (33121)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Veurne, van 1 september 2010, werd, op bekentenis, in staat van faillissement verklaard : de CVBA Zakenkantoor Van Eesbeek, met maatschappelijke zetel, te 8620 Nieuwpoort, Franslaan 121, bus 504, met uitbatingszetel te 9520 Sint-Lievens-Houtem, Bruisbeke 27, met ondernemingsnummer 0430.715.236, met als gekende handelsactiviteiten « verlenen van advies i.v.m. boekhouding en organisatie van boekhoudingsdiensten voor rekening van derden », met als handelsbenaming « Zakenkantoor Van Eesbeek ».

Rechter-commissaris : Bernard Florizoone.

Curator : Mr. Karel Versteede, advocaat, Noordstraat 28, 8630 Veurne.

Staking van betalingen : 15 mei 2010.

Indienen schuldvorderingen vóór 22 september 2010, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Veurne, Peter Benoîtlaan 2.

Eerste proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen neerleggen op 18 oktober 2010, om 10 u. 30 m., ter griffie van de rechtbank van koophandel te Veurne, Peter Benoîtlaan 2.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben besteld voor de gefailleerde (zoals onder meer personen die zich borg hebben gesteld), kunnen hiervan een verklaring ter griffie afleggen (art. 72bis en art. 72ter Ger.W.).

Voor eensluidend uittreksel : de afgev.-griffier, (get.) K. De Ruyter.  
(33122)

Tribunal de commerce de Charleroi

Par jugement du 31 août 2010, la chambre des vacations du tribunal de commerce de Charleroi a déclaré ouverte, sur aveu, la faillite de la SPRL Customizing, dont le siège social est établi à 6040 Jumet, chaussée de Bruxelles 151, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0424.946.607.

Curateur : Me Jean-Christophe André, avocat à 6280 Loverval, allée Notre-Dame de Grâce 2.

Juge-commissaire : Vincent Dumortier.

La date provisoire de cessation des paiements est fixée au 23 août 2010.

Les créanciers sont invités à déposer leurs créances au greffe du tribunal de commerce avant le 29 septembre 2010.

Le curateur déposera, au greffe du tribunal de commerce, au plus tard le 28 octobre 2010, le premier procès-verbal de vérification des créances.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli sont invitées à en faire déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi du 8 août 1997 sur les faillites.

Le pro deo a été ordonné.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) P. Carlu.  
(33123)

Par jugement du 31 août 2010, la chambre des vacations du tribunal de commerce de Charleroi a déclaré ouverte, sur citation, la faillite de la SPRL New Charly's, dont le siège social est établi à 6060 Gilly, chaussée de Châtelet 32, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0476.547.142.

Curateur : Me Muriel Lambot, avocat à 6000 Charleroi, boulevard Mayence 7.

Juge-commissaire : Michel Gaillard.

La date provisoire de cessation des paiements est fixée au 31 août 2010.

Les créanciers sont invités à déposer leurs créances au greffe du tribunal de commerce avant le 29 septembre 2010.

Le curateur déposera, au greffe du tribunal de commerce, au plus tard le 28 octobre 2010, le premier procès-verbal de vérification des créances.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli sont invitées à en faire déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi du 8 août 1997 sur les faillites.

Le pro deo a été ordonné.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) P. Carlu.  
(33124)

Tribunal de commerce de Huy

Par jugement du tribunal de commerce de Huy du 1<sup>er</sup> septembre 2010, a été déclarée ouverte, sur aveu, la faillite de M. Bontemps, Geoffrey Claudy Marie-Rose, Belge, né à Huy le 24 novembre 1978, domicilié à 4500 Huy, avenue du Hoyoux 7, lieu de son principal établissement dénommé « GB Concept », inscrit à la B.C.E. sous le n° 0890.118.817, pour les activités de travaux de restauration de bâtiments, rejointolement, montage de cloisons sèches à base de plâtre, etc...

Juge-commissaire : Claudine Crispeels, juge consulaire.

Curateur : Benoit Stevart, avocat à 4280 Hannut, rue Vasset 2/C.

Les déclarations de créances doivent être déposées au greffe du tribunal de commerce de Huy, dans les trente jours, à compter dudit jugement.

Dépôt du premier procès-verbal de vérification des créances, le mercredi 20 octobre 2010, à 8 h 45 m, au greffe de ce tribunal.

Le greffier, (signature illisible).  
(33125)

Tribunal de commerce de Liège

Par jugement du 31 août 2010, le tribunal de commerce de Liège a prononcé, sur aveu, la faillite de M. Laurent Vieilletoile, de nationalité belge, né à Saint-Nicolas le 1<sup>er</sup> mars 1979, domicilié à 4020 Liège, rue Winston Churchill 386/31, avec pour activités, l'organisation d'évènements, B.C.E. n° 0892.155.619.

Curateur : Me Raphaël Davin, avocat à 4000 Liège, rue des Augustins 32.

Juge-commissaire : M. Bruno Giaccio.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce de Liège à 4000 Liège, îlot Saint-Michel, rue Joffre 12, endéans les trente jours du jugement déclaratif de faillite.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances est fixé au jeudi 14 octobre 2010.

Pour extrait conforme : le greffier chef de service, (signé) Josette Tits.  
(33126)

Par jugement du 31 août 2010, le tribunal de commerce de Liège a prononcé, sur aveu, la faillite de Mme Marie-Line Defoy, de nationalité belge, née à Seraing le 31 mai 1962, domiciliée à 4130 Esneux, rue Lavaux 13C/21, pour l'exploitation d'un débit de boissons sous la dénomination « Les 3 Collines », à 4000 Liège, boulevard Kleyer 91, B.C.E. n° 0887.517.138.

Curateur : Me Adrien Absil, avocat à 4000 Liège, avenue Emile Digneffe 6.

Juge-commissaire : M. Jean-Paul Pruvot.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce de Liège à 4000 Liège, îlot Saint-Michel, rue Joffre 12, endéans les trente jours du jugement déclaratif de faillite.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances est fixé au jeudi 14 octobre 2010.

Pour extrait conforme : le greffier chef de service, (signé) Josette Tits.  
(33127)

Par jugement du 31 août 2010, le tribunal de commerce de Liège a prononcé, sur citation, la faillite de la SPRL Garco Service Liège, établie et ayant son siège social à 4020 Liège, avenue de Jupille 19, pour les activités suivantes « transport routier de fret », inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0807.053.361.

Curateur : Me Jean-Luc Dewez, avocat à 4600 Visé, rue des Remparts 6D2.

Juge-commissaire : M. Philippe Gothier.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce de Liège à 4000 Liège, îlot Saint-Michel, rue Joffre 12, endéans les trente jours du jugement déclaratif de faillite.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances est fixé au jeudi 14 octobre 2010.

Pour extrait conforme : le greffier chef de service, (signé) Josette Tits. (33128)

Par jugement du 31 août 2010, le tribunal de commerce de Liège a prononcé, sur aveu, la faillite de la SPRL V Print Lettrage et Impression, dont le siège social est établi à 4671 Saive, chemin du Frise 35.

Activité : agence de publicité, B.C.E. n° 0892.494.327.

Curateur : Me Alain Bodeus, avocat à 4000 Liège, rue du Limbourg 50.

Juge-commissaire : M. André Salmon.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce de Liège à 4000 Liège, îlot Saint-Michel, rue Joffre 12, endéans les trente jours du jugement déclaratif de faillite.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances est fixé au jeudi 14 octobre 2010.

Pour extrait conforme : le greffier chef de service, (signé) Josette Tits. (33129)

Par jugement du 31 août 2010, le tribunal de commerce de Liège a prononcé, sur aveu, la faillite de la SPRL Benoit Vercauteren Service, en abrégé : « B.V.S. », dont le siège social est établi à 4000 Liège, rue de la Batterie 18A.

Activité : électricien frigoriste, B.C.E. n° 0473.298.434.

Curateur : Me François Minon, avocat à 4000 Liège, rue des Augustins 32.

Juge-commissaire : M. Philippe Henry.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce de Liège à 4000 Liège, îlot Saint-Michel, rue Joffre 12, endéans les trente jours du jugement déclaratif de faillite.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances est fixé au jeudi 14 octobre 2010.

Pour extrait conforme : le greffier chef de service, (signé) Josette Tits. (33130)

Par jugement du 31 août 2010, le tribunal de commerce de Liège a mis fin à la procédure de réorganisation judiciaire accordée le 2 septembre 2010, et a prononcé la faillite de M. Philippe Laloux, né le 7 mai 1973, domicilié à 4000 Liège, rue Pierreuse 239.

Activité : commerce ambulancier de vente de gaufres, inscrit à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0600.695.264.

Le même jugement a déchargé le juge délégué de sa mission.

Curateur : Me Léon Leduc, avocat à 4000 Liège, place de Bronckart 1.

Juge-commissaire : M. André Salmon.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce de Liège à 4000 Liège, îlot Saint-Michel, rue Joffre 12, endéans les trente jours du jugement déclaratif de faillite.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances est fixé au jeudi 14 octobre 2010.

Pour extrait conforme : le greffier chef de service, (signé) Josette Tits. (33131)

#### Tribunal de commerce de Namur

Par jugement prononcé le 29 août 2010, par le tribunal de commerce de Namur, ont été déclarées closes, par insuffisance d'actif, les opérations de la faillite de la SPRL T.C.E., dont le siège social était fixé statutairement à 5002 Saint-Servais, route de Gembloux 500, bâtiment 21, mais se trouvant en fait depuis le 1<sup>er</sup> juin 2007, à 5000 Namur, avenue Albert I<sup>er</sup> 3, ayant comme activité commerciale le transport de colis et messagerie, inscrite à la B.C.E. sous le n° 0479.278.384.

Cette faillite a été prononcée par jugement du tribunal de commerce de Namur, en date du 29 octobre 2007.

Ledit jugement donne décharge à Me Marielle Schumacker, avocat au barreau de Namur de son mandat de curateur et considère M. Claesens, Eric, domicilié avenue Maurice Maeterlinck 17, à 1348 Ottignies-Louvain-la-Neuve, comme liquidateur.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) A.-P. Dehant. (33132)

Le tribunal de commerce de Namur a prononcé le 29 août 2010, la clôture sommaire des opérations de la faillite de la SPRL Serve, dont le siège social était sis à 5000 Namur, rue Gravière 8, ayant exploité à la même adresse un commerce de détail en pizzas à emporter, inscrite à la B.C.E. sous le n° 0871.242.518.

Cette faillite a été prononcée par jugement du tribunal de commerce de Namur, en date du 25 juin 2009.

Ledit jugement donne décharge à Me Brigitte de Callatay, avocat au barreau de Namur, de son mandat de curateur et considère M. Jean-Pierre Dierickx, domicilié rue de la Saline 7, à 6540 Lobbes, comme liquidateur.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) A.-P. Dehant. (33133)

#### Tribunal de commerce de Neufchâteau

Par jugement du 31 août 2009, le tribunal de commerce de Neufchâteau a prononcé, sur aveu, la faillite de M. Maucq, David Michael Alain, né à Namur le 6 octobre 1973, domicilié à 6870 Saint-Hubert, rue de la Teinture 69, bte 1, inscrit au registre de la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0688.372.772, pour exercer les activités principales renseignées de commerce de gros et de détail en produits laitiers et oeufs.

Curateur : Me Olivier Schmitz, avocat à 6600 Bastogne, avenue Mathieu 37B.

Les créanciers sont invités à déposer au greffe du tribunal de commerce de Neufchâteau, rue Franklin Roosevelt 33, la déclaration de leurs créances, au plus tard, pour le 30 septembre 2010.

Le dépôt par le curateur au greffe de ce tribunal du premier procès-verbal de vérification des créances est fixé au vendredi 29 octobre 2010.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Wanlin. (33134)

## Tribunal de commerce de Verviers

## Faillites sur aveu

Par jugement du 26 août 2010, le tribunal de commerce de Verviers a déclaré la faillite de Crutzen, Béatrice Anne-Marie Marcelle, née à Verviers le 10 septembre 1957, domiciliée à 4800 Verviers, avenue du Chêne 114, résidant à 4800 Verviers, rue des Ploquettes 2/2, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0871.356.047, pour la confection de vêtements de dessus pour hommes, femmes et enfants, et retouches exercée à 4800 Verviers, avenue du Chêne 114.

Curateur : Me Jean Baivier, avocat à 4800 Verviers, rue des Martyrs 38.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe endéans les trente jours.

Clôture du premier procès-verbal de vérification des créances : le mercredi 27 octobre 2010, à 9 h 30 m, au palais de justice de Verviers.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) L. Boulanger.

(33135)

Par jugement du 26 août 2010, le tribunal de commerce de Verviers a déclaré la faillite de Saive, Rafaël Michel Nicolas Christian, né à Liège le 29 janvier 1981, domicilié à 4900 Spa, rue Collin Leloup 29, inscrit à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0880.085.156, pour commerce de détail d'ordinateurs, d'unités périphériques et de logiciels en magasin spécialisé, réparation de matériel informatique exercés à 4900 Spa, rue Collin Leloup 29.

Curateur : Me Annette Lecloux, avocat à 4900 Spa, rue de l'Eglise 21C.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe endéans les trente jours.

Clôture du premier procès-verbal de vérification des créances : le 27 octobre 2010, à 9 h 30 m, au palais de justice de Verviers.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) L. Boulanger.

(33136)

## Faillites sur citation

Par jugement du 26 août, le tribunal de commerce de Verviers a déclaré la faillite de la SPRL Action Public Sale, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0896.768.958, dont le siège social est établi à 4841 Welkenraedt, rue Mitoyenne 329, et actuellement à 4650 Herve, rue de la Clef 41 pour le commerce de détail en mobilier de maison.

Curateur : Me Pierre Henry, avocat à 4800 Verviers, rue du Palais 64.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe endéans les trente jours.

Clôture du premier procès-verbal de vérification des créances : le 27 octobre 2010, à 9 h 30 m, au palais de justice de Verviers.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) L. Boulanger.

(33137)

Par jugement du 26 août 2010, le tribunal de commerce de Verviers a déclaré la faillite de la SPRL Lejeune Restauration & Monuments, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0474.997.815, dont le siège social est établi à 4651 Herve (Battice), rue du Centre 26, pour une entreprise générale de construction de bâtiments.

Curateur : Me Dominique Legrand, avocat à 4650 Herve, place de la Gare 5.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe endéans les trente jours.

Clôture du premier procès-verbal de vérification des créances : le 27 octobre 2010, à 9 h 30 m, au palais de justice de Verviers.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) L. Boulanger.

(33138)

## Gerechtelijke ontbinding — Dissolution judiciaire

## Rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Brugge

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel van Brugge, afd. Brugge, eerste BIS kamer bis, d.d. 17 mei 2010, werd de BVBA Glass Deco België, met maatschappelijke zetel, te 8300 Knokke-Heist, Lichttorenplein 13, bus 12, met ondernemingsnummer 0455.831.110, ontbonden.

Bij zelfde vonnis werden aangesteld als vereffenaar : Mr. Peter Snauwaert, advocaat, te 8300 Knokke-Heist, Dorpsstraat 140-142, met als opdracht te handelen overeenkomstig de artikelen 183 e.v. Wetboek van Venootschappen.

(Get.) Peter Snauwaert, vereffenaar.

(33139)

Par jugement du tribunal de première instance de Nivelles, en date du 21 mai 2010, a été prononcée la dissolution de l'ASBL Amis de la Péniche, dont le siège social est établi à 1460 Ittre, rue du Sart.

Me Annie Lagast, avocate, juge suppléant, à 1410 Waterloo, chaussée de Bruxelles 103, a été désignée en qualité de liquidateur.

Les créanciers sont invités à déclarer leur créance auprès du liquidateur dans un délai de trois mois à dater de la présente parution.

(Signé) Annie Lagast, avocate.

(33140)

## Huwelijksvermogensstelsel – Régime matrimonial

Er blijkt uit een akte verleden voor notaris Philippe Strypsteen, te Knokke-Heist, op 28 juli 2010, geregistreerd te Knokke-Heist, vijf bladen, geen renvoeien, op 2 augustus 2010, Reg 5, boek 135, blad 31, vak 18, ontvangen vijftientig euro (25,00 EUR). De eerstaanwezende Inspecteur (getekend) Ph. Van Meulebroeck, tussen :

1. de heer Albrecht, Herman Léon Maurice, geboren te Knokke op 13 december 1939, ingeschreven in het rijksregister onder het nummer 391213 273-46, en zijn echtgenote,

2. Geerts, Fernanda Elza Françoise, geboren te Westerlo op 13 februari 1943, ingeschreven in het rijksregister onder het nummer 430213 308-69, samenwonende te 8300 Knokke-Heist, Magere Schorre 53.

Dat zij gehuwd zijn voor de Ambtenaar van de burgerlijke stand, te Westerlo, op 5 november 1963 onder het stelsel van de scheiding van goederen met gemeenschap van aanwinsten blijkens huwelijkscontract verleden voor notaris Valerien Verheecke, te Knokke, op 23 oktober 1963.

Dat zij tot op heden geen enkele wijziging aan hun huwelijksvermogensstelsel hebben aangebracht, behoudens de schrapping van artikel 6 van hun voormeld huwelijkscontract, waarin wederzijdse giften tussen echtgenoten werden gedaan, bij akte wijziging van huwelijksvoorwaarden verleden voor ondergetekende notaris Strypsteen, op 26 oktober 2005.

Dat uit hun huwelijk vijf kinderen geboren zijn, te weten : 1. de heer Albrecht, Filip Maurits Herman, geboren te Knokke op 20 september 1964; 2. Mevr. Albrecht, Sabine Martha Françoise, geboren te Knokke op 16 juni 1966; 3. Mevr. Albrecht, Sylvie Nicole Fernande, geboren te Knokke op 18 oktober 1967; 4. de heer Albrecht, Tom Yves René, geboren te Knokke op 16 juni 1970 en 5. de heer Albrecht, Davy Valentin Nadine, geboren te Knokke-Heist op 5 oktober 1972.

Dat zij thans gebruik willen maken van de mogelijkheid hen verleend door artikel 1394 van het Burgerlijk Wetboek om hun huwelijksvoorwaarden te wijzigen.

Dat deze wijziging een verandering van de samenstelling van het gemeenschappelijk vermogen tot gevolg heeft, zonder dat voor het overige het huwelijksvermogensstelsel wordt gewijzigd en zonder dat de wijziging leidt tot de vereffening van het vorige stelsel.

Dat geen van hen geopteerd heeft om gebruik te maken van de wettelijke mogelijkheid, hen geboden door artikel 1394, § 2 van het Burgerlijk Wetboek om voorafgaandelijk aan deze akte een inventaris te laten opmaken.

Dat de voorgenomen wijzigingen van de huwelijksvoorwaarden luiden als volgt : bepaalde eigen goederen, deels of geheel, werden door de heer Herman Albrecht ingebracht in het gemeenschappelijk vermogen bestaande tussen hem en zijn echtgenote Mevr. Fernanda Geerts.

Voor analytisch uittreksel opgemaakt door notaris Philippe Strypsteen, te Knokke-Heist, op 31 augustus 2010.

(33141)

Bij akte verleden voor notaris Anita Indekeu, te Neeroeteren, op 2 augustus 2010, hebben de heer Craeghs, Jean-Claude Marie, zelfstandige BTW-nummer BE 0889.414.873, geboren te Bree op 2 mei 1978, nationaal nummer 780502 217 38, van Belgische nationaliteit en zijn echtgenote, Mevr. Paredis, Ellen Marie-Ann, administratief bediende, geboren te Maaseik op 27 december 1982, nationaal nummer 821227 162 58, wonende samen te 3680 Maaseik (Neeroeteren), Dennenstraat 50, gehuwd te Maaseik (Neeroeteren) op 20 juli 2007, onder het wettelijk stelsel bij ontstentenis van een huwelijkscontract en waarbij zij verklaren het wettelijk stelsel te willen behouden doch aan te vullen met een keuzebeding en inbreng te doen van een onroerend goed door de heer Craeghs, Jean-Claude, in volle eigendom in het gemeenschappelijk vermogen.

Neeroeteren (Maaseik), 30 augustus 2010.

(Get.) Anita Indekeu, notaris te Neeroeteren (Maaseik).

(33142)

Uit een akte verleden voor notaris Hervé De Graef, te Mol, op 23 augustus 2010, geregistreerd te Mol, de 27 augustus 2010, drie bladen, geen verzending, register 5, deel 223, blad 66, vak 13. Ontvangen : vijftientig euro (€ 25,00). De E.a. Inspecteur, (getekend) E. Jorissen; blijkt dat de heer Verheyen, Paul Henri Emiel, geboren te Balen op 31 december 1947, en zijn echtgenote, Mevr. Ooms, Helena Leontina Josepha, geboren te Mol op 15 januari 1949, samenwonende te 2400 Mol, Hangarstraat 30, gehuwd zijn te Mol op 9 juli 1970 onder het regime van de gemeenschap van aanwinsten ingevolge huwelijkscontract verleden voor notaris Aurèle Lejeune, te Mol, op 1 juli 1970.

De echtgenoten Verheyen-Ooms verklaren bij toepassing van artikel 1394 en volgende van het Burgerlijk Wetboek, een wijziging aan hun huwelijksstelsel te hebben gebracht, inhoudende het inbrengen van onroerende goederen en roerende goederen in de huwelijksgemeenschap, zonder dat hun huidig stelsel vereffend wordt.

Voor de echtgenoten Verheyen-Ooms : (get.) Hervé De Graef, notaris.

(33143)

Bij akte verleden voor Mr. Chris Celis, notaris, te Brasschaat, op 5 augustus 2010, hebben de heer De Clercq, Philip Marcel Joseph, geboren te Gent op 4 maart 1954, en zijn echtgenote, Mevr. Timmermans, Mariella Jacqueline, geboren te Antwerpen op 14 januari 1958, beiden wonende te Schilde, Dwarsdreef 3, wijzigingen gebracht aan hun wettelijk huwelijkscontract, welke enkel het gemeenschappelijk vermogen betreffen, doch geen vereffening zullen teweegbrengen van hun bestaand huwelijksvermogensstelsel, en met inbreng van een onroerend goed in het gemeenschappelijk vermogen.

Voor de echtgenoten : (get.) C. Celis, notaris.

(33144)

Volgens akte van 12 februari 2010, nummer 10-55, verleden op de griffie van de rechtbank van eeste aanleg te Leuven, heeft Mevr. Stevens, Patricia, advocaat, met kantoor te 3130 Begijnendijk (Betekom), Raystraat 61, handelend in haar hoedanigheid van voorlopig bewindvoerder over de heer Van Calster, Albert, geboren te Aarschot op 12 maart 1963, wonende te 3201 Aarschot, Langdorp, Oude Mechelsebaan 305, en verblijvende te 3360 Bierbeek, Krijkelberg 1, UPC Sint-Kamillus, hiertoe aangesteld bij beslissing van de vrederechter van het tweede kanton Leuven van 3 november 2009, verklaard de nalatenschap van de moeder van de heer Van Calster, Albert, met name

Mevr. Huysegems, Rosa Renilda, echtgeote van de heer Van Calster, Victor, geboren te Langdorp op 20 augustus 1934, laatst wonende 3201 Aarschot, Langdorp, Oude Mechelsebaan 305, en overleden te Aarschot op 14 juli 2009, te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving.

Tot staving van haar verklaring heeft Mr. Patricia Stevens een afschrift vertoond van de beschikking van de vrederechter van het tweede kanton Leuven, d.d. 28 januari 2010, waarbij zij gemachtigd werd om in naam van voormelde onbekwame de nalatenschap van Mevr. Huysegems, Rosa Renilda, te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving.

De schuldeisers worden verzocht, bij aangetekend schrijven hun rechten te doen kennen binnen de drie maanden te rekenen vanaf de datum van onderhavige publicatie bij notaris Kurt Geysels, te 3200 Aarschot, Sint-Niklaasberg 5.

(Get.) Kurt Geysels, notaris.

(33145)

Bij akte verleden voor notaris Jan Denys met standplaats te Werchter op 3 augustus 2010 hebben de echtgenoten Paul Gustave Gerlacus Tripels-Van Den Bosch, Anita Jean Gabriel, samenwonend te 3110 Rotselaar, Beatrijkslaan 37A, oorspronkelijk gehuwd te Maastricht (Nederland) op 16 oktober 1986 onder het stelsel der algehele gemeenschap bij gebrek aan huwelijkscontract, hun huwelijksstelsel gewijzigd door vereffening en verdeling en ontbinding van dit huwelijkscontract en een nieuw stelsel aangenomen zijnde zuivere scheiding van goederen.

Voor de verzoekers : (get.) Jan Denys, notaris.

(33146)

Uittreksel uit de akte houdende wijziging huwelijksvermogensstelsel van de heer Minne, Henri Leonard Gaston, geboren te Oostende op 28 juli 1949, nationaal nummer 49.07.28 013-31, en zijn echtgenote Mevr. Verheyen, Carmen Alfonsine Jozefine Maria, geboren te Oostende op 6 juli 1953, nationaal nummer 53.07.06-018-91, samenwonende te 8400 Oostende, Nieuwlandstraat 52, verleden voor mij, notaris Carl Polfiet, te Oostende, op 12 augustus 2010, geregistreerd te « Oostende-I, op 23 augustus 2010, twee bladen, geen verzendingen, boek 748, blad 14, vak 07 », blijkt dat :

aan het stelsel van scheiding van goederen wordt een beperkt (intern) gemeenschappelijk vermogen toegevoegd. De echtgenoten verklaren deze beperkte (interne) gemeenschap te beperken tot het hierna beschreven onroerend goed dat zij beiden, elk voor de onverdeelde helft in volle eigendom bezitten en dat hierbij in voormelde gemeenschap wordt ingebracht samen met het lopende krediet, zoals hierna nader omschreven.

Beschrijving van het onroerend goed :

Gemeente Hechtel-Eksel, eerste afdeling, voorheen Hechtel.

Een perceel bouwgrond voor half-open bebouwing, gelegen langs de Ortolaanstraat, en woonhuis in oprichting met als toekomstig adres Ortolaanstraat 34, gekadastraerd of het geweest volgens titel in sectie A, deel van nummers 263/A, 258 en 256/B en volgens kadaster in de sectie A, nummer 260/X, met een oppervlakte volgens gedane meting van twee are, vijfenzestig centiare (02 a 65 ca).

Aangeduid als lot 53 op het meetplan, opgemaakt door de besloten vennootschap met beperkte aansprakelijkheid Benny Linden, landmeter-Expert te Overpelt, op 2 juli 2009, welk plan gehecht is gebleven aan de hierna vermelde akte verleden voor notaris Koen Vermeulen, met tussenkomst van notaris Carl Polfiet, te Oostende, op 13 augustus 2009.

Het lopend krediet :

wordt tevens in deze beperkte gemeenschap ingebracht de schuld aangegaan voor de aankoop van de eigendom te weten het saldo van het hypothecair krediet, waarvoor inschrijving werd genomen op het eerste hypotheekkantoor te Hasselt onder formaliteitsnummer 070-I-03-09-2009-09247, in het voordeel van « Axa Bank Europe », voor een bedrag in hoofdsom van vijfenvijftigduizend euro (55.000,00 EUR) en een bedrag van tweeduizend zeventienhonderd vijftig euro (2.750,00 EUR) voor aanhorigheden, blijkens akte verleden voor ondergetekende notaris Carl Polfiet te Oostende op 14 augustus 2009.

De heer Minne, Henri en Mevr. Verheyen, Carmen, verklaren geen handelaar te zijn.

Voor ontleidend uittreksel : (get.) Carl Polfiet, notaris te Oostende. (33147)

Uit een akte verleden voor Mr. Marcel Leemans, geassocieerd notaris te Mechelen, op 11 augustus 2010, dragende de melding : « Geregistreerd 1 blad, geen verzending, te Mechelen-1, op 13 augustus 2010, boek 5/970, blad 22, vak 19. Ontvangen : vijftiengintig euro (€ 25). De ontvanger : Koen Decoster », blijkt dat : de heer Jacobs, Dirk Frans Anna, geboren te Mol op 15 februari 1961, nationaal nummer 610215 283 77 en zijn echtgenote, Mevr. Declerck, Ingrid, geboren te Brussel op 17 juni 1963, nationaal nummer 630617 464 03, samen wonende te Mechelen, Caputsteenstraat 140.

Gehuwd onder het wettelijk stelsel van goederen bij gebreke aan huwelijkscontract.

Gebruik hebben gemaakt van de mogelijkheid hen verschaft bij artikel 1394 van het Burgerlijk Wetboek, hun voormeld huwelijkscontract te wijzigen.

Krachtens voormelde wijzigende akte werd er geen wijziging aangebracht aan hun huwelijksstelsel, doch slechts keuzebeding inzake de toedeling van de huwelijksgemeenschap bij overlijden van één van hen.

26 augustus 2010.

Voor beredeneerd uittreksel : (get.) Marcel Leemans, geassocieerd notaris te Mechelen. (33148)

Er blijkt uit een akte verleden voor notaris Hans De Decker, te Brasschaat op 22 juli 2010, geregistreerd twee bladen, geen verzending, te Brasschaat, registratie II op 27 juli 2010, boek 174, blad 52, vak 8, ontvangen vijftiengintig euro (25 eur), de eersaanwezende inspecteur wn (get.) J. Rombauts, dat :

de heer Dieleman, Lucas Irma Maria Theresia, kinesitherapeut, geboren te Morsel op 15 november 1955, van Belgische nationaliteit, identiteitskaartnummer 590-5496850-80/NN 55.11.15 249-48, en echtgenote Mevr. Adriaenssens, Anne Emma Ghislaine, verpleegkundige, geboren te Wilrijk op 26 augustus 1955, van Belgische nationaliteit, identiteitskaartnummer 590-5817670-24/NN 55.08.26 402-29,

samen wonende te 2600 Berchem (Antwerpen), Koninklijke Laan 113, gehuwd, voor beiden in eerste en enige echt, te Schilde op 31 augustus 1985, onder het wettelijk stelsel blijkens huwelijkscontract verleden voor notaris Paul De Decker, te Brasschaat op 27 augustus 1985, welk stelsel als zodanig zij verklaren nadien conventioneel niet te hebben gewijzigd, maar aan welk huwelijkscontract zij wel een (kleine) wijziging hebben gebracht, zonder stelselwijziging, blijkens akte, verleden voor ondergetekende notaris Hans De Decker, te Brasschaat op 24 november 2009.

Verklaard hebben hun bestaand huwelijksvermogensstelsel te willen behouden mits inbreng, door Mevr. Anne Adriaenssens, in het bestaand gemeenschappelijk vermogen van het hierna vermeld onroerend goed en van de hierop betrekking hebbende huwelijksvermogensgerechtelijke vergoedingsschuld,

Stad Antwerpen (23<sup>ste</sup> kad. afdeling)/district Berchem (3<sup>de</sup> kad. afdeling :

de woning op en met grond en alle aanhorigheden, gelegen Koninklijkelaan 113, thans en blijkens titel ten kadaster get. sectie C, nummer 159/r voor een oppervlakte van driehonderd en vijf vierkante meter (305 m<sup>2</sup>).

(KI : 1.271 eur)

Voor ontleidend uittreksel : (get.) H. De Decker, notaris. (33149)

Uit een akte verleden voor ondergetekende notaris Karin Poelmans, te Schilde, op 30 augustus 2010, blijkt dat bij toepassing van het artikel 1394, en volgende van het Burgerlijk Wetboek, de heer Verdyck, Herman August Anna, geboren te Schoten op 12 oktober 1953, en zijn echtgenote, Mevr. Melis, Irena Henri Elisa Maria, geboren te Oud-Turnhout op 23 november 1952, samenwonende te 2970 Schilde ('s-Gravenwezel), Constant Joossenslei 3, gehuwd te Oud-Turnhout op 8 augustus 1975, onder het wettelijk stelsel bij gebrek aan huwelijkscontract, gewijzigd ingevolge akte verleden voor notaris Walter Coucke, te Schoten op 12 september 1989, nog een wijziging hebben gebracht aan hun huwelijkscontract door ondermeer de inbreng in de gemeenschap van de geheelheid in naakte eigendom van een onroerend goed door genoemde heer Verdyck, Herman.

Voor ontleidend uittreksel : (get.) Karin Poelmans, notaris. (33150)

Il résulte d'un acte reçu par Me Jean-Marc Vanstaen, notaire associé à la résidence de Comines, le 30 août 2010, que M. Laurent Roger Willy Decroix, né Ypres le 5 octobre 1965, et son épouse, Mme Carole Céline Fernande Turpin, née à Ypres le 4 novembre 1965, demeurant à Warneton, route de Ploegsteert 31, ont modifié leur régime matrimonial.

Cette modification n'emporte pas de liquidation du régime existant, mais consiste en l'apport par M. Laurent Decroix, au patrimoine commun d'un immeuble sis à Houthem, chaussée d'Houthem, à charge pour le patrimoine commun de poursuivre le paiement en principal et intérêts du crédit grevant ce bien.

Cet extrait est délivré en application de l'article 1396 du Code civil.

Comines, le 30 août 2010.

Pour extrait analytique conforme : (signé) Jean-Marc Vanstaen, notaire associé. (33151)

D'un acte reçu par le notaire Bernard Champion, résidant à Bertrix, le 13 août 2010, enregistré à Paliseul, le 24 août 2010, volume 287, folio 57, case 02, trois rôles sans renvoi, par M. S. Geijs, l'inspecteur principal a.i., qui a perçu pour droits la somme de vingt-cinq euros (25 EUR), il résulte que M. Frognet, Adolphe Victor Eugène, né à Fays-les-Veneurs, le 12 mai 1931, et son épouse, Mme Gilson, Marie-Louise, née à Braine-le-Comte, le 19 janvier 1933, domiciliés à 6856 Fayt-les-Veneurs, rue de l'Eglise 8, ont requis le notaire Champion, d'acter qu'ils ont modifié leur régime matrimonial.

Pour extrait conforme : (signé) Bernard Champion, notaire à Bertrix. (33152)

Il résulte d'un acte reçu par le notaire Marc Van Beneden, de résidence à Ixelles, le 27 juillet 2010, « enregistré deux rôles, trois renvois au premier bureau de l'enregistrement de Schaerbeek, le 28 juillet 2010, volume 5/74, folio 80, case 17, reçu vingt-cinq euros, le receveur (signé) a.i. I. Modave », que les époux M. Van Ooteghem, Jean René Joseph Clément, né à Kamina le 24 avril 1948 (RN 48.04.24 475-35), et son épouse, Mme Weenen, Anne Marie Jeanne Liliane Janet, née à Ixelles le 23 juin 1951 (RN 51.06.23 168-61), tous deux domiciliés à 1150 Woluwe-Saint-Pierre, avenue des Cinq Bonniers 19.

Mariés le 15 septembre 1972 devant l'officier de l'Etat civil de la commune de Wezembeek-Oppem, ont déclaré modifier leur régime matrimonial étant le régime de la communauté réduite aux acquêts aux termes de leur contrat de mariage reçu par Me Edouard Duvigneaud, notaire à Tervuren, en date du 4 septembre 1972.

Que la modification résultant du présent acte n'entraîne ni la liquidation du régime préexistant, ni aucun changement actuel dans la composition des patrimoines.

La modification entraîne :

Le transfert du bien immeuble propre à M. Van Ooteghem, déclarant vouloir apporter à la communauté, le bien décrit ci-après, dépendant de son patrimoine propre :

Commune de Woluwe-Saint-Pierre (première division)

Une maison d'habitation sise avenue des Cinq Bonniers 19, cadastrée d'après titre et extrait récent de matrice cadastrale section A, 110 R 6 pour une contenance d'un are quatre-vingt-neuf centiares.

modifie les règles d'attribution de la communauté en cas de dissolution de celle-ci comme suit :

Les époux Van Ooteghem-Weenen, conviennent de modifier l'article 3 de leur contrat de mariage comme suit :

En cas de dissolution de la communauté par le décès de l'un des époux, et dans ce cas seulement, les parties stipulent, à titre de convention de mariage, qu'il y ait ou non descendance issue du mariage, que la communauté appartiendra au conjoint survivant, rétroactivement à la date du décès, au choix du conjoint survivant :

soit pour la totalité en pleine propriété;

soit pour une moitié en pleine propriété et une moitié en usufruit;

soit par la totalité en pleine propriété des biens meubles et la moitié en pleine propriété et l'autre moitié en usufruit des biens immeubles.

Le conjoint survivant sera tenu de faire connaître le mode d'attribution qu'il choisit par déclaration faite par acte notarié dans les quatre mois du décès du prémourant. Passé ce délai, il ne sera plus admis à choisir et la communauté lui appartiendra pour une moitié en pleine propriété et une moitié en usufruit.

L'époux survivant bénéficiera de la présente clause adoptée en application de l'article 1641 du Code civil, qu'il y ait ou non des descendants du mariage.

En cas de divorce, les époux conviennent que le bien immeuble reviendra en totalité à M. Van Ooteghem, qui l'a apporté, tandis que la communauté sera partagée en deux.

Pour extrait analytique conforme : (signé) Marc Van Beneden, notaire associé.

(33153)

---

#### Onbeheerde nalatenschap – Succession vacante

---

Par ordonnance du 18 août 2010, la troisième chambre du tribunal de première instance de Liège a nommé M. Léon Ligot, avocat, domicilié à 4020 Liège, avenue du Luxembourg 15, en qualité de curateur de la succession de M. Tonneau, Bernard, né le 7 janvier 1971, époux de dame Rita Lecolier, domicilié en son vivant à 4020 Liège, rue de l'Armistice 55, et décédé le 25 mars 2010.

Toute personne concernée par cette succession est priée de contacter d'urgence le curateur.

(Signé) L. Ligot, avocat.

(33154)

---

#### Avis rectificatif

---

**Mutualité Libérale Hainaut-Namur,  
rue Anatole France 8-14, 7100 La Louvière**

---

Au *Moniteur belge* du 13 juillet 2010, page 46065, acte n° 28937, il faut lire l'intitulé comme ci-dessus.

(33155)